叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 6 个章节

1. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000001

2. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000002

3. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000003

4. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000004

5. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000005

6. 青少年自然野外考察手册(young Folks' Nature Field Book) 000006

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

青少年自然野外考察手册(Young Folks' Nature Field Book)
第1/6页

« [wʌn]
« 1
« 1

« 1

» [jʌŋ] [foʊks] -
» Young Folks '
» 年轻的 各位 -

»年轻人的

['neɪtʃər] [fiːld] [bʊk] « [ˌtuː'tuː] » « [θriː] » « [fɔːr]
Nature Field Book « 2 » « 3 » « 4
自然 场地 书 « 2 » « 3 » « 4

自然野外手册« 2 »« 3 »« 4

» ['foʊtəgræf] [baɪ][dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ] .
» Photograph by J . Alden Loring .
» 照片 经过 J . 奥尔登 洛林 .

»J·奥尔登·洛林摄。

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] [ɑːn][ə; eɪ][bɜːrd] - [haʊs] . « [faɪv]
WHITE - BREASTED NUTHATCH ON A BIRD - HOUSE . « 5
白色的 - 胸部 红胸山雀 在 一个 鸟 - 房子 . « 5

白胸鸸栖息在鸟屋上。« 5

» [jʌŋ] [foʊks] - ['neɪtʃər] [fiːld] [bʊk]
» Young Folks ' Nature Field Book
» 年轻的 各位 - 自然 场地 书

《青少年自然野外考察手册》

[baɪ]
By
经过

经过

[dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ]
J . ALDEN LORING
J . 奥尔登 洛林

J·奥尔登·洛林

['fɔːrmərli] [fiːld] ['nætʃ(ə)rəlɪst][tuː; tə][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˌbaɪə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['sɜːrveɪ] [ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd]
Formerly Field Naturalist to the United States Biological Survey and the United
以前 场地 博物学家 到 这 团结的 各州 生物 民意调查 和 这 团结的
[steɪts] ['næʃ(ə)nəl] [mjuˈziːəm] [æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] ,
States National Museum at Washington ,
各州 国家的 博物馆 在 华盛顿 ,

曾任美国生物调查局和华盛顿美国国家博物馆野外博物学家

[diː] . [siː] . ,
D . C . ,
D . C . ,

华盛顿特区

['kjʊreɪtər][ʌv; əv] ['mæm(ə)lz] [æt; ət][ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk][ænd; ənd] [fiːld] ['eɪdʒənt][fɔːr; fər]

Curator	of	Mammals	at	the	New	York	Zoological	Park	and	Field	Agent	for
馆长	的	哺乳动物	在	这	新的	约克	动物学	公园	和	场地	代理人	为了

[ðə; ði] [nuː] [jɔːk] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][sə'saɪəti] ;

the	New	York	Zoological	Society	;
这	新的	约克	动物学	社会	;

纽约动物园哺乳动物馆长兼纽约动物学会外勤人员;

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst] - ['juːniən] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

Member	of	the	American	Ornithologists	'	Union	,	etc	.
成员	的	这	美国人	鸟类学家	-	联盟	,	ETC	.

美国鸟类学家联盟成员等。

['bɔːstən; 'bɑːstən]

BOSTON
波士顿

波士顿

['deɪnə] ['ɛstiːz] & ['kʌmpəni]

Dana	Estes	&	Company
达娜	埃斯蒂斯	&	公司

达纳·埃斯特斯公司

['pʌblɪʃərz] « [sɪks]

PUBLISHERS	«	6
出版商	«	6

出版商« 6

» ['kɑːpiraɪt] , -

»	Copyright	,	1906
»	版权	,	-

版权所有，1906 年

[baɪ]['deɪnə] ['ɛstiːz] & ['kʌmpəni]

By	Dana	Estes	&	Company
经过	达娜	埃斯蒂斯	&	公司

达纳·埃斯特斯公司

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]

All	rights	reserved
全部	权利	预订的

版权所有

[kə'loʊniəl] [pres]

COLONIAL	PRESS
殖民	按

殖民地出版社

['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['saɪməndz] & [ˌsiː 'oʊ] .

Electrotyped	and	Printed	by	C	.	H	.	Simonds	&	Co	.
电铸	和	打印	经过	C	.	H	.	西蒙兹	&	合作	.

由 CH Simonds & Co. 电铸和印刷。

['bɔːstən; 'bɑːstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . « ['sɛvən]

Boston	,	U	.	S	.	A	.	«	7
波士顿	,	U	.	S	.	一个	.	«	7

美国波士顿« 7

» ['pʌblɪʃərz] - ['prefəs]

»	Publishers	'	Preface
»	出版商	-	前言

»出版商序

[ðə; ði][plæn][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] ['kɔntempleits] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] , ['taɪmli] ['neɪtʃər] ['stɔːri] ,

The	plan	of	this	work	contemplates	a	short	,	timely	nature	story	,
这	计划	的	这	工作	沉思	一个	短的	,	及时	自然	故事	,

这项工作的计划是创作一个简短、应时之作的自然故事。

[ɔːr] ['siːznəbl] [hɪnt] [fɔːr; fər] ['evri] ['kælɪndər] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

or	seasonable	hint	for	every	calendar	day	in	the	year	,
或者	及时	暗示	为了	每一个	日历	天	在	这	年	,

或者提供一年中每一天的应季小贴士，

['telɪŋ] [ðə; ði] ['riːdər] [dʒʌst] [wʌt] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [sək'sesɪv] ['siːznz] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði]

telling	the	reader	just	what	time	in	the	successive	seasons	to	look	for	the
讲述	这	读者	只是	什么	时间	在	这	连续	季节	到	看	为了	这

['dɪfrənt] [bɜːrdz] ,

different	birds	,
不同的	鸟类	,

告诉读者在不同季节的具体时间应该寻找不同的鸟类，

[biːsts] , ['flaʊərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [haʊ] [tuː; tə] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] ['stʌdi] [ðem; ðəm] [wen]

beasts	,	flowers	,	etc	.	,	how	to	recognize	and	study	them	when
野兽	,	花朵	,	ETC	.	,	如何	到	认出	和	学习	他们	什么时候

['teɪkɪŋ] [ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wɔːks] [fɔːr; fər] ['pleʒər] [ɔːr] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

taking	observation	walks	for	pleasure	or	instruction	.
采取	观察	散步	为了	乐趣	或者	操作说明	.

动物、花卉等，如何在休闲或教学的观察散步中识别和研究它们。

[ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] ['kriːtʃərz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɪz] [ə'sɪstɪd] [baɪ] ['nuːmərəs] ['eksələnt]

Recognition	of	different	creatures	,	etc	.	,	is	assisted	by	numerous	excellent
认出	的	不同的	生物	,	ETC	.	,	是	协助	经过	很多的	出色的

[ˌilə'streiʃəns] ,

illustrations	,
插图	,

书中配有大量精美的插图，有助于读者识别不同的生物等等。

[ænd; ənd] ['ɔːltərnət] ['peɪdʒɪz][ɑːr; ər] [left] [blæŋk] [fɔːr; fər] ['riːdɚz] [noʊts] [ɔːr]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv] [θɪŋz]

and	alternate	pages	are	left	blank	for	reader's	notes	or	record	of	things
和	备用	页面	是	左边	空白的	为了	读者的	笔记	或者	记录	的	事物

[siːn] .

seen	.
已见	.

隔页留白，供读者做笔记或记录所见所闻。

[ə; eɪ] ['jɪrli] [rɪ'pɔːrt] [soʊ] [kept] , ['iːðər] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [jʌŋ] ['pɜːrs(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] [gruːp] [ɔːr] [klʌb]

A	yearly	report	so	kept	,	either	by	a	single	young	person	or	a	small	group	or	club
一个	每年	报告	所以	保留	,	任何一个	经过	一个	单身的	年轻的	人	或者	一个	小的	团体	或者	俱乐部

,

,
,

每年由一名青少年、一个小组或俱乐部撰写的年度报告

['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kən'tɪnjuəs] ['ɪntrəst] ,

cannot	fail	to	be	a	source	of	continuous	interest	,
不能	失败	到	是	一个	来源	的	连续的	兴趣	,

必然会成为持续关注的焦点，

[nɑːt]['oʊnli] [waɪl] ['biːɪŋ] [meɪd] [bʌt; bət]['æftər][ɪts] [kəm'pliːʃ(ə)n] .

not	only	while	being	made	but	after	its	completion	.
不是	仅有的	尽管	存在	制成	但	后	它是	完成	.

不仅在制作过程中，而且在完成后也是如此。

[ə; eɪ] [klʌb] [kəm'piːtɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [kəm'pliːt] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [soʊ] [meɪd] [ʃʊd; ʃəd] [prə'duːs]

A	club	competing	for	the	best	and	complete	record	so	made	should	produce
一个	俱乐部	竞争	为了	这	最好的	和	完全的	记录	所以	制成	应该	生产

['pleʒər] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] . « [eɪt] » « [naɪn]

pleasure	and	instruction	throughout	the	year	.	«	8	»	«	9
乐趣	和	操作说明	自始至终	这	年	.	«	8	»	«	9

一个力争取得最佳和最完整记录的俱乐部，应该全年都能带来乐趣和指导。« 8 »« 9

» [ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n]

»	Dedication
»	奉献

»献词

[ðɪs] [bʊk] [ɪz] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] [maɪ] [fɜːrst] [waɪld] [pet] ,

This	book	is	dedicated	to	my	first	wild	pet	,
这	书	是	投入的	到	我的	第一的	荒野	宠物	,

本书献给我的第一只野生宠物。

[huː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['kriːtʃər] [aɪ] [hæv; həv] [teimd] .

who	was	the	most	interesting	and	intelligent	creature	I	have	tamed	.
WHO	曾是	这	最多	有趣的	和	聪明的	生物	我	有	驯服	.

他是我驯服过的最有趣、最聪明的生物。

[hiː; hi] [tʃeɪst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ɪntuː] [ðer; ðər] ['haʊzɪz] [baɪ] ['pɪntʃɪŋ] [ðer; ðər] [legz] ;

He	chased	the	children	into	their	houses	by	pinching	their	legs	;
他	追逐	这	孩子们	进入	他们的	房屋	经过	捏	他们的	腿	;

他掐住孩子们的腿，把他们追赶到家中；

[hiː; hi] [ə'woʊk] [ðə; ði] [dɔːg] [baɪ] ['pʊlɪŋ] [ɪts] [teɪl] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [pekt] [ðə; ði] ['hɔrsəz] [fiːt] ,

he	awoke	the	dog	by	pulling	its	tail	,	and	he	pecked	the	horse's	feet	,
他	醒来	这	狗	经过	拉	它是	尾巴	,	和	他	啄食	这	马匹	脚	,

他拽着狗的尾巴把它弄醒，然后又啄了啄马的蹄子。

[ðen] [dʒʌmpt] [bæk] [ænd; ənd] [kraʊtʃt] [loʊ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ['biːɪŋ] [kɪkt] .

then	jumped	back	and	crouched	low	to	escape	being	kicked	.
然后	跳了起来	后退	和	蹲着	低的	到	逃脱	存在	踢	.

然后向后跳开，蹲下身子躲避踢击。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['θiːvɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [hiː; hi] [kept] [ˌem 'iː] [æt; ət] [wɔːr] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['nebəz] .

Because	of	his	thieving	instinct	he	kept	me	at	war	with	the	neighbors	.
因为	的	他的	盗窃	本能	他	保留	我	在	战争	和	这	邻居	.

因为他有偷窃的本能，他让我和邻居们一直处于敌对状态。

[hɪz; ɪz] [læst] ['mɪstʃɪvəs] [ækt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] [kɔːks] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [red] [ænd; ənd] [ðə; ði]

His	last	mischievous	act	was	to	pull	the	corks	from	the	red	and	the
他的	最后的	恶作剧	行为	曾是	到	拉	这	软木塞	从	这	红色的	和	这

[blæk] [ɪŋk] ['bɔtlz] ,

black	ink	bottles	,
黑色的	墨水	瓶子	,

他最后一次调皮捣蛋是拔掉了红色和黑色墨水瓶的瓶塞。

[tɪp] [ðem; ðəm] ['oʊvər] , [flai] [tuː; tə] [ðə; ði] [bed] , [ænd; ənd] ['kʌvər] [ðə; ði] ['kaʊntərpeɪn] [wɪð; wɪθ] [træks] .

tip	them	over	,	fly	to	the	bed	,	and	cover	the	counterpane	with	tracks	.
提示	他们	超过	,	飞	到	这	床	,	和	覆盖	这	床罩	和	轨道	.

把它们掀翻，飞到床上，在床罩上留下道道痕迹。

[aɪ] [faʊnd] [hɪm; ɪm] [ded] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrk] - [ruːm] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ,

I	found	him	dead	in	the	work	-	room	the	following	morning	,
我	成立	他	死的	在	这	工作	-	房间	这	下列的	早晨	,

第二天早上，我发现他死在了工作室里。

[hɪz; ɪz] [blæk] [biːk] [red] [ænd; ənd] [red] [maʊθ] [blæk] . « - » « -
his **black** **beak** **red** **and** **red** **mouth** **black** **.** **«** **10** **»** **«** **11**
他的 黑色的 喙 红色的 和 红色的 嘴 黑色的 . « - » « -

他的黑色喙是红色的，红色的嘴巴是黑色的。« 10 »« 11

» ['prefəs]
» Preface
» 前言

“前言

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['aʊtdɔːr] [laɪf] [huː] [hæz; həz] ['niːðər] [ðə; ði]
This **little** **book** **was** **written** **for** **the** **lover** **of** **outdoor** **life** **who** **has** **neither** **the**
这 小的 书 曾是 书面 为了 这 情人 的 户外的 生活 WHO 有 两者都不 这
[taɪm] [nɔːr][ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] [tuː; tə] ['stʌdi] ['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] .
time **nor** **the** **patience** **to** **study** **natural** **history** **.**
时间 也不 这 耐心 到 学习 自然的 历史 .

这本小册子是为那些热爱户外生活，但既没有时间也没有耐心去研究自然历史的人而写的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pɝːsənz] [huː] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['ænɪmlz] [ænd; ənd]
There **are** **many** **persons** **who** **are** **anxious** **to** **learn** **the** **common** **animals** **and**
那里 是 许多 人 WHO 是 焦虑的 到 学习 这 常见的 动物 和
['flaʊərz] ,
flowers **,**
花朵 ,

很多人都渴望了解常见的动植物，

[ðer; ðər] [hɔːnts] [ænd; ənd][ðer; ðər]['hæbɪts] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['neɪtʃər] [wen] [ðeɪ] ['vɪzɪt][hɜːr; hər] .
their **haunts** **and** **their** **habits** **,** **that** **they** **may** **enjoy** **Nature** **when** **they** **visit** **her** **.**
他们的 闹鬼的地方 和 他们的 习惯 , 那 他们 可能 享受 自然 什么时候 他们 访问 她 .

了解它们的栖息地和习性，以便它们在游览大自然时能够享受大自然。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [iːtʃ] [deɪ] [tuː; tə] [riːd] [ðə; ði] ['entri] [fɔːr; fər] [ðæt] [deɪt] ,
If **they** **will** **take** **a** **minute** **each** **day** **to** **read** **the** **entry** **for** **that** **date** **,**
如果 他们 将要 拿 一个 分钟 每个 天 到 读 这 入口 为了 那 日期 ,

如果他们每天能花一分钟时间阅读当天的条目，

[ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði] [bʊk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər][strəʊlz]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri]
or **if** **they** **will** **carry** **the** **book** **with** **them** **on** **their** **strolls** **into** **the** **country**
或者如果 他们 将要 携带 这 书 和 他们 在 他们的 漫步 进入 这 国家
[ænd; ənd] [waɪl] ['restɪŋ] [tɜːrn] [ɪts]['peɪdʒɪz] ,
and **while** **resting** **turn** **its** **pages** **,**
和 尽管 休息 转动 它是 页面 ,

或者，如果他们带着这本书去乡间散步，休息时翻阅书页，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [pruːv] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ɪn][fɜːr][ɔːr] ['feðər] [ɔːr] ['flaʊərɪŋ] [bʌd] ['sʌmθɪŋ]
it **may** **prove** **the** **means** **of** **discovering** **in** **fur** **or** **feather** **or** **flowering** **bud** **something**
它 可能 证明 这 方法 的 发现 在 毛皮 或者 羽毛 或者 开花 芽 某物
[bɪ'fɔːr] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
before **unknown** **to** **them** **.**
前 未知 到 他们 .

它或许能为人们提供在毛皮、羽毛或花蕾中发现以前未知事物的方法。

[ðə; ði]['sʌbdʒekts] ['tʃoʊzn] [ɑːr; ər][ʌv; əv] ['kɑːmən] ['ɪntrəst] ,
The **subjects** **chosen** **are** **of** **common** **interest** **,**
这 主题 选定 是 的 常见的 兴趣 ,

所选主题都是大家共同感兴趣的。

[ænd; ənd] ['nɪrli] [ɔːl][kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [baɪ] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [huː] [hʌnts] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ə'sɪdʒuəsli]

and	nearly	all	can	be	found	by	any	person	who	hunts	for	them	assiduously
和	几乎	全部	能	是	成立	经过	任何	人	WHO	狩猎	为了	他们	勤勉地

.

:

.

只要肯花时间寻找，几乎都能找到。

[æz; əz][ðə; ði] ['siːznz] ['veri] [ɪn] ['dɪfrənt] [ləu'kælitiz] ,

As	the	seasons	vary	in	different	localities	,
作为	这	季节	各不相同	在	不同的	地方	,

由于不同地区的季节各不相同，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][set][ə; eɪ] [deɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ɔːr] [ˌdɪsə'pɪrəns]

it	has	been	impossible	to	set	a	date	for	the	appearance	or	disappearance
它	有	到过	不可能的	到	放	一个	日期	为了	这	外貌	或者	消失

[ʌv; əv][æn; ən]['ænɪm(ə)l][ɔːr][ə; eɪ] ['flaʊər] ,

of	an	animal	or	a	flower	,
的	一个	动物	或者	一个	花	,

人们一直无法确定动物或花卉出现或消失的具体日期。

[ðæt] [wɪl] [ə'plai] [ə'laɪk][tuː; tə][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ɪz] [ɪn'tendɪd] .

that	will	apply	alike	to	all	parts	of	the	country	for	which	this	volume	is	intended	.
那	将要	申请	同样	到	全部	部分	的	这	国家	为了	哪个	这	体积	是	故意的	.

这一点同样适用于本书所面向的全国各地。

['iːstərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] .

Eastern	United	States	.
东	团结的	各州	.

美国东部。

[dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ] .

J	.	Alden	Loring	.
J	.	奥尔登	洛林	.

J·奥尔登·洛林。

[ɔs'wiːgəu; ɔz-] , [en] . [waɪ] . « - » « -

Oswego	,	N	.	Y	.	«	12	»	«	13
奥斯威戈	,	N	.	是	.	«	-	»	«	-

纽约州奥斯威戈« 12 »« 13

» [lɪst] [ʌv; əv] [ˌilə'streiʃəns]

»	List	of	Illustrations
»	列表	的	插图

插图列表

[peɪdʒ]

PAGE
页

页

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] [ɑːn][ə; eɪ][bɜːrd] - [haʊs] ['frʌntɪspiːs]

White	-	breasted	Nuthatch	on	a	Bird	-	house	Frontispiece
白色的	-	胸部	红胸山雀	在	一个	鸟	-	房子	卷首插图

鸟屋前板上的白胸鸸

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] -

White	-	breasted	Nuthatch	15
白色的	-	胸部	红胸山雀	-

白胸鸸 15

['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] -
English **Sparrow** **25**
英语 麻雀 -

英国麻雀 25

['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtɪnz] -
Purple **Martins** **35**
紫色的 马丁斯 -

紫燕 35

['nɔːrðərn] [ʃraɪk] -
Northern **Shrike** **39**
北方 伯劳鸟 -

北伯劳 39

['preri] [hɔːrnd] [lɑːrk] -
Prairie **Horned** **Lark** **47**
草原 有角的 云雀 -

草原角百灵 47

[luːn] -
Loon **53**
潜鸟 -

潜鸟 53

['haɪbəˌneɪtɪŋ] ['wʊdtʃʌk] -
Hibernating **Woodchuck** **57**
冬眠 土拨鼠 -

冬眠的土拨鼠 57

[ˌjʊrə'piːən] ['hedʒhɔːg] -
European **Hedgehog** **75**
欧洲的 刺猬 -

欧洲刺猬 75

[nest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] [ɪk'spoʊzd][baɪ] ['meltɪŋ] [snoʊ] -
Nest **of** **a** **Meadow** **Mouse** **Exposed** **by** **Melting** **Snow** **85**
巢 的 一个 草地 老鼠 裸露 经过 融化 雪 -

融雪暴露出草地鼠巢穴 85

[skriːtʃ] [aʊl] -
Screech **Owl** **89**
尖叫 猫头鹰 -

鸣角鸮 89

['medoʊ] [lɑːrk] -
Meadow **Lark** **99**
草地 云雀 -

草地云雀 99

['daʊni] ['wʊdpekər] -
Downy **Woodpecker** **105**
绒毛状 啄木鸟 -

绒啄木鸟 105

[fɑːks][æt; ət] [den] -
Fox **at** **Den** **119**
狐狸 在 丹 -

狐狸在119号巢穴

['tʃɪmni] [swɪft] -
Chimney **Swift** **125**
烟囱 迅速 -

烟囱雨燕 125

" [wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər][bɜːrd] - ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tenənt] [baɪ][ə; eɪ] [ren] " -

"	One	of	your	bird	-	houses	should	be	tenanted	by	a	wren	"	129
"	一	的	你的	鸟	-	房屋	应该	是	已出租	经过	一个	鹪	"	-

“你的鸟屋里应该有一间住着一只鹪鹩。”129

[meɪl] ['bɑːbəlɪŋk] -

Male	Bobolink	141
男性	稻田鸟	-

雄性稻田鸟 141

[bɑːrn] ['swɑːloʊ] -

Barn	Swallow	153
谷仓	吞	-

家燕 153

['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] - « -

Belted	Kingfisher	165	«	14
系带	翠鸟	-	«	-

带纹翠鸟 165« 14

» ['kætbɜːrd] -

»	Catbird	171
»	猫鸟	-

»猫鸟 171

['wʊdtʃʌk] -

Woodchuck	183
土拨鼠	-

土拨鼠 183

[sɔːŋ] ['spæroʊ] -

Song	Sparrow	191
歌曲	麻雀	-

歌雀 191

['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] -

Yellow	-	billed	Cuckoo	199
黄色的	-	账单	布谷鸟	-

黄嘴杜鹃 199

['kɪŋˌbɜːrd] -

Kingbird	207
王鸟	-

国王鸟207

[red] - [wɪŋd] ['blækbɜːrd] -

Red	-	winged	Blackbirds	215
红色的	-	有翅膀的	黑鸟	-

红翅黑鹂 215

['siːdər] ['wæksˌwɪŋ] -

Cedar	Waxwing	221
雪松	太平鸟	-

雪松太平鸟 221

['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] -

Yellow	-	breasted	Chat	245
黄色的	-	胸部	聊天	-

黄胸鹀 245

[skʌŋk] ['hʌntɪŋ] ['græsˌhɔpəz] -

Skunk	Hunting	Grasshoppers	255
臭鼬	打猎	蚱蜢	-

臭鼬捕猎蚱蜢 255

[əˈmerɪkən] ['red͵stɑ:rt] -
American Redstart 259
美国人 红尾鸲 -

美洲红尾鸲 259

[gri:b] -
Grebe 277
鹈鹕 -

鹈鹕 277

['spɑ:tɪd] ['sændpaɪpər] -
Spotted Sandpiper 281
斑 鹬 -

斑鹬 281

['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkəˈdi:] (['ʌpər] , ['maʊnt(ə)n] ; ['loʊər] , [hʌd'soʊ.ni.ən]) -
Chickadees (Upper , Mountain ; Lower , Hudsonian) 287
山雀 (上 , 山 ; 降低 , 哈德逊) -

山雀（上山雀；下哈德逊山雀）287

" [ðə; ði] [greɪt] [hɔ:rnd] [aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['snoʊi] [aʊl] [kæn; kən][bi:; bi] [teimd] " -
" The great horned owl and the snowy owl can be tamed " 301
" 这 伟大的 有角的 猫头鹰 和 这 下雪的 猫头鹰 能 是 驯服 " -

“大角鸮和雪鸮是可以驯服的” 301

[blu:] [dʒeɪz] -
Blue Jays 305
蓝色的 蓝鸟队 -

蓝鸟队 305

[ə; eɪ] [fɔ:r] - ['stɔ:rid] [-] [nest] .
A Four - storied Warbler's Nest .
一个 四 - 有故事的 莺的 巢 .

一座四层高的莺巢。

[i:tʃ] ['stɔ:ri] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'tempt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔ:rblər] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɑ:stər] - ['perənt]
Each Story Represents an Attempt by the Warbler to Avoid Becoming Foster - parent
每个 故事 代表 一个 试图 经过 这 莺 到 避免 成为 促进 - 父母
[ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kaʊ͵bɜ:rd] -
of a Young Cowbird 311
的 一个 年轻的 牛鹂 -

每个故事都讲述了莺鸟试图避免成为幼年牛鹂的养父母的一次尝试。311

[snoʊ] ['bʌntɪŋ] -
Snow Bunting 315
雪 彩旗 -

雪鹀 315

['kɑ:t(ə)n] - [teɪl] ['ræbɪt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] [bæθ] -
Cotton - tail Rabbit Taking a Sun Bath 331
棉布 - 尾巴 兔子 采取 一个 太阳 洗澡 -

棉尾兔晒日光浴 331

['boʊnə͵pɑ:rt] [gʌl] - « -
Bonaparte Gull 337 « 15
波拿巴 鸥 - « -

波拿巴海鸥 337« 15

» [waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] . « -
» WHITE - BREASTED NUTHATCH . « 16
» 白色的 - 胸部 红胸山雀 . « -

“白胸鸸。” 16

» ['dʒænjueri]
» January
» 一月

“一月

['dʒænjueri][fɜːrst]
January First
一月 第一的

1月1日

[ðə; ði] [best] [nuː] ['jɪrz] [ˌrezə'luːʃ(ə)n][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [kæn; kən] [meɪk] ,
The best New Year's resolution a lover of nature can make ,
这 最好的 新的 年 解决 一个 情人 的 自然 能 制作 ,

热爱大自然的人能做出的最好的新年愿望是:

[ɪz][ə; eɪ] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['feðərd] [weɪfs] [ʌv; əv] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ] [friː] [lʌntʃiz] .
is a promise to provide the feathered waifs of winter with free lunches .
是 一个 承诺 到 提供 这 羽毛 孤儿 的 冬天 和 自由的 午餐 .

这是为冬季的流浪鸟类提供免费午餐的承诺。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [dʌn] [baɪ] ['fæsnɪŋ] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['suːɪt][tuː; tə] [lɪmz] [ænd; ənd] [trʌŋks] [ʌv; əv] [triːz] ,
This may be done by fastening pieces of suet to limbs and trunks of trees ,
这 可能 是 完毕 经过 紧固 件 的 羊脂 到 四肢 和 树干 的 树木 ,

这可以通过将牛油块固定在树枝和树干上来实现。

[ænd; ənd][baɪ] ['pleɪsɪŋ] ['sʌnflaʊər] [siːdz] , [bɜːrd] [siːdz] ,
and by placing sunflower seeds , bird seeds ,
和 经过 放置 向日葵 种子 , 鸟 种子 ,

并放入葵花籽、鸟食，

[ɔːr] [krækt] [nʌts] [ɑːn][ðə; ði][və'rændə] [ruːf] [ɔːr][ɑːn][ðə; ði] ['wɪndoʊ] - [sɪl] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ruːm] ,
or cracked nuts on the veranda roof or on the window - sill of your room ,
或者 裂纹 坚果 在 这 阳台 屋顶 或者 在 这 窗户 - 窗台 的 你的 房间 ,

或者阳台屋顶上或房间窗台上散落的碎坚果，

[wer] [ʃɑːrp] [aɪz] [wɪl] [suːn] [spaɪ][ðem; ðəm] .
where sharp eyes will soon spy them .
在哪里 锋利的 眼睛 将要 很快 间谍 他们 .

眼尖的人很快就会发现他们。

['dʒænjueri] ['sekənd]
January Second
一月 第二

1月2日

[jʊr; jər] ['bɔːdəz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] ['iːðər] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] ,
Your boarders will be the birds that either remain with you throughout the year ,
你的 寄宿生 将要 是 这 鸟类 那 任何一个 保持 和 你 自始至终 这 年 ,

你的寄宿鸟类将是指那些全年都留在你这里的鸟类。

[ɔːr][hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [nɔːrθ] [tuː; tə] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] .
or have come from the frozen North to spend the winter .
或者 有 来 从 这 冷冻 北 到 花费 这 冬天 .

或者从冰天雪地的北方来到这里过冬。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [fiːd] [ə'pɑːn] [siːdz] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz] ,
These are the birds that feed upon seeds of various kinds ,
这些 是 这 鸟类 那 喂养 之上 种子 的 各种各样的 种类 ,

这些鸟类以各种种子为食。

[ɔːr][ðə; ði] ['feðərd] ['kɑːpintəz] [ðæt] [praɪ]['ɪntuː][ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk] ,
or the feathered carpenters that pry into the crevices of the bark ,
或者 这 羽毛 木匠 那 撬 进入 这 缝隙 的 这 吠 ,

或者那些钻进树皮缝隙里的长着羽毛的木匠，

[ænd; ənd][dɪg]['ɪntuː][ðə; ðɪ]['rɑːt(ə)n] [wʊd] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['ɪnsekts][ænd; ənd][ðə; ðɪ]['ɪnsekt]

and	dig	into	the	rotten	wood	in	search	of	the	insects	and	the	insect	larvæ
和	挖	进入	这	烂	木头	在	搜索	的	这	昆虫	和	这	昆虫	幼虫

['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] .

hidden	there	.
隐	那里	.

然后挖开腐烂的木头，寻找藏在里面的昆虫和昆虫幼虫。

['dʒænjueri] [θɜːrd]

January	Third
一月	第三

1月3日

[ðə; ðɪ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [waɪt] - ['brestɪd] ['nʌthætʃ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['daʊni] ['wʊdpekər] , [kiːp]

The	chickadee	,	white	-	breasted	nuthatch	,	and	the	downy	woodpecker	,	keep
这	山雀	,	白色的	-	胸部	红胸山雀	,	和	这	绒毛状	啄木鸟	,	保持

['kʌmpəni] ['dʊrɪŋ] [ðə; ðɪ] [lɔːŋ] ['wɪntər] [mʌnθs] .

company	during	the	long	winter	months	.
公司	期间	这	长的	冬天	几个月	.

山雀、白胸鸸和绒啄木鸟陪伴它们度过漫长的冬季。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'priːʃieɪt] [jʊr; jər] [lʌntʃɪz] [moʊst] , [ænd; ənd] [wɪl] [kɔːl][ɑːn][juː; jʊ] ['friːkwəntli] [θruː'aʊt]

They	will	appreciate	your	lunches	most	,	and	will	call	on	you	frequently	throughout
他们	将要	欣赏	你的	午餐	最多	,	和	将要	称呼	在	你	频繁地	自始至终

[ðə; ðɪ] [deɪ] . « -

the	day	.	«	17
这	天	.	«	-

他们会最喜欢你送的午餐，并且会在一天中频繁地来找你。« 17

» [noʊts] « -

»	Notes	«	18
»	笔记	«	-

»注释« 18

» ['dʒænjueri] [fɔːrθ]

»	January	Fourth
»	一月	第四

»一月四日

[duː][nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [teɪm] [jʊr; jər] ['vɪzɪtər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] ['sevrəl] [kɔːlz] [fɔːr; fər]

Do	not	attempt	to	tame	your	visitors	until	they	have	made	several	calls	for
做	不是	试图	到	驯服	你的	访客	直到	他们	有	制成	一些	呼叫	为了

[lʌntʃiz] .

lunches	.
午餐	.

不要试图驯服你的访客，直到他们多次打电话邀请你共进午餐。

[ðen] [pʊt] [ə; eɪ] [kruːd] " ['dʌmi] , " [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fɔːls] [feɪs] , [nɪr] [ðə; ðɪ] ['wɪndoʊ] ,

Then	put	a	crude	"	dummy	,	"	with	a	false	face	,	near	the	window	,
然后	放	一个	原油	"	假的	,	"	和	一个	错误的	脸	,	靠近	这	窗户	,

然后，在窗户附近放置一个简陋的、带有假脸的“假人”。

[ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ðɪ] [sæʃ] [tuː; tə] [let] [ðə; ðɪ] [bɜːrdz] ['entər] .

and	raise	the	sash	to	let	the	birds	enter	.
和	增加	这	窗扇	到	让	这	鸟类	进入	.

抬起窗扇让鸟儿飞进来。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] [wɪl] [pɜːrtʃ] [ə'pɑːn] ['dʌmiz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [teɪk]

Within	a	few	days	the	chickadees	will	perch	upon	Dummy's	shoulders	and	take
之内	一个	很少	天	这	山雀	将要	栖息	之上	傻瓜的	肩膀	和	拿

[nʌt] [miːts] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bʌtnhəulz] .

nut	meats	from	his	buttonholes	.
坚果	肉类	从	他的	纽扣孔	.

几天之内，山雀就会栖息在达米的肩膀上，从他的纽扣孔里啄食坚果。

['dʒænjueri] [fɪfθ]

January	Fifth
一月	第五

1月5日

['hævɪŋ] [ðʌs] [geɪnd] [ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] - ['kɑːnfɪdəns] , ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [wen] [juː; jʊ]

Having	thus	gained	the	chickadees	'	confidence	,	hurry	to	the	window	when	you
拥有	因此	获得	这	山雀	-	信心	,	匆忙	到	这	窗户	什么时候	你

[hɪr] [ðem; ðəm][kɔːl] ,

hear	them	call	,
听到	他们	称呼	,

这样就赢得了山雀的信任，听到它们的叫声后，赶紧跑到窗边去。

[ænd; ənd]['kwaɪətli] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʌmi] .

and	quietly	take	the	place	of	the	dummy	.
和	悄悄	拿	这	地方	的	这	假的	.

悄悄地取代了那个假人。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [sə'spɪʃəs] [æt; ət][fɜːrst] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [juː; jʊ] [wɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ]

Of	course	they	will	be	suspicious	at	first	,	and	probably	you	will	meet	with
的	课程	他们	将要	是	可疑的	在	第一的	,	和	大概	你	将要	见面	和

['meni] [ˌdɪsə'pɔɪntmənts] ,

many	disappointments	,
许多	失望	,

当然，他们一开始会心存疑虑，你也可能会遭遇很多失望。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['teɪmɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ə'laɪt] [ə'pɑːn][jʊr; jər][hænd]

but	when	you	have	succeeded	in	taming	them	to	alight	upon	your	hand
但	什么时候	你	有	成功了	在	驯服	他们	到	点燃	之上	你的	手

[ɔːr] ['ʃoʊldər] ,

or	shoulder	,
或者	肩膀	,

但是，当你成功驯服它们，让它们落在你的手上或肩膀上时，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ɪn'dʒɔɪmənt] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə][juː; jʊ][baɪ][ðə; ði]['dʒent(ə)l] ['wɪs(ə)l] [tuː; tə] [wɪtʃ]

you	will	find	enjoyment	in	calling	them	to	you	by	the	gentle	whistle	to	which
你	将要	寻找	享受	在	呼叫	他们	到	你	经过	这	温和的	哨	到	哪个

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'kʌstəm] [ðem; ðəm] .

you	should	accustom	them	.
你	应该	习惯	他们	.

你会发现，用轻柔的口哨声呼唤它们到你身边会很有趣，你应该让它们习惯这种声音。

['dʒænjueri] [sɪksθ]

January	Sixth
一月	第六

1月6日

['temptɪŋ] [fuːd] , [ænd; ənd] [sloʊ] ['muːvmənts] [wen] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][bɜːrdz] ,

Tempting	food	,	and	slow	movements	when	in	the	presence	of	birds	,
诱人的	食物	,	和	慢的	移动	什么时候	在	这	在场	的	鸟类	,

诱人的食物，以及在鸟类面前缓慢的动作，

[ɑːr; ər][ðə; ði][meɪn] ['siːkrɪts] [tuː; tə] [sək'sesf(ə)l] [bɜːrd] ['teɪmɪŋ] .

are	the	main	secrets	to	successful	bird	taming	.
是	这	主要的	秘密	到	成功的	鸟	驯服	.

是成功驯服鸟类的主要秘诀。

[ðə; ði]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [æz; əz][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] , [ɪz][ðə; ði] ['iːzɪɪst] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz][tuː; tə] [teɪm] .

The	chickadee	,	as	you	will	find	,	is	the	easiest	of	these	birds	to	tame	.
这	山雀	,	作为	你	将要	寻找	,	是	这	最容易	的	这些	鸟类	到	驯服	.

你会发现，山雀是这些鸟类中最容易驯服的。

[hiː; hi][hæz; həz] ['sevrəl] ['sɔŋz] [ænd; ənd][kɔːl] [noʊts] ,

He	has	several	songs	and	call	notes	,
他	有	一些	歌曲	和	称呼	笔记	,

他有好几首歌和呼号，

[soʊ][duː][nɑːt][ɪk'spekt] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [rɪ'piːt] [hɪz; ɪz] [neɪm] , " [tʃɪk] - [ə; eɪ] - [diː] - [diː] - [diː] - [diː] . " « -

so	do	not	expect	always	to	hear	him	repeat	his	name	,	"	chick	-	a	-	de	-	de	-	de	-	de	.	"	«	19
所以	做	不是	预计	总是	到	听到	他	重复	他的	姓名	,	"	小鸡	-	一个	-	德	-	德	-	德	-	德	.	"	«	-

所以不要指望总能听到他重复他的名字“chick-a-de-de-de”。« 19

» [noʊts] « -

»	Notes	«	20
»	笔记	«	-

»注释« 20

» ['dʒænjueri] ['sev(ə)nθ]

»	January	Seventh
»	一月	第七

»1月7日

['pɝːsənz] [nɑːt] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][bɜːrdz]['ɔːf(ə)n] [mɪs'teɪk] [ðə; ði] [waɪt] - ['brestɪd] ['nʌthætʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʊdpekər] ,

Persons	not	familiar	with	birds	often	mistake	the	white	-	breasted	nuthatch	for	a	woodpecker	,
人	不是	熟悉的	和	鸟类	经常	错误	这	白色的	-	胸部	红胸山雀	为了	一个	啄木鸟	,

不熟悉鸟类的人常常把白胸鸸误认为是啄木鸟。

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['ækʃnz] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ə'laɪk] .

for	their	actions	are	much	alike	.
为了	他们的	行动	是	很多	同样	.

因为他们的行为非常相似。

[ðə; ði] ['nʌthætʃ] [kriːps] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triːz] [ɪn][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['ætitjuːdz] ,

The	nuthatch	creeps	about	the	trees	in	all	kinds	of	attitudes	,
这	红胸山雀	令人毛骨悚然	关于	这	树木	在	全部	种类	的	态度	,

红胸鸸以各种姿态在树间爬行，

[waɪl] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [ə'sjuːmz] [æn; ən] ['ʌpraɪt] [pə'zɪʃ(ə)n] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] [ænd; ənd] [muːvz] [ɪn][spæz'mɑːdɪk][hɑːps] .

while	the	woodpecker	assumes	an	upright	position	most	of	the	time	and	moves	in	spasmodic	hops	.
尽管	这	啄木鸟	假设	一个	直立	位置	最多	的	这	时间	和	移动	在	痉挛性的	酒花	.

而啄木鸟大部分时间都保持直立姿势，并以断断续续的跳跃方式移动。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['daʊni] ['wʊdpekər] [duː][nɑːt][hæv; həv][ðə; ði] [red] ['kres(ə)nt] [ɑːn]

The	young	and	the	female	downy	woodpecker	do	not	have	the	red	crescent	on
这	年轻的	和	这	女性	绒毛状	啄木鸟	做	不是	有	这	红色的	新月	在

[ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .

the	back	of	the	head	.
这	后退	的	这	头	.

幼年和雌性绒啄木鸟的后脑勺上没有红色新月形斑纹。

[ðə; ði] ['heri] ['wʊdpekər] [ɪz] [ə'nʌðər] " ['rezɪdənt] " [ðæt] [lʊks] [laɪk] [hɪz; ɪz] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['daʊni] ,

The	hairy	woodpecker	is	another	"	resident	"	that	looks	like	his	cousin	,	the	downy	,
这	毛茸茸	啄木鸟	是	其他	"	居民	"	那	看起来	喜欢	他的	表哥	,	这	绒毛状	,

毛啄木鸟是另一种“居民”，它看起来很像它的近亲绒啄木鸟。

[bʌt; bət][hiː; hi][ɪz][wʌns] [ə'gen] [æz; əz][lɑːrdʒ] .

but	he	is	once	again	as	large	.
但	他	是	一次	再次	作为	大的	.

但他现在又变得那么高大了。

['dʒænjueri] [eɪtθ]

January	Eighth
一月	第八

1月8日

['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['hɑːrdʃɪp] [ænd; ənd] ['hʌŋgər] [tuː; tə][waɪld] ['kriːtʃərz] .

Winter	in	the	North	is	a	season	of	hardship	and	hunger	to	wild	creatures	.
冬天	在	这	北	是	一个	季节	的	困境	和	饥饿	到	荒野	生物	.

北方的冬天对于野生动物来说是一个充满艰辛和饥饿的季节。

[ðə; ði] ['ʌðərwaɪz] ['weri] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] [kroʊ] ['ɔːf(ə)n] [pʊts] [dɪ'skreʃ(ə)n] [ə'saɪd] [wen] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

The	otherwise	wary	and	cunning	crow	often	puts	discretion	aside	when	in	search	of
这	否则	警惕	和	狡猾	乌鸦	经常	放置	审慎	旁边	什么时候	在	搜索	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

平日里谨慎狡猾的乌鸦，在觅食时往往会抛开谨慎。

[ænd; ənd] ['fɪrləsli] ['vɪzɪts] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [rɪ'fjuːz] [hiːps] , [ɔːr][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɑːrn] - [jɑːrd] .

and	fearlessly	visits	the	village	refuse	heaps	,	or	the	farmer's	barn	-	yard	.
和	无畏地	访问	这	村庄	拒绝	堆积如山	,	或者	这	农民的	谷仓	-	院子	.

他无所畏惧地前往村里的垃圾堆或农民的牲畜棚。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔːtʃədz] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [ʌn'kʌvərd] [ðə; ði] [dɪ'keɪd] ['æplz] [ænd; ənd]

In	the	orchards	you	will	find	where	he	has	uncovered	the	decayed	apples	and
在	这	果园	你	将要	寻找	在哪里	他	有	裸露	这	腐烂的	苹果	和

[pekt] [hoʊlz] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .

pecked	holes	into	them	.
啄食	孔	进入	他们	.

在果园里，你会发现他挖开了腐烂的苹果，并在上面啄出了洞。

['dʒænjueri] [naɪnθ]

January	Ninth
一月	第九

1月9日

['iːv(ə)n][ðə; ði] [mɪŋk] , ['æftər] [deɪz] [ʌv; əv] ['fæstɪŋ] ,

Even	the	mink	,	after	days	of	fasting	,
甚至	这	貂	,	后	天	的	禁食	,

即使是水貂，在禁食数日之后，

[ɪz] ['drɪvn] [baɪ][stɑːr'veɪʃ(ə)n][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] [ɪn][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] [ə'lɔːŋ] [ə; eɪ] [kriːk] [ɔːr]['rɪvər]
is driven by starvation to leave his retreat in a burrow along a creek or river
是 驱动 经过 饥饿 到 离开 他的 撤退 在 一个 洞穴 沿着 一个 溪 或者 河
[bæŋk] ,
bank ,
银行 ,

饥饿驱使它离开位于溪流或河岸边的洞穴藏身之处。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['fɔːrɪdʒ] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːrmɝz] ['poʊltri] .
and to forage upon the farmer's poultry .
和 到 饲料 之上 这 农民的 家禽 .

并啃食农夫的家禽。

[pʊr] ['feloʊ] , [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt]['haɪbərneɪt] , [soʊ][hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [fuːd] ; [fɪʃ] [ɪz][hɪz; ɪz] [tʃɔɪs]
Poor fellow , he does not hibernate , so he must have food ; fish is his choice
贫穷的 同伴 , 他 做 不是 冬眠 , 所以 他 必须 有 食物 ; 鱼 是 他的 选择
,
,
,

可怜的家伙，它不冬眠，所以它必须有食物；鱼是它的首选。

[bʌt; bət] [wen] [hɑːrd] [prest] , [hiː; hi] [wɪl] [teɪk] ['eniθɪŋ] , " [fɪʃ] , [fleʃ] , [ɔːr] [faʊl] . " « -
but when hard pressed , he will take anything , " fish , flesh , or fowl . " « 21
但 什么时候 难的 按下 , 他 将要 拿 任何事物 , " 鱼 , 肉 , 或者 鸡 . " « -

但迫于无奈，他什么都吃，“鱼、肉、鸟”。[21]

» [noʊts] « -
» Notes « 22
» 笔记 « -

»注释« 22

» ['dʒænjueri] [tenθ]
» January Tenth
» 一月 第十

»1月10日

[ɪn][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['loʊləndz] , [ðə; ði] ['skætərd] ['kʌviz] [ʌv; əv][bɑːb] - [waɪts] [ðæt] [hæv; həv]
In the fields and lowlands , the scattered coveys of Bob - whites that have
在 这 字段 和 低地 , 这 疏散 群体 的 鲍勃 - 白人 那 有
[ɪ'skeɪpt] [ðə; ði] ['hʌntər] ,
escaped the hunter ,
逃脱 这 猎人 ,

在田野和低地，零星散布着逃脱猎人追捕的鹌鹑群。

['hʌd(ə)l] [fɔːr; fər] ['ʃeltər] [frʌm; frəm][ə; eɪ][stɔːrm] ['ʌndər] [ə; eɪ] [stʌmp] [ɔːr][ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] .
huddle for shelter from a storm under a stump or in a hollow log .
乱堆 为了 庇护所 从 一个 风暴 在下面 一个 树桩 或者 在 一个 空洞的 日志 .

躲在树桩下或空心树干里避风。

['sʌmtaɪmz] ['sevrəl] [deɪz] [pæs] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][dɪg] [θruː] [ðə; ði] [drɪfts] [ðæt]
Sometimes several days pass before they are able to dig through the drifts that
有时 一些 天 经过 前 他们 是 有能力的 到 挖 通过 这 漂移 那
[ɪm'prɪzn] [ðem; ðəm] .
imprison them .
监禁 他们 .

有时，他们需要好几天的时间才能挖开困住他们的雪堆。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['hevi] [sliːt] - [stɔːrm] ['kʌvər] [ðə; ði] ['snoʊi] ['mænt(ə)l][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌst] [tuː] [θɪk]

Should	a	heavy	sleet	-	storm	cover	the	snowy	mantle	with	a	crust	too	thick
应该	一个	重的	霰	-	风暴	覆盖	这	下雪的	地幔	和	一个	地壳	也	厚的

[ænd; ənd][hɑːrd][fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [breɪk] [θruː] ,

and	hard	for	them	to	break	through	,
和	难的	为了	他们	到	休息	通过	,

如果一场猛烈的冻雨在积雪上形成了一层太厚太硬的冰壳，使它们无法穿透，

[stɑːr'veɪʃ(ə)n][ɪz][ðer; ðər] [feɪt] .

starvation	is	their	fate	.
饥饿	是	他们的	命运	.

饥饿是他们的宿命。

['spɔrtsmɪn] ['lɪvɪŋ] [wɪ'ðɪn] [kən'viːniənt] [riːtʃ] [ʌv; əv] [kweɪl] ['kʌvəts] [ʃʊd; ʃəd] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ðem; ðəm][ɪn]

Sportsmen	living	within	convenient	reach	of	quail	coverts	should	watch	over	them	in
运动员	活的	之内	方便的	抵达	的	鹌鹑	隐蔽人员	应该	手表	超过	他们	在

[sʌtʃ] ['weðər] [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðə; ði][bɜːrdz] .

such	weather	and	provide	food	and	shelter	for	the	birds	.
这样的	天气	和	提供	食物	和	庇护所	为了	这	鸟类	.

在这种天气下，居住在鹌鹑栖息地附近的猎人应该照看好鹌鹑，并为它们提供食物和住所。

['dʒænjueri] [ɪ'levə(ə)nθ]

January	Eleventh
一月	第十一

1月11日

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['flɑːks] [ʌv; əv] [hɔːrnd] ([ɔːr] [ʃɔːr]) [lɑːks] [ðæt] [fiːd] [ɑːn][ðə; ði] [wɪnd] - [swept] ['hɪltɑːp] ,

Even	the	flocks	of	horned	(	or	shore	)	larks	that	feed	on	the	wind	-	swept	hilltops	,
甚至	这	羊群	的	有角的	(	或者	支撑	)	云雀	那	喂养	在	这	风	-	扫荡	山顶	,

就连在风吹拂的山顶上觅食的角百灵（或称岸百灵）群，

[pɔːz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ænd; ənd][skwɑːt][kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [kiːp] [frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [bloʊn]

pause	occasionally	and	squat	close	to	the	ground	to	keep	from	being	blown
暂停	偶尔	和	蹲	关闭	到	这	地面	到	保持	从	存在	吹

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

时不时停下来，蹲下身子贴近地面，以免被风吹走。

[ðeɪ] [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd]['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ,

They	have	come	from	the	North	,	and	after	passing	the	winter	with	us	,
他们	有	来	从	这	北	,	和	后	通过	这	冬天	和	我们	,

他们来自北方，和我们一起度过了冬天之后，

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə]['kænədə][tuː; tə] [nest] .

most	of	them	will	return	to	Canada	to	nest	.
最多	的	他们	将要	返回	到	加拿大	到	巢	.

它们中的大多数会返回加拿大筑巢。

['dʒænjueri] [twelfθ]

January	Twelfth
一月	第十二

一月十二日

[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['pɪriəd] [ʌv; əv][koʊld] ['friːzɪz] [ðə; ði] [mɑːʃiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɑːtəm] ,

A	long	period	of	cold	freezes	the	marshes	to	the	bottom	,
一个	长的	时期	的	寒冷的	冰冻	这	沼泽	到	这	底部	,

长时间的严寒天气使沼泽地完全冻结。

[ænd; ənd] [kəm'pelz] [ðə; ði] ['mʌskræt] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['bʊʃi] [bæŋks] ,

and	compels	the	muskrats	to	seek	the	bushy	banks	,
和	强制	这	麝鼠	到	寻找	这	茂密的	银行	,

迫使麝鼠寻找灌木丛生的河岸。

[ɔːr][tuː; tə] [teɪk] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ðə; ði][kɔːrn] - [ʃæks] [ɔːr] [heɪ] - [stæks] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz] .

or	to	take	shelter	under	the	corn	-	shacks	or	hay	-	stacks	in	the	fields	.
或者	到	拿	庇护所	在下面	这	玉米	-	棚屋	或者	干草	-	堆栈	在	这	字段	.

或者躲在田间的玉米棚或干草堆下。

[pʊr] [θɪŋz] , [ðeɪ] [ʌv; əv][ɔːl] ['ænɪmlz] [ɪn'dʊr] ['hɑːrdʃɪp] ;

Poor	things	,	they	of	all	animals	endure	hardship	;
贫穷的	事物	,	他们	的	全部	动物	忍受	困境	;

可怜的动物们，它们比任何动物都遭受苦难；

[fɔːr; fər][wʌn][kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [træk] [ðem; ðəm][tuː; tə] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [skrætʃt] [ə'weɪ] [ðə; ði] [snoʊ]

for	one	can	often	track	them	to	where	they	have	scratched	away	the	snow
为了	一	能	经常	追踪	他们	到	在哪里	他们	有	刮痕	离开	这	雪

[waɪl] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [græs] - [bleɪdz] ,

while	searching	for	grass	-	blades	,
尽管	搜索	为了	草	-	刀片	,

人们常常可以追踪到它们在寻找草叶时刨开积雪的地方。

[ruːts] , ['eɪkɔːnz][ɔːr] ['æplz] [ðæt][hæv; həv]['fɔːlən][ænd; ənd] [dɪ'keɪd] . « -

roots	,	acorns	or	apples	that	have	fallen	and	decayed	.	«	23
根	,	橡子	或者	苹果	那	有	倒下	和	腐烂的	.	«	-

掉落腐烂的根、橡子或苹果。« 23

» [noʊts] « -

»	Notes	«	24
»	笔记	«	-

»注释« 24

» ['dʒænjueri] [ˌθɜːr'tiːnθ]

»	January	Thirteenth
»	一月	第十三

»1月13日

[wen] [ðə; ði][wɪnd] [swiːps] ['oʊvər][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld][nɪps][jʊr; jər] [ɪrz] ,

When	the	wind	sweeps	over	the	fields	and	the	cold	nips	your	ears	,
什么时候	这	风	扫荡	超过	这	字段	和	这	寒冷的	乳头	你的	耳朵	,

当风吹过田野，寒气刺痛你的耳朵时

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [kʌm] ['sʌd(ə)nli] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['snəufleiks] , [ɔːr] [snoʊ] ['bʌntɪŋ] .

you	are	apt	to	come	suddenly	upon	a	flock	of	snowflakes	,	or	snow	buntings	.
你	是	易于	到	来	突然	之上	一个	群	的	雪花	,	或者	雪	彩旗	.

你很可能会突然遇到一群雪花，或者一群雪鸮。

['heɪsənɪŋ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk] ,

Hastening	back	and	forth	among	the	weeds	along	the	bank	,
加速	后退	和	前进	之中	这	杂草	沿着	这	银行	,

在河岸边的杂草丛中快速来回穿梭，

[ðeɪ] [riːtʃ] [ʌp][ænd; ənd] [pɪk] [ðə; ði] [siːdz] [ænd; ənd] [kræk] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [strɔːŋ] [bɪlz] .

they	reach	up	and	pick	the	seeds	and	crack	them	in	their	strong	bills	.
他们	抵达	向上	和	挑选	这	种子	和	裂缝	他们	在	他们的	强的	账单	.

它们伸长手臂，捡起种子，用强壮的喙将它们啄碎。

[ðeɪ] , [tuː] , [laɪk][ðə; ði] [hɔːrnd] [lɑːks] , [hæv; həv] [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ænd; ənd][ɪn] [mɑːrtʃ]

They	,	too	,	like	the	horned	larks	,	have	come	from	the	North	,	and	in	March
他们	,	也	,	喜欢	这	有角的	云雀	,	有	来	从	这	北	,	和	在	行进

[wɪl] [rɪ'tɜːrn] [ə'gen] .

will	return	again	.
将要	返回	再次	.

它们也像角百灵一样，来自北方，三月份还会再次返回。

['dʒænjueri] [ˌfɔːr'tiːnθ]
January **Fourteenth**
一月 第十四

1月14日

[juː; jʊ] ['kænɑːt] [ʃoʊ] [jʊr; jər] ['frendʃɪp] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['neɪtɪv] [bɜːrdz][ɪn] ['eni] ['betər] [wei] [ðæn; ðən][baɪ]
You **cannot** **show** **your** **friendship** **for** **our** **native** **birds** **in** **any** **better** **way** **than** **by**
你 不能 展示 你的 友谊 为了 我们的 本国的 鸟类 在 任何 更好的 方式 比 经过
['biːɪŋ] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] .
being **an** **enemy** **of** **the** **English** **sparrow** **.**
存在 一个 敌人 的 这 英语 麻雀 .

要想更好地表达你对我们本土鸟类的友谊，最好的方式莫过于与英国麻雀为敌。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['kwɑːrəlsəm] ['lɪt(ə)l] [pest] [ænd; ənd] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [mɔːr] [pʌg'neɪʃəs] ['evri]
He **is** **a** **quarrelsome** **little** **pest** **and** **seems** **to** **be** **getting** **more** **pugnacious** **every**
他 是 一个 爱争吵的 小的 害虫 和 似乎 到 是 获得 更多的 好斗的 每一个
[jɪr] .
year **.**
年 .

他是个爱吵架的小家伙，而且似乎每年都变得更加好斗。

[hiː; hi][nɑːt]['oʊnli] [faɪts] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,
He **not** **only** **fights** **the** **other** **birds** **,**
他 不是 仅有的 战斗 这 其他 鸟类 ,

他不仅与其他鸟类战斗，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [siːn] [tuː; tə] [θroʊ] [ðer; ðər] [egz] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd][tuː; tə]
but **he** **has** **been** **seen** **to** **throw** **their** **eggs** **to** **the** **ground** **and** **to**
但 他 有 到过 已见 到 扔 他们的 鸡蛋 到 这 地面 和 到
[ter; tɪ(ə)r][ðer; ðər] [nests] [tuː; tə] ['piːsɪz] .
tear **their** **nests** **to** **pieces** **.**
撕 他们的 巢穴 到 件 .

但有人看到他把它们的蛋扔到地上，把它们的巢穴撕成碎片。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [stiːl] [ðə; ði] [lʌntʃiz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] ['ʌðər]
Be **careful** **that** **he** **does** **not** **steal** **the** **lunches** **that** **you** **have** **provided** **for** **other**
是 小心 那 他 做 不是 偷 这 午餐 那 你 有 假如 为了 其他
[bɜːrdz] .
birds **.**
鸟类 .

注意别让他偷吃你给其他鸟准备的午餐。

['dʒænjueri] [ˌfɪf'tiːnθ]
January **Fifteenth**
一月 第十五

1月15日

[haʊ] [duː][ðə; ði] ['ɪnsekts] [pæs] [ðə; ði] ['wɪntər] ?
How **do** **the** **insects** **pass** **the** **winter** **?**
如何 做 这 昆虫 经过 这 冬天 ?

昆虫是如何过冬的?

[mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][plænts][ænd; ənd] ['flaʊərz] [duː] .
Much **in** **the** **same** **way** **that** **our** **plants** **and** **flowers** **do** **.**
很多 在 这 相同的 方式 那 我们的 植物 和 花朵 做 .

就像我们的植物和花卉一样。

[æz; əz][ðə; ði][koʊld] ['weðər] [kɪlz] [ɔːr] ['wɪðərz] [ðə; ði][plænts] ,
As **the** **cold** **weather** **kills** **or** **withers** **the** **plants** **,**
作为 这 寒冷的 天气 杀戮 或者 威瑟斯 这 植物 ,

寒冷的天气会使植物死亡或枯萎，

['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [siːdz] [ænd; ənd] [ruːts] [tuː; tə] [send] [fɔːrθ] [ʃuːts] [nekst] ['sʌmər] , [soʊ] [moʊst] [ʌv; əv]

leaving	their	seeds	and	roots	to	send	forth	shoots	next	summer	,	so	most	of
离开	他们的	种子	和	根	到	发送	前进	芽	下一个	夏天	，所以	最多	的	

[ðə; ði] ['ɪnsekts] [daɪ] ,

the	insects	die	,
这	昆虫	死	,

它们留下种子和根系，以便在来年夏天发芽，这样大多数昆虫就会死亡。

['liːvɪŋ] [ðer; ðər] [egz] , [ðer; ðər] ,

leaving	their	eggs	,	their	larvæ	,
离开	他们的	鸡蛋	,	他们的	幼虫	,

离开它们的卵和幼虫，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] ['pjuːpə] [tuː; tə] [biː; bi] ['nʌrɪʃt] ['ɪntuː] [laɪf] [baɪ] [ðə; ði] [wɔːrm] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] . « -

and	their	pupa	to	be	nourished	into	life	by	the	warm	days	of	spring	.	«	25
和	他们的	蛹	到	是	营养	进入	生活	经过	这	温暖的	天	的	春天	.	«	-

它们的蛹将在温暖的春日里孕育而生。« 25

» ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] . « - » « -

»	ENGLISH	SPARROW	.	«	26	»	«	27
»	英语	麻雀	.	«	-	»	«	-

“英国麻雀。” 26 “27

» [noʊts] « -

»	Notes	«	28
»	笔记	«	-

»注释« 28

» ['dʒænjueri] [ˌsɪks'tiːnθ]

»	January	Sixteenth
»	一月	第十六

»1月16日

['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [mɔːr] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [klaɪ'mætɪk] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæn; ðən] [ɑːr; ər] [bɜːrdz] [ɔːr] ['mæm(ə)lz] .

Insects	are	more	dependent	on	climatic	conditions	than	are	birds	or	mammals	.
昆虫	是	更多的	依赖	在	气候	状况	比	是	鸟类	或者	哺乳动物	.

昆虫比鸟类或哺乳动物更依赖气候条件。

[ˌnevərðə'les] , ['iːv(ə)n] [ɑːn] [ðə; ði] ['koʊldəst] [deɪz] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

Nevertheless	,	even	on	the	coldest	days	of	winter	,
尽管如此	,	甚至	在	这	最冷	天	的	冬天	,

然而，即使在最寒冷的冬日，

[wʌn] [meɪ] [ter; tɪ(ə)r] [ə'weɪ] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['fɔːrɪst] [triː] [ænd; ənd] [faɪnd] ['spaɪdər] [wɪtʃ] [ʃoʊ]

one	may	tear	away	the	bark	of	a	forest	tree	and	find	spiders	which	show
一	可能	撕	离开	这	吠	的	一个	森林	树	和	寻找	蜘蛛	哪个	展示

[saɪnz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

signs	of	life	,
标志	的	生活	,

人们可能会剥开森林树木的树皮，发现里面有蜘蛛还活着。

[ænd; ənd] [ɪf] [kept] [ɪn] [ə; eɪ] [wɔːrm] [ruːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [kwaɪt] ['æktɪv] .

and	if	kept	in	a	warm	room	for	a	few	hours	,	they	become	quite	active	.
和	如果	保留	在	一个	温暖的	房间	为了	一个	很少	小时	,	他们	变得	相当	积极的	.

如果将它们放在温暖的房间里几个小时，它们就会变得非常活跃。

['dʒænjueri] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

January	Seventeenth
一月	第十七

1月17日

[ðə; ði] [laɪf] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪnsekt] [wɪtʃ] [ˌʌndə'gəuz] [wʌt] [ɪz] [tɜːm] [ə; eɪ] " [kəm'pliːt] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] ,

The	life	of	an	insect	which	undergoes	what	is	termed	a	"	complete	transformation	,
这	生活	的	一个	昆虫	哪个	经历	什么	是	称为	一个	"	完全的	转型	,

昆虫的一生中会经历所谓的“完全转变”，

" [ɪz] [dɪ'vaɪdɪd] ['ɪntuː] [fɔːr] ['steɪʒɪz] :

"	is	divided	into	four	stages	:
"	是	分割	进入	四	阶段	:

“分为四个阶段：

[fɜːrst] , [ðə; ði] [eg] ; ['sekənd] , [ðə; ði] ['lɑːrvə] ; [θɜːrd] , [ðə; ði] ['pjuːpə] [ɔːr] ['krɪsəlɪs] , [ænd; ənd] [fɔːrθ] ,

First	,	the	egg	;	second	,	the	larva	;	third	,	the	pupa	or	chrysalis	,	and	fourth	,
第一的	,	这	蛋	;	第二	,	这	幼虫	;	第三	,	这	蛹	或者	蛹	,	和	第四	,

首先是卵；其次是幼虫；第三是蛹；第四是.....

[ðə; ði] [ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['ɪnsekt] [ɔːr] [ɪ'meɪgoʊˌɪ'mɑːgoʊ] .

the	adult	insect	or	imago	.
这	成人	昆虫	或者	图像	.

成虫或成虫。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪz] [soʊ] [kəm'pliːt] [ænd; ənd] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

Each	of	these	changes	is	so	complete	and	different	from	any	of	the	others	,
每个	的	这些	变化	是	所以	完全的	和	不同的	从	任何	的	这	其他的	,

这些变化每一项都如此彻底，并且与其他任何变化都截然不同。

[ðæt] [ðə; ði] ['ɪnsekt] ['nevər] [ə'pɪrz] [twaɪs] [ɪn] [æn; ən] ['iːzəli] ['rekəgnaɪzd] [fɔːrm] .

that	the	insect	never	appears	twice	in	an	easily	recognized	form	.
那	这	昆虫	绝不	出现	两次	在	一个	容易地	认可	形式	.

这种昆虫永远不会以容易辨认的形式出现两次。

['dʒænjueri] [ˌeɪ'tiːnθ]

January	Eighteenth
一月	第十八

1月18日

[let] [ˌjuː 'es] [teɪk] [ðə; ði] ['kɑːmən] [haʊs] - [flaɪ] [fɔːr; fər] [æn; ən] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

Let	us	take	the	common	house	-	fly	for	an	example	,
让	我们	拿	这	常见的	房子	-	飞	为了	一个	例子	,

我们以常见的家蝇为例，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['tʃeɪndʒɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [ˌʌndər'goʊ] [bɪ'fɔːr] [bɪ'kʌmɪŋ]

and	follow	it	through	the	changes	that	it	must	undergo	before	becoming
和	跟随	它	通过	这	变化	那	它	必须	经历	前	成为

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] .

adult	.
成人	.

并观察它在成长为成年动物之前必须经历的变化。

[ðə; ði] ['mʌðər] [flaɪ] [dɪ'pɔzɪts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [egz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] ,

The	mother	fly	deposits	more	than	a	hundred	eggs	at	a	time	,
这	母亲	飞	存款	更多的	比	一个	百	鸡蛋	在	一个	时间	,

雌蝇一次产卵超过一百枚。

[ɪn] [ə; eɪ] [dʌmp] [æt; ət] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['steɪb(ə)l] .

in	a	dump	at	the	back	of	the	stable	.
在	一个	倾倒	在	这	后退	的	这	稳定的	.

在马厩后面的垃圾堆里。

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] [ɪn] [hæf] [ə; eɪ] [deɪ] . « -

The	eggs	hatch	in	half	a	day	.	«	29
这	鸡蛋	孵化	在	一半	一个	天	.	«	-

这些蛋半天就能孵化。« 29

» [noʊts] « -
» Notes « 30
» 笔记 « -

»注释« 30

» ['dʒænjueri] [ˌnaɪn'tiːnθ]
» January Nineteenth
» 一月 第十九

»一月十九日

[naʊ] [wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] (['mægəts]) , [æz; əz][ðə; ði]['sekənd] [steɪdʒ][ɪz] [kɔːld] .
Now we have the larvæ (maggots) , as the second stage is called .
现在 我们 有 这 幼虫 (蛆) , 作为 这 第二 阶段 是 称为 .

现在我们看到的是幼虫（蛆），也就是第二阶段。

[ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] [ɑːr; ər] [waɪt] [ænd; ənd] [groʊ] ['veri] [fæst] ,
These little creatures are white and grow very fast ,
这些 小的 生物 是 白色的 和 生长 非常 快速地 ,

这些小生物通体白色，生长速度非常快。

['ʃedɪŋ] [ðer; ðər] [skɪn] ['sevrəl] [taɪmz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [teɪk] [ɑːn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːrm] ,
shedding their skin several times before they take on a different form ,
脱落 他们的 皮肤 一些 时代 前 他们 拿 在 一个 不同的 形式 ,

它们在变成另一种形态之前会多次蜕皮。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [duː][æt; ət][ðə; ði][end] [ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [deɪz] .
which they do at the end of three or four days .
哪个 他们 做 在 这 结尾 的 三 或者 四 天 .

他们会在三四天后这样做。

['dʒænjueri] ['twentiəθ]
January Twentieth
一月 第二十

1月20日

[ðə; ði][θɜːrd] , [ɔːr]['pjuːpə] ,
The third , or pupa ,
这 第三 , 或者 蛹 ,

第三阶段，即蛹，

[steɪdʒ][ɪz] [riːtʃt] [wen] [ə; eɪ]['taɪni] [braʊn] ['kæps(ə)l] - [laɪk] [fɔːr'meɪʃ(ə)n][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs]
stage is reached when a tiny brown capsule - like formation has taken the place
阶段 是 达到 什么时候 一个 微小的 棕色的 胶囊 - 喜欢 形成 有 已采取 这 地方
[ʌv; əv][ðə; ði] ['mægət] .
of the maggot .
的 这 蛆 .

当蛆虫被一个微小的棕色胶囊状结构取代时，就达到了这个阶段。

[ɪn] [ðɪs] [steɪdʒ][noʊ] ['muːvmənt] [ɪz] [ə'pærənt] , [nɔːr][ɪz] ['eni] [fuːd] ['teɪkən] ;
In this stage no movement is apparent , nor is any food taken ;
在 这 阶段 不 移动 是 明显 , 也不 是 任何 食物 已采取 ;

在这个阶段，患者没有明显的运动，也没有进食；

[ðer; ðər][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ]['kwaɪət] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['faɪn(ə)l] [tʃeɪndʒ] , [wɪtʃ] [kʌmz] [ɪn] [ə'baʊt] [faɪv]
there is only a quiet waiting for the final change , which comes in about five
那里 是 仅有的 一个 安静的 等待 为了 这 最终的 改变 , 哪个 来 在 关于 五
[deɪz] ,
days ,
天 ,

现在大家只能静静等待最终的变化，大约五天后就会到来。

[wen] , [aʊt] [frʌm; frəm] [wʌn] [end] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['krɪsəlɪs] , [ə; eɪ] ['fʊli] [dɪ'veləpt] [flai] [ə'pɪrz] .

when	,	out	from	one	end	of	a	chrysalis	,	a	fully	developed	fly	appears	.
什么时候	,	出去	从	一	结尾	的	一个	蛹	,	一个	完全	发达	飞	出现	.

当一只发育完全的苍蝇从蛹的一端出现时。

['dʒænjueri] ['twenti] - [fɜːrst]

January	Twenty	-	first
一月	二十	-	第一的

1月21日

[ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['tʃeɪndʒɪz] [dʒʌst] [dɪ'skraɪbd] [teɪk] [pleɪs] [θruː'aʊt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnsekt] [wɜːrld] .

The	wonderful	changes	just	described	take	place	throughout	most	of	the	insect	world	.
这	精彩的	变化	只是	描述	拿	地方	自始至终	最多	的	这	昆虫	世界	.

刚才描述的这些奇妙变化在昆虫世界的大部分地区都有发生。

[ðə; ði] [ʌv; əv] ['bʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] [ɑːr; ər] [kætə'pɪləz] ;

The	larvæ	of	butterflies	and	moths	are	caterpillars	;
这	幼虫	的	蝴蝶	和	蛾子	是	毛毛虫	;

蝴蝶和蛾的幼虫是毛虫;

[ðə; ði] [ʌv; əv] [dʒuːn] [bʌgz] [ɔːr] [meɪ] ['biːtlz] [ɑːr; ər] [grʌbz] .

the	larvæ	of	June	bugs	or	May	beetles	are	grubs	.
这	幼虫	的	六月	漏洞	或者	可能	甲虫	是	幼虫	.

六月甲虫或五月甲虫的幼虫是蛴螬。

[sʌm; səm] [mɔːθ] [ænd; ənd] ['bʌtərflaɪ] [kætə'pɪləz] [wiːv] ['sɪlkən] [kə'kuːnz] [ə'baʊt] [ðəm'selvz] ;

Some	moth	and	butterfly	caterpillars	weave	silken	cocoons	about	themselves	;
一些	蛾	和	蝴蝶	毛毛虫	编织	丝	茧	关于	他们自己	;

有些蛾和蝴蝶的幼虫会织丝茧把自己包裹起来;

[sʌm; səm] [meɪk] [kə'kuːnz] [frʌm; frəm] [liːvz] [ɔːr] ['taɪni] [tʃɪps] [ʌv; əv] [wʊd] ;

some	make	cocoons	from	leaves	or	tiny	chips	of	wood	;
一些	制作	茧	从	树叶	或者	微小的	芯片	的	木头	;

有些蚕茧是用树叶或小木屑制成的;

[sʌm; səm] ['juːtəlaɪz] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] [oʊn] ['bɑːdɪz] ,

some	utilize	the	hair	from	their	own	bodies	,
一些	利用	这	头发	从	他们的	自己的	身体	,

有些人甚至会使用自己的毛发。

[waɪl] ['ʌðər] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] ['bɔrdz] , [stoʊnz] , [ænd; ənd] [stʌmps] , [wer] ,

while	others	attach	themselves	to	the	under	side	of	boards	,	stones	,	and	stumps	,	where	,
尽管	其他的	附	他们自己	到	这	在下面	边	的	板	,	石头	,	和	树桩	,	在哪里	,

而另一些则附着在木板、石头和树桩的底部，在那里，

['æftər] ['ʃedɪŋ] [ðer; ðər] [skɪn] , [ðeɪ] [hæŋ] [laɪk] ['mʌmiːz] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [kɔːlz] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [laɪf] . « -

after	shedding	their	skin	,	they	hang	like	mummies	until	spring	calls	them	back	to	life	.	«	31
后	脱落	他们的	皮肤	,	他们	悬挂	喜欢	木乃伊	直到	春天	呼叫	他们	后退	到	生活	.	«	-

蜕皮后，它们像木乃伊一样悬挂着，直到春天召唤它们重获新生。« 31

» [noʊts] « -

»	Notes	«	32
»	笔记	«	-

» ['dʒænjueri] ['twenti] - ['sekənd]
» January Twenty - second
» 一月 二十 - 第二

»1月22日

[bɜ:rd] ['lʌvəz] ['ɔ:f(ə)n] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] ['pʊtɪŋ] [aʊt] ['nestɪŋ] - [bɑ:ksɪz] [tu:] [leɪt] [ɪn] [ðə; ði]
Bird lovers often make the mistake of putting out nesting - boxes too late in the
鸟 恋人 经常 制作 这 错误 的 推杆 出去 嵌套 - 盒子 也 晚的 在 这
['si:z(ə)n] .
season .
季节 .

爱鸟人士经常犯的错误是，在季节末期才放置鸟巢箱。

[ðeɪ] [fər'get] [ðæt] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lʊk] [fɔ:r; fər] ['nestɪŋ] - [saɪts] [æz; əz] [su:n]
They forget that most of the birds begin to look for nesting - sites as soon
他们 忘记 那 最多 的 这 鸟类 开始 到 看 为了 嵌套 - 网站 作为 很快
[æz; əz] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] ,
as they arrive in the spring ,
作为 他们 到达 在 这 春天 ,

他们忘记了，大多数鸟类一到春天就开始寻找筑巢地点。

['ðerfɔ:r] [ðə; ði] [bɑ:ksɪz] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [ɪn] [pleɪs] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [prə'spektɪv] ['tenənts] [ə'pɪr] .
therefore the boxes should be in place before the prospective tenants appear .
所以 这 盒子 应该 是 在 地方 前 这 预期 租户 出现 .

因此，在潜在租户到来之前，箱子应该已经摆放好。

[mɑ:rtʃ] [fɜ:rst] [ɪz] [nʌn] [tu:] ['ɜ:rli] [fɔ:r; fər] ['meni] [ləu'kælitiz] .
March first is none too early for many localities .
行进 第一的 是 没有任何 也 早期的 为了 许多 地方 .

对许多地方来说，3月1日开始播种并不算早。

['dʒænjueri] ['twenti] - [θɜ:rd]
January Twenty - third
一月 二十 - 第三

1月23日

[ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] ['kævəti] [ɪn] [ə; eɪ] [ru:t] , [kʌt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] ['rʌstɪk] [stʌmp] ,
A natural cavity in a root , cut from a rustic stump ,
一个 自然的 空腔 在 一个 根 , 切 从 一个 乡村 树桩 ,

从粗犷的树桩上切下的树根上的天然空腔

[ɔ:r] [ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] ['hɑ:loʊ] [lɪm] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [tu:] - [ɪntʃ] ['ɔ:gər] [hoʊl] [bɔ:rd] [nɪr] [ðə; ði]
or a short length of hollow limb , with a two - inch augur hole bored near the
或者 一个 短的 长度 的 空洞的 肢 , 和 一个 二 - 英寸 占卜师 洞 无聊的 靠近 这
[tɑ:p] ,
top ,
顶部 ,

或者一小段空心树枝，在靠近顶部的位置钻一个两英寸的钻孔，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [bɔ:rd] [neɪld] ['oʊvər] [i:tʃ] [end] , [meɪks] [æn; ən] [ɑ:r'tɪstɪk] ['nestɪŋ] - [pleɪs]
and a piece of board nailed over each end , makes an artistic nesting - place
和 一个 片 的 木板 钉子 超过 每个 结尾 , 制作 一个 艺术 嵌套 - 地方
[fɔ:r; fər] [bɜ:rdz] .
for birds .
为了 鸟类 .

两端各钉上一块木板，就成了一个别致的鸟类筑巢场所。

[sʌm; səm] ['pɜːsənz] [prɪ'fɜːr] [ə; eɪ] ['mɪnətʃər] ['kɑːtɪdʒ] [wɪð; wɪθ] [kəm'pɑːtmənts] [ænd; ənd] [dɔːz] ; [ðoʊ]

Some	persons	prefer	a	miniature	cottage	with	compartments	and	doors	;	though
一些	人	更喜欢	一个	微型	小屋	和	隔间	和	门	;	尽管

[bɜːrdz] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [nest] [ɪn][ðem; ðəm] ,

birds	will	often	nest	in	them	,
鸟类	将要	经常	巢	在	他们	,

有些人喜欢带隔间和门的微型小屋；虽然鸟类经常会在里面筑巢。

[ðə; ði]['sɪmpəlɚ, 'sɪmplɚ][ænd; ənd] [mɔːr] ['nætʃ(ə)rəl][ðə; ði] [hoʊm] , [ðə; ði] [mɔːr] ['suːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]

the	simpler	and	more	natural	the	home	,	the	more	suited	it	is	to
这	更简单	和	更多的	自然的	这	家	,	这	更多的	适合	它	是	到

[ðer; ðər] ['wɒnts] .

their	wants	.
他们的	想要	.

房屋越简单自然，就越符合他们的需求。

['dʒænjueri] ['twenti] - [fɔːrθ]

January	Twenty	-	fourth
一月	二十	-	第四

1月24日

[ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] - [wɜːrk] [wɪð; wɪθ] ['hæmər] , [sɔː] , [ænd; ənd] [naɪf] ,

A	few	minutes	'	work	with	hammer	,	saw	,	and	knife	,
一个	很少	分钟	-	工作	和	锤	,	锯	,	和	刀	,

用锤子、锯子和刀子花几分钟时间，

[wɪl] [kən'vɜːrt] ['eni] [smɔːl] ['wʊd(ə)n] [bɑːks] [ðæt] [ɪz] [neɪld] ([nɑːt] [gluːd]) [tə'geðər] , ['ɪntuː][ə; eɪ]

will	convert	any	small	wooden	box	that	is	nailed	(	not	glued	)	together	,	into	a
将要	转变	任何	小的	木制的	盒子	那	是	钉子	(	不是	胶合	)	一起	,	进入	一个

[rɪ'spektəbl] ['nestɪŋ] - [bɑːks] .

respectable	nesting	-	box	.
可敬	嵌套	-	盒子	.

可以将任何用钉子（而不是胶水）组装起来的小木箱，变成一个像样的巢箱。

['æftər][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [tuː] [koʊts] [ʌv; əv][dɑːrk] [griːn] [peɪnt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['redi] [tuː; tə]

After	it	has	been	covered	with	two	coats	of	dark	green	paint	it	is	ready	to
后	它	有	到过	涵盖	和	二	外套	的	黑暗的	绿色的	画	它	是	准备好	到

[biː; bi] [pʊt] [ɪn] [pleɪs] .

be	put	in	place	.
是	放	在	地方	.

涂上两层深绿色油漆后，就可以安装到位了。

[ə; eɪ] [ʃelf] [pleɪst] [ɪn][ə; eɪ] ['kɔːrnɪs] , ['ʌndər] [ə; eɪ] [pɔːrtʃ] , [ɔːr][ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ,

A	shelf	placed	in	a	cornice	,	under	a	porch	,	or	the	eaves	of	a	building	,
一个	架子	放置	在	一个	檐口	,	在下面	一个	门廊	,	或者	这	檐	的	一个	建筑	,

放置在檐口、门廊下或建筑物屋檐下的架子

[meɪks] [æn; ən] ['eksələnt] ['restɪŋ] - [pleɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɑːbɪn][ɔːr][ə; eɪ] . « -

makes	an	excellent	resting	-	place	for	the	nest	of	a	robin	or	a	phœbe	.	«	33
制作	一个	出色的	休息	-	地方	为了	这	巢	的	一个	罗宾	或者	一个	菲比	.	«	-

这里是知更鸟或黑头莺筑巢的绝佳场所。« 33

» [noʊts] « -

»	Notes	«	34
»	笔记	«	-

»注释« 34

» ['dʒænjueri] ['twenti] - [fɪfθ]

»	January	Twenty	-	fifth
»	一月	二十	-	第五

»1月25日

['nestɪŋ] - [bɑːksɪz] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] ['ɔːlməʊst] ['eniwer] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz] [ʃeɪd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] .

Nesting	-	boxes	may	be	placed	almost	anywhere	that	there	is	shade	and	shelter	.
嵌套	-	盒子	可能	是	放置	几乎	任何地方	那	那里	是	阴影	和	庇护所	.

鸟巢箱几乎可以放置在任何有阴凉和遮蔽的地方。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [pʊt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv] [praʊlɪŋ] [kæts][ænd; ənd] ['medlsəm]

They	ought	to	be	put	beyond	the	reach	of	prowling	cats	and	meddlesome
他们	应该	到	是	放	超过	这	抵达	的	潜行	猫	和	好事

['tʃɪldrən] ,

children	,
孩子们	,

应该把它们放在猫咪和爱管闲事的孩子够不到的地方。

[æt; ət] [liːst] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [riːp] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər]

at	least	fifteen	feet	from	the	ground	,	and	to	reap	the	benefit	of	your
在	至少	十五	脚	从	这	地面	,	和	到	收割	这	益处	的	你的

['leɪbər] ,

labor	,
劳动	,

至少离地十五英尺，才能收获劳动成果。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [nɪr] [jʊr; jər] ['sɪtɪŋ] - [ruːm] ['wɪndoʊ] .

they	should	be	near	your	sitting	-	room	window	.
他们	应该	是	靠近	你的	坐着	-	房间	窗户	.

它们应该放在客厅窗户附近。

['dʒænjueri] ['twenti] - [sɪksθ]

January	Twenty	-	sixth
一月	二十	-	第六

1月26日

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [nɑːt][tuː; tə][pʊt][æn; ən][oʊld][nest][ɔːr]['eni] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] .

It	is	better	not	to	put	an	old	nest	or	any	nesting	material	in	the	houses	.
它	是	更好的	不是	到	放	一个	老的	巢	或者	任何	嵌套	材料	在	这	房屋	.

最好不要在房子里放置旧巢或任何筑巢材料。

[bɜːrdz] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə][duː][ðer; ðər] [oʊn] [nest] ['bɪldɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][ðer; ðər] ['nəʊʃnz] [ə'baʊt]

Birds	prefer	to	do	their	own	nest	building	,	and	they	have	their	notions	about
鸟类	更喜欢	到	做	他们的	自己的	巢	建筑	,	和	他们	有	他们的	概念	关于

[haʊs] ['fəːniʃɪŋ] ,

house	furnishing	,
房子	家具	,

鸟类喜欢自己筑巢，而且它们对巢穴的布置也有自己的想法。

[wɪtʃ] [duː][nɑːt] [ə'griː] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][aɪ'diːəz] .

which	do	not	agree	with	our	ideas	.
哪个	做	不是	同意	和	我们的	想法	.

这与我们的想法不符。

[bɜːrdz][hæv; həv]['ɔːf(ə)n][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] ['nestɪŋ] - [bɑːksɪz] ['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]['oʊvər] - ['zeləs] ['pɝːsənz]

Birds	have	often	refused	nesting	-	boxes	simply	because	over	-	zealous	persons
鸟类	有	经常	拒绝	嵌套	-	盒子	简单地	因为	超过	-	热心	人

[hæd; həd] [stʌft] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [heɪ] [ɔːr] [ɪk'selsɪr] .

had	stuffed	them	with	hay	or	excelsior	.
有	填充	他们	和	干草	或者	精益求精	.

鸟类经常拒绝使用巢箱，仅仅是因为一些过于热心的人在巢箱里塞满了干草或刨花。

['dʒænjueri] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]

January	Twenty	-	seventh
一月	二十	-	第七

1月27日

[ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [nest] [ɪn][bɜːrd] - ['haʊzɪz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [wɪtʃ] , [ɪf] [ˌʌnprə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ]

The	birds	that	nest	in	bird	-	houses	are	the	ones	which	,	if	unprovided	with
这	鸟类	那	巢	在	鸟	-	房屋	是	这	一个	哪个	, 如果		未提供	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

那些在鸟屋里筑巢的鸟类，如果没有鸟屋，

[wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [tʃuːz] ['kævitiz] [ɪn] [stʌmps] , [triː] [trʌŋks] , ['hɑːloʊ] [lɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .

would	naturally	choose	cavities	in	stumps	,	tree	trunks	,	hollow	limbs	and	the	like	.
会	自然	选择	空腔	在	树桩	,	树	树干	,	空洞的	四肢	和	这	喜欢	.

自然会选择树桩、树干、空心树枝等处的空腔。

['ɔːlmoʊst] [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ðɪs] [klæs] [ʌv; əv] [nest] - ['bɪldərz] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [nest]

Almost	without	exception	this	class	of	nest	-	builders	will	return	to	the	same	nest
几乎	没有	例外	这	班级	的	巢	-	建筑商	将要	返回	到	这	相同的	巢

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

year	after	year	,
年	后	年	,

几乎毫无例外，这类筑巢者会年复一年地回到同一个巢穴。

[soʊ] [wʌns] [ə; eɪ] [per] [hæz; həz] ['teɪkən] [ʌp] [ɪts] [ə'boʊd] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] ,

so	once	a	pair	has	taken	up	its	abode	with	you	,
所以	一次	一个	一对	有	已采取	向上	它是	住所	和	你	,

所以一旦这对宠物在你家安家落户，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [bɜːrdz] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sʌmərz] . « -

you	may	expect	to	see	the	birds	for	several	summers	.	«	35
你	可能	预计	到	看	这	鸟类	为了	一些	夏天	.	«	-

你可能会在接下来的几个夏天都看到这些鸟。« 35

» ['pɜːrp(ə)l] ['mɑːrtɪnz] . « - » « -

»	PURPLE	MARTINS	.	«	36	»	«	37
»	紫色的	马丁斯	.	«	-	»	«	-

»紫燕.« 36 »« 37

» [noʊts] « -

»	Notes	«	38
»	笔记	«	-

»注释« 38

» ['dʒænjueri] ['twenti] - [eɪtθ]

»	January	Twenty	-	eighth
»	一月	二十	-	第八

»1月28日

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] ['tenənts] [ʌv; əv][bɜːrd] - ['haʊzɪz] : ['pɜːrp(ə)l]['mɑːrtn] , ['bluːbɜːrd] , [haʊs]

The	following	are	common	tenants	of	bird	-	houses	:	Purple	martin	,	bluebird	,	house
这	下列的	是	常见的	租户	的	鸟	-	房屋	:	紫色的	马丁	,	蓝鸟	,	房子

[ren] , ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , ['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] ,

wren	,	chickadee	,	tufted	titmouse	,
鹪	,	山雀	,	簇绒	山雀	,

以下是一些常见的鸟屋住客：紫燕、蓝知更鸟、家鹪鹩、山雀、簇绒山雀。

[waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] , [ænd; ənd] [triː] [ɔːr] [waɪt] - ['brestid] ['swɑːloʊ] .

white	-	breasted	nuthatch	,	and	tree	or	white	-	breasted	swallow	.
白色的	-	胸部	红胸山雀	,	和	树	或者	白色的	-	胸部	吞	.

白胸鸸和树燕或白胸燕。

[ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər] [greɪt] ['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪəz] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [swiːt]

These	birds	are	great	insect	destroyers	,	and	most	of	them	are	sweet
这些	鸟类	是	伟大的	昆虫	驱逐舰	,	和	最多	的	他们	是	甜的

['sɔːŋstərz] ,

songsters	,
歌手	,

这些鸟是出色的昆虫捕食者，而且大多数歌声都很悦耳动听。

[soʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [tuː; tə] [teɪk] [ʌp] [ðer; ðər] [ə'boʊd] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] [graʊndz] .

so	they	should	be	encouraged	to	take	up	their	abode	about	our	grounds	.
所以	他们	应该	是	鼓励	到	拿	向上	他们的	住所	关于	我们的	理由	.

因此，应该鼓励它们在我们场地附近安家落户。

['dʒænjueri] ['twenti] - [naɪnθ]

January	Twenty	-	ninth
一月	二十	-	第九

1月29日

['æftər][ə; eɪ] [diːp] [fɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] , [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [ʃraɪk] , [ɔːr] ['bʊtʃər] - [bɜːrd] ,

After	a	deep	fall	of	snow	,	the	Northern	shrike	,	or	butcher	-	bird	,
后	一个	深的	落下	的	雪	,	这	北方	伯劳鸟	,	或者	屠夫	-	鸟	,

一场大雪过后，北伯劳鸟，又名屠夫鸟，

[ɪz] [fɔːrst] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] [ænd; ənd] [taʊnz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [fuːd] .

is	forced	into	the	villages	and	towns	for	his	food	.
是	强制	进入	这	村庄	和	城镇	为了	他的	食物	.

他被迫到村庄和城镇里寻找食物。

['dæʃɪŋ] ['ɪntuː][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperooz] ,

Dashing	into	a	flock	of	English	sparrows	,
帅气	进入	一个	群	的	英语	麻雀	,

冲进一群英国麻雀中，

[hiː; hi] ['snætʃɪz] [wʌn][ænd; ənd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə][biː; bi] ['iːtn] [æt; ət][hɪz; ɪz]

he	snatches	one	and	carries	it	back	to	the	country	to	be	eaten	at	his
他	抢夺	一	和	携带	它	后退	到	这	国家	到	是	吃	在	他的

['liːʒər] .

leisure	.
闲暇	.

他抓起一个，带回国去慢慢享用。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][bɜːrd] [ðæt] [ɪm'peɪlz] [smɔːl] [bɜːrdz] , [maɪs] , [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ['ɪnsekts] [ɑːn] [bɑːrbd] - ['waɪər]

He	is	the	bird	that	impales	small	birds	,	mice	,	and	large	insects	on	barbed	-	wire
他	是	这	鸟	那	刺穿	小的	鸟类	,	小鼠	,	和	大的	昆虫	在	带倒刺的	-	金属丝

[fensiz] ,

fences	,
栅栏	,

它就是那只把小鸟、老鼠和大昆虫钉在带刺铁丝网上的鸟。

[ɔːr] [θɔːrn] [bʊʃɪz] , ['æftər][hɪz; ɪz] ['stʌmək] [hæz; həz] [bɪn] [fɪld] , [ænd; ənd] [hens] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

or	thorn	bushes	,	after	his	stomach	has	been	filled	,	and	hence	his	name	.
或者	刺	灌木丛	,	后	他的	胃	有	到过	已填	,	和	因此	他的	姓名	.

或者，在他吃饱喝足之后，他便去吃荆棘丛，因此得名。

['dʒænjueri] ['θɜːrtiəθ]

January	Thirtieth
一月	第三十

1月30日

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] ['biːvər] , [ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn][ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst]['roʊd(ə)nt][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ;

Next	to	the	beaver	,	the	porcupine	is	the	largest	rodent	in	the	United	States	;
下一个	到	这	海狸	,	这	豪猪	是	这	最大	啮齿动物	在	这	团结的	各州	;

豪猪是美国体型仅次于海狸的第二大啮齿动物；

[ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['pɔːkjəˌpaɪnz] [lɪv; laɪv][ɪn] [ə'læskə] .

the	**largest**	**porcupines**	**live**	**in**	**Alaska**	**.**
这	最大	豪猪	居住	在	阿拉斯加州	.

体型最大的豪猪生活在阿拉斯加。

[wen] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [hɪz; ɪz] [ʃɔːrt] , [θɪk] [teɪl] [drægz][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , ['liːvɪŋ] [ə; eɪ]['zɪgzæg] [treɪl]

When	**on**	**the**	**ground**	**,**	**his**	**short**	**,**	**thick**	**tail**	**drags**	**in**	**the**	**snow**	**,**	**leaving**	**a**	**zigzag**	**trail**
什么时候	在	这	地面	,	他的	短的	,	厚的	尾巴	拖拽	在	这	雪	,	离开	一个	之字形	踪迹

.

:

.

当它在地上时，它那又短又粗的尾巴拖在雪地上，留下一道之字形的痕迹。

[wen] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [diːp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['weðər] ['stɔːrmi] , [hiː; hi] [s'pendz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm]

When	**the**	**snow**	**is**	**deep**	**and**	**the**	**weather**	**stormy**	**,**	**he**	**spends**	**much**	**of**	**his**	**time**
什么时候	这	雪	是	深的	和	这	天气	暴风雨	,	他	花费	很多	的	他的	时间

[ɪn] [paɪn] ,

in	**pine**	**,**
在	松树	,

当积雪很深、天气恶劣时，他大部分时间都待在松树林里。

[spruːs] , [ænd; ənd] ['hemlɑːk] [triːz] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][bɑːrk][ænd; ənd] [twɪgz] . « -

spruce	**,**	**and**	**hemlock**	**trees**	**,**	**feeding**	**on**	**the**	**bark**	**and**	**twigs**	**.**	**«**	**39**
云杉	,	和	铁杉	树木	,	喂养	在	这	吠	和	树枝	.	«	-

云杉和铁杉树，以树皮和嫩枝为食。« 39

» ['nɔːrðərn] [ʃraɪk] . « - » « -

»	**NORTHERN**	**SHRIKE**	**.**	**«**	**40**	**»**	**«**	**41**
»	北方	伯劳鸟	.	«	-	»	«	-

»北伯劳鸟.« 40 »« 41

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**42**
»	笔记	«	-

»注释« 42

» ['dʒænjueri] ['θɜːrti] - [fɜːrst]

»	**January**	**Thirty**	**-**	**first**
»	一月	三十	-	第一的

»1月31日

[hɔːks] , [bɪ'fɔːr] ['iːtɪŋ] , [ter; tɪ(ə)r] [ə'weɪ] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [preɪ] ;

Hawks	**,**	**before**	**eating**	**,**	**tear**	**away**	**the**	**skin**	**and**	**feathers**	**from**	**their**	**prey**	**;**
老鹰队	,	前	吃	,	撕	离开	这	皮肤	和	羽毛	从	他们的	猎物	;

[bʌt; bət] [aulz] [iːt] ['evriθɪŋ] ,

but	**owls**	**eat**	**everything**	**,**
但	猫头鹰	吃	一切	,

鹰在进食前会撕掉猎物的皮毛和羽毛；但猫头鹰却什么都吃。

[ən'les] [ðə; ði] [preɪ] [biː; bi][lɑːrdʒ] , ['iːv(ə)n] ['boʊltɪŋ] [smɔːl] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [ɪn'taɪər] .

unless	**the**	**prey**	**be**	**large**	**,**	**even**	**bolting**	**small**	**birds**	**and**	**mammals**	**entire**	**.**
除非	这	猎物	是	大的	,	甚至	螺栓连接	小的	鸟类	和	哺乳动物	全部的	.

除非猎物体型较大，否则即使是小型鸟类和哺乳动物也可能被整个叼走。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] [ðeɪ] [dɪs'gɔːrdʒ] ['pelits] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'dʒestəbl] ['pɔːʃənz] ,

In	**the**	**course**	**of**	**a**	**few**	**hours**	**they**	**disgorge**	**pellets**	**of**	**indigestible**	**portions**	**,**
在	这	课程	的	一个	很少	小时	他们	吐出	颗粒	的	难以消化的	部分	,

几个小时后，它们会吐出无法消化的颗粒状物质。

[ðə; ði] [boʊnz] ['biːɪŋ] [ɪn'keɪst] [ɪn][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɔːr] [her] .

the	**bones**	**being**	**encased**	**in**	**the**	**feathers**	**or**	**hair**	**.**
这	骨头	存在	包裹	在	这	羽毛	或者	头发	.

骨头被羽毛或毛发包裹着。

[ðə; ði] ['pelits] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [aʊlz] [ruːst] ,

The	pellets	may	be	found	on	the	snow	beneath	the	owl's	roost	,
这	颗粒	可能	是	成立	在	这	雪	下面	这	猫头鹰的	栖息地	,

这些食丸可能出现在猫头鹰栖息地下方的雪地上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [kən'teɪn] [skʌlz] [ʌv; əv] [maɪs] [æz; əz] [waɪt] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ]

and	they	often	contain	skulls	of	mice	as	white	and	perfect	as	though	they
和	他们	经常	包含	头骨	的	小鼠	作为	白色的	和	完美的	作为	尽管	他们

[hæd; həd] [bɪn] [kliːnd] [ɪn][ə; eɪ] [mju'ziːəm] . « -

had	been	cleaned	in	a	museum	.	«	43
有	到过	已清洗	在	一个	博物馆	.	«	-

而且它们里面经常发现老鼠的头骨，这些头骨洁白无瑕，就像在博物馆里清洗过一样。[43]

» [noʊts] « -

»	Notes	«	44
»	笔记	«	-

»注释« 44

» ['februeri]

»	February
»	二月

“二月

['februeri] [fɜːrst]

February	First
二月	第一的

二月一日

['mɔːrnɪŋ] - [kloʊk] ['bʌtərflaɪz] [duː][nɑːt][ɔːl][daɪ] [wen] ['wɪntər] [kʌmz] .

Mourning	-	cloak	butterflies	do	not	all	die	when	winter	comes	.
丧	-	披风	蝴蝶	做	不是	全部	死	什么时候	冬天	来	.

并非所有的灰蝶都会在冬天死去。

[ðoʊz] [ðæt] ['haɪbərneɪt] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] ['sɪŋgli] [ɔːr][ɪn] ['klʌstərz] , ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

Those	that	hibernate	are	usually	found	singly	or	in	clusters	,	hanging	from	the
那些	那	冬眠	是	通常	成立	单独	或者	在	集群	,	绞刑	从	这

['ræftəz][ɪn][oʊld] ['bɪldɪŋz] ,

rafters	in	old	buildings	,
椽子	在	老的	建筑物	,

冬眠的蜘蛛通常单独或成群地悬挂在老建筑的椽子上。

[ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [stoʊnz] , [reɪlz] , [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] , [ɔːr] ['bɔrdz] .

or	from	the	under	side	of	stones	,	rails	,	limbs	of	trees	,	or	boards	.
或者	从	这	在下面	边	的	石头	,	铁轨	,	四肢	的	树木	,	或者	板	.

或者从石头、栏杆、树枝或木板的底部。

[ðoʊz] [ðæt] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['tætərd] [wɪŋz] , [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [bɪn] [kən'faɪnd] [ɪn]

Those	that	appear	in	the	spring	with	tattered	wings	,	have	probably	been	confined	in
那些	那	出现	在	这	春天	和	破烂	翅膀	,	有	大概	到过	受限	在

['bɪldɪŋz] ,

buildings	,
建筑物	,

那些春天出现、翅膀破损的鸟类，很可能曾被囚禁在建筑物内。

[ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hæv; həv] ['bætərd] [ðəm'selvz] [ə'genst] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

and	in	their	efforts	to	escape	have	battered	themselves	against	the	windows	.
和	在	他们的	努力	到	逃脱	有	伤痕累累	他们自己	反对	这	视窗	.

在试图逃跑的过程中，他们用身体撞击窗户。

['februeri] ['sekənd]

February	Second
二月	第二

二月二日

[dʌz] ['eni] [wʌn] [noʊ] [haʊ] [oʊld][ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ðæt] [telz] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [deɪ] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]

Does	**any**	**one**	**know**	**how**	**old**	**the**	**story**	**is**	**that**	**tells**	**us**	**this**	**is**	**the**	**day**	**on**	**which**	**the**
做	任何	一	知道	如何	老的	这	故事	是	那	讲述	我们	这	是	这	天	在	哪个	这

[ber] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [rʌb] [ðer; ðər] ['sliːpi] [aɪz] [ænd; ənd] [liːv] [ðer; ðər] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz]

bear	**and**	**the**	**woodchuck**	**rub**	**their**	**sleepy**	**eyes**	**and**	**leave**	**their**	**winter**	**quarters**
熊	和	这	土拨鼠	擦	他们的	困	眼睛	和	离开	他们的	冬天	四分之一

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] ?

for	**the**	**first**	**time**	**?**
为了	这	第一的	时间	?

有人知道这个故事的年代吗？这个故事讲述的是，在这一天，熊和土拨鼠揉了揉惺忪的睡眼，第一次离开它们的冬眠地。

[ɪf] [ðeɪ] [siː] [ðer; ðər] ['ʃædoʊ] [ðeɪ] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [sliːp] [sɪks] [wiːks] [lɔːŋgər] ,

If	**they**	**see**	**their**	**shadow**	**they**	**return**	**and**	**sleep**	**six**	**weeks**	**longer**	**,**
如果	他们	看	他们的	阴影	他们	返回	和	睡觉	六	周	更长	,

如果它们看到自己的影子，就会返回并继续睡六周。

[bʌt; bət] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [deɪ] [biː; bi] ['klaʊdi] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] ['æktɪv] [ðə; ði]

but	**should**	**the**	**day**	**be**	**cloudy**	**,**	**they**	**are**	**supposed**	**to**	**remain**	**active**	**the**
但	应该	这	天	是	多云	,	他们	是	据称	到	保持	积极的	这

[rest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] .

rest	**of**	**the**	**season**	**.**
休息	的	这	季节	.

但如果当天是阴天，它们应该会在本季剩余的时间里保持活跃。

[ðɪs] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [mɪθ] .

This	**of**	**course**	**is**	**only**	**a**	**myth**	**.**
这	的	课程	是	仅有的	一个	神话	.

这当然只是一个传说。

['februeri] [θɜːrd]

February	**Third**
二月	第三

二月三日

['frɑːgz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pæs] [ðə; ði] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] , [leɪk] ,

Frogs	**usually**	**pass**	**the**	**winter**	**in**	**the**	**mud**	**at**	**the**	**bottom**	**of**	**a**	**stream**	**,**	**lake**	**,**
青蛙	通常	经过	这	冬天	在	这	泥	在	这	底部	的	一个	溪流	,	湖	,

青蛙通常在溪流、湖泊底部的淤泥中过冬。

[ɔːr][pɑːnd] , [ɔːr] [bɪ'loʊ] [frɔːst] - [laɪn] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdtʃʌk] , ['ræbɪt] , [ɔːr] ['tʃɪpmʌŋk] ['bɜːroʊ] .

or	**pond**	**,**	**or**	**below**	**frost**	**-**	**line**	**in**	**a**	**woodchuck**	**,**	**rabbit**	**,**	**or**	**chipmunk**	**burrow**	**.**
或者	池塘	, 或者	以下	霜	-	线	在	一个	土拨鼠	,	兔子	, 或者	花栗鼠	洞穴	.		

或者池塘，或者土拨鼠、兔子或花栗鼠洞穴的冻土线以下。

[haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] [tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] ['æktɪv] [ɔːl] ['wɪntər] [ɪn][ə; eɪ] [sprɪŋ] ,

However	**,**	**it**	**is**	**not**	**uncommon**	**to**	**find**	**them**	**active**	**all**	**winter**	**in**	**a**	**spring**	**,**
然而	,	它	是	不是	罕见	到	寻找	他们	积极的	全部	冬天	在	一个	春天	,

然而，在春季发现它们整个冬季都活跃的情况并不少见。

[ɔːr][ə; eɪ] ['roʊdsaɪd] ['drɪŋkɪŋ] - [trɔːf] [sə'plaɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] .

or	**a**	**roadside**	**drinking**	**-**	**trough**	**supplied**	**from**	**a**	**spring**	**.**
或者	一个	路边	喝	-	槽	供应	从	一个	春天	.

或者路边由泉水供水的饮水槽。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðeɪ] [noʊ] [ðæt] [sprɪŋ] - ['wɔːtər] ['seldəm] ['friːzɪz] , [ænd; ənd] [ðæt] [baɪ] ['tʃuːzɪŋ] [sʌtʃ]

I	**wonder**	**if**	**they**	**know**	**that**	**spring**	**-**	**water**	**seldom**	**freezes**	**,**	**and**	**that**	**by**	**choosing**	**such**
我	想知道	如果	他们	知道	那	春天	-	水	很少	冰冻	,	和	那	经过	选择	这样的

[ə; eɪ] [pleɪs] ,

a	**place**	**,**
一个	地方	,

我不知道他们是否知道泉水很少结冰，以及选择这样的地方，

[ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə]['haɪbərneɪt] . « -
they will not have to hibernate . « 45
他们 将要 不是 有 到 冬眠 . « -

它们无需冬眠。« 45

» [noʊts] « -
» Notes « 46
» 笔记 « -

»注释« 46

» ['februeri] [fɔːrθ]
» February Fourth
» 二月 第四

二月四日

[ðə; ði] ['blʌdθɜːrsti] ['wiːzl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['redɪʃ] [braʊn] [ɪn] ['sʌmər] ([seɪv] [ðə; ði][tɪp][ʌv; əv][hɪz; ɪz][teɪl]
The bloodthirsty weasel , which is reddish brown in summer (save the tip of his tail
这 嗜血 黄鼠狼 , 哪个 是 微红 棕色的 在 夏天 (节省 这 提示 的 他的 尾巴
,
,
,

这种嗜血的黄鼠狼，夏天的时候通体呈红棕色（除了尾巴尖以外），

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlweɪz] [blæk]) , [ɪz] [naʊ] ['kʌlərd] [tuː; tə] [mætʃ] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] , [waɪt] .
which is always black) , is now colored to match his surroundings , white .
哪个 是 总是 黑色的) , 是 现在 有色 到 匹配 他的 周围环境 , 白色的 .

（原本是黑色的），现在被染成了与周围环境相符的白色。

[hɪz; ɪz] [træks] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [stʌmp] [fensiz] [ɪn][ðə; ði] [fiːldz]
His tracks may be found in the woods and along the stump fences in the fields
他的 轨道 可能 是 成立 在 这 树林 和 沿着 这 树桩 栅栏 在 这 字段
,
,
,

他的足迹可能出现在树林里和田野里的树桩篱笆旁。

[wer] [hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər] [maɪs] .
where he has been searching for mice .
在哪里 他 有 到过 搜索 为了 小鼠 .

他一直在那里寻找老鼠。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [fjuː] ['mæm(ə)lz] [ðæt] [wɪl] [ʃed] [blʌd] ['sɪmpli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pleʒər]
He is one of the very few mammals that will shed blood simply for the pleasure
他 是 一 的 这 非常 很少 哺乳动物 那 将要 棚 血 简单地 为了 这 乐趣
[ʌv; əv] ['kɪlɪŋ] .
of killing .
的 杀 .

它是极少数会仅仅为了杀戮的快感而流血的哺乳动物之一。

['februeri] [fɪfθ]
February Fifth
二月 第五

二月五日

['stjʊdnts] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] [mʌtʃ] ['iziə] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][bɜːrdz] [ɪf] [ðeɪ] [teɪk] [ðɪs]
Students of nature will find it much easier to identify birds if they take this
学生 的 自然 将要 寻找 它 很多 更轻松 到 确认 鸟类 如果 他们 拿 这
[ˌɑːpər'tuːnəti] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['maɪˌgretɪŋ] [bɜːrdz] [ə'raɪv] ,
opportunity before the migrating birds arrive ,
机会 前 这 迁移 鸟类 到达 ,

自然专业的学生如果能在候鸟迁徙之前抓住这个机会，将会更容易识别鸟类。

[tuː; tə] ['stʌdi] ['kerfəli] [ðə; ði] [hɔːnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['spiːʃiːz] .

to	study	carefully	the	haunts	of	the	common	species	.
到	学习	小心	这	闹鬼的地方	的	这	常见的	物种	.

仔细研究常见物种的栖息地。

['meni] [bɜːrdz] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

Many	birds	,	you	know	,
许多	鸟类	,	你	知道	,

你知道，很多鸟类

[ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [baʊndz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kærəktər] [ʌv; əv] ['kʌntri] ['tʃoʊzn] [fɔːr; fər]

are	not	found	beyond	the	bounds	of	a	certain	character	of	country	chosen	for
是	不是	成立	超过	这	界限	的	一个	肯定	特点	的	国家	选定	为了

[ðem; ðəm][baɪ] ['neɪtʃər] .

them	by	nature	.
他们	经过	自然	.

它们不会出现在自然为它们选择的特定类型的国家范围之外。

[soʊ] [ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [siː] [ɪn][ðə; ði] [diːp] [wʊdz] [ə; eɪ][bɜːrd] [ðæt] [juː; jʊ][æt; ət][fɜːrst] [teɪk] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

So	should	you	see	in	the	deep	woods	a	bird	that	you	at	first	take	to	be	a
所以	应该	你	看	在	这	深的	树林	一个	鸟	那	你	在	第一的	拿	到	是	一个

['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl][ɔːr][ə; eɪ]['bɑːbəlɪŋk] ,

Baltimore	oriole	or	a	bobolink	,
巴尔的摩	黄鹂	或者	一个	稻田鸟	,

所以，如果你在茂密的森林里看到一只鸟，你起初以为是巴尔的摩黄鹂或稻田鸟，

[ə; eɪ] ['sekənd] [θɔːt] [wɪl] [kɔːz] [juː; jʊ][tuː; tə] [rɪ'membər] [ðæt] [ðiːz] [bɜːrdz][ɑːr; ər][nɑːt] [faʊnd] [ɪn]

a	second	thought	will	cause	you	to	remember	that	these	birds	are	not	found	in
一个	第二	想法	将要	原因	你	到	记住	那	这些	鸟类	是	不是	成立	在

[ðə; ði] [wʊdz] ,

the	woods	,
这	树林	,

再仔细想想，你就会想起这些鸟儿并不生活在森林里。

['kɑːnsɪkwentli] [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [rɔːŋ] .

consequently	you	must	be	wrong	.
最后	你	必须	是	错误的	.

因此，你一定是错了。

['februeri] [sɪksθ]

February	Sixth
二月	第六

二月六日

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] , [hɔːrnd] [lɑːrk] , ['bɑːbəlɪŋk] , ['græshɑːpər] ['spæroʊ] , ['vespər] ['spæroʊ] , [ænd; ənd]

The	meadow	lark	,	horned	lark	,	bobolink	,	grasshopper	sparrow	,	vesper	sparrow	,	and
这	草地	云雀	,	有角的	云雀	,	稻田鸟	,	蚱蜢	麻雀	,	黄昏	麻雀	,	和

[sə'vænə] ['spæroʊ] ,

savannah	sparrow	,
萨凡纳	麻雀	,

草地云雀、角云雀、稻田鸟、蚱蜢雀、黄昏雀和草原雀，

[ɑːr; ər][ɔːl] ['kɑːmən] [bɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [medəuz] ,

are	all	common	birds	of	the	fields	and	meadows	,
是	全部	常见的	鸟类	的	这	字段	和	草地	,

都是田野和草地上常见的鸟类。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['seldəm] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [dens] [wʊdz] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] . « -

and	they	are	seldom	seen	in	the	dense	woods	or	in	the	villages	.	«	47
和	他们	是	很少	已见	在	这	稠密	树林	或者	在	这	村庄	.	«	-

它们很少出现在茂密的森林或村庄里。

» ['preri] [hɔ:rnd] [lɑ:rk] . « - » « -
» PRAIRIE HORNED LARK . « 48 » « 49
» 草原 有角的 云雀 . « - » « -

»草原角百灵.« 48 »« 49

» [noʊts] « -
» Notes « 50
» 笔记 « -

»注释« 50

» ['februeri] ['sev(ə)nθ]
» February Seventh
» 二月 第七

»2月7日

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɜ:rdz] [ðæt] [wʌn] [meɪ] [ɪk'spekt][tu:; tə] [si:] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] [groʊvz] [ɑ:r; ər][ðə; ði]
Among the birds that one may expect to see in the woods and groves are the
之中 这 鸟类 那 一 可能 预计 到 看 在 这 树林 和 小树林 是 这
[greɪt] - [hɔ:rnd] [aʊl] ,
great - horned owl ,
伟大的 - 有角的 猫头鹰 ,

在树林和树丛中，人们可能会看到的鸟类包括大角鸮。

['hɜ:rmɪt] [θrʌʃ] , [wʊd] [θrʌʃ] , [blu:] - ['hedɪd] ['vɪrɪˌoʊ] , ['goʊldən] - [kraʊnd] [θrʌʃ] , ['skɑ:rlət]
hermit thrush , wood thrush , blue - headed vireo , golden - crowned thrush , scarlet
隐士 画眉 , 木头 画眉 , 蓝色的 - 标题 病毒 , 金的 - 加冕 画眉 , 猩红
['tænədʒər] , [blæk] - ['θroʊtɪd] [gri:n] ['wɔ:rblər] ,
tanager , black - throated green warbler ,
唐纳雀 , 黑色的 - 喉咙 绿色的 莺 ,

隐士鸫、林鸫、蓝头绿鹃、金冠鸫、猩红唐纳雀、黑喉绿莺

[ænd; ənd][ðə; ði] [blæk] - ['θroʊtɪd] [blu:] ['wɔ:rblər] .
and the black - throated blue warbler .
和 这 黑色的 - 喉咙 蓝色的 莺 .

还有黑喉蓝莺。

['februeri] [eɪtθ]
February Eighth
二月 第八

二月八日

[ðə; ði][swɑ:mp][bɜ:rdz] , [ænd; ənd][bɜ:rdz] [faʊnd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] [leɪks] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd]
The swamp birds , and birds found along the banks of lakes , rivers , and
这 沼泽 鸟类 , 和 鸟类 成立 沿着 这 银行 的 湖泊 , 河流 , 和
[stri:mz] ,
streams ,
溪流 ,

沼泽鸟类，以及栖息在湖泊、河流和溪流沿岸的鸟类，

[ænd; ənd] ['seldəm] [si:n] [fɑ:r][frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] , [red] - ['ʃoʊldərd]
and seldom seen far from them , are the belted kingfisher , red - shouldered
和 很少 已见 远的 从 他们 , 是 这 系带 翠鸟 , 红色的 - 肩部
['blækbɜ:rd] , ['spɑ:tɪd] [ænd; ənd]['sɑ:ləteri]['sændpaɪpər] ,
blackbird , spotted and solitary sandpipers ,
黑鸟 , 斑 和 孤 矶鹬 ,

很少在它们附近见到的是带纹翠鸟、红肩黑鹂、斑鹬和孤鹬。

[greɪt] [blu:] , [naɪt] , [ænd; ənd]['lɪt(ə)l] [gri:n] ['herən] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɑ:spreɪ] , [ɔ:r] [fɪʃ] - [hɔ:k] .
great blue , night , and little green herons , and the osprey , or fish - hawk .
伟大的 蓝色的 , 夜晚 , 和 小的 绿色的 苍鹭 , 和 这 鱼鹰 , 或者 鱼 - 鹰 .

大蓝鹭、夜鹭、小绿鹭，以及鱼鹰。

['februeri] [naɪnθ]
February **Ninth**
二月 第九

二月九日

[klɪrd] ['wʊdləndz] [ˌoʊvər'groʊn] [wɪð; wɪθ] [θɪk] [bʊʃɪz] , [ʃrʌbz] , [ænd; ənd] [vaɪnz] ,
Cleared **woodlands** **overgrown** **with** **thick** **bushes** **,** **shrubs** **,** **and** **vines** **,**
已清除 林地 长得太茂盛了 和 厚的 灌木丛 , 灌木 , 和 藤蔓 ,

清理过的林地上长满了茂密的灌木、矮树丛和藤蔓。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['bʊʃi] ['θɪkɪt] [baɪ] [ðə; ði] ['weɪsaɪd] ,
as **well** **as** **the** **bushy** **thickets** **by** **the** **waysides** **,**
作为 出色地 作为 这 茂密的 灌木丛 经过 这 路边 ,

以及路边茂密的灌木丛，

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['nestɪŋ] - ['pleɪsɪz] [fɔːr; fər] [ə'nʌðər] [klæs] [ʌv; əv] [bɜːrdz] .
are **the** **favorite** **nesting** **-** **places** **for** **another** **class** **of** **birds** **.**
是 这 最喜欢的 嵌套 - 地方 为了 其他 班级 的 鸟类 .

也是另一类鸟类最喜欢的筑巢地点。

[ɪn] [ðɪs] ['kætəgɔːri] [ðə; ði] ['kɑːmən] [və'raɪətiz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] , ['jeloʊ] ['wɔːrblər] ,
In **this** **category** **the** **common** **varieties** **are** **the** **yellow** **-** **breasted** **chat** **,** **yellow** **warbler** **,**
在 这 类别 这 常见的 品种 是 这 黄色的 - 胸部 聊天 , 黄色的 莺 ,
['tʃesnʌt] - ['saɪdɪd] ['wɔːrblər] , ['merilənd] ['jeloʊ] - [θroʊt] ,
chestnut **-** **sided** **warbler** **,** **Maryland** **yellow** **-** **throat** **,**
板栗 - 侧面 莺 , 马里兰州 黄色的 - 喉 ,

这一类别中的常见品种有黄胸鹀、黄莺、栗胁莺、马里兰黄喉莺等。

['kætbɜːrd] , [braʊn] ['θræʃər] , ['mɑːkɪŋ] - [bɜːrd] , ['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] - [bil]
catbird **,** **brown** **thrasher** **,** **mocking** **-** **bird** **,** **indigo** **bunting** **,** **and** **the** **black** **-** **billed**
猫鸟 , 棕色的 鹪 , 嘲讽 - 鸟 , 靛青 彩旗 , 和 这 黑色的 - 账单
[ænd; ənd] ['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] . « -
and **yellow** **-** **billed** **cuckoos** **.** **«** **51**
和 黄色的 - 账单 杜鹃鸟 . « -

灰猫鸟、棕色嘲鹪、嘲鹪、靛蓝彩鹀，以及黑嘴杜鹃和黄嘴杜鹃。« 51

» [noʊts] « -
» **Notes** **«** **52**
» 笔记 « -

»注释« 52

» ['februeri] [tenθ]
» **February** **Tenth**
» 二月 第十

»2月10日

[ðə; ði] ['swɪmɪŋ] [bɜːrdz] [spend] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
The **swimming** **birds** **spend** **the** **greater** **part** **of** **their** **time** **in** **the** **water** **.**
这 游泳 鸟类 花费 这 更大的 部分 的 他们的 时间 在 这 水 .

水鸟大部分时间都在水中度过。

[moʊst] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [nest] [ɪn] [ðə; ði] [leɪk] ['riːdʒənz] [ʌv; əv] ['kænədə] .
Most **of** **them** **nest** **in** **the** **lake** **regions** **of** **Canada** **.**
最多 的 他们 巢 在 这 湖 地区 的 加拿大 .

它们大多在加拿大湖区筑巢。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [dʌks] , [giːs] , [ænd; ənd] [swɔnz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['fɪfti] ['spiːʃiːz]
They **are** **the** **ducks** **,** **geese** **,** **and** **swans** **,** **of** **which** **there** **are** **nearly** **fifty** **species**
他们 是 这 鸭子 , 鹅 , 和 天鹅 , 的 哪个 那里 是 几乎 五十 物种
;
;
;

它们是鸭子、鹅和天鹅，其中有近五十个品种；

[ðə; ði] [griːbz] [ænd; ənd] [luːns] , [ɪ'lev(ə)n] ['spiːʃiːz] ; [ðə; ði] [gʌlz] [ænd; ənd] [təːnz] , ['θɜːrti] - ['sev(ə)n]

the	grebes	and	loons	,	eleven	species	;	the	gulls	and	terns	,	thirty	-	seven
这	鹈鹕	和	潜鸟	,	十一	物种	;	这	海鸥	和	燕鸥	,	三十	-	七

['spiːʃiːz] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔːmərənts] [ænd; ənd] ['pelɪkənz] ,

species	;	and	the	cormorants	and	pelicans	,
物种	;	和	这	鸬鹚	和	鹈鹕	,

鹈鹕和潜鸟，11种；鸥和燕鸥，37种；以及鸬鹚和鹈鹕，

[bɪ'saɪd] ['meni] ['ʌðər] ['wɔːtər][bɜːrdz] [ðæt] [wiː; wi] ['seldəm] [ɔːr] ['nevər] [siː] [ɪn] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

beside	many	other	water	birds	that	we	seldom	or	never	see	in	Eastern	United	States	.
旁	许多	其他	水	鸟类	那	我们	很少	或者	绝不	看	在	东	团结的	各州	.

除了我们在美国东部很少见到或从未见过的许多其他水鸟之外。

['februeri] [ɪ'lev(ə)nθ]

February	Eleventh
二月	第十一

二月十一日

[ðen] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [ˌmɪsə'leɪniəs] [lɑːt] [ðæt] [nest] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , ['ɔːtʃədz] ,

Then	,	of	course	,	there	is	a	miscellaneous	lot	that	nest	in	the	woods	,	orchards	,
然后	,	的	课程	,	那里	是	一个	各种各样的	很多	那	巢	在	这	树林	,	果园	,

['vɪlɪdʒ] [ʃeɪd] [triːz] ,

village	shade	trees	,
村庄	阴影	树木	,

当然，还有许多鸟类栖息在树林、果园、村庄的树荫下。

[ɔːr] ['eni] [pleɪs] [wer] [lɑːrdʒ] [triːz] [ɑːr; ər] [faʊnd] .

or	any	place	where	large	trees	are	found	.
或者	任何	地方	在哪里	大的	树木	是	成立	.

或者任何有大树的地方。

[ðə; ði] ['flɪkər] , ['daʊni] [ænd; ənd] ['heri] ['wʊdpekər] , [skriːtʃ] [aʊl] , [waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] ,

The	flicker	,	downy	and	hairy	woodpeckers	,	screech	owl	,	white	-	breasted	nuthatch	,
这	闪烁	,	绒毛状	和	毛茸茸	啄木鸟	,	尖叫	猫头鹰	,	白色的	-	胸部	红胸山雀	,

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , ['rɑːbɪn] , [red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] , ['wɔːblɪŋ] ['vɪrɪˌoʊ] ,

chickadee	,	robin	,	red	-	eyed	vireo	,	warbling	vireo	,
山雀	,	罗宾	,	红色的	-	眼睛	病毒	,	鸣唱	病毒	,

啄木鸟、绒啄木鸟、毛啄木鸟、鸣角鸮、白胸鸸、山雀、知更鸟、红眼绿鹃、鸣啭绿鹃

[ænd; ənd][ðə; ði] ['jeloʊ] - ['θroʊtɪd] ['vɪrɪˌoʊ] , [kəm'praɪz] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][ɪn] [ðɪs] [gruːp] .

and	the	yellow	-	throated	vireo	,	comprise	some	of	the	birds	in	this	group	.
和	这	黄色的	-	喉咙	病毒	,	包括	一些	的	这	鸟类	在	这	团体	.

黄喉绿鹃也属于这一类鸟类。

['februeri] [twelfθ]

February	Twelfth
二月	第十二

二月十二日

[əˈbaʊt] [sprɪŋ] - [hoʊlz] [ðə; ði] [snoʊ] [melts] ['kwɪkli] [ænd; ənd][ðə; ði] [græs] [rɪ'meɪnz] [griːn] [ɔːl] ['wɪntər] .

About	spring	-	holes	the	snow	melts	quickly	and	the	grass	remains	green	all	winter	.
关于	春天	-	孔	这	雪	融化	迅速地	和	这	草	遗迹	绿色的	全部	冬天	.

在泉眼附近，积雪融化得很快，草地整个冬天都保持绿色。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɪr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] ['rʌnweiz] [ʌv; əv] ['medoʊ] [maɪs] , [ɔːr] [voʊlz] ([nɑːt] [moʊlz]) .

It	is	here	that	you	will	find	the	runways	of	meadow	mice	,	or	voles	(	not	moles	)	.
它	是	这里	那	你	将要	寻找	这	跑道	的	草地	小鼠	,	或者	田鼠	(	不是	鼹鼠	)	.

在这里，你会发现田鼠（不是鼹鼠）的踪迹。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] [ruːts] [ænd; ənd] ['tendər] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] ,

They	live	on	the	roots	and	tender	blades	of	grass	,
他们	居住	在	这	根	和	投标	刀片	的	草	,

它们以草根和嫩叶为食。

[bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ['hʌŋgər] ['ɔːf(ə)n] [kəm'pelz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [ðə; ði][bɑːrk]

but	at	this	time	of	the	year	hunger	often	compels	them	to	eat	the	bark
但	在	这	时间	的	这	年	饥饿	经常	强制	他们	到	吃	这	吠

[frʌm; frəm] [fruːt] [triːz] ,

from	fruit	trees	,
从	水果	树木	,

但每年的这个时候，饥饿常常迫使它们啃食果树的树皮。

[vaɪnz] , [ænd; ənd] ['beri] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [sɪ'vɪr] ['wɪntɚz] [ðeɪ] [duː] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə]

vines	,	and	berry	bushes	,	and	during	severe	winters	they	do	great	damage	to
藤蔓	,	和	浆果	灌木丛	,	和	期间	严重	冬天	他们	做	伟大的	损害	到

['æp(ə)l] [triːz] . « -

apple	trees	.	«	53
苹果	树木	.	«	-

藤蔓和浆果灌木，在严寒的冬季，它们会对苹果树造成极大的损害。« 53

» [luːn] . « - » « -

»	LOON	.	«	54	»	«	55
»	潜鸟	.	«	-	»	«	-

»LOON.« 54 »« 55

» [noʊts] « -

»	Notes	«	56
»	笔记	«	-

»注释« 56

» ['februeri] [ˌθɜːr'tiːnθ]

»	February	Thirteenth
»	二月	第十三

»2月13日

[ðə; ði] ['wɪs(ə)l] - [wɪŋ] [dʌk] , [ɔːr] [ə'merɪkən] ['goʊldən] [aɪ] ,

The	whistle	-	wing	duck	,	or	American	golden	eye	,
这	哨	-	翼	鸭子	,	或者	美国人	金的	眼睛	,

哨翅鸭，又名美洲金眼鸭

[ə'trækts] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [baɪ][ðə; ði][pɪ'kjuːliər] ['wɪslɪŋ] [saʊnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [wɪð; wɪθ][ɪts] [wɪŋz]

attracts	your	attention	by	the	peculiar	whistling	sound	that	it	makes	with	its	wings
吸引	你的	注意力	经过	这	奇特	吹口哨	声音	那	它	制作	和	它是	翅膀

[waɪl] ['flaɪɪŋ] .

while	flying	.
尽管	飞行	.

它在飞行时用翅膀发出奇特的哨声，以此吸引你的注意力。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [gets] [ɪts] [fuːd] ([smɔːl] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['mʌsəlz]) , [baɪ] ['daɪvɪŋ] ,

As	it	gets	its	food	(	small	fish	,	and	mussels	)	,	by	diving	,
作为	它	获得	它是	食物	(	小的	鱼	,	和	贻贝	)	,	经过	潜水	,

它通过潜水获取食物（小鱼和贻贝），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ɔːl] ['wɪntər] [ænd; ənd] [fiːd] [ɪn][ðə; ði] [swɪft] -

it	is	able	to	remain	in	the	Northern	States	all	winter	and	feed	in	the	swift	-
它	是	有能力的	到	保持	在	这	北方	各州	全部	冬天	和	喂养	在	这	迅速	-

['rʌnɪŋ] [striːmz] ,

running	streams	,
跑步	溪流	,

它能够在北方各州过冬，并在湍急的溪流中觅食。

[ɪn] [er] - [hoʊlz] , [ɔːr] ['ʌðər] ['oʊpən]['wɔːtər] .

in	air	-	holes	,	or	other	open	water	.
在	空气	-	孔	,	或者	其他	打开	水	.

在水洞或其他开放水域中。

['februeri] [ˌfɔːr'tiːnθ]
February Fourteenth
二月 第十四

二月十四日

[ðə; ði] [skʌŋk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mæm(ə)lz] [huː] [kæn; kən] ['haɪbərneɪt] [ɔːr][nɑːt] , [dʒʌst][æz; əz][hiː; hi]
The skunk is one of the mammals who can hibernate or not , just as he
这 臭鼬 是 一 的 这 哺乳动物 WHO 能 冬眠 或者 不是 , 只是 作为 他
[tʃuːziz] .
chooses .
选择 .

臭鼬是少数几种可以自行选择冬眠或不冬眠的哺乳动物之一。

['dʊrɪŋ] [prə'lɔːŋd] [pɪrɪədz] [ʌv; əv][koʊld] , [hiː; hi] [teɪks] ['ʃeltər] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdˌtʃʌks] ['bɜːroʊ] ,
During prolonged periods of cold , he takes shelter in a woodchuck's burrow ,
期间 延长 时期 的 寒冷的 , 他 需要 庇护所 在 一个 土拨鼠的 洞穴 ,
[ænd; ənd] " ['kʌdlɪŋ] [daʊn] ,
and " cuddling down ,
和 " 拥抱 向下 ,

在长时间的寒冷天气里，他会躲进土拨鼠的洞穴里，“蜷缩起来”，

" [goʊz][tuː; tə] [sliːp] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['oʊnər] , [huː] , [ɪn][tɜːrn] ,
" goes to sleep but a few inches from the rightful owner , who , in turn ,
" 去 到 睡觉 但 一个 很少 英寸 从 这 正当的 所有者 , WHO , 在 转动 ,

“睡着了，但离真正的主人只有几英寸远，而主人反过来……”

[ɪz]['ɔːlsoʊ] ['sliːpɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃeɪmbər] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɪn] [pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ɜːrθ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θruː]
is also sleeping in a chamber back of the thin partition of earth which he threw
是 还 睡眠 在 一个 房间 后退 的 这 薄的 分割 的 地球 哪个 他 扔
[aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [hɪm'self] [wen] [hiː; hi][rɪ'taɪərd][ɪn][ðə; ði] [fɔːl] .
out in front of himself when he retired in the fall .
出去 在 正面 的 他自己 什么时候 他 退休 在 这 落下 .

他也睡在一层薄薄的土墙后面的房间里，这层土墙是他秋天退休时扔到自己面前的。

['februeri] [ˌfɪf'tiːnθ]
February Fifteenth
二月 第十五

二月十五日

[ðə; ði][fɜːrst][bɜːrd][tuː; tə] ['æktʃuəli] [vɔɪs] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] , [ɪz][ðə; ði]['dʒɑːli]['lɪt(ə)l]
The first bird to actually voice the approach of spring , is the jolly little
这 第一的 鸟 到 实际上 嗓音 这 方法 的 春天 , 是 这 快乐的 小的
['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] .
chickadee .
山雀 .

第一只真正鸣叫宣告春天来临的鸟儿，是活泼可爱的小山雀。

[hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [sɔːŋ] , " ['sprɪŋz] - [kɑːm] - [ɪŋ] , " [saʊndz] [mɔːr] [laɪk] " " [ðæn; ðən] [dʌz] [ðə; ði]
His spring song , " spring's - com - ing , " sounds more like " phœbe " than does the
他的 春天 歌曲 , " 春天 - com - ing , " 声音 更多的 喜欢 " 菲比 " 比 做 这
[noʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪt'self] ,
note of the phœbe itself ,
笔记 的 这 菲比 本身 ,

他的春之歌“春天来了”听起来更像是“phœbe”，而不是phœbe本身的音符。

[fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n][mɪ'steɪkən] .
for which it is often mistaken .
为了 哪个 它 是 经常 错误 .

人们常常将它误认为是其他东西。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [klɪr] , [ˈpleɪntɪv] [ˈwɪs(ə)l] , [ˈiːzəli] [ˈɪmɪˌteɪtɪd] , [ænd; ənd] [wen] [ˈænsər] ,

It	is	a	clear	,	plaintive	whistle	,	easily	imitated	,	and	when	answered	,
它	是	一个	清除	,	哀怨	哨	,	容易地	模仿	,	和	什么时候	回答	,

那是一种清晰、哀怨的哨声，很容易模仿，而且当有人回应时，

[ðə; ði] [ˈsɔːŋstər] [kæn; kən][ˈɔːf(ə)n][biː; bi] [kɔːld] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][wʌn] ,

the	songster	can	often	be	called	within	a	few	feet	of	one	,
这	歌手	能	经常	是	称为	之内	一个	很少	脚	的	一	,

人们常常能在几英尺之内就叫到这位歌唱家。

[wer] [hiː; hi] [wɪl] [pɜːrtʃ] [ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][hiː; hi][rəˈsiːvz, rɪˈsiːvz, riːˈsiːvz]

where	he	will	perch	and	repeat	his	song	as	long	as	he	receives
在哪里	他	将要	栖息	和	重复	他的	歌曲	作为	长的	作为	他	接收

[ə; eɪ][rɪˈplaɪ] . « -

a	reply	.	«	57
一个	回复	.	«	-

只要有人回应，他就会栖息在那里，一遍又一遍地唱着歌。« 57

» [ˈfoʊtəgræf] [baɪ][ˈsailəs] [lɑːtrɪdʒ] .

»	Photograph	by	Silas	Lottridge	.
»	照片	经过	西拉斯	洛特里奇	.

»摄影：西拉斯·洛特里奇。

[ˈhaɪbəˌneɪtɪŋ] [ˈwʊdtʃʌk] . « - » « -

HIBERNATING	WOODCHUCK	.	«	58	»	«	59
冬眠	土拨鼠	.	«	-	»	«	-

冬眠的土拨鼠。« 58 »« 59

» [noʊts] « -

»	Notes	«	60
»	笔记	«	-

»注释« 60

» [ˈfebrueri] [ˌsɪksˈtiːnθ]

»	February	Sixteenth
»	二月	第十六

»2月16日

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði][ˈkoʊldəst] [ˈweðər] [dʌz] [nɑːt][kloʊz][ðə; ði] [swɪft] - [ˈrʌnɪŋ] [striːmz] ,

Even	the	coldest	weather	does	not	close	the	swift	-	running	streams	,
甚至	这	最冷	天气	做	不是	关闭	这	迅速	-	跑步	溪流	,

即使最寒冷的天气也不会使湍急的溪流闭塞。

[wɪtʃ] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [ˈmʌskræt] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə]['eksərsaɪz][ðer; ðər][legz] .

which	gives	the	muskrats	a	chance	to	exercise	their	legs	.
哪个	给予	这	麝鼠	一个	机会	到	锻炼	他们的	腿	.

这让麝鼠有机会活动腿部肌肉。

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [juː; jʊ] [ˈʃʌdər] [tuː; tə] [siː] [wʌn] [swɪm] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] , [ðen] [daɪv] ,

It	makes	you	shudder	to	see	one	swim	along	the	edge	of	the	ice	,	then	dive	,
它	制作	你	不寒而栗	到	看	一	游泳	沿着	这	边缘	的	这	冰	,	然后	潜水	,

看到一只鱼沿着冰边游动，然后潜入水中，真让人不寒而栗。

[ænd; ənd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmaʊθfʊl] [ʌv; əv] [fuːd] .

and	come	to	the	surface	with	a	mouthful	of	food	.
和	来	到	这	表面	和	一个	一口气	的	食物	.

然后嘴里叼着食物浮出水面。

[ˈklaɪmɪŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][aɪs] , [hiː; hi] [iːts] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðen] [ˈsaɪləntli] [slɪps][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] [əˈgen] .

Climbing	upon	the	ice	,	he	eats	it	,	then	silently	slips	into	the	water	again	.
攀登	之上	这	冰	,	他	吃	它	,	然后	默默	滑倒	进入	这	水	再次	.

他爬上冰面，把它吃了，然后默默地又滑入水中。

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz][soʊ] [wel] [ɔɪld] , [ðæt] [æn; ən]['ɔːrd(ə)neri] ['wetɪŋ] [dʌz] [nɑːt] ['penətreɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [skɪn]

His	hair	is	so	well	oiled	,	that	an	ordinary	wetting	does	not	penetrate	to	the	skin
他的	头发	是	所以	出色地	涂油	,	那	一个	普通的	润湿	做	不是	穿透	到	这	皮肤

.

:

.

他的头发涂满了油，普通的沾水都无法渗透到皮肤上。

['februeri] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

February	Seventeenth
二月	第十七

二月十七日

[ə; eɪ] ['kroʊz] [træk] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [biː; bi][toʊld][frʌm; frəm][ðə; ði] [træks] [ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz][ʌv; əv]

A	crow's	track	can	always	be	told	from	the	tracks	of	other	birds	of
一个	乌鸦的	追踪	能	总是	是	讲述	从	这	轨道	的	其他	鸟类	的

['sɪmələr] [saɪz] ,

similar	size	,
相似的	尺寸	,

乌鸦的足迹总能从其他体型相近的鸟类的足迹中辨别出来。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [dæʃ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [klɔː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mɪd(ə)l] [toʊ] .

because	there	is	a	dash	in	the	snow	made	by	the	claw	of	his	middle	toe	.
因为	那里	是	一个	短跑	在	这	雪	制成	经过	这	爪	的	他的	中间	脚趾	.

因为雪地上有一道痕迹，那是他中趾的爪子留下的。

[ə'gen] , [hɪz; ɪz] [toʊz] [ɑːr; ər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [set] ['ræðər] ['kloʊsli] [tə'geðər] ,

Again	,	his	toes	are	long	and	set	rather	closely	together	,
再次	,	他的	脚趾	是	长的	和	放	相当	密切	一起	,

他的脚趾又长又靠得很近。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['seldəm] [wɔːks] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] , [bʌt; bət] ['wɔndəz] [ə'baʊt] [æz; əz] [ðoʊ] ['lʊkɪŋ]

and	he	seldom	walks	in	a	straight	line	,	but	wanders	about	as	though	looking
和	他	很少	散步	在	一个	直的	线	,	但	漫游	关于	作为	尽管	寻找

[fɔːr; fər] ['sʌmθɪŋ] ,

for	something	,
为了	某物	,

他很少走直线，而是四处游荡，好像在寻找什么。

[wɪtʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [keɪs] .

which	is	usually	the	case	.
哪个	是	通常	这	案件	.

通常情况下确实如此。

['februeri] [ˌeɪ'tiːnθ]

February	Eighteenth
二月	第十八

二月十八日

['meni] ['pɝːsənz] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ]['pɔːrkjupaɪn][hæz; həz][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [θroʊ] [hɪz; ɪz] [kwɪlz] ,

Many	persons	believe	that	a	porcupine	has	the	power	to	throw	his	quills	,
许多	人	相信	那	一个	豪猪	有	这	力量	到	扔	他的	羽毛	,

许多人认为豪猪有能力投掷自己的刺。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] .

but	it	is	not	so	.
但	它	是	不是	所以	.

但事实并非如此。

[wen] [ə'lɑːrmd] , [hiː; hi] ['hɜːri] , [ɪn][ə; eɪ] ['lʌmbərɪŋ] [sɔːrt][ʌv; əv] [weɪ] , [fɔːr; fər] ['ʃeltər] .

When	alarmed	,	he	hurries	,	in	a	lumbering	sort	of	way	,	for	shelter	.
什么时候	惊慌	,	他	匆忙	,	在	一个	伐木	种类	的	方式	,	为了	庇护所	.

受到惊吓时，他会笨拙地匆匆寻找掩体。

[ɪf] [juː; jʊ] [kloʊz] [ɪn] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [hiː; hi] ['stɑːps] [æt; ət] [wʌns] , [dʌks] [hɪz; ɪz] [hed] , [hʌmps] [hɪz; ɪz] [bæk] ,

If	you	close	in	on	him	,	he	stops	at	once	,	ducks	his	head	,	humps	his	back	,
如果	你	关闭	在	在	他	,	他	停止	在	一次	,	鸭子	他的	头	,	驼峰	他的	后退	,

如果你靠近他，他会立刻停下，低下头，拱起背。

['reɪzɪz] [hɪz; ɪz] [kwɪl] ['ɑːrmər] , [ænd; ənd] [ə'weits] [jʊr; jər] [ə'tæk] .

raises	his	quill	armor	,	and	awaits	your	attack	.
提高	他的	鹅毛笔	盔甲	,	和	等待	你的	攻击	.

他举起羽毛盔甲，等待你的攻击。

[ə'proʊtʃ] ['kloʊsli] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [tɜːrnz] [hɪz; ɪz] [bæk] [ænd; ənd] [teɪl] [tɔːrd] [juː; jʊ] ,

Approach	closely	,	and	he	turns	his	back	and	tail	toward	you	,
方法	密切	,	和	他	转弯	他的	后退	和	尾巴	朝向	你	,

靠近些，他就会转过身，尾巴也转向你。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnstənt] [juː; jʊ] [tʌtʃ] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [straɪks] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [klʌb] - [laɪk] [teɪl] , ['ɔːlsoʊ]

and	the	instant	you	touch	him	he	strikes	with	his	club	-	like	tail	,	also
和	这	立即的	你	触碰	他	他	罢工	和	他的	俱乐部	-	喜欢	尾巴	,	还

[ɑːrmd] [wɪð; wɪθ] [kwɪlz] ,

armed	with	quills	,
武装	和	羽毛	,

你一碰到他，他就会用他那根长满尖刺的棍棒状尾巴攻击你。

['liːvɪŋ] ['sʊvəˌnɪrz] ['stɪkɪŋ] ['ɪntuː] [wət'evər] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] . « -

leaving	souvenirs	sticking	into	whatever	they	come	in	contact	with	.	«	61
离开	纪念品	粘性	进入	任何	他们	来	在	接触	和	.	«	-

留下的纪念品会粘在它们接触到的任何东西上。« 61

» [noʊts] « -

»	Notes	«	62
»	笔记	«	-

»注释« 62

» ['februeri] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	February	Nineteenth
»	二月	第十九

»二月十九日

[æz; əz] [ðə; ði] ['maɪˌgretɪŋ] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] , [ænd; ənd]

As	the	migrating	birds	are	beginning	to	arrive	in	the	Southern	States	,	and
作为	这	迁移	鸟类	是	开始	到	到达	在	这	南方	各州	,	和

[wɪl] [suːn] [biː; bi] [nɔːrθ] ,

will	soon	be	North	,
将要	很快	是	北	,

随着候鸟开始抵达美国南部各州，并即将北上，

[let] [ˌjuː 'es] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['sʌbdʒekt] [ʌv; əv] [maɪ'greɪʃ(ə)n] .

let	us	consider	the	subject	of	migration	.
让	我们	考虑	这	主题	的	迁移	.

让我们来探讨一下移民问题。

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ] [bɜːrdz] ['maɪgreɪt] [nɔːrθ] [ɪn] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ɪz] [nɑːt] ['defɪnətli] - [noʊn] .

The	reason	why	birds	migrate	North	in	the	spring	is	not	definitely	-	known	.
这	原因	为什么	鸟类	迁移	北	在	这	春天	是	不是	确实	-	已知	.

鸟类春季向北迁徙的原因尚不完全清楚。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði] [nɔːrθ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [koʊld] [ænd; ənd] [snoʊ] [kʌt] [ɔːf] [ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ]

Of	course	they	leave	the	North	because	cold	and	snow	cut	off	their	food	supply
的	课程	他们	离开	这	北	因为	寒冷的	和	雪	切	离开	他们的	食物	供应

;

;
;

当然，他们离开北方是因为寒冷和大雪切断了他们的食物供应；

[bʌt; bət] [waɪ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [duː] [ðeɪ] [əˈbændən][ə; eɪ] [ˈkʌntri] [wer] [fuːd] [ɪz][ˈplentɪf(ə)l][ænd; ənd]

but	why	in	the	spring	do	they	abandon	a	country	where	food	is	plentiful	and
但	为什么	在	这	春天	做	他们	放弃	一个	国家	在哪里	食物	是	丰富	和

[meɪk] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [flaits] ,

make	such	long	flights	,
制作	这样的	长的	航班	,

但是，为什么在春天，他们要离开一个食物充足的国家，进行如此长途的飞行呢?

[əˈpærəntli] [fɔːr; fər][noʊ] [ˈʌðər] [ˈɑːbdʒekt][ðæn; ðən][tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ?

apparently	for	no	other	object	than	to	bring	forth	their	young	in	the	North	?
显然	为了	不	其他	目的	比	到	带来	前进	他们的	年轻的	在	这	北	?

显然，它们的目的仅仅是为了在北方繁衍后代?

['februeri] ['twentiəθ]

February	Twentieth
二月	第二十

二月二十日

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [bɜːrdz][faɪnd][ðer; ðər] [weɪ] , ['oʊvər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv]

Is	it	not	wonderful	how	birds	find	their	way	,	over	thousands	of	miles	of
是	它	不是	精彩的	如何	鸟类	寻找	他们的	方式	,	超过	数千	的	英里	的

[lænd][ænd; ənd]['wɔːtər] ,

land	and	water	,
土地	和	水	,

鸟儿能够飞越数千英里的陆地和水域，找到自己的方向，这难道不令人惊叹吗?

[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [loʊˈkæləti][ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [nest] , ['siːz(ə)n] ['æftər] ['siːz(ə)n] ?

to	the	same	locality	and	often	to	the	same	nest	,	season	after	season	?
到	这	相同的	地点	和	经常	到	这	相同的	巢	,	季节	后	季节	?

年复一年，都回到同一个地点，而且往往是同一个巢穴?

[haʊ] [duː][wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [truː] ?

How	do	we	know	that	this	is	true	?
如何	做	我们	知道	那	这	是	真的	?

我们怎么知道这是真的?

[ðə; ði] [ˌriːəˈpɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['krɪpld] [fʊt] [ɔːr] [wɪŋ] ,

The	reappearance	of	a	bird	with	a	crippled	foot	or	wing	,
这	再次出现	的	一个	鸟	和	一个	残疾的	脚	或者	翼	,

一只脚或翅膀残疾的鸟再次出现，

[ɔːr][wʌn] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [teimd] [tuː; tə] [fiːd] [frʌm; frəm] [wʌnz] [hænd] , [ɪz] [ˌʌnmɪˈsteɪkəbl] [pruːf] .

or	one	that	has	been	tamed	to	feed	from	one's	hand	,	is	unmistakable	proof	.
或者	一	那	有	到过	驯服	到	喂养	从	一个人的	手	,	是	毋庸置疑	证明	.

或者，如果发现一只动物被驯服后可以从人手中进食，那就是无可辩驳的证据。

['februeri] ['twenti] - [fɜːrst]

February	Twenty	-	first
二月	二十	-	第一的

二月二十一日

[dʌks] [ænd; ənd] [giːs] [meɪk] ['lɔːŋgɪst] [flaits] [ʌv; əv] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪˌgretɪŋ] [bɜːrdz] .

Ducks	and	geese	make	longest	flights	of	any	of	the	migrating	birds	.
鸭子	和	鹅	制作	最长	航班	的	任何	的	这	迁移	鸟类	.

在所有迁徙鸟类中，鸭子和鹅的飞行距离最长。

[ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] ['kʌvər] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [wɪˈðaʊt] ['restɪŋ] .

They	have	been	known	to	cover	three	hundred	miles	without	resting	.
他们	有	到过	已知	到	覆盖	三	百	英里	没有	休息	.

他们曾不休息地行进三百英里。

[ðə; ði] ['smɔːlər] [bɜːrdz] [æd'væns] [æz; əz][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] ,

The	smaller	birds	advance	as	the	season	advances	,
这	较小的	鸟类	进步	作为	这	季节	进展	,

随着季节的推移，体型较小的鸟类会逐渐迁徙。

[ðə; ði] ['ɜːrli] [ə'raɪvlz] ['biːɪŋ] [ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [duː][nɑːt] ['wɪntər] ['veri] [fɑːr] [saʊθ] .

the	early	arrivals	being	the	ones	that	do	not	winter	very	far	south	.
这	早期的	到达	存在	这	一个	那	做	不是	冬天	非常	远的	南	.

早到的鸟类是指那些在越冬地不在很南边的鸟类。

[stɔːrm] - [weɪvz] ['ɔːf(ə)n] [tʃek] [ðer; ðər] ['prɑːgres] [ænd; ənd] [kəm'pel] [ðem; ðəm][tuː; tə][tɜːrn] [bæk] [ə; eɪ]

Storm	-	waves	often	check	their	progress	and	compel	them	to	turn	back	a
风暴	-	波浪	经常	查看	他们的	进步	和	迫使	他们	到	转动	后退	一个

[fjuː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ænd; ənd] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['weðər] [tuː; tə] ['mɑːdərət] . « -

few	hundred	miles	and	wait	for	the	weather	to	moderate	.	«	63
很少	百	英里	和	等待	为了	这	天气	到	缓和	.	«	-

风暴潮常常阻碍他们的前进，迫使他们后退几百英里，等待天气好转。« 63

» [noʊts] « -

»	Notes	«	64
»	笔记	«	-

»注释« 64

» ['februeri] ['twenti] - ['sekənd]

»	February	Twenty	-	second
»	二月	二十	-	第二

»2月22日

[moʊst][bɜːrdz]['maɪgreɪt][æt; ət] [naɪt] ;

Most	birds	migrate	at	night	;
最多	鸟类	迁移	在	夜晚	;

大多数鸟类在夜间迁徙；

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kən'tɪnjuːd] [wɔːrm] [reɪn] ['fɑːloʊd] [baɪ][ə; eɪ] [klɪr] [wɔːrm] [naɪt] [ɪz] [ʃʊr] [tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]

and	a	continued	warm	rain	followed	by	a	clear	warm	night	is	sure	to	bring	a
和	一个	持续	温暖的	雨	随后	经过	一个	清除	温暖的	夜晚	是	当然	到	带来	一个

[hoʊst][ʌv; əv] [nuː] [ə'raɪvlz] .

host	of	new	arrivals	.
主持人	的	新的	到达	.

持续的暖雨之后，紧接着是一个晴朗温暖的夜晚，肯定会带来许多新的访客。

[ɪf] [juː; jʊ]['lɪs(ə)n][ɑːn] ['muːnlaɪt] [naɪts] ,

If	you	listen	on	moonlight	nights	,
如果	你	听	在	月光	夜晚	,

如果你在月光皎洁的夜晚聆听，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [hɪr] [ðer; ðər] ['tʃɝːps] [ænd; ənd] [kɔːlz] [æz; əz] [ðeɪ] [pæs] ['oʊvər] .

you	can	often	hear	their	chirps	and	calls	as	they	pass	over	.
你	能	经常	听到	他们的	啁啾声	和	呼叫	作为	他们	经过	超过	.

当它们飞过时，你经常可以听到它们的鸣叫声。

['dʊrɪŋ] ['fɑːgi] ['weðər] ['meni] [miːt] [wɪð; wɪθ]['æksədənts][baɪ] ['getɪŋ] [lɔːst][ænd; ənd] ['biːɪŋ] [bloʊn] [aʊt] [tuː; tə] [siː] ,

During	foggy	weather	many	meet	with	accidents	by	getting	lost	and	being	blown	out	to	sea	,
期间	雾蒙蒙的	天气	许多	见面	和	事故	经过	获得	丢失的	和	存在	吹	出去	到	海	,

雾天中，许多人因迷路或被吹到海上而发生意外。

[ɔːr][baɪ] ['flaɪɪŋ] [ə'genst] ['mɔnjumənts] , ['bɪldɪŋz] , [ɔːr] ['laɪthaʊsɪz] .

or	by	flying	against	monuments	,	buildings	,	or	lighthouses	.
或者	经过	飞行	反对	纪念碑	,	建筑物	,	或者	灯塔	.

或者撞向纪念碑、建筑物或灯塔。

['februeri] ['twenti] - [θɜ:rd]
February Twenty - third
二月 二十 - 第三

二月二十三日

['mɪstər] . ['tʃæpmən] [telz] [ˌju: 'es] [ðæt] , [wen] ['maɪˌgretɪŋ] ,
Mr . Chapman tells us that , when migrating ,
先生 . 查普曼 讲述 我们 那 , 什么时候 迁移 ,

查普曼先生告诉我们，在迁徙过程中，

[bɜ:rdz][flai][æt; ət][ə; eɪ] [haɪt] [ʌv; əv][frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] [θri:] [maɪlz] ,
birds fly at a height of from one to three miles ,
鸟类 飞 在 一个 高度 的 从 一 到 三 英里 ,

鸟类飞行高度在一到三英里之间。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['i:stərn] [bɜ:rdz] [li:v] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði]
and that our Eastern birds leave the United States by the way of the
和 那 我们的 东 鸟类 离开 这 团结的 各州 经过 这 方式 的 这
['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [pɪ'nɪnsələr] .
Florida peninsula .
佛罗里达 半岛 .

我们的东部鸟类经由佛罗里达半岛离开美国。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['gaɪdɪd] [ɪn][ðer; ðər] [flaɪt] [baɪ][ðə; ði] [koʊst] - [laɪn] [ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] ['væliz] .
They are guided in their flight by the coast - line and the river valleys .
他们 是 引导 在 他们的 航班 经过 这 海岸 - 线 和 这 河 山谷 .

它们的飞行路线以海岸线和河谷为指引。

['februeri] ['twenti] - [fɔ:rθ]
February Twenty - fourth
二月 二十 - 第四

二月二十四日

[sʌm; səm]['maɪgrənts][flai][ɪn][kəm'pækt] ['flɑ:ks] [ʌv; əv] ['hʌndrədz] , [laɪk] [ðə; ði] [dʌks] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,
Some migrants fly in compact flocks of hundreds , like the ducks , for example ,
一些 移民 飞 在 袖珍的 羊群 的 数百 , 喜欢 这 鸭子 , 为了 例子 ,
[waɪl] ['ʌðər] ,
while others ,
尽管 其他的 ,

有些迁徙动物成群结队地飞行，数量可达数百只，例如鸭子；而另一些迁徙动物则分散开来。

[laɪk] [ðə; ði] ['swɔləuz] , [spred] [aʊt] .
like the swallows , spread out .
喜欢 这 燕子 , 传播 出去 .

像燕子一样，散开。

[ðen] , [ə'gen] , [ðer; ðər][ɑ:r; ər][bɜ:rdz] [ðæt] [ə'raɪv] [ɪn] [perz] [ɔ:r] ['sɪŋgli] .
Then , again , there are birds that arrive in pairs or singly .
然后 , 再次 , 那里 是 鸟类 那 到达 在 对 或者 单独 .

此外，也有一些鸟类成对或单独到来。

[wɪð; wɪθ] [stɪl] ['ʌðər] , [ðə; ði] [meɪl] [ˌpri'si:dz] [hɪz; ɪz] [meit] [baɪ][ə; eɪ] [wi:k] [ɔ:r] [ten] [deɪz] .
With still others , the male precedes his mate by a week or ten days .
和 仍然 其他的 , 这 男性 之前 他的 伴侣 经过 一个 星期 或者 十 天 .

还有一些雄性物种，雄性比雌性早一周或十天出现。

[nɑ:t] [ɪn'fri:kwəntli] [ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv][bɜ:rdz] [kən'teɪnɪŋ] ['sevrəl] ['dɪfrənt] ['spi:ʃi:z] [wɪl] [bi:; bi] [si:n] .
Not infrequently a flock of birds containing several different species will be seen .
不是 不常 一个 群 的 鸟类 包含 一些 不同的 物种 将要 是 已见 .

经常可以看到由几种不同种类的鸟组成的鸟群。

[ðɪs] [ɪz] [pər'tɪkjələrli] [truː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blækbɜːrd] [ænd; ənd] ['grækl] . « -

This	is	particularly	true	of	the	blackbirds	and	grackles	.	«	65
这	是	特别	真的	的	这	黑鸟	和	紫翅椋鸟	.	«	-

这一点在黑鸟和紫翅椋鸟身上尤其如此。« 65

» [noʊts] « -

»	Notes	«	66
»	笔记	«	-

»注释« 66

» ['februeri] ['twenti] - [fɪfθ]

»	February	Twenty	-	fifth
»	二月	二十	-	第五

»2月25日

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn] [fʊl] [sɔːŋ] [wen] [ðeɪ] [ə'raɪv] [frʌm; frəm]

You	will	notice	that	the	birds	are	usually	in	full	song	when	they	arrive	from
你	将要	注意	那	这	鸟类	是	通常	在	满的	歌曲	什么时候	他们	到达	从

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	South	.
这	南	.

你会注意到，当这些鸟儿从南方飞来时，它们通常会放声歌唱。

[seɪv] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [kɔːlz] [ænd; ənd] ['skoʊldɪŋ] [noʊts] , [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['saɪlənt] ['dʊrɪŋ]

Save	for	a	few	calls	and	scolding	notes	,	most	of	them	are	silent	during
节省	为了	一个	很少	呼叫	和	责骂	笔记	,	最多	的	他们	是	沉默的	期间

[ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	winter	,
这	冬天	,

除了偶尔的电话和责骂信，他们冬天大多都很安静。

[bʌt; bət][æz; əz] [sprɪŋ] [ə'proʊtʃɪz] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][faɪnd][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [ɑːr; ər]

but	as	spring	approaches	they	begin	to	find	their	voices	and	probably	are
但	作为	春天	方法	他们	开始	到	寻找	他们的	声音	和	大概	是

[æz; əz][glæd][tuː; tə] [sɪŋ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər][tuː; tə] [hɪr] [ðem; ðəm] .

as	glad	to	sing	as	we	are	to	hear	them	.
作为	高兴的	到	唱歌	作为	我们	是	到	听到	他们	.

但随着春天的临近，它们开始鸣叫，它们可能和我们一样高兴能歌唱。

['februeri] ['twenti] - [sɪksθ]

February	Twenty	-	sixth
二月	二十	-	第六

二月二十六日

[ðə; ði] [snoʊ] - [ʃuː] ['ræbɪt] , [ɔːr] ['nɔːrðərn] ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [her] , ['tʃeɪndʒɪz] [ɪts] ['kʌlər] [twaɪs] [ə; eɪ] [jɪr] .

The	snow	-	shoe	rabbit	,	or	Northern	varying	hare	,	changes	its	color	twice	a	year	.
这	雪	-	鞋	兔子	,	或者	北方	变化	野兔	,	变化	它是	颜色	两次	一个	年	.

雪兔，又称北方变色兔，每年会改变两次毛色。

[ɪn] ['wɪntər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [snoʊ] [waɪt] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['tɜːrnɪŋ] ['redɪʃ] - [braʊn] .

In	winter	it	is	snow	white	,	but	at	this	season	it	is	turning	reddish	-	brown	.
在	冬天	它	是	雪	白色的	,	但	在	这	季节	它	是	转弯	微红	-	棕色的	.

冬天时它是雪白的，但在这个季节却变成了红褐色。

[ɪn][ðə; ði][fɑːr] [ˌnɔːrθ'west] [ðiːz] [heəz] [ɑːr; ər][soʊ] [ə'bʌndənt] [ðæt] [ðeɪ] [meɪk] [diːp] [treɪlz] [θruː]

In	the	far	Northwest	these	hares	are	so	abundant	that	they	make	deep	trails	through
在	这	远的	西北	这些	野兔	是	所以	丰富	那	他们	制作	深的	小径	通过

[ðə; ði] [snoʊ] ,

the	snow	,
这	雪	,

在遥远的西北部，这些野兔数量非常多，以至于它们在雪地里踩出了深深的足迹。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] [waɪt] [t'ræpəz] [ænd; ənd]['treɪdərz] [ʃuːt] [ænd; ənd] [sner] [lɑːrdʒ]

and	the	Indians	and	white	trappers	and	traders	shoot	and	snare	large
和	这	印度人	和	白色的	捕兽人	和	交易员	射击	和	圈套	大的

['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] .

numbers	of	them	for	food	.
数字	的	他们	为了	食物	.

印第安人、白人猎人和商人为了获取食物，射杀或诱捕了大量的美洲狮。

['februeri] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]

February	Twenty	-	seventh
二月	二十	-	第七

二月二十七日

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [noʊ] ['dɪfrəns] [tuː; tə][ðə; ði] " ['tʃɪkəˌriː] , " [ɔːr] [red] ['skwɜːrəl] ,

It	makes	no	difference	to	the	"	chickaree	,	"	or	red	squirrel	,
它	制作	不	不同之处	到	这	"	奇卡里	,	"	或者	红色的	松鼠	,

这对“小松鼠”（或称红松鼠）来说没有任何区别。

[haʊ] [mʌtʃ] [snoʊ] [fɔːlz] [ɔːr] [haʊ] [koʊld][ˌaɪ 'tiː] [gets] .

how	much	snow	falls	or	how	cold	it	gets	.
如何	很多	雪	瀑布	或者	如何	寒冷的	它	获得	.

降雪量或气温如何。

[hiː; hi][hæz; həz][leɪd][baɪ][ə; eɪ] [stɑːk] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][nɑːt] [dɪ'pendənt] [ɑːn][ðə; ði]

He	has	laid	by	a	stock	of	provisions	and	he	is	not	dependent	on	the
他	有	铺设	经过	一个	库存	的	条款	和	他	是	不是	依赖	在	这

[fuːd] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] ['fəːniʃiz] .

food	the	season	furnishes	.
食物	这	季节	提供	.

他储备了充足的食物，并不依赖当季的粮食。

[hiː; hi][ɪz][æz; əz][spraɪ][ænd; ənd] ['hæpi] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['koʊldəst] ['blɪzərd] [æz; əz][hiː; hi][ɪz][ɑːn][ə; eɪ]

He	is	as	spry	and	happy	during	the	coldest	blizzard	as	he	is	on	a
他	是	作为	轻快	和	快乐的	期间	这	最冷	暴风雪	作为	他	是	在	一个

[ˌmɪd'sʌmər] [deɪ] ,

midsummer	day	,
盛夏	天	,

即使在最寒冷的暴风雪中，他也像盛夏时节一样精神抖擞、快乐无比。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [noʊz] [wel] [wer] [ðə; ði] ['hɑːloʊ] [lɪm] [ɔːr] [triː] - [trʌŋk] [ɪz] [ðæt] [kən'teɪnz] [hɪz; ɪz] [stɔːr]

for	he	knows	well	where	the	hollow	limb	or	tree	-	trunk	is	that	contains	his	store
为了	他	知道	出色地	在哪里	这	空洞的	肢	或者	树	-	树干	是	那	包含	他的	店铺

[ʌv; əv] [nʌts] [ɔːr] [greɪn] . « -

of	nuts	or	grain	.	«	67
的	坚果	或者	粮食	.	«	-

因为他很清楚哪里有空心的树枝或树干，里面藏着他的坚果或谷物。[67]

» [noʊts] « -

»	Notes	«	68
»	笔记	«	-

»注释« 68

» ['februeri] ['twenti] - [eɪtθ]

»	February	Twenty	-	eighth
»	二月	二十	-	第八

»2月28日

[ðə; ði][ˌkærə'lainə] [ren] [ɪz][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ren] ['fæməli][ɪn][ðə; ði] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd]

The	Carolina	wren	is	the	largest	member	of	the	wren	family	in	the	Eastern	United
这	卡罗莱纳	鹪	是	这	最大	成员	的	这	鹪	家庭	在	这	东	团结的

[steɪts] .

States	.
各州	.

卡罗莱纳鹪鹩是美国东部鹪鹩科中体型最大的成员。

[ˌaɪ 'tiː] [briːdz] ['sperɪŋli] [ɪn] ['sʌðərn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd] [nuː] ['ɪŋglənd] , [bʌt; bət][ɪz] ['kɑːmən] [əˈbaʊt]

It	breeds	sparingly	in	Southern	New	York	and	New	England	,	but	is	common	about
它	品种	少量地	在	南方	新的	约克	和	新的	英格兰	,	但	是	常见的	关于

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

这种鸟在纽约南部和新英格兰地区繁殖较少，但在华盛顿附近很常见。

[diː] . [siː] . , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] .

D	.	C	.	,	where	it	is	a	resident	.
D	.	C	.	,	在哪里	它	是	一个	居民	.

它居住于华盛顿特区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] , ['θɪkɪt] , [ænd; ənd] ['ʌndərgroʊθ] [əˈlɔːŋ] [striːmz] [ænd; ənd] [leɪks] .

It	is	found	in	the	forests	,	thickets	,	and	undergrowth	along	streams	and	lakes	.
它	是	成立	在	这	森林	,	灌木丛	,	和	灌木丛	沿着	溪流	和	湖泊	.

它生长在森林、灌木丛以及溪流和湖泊沿岸的林下植被中。

['mɪstər] . ['hɔfmən] [sez] [ðæt] [ɪts] [sɔːŋ] " [ɪz][soʊ] [laʊd] [ænd; ənd] [klɪr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd]

Mr	.	Hoffman	says	that	its	song	"	is	so	loud	and	clear	that	it	can	be	heard
先生	.	霍夫曼	说道	那	它是	歌曲	"	是	所以	大声	和	清除	那	它	能	是	听到

['iːzəli] [ə; eɪ]['kwɔːrtər][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] . " « -

easily	a	quarter	of	a	mile	.	"	«	69
容易地	一个	四分之一	的	一个	英里	.	"	«	-

霍夫曼先生说，它的歌声“如此响亮清晰，在四分之一英里外都能轻易听到。”[69]

» [noʊts] « -

»	Notes	«	70
»	笔记	«	-

»注释« 70

» [mɑːrtʃ]

»	March
»	行进

“行进

[mɑːrtʃ] [fɜːrst]

March	First
行进	第一的

三月一日

[ə; eɪ]['leɪdi] [wʌns] [æskt] [ˌem 'iː] [haʊ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] " ['ɪnsekt] [egz] " [ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv]

A	lady	once	asked	me	how	to	destroy	the	"	insect	eggs	"	on	the	under	side	of
一个	女士	一次	问	我	如何	到	破坏	这	"	昆虫	鸡蛋	"	在	这	在下面	边	的

[fɜːrn] [liːvz] .

fern	leaves	.
蕨类	树叶	.

一位女士曾问我如何消灭蕨类植物叶子背面的“虫卵”。

[ðə; ði] ['fɜ˞nz] [ɑːr; ər] ['flaʊərlɪs] [plænts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [prə'duːs] [spɔːz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [siːdz] .

The	ferns	are	flowerless	plants	,	and	they	produce	spores	instead	of	seeds	.
这	蕨类植物	是	无花	植物	,	和	他们	生产	孢子	反而	的	种子	.

蕨类植物是不开花的植物，它们产生孢子而不是种子。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] [spɔːz] [ɑːr; ər] [ə'reɪndʒd] [ɪn] ['dɑːtɪd] [laɪnz] ,

Usually	**the**	**spores**	**are**	**arranged**	**in**	**dotted**	**lines**	**,**
通常	这	孢子	是	安排	在	虚线	线条	,

孢子通常呈虚线排列，

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːvz] ([ɔːr] [frɑːnd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld]) ,

on	**the**	**underside**	**of**	**the**	**leaves**	**(**	**or**	**fronds**	**as**	**they**	**are**	**called**	**)**	**,**
在	这	底面	的	这	树叶	(	或者	叶状体	作为	他们	是	称为	)	,

在叶子（或称羽状叶）的背面，

[ænd; ənd] [ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] " ['ɪnsekt] [egz] " [ðə; ði]['leɪdi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] .

and	**these**	**are**	**the**	**"**	**insect**	**eggs**	**"**	**the**	**lady**	**referred**	**to**	**.**
和	这些	是	这	"	昆虫	鸡蛋	"	这	女士	指	到	.

这就是那位女士所说的“昆虫卵”。

[mɑːrtʃ] ['sekənd]

March	**Second**
行进	第二

三月二日

['iːv(ə)n][æt; ət] [ðɪs] ['ɜːrli] [deɪt] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [greɪt] - [hɔːrnd] [aʊl] [ɔːr] [huːt] [aʊl] ,

Even	**at**	**this**	**early**	**date**	**the**	**female**	**great**	**-**	**horned**	**owl**	**or**	**hoot**	**owl**	**,**
甚至	在	这	早期的	日期	这	女性	伟大的	-	有角的	猫头鹰	或者	叱	猫头鹰	,

即使在这么早的时期，雌性大角鸮或猫头鹰，

[ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪz] ['sɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [bɪld] [hɜːr; hər]

in	**some**	**sections**	**of**	**the**	**country**	**,**	**is**	**searching**	**for**	**a**	**place**	**to**	**build**	**her**
在	一些	部分	的	这	国家	,	是	搜索	为了	一个	地方	到	建造	她

[nest] .

nest	**.**
巢	.

该国某些地区正在寻找筑巢的地方。

[ʃiː; ʃi]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'lekts] [æn; ən] [ə'bændənd] [hɔːks] [ɔːr][ə; eɪ] ['kroʊz] [nest] , [ænd; ənd]['æftər] ['leɪɪŋ]

She	**usually**	**selects**	**an**	**abandoned**	**hawk's**	**or**	**a**	**crow's**	**nest**	**,**	**and**	**after**	**laying**
她	通常	选择	一个	弃	鹰的	或者	一个	乌鸦的	巢	,	和	后	躺下

[hɜːr; hər] [fɔːr] ['tʃɔːki] - [waɪt] [egz] ,

her	**four**	**chalky**	**-**	**white**	**eggs**	**,**
她	四	粉笔	-	白色的	鸡蛋	,

她通常会选择一个废弃的鹰巢或乌鸦巢，产下四枚粉白色的蛋后，

[ʃiː; ʃi][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kəm'peld] [tuː; tə][sɪt][ɑːn][ðem; ðəm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm]

she	**is**	**often**	**compelled**	**to**	**sit**	**on**	**them**	**most**	**of**	**the**	**night**	**to**	**prevent**	**them**
她	是	经常	被迫	到	坐	在	他们	最多	的	这	夜晚	到	防止	他们

[frʌm; frəm] ['friːzɪŋ] .

from	**freezing**	**.**
从	冷冻	.

她经常被迫整夜坐在上面，以防止它们冻住。

[mɑːrtʃ] [θɜːrd]

March	**Third**
行进	第三

三月三日

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [ðæt] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [æskt] [ɪz] , [wʌt] [duː][ðə; ði] ['ɜːrli] ['maɪˌgretɪŋ] [bɜːrdz] [iːt] ,

A	**question**	**that**	**is**	**often**	**asked**	**is**	**,**	**what**	**do**	**the**	**early**	**migrating**	**birds**	**eat**	**,**
一个	问题	那	是	经常	问	是	,	什么	做	这	早期的	迁移	鸟类	吃	,

人们经常问的一个问题是，早期迁徙的鸟类吃什么？

[wen] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪz]['froʊz(ə)n][ænd; ənd] ['ɪnsekt] [laɪf] [ɪz] [stɪl] ['slʌmbɝɪŋ] .

when	**the**	**ground**	**is**	**frozen**	**and**	**insect**	**life**	**is**	**still**	**slumbering**	**.**
什么时候	这	地面	是	冷冻	和	昆虫	生活	是	仍然	沉睡	.

当大地冰封，昆虫仍在沉睡之时。

[ɪf] [juː; jʊ] [nuː] [wer] [tuː; tə] [lʊk] ,

If	you	knew	where	to	look	,
如果	你	知道	在哪里	到	看	,

如果你知道该去哪里找，

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [fruːt] - [triːz] [ænd; ənd] [vaɪnz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [draɪd] , [ɔːr]['froʊz(ə)n] [fruːt] .

you	would	find	many	of	the	fruit	-	trees	and	vines	filled	with	dried	,	or	frozen	fruit	.
你	会	寻找	许多	的	这	水果	-	树木	和	藤蔓	已填	和	干燥	,	或者	冷冻	水果	.

你会发现许多果树和藤蔓上都挂满了干果或冷冻水果。

['froʊz(ə)n] ['æplz] [ænd; ənd] ['maʊnt(ə)n] - [æʃ] ['beriz] ['kɑːnstɪtuːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

Frozen	apples	and	mountain	-	ash	berries	constitute	a	large	part	of	the
冷冻	苹果	和	山	-	灰	浆果	构成	一个	大的	部分	的	这

['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz][ænd; ənd][ðə; ði] ['siːdər] - ['bɝːdz] [fuːd] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,

robin's	and	the	cedar	-	bird's	food	early	in	the	spring	,
罗宾的	和	这	雪松	-	鸟类	食物	早期的	在	这	春天	,

早春时节，冰冻的苹果和花楸浆果是知更鸟和雪松鸟的主要食物来源。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

青少年自然野外考察手册(Young Folks' Nature Field Book)
第2/6页

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bluːbɜːrd] [ænd; ənd]['siːdər] - [bɜːrdz] [iːt] [ðə; ði] ['ʃrɪvld] ['bɑːrˌberi; 'bɑːrbəri][fruːt] . « -

and	the	bluebirds	and	cedar	-	birds	eat	the	shriveled	barberry	fruit	.	«	71
和	这	蓝知更鸟	和	雪松	-	鸟类	吃	这	干瘪	小檗碱	水果	.	«	-

蓝知更鸟和雪松鸟则以干瘪的小檗果实为食。« 71

» [noʊts] « -

»	Notes	«	72
»	笔记	«	-

»注释« 72

» [mɑːrtʃ] [fɔːrθ]

»	March	Fourth
»	行进	第四

“三月四日”

[ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [ðə; ði] [blæk] [ber] [kæn; kən][get] [fuːd] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr] ,

In	Florida	,	the	black	bear	can	get	food	throughout	the	entire	year	,
在	佛罗里达	,	这	黑色的	熊	能	得到	食物	自始至终	这	全部的	年	,

在佛罗里达州，黑熊一年四季都能找到食物。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [hiː; hi][ɪz] [kəm'peld] [tuː; tə]['haɪbərneɪt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər] .

but	in	the	North	he	is	compelled	to	hibernate	during	the	winter	.
但	在	这	北	他	是	被迫	到	冬眠	期间	这	冬天	.

但在北方，他被迫在冬季冬眠。

[hiː; hi][ɪz] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['liːvɪŋ] [hɪz; ɪz][den] ([ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , ['krevɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	is	now	beginning	to	think	of	leaving	his	den	(	in	a	cave	,	crevice	of	the
他	是	现在	开始	到	思考	的	离开	他的	丹	(	在	一个	洞穴	,	裂缝	的	这

['rɑːks] ,

rocks	,
岩石	,

他现在开始考虑离开他的巢穴（在山洞、岩石缝隙中，

[ɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːrʃəli] [ˌʌp'tɜːrnd] [triː]) [tuː; tə] [bɪ'gɪn] [hɪz; ɪz] ['sʌmər] [veɪ'keɪʃ(ə)n] .

or	under	the	roots	of	a	partially	upturned	tree	)	to	begin	his	summer	vacation	.
或者	在下面	这	根	的	一个	部分	翻转	树	)	到	开始	他的	夏天	假期	.

或者在半倒伏的树根下）开始他的暑假。

[wiː; wi][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [θɪŋk] [ðæt] [berz] [ɑːr; ər] [pʊr] [wen] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði][den] ,

We	are	apt	to	think	that	bears	are	poor	when	they	leave	the	den	,
我们	是	易于	到	思考	那	熊	是	贫穷的	什么时候	他们	离开	这	丹	,

我们往往认为熊离开洞穴后就很穷。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [truː] ,

but	this	is	not	always	true	,
但	这	是	不是	总是	真的	,

但这并非总是如此。

[ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər] ['pelɪdʒ] [dʌz] [get] ['veri] [mʌtʃ] [wɔːrn][frʌm; frəm] ['kʌmɪŋ] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

although	their	pelage	does	get	very	much	worn	from	coming	in	contact	with
虽然	他们的	毛皮	做	得到	非常	很多	磨损	从	未来	在	接触	和

[prət'juːbərənsɪz] [ɪn][ðer; ðər] ['wɪntər] ['kwɔːrtərz] .

protuberances	in	their	winter	quarters	.
突起物	在	他们的	冬天	四分之一	.

虽然它们的皮毛会因为在冬季栖息地与凸起物接触而变得非常破旧。

[mɑːrtʃ] [fɪfθ]
March Fifth
行进 第五

三月五日

[ðə; ði][fɜːrst][plænt][tuː; tə] [θrʌst] [ɪts] [hed] [əˈbʌv] [graʊnd] [ænd; ənd] [prəˈkleɪm] [ðə; ði] [ˈkʌmɪŋ] [ʌv; əv]
The first plant to thrust its head above ground and proclaim the coming of
这 第一的 植物 到 推力 它是 头 多于 地面 和 宣布 这 未来 的
[sprɪŋ] [ɪz][ðə; ði] [skʌŋk] [ˈkæbɪdʒ] ,
spring is the skunk cabbage ,
春天 是 这 臭鼬 卷心菜 ,

第一个探出地面宣告春天到来的植物是臭菘。

[ɔːr][swɑːmp] [ˈkæbɪdʒ] .
or swamp cabbage .
或者 沼泽 卷心菜 .

或者沼泽甘蓝。

[ˈiːv(ə)n] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [hæz; həz] [ɪnˈtaɪərli] [left] ,
Even before the snow has entirely left ,
甚至 前 这 雪 有 完全 左边 ,

甚至在雪完全融化之前，

[ðə; ði][plænt] [wɪl] [melt] [ə; eɪ] [hoʊl] [ænd; ənd] [baɪ] [ɪts] [oʊn] [wɔːrmθ] [kiːp] [ɪtˈself] [frʌm; frəm] [ˈfriːzɪŋ] .
the plant will melt a hole and by its own warmth keep itself from freezing .
这 植物 将要 熔化 一个 洞 和 经过 它是 自己的 温暖 保持 本身 从 冷冻 .

植物会融化出一个洞，并利用自身的热量防止自己冻结。

[ɪn] [ˈmeni] [ləuˈkælitiz] [æt; ət] [ðɪs] [deɪt] [ðə; ði] [ˈleðəri] [hʊdz] [ɑːr; ər] [ˈsevrəl] [ɪntʃɪz] [əˈbʌv] [ðə; ði]
In many localities at this date the leathery hoods are several inches above the
在 许多 地方 在 这 日期 这 皮革状的 引擎盖 是 一些 英寸 多于 这
[graʊnd] .
ground .
地面 .

在许多地方，此时的皮革状兜帽已经离地几英寸高。

[mɑːrtʃ] [sɪksθ]
March Sixth
行进 第六

三月六日

[ɪn] [əˈmerɪkə] [ðə; ði][ˈkaʊˌbɜːrd] , [laɪk] [ðə; ði] [ˌjʊrəˈpiːən] [ˈkʊkuː] , [leiz] [ɪts] [egz] [ɪn][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv]
In America the cowbird , like the European cuckoo , lays its eggs in the nests of
在 美国 这 牛鹂 , 喜欢 这 欧洲的 布谷鸟 , 躺下 它是 鸡蛋 在 这 巢穴 的
[ˈʌðər] [bɜːrdz] .
other birds .
其他 鸟类 .

在美国，牛鹂和欧洲杜鹃一样，会将卵产在其他鸟类的巢穴中。

[ɔːl] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [əˈmerɪkən] [ˈkʊkuː] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [reɪz] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn][ə; eɪ]
All of our American cuckoos build their nests and raise their young in a
全部 的 我们的 美国人 杜鹃鸟 建造 他们的 巢穴 和 增加 他们的 年轻的 在 一个
[ˈmænər] [ˈkredɪtəbl] [tuː; tə] [ˈperənts] . « -
manner creditable to parents . « 73
方式 可信赖的 到 父母 . « -

我们所有的美洲杜鹃都以称职的父母方式筑巢和抚育幼鸟。« 73

» [noʊts] « -
» Notes « 74
» 笔记 « -

»注释« 74

» [maːrtʃ] ['sev(ə)nθ]
» March Seventh
» 行进 第七

»3月7日

['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [klɪfs] [ænd; ənd] ['rɑːks] [ɪn][ðə; ði] ['fɔrists] ,
Clinging to the cliffs and rocks in the forests ,
依恋 到 这 悬崖 和 岩石 在 这 森林 ,

紧紧抓住森林中的悬崖和岩石，

[ðə; ði][dɑːrk] [griːn] ['leðəri] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːlɪˌpoʊdi][fɜːrn][ɑːr; ər] ['nɪrli] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd]
the dark green leathery leaves of the polypody fern are nearly as fresh and
这 黑暗的 绿色的 皮革状的 树叶 的 这 多足动物 蕨类 是 几乎 作为 新鲜的 和
[griːn] [æz; əz] [wen] [fɜːrst] [snəud] ['ʌndər] .
green as when first snowed under .
绿色的 作为 什么时候 第一的 下雪了 在下面 .

水龙骨蕨的深绿色革质叶片几乎和刚被雪覆盖时一样鲜嫩翠绿。

[hʌnt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][faɪnd][ə; eɪ] ['fɜːrtl] [frɑːnd] ,
Hunt among the clusters until you find a fertile frond ,
打猎 之中 这 集群 直到 你 寻找 一个 沃 叶状体 ,

在叶丛中仔细寻找，直到找到一片能结果的叶片。

[ðen] [ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['kloʊsli] [tə'geðər] [ðə; ði] [spɔːz] [ɑːr; ər]
then examine the back of it and see how closely together the spores are
然后 检查 这 后退 的 它 和 看 如何 密切 一起 这 孢子 是
[pleɪst] .
placed .
放置 .

然后检查它的背面，看看孢子排列得有多紧密。

[maːrtʃ] [eɪtθ]
March Eighth
行进 第八

3月8日

[wiː; wi] [wɪl] [ə'weɪkən] [sʌm; səm] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ðə; ði] [sɔːŋ]
We will awaken some morning to find that during the night the song
我们 将要 觉醒 一些 早晨 到 寻找 那 期间 这 夜晚 这 歌曲
['spæroʊz; 'speroʊz][hæv; həv] [ə'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] ;
sparrows have arrived from the South ;
麻雀 有 到达的 从 这 南 ;

某个清晨，我们醒来会发现，夜里歌雀已经从南方飞来；

[nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][biː; bi] [ʃʊr] ,
not all of them , to be sure ,
不是 全部 的 他们 , 到 是 当然 ,

当然，并非全部如此。

[bʌt; bət][dʒʌst][ə; eɪ] [fjuː] [ðæt] [ɑːr; ər] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [pʊʃ] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪn] ['nestɪŋ] .
but just a few that are anxious to push North and begin nesting .
但 只是 一个 很少 那 是 焦虑的 到 推 北 和 开始 嵌套 .

但只有少数几只渴望向北迁徙并开始筑巢。

[ɔːl] ['wɪntər] [ðer; ðər] ['meri] [sɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [hʌʃt] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [gʌʃiz] [fɔːrθ] ,
All winter their merry song has been hushed , but now it gushes forth ,
全部 冬天 他们的 欢乐 歌曲 有 到过 静静地 , 但 现在 它 滔滔不绝 前进 ,

整个冬天，它们欢快的歌声都沉寂无声，但现在，歌声却奔涌而出。

[nɑːt][tuː; tə][stɑːp] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['moʊltɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪn] ['ɔːgəst] .
not to stop again until the molting season in August .
不是 到 停止 再次 直到 这 蜕皮 季节 在 八月 .

直到八月份的换毛季节才会再次停止。

[mɑːrtʃ] [naɪnθ]
March **Ninth**
行进 第九

3月9日

[ə; eɪ]['pɔːrkjupaɪn] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['hedʒhɔːg] .
A **porcupine** **should** **never** **be** **called** **a** **hedgehog** **.**
一个 豪猪 应该 绝不 是 称为 一个 刺猬 .

豪猪绝对不应该被称为刺猬。

[ðə; ði] ['hedʒhɔːg] , [æn; ən] [ˌɪnsek'tɪvərəs] ['ænɪm(ə)l] , [in'hæbitɪŋ] ['jʊrəp] , [ɪz][nɑːt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
The **hedgehog** **,** **an** **insectivorous** **animal** **,** **inhabiting** **Europe** **,** **is** **not** **found** **in** **the**
这 刺猬 , 一个 食虫的 动物 , 居住 欧洲 , 是 不是 成立 在 这
['westərn] ['hemɪsfɪr] .
Western **Hemisphere** **.**
西 半球 .

刺猬是一种食虫动物，生活在欧洲，但在西半球却找不到它们的身影。

[ˌaɪ 'tiː][roʊlz][ɪt'self]['ɪntuː][ə; eɪ][bɔːl] [wen] [ə'tækt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [spaɪnz] , [wɪtʃ] [duː][nɑːt] [kʌm] [aʊt]
It **rolls** **itself** **into** **a** **ball** **when** **attacked** **,** **and** **the** **spines** **,** **which** **do** **not** **come** **out**
它 卷 本身 进入 一个 球 什么时候 遭到攻击 , 和 这 脊柱 , 哪个 做 不是 来 出去
,
,
,

它受到攻击时会蜷缩成球状，而那些刺不会伸出来。

[ɑːr; ər] ['ʃɔːrtər] , ['dʌlər] , [ænd; ənd] [les] ['fɔːrmɪdəb(ə)l][ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɔːrkjupaɪn] . « -
are **shorter** **,** **duller** **,** **and** **less** **formidable** **than** **those** **of** **the** **porcupine** **.** **«** **75**
是 较短 , 更暗淡 , 和 较少的 强大 比 那些 的 这 豪猪 . « -

比豪猪的刺更短、更钝、更不吓人。« 75

» ['foʊtəgræf] [baɪ][iː] . [ɑːr] . ['sænbɔːn] .
» **Photograph** **by** **E** **.** **R** **.** **Sanborn** **.**
» 照片 经过 E . 拉 . 桑伯恩 .

»照片由ER Sanborn拍摄。

[ˌjʊrə'piːən] ['hedʒhɔːg] . « - » « -
EUROPEAN **HEDGEHOG** **.** **«** **76** **»** **«** **77**
欧洲的 刺猬 . « - » « -

欧洲刺猬。« 76 »« 77

» [noʊts] « -
» **Notes** **«** **78**
» 笔记 « -

»注释« 78

» [mɑːrtʃ] [tenθ]
» **March** **Tenth**
» 行进 第十

»3月10日

['piːp(ə)l] , ['noʊɪŋ] [ðæt] [ðə; ði]['rɑːbɪn][ɪz][æn; ən] ['ɜːrli] [sprɪŋ] [ə'raɪv(ə)l] ,
People **,** **knowing** **that** **the** **robin** **is** **an** **early** **spring** **arrival** **,**
人们 , 会心 那 这 罗宾 是 一个 早期的 春天 到达 ,

人们都知道知更鸟是早春的候鸟，

[ɑːr; ər] ['ɔːlweɪz] [ə'lɜːrt][tuː; tə] [siː] [ɔːr] [hɪr] [ðə; ði][fɜːrst][wʌn] .
are **always** **alert** **to** **see** **or** **hear** **the** **first** **one** **.**
是 总是 警报 到 看 或者 听到 这 第一的 一 .

时刻保持警惕，以便发现或听到第一个。

['kɑːnsɪkwentli]	[ðə; ði][fɜːrst]	[sɔːŋ]	[ðæt]	['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ðer; ðər]	[ɪr]	[ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]	[ðæt]
Consequently	**the**	**first**	**song**	**that**	**catches**	**their**	**ear**	**is**	**supposed**	**to**	**be**	**that**
最后	这	第一的	歌曲	那	捕获物	他们的	耳朵	是	据称	到	是	那

[ʌv; əv][ə; eɪ]['rɑːbɪn] ,		
of	**a**	**robin**	**,**
的	一个	罗宾	,

因此，他们最先听到的歌声应该是知更鸟的鸣叫声。

[ˌwer'æz]	['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]	[sprɪŋ]	[sɔːŋ]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[waɪt]	-	['brestid]	['nʌthætʃ]	,
whereas	**often**	**it**	**is**	**the**	**spring**	**song**	**of**	**the**	**white**	**-**	**breasted**	**nuthatch**	**,**
然而	经常	它	是	这	春天	歌曲	的	这	白色的	-	胸部	红胸山雀	,

而这通常是白胸鸸的春季鸣叫声。

[wɪtʃ]	['riːəli]	[hæz; həz][noʊ]	[rɪ'zembləns]	[tuː; tə][ðə; ði]['rɑːbənz, 'rɑːbɪnz]	[sɔːŋ]	.
which	**really**	**has**	**no**	**resemblance**	**to**	**the**	**robin's**	**song**	**.**
哪个	真的	有	不	相似	到	这	罗宾的	歌曲	.

这与知更鸟的歌声毫无相似之处。

[mɑːrtʃ]	[ɪ'lev(ə)nθ]
March	**Eleventh**
行进	第十一

3月11日

[wen]	[juː; jʊ]	[siː]	[ə; eɪ][bɜːrd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]	[krest]	(	[nɑːt][wʌn]	[ðæt]	['sɪmpli]	['reɪzɪz]	[ɪts]	[hed]	['fɛðɚz]	)
When	**you**	**see**	**a**	**bird**	**with**	**a**	**crest**	**(**	**not**	**one**	**that**	**simply**	**raises**	**its**	**head**	**feathers**	**)**
什么时候	你	看	一个	鸟	和	一个	波峰	(	不是	一	那	简单地	提高	它是	头	羽毛	)

当你看到一只头顶有冠羽的鸟（而不是那种只是竖起头部羽毛的鸟）

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]	['fɑːloʊɪŋ]	['spiːʃiːz]	:	[ə; eɪ]	[bluː]	[dʒeɪ]	,	['tʌftɪd]	['tɪtˌmaʊs]	,
it	**must**	**be**	**one**	**of**	**the**	**following**	**species**	**:**	**A**	**blue**	**jay**	**,**	**tufted**	**titmouse**	**,**
它	必须	是	一	的	这	下列的	物种	:	一个	蓝色的	杰伊	,	簇绒	山雀	,

['paɪliːˌeɪtɪd; 'paɪliːɪtɪd]	['wʊdpekər]	,
pileated	**woodpecker**	**,**
堆积	啄木鸟	,

它一定是以下几种鸟类之一：蓝松鸦、簇绒山雀、大啄木鸟。

['kɑːrdɪnl]	['groʊsˌbiːk]	,	(	['ɔːlsoʊ]	[kɔːld]	['redbəːd][ænd; ənd]	['kɑːrdɪnl]	)	,	[boʊ'hiːmiən]	['wæksˌwɪŋ]	,	[ɔːr][ə; eɪ]
cardinal	**grosbeak**	**,**	**(**	**also**	**called**	**redbird**	**and**	**cardinal**	**)**	**,**	**Bohemian**	**waxwing**	**,**	**or**	**a**
红衣主教	白蜡嘴雀	,	(	还	称为	红鸟	和	红衣主教	)	,	波西米亚	太平鸟	,	或者	一个

['siːdər]	-	[bɜːrd]	.
cedar	**-**	**bird**	**.**
雪松	-	鸟	.

红雀（又名红雀、红雀）、波希米亚蜡嘴雀或雪松鸟。

[ðiːz]	[ɑːr; ər][ðə; ði]	['oʊnli][bɜːrdz]	[in'hæbitɪŋ]	[ðə; ði]	['iːstərn]	[steɪts]	[ðæt]	[wer]	[truː]	[krests]	.
These	**are**	**the**	**only**	**birds**	**inhabiting**	**the**	**Eastern**	**States**	**that**	**wear**	**true**	**crests**	**.**
这些	是	这	仅有的	鸟类	居住	这	东	各州	那	穿	真的	冠状物	.

这些是栖息在美国东部各州的唯一拥有真正冠羽的鸟类。

[ðə; ði]	['beltɪd]	['kɪŋfɪʃər]	[ænd; ənd]	['meni]	[ʌv; əv][ðə; ði]	[dʌks]	[ænd; ənd]	['herən]	[hæv; həv]	[rʌf]	[ænd; ənd]
The	**belted**	**kingfisher**	**and**	**many**	**of**	**the**	**ducks**	**and**	**herons**	**have**	**ruffs**	**and**
这	系带	翠鸟	和	许多	的	这	鸭子	和	苍鹭	有	褶边	和

[pluːmz]	[bʌt; bət]	[ðiːz]	[kæn; kən]	['skersli]	[biː; bi]	[kən'sɪdərd]	[krests]	.
plumes	**but**	**these**	**can**	**scarcely**	**be**	**considered**	**crests**	**.**
羽流	但	这些	能	几乎	是	经过考虑的	冠状物	.

带纹翠鸟和许多鸭子、鹭的羽毛有褶边和羽毛，但这些很难被认为是冠羽。

[mɑːrtʃ]	[twelfθ]
March	**Twelfth**
行进	第十二

三月十二日

[sʌm; səm] ['saɪəntɪsts] [kən'tend] [ðæt] , ['oʊɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər] [ɪn'telɪdʒəns] ,

Some	scientists	contend	that	,	owing	to	their	intelligence	,
一些	科学家	抗衡	那	,	欠款	到	他们的	智力	,

一些科学家认为，由于他们的智力，

[ænts] [ʃʊd; ʃəd] [ræŋk][nekst][tu:; tə][mæn][ænd; ənd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] ['ænθrəpɔɪd] [eɪps] .

ants	should	rank	next	to	man	and	before	the	anthropoid	apes	.
蚂蚁	应该	秩	下一个	到	男人	和	前	这	类人猿	猿猴	.

蚂蚁的进化地位应该仅次于人类，高于类人猿。

[ðeɪ] [hæv; həv]['soʊldʒərz] [ðæt] [reɪd] ['ʌðər] [ænt] ['kɑ:ləniz] [ænd; ənd] ['kæptʃər] [egz] , [ænd; ənd] [wen]

They	have	soldiers	that	raid	other	ant	colonies	and	capture	eggs	,	and	when
他们	有	士兵	那	袭击	其他	蚂蚁	殖民地	和	捕获	鸡蛋	,	和	什么时候

[ðə; ðɪ] [egz] [hætʃ] ,

the	eggs	hatch	,
这	鸡蛋	孵化	,

它们有兵蚁会袭击其他蚁群并捕获蚁卵，当蚁卵孵化后，

[ðə; ðɪ] [jʌŋ] [ɑ:r; ər] [kept] [æz; əz] [sleɪvz] ;

the	young	are	kept	as	slaves	;
这	年轻的	是	保留	作为	奴隶	;

幼童被当作奴隶奴役；

[ðeɪ] [hæv; həv] ['nɜ:rsɪz] [ðæt] [wɑ:tʃ] [ænd; ənd] [ker] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ] [egz] [ænd; ənd] ['helpləs] ,

they	have	nurses	that	watch	and	care	for	the	eggs	and	helpless	larvæ	,
他们	有	护士	那	手表	和	关心	为了	这	鸡蛋	和	无助	幼虫	,

它们有专门照料卵和幼虫的工蜂，

[ænd; ənd] [kaʊz] (['eɪfɪdz]) [ðæt] [ɑ:r; ər] [tendid] [wɪð; wɪθ]['ɔ:lmoʊst]['hju:mən] [ɪn'telɪdʒəns] . « -

and	cows	(	Aphids	)	that	are	tended	with	almost	human	intelligence	.	«	79
和	牛	(	蚜虫	)	那	是	倾向于	和	几乎	人类	智力	.	«	-

还有那些被像人类一样精心照料的牛（蚜虫）。« 79

» [noʊts] « -

»	Notes	«	80
»	笔记	«	-

»注释« 80

» [mɑ:rtʃ] [ˌθɜ:r'ti:nθ]

»	March	Thirteenth
»	行进	第十三

»3月13日

[ðə; ðɪ] ['ɔ:dəˌbɑ:n] [sə'saɪəti] [hæz; həz] [stɑ:pt] [ðə; ðɪ] ['slɔ:tər] [ʌv; əv] [gri:bz] .

The	Audubon	Society	has	stopped	the	slaughter	of	grebes	.
这	奥杜邦	社会	有	停止	这	屠宰	的	鹛鹛	.

奥杜邦协会已经制止了对鹛鹛的屠杀。

[bɪ'fɔ:r] [ðə; ðɪ] [ɪ'næktmənt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔ:z] [freɪmd] [baɪ][ðə; ðɪ][sə'saɪəti] ,

Before	the	enactment	of	the	laws	framed	by	the	society	,
前	这	颁布	的	这	法律	框	经过	这	社会	,

在社会制定的法律颁布之前，

[ði:z] [dʌk] - [laɪk] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [kɪld] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [snoʊ] - [waɪt] [brests] , [wɪtʃ] [wɜ:r; wər]

these	duck	-	like	birds	were	killed	for	their	snow	-	white	breasts	,	which	were
这些	鸭子	-	喜欢	鸟类	是	被杀	为了	他们的	雪	-	白色的	乳房	,	哪个	是

[ju:st] [fɔ:r; fər] ['dekəreɪtɪŋ] (?

used	for	decorating	(	?
用过的	为了	装饰	(	?

这些长得像鸭子的鸟儿因其雪白的胸脯而被猎杀，这些胸脯被用来装饰（?

) ['wɪmənz] [hæts] .
) **women's** **hats** .
) 女性的 帽子 .

女士帽子。

[griːbz] [ɑːr; ər] [naʊ] ['maɪˌgretɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [leɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] , [wer] [ðeɪ] [bɪld] ['floʊtɪŋ]
Grebes **are** **now** **migrating** **to** **the** **lakes** **of** **the** **North** , **where** **they** **build** **floating**
䴙䴘 是 现在 迁移 到 这 湖泊 的 这 北 , 在哪里 他们 建造 漂浮的
[nests] [ʌv; əv] [riːdz] .
nests **of** **reeds** .
巢穴 的 芦苇 .

䴙䴘现在正迁徙到北方的湖泊，在那里它们用芦苇建造漂浮的巢穴。

[mɑːrtʃ] [ˌfɔːr'tiːnθ]
March **Fourteenth**
行进 第十四

三月十四日

[ðə; ði]['oʊnli] [ʃʊr] [wei] [tuː; tə] [tel] [ə; eɪ] ['venəməs] [sneɪk] [ɪz][tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði] ['reptaɪl] ,
The **only** **sure** **way** **to** **tell** **a** **venomous** **snake** **is** **to** **kill** **the** **reptile** ,
这 仅有的 当然 方式 到 告诉 一个 有毒 蛇 是 到 杀 这 爬虫 ,

辨别毒蛇的唯一可靠方法就是杀死这条蛇。

['oʊpən][ɪts] [maʊθ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] , [ænd; ənd] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːloʊ] , [kɜːrvd] [fæŋz] .
open **its** **mouth** **with** **a** **stick** , **and** **look** **for** **the** **hollow** , **curved** **fangs** .
打开 它是 嘴 和 一个 戳 , 和 看 为了 这 空洞的 , 弯曲 獠牙 .

用棍子撬开它的嘴，找到中空的、弯曲的獠牙。

[wen] [nɑːt][ɪn][juːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kəm'prest] [ə'genst] [ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [maʊθ] , [bɪ'niːθ] [ðə; ði]
When **not** **in** **use** **they** **are** **compressed** **against** **the** **roof** **of** **the** **mouth** , **beneath** **the**
什么时候 不是 在 使用 他们 是 压缩 反对 这 屋顶 的 这 嘴 , 下面 这
['rɛpˌtaɪlz] [aɪz] .
reptile's **eyes** .
爬行动物的 眼睛 .

不使用时，它们会被压在爬行动物眼睛下方的口腔上颚处。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [hɪndʒd] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [pʊl] [ðem; ðəm] ['fɔːrwərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
They **are** **hinged** , **as** **you** **can** **see** **if** **you** **pull** **them** **forward** **with** **a**
他们 是 铰链 , 作为 你 能 看 如果 你 拉 他们 向前 和 一个
['pens(ə)l] .
pencil .
铅笔 .

它们是铰链式的，你可以用铅笔把它们往前拉一下看看。

[ðə; ði] ['venəm] [ɪz] [kən'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [sæk] ['hɪd(ə)n] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [skɪn] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [iːtʃ]
The **venom** **is** **contained** **in** **a** **sack** **hidden** **beneath** **the** **skin** **at** **the** **base** **of** **each**
这 毒液 是 包含 在 一个 解雇 隐 下面 这 皮肤 在 这 根据 的 每个
[fæŋ] .
fang .
方 .

毒液储存在每颗毒牙根部皮肤下的囊状物中。

[mɑːrtʃ] [ˌfɪf'tiːnθ]
March **Fifteenth**
行进 第十五

三月十五日

[æz; əz][ə; eɪ]['mɪmɪk][ænd; ənd][ə; eɪ] [pər'sɪstənt] ['sɔːŋstər] , [ðə; ði] ['mɑːkɪŋ] - [bɜːrd][hæz; həz][noʊ]['raɪv(ə)l] ,

As	a	mimic	and	a	persistent	songster	,	the	mocking	-	bird	has	no	rival	,
作为	一个	模仿	和	一个	执着的	歌手	,	这	嘲讽	-	鸟	有	不	竞争对手	,

[bʌt; bət] [wen] ['kwɑːləti][ɪz] [kən'sɪdərd] ,

but	when	quality	is	considered	,
但	什么时候	质量	是	经过考虑的	,

作为模仿者和执着的鸣唱者，嘲鸫无可匹敌，但若论品质，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæv; həv] ['sevrəl] ['sɔːŋstərz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪts] ['iːkwəl] .

I	think	we	have	several	songsters	that	are	its	equal	.
我	思考	我们	有	一些	歌手	那	是	它是	平等的	.

我认为我们有好几位歌手的水平可以和他媲美。

[ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk][ænd; ənd][ðə; ði]['wɪntər] [ren] [bəuθ][hæv; həv] ['rɑːlɪkɪŋ] ['sɔŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn'spaɪərɪŋ]

The	bobolink	and	the	winter	wren	both	have	rollicking	songs	that	are	inspiring
这	稻田鸟	和	这	冬天	鹪	两个都	有	欢快的	歌曲	那	是	鼓舞人心

[ænd; ənd]['wʌndərf(ə)l] ,

and	wonderful	,
和	精彩的	,

稻田鸟和冬鹪鹩的鸣叫声都欢快动听，令人振奋。

[bʌt; bət][tuː; tə][maɪ] [ɪr] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['sɔŋz] [ðæt] ['iːkwəl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜːrmɪt] [θrʌʃ]

but	to	my	ear	there	are	no	songs	that	equal	those	of	the	hermit	thrush
但	到	我的	耳朵	那里	是	不	歌曲	那	平等的	那些	的	这	隐士	画眉

[ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] .

and	the	wood	thrush	.
和	这	木头	画眉	.

但就我听来，没有哪种鸟的歌声能与隐士鸫和林鸫的歌声相媲美。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd]['voʊkəlɪst][ɪz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [tʃɔɪs] [wɪtʃ] [ɪz]['ɔːf(ə)n] ['influənst]

the	selection	of	a	bird	vocalist	is	a	matter	of	choice	which	is	often	influenced
这	选择	的	一个	鸟	歌手	是	一个	事情	的	选择	哪个	是	经常	影响

[baɪ] [wʌnz] [ə,səʊsɪ'eɪʃn; ə,səʊʃɪ'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪŋər] . « -

by	one's	association	with	the	singer	.	«	81
经过	一个人的	协会	和	这	歌手	.	«	-

选择鸟鸣歌手是一个个人选择的问题，而这往往受到个人与歌手之间关系的影响。« 81

» [noʊts] « -

»	Notes	«	82
»	笔记	«	-

»注释« 82

» [mɑːrtʃ] [ˌsɪks'tiːnθ]

»	March	Sixteenth
»	行进	第十六

»3月16日

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] ['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [koʊn] - [ʃeɪpt] ['peɪpər] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði][bɔːld] -

If	you	will	look	into	one	of	the	large	cone	-	shaped	paper	nests	of	the	bald	-
如果	你	将要	看	进入	一	的	这	大的	锥体	-	形状	纸	巢穴	的	这	秃	-

[feɪst] ['hɔːrnɪt] ,

faced	hornet	,
面对	大黄蜂	,

如果你仔细观察一下白面胡蜂的大型圆锥形纸巢，

[wɪtʃ] [hæŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] [ɔːr] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

which	hang	to	the	limbs	of	the	trees	or	under	the	eaves	of	the	house	,
哪个	悬挂	到	这	四肢	的	这	树木	或者	在下面	这	檐	的	这	房子	,

悬挂在树枝上或屋檐下，

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [fjuː] [haʊs] [flaɪz] [ðæt] [hæv; həv] [pæst] [ðə; ði]

you	will	be	almost	certain	to	find	a	few	house	flies	that	have	passed	the
你	将要	是	几乎	肯定	到	寻找	一个	很少	房子	苍蝇	那	有	通过了	这

['wɪntər] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][foʊldz][ʌv; əv]['peɪpər] .

winter	between	the	folds	of	paper	.
冬天	之间	这	折叠	的	纸	.

你几乎肯定会在纸张的褶皱间发现一些过冬的家蝇。

[ðeɪ] [naʊ] [ʃoʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [laɪf] ,

They	now	show	signs	of	life	,
他们	现在	展示	标志	的	生活	,

它们现在显示出生命迹象，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜːrst][wɔːrm] [spel] .

and	are	ready	to	make	their	appearance	during	the	first	warm	spell	.
和	是	准备好	到	制作	他们的	外貌	期间	这	第一的	温暖的	拼写	.

它们准备在第一波暖流中现身。

[mɑːrtʃ] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

March	Seventeenth
行进	第十七

三月十七日

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [snoʊ] [hæz; həz] [left] ,

Before	the	snow	has	left	,
前	这	雪	有	左边	,

雪还没化，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [siː] [dɜːrt] - [steɪnd] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði] ['hɪlsaɪd] [wer] [ðə; ði] ['wʊdtʃʌk] [ɔːr]

you	are	likely	to	see	dirt	-	stained	spots	on	the	hillsides	where	the	woodchuck	or
你	是	可能	到	看	污垢	-	染色	地点	在	这	山坡	在哪里	这	土拨鼠	或者

[graʊnd] - [hɔːg][hæz; həz] [θroʊn] [aʊt] [ðə; ði][pɑːr'tɪʃ(ə)n][ʌv; əv][dɜːrt] [wɪtʃ] [kept] [ðə; ði] ['wɪntər] [er]

ground	-	hog	has	thrown	out	the	partition	of	dirt	which	kept	the	winter	air
地面	-	猪	有	抛掷	出去	这	分割	的	污垢	哪个	保留	这	冬天	空气

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz][bed] - ['tʃeɪmbər] .

from	his	bed	-	chamber	.
从	他的	床	-	房间	.

你很可能会在山坡上看到沾满泥土的斑点，那是土拨鼠或土拨鼠把用来阻挡冬季冷空气进入其巢穴的泥土隔板扔掉的地方。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [kʌm] [aʊt] [fɔːr; fər] [gʊd] , [bʌt; bət][ɑːn][wɔːrm] ,

Of	course	he	has	not	come	out	for	good	,	but	on	warm	,
的	课程	他	有	不是	来	出去	为了	好的	,	但	在	温暖的	,

当然，他还没有彻底出柜，但目前情况稳定。

['sʌni] [deɪz] [hiː; hi] [wɪl] [meɪk] [ʃɔːrt] [iks'kəːʃənz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['bɜːroʊ] [tuː; tə] [siː] [haʊ] [ðə; ði]

sunny	days	he	will	make	short	excursions	from	his	burrow	to	see	how	the
阳光明媚	天	他	将要	制作	短的	短途旅行	从	他的	洞穴	到	看	如何	这

['siːz(ə)n] [ɪz] [prəg'resɪŋ] .

season	is	progressing	.
季节	是	进展	.

晴天时，他会从洞穴里出来短途旅行，看看季节的变化情况。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , [bɪ'fɔːr] [ˌvedʒə'teɪʃn] [spraʊts] , [hiː; hi][faindz][ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [gʊd]

In	the	early	spring	,	before	vegetation	sprouts	,	he	finds	it	difficult	to	find	good
在	这	早期的	春天	,	前	植被	芽苗菜	,	他	发现	它	难的	到	寻找	好的

[fuːd] [ɪn] ['plenti] .

food	in	plenty	.
食物	在	很多	.

早春时节，在植物发芽之前，他很难找到充足的优质食物。

[mɑːrtʃ] [ˌeɪ'tiːnθ]

March	Eighteenth
行进	第十八

三月十八日

[ðə; ði] ['herɪŋ] [gʌlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['hɑːbəz] [ænd; ənd] [beɪz] [ɔːl] ['wɪntər] ,

The	herring	gulls	that	have	been	about	our	harbors	and	bays	all	winter	,
这	鲱鱼	海鸥	那	有	到过	关于	我们的	港口	和	海湾	全部	冬天	,

整个冬天都栖息在我们港口和海湾附近的银鸥，

[wɪl] [nɑːt] [rɪ'meɪn] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .

will	not	remain	much	longer	.
将要	不是	保持	很多	更长	.

不会停留太久。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['nestɪŋ] [graʊndz] ,

They	are	about	to	leave	for	their	nesting	grounds	,
他们	是	关于	到	离开	为了	他们的	嵌套	理由	,

它们即将飞往筑巢地。

[ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['aɪləndz] [ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['kænədə] .

in	the	marshes	and	on	the	islands	of	New	England	and	Canada	.
在	这	沼泽	和	在	这	岛屿	的	新的	英格兰	和	加拿大	.

在新英格兰和加拿大的沼泽地和岛屿上。

[ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [jʌŋ] , [wɪtʃ] [wer] [ə; eɪ] ['greɪɪʃ] ['pluːmɪdʒ] . « -

In	the	fall	they	will	return	with	their	young	,	which	wear	a	grayish	plumage	.	«	83
在	这	落下	他们	将要	返回	和	他们的	年轻的	,	哪个	穿	一个	灰蒙蒙的	羽毛	.	«	-

秋天，它们会带着幼鸟回来，幼鸟的羽毛呈灰色。« 83

» [noʊts] « -

»	Notes	«	84
»	笔记	«	-

»注释« 84

» [mɑːrtʃ] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	March	Nineteenth
»	行进	第十九

»3月19日

[ɪn] ['wɪntər] ['medoʊ] [maɪs] [bɪld] [niːt] ['lɪt(ə)l] [nests] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [bɪ'niːθ]

In	winter	meadow	mice	build	neat	little	nests	of	dried	grass	on	the	ground	beneath
在	冬天	草地	小鼠	建造	整洁的	小的	巢穴	的	干燥	草	在	这	地面	下面

[ðə; ði] [snoʊ] .

the	snow	.
这	雪	.

冬天，田鼠会在雪下的地面上用干草筑起整齐的小巢。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['hɑːloʊ] [bɔːlz] , [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæt] [kraʊn] ,

They	are	hollow	balls	,	about	the	size	of	a	hat	crown	,
他们	是	空洞的	球	,	关于	这	尺寸	的	一个	帽子	王冠	,

它们是空心球，大小和帽冠差不多。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [ɪn][wʌn][ɔːr] [tuː] [saɪdz] .

with	a	small	opening	in	one	or	two	sides	.
和	一个	小的	开幕	在	一	或者	二	侧面	.

一侧或两侧有小开口。

[ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ræŋk] [græs] , [waɪl] [ðə; ði] ['laɪnɪŋ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst]

The	outside	is	made	of	coarse	,	rank	grass	,	while	the	lining	is	of	the	finest
这	外部	是	制成	的	粗	,	秩	草	,	尽管	这	衬垫	是	的	这	最好的

[mə'tɪrɪəl] [əb'teɪnəb(ə)l] .

material	obtainable	.
材料	可获得	.

外层采用粗糙的劣质草料制成，而内衬则采用最上等的材料。

[ðə; ði] [hiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['ænɪmlz] - ['bɑːdɪz] [suːn] [melts] [æn; ən] [er] ['tʃeɪmbər] [ə'raʊnd] [ðə; ði]

The	heat	from	the	little	animals	'	bodies	soon	melts	an	air	chamber	around	the
这	热	从	这	小的	动物	-	身体	很快	融化	一个	空气	房间	大约	这

[nest] ,

nest	,
巢	,

小动物们身上散发的热量很快就融化了巢穴周围的气室。

['ɪntuː] [wɪtʃ] [liːd] ['meni] ['tʌnlz] [θruː] [ðə; ði] [snoʊ] .

into	which	lead	many	tunnels	through	the	snow	.
进入	哪个	带领	许多	隧道	通过	这	雪	.

其中通往许多穿过积雪的隧道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] [hæz; həz] [meltid] ,

As	soon	as	the	snow	has	melted	,
作为	很快	作为	这	雪	有	融化	,

雪一融化，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðiːz] [nests] ['skætərd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [medəuz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

you	will	find	these	nests	scattered	about	the	fields	and	meadows	,	but	they	are
你	将要	寻找	这些	巢穴	疏散	关于	这	字段	和	草地	,	但	他们	是

['empti] [naʊ] .

empty	now	.
空的	现在	.

你会发现这些鸟巢散落在田野和草地上，但现在它们都是空的。

[mɑːrtʃ] ['twentiəθ]

March	Twentieth
行进	第二十

三月二十日

[ðə; ði] [fɪʃ] [kroʊ] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] [kroʊ] .

The	fish	crow	is	a	small	edition	of	the	common	crow	.
这	鱼	乌鸦	是	一个	小的	版	的	这	常见的	乌鸦	.

鱼鸦是普通乌鸦的小型变种。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['rezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ət'læntɪk] [ænd; ənd] [gʌlf] [koʊsts] [frʌm; frəm] [saʊθ] [ˌkærə'lainə][tuː; tə]

He	is	a	resident	of	the	Atlantic	and	Gulf	coasts	from	South	Carolina	to
他	是	一个	居民	的	这	大西洋	和	海湾	海岸	从	南	卡罗莱纳	到

[luˌiːzi'ænə] .

Louisiana	.
路易斯安那州	.

他居住在从南卡罗来纳州到路易斯安那州的大西洋和墨西哥湾沿岸地区。

[hɪz; ɪz] [noʊt] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] " [kɔ:] " [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [kroʊ] , ['maɪnəs][ðə; ði]['dʌblju:] , ['bi:ɪŋ]

His	note	resembles	the	"	caw	"	of	the	Northern	crow	,	minus	the	w	,	being
他的	笔记	类似	这	"	啼	"	的	这	北方	乌鸦	,	减	这	西	,	存在

[mɔ:r] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊk] :

more	of	a	croak	:
更多的	的	一个	发牢骚	:

他的叫声类似于北方乌鸦的“嘎嘎”声，只是少了“w”音，更像是呱呱叫：

" [kɑ:k] , [kɑ:k] , [kɑ:k] , [kɑ:k] .

"	cak	,	cak	,	cak	,	cak	.
"	蛋糕	,	蛋糕	,	蛋糕	,	蛋糕	.

“嘎嘎嘎，嘎嘎嘎。

" [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm][ɑ:n][ðə; ði] [koʊst] [ænd; ənd] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['rɪvəz] .

"	You	will	find	him	on	the	coast	and	along	the	rivers	.
"	你	将要	寻找	他	在	这	海岸	和	沿着	这	河流	.

“你会在海岸边和河边找到他。”

[mɑ:rtʃ] ['twenti] - [fɜ:rst]

March	Twenty	-	first
行进	二十	-	第一的

3月21日

[ðə; ði] [waɪt] - [teɪld] [dɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p] ['fɔrists] [hæv; həv] [drɑ:pt] [ðer; ðər]['æntləz][baɪ] [ðɪs] [taɪm]

The	white	-	tailed	deer	of	the	deep	forests	have	dropped	their	antlers	by	this	time
这	白色的	-	有尾巴的	鹿	的	这	深的	森林	有	掉落	他们的	鹿角	经过	这	时间

,

,
,

此时，深林中的白尾鹿已经脱落了鹿角。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [set][hæz; həz] ['stɑ:rtɪd] [tu:; tə] [groʊ] .

and	a	new	set	has	started	to	grow	.
和	一个	新的	放	有	开始	到	生长	.

新的一批人已经开始成长。

([elk] , [mu:s] , ['kærɪbu:] , [ænd; ənd] [dɪr] [hæv; həv]['æntləz] ; [ʃi:p] , [goʊts] [ænd; ənd]['kæt(ə)l][hæv; həv]

(	Elk	,	moose	,	caribou	,	and	deer	have	antlers	;	sheep	,	goats	and	cattle	have
(	麋鹿	,	驼鹿	,	驯鹿	,	和	鹿	有	鹿角	;	羊	,	山羊	和	牛	有

[hɔ:rnz] ,

horns	,
角	,

（麋鹿、驼鹿、驯鹿和鹿有鹿角；绵羊、山羊和牛有角，

[ænd; ənd] [rɪ'teɪn] [ðem; ðəm] [θru:'aʊt] [laɪf] .)

and	retain	them	throughout	life	.	)
和	保持	他们	自始至终	生活	.	)

并终生保留它们。）

['æntləz][ɑ:r; ər][kæst][ɔ:f] ['ænjuəli] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [nu:] [set] [wɪl] [groʊ] [ɪn] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] [mʌnθs] . «

Antlers	are	cast	off	annually	,	and	a	new	set	will	grow	in	about	seven	months	.	«
鹿角	是	投掷	离开	每年	,	和	一个	新的	放	将要	生长	在	关于	七	几个月	.	«

-

85
-

鹿角每年都会脱落，大约七个月后会长出新的鹿角。« 85

» ['foʊtəgræf] [baɪ]['ɔ:ldən] [lɑ:trɪdʒ] .

»	Photograph	by	Alden	Lottridge	.
»	照片	经过	奥尔登	洛特里奇	.

»照片由奥尔登·洛特里奇拍摄。

[nest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] [ɪk'spoʊzd] [baɪ] ['meltɪŋ] [snoʊ] . « - » « -
NEST OF A MEADOW MOUSE EXPOSED BY MELTING SNOW . « 86 » « 87
巢 的 一个 草地 老鼠 裸露 经过 融化 雪 . « - » « -

融雪露出草地鼠巢。« 86 »« 87

» [noʊts] « -
» Notes « 88
» 笔记 « -

»注释« 88

» [mɑːrtʃ] ['twenti] - ['sekənd]
» March Twenty - second
» 行进 二十 - 第二

»3月22日

[ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['grækl] , [ɔːr] [kroʊ] ['blækbɜːrd] , [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['sʌðərn] [nuː]
The purple grackle , or crow blackbird , should make his appearance in Southern New
这 紫色的 紫翅椋鸟 , 或者 乌鸦 黑鸟 , 应该 制作 他的 外貌 在 南方 新的
[jɔːk] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] .
York about this time .
约克 关于 这 时间 .

紫翅椋鸟（或称乌鸦黑鸟）大约在这个时候会出现在纽约南部。

[hiː; hi][ɪz][ðə; ði][lɑːrdʒ] , ['hænsəm] ['feloʊ] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn] ['kɑːləniz] [ænd; ənd] [bɪldz] [hɪz; ɪz] [nest] [ɪn]
He is the large , handsome fellow who lives in colonies and builds his nest in
他 是 这 大的 , 英俊的 同伴 WHO 生活 在 殖民地 和 建造 他的 巢 在
[paɪn] ,
pine ,
松树 ,

他体型高大，相貌英俊，群居生活，在松树上筑巢。

['hemlɑːk] , [ænd; ənd] [spruːs] [groʊvz] [nɪr] ['hjuːmən] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .
hemlock , and spruce groves near human habitations .
铁杉 , 和 云杉 小树林 靠近 人类 居住地 .

人类居住地附近的铁杉和云杉林。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [hætʃt] ,
As soon as his young are hatched ,
作为 很快 作为 他的 年轻的 是 孵化 ,

幼崽孵化后，

[hiː; hi] ['friːkwənts] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [leɪks] [ænd; ənd] [wɔːks] [ə'lɔːŋ] [ɪn] [kwest] [ʌv; əv]
he frequents the banks of rivers and lakes and walks along in quest of
他 常客 这 银行 的 河流 和 湖泊 和 散步 沿着 在 寻求 的
['ɪnsekts] .
insects .
昆虫 .

他经常到河岸和湖岸边散步，寻找昆虫。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [bɜːrdz] [ðæt] [wɔːks] .
He is one of the few birds that walks .
他 是 一 的 这 很少 鸟类 那 散步 .

他是少数会走路的鸟之一。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - [θɜːrd]
March Twenty - third
行进 二十 - 第三

3月23日

[skriːtʃ] [aulz] [ɑːr; ər] [nɑʊ] ['nestɪŋ] [ɪn]['nætʃ(ə)rəl] ['kævitiz] [ɪn]['æp(ə)l] - [triːz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt]
Screech **owls** **are** **now** **nesting** **in** **natural** **cavities** **in** **apple** **-** **trees** **,** **but** **they** **should** **not**
尖叫 猫头鹰 是 现在 嵌套 在 自然的 空腔 在 苹果 - 树木 , 但 他们 应该 不是
[biː; bi] [dɪ'stɜːrbd] ,
be **disturbed** **,**
是 不安 ,

角鸮现在在苹果树的天然树洞里筑巢，但不应该打扰它们。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [fiːd] [ɑːn] [maɪs] , ['biːtlz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['hɑːrmf(ə)l] ['ænɪmlz] .
for **they** **feed** **on** **mice** **,** **beetles** **and** **other** **harmful** **animals** **.**
为了 他们 喂养 在 小鼠 , 甲虫 和 其他 有害 动物 .

因为它们以老鼠、甲虫和其他有害动物为食。

[aulz] [ɑːr; ər] ['veri] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜːrdz] , [bʌt; bət][ðer; ðər] ['wɪzdəm] [ɪz]['oʊnli][ɪn][ðer; ðər] [lʊks] .
Owls **are** **very** **interesting** **birds** **,** **but** **their** **wisdom** **is** **only** **in** **their** **looks** **.**
猫头鹰 是 非常 有趣的 鸟类 , 但 他们的 智慧 是 仅有的 在 他们的 看起来 .

猫头鹰是非常有趣的鸟类，但它们的智慧只体现在它们的外表上。

[ðer; ðər] [aɪz] [ɑːr; ər] ['steɪʃəneri] , [soʊ][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [lʊk] [saɪd͵waɪz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][tɜːrn][ðer; ðər]
Their **eyes** **are** **stationary** **,** **so** **in** **order** **to** **look** **sidewise** **,** **they** **must** **turn** **their**
他们的 眼睛 是 静止的 , 所以 在 命令 到 看 横向 , 他们 必须 转动 他们的
[hed] .
head **.**
头 .

它们的眼睛是固定的，所以要向侧面看，就必须转动头部。

[wɑːtʃ] [wʌn][ænd; ənd] ['noʊtɪs] [hɪm; ɪm][daɪ'leɪt][ænd; ənd]['kɑːntrækt][ðə; ði]['pjuːp(ə)l][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Watch **one** **and** **notice** **him** **dilate** **and** **contract** **the** **pupil** **of** **his** **eyes** **,**
手表 一 和 注意 他 扩张 和 合同 这 瞳孔 的 他的 眼睛 ,
[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [laɪt] ,
according **to** **the** **light** **,**
根据 到 这 光 ,

观察一个人，注意他如何根据光线变化而放大和缩小瞳孔。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbʤekt][æt; ət] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [geɪzɪŋ] .
and **the** **distance** **of** **the** **object** **at** **which** **he** **is** **gazing** **.**
和 这 距离 的 这 目的 在 哪个 他 是 凝视 .

以及他注视的物体的距离。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - [fɔːrθ]
March **Twenty** **-** **fourth**
行进 二十 - 第四

3月24日

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] , ['θɪsəl͵bɜːrd] , [ɔːr][waɪld] [kə'neri] , ['ɔːf(ə)n] [s'pendz] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ]
The **American** **goldfinch** **,** **thistlebird** **,** **or** **wild** **canary** **,** **often** **spends** **the** **winter** **with**
这 美国人 金翅雀 , 蓟鸟 , 或者 荒野 金丝雀 , 经常 花费 这 冬天 和
[ju: 'es] ,
us **,**
我们 ,

美洲金翅雀，又称蓟鸟或野金丝雀，经常在我们这里过冬。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['greɪɪʃ] - [braʊn] [suːt][hiː; hi][ɪz][nɑːt] ['rekəgnaɪzd] [baɪ][hɪz; ɪz] [frendz] [huː] ['oʊnli] [noʊ]
but **in** **his** **grayish** **-** **brown** **suit** **he** **is** **not** **recognized** **by** **his** **friends** **who** **only** **know**
但 在 他的 灰蒙蒙的 - 棕色的 套装 他 是 不是 认可 经过 他的 朋友们 WHO 仅有的 知道
[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] ['sʌmər] [gɑːrb][ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] ['jeloʊ] .
him **in** **his** **summer** **garb** **of** **black** **and** **yellow** **.**
他 在 他的 夏天 外衣 的 黑色的 和 黄色的 .

但他穿着灰褐色的西装，朋友们认不出他了，他们只记得他夏天穿黑黄相间的衣服。

[ðə; ði] [meɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [lʊk] [ə'laɪk] [naʊ] ,

The	male	and	the	female	look	alike	now	,
这	男性	和	这	女性	看	同样	现在	,

现在雄性和雌性看起来一样了。

[bʌt; bət] [suːn] [ðə; ði] [meɪl] [wɪl] [dɑːn] ['gɔːrdʒəs] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] [wer] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] ['æftər][ðə; ði]

but	soon	the	male	will	don	gorgeous	colors	and	wear	them	until	after	the
但	很快	这	男性	将要	大学教师	华丽的	颜色	和	穿	他们	直到	后	这

['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] . « -

nesting	season	.	«	89
嵌套	季节	.	«	-

但不久之后，雄鸟就会换上华丽的羽毛，并一直保持这种状态直到筑巢季节结束。« 89

» [skriːtʃ] [aʊl] . « - » « -

»	SCREECH	OWL	.	«	90	»	«	91
»	尖叫	猫头鹰	.	«	-	»	«	-

»鸣角鸮。« 90 »« 91

» [noʊts] « -

»	Notes	«	92
»	笔记	«	-

»注释« 92

» [mɑːrtʃ] ['twenti] - [fɪfθ]

»	March	Twenty	-	fifth
»	行进	二十	-	第五

»3月25日

[ðə; ði]['skɑːrlət] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] ,

The	scarlet	heads	of	the	velvet	,
这	猩红	头部	的	这	天鹅绒	,

天鹅绒的猩红色头部，

[ɔːr][stæg] - [hɔːrn]['sjuːmæk][ɑːr; ər] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [ɑːn][ðə; ði] ['rɑːki] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd] ['grævəli]

or	stag	-	horn	sumach	are	very	conspicuous	on	the	rocky	hillsides	and	gravelly
或者	麋	-	喇叭	漆树	是	非常	显眼的	在	这	岩石	山坡	和	砾石

['bɔtəms] .

bottoms	.
底部	.

或称鹿角漆树，在岩石山坡和砾石谷底非常显眼。

[ðə; ði] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɔɪzn] ['sjuːmæk] [hæŋz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [greɪps] ,

The	fruit	of	the	poison	sumach	hangs	more	like	a	bunch	of	grapes	,
这	水果	的	这	毒	漆树	悬挂	更多的	喜欢	一个	束	的	葡萄	,

毒漆树的果实挂在树上，看起来更像一串葡萄。

[waɪl] [ðə; ði][stæg] - [hɔːrn] [fruːt] [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['mæsɪv] ['klʌstər] .

while	the	stag	-	horn	fruit	is	in	a	massive	cluster	.
尽管	这	麋	-	喇叭	水果	是	在	一个	大量的	簇	.

而鹿角果则成簇生长。

['pɝːsənz] [sə'septəb(ə)l] [tuː; tə] ['pɔɪzənəs] [plænts] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] [ə'proʊtʃ] ['eni] ['pɔɪzənəs] [ʃrʌb] ,

Persons	susceptible	to	poisonous	plants	should	never	approach	any	poisonous	shrub	,
人	易受影响的	到	有毒	植物	应该	绝不	方法	任何	有毒	灌木	,

[pər'tɪkjələrli] [wen] [ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] [ˌoʊvər'hiːtɪd] .

particularly	when	the	body	is	overheated	.
特别	什么时候	这	身体	是	过热	.

对有毒植物敏感的人绝对不能靠近任何有毒灌木，尤其是在身体过热的情况下。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - [sɪksθ]

March	Twenty	-	sixth
行进	二十	-	第六

3月26日

[frʌm; frəm][ðə; ði] [swɔmps] [ænd; ənd]['rɪvər] - [bæŋks] [kʌmz] [ðə; ði] ['klætər] [ʌv; əv] [laʊd] ['blækbɜːrd] ['vɔɪsɪz] .

From	the	swamps	and	river	-	banks	comes	the	clatter	of	loud	blackbird	voices	.
从	这	沼泽	和	河	-	银行	来	这	哒	的	大声	黑鸟	声音	.

从沼泽和河岸上传来响亮的黑鸟鸣叫声。

['flɑːks] [kən'teɪnɪŋ] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ðiːz] ['nɔɪzi] ['fɛloʊz] [pɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

Flocks	containing	hundreds	of	these	noisy	fellows	perch	in	the	tops	of	the	trees	,
群	包含	数百	的	这些	嘈杂	伙伴们	栖息	在	这	最高额	的	这	树木	,

成群的数百只这种吵闹的家伙栖息在树顶上。

['restɪŋ] ['æftər][ðer; ðər] [lɔːŋ] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [flaɪt] .

resting	after	their	long	migration	flight	.
休息	后	他们的	长的	迁移	航班	.

长途迁徙飞行后正在休息。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['bæb(ə)l] , [juː; jʊ] ['rekəgnaɪz] [ðə; ði] " ['kɒŋk] - [ə; eɪ] - [riː] " [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd]

From	the	babble	,	you	recognize	the	"	konk	-	a	-	ree	"	of	the	red	-	shouldered
从	这	潺潺	,	你	认出	这	"	konk	-	一个	-	自由	"	的	这	红色的	-	肩部

['blækbɜːrd] ,

blackbird	,
黑鸟	,

从这啁啾声中，你可以辨认出红肩黑鹂的“konk-a-ree”叫声。

[ðə; ði] [hɑːrʃ] ['skwiːki] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rʌsti] ['grækl] , [ænd; ənd][ðə; ði]['pɜːrp(ə)l] ['grækl] .

the	harsh	squeaky	notes	of	the	rusty	grackle	,	and	the	purple	grackle	.
这	残酷的	吱吱作响	笔记	的	这	生锈的	紫翅椋鸟	,	和	这	紫色的	紫翅椋鸟	.

锈色拟椋鸟和紫色拟椋鸟刺耳的鸣叫声。

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] , [ðə; ði] [flɑːk] [teɪks] [flaɪt] ,

As	you	approach	,	the	flock	takes	flight	,
作为	你	方法	,	这	群	需要	航班	,

当你靠近时，羊群飞走了。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [wɪŋ] ['blækbɜːrd] [ɑːr; ər] ['meɪlz] ; [ðə; ði] ['fiːmeɪl]

and	you	discover	that	all	of	the	red	-	wing	blackbirds	are	males	;	the	females
和	你	发现	那	全部	的	这	红色的	-	翼	黑鸟	是	男性	;	这	女性

[hæv; həv][nɑːt] [jet] [ə'raɪvd] .

have	not	yet	arrived	.
有	不是	然而	到达的	.

你发现所有的红翅黑鹂都是雄性；雌性还没有到来。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]

March	Twenty	-	seventh
行进	二十	-	第七

3月27日

[ɪn][ðə; ði] [ded] [ʌv; əv] ['wɪntər] [juː; jʊ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [siː] [ə; eɪ] ['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm]

In	the	dead	of	winter	you	may	sometimes	see	a	belted	kingfisher	along	some
在	这	死的	的	冬天	你	可能	有时	看	一个	系带	翠鸟	沿着	一些

[swɪft] - ['rʌnɪŋ] [striːm] ,

swift	-	running	stream	,
迅速	-	跑步	溪流	,

严冬时节，你有时可能会在湍急的溪流边看到带纹翠鸟。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] , [nɔːrθ] [ʌv; əv][vər'dʒɪniə] , [fjuː] [steɪ] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .

but	as	a	rule	,	north	of	Virginia	,	few	stay	with	us	throughout	the	year	.
但	作为	一个	规则	,	北	的	弗吉尼亚州	,	很少	停留	和	我们	自始至终	这	年	.

但一般来说，在弗吉尼亚州以北，很少有人全年都和我们住在一起。

[moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ə'pɪr] [ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] ,

Most	of	them	appear	about	this	time	,
最多	的	他们	出现	关于	这	时间	,

他们中的大多数大约在这个时候出现。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ðem; ðəm] [pɜːrtʃt] [ɑːn][sʌm; səm] [loʊ] [lɪm] [ˌoʊvərˈhæŋɪŋ] [ə; eɪ][pɑːnd][ɔːr][ə; eɪ]

and	you	see	them	perched	on	some	low	limb	overhanging	a	pond	or	a
和	你	看	他们	栖息	在	一些	低的	肢	悬垂	一个	池塘	或者	一个

[striːm] . « -

stream	.	«	93
溪流	.	«	-

你会看到它们栖息在池塘或溪流上方低矮的树枝上。« 93

» [noʊts] « -

»	Notes	«	94
»	笔记	«	-

»注释« 94

» [mɑːrtʃ] ['twenti] - [eɪtθ]

»	March	Twenty	-	eighth
»	行进	二十	-	第八

»3月28日

[frʌm; frəm][bɑːgz] , ['ʃeɪdɪd] [wʊdz] , [ænd; ənd] ['ʃeltərd] ['haɪweɪz] .

From	bogs	,	shaded	woods	,	and	sheltered	highways	.
从	沼泽	,	阴影	树林	,	和	避难所	高速公路	.

从沼泽地、阴凉的树林和有遮蔽的公路。

['neɪtʃɝz] ['kwestʃən] - [maːrks] , [ðə; ði] " ['fɪdl] - ['hedz] , " [ə'pɪr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [loʊm] .

Nature's	question	-	marks	,	the	"	fiddle	-	heads	,	"	appear	above	the	loam	.
自然的	问题	-	标记	,	这	"	小提琴	-	头部	,	"	出现	多于	这	壤土	.

大自然的问号，也就是“蕨菜芽”，出现在壤土之上。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['beɪbi] ['fɝːnz] ,

They	are	baby	ferns	,
他们	是	婴儿	蕨类植物	,

它们是幼小的蕨类植物，

[prɪ'peərɪŋ] [tuː; tə][ɪk'spænd][ænd; ənd] [weɪv] [ðer; ðər]['greɪsf(ə)l] [liːvz] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ɔːl] [bɪ'hoʊldər]

preparing	to	expand	and	wave	their	graceful	leaves	in	the	face	of	all	beholders
准备	到	扩张	和	海浪	他们的	优美	树叶	在	这	脸	的	全部	旁观者

.

:
.

它们准备舒展身体，向所有观赏者挥动它们优雅的叶片。

[ðiːz] [kwɪr] , ['wʊli] [spraʊts] [ðə; ði]['indiəns][juːz][fɔːr; fər] [fuːd] , [ænd; ənd][bɜːrdz]['ɔːlsoʊ] [iːt]

These	queer	,	woolly	sprouts	the	Indians	use	for	food	,	and	birds	also	eat
这些	酷儿	,	毛茸茸的	芽苗菜	这	印度人	使用	为了	食物	,	和	鸟类	还	吃

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

印第安人将这些奇特的、毛茸茸的嫩芽当作食物，鸟类也吃它们。

[mɑːrtʃ] ['twenti] - [naɪnθ]

March	Twenty	-	ninth
行进	二十	-	第九

3月29日

[ðə; ði] [klɪr] , [swiːt] , [ænd; ənd] ['pleɪntɪv] ['wɪs(ə)l] " [piː] - [ə; eɪ] - ['piːˌbɑːdi] , ['piːˌbɑːdi] , ['piːˌbɑːdi] ,

The	clear	,	sweet	,	and	plaintive	whistle	"	pee	-	a	-	peabody	,	peabody	,	peabody	,
这	清除	,	甜的	,	和	哀怨	哨	"	撒尿	-	一个	-	皮博迪	,	皮博迪	,	皮博迪	,

清澈、甜美、哀婉的哨声“pee-a-peabody, peabody, peabody,

" ([wɪtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [frentʃ] [kə'neɪdiən] [ɪz] [ɪn'tɜːrprətɪd] " [lɑː] - [bel] - ['kænədə] , ['kænədə] , ['kænədə]
" (which to the French Canadian is interpreted " la - belle - Canada , Canada , Canada
" (哪个 到 这 法语 加拿大 是 翻译 " 拉 - 美女 - 加拿大 , 加拿大 , 加拿大
") [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊ] ,
") of the white - throated sparrow ,
") 的 这 白色的 - 喉咙 麻雀 ,

“(对法裔加拿大人来说，这可以理解为“美丽的加拿大，加拿大，加拿大”）白喉麻雀

[ɔːr]['kænədə][bɜːrd] , [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] , ['ɜːrli] [sprɪŋ] [sɔːŋ] , [naʊ] [hɜːrd] [ɪn][ðə; ði] [swɔmps] [ænd; ənd]
or Canada bird , is a common , early spring song , now heard in the swamps and
或者 加拿大 鸟 , 是 一个 常见的 , 早期的 春天 歌曲 , 现在 听到 在 这 沼泽 和
['θɪkɪt] .
thickets .
灌木丛 .

或者说是加拿大鸟的鸣叫，是一种常见的早春鸣叫，现在在沼泽和灌木丛中都能听到。

[ðɪs] ['spæroʊ] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ə'baʊt] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɔːl] ['wɪntər] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['paːsiz] [nɔːrθ]
This sparrow may be found about New York City all winter , but it passes North
这 麻雀 可能 是 成立 关于 新的 约克 城市 全部 冬天 , 但 它 通过 北
[tuː; tə] [nest] .
to nest .
到 巢 .

这种麻雀整个冬天都可以在纽约市附近看到，但它会向北迁徙筑巢。

[mɑːrtʃ] ['θɜːrtiəθ]
March Thirtieth
行进 第三十

3月30日

[bɪ'niːθ] ['hɪkəri] - [nʌt] .
Beneath hickory - nut .
下面 山胡桃木 - 坚果 .

山核桃树下。

['wɔːlnʌt] , [ænd; ənd] ['bʌtərnʌt] [triːz] ,
Walnut , and butternut trees ,
核桃 , 和 胡桃 树木 ,

核桃树和白胡桃树

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə][faɪnd][lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [nʌt] - ['ʃɛlz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] ['raɪf(ə)l][ʌv; əv]
you are sure to find large numbers of nut - shells that have been rifled of
你 是 当然 到 寻找 大的 数字 的 坚果 - 贝壳 那 有 到过 步枪 的
[ðer; ðər]['kɑːntents][baɪ] [red] ['skwirəlz] ,
their contents by red squirrels ,
他们的 内容 经过 红色的 松鼠 ,

你肯定会发现大量被红松鼠翻得空空如也的坚果壳。

['tʃɪpˌmʌŋks] , ['medoʊ] [maɪs] , [ænd; ənd] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maɪs] .
chipmunks , meadow mice , and white - footed mice .
花栗鼠 , 草地 小鼠 , 和 白色的 - 有脚的 小鼠 .

花栗鼠、田鼠和白足鼠。

[ɪn] ['nɪrli] ['evri] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['lɪt(ə)l]['rəudənt][hæv; həv] [naːd] [θruː] [ðə; ði] [flæt]
In nearly every instance , the intelligent little rodents have gnawed through the flat
在 几乎 每一个 实例 , 这 聪明的 小的 啮齿动物 有 被啃咬 通过 这 平坦的
[saɪdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃel] ,
sides of the shell ,
侧面 的 这 壳 ,

几乎在所有情况下，这些聪明的小啮齿动物都啃穿了蛋壳的扁平侧面。

[dəˈrektli; daɪˈrektli][ˈɪntuː][ðə; ði] [miːt] , [ænd; ənd][ˈteɪkən][ˌaɪ ˈtiː][aʊt][æz; əz] " [kliːn] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwɪs(ə)l] .

directly	**into**	**the**	**meat**	**,**	**and**	**taken**	**it**	**out**	**as**	**"**	**clean**	**as**	**a**	**whistle**	**.**
直接地	进入	这	肉	,	和	已采取	它	出去	作为	"	干净的	作为	一个	哨	.

直接放入肉中，取出时“干净得像哨子一样”。

" [bʌt; bət] [huː] " [tɔːt] [ðem; ðəm] " [tuː; tə] [sɪˈlekt] [ðə; ði] [flæt] [saɪd] ? « -

"	**But**	**who**	**"**	**taught**	**them**	**"**	**to**	**select**	**the**	**flat**	**side**	**?**	**«**	**95**
"	但	WHO	"	教授	他们	"	到	选择	这	平坦的	边	?	«	-

但是谁“教”他们选择平坦的一面呢？95

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**96**
»	笔记	«	-

»注释« 96

» [mɑːrtʃ] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst]

»	**March**	**Thirty**	**-**	**first**
»	行进	三十	-	第一的

»3月31日

[ðə; ði] [ˈnɔɪzi] [ˈkɪldɪə] [ɪz] [rer] [ɪn] [ˌpensl'veɪniə] [ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] ,

The	**noisy**	**kildeer**	**is**	**rare**	**in**	**Pennsylvania**	**and**	**New**	**York**	**,**
这	嘈杂	基尔迪尔	是	稀有的	在	宾夕法尼亚州	和	新的	约克	,

喧闹的基尔迪尔鸟在宾夕法尼亚州和纽约州都很罕见。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [ˈkɑːmən] [ˈplʌvərˌploʊvər][ɪn][oʊˈhaɪoʊ] .

but	**it**	**is**	**a**	**common**	**plover**	**in**	**Ohio**	**.**
但	它	是	一个	常见的	鸻	在	俄亥俄州	.

但它是俄亥俄州常见的鸻鸟。

[ɪts] [noʊt] , " [ˈkɪldɪə] , [ˈkɪldɪə] , [ˈkɪldɪə] ,

Its	**note**	**,**	**"**	**kildeer**	**,**	**kildeer**	**,**	**kildeer**	**,**
它是	笔记	,	"	基尔迪尔	,	基尔迪尔	,	基尔迪尔	,

它的笔记是，“kildeer，kildeer，kildeer，

" [ɪz][ɪˈmɪtəd, ɪˈmɪtɪd] [waɪl] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɔːr][ɪn][ðə; ði] [er] .

"	**is**	**emitted**	**while**	**the**	**bird**	**is**	**on**	**the**	**ground**	**or**	**in**	**the**	**air**	**.**
"	是	发射	尽管	这	鸟	是	在	这	地面	或者	在	这	空气	.

“无论鸟是在地面上还是在空中，都会发出这种声音。”

[ðɪs] [ˈplʌvərˌploʊvər][ɪz] [ˈveri] [əˈbʌndənt] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [ˈhʌntər] [ɪz] [ˈstɔːkɪŋ]
['æntɪloʊp] ,

This	**plover**	**is**	**very**	**abundant**	**in**	**the**	**far**	**West**	**,**	**and**	**when**	**a**	**hunter**	**is**	**stalking**	**antelope**	**,**
这	鸻	是	非常	丰富	在	这	远的	西方	,	和	什么时候	一个	猎人	是	跟踪	羚羊	,

这种鸻鸟在西部地区非常常见，当猎人追踪羚羊时，

[ˌaɪ ˈtiː]['ɔːf(ə)n] [flaɪz] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [hed] , ['kɔːlɪŋ] ['laʊdli] [ænd; ənd] ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [geɪm] [ʌv; əv]['deɪndʒər] .

it	**often**	**flies**	**about**	**his**	**head**	**,**	**calling**	**loudly**	**and**	**warning**	**the**	**game**	**of**	**danger**	**.**
它	经常	苍蝇	关于	他的	头	,	呼叫	高声	和	警告	这	游戏	的	危险	.

它经常在他的头顶盘旋，大声鸣叫，警告猎物危险来临。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [treɪt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [tel] - [teɪl] ['plʌvərˌploʊvər] . " « -

For	**this**	**trait**	**it**	**is**	**sometimes**	**called**	**"**	**tell**	**-**	**tale**	**plover**	**.**	**"**	**«**	**97**
为了	这	特征	它	是	有时	称为	"	告诉	-	故事	鸻	.	"	«	-

由于这一特征，它有时被称为“泄密鸻”。« 97

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**98**
»	笔记	«	-

»注释« 98

» ['eɪprəl]
» April
» 四月

“四月

['eɪprəl][fɜːrst]
April First
四月 第一的

4月1日

[ə; eɪ] ['kwestʃən] [wɪtʃ] ['pʌzlz] ['saɪəntɪsts] , [ɪz] [haʊ] [ðə; ði] ['təːtlz] [ænd; ənd]['frɑːgz] ([wɪtʃ] [hæv; həv]
A question which puzzles scientists , is how the turtles and frogs (which have
一个 问题 哪个 谜题 科学家 , 是 如何 这 海龟 和 青蛙 (哪个 有
[lʌŋz]) [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] ,
lungs) are able ,
肺) 是 有能力的 ,

困扰科学家的一个问题是，乌龟和青蛙（它们都有肺）是如何做到呼吸的。

[æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,
at the close of summer ,
在 这 关闭 的 夏天 ,

夏末时节，

[tuː; tə] ['beri] [ðəm'selvz] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] [ɔːr][pɑːnd][ænd; ənd]
to bury themselves in the mud at the bottom of a river or pond and
到 埋葬 他们自己 在 这 泥 在 这 底部 的 一个 河 或者 池塘 和
[rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] .
remain there until the following spring .
保持 那里 直到 这 下列的 春天 .

它们会把自己埋在河底或池塘底的淤泥里，一直待到第二年春天。

[ðə; ði]['frɑːgz] [ə'pɪr] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['təːtlz] [ɑːr; ər] [siːn] .
The frogs appear a few days before the turtles are seen .
这 青蛙 出现 一个 很少 天 前 这 海龟 是 已见 .

青蛙比乌龟早出现几天。

['eɪprəl] ['sekənd]
April Second
四月 第二

四月二日

[ðə; ði] - [sɔːŋ] , " [sprɪŋ] - [oʊ] - [ðə; ði] - [jɪr] , " [ɪz] [hɜːrd] [æt; ət][ɪts] [best] [ɪn] [ðɪs] [mʌnθ]
The meadowlark's song , " spring - o - the - year , " is heard at its best in this month
这 - 歌曲 , " 春天 - o - 这 - 年 , " 是 听到 在 它是最好的 在 这 月
[ænd; ənd][ɪn] [meɪ] ;
and in May ;
和 在 可能 ;

草地云雀的歌声“春天”在这个月和五月最为动听；

[bʌt; bət][ðə; ði] [noʊt] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] ['friːkwəntli] [hɜːrd] [ɪn] ['sʌðərn] [nuː]
but the note is one of the few that may be frequently heard in southern New
但 这 笔记 是 一 的 这 很少 那 可能 是 频繁地 听到 在 南部 新的
['ɪŋglənd] ,
England ,
英格兰 ,

但这种音符是新英格兰南部地区少数几种经常能听到的音符之一。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['wɪntər] .
during the entire winter .
期间 这 全部的 冬天 .

整个冬季。

[æz; əz][ɪts] [neɪm] [ɪm'plaɪz] , [ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] [ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] [medəuz]

As	its	name	implies	,	the	meadowlark	is	a	bird	of	the	fields	and	meadows
作为	它是	姓名	暗示	,	这	草地云雀	是	一个	鸟	的	这	字段	和	草地

['oʊnli] ,

only	,
仅有的	,

顾名思义，草地鹨只栖息于田野和草地。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [ə'laɪt] [ɪn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [triː] [ænd; ənd] [send] [fɔːrθ] [ɪts] ['dʒɔɪfl]

but	it	will	often	alight	in	the	top	of	a	tall	tree	and	send	forth	its	joyful
但	它	将要	经常	点燃	在	这	顶部	的	一个	高的	树	和	发送	前进	它是	快乐

[sɔːŋ] .

song	.
歌曲	.

但它常常会落在高大的树顶上，发出欢快的歌声。

[wɑːtʃ] [ænd; ənd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .

Watch	and	listen	for	it	now	.
手表	和	听	为了	它	现在	.

现在就注意听。

['eɪprəl] [θɜːrd]

April	Third
四月	第三

四月三日

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [sprɪŋ] [ə'raivz] [ænd; ənd][ðə; ði][aɪs][hæz; həz] [left] [ðə; ði] [striːmz] ,

As	soon	as	spring	arrives	and	the	ice	has	left	the	streams	,
作为	很快	作为	春天	到达	和	这	冰	有	左边	这	溪流	,

春天一到，溪流中的冰雪消融之后，

['hɔːdz] [ʌv; əv] [meɪ] [ɔːr] [ʃæd] [flai] ['nɪmfs] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] ['wɜːrkɪŋ] [ðer; ðər] [wei] [ə'genst] [ðə; ði]

hordes	of	May	or	shad	fly	nymphs	can	be	found	working	their	way	against	the
成群结队	的	可能	或者	鲥鱼	飞	若虫	能	是	成立	在职的	他们的	方式	反对	这

['kɜːrənt] [ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɔːr] .

current	a	few	inches	from	the	shore	.
当前的	一个	很少	英寸	从	这	支撑	.

在离岸边几英寸的地方，可以看到成群的五月蝇或鲱鱼蝇若虫逆流而上。

[kætʃ] [ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] ['tʌmblər] [ʌv; əv]['wɔːtər][ænd; ənd] [wɑːtʃ]

Catch	a	few	of	them	and	put	them	in	a	tumbler	of	water	and	watch
抓住	一个	很少	的	他们	和	放	他们	在	一个	不倒翁	的	水	和	手表

[ðer; ðər][ɪk'stɜːrn(ə)l][ɔːr] " ['treɪkiə] " [gils] ['wɜːrkɪŋ] .

their	external	or	"	trachea	"	gills	working	.
他们的	外部的	或者	"	气管	"	鳃	在职的	.

捉几条，放进装满水的玻璃杯里，观察它们的外鳃或“气管”鳃是如何工作的。

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt] ['ɪnsekts] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ɪn] ['sʌmər] , [bʌt; bət][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] (

The	adult	insects	are	abundant	in	summer	,	but	at	this	time	of	the	year	(
这	成人	昆虫	是	丰富	在	夏天	,	但	在	这	时间	的	这	年	(

['iːv(ə)n] ['ɜːrliər]) ,

even	earlier	)	,
甚至	早些时候	)	,

成虫在夏季数量众多，但在每年的这个时候（甚至更早），

[ðə; ði] [stoʊn] [flaɪz] [wɪtʃ] [flɪt] ['oʊvər][ðə; ði] ['meltɪŋ] [snoʊ] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər] [meɪ] , [ɔːr]

the	stone	flies	which	flit	over	the	melting	snow	are	often	mistaken	for	May	,	or
这	石头	苍蝇	哪个	掠过	超过	这	融化	雪	是	经常	错误	为了	可能	,	或者

[ʃæd] [flaɪz] . « -

shad	flies	.	«	99
鲥鱼	苍蝇	.	«	-

在融化的雪地上飞舞的石蝇常常被误认为是五月蝇或鲥蝇。« 99

» ['medoʊ] [lɑːrk] « - » « -
» MEADOW LARK « 100 » « 101
» 草地 云雀 « - » « -

»云雀« 100 »« 101

» [noʊts] « -
» Notes « 102
» 笔记 « -

»注释« 102

» ['eɪprəl] [fɔːrθ]
» April Fourth
» 四月 第四

»四月四日

[ðə; ði] [neɪm] " ['pɜːrp(ə)l] [fɪntʃ] " [ɪz] ['veri] [ˌmɪs'liːdɪŋ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [hed] , [nek] , [brest] ,
The name " purple finch " is very misleading , for the head , neck , breast ,
这 姓名 " 紫色的 雀 " 是 非常 误导性的 , 为了 这 头 , 脖子 , 胸部 ,

“紫红雀”这个名字非常具有误导性，因为它的头部、颈部、胸部.....

[ænd; ənd] [θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrd][ɑːr; ər] [mɔːr] ['krɪmz(ə)n][ðæn; ðən]['pɜːrp(ə)l] .
and throat of the bird are more crimson than purple .
和 喉 的 这 鸟 是 更多的 赤红 比 紫色的 .

鸟的喉部颜色以深红色为主，而非紫色。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['spæroʊ] , [æz; əz][hɜːr; hər] ['kʌlər] [ɪz] [dʌl] , [ænd; ənd]
The female is often mistaken for a sparrow , as her color is dull , and
这 女性 是 经常 错误 为了 一个 麻雀 , 作为 她 颜色 是 乏味的 , 和
[hɜːr; hər] [brest] [striːkt] .
her breast streaked .
她 胸部 条纹 .

雌性常被误认为是麻雀，因为它的颜色暗淡，胸部有条纹。

[ðɪs] [fɪntʃ] ['ɔːf(ə)n] [teɪks] [ʌp] [ɪts] [ə'boʊd] [ɪn][ðə; ði] [kə'nɪfərəs] [triːz] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] .
This finch often takes up its abode in the coniferous trees in the villages .
这 雀 经常 需要 向上 它是 住所 在 这 针叶 树木 在 这 村庄 .

这种雀类经常栖息在村庄里的针叶树上。

" [ɪts] [sɔːŋ] [bəːsts] [fɔːrθ] [æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][sʌm; səm] [ˌʌnkən'troʊləbl] [stres] [ʌv; əv] ['glædnəs] ,
" Its song bursts forth as if from some uncontrollable stress of gladness ,
" 它是 歌曲 爆发 前进 作为 如果 从 一些 不可控的 压力 的 欢乐 ,

它的歌声仿佛源于某种无法抑制的喜悦，迸发出来。

[ænd; ənd][ɪz] [rɪ'piːtɪd] ['ʌnintə'rʌptidli] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .
and is repeated uninterruptedly over and over again .
和 是 重复 不间断地 超过 和 超过 再次 .

并且一遍又一遍地不间断重复。

" (['bɪknəl] .)
" (Bicknell .)
" (比克内尔 .)

（比克内尔。）

['eɪprəl] [fɪfθ]
April Fifth
四月 第五

四月五日

[ɪf] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ɪz][nɑːt] [bɪ'leɪtɪd] ,
If the season is not belated ,
如果 这 季节 是 不是 迟到的 ,

如果季节没有推迟，

[juː; jʊ] [meɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [blʌd] - [ruːt] ['piːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['rɑːki] [sɔɪl] , [ɑːn][ɪkˈspoʊzd]

you	may	expect	to	find	the	blood	-	root	peeping	through	the	rocky	soil	,	on	exposed
你	可能	预计	到	寻找	这	血	-	根	偷窥	通过	这	岩石	土壤	,	在	裸露

['brʌʃɪ] ['hɪlsaɪd] ,

brushy	hillsides	,
灌木丛	山坡	,

你可能会在裸露的灌木丛生的山坡上，从岩石土壤中发现血根草的踪迹。

[ɔːr] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði]['mɑːrdʒɪnz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] .

or	along	the	margins	of	the	woods	.
或者	沿着	这	边距	的	这	树林	.

或者沿着树林边缘。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] ['ɜːrli] , [fɔːr; fər][ɪts] [petlz] [drɑːp] [suːn] ['æftər][ðə; ði] ['flaʊər]

You	must	look	for	it	early	,	for	its	petals	drop	soon	after	the	flower
你	必须	看	为了	它	早期的	,	为了	它是	花瓣	降低	很快	后	这	花

['blɔsəmz] .

blossoms	.
花朵	.

你必须尽早寻找它，因为它的花瓣在花朵凋谢后不久就会脱落。

[ðə; ði]['indiəns] [juːst] [ðə; ði] [blʌd] - [red] [dʒuːs] [wɪtʃ] [floʊz] [wen] [ðə; ði] [ruːt] [ɪz]['broʊkən] , [tuː; tə]

The	Indians	used	the	blood	-	red	juice	which	flows	when	the	root	is	broken	,	to
这	印度人	用过的	这	血	-	红色的	汁	哪个	流量	什么时候	这	根	是	破碎的	,	到

['dekəreɪt] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] .

decorate	their	bodies	.
装饰	他们的	身体	.

印第安人用根部折断时流出的血红色汁液来装饰身体。

['eɪprəl] [sɪksθ]

April	Sixth
四月	第六

四月六日

[ðə; ði] [brʌʃ] [lɑːts] , ['rəʊdweɪz] , [ænd; ənd]['oʊpən] ['fɔrists] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] ,

The	brush	lots	,	roadways	,	and	open	forests	in	the	Northern	States	,
这	刷子	很多	,	道路	,	和	打开	森林	在	这	北方	各州	,

北方各州的灌木丛、道路和开阔的林地

[ɑːr; ər] [naʊ] [fɪld] [wɪð; wɪθ]['dʒʌŋkoʊz][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ðer; ðər] ['nestɪŋ] [graʊndz] [ɪn]['kænədə]

are	now	filled	with	juncoes	on	the	way	to	their	nesting	grounds	in	Canada
是	现在	已填	和	黑眼灯草雀	在	这	方式	到	他们的	嵌套	理由	在	加拿大

[ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntənəs] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] .

and	the	mountainous	portions	of	this	country	.
和	这	多山	部分	的	这	国家	.

现在，这里挤满了飞往加拿大和该国山区筑巢地的黑眼灯草雀。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es][bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] [siːn] [əˈgen] [ʌnˈtɪl] [nekst]

They	are	with	us	but	a	few	weeks	and	will	not	be	seen	again	until	next
他们	是	和	我们	但	一个	很少	周	和	将要	不是	是	已见	再次	直到	下一个

[fɔːl] .

fall	.
落下	.

它们只会和我们待上几个星期，要等到明年秋天才会再次出现。

[ðə; ði] ['pɪŋkɪʃ] [bɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [waɪt] ['aʊtər] [teɪl] - ['fɛðɚz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [greɪt] [əˈsɪstəns] [ɪn]

The	pinkish	bill	and	the	two	white	outer	tail	-	feathers	are	of	great	assistance	in
这	粉红色	账单	和	这	二	白色的	外	尾巴	-	羽毛	是	的	伟大的	协助	在

[aɪˈdɛntəˌfaɪɪŋ] [ðɪs] [bɜːrd] ,

identifying	this	bird	,
识别	这	鸟	,

粉红色的喙和两根白色的外侧尾羽是识别这种鸟的重要特征。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [flaɪz] . « -

for	they	are	very	conspicuous	when	it	flies	.	«	103
为了	他们	是	非常	显眼的	什么时候	它	苍蝇	.	«	-

因为它们飞起来的时候非常显眼。« 103

» [noʊts] « -

»	Notes	«	104
»	笔记	«	-

»注释« 104

» ['eɪprəl] ['sev(ə)nθ]

»	April	Seventh
»	四月	第七

»4月7日

[waɪl] ['wɔːkɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ə; eɪ] [striːm] [juː; jʊ][ɑːr; ər][kwaɪt][æpt][tuː; tə] [sər'praɪz] [ə; eɪ]

While	walking	along	the	bank	of	a	stream	you	are	quite	apt	to	surprise	a
尽管	步行	沿着	这	银行	的	一个	溪流	你	是	相当	易于	到	惊喜	一个

[per] [ʌv; əv] ['pɪkərəl] ['laɪɪŋ] [saɪd][baɪ][saɪd][ɪn] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər] .

pair	of	pickerel	lying	side	by	side	in	shallow	water	.
一对	的	梭鱼	说谎	边	经过	边	在	浅的	水	.

沿着溪流岸边散步时，你很可能会惊讶地发现两条梭鱼并排躺在浅水中。

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði][vaɪ'breɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðer; ðər][fɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv][ðer; ðər][gils] ,

Save	for	the	vibration	of	their	fins	,	and	the	movement	of	their	gills	,
节省	为了	这	振动	的	他们的	鳍	,	和	这	移动	的	他们的	鳃	,

[ðeɪ] [duː][nɑːt][stɜːr] .

they	do	not	stir	.
他们	做	不是	搅拌	.

除了鳍的振动和鳃的运动之外，它们一动不动。

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] [ðeɪ] [dɑːrt][ɔːf] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ] ['rɔɪli] [spɑːt] ,

As	you	approach	they	dart	off	,	and	you	see	a	roily	spot	,
作为	你	方法	他们	镖	离开	,	和	你	看	一个	翻滚	点	,

当你靠近时，它们会迅速逃走，你会看到一个翻腾的斑点。

[wer] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] ['ʃeltər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ə'kwɑːtɪk][plænts] .

where	they	have	taken	shelter	among	the	aquatic	plants	.
在哪里	他们	有	已采取	庇护所	之中	这	水	植物	.

它们躲藏在水生植物丛中。

['eɪprəl] [eɪtθ]

April	Eighth
四月	第八

4月8日

[ðə; ði][bɜːrdz] ['hævɪŋ] [waɪt] [teɪl] - ['fɛðɚz] , [ɔːr][teɪl] - ['fɛðɚz] [ðæt][ɑːr; ər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,

The	birds	having	white	tail	-	feathers	,	or	tail	-	feathers	that	are	tipped	with	white	,
这	鸟类	拥有	白色的	尾巴	-	羽毛	,	或者	尾巴	-	羽毛	那	是	倾斜	和	白色的	,

尾羽呈白色，或尾羽尖端呈白色的鸟类

[wɪtʃ] [ʃoʊ] [kən'spɪkjuəsli] [wen] [ðə; ði] ['oʊnərz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] , [ɑːr; ər][ðə; ði] ['medoʊlɑːrk] ,

which	show	conspicuously	when	the	owners	are	on	the	wing	,	are	the	meadowlark	,
哪个	展示	显眼地	什么时候	这	所有者	是	在	这	翼	,	是	这	草地云雀	,

['vespər] ['spæroʊ] ,

vesper	sparrow	,
黄昏	麻雀	,

当鸟儿展翅飞翔时，最引人注目的鸟类是草地鹨、黄昏麻雀。

[tʃɪ'wɪŋk] , ['snoʊfleɪk] , ['dʒʌŋkoʊ] , [blu:] [dʒeɪ] , [waɪt] - ['brestid] ['nʌthætʃ] , ['nɔ:rðərn] [ʃraɪk] ,
chewink , snowflake , junco , blue jay , white - breasted nuthatch , Northern shrike ,
咀嚼 , 雪花 , 黑眼灯草雀 , 蓝色的 杰伊 , 白色的 - 胸部 红胸山雀 , 北方 伯劳鸟 ,
['kɪŋˌbɜ:rd] , ['heri] ['wʊdpekər] , ['daʊni] ['wʊdpekər] , ['naɪtˌhɔ:k] , [ænd; ənd] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] .
kingbird , hairy woodpecker , downy woodpecker , nighthawk , and whip - poor - will .
王鸟 , 毛茸茸 啄木鸟 , 绒毛状 啄木鸟 , 夜鹰 , 和 鞭 - 贫穷的 - 将要 .

切文克鸟、雪花雀、黑眼灯草雀、蓝松鸦、白胸鸸、北伯劳、王霸鹟、毛啄木鸟、绒啄木鸟、夜鹰和鞭尾夜鹰。

['eɪprəl] [naɪnθ]
April Ninth
四月 第九

4月9日

[ðə; ði] ['klʌstərɪŋ] ['lɪvərˌwɜ:rt] , [hɪ'pætɪkə] , [ɔ:r] ['skwɜ:rəl] [kʌp] ,
The clustering liverwort , hepatica , or squirrel cup ,
这 聚类 地钱 , 肝 , 或者 松鼠 杯子 ,

丛生地钱，又名肝草或松鼠杯，

[wɪð; wɪθ] [ɪts] ['fʌzi] [stemz] [ænd; ənd] ['prɪti] ['flaʊərz] [ʌv; əv] ['veriəs] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [blu:] ,
with its fuzzy stems and pretty flowers of various shades of blue ,
和 它是 模糊 茎 和 漂亮的 花朵 的 各种各样的 色调 的 蓝色的 ,

它有着毛茸茸的茎秆和各种深浅不一的蓝色漂亮花朵，

[groʊ] [saɪd] [baɪ] [saɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [waɪt] [wʊd] [ə'neməni] , [ɔ:r] [wɪnd] - ['flaʊər] .
grow side by side with the white wood anemone , or wind - flower .
生长 边 经过 边 和 这 白色的 木头 海葵 , 或者 风 - 花 .

与白木银莲花（或称风铃草）并肩生长。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðə; ði] [wʊd] [ə'neməni] ['blɔsəmz] , [ə; eɪ] [slaɪt] [bri:z] ['kɔ:zɪz] [ðə; ði] [petlz] [tu:; tə]
As soon as the wood anemone blossoms , a slight breeze causes the petals to
作为 很快 作为 这 木头 海葵 花朵 , 一个 轻微 微风 原因 这 花瓣 到
[fɔ:l] ;
fall ;
落下 ;

木银莲花刚一盛开，一阵微风便会使花瓣飘落；

[ðæt] [ɪz] [waɪ] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [kɔ:ld] " [wɪnd] - ['flaʊər] . " « -
that is why it is called " wind - flower . " « 105
那 是 为什么 它 是 称为 " 风 - 花 . " « -

所以它才叫“风信子”。« 105

» ['daʊni] ['wʊdpekər] . « - » « -
» DOWNY WOODPECKER . « 106 » « 107
» 绒毛状 啄木鸟 . « - » « -

“绒啄木鸟” 106 107

» [noʊts] « -
» Notes « 108
» 笔记 « -

»注释« 108

» ['eɪprəl] [tenθ]
» April Tenth
» 四月 第十

»4月10日

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜ:rdz] [ðæt] ['spɔrtsmɪn] [hæv; həv] [prə'tektɪd] [baɪ] [prə'hibitɪŋ] [sprɪŋ] ['ʃu:tɪŋ] , [ɪz]
One of the birds that sportsmen have protected by prohibiting spring shooting , is
一 的 这 鸟类 那 运动员 有 受保护 经过 禁止 春天 射击 , 是
['wɪlsənz] [snaɪp] , [ɔ:r] ['dʒækˌsnaɪp] .
Wilson's snipe , or jacksnipe .
威尔逊的 狙击 , 或者 鹬 .

猎人们通过禁止春季射杀来保护的鸟类之一是威尔逊鹬，又称小鹬。

[laɪk] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['maɪgrənts][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][nest][ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ;

Like	many	of	the	early	migrants	it	does	not	nest	in	the	United	States	;
喜欢	许多	的	这	早期的	移民	它	做	不是	巢	在	这	团结的	各州	;

像许多早期迁徙鸟类一样，它不在美国筑巢；

['kɑːnsɪkwentli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd][fɔːl] .

consequently	it	is	only	seen	in	the	spring	and	fall	.
最后	它	是	仅有的	已见	在	这	春天	和	落下	.

因此，它只在春季和秋季可见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [mɑːrʃ] [ænd; ənd][bɑːg] ,

It	is	a	bird	of	the	marsh	and	bog	,
它	是	一个	鸟	的	这	沼泽	和	沼泽	,

它是沼泽和泥炭地的一种鸟类。

['seldəm] [siːn] [ɪk'sept] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [noʊ] [wer] [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

seldom	seen	except	by	those	who	know	where	and	how	to	find	it	.
很少	已见	除了	经过	那些	WHO	知道	在哪里	和	如何	到	寻找	它	.

只有那些知道在哪里以及如何找到它的人才能见到它。

['eɪprəl] [ɪ'lev(ə)nθ]

April	Eleventh
四月	第十一

4月11日

[ðə; ði][gɔːl] - [flaɪz] , [ɔːr][gɔːl] - [næts] , [kʌt]['taɪni] [ɪn'sɪʒənz] [ɪn][ðə; ði][oʊk] [liːvz] [ænd; ənd]['goʊldən] - [rɑːd] [stemz] ,

The	gall	-	flies	,	or	gall	-	gnats	,	cut	tiny	incisions	in	the	oak	leaves	and	golden	-	rod	stems	,
这	瘿	-	苍蝇	, 或者	瘿	-	小飞虫	,	切	微小的		切口	在	这	橡木	树叶	和	金的	-	杆	茎	,

瘿蚊，又称瘿蚋，会在橡树叶和金鸡菊茎上咬出细小的切口。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz] .

and	lay	their	eggs	between	the	tissues	.
和	躺	他们的	鸡蛋	之间	这	组织	.

并将卵产在组织间。

[ðiːz] ['wuːndz] [prə'duːs] [lɑːrdʒ] ['swelɪŋz] [wɪtʃ] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['lɑːrvl] ['ɪnsekts] [wɪð; wɪθ] [fuːd] .

These	wounds	produce	large	swellings	which	furnish	the	larval	insects	with	food	.
这些	伤口	生产	大的	肿胀	哪个	提供	这	幼虫	昆虫	和	食物	.

这些伤口会形成巨大的肿胀，为昆虫幼虫提供食物。

[ɪf] ['broʊkən]['ɪntuː][æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , [wʌn] [dis'kʌvəz] [ðæt] [ðə; ði] [gɔːlz] [ɑːn][ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] [stemz] [ɑːr; ər] ['pɪθi] .

If	broken	into	at	this	season	,	one	discovers	that	the	galls	on	the	golden	-	rod	stems	are	pithy	.
如果	破碎的	进入	在	这	季节	,	一	发现	那	这	虫瘿	在	这	金的	-	杆	茎	是	简洁	.

如果在这个季节将其掰开，就会发现金鸡菊茎上的虫瘿是髓质的。

[ɪm'bedɪd] [ɪn][ðə; ði] [pɪθ] [ɪz][ə; eɪ] [waɪt] " [wɜːrm] , " [ɔːr][ə; eɪ] [smɔːl] [blæk] ['kæps(ə)l] ,

Embedded	in	the	pith	is	a	white	"	worm	,	"	or	a	small	black	capsule	,
嵌入式	在	这	髓	是	一个	白色的	"	蠕虫	,	"	或者	一个	小的	黑色的	胶囊	,

髓中嵌着一条白色的“虫子”或一个黑色的小胶囊，

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] " [gɔːl] " [ɪz] ['empti] , [ə; eɪ] [hoʊl] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [wer] [ðə; ði][flaɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] .

but	if	the	"	gall	"	is	empty	,	a	hole	will	be	found	where	the	fly	emerged	.
但	如果	这	"	瘿	"	是	空的	,	一个	洞	将要	是	成立	在哪里	这	飞	出现	.

但如果“胆囊”是空的，就会发现苍蝇飞出的地方有个洞。

['eɪprəl] [twelfθ]
April **Twelfth**
四月 第十二

四月十二日

[ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd] [hɔːk] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] .
The **red** **-** **shouldered** **hawk** **is** **one** **of** **our** **common** **birds** **of** **prey** **.**
这 红色的 - 肩部 鹰 是 一 的 我们的 常见的 鸟类 的 猎物 .

红肩鹰是我们常见的猛禽之一。

[ɪts] [laʊd] , ['sʌmwʌt] [kæt] - [laɪk] [kraɪ] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dens] ['hɑːrdwʊd] ['fɔrists] [wɪtʃ]
Its **loud** **,** **somewhat** **cat** **-** **like** **cry** **,** **coming** **from** **the** **dense** **hardwood** **forests** **which**
它是 大声 , 有些 猫 - 喜欢 哭 , 未来 从 这 稠密 硬木 森林 哪个
['bɔːrdər] [swɔmps] , [leɪks] ,
border **swamps** **,** **lakes** **,**
边界 沼泽 , 湖泊 ,

它发出响亮而略带猫叫声的叫声，从沼泽、湖泊边缘茂密的硬木林中传来。

[ænd; ənd] ['rɪvəz] , [æt; ət] [wʌns] [ə'trækts] [ə'tenʃ(ə)n] .
and **rivers** **,** **at** **once** **attracts** **attention** **.**
和 河流 , 在 一次 吸引 注意力 .

河流立刻就能吸引人们的注意力。

[ə; eɪ] [per] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['nestɪŋ] [loʊ'kæləti][fɔːr; fər] [ˌfɪf'tiːn]
A **pair** **has** **been** **known** **to** **return** **to** **the** **same** **nesting** **locality** **for** **fifteen**
一个 一对 有 到过 已知 到 返回 到 这 相同的 嵌套 地点 为了 十五
[kən'sekjətɪv] ['jɪrz] .
consecutive **years** **.**
连续的 年 .

曾有一对鸟类连续十五年返回同一筑巢地点。

[ðɪs] [hɔːk] [hæz; həz] [pruːvd] [ɪt'self] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [ɪn'estɪməb(ə)l] ['vælјuː][tuː; tə][ðə; ði]['fɑːrmər] ,
This **hawk** **has** **proved** **itself** **to** **be** **of** **inestimable** **value** **to** **the** **farmer** **,**
这 鹰 有 已证实 本身 到 是 的 不可估量 价值 到 这 农民 ,
[ænd; ənd] [dɪ'zɜːrvz] [hɪz; ɪz] [prə'tekʃn] . « -
and **deserves** **his** **protection** **.** **«** **109**
和 值得 他的 保护 . « -

这只鹰对这位农夫来说价值连城，理应受到保护。« 109

» [noʊts] « -
» **Notes** **«** **110**
» 笔记 « -

»注释« 110

» ['eɪprəl] [ˌθɜːr'tiːnθ]
» **April** **Thirteenth**
» 四月 第十三

»4月13日

[fɔːr; fər][ðə; ði][pæst][sɪks] [wiːks] ,
For **the** **past** **six** **weeks** **,**
为了 这 过去的 六 周 ,

过去六周，

['tʃɪpˌmʌŋks] [hæv; həv] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [kʌm] [aʊt] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [nests] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ænd; ənd]
chipmunks **have** **occasionally** **come** **out** **from** **their** **nests** **of** **dried** **grass** **and**
花栗鼠 有 偶尔 来 出去 从 他们的 巢穴 的 干燥 草 和
[liːvz] ,
leaves **,**
树叶 ,

花栗鼠偶尔会从它们用干草和树叶筑成的巢穴里出来。

[meɪd] [ɪn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['sevrəl] ['tʌnlz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [frɔːst] ['ʌndər] [ə; eɪ] [stoʊn] [paɪl] ,

made	in	one	of	their	several	tunnels	beneath	the	line	of	frost	under	a	stone	pile	,
制成	在	一	的	他们的	一些	隧道	下面	这	线	的	霜	在下面	一个	石头	桩	,

在他们位于霜冻线以下、石堆下的几条隧道之一中建造的，

[ɔːr] [ə; eɪ] [stʌmp] .

or	a	stump	.
或者	一个	树桩	.

或者只剩下一个树桩。

[naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [siːn] ['evri] [deɪ] .

Now	they	are	seen	every	day	.
现在	他们	是	已见	每一个	天	.

现在每天都能看到它们。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [ʌv; əv] ['riːs(ə)nt] ['jɪrz] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] ['tʃɪpˌmʌŋks] [dɪ'strɔɪ] [grʌbz]

It	is	only	of	recent	years	that	we	have	discovered	that	chipmunks	destroy	grubs
它	是	仅有的	的	最近的	年	那	我们	有	发现	那	花栗鼠	破坏	幼虫

[ænd; ənd] ['ɪnsekts] ,

and	insects	,
和	昆虫	,

直到近几年我们才发现花栗鼠会捕食幼虫和昆虫。

[ðʌs] ['rendərɪŋ] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nʌts] [ænd; ənd] [greɪn] [ðæt] [ðeɪ] ['kæri] [ə'weɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] .

thus	rendering	service	for	the	nuts	and	grain	that	they	carry	away	in	the	fall	.
因此	渲染	服务	为了	这	坚果	和	粮食	那	他们	携带	离开	在	这	落下	.

因此，他们为秋季带走的坚果和谷物提供了服务。

['eɪprəl] [ˌfɔːr'tiːnθ]

April	Fourteenth
四月	第十四

4月14日

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['noʊtɪst] [haʊ] [ðə; ði] ['rəubinz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] ['bæt(ə)l] [wɪð; wɪθ]

Have	you	noticed	how	the	robins	congregate	in	the	evening	and	battle	with
有	你	注意到	如何	这	知更鸟	聚集	在	这	晚上	和	战斗	和

[iːtʃ] ['ʌðər] [ɑːn] [ðə; ði] [haʊs] - [tɑːps] [ʌn'tɪl] [dɑːrk] ?

each	other	on	the	house	-	tops	until	dark	?
每个	其他	在	这	房子	-	最高额	直到	黑暗的	?

你有没有注意到，知更鸟在傍晚时分聚集在屋顶上，互相争斗直到天黑?

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['meɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðæt] [ðiːz] [faɪts] [teɪk] [pleɪs] .

It	is	during	the	mating	season	that	these	fights	take	place	.
它	是	期间	这	交配	季节	那	这些	战斗	拿	地方	.

这些争斗发生在交配季节。

[lɔːŋ] ['æftər] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɜːrdz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [bed] .

Long	after	the	other	birds	have	gone	to	bed	.
长的	后	这	其他	鸟类	有	已消失	到	床	.

在其他鸟儿都入睡很久之后。

[kɑːk] ['rɑːbɪn] [ɪz] [ə'weɪk] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] [laʊd] [ænd; ənd] [dɪ'faɪənt] ['tʃælindʒz] [tuː; tə] [huː'evər] [wɪl]

Cock	Robin	is	awake	,	and	shouting	loud	and	defiant	challenges	to	whoever	will
公鸡	罗宾	是	醒	,	和	喊叫	大声	和	桀骜不驯	挑战	到	谁	将要

[ək'sept] [ðem; ðəm] .

accept	them	.
接受	他们	.

知更鸟醒了，它大声地、挑衅地向任何愿意接受挑战的人发出挑战。

['eɪprəl] [ˌfɪf'tiːnθ]

April	Fifteenth
四月	第十五

4月15日

['fʌŋgi:] [ɑ:r; ər] [ðə; ði] ['loʊɪst] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] [plænt] [laɪf] .

Fungi	**are**	**the**	**lowest**	**forms**	**of**	**plant**	**life**	**.**
真菌	是	这	最低	表格	的	植物	生活	.

真菌是植物界最低等的形式。

[ðeɪ] [səb'sɪst] [ɑ:n] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [ɔ:r'gænɪk] ['mætər] , [ænd; ənd] [nɑ:t] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [sɔɪl] ,

They	**subsist**	**on**	**living**	**and**	**dead**	**organic**	**matter**	**,**	**and**	**not**	**from**	**the**	**soil**	**,**
他们	生存	在	活的	和	死的	有机的	事情	,	和	不是	从	这	土壤	,

它们以活的和死的有机物为食，而不是以土壤为食。

[æz; əz] [du:] [moʊst] ['lʌðər] [plænts] .

as	**do**	**most**	**other**	**plants**	**.**
作为	做	最多	其他	植物	.

大多数其他植物也是如此。

[ðə; ði] [bred] [moʊldz] , ['daʊni] ['mɪldu:] [ɑ:n] [dɪ'keɪɪŋ] [fru:t] [ænd; ənd] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

The	**bread**	**molds**	**,**	**downy**	**mildew**	**on**	**decaying**	**fruit**	**and**	**vegetables**	**,**
这	面包	模具	,	绒毛状	霉菌	在	腐烂的	水果	和	蔬菜	,

面包上的霉菌，腐烂水果和蔬菜上的霜霉，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fʌŋgəs] [ðæt] [kɪlz] [fɪʃ] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] , [ɑ:r; ər] [ɔ:l] [fɔ:rmz] [ʌv; əv] ['fʌŋgi:] .

and	**the**	**fungus**	**that**	**kills**	**fish**	**and**	**insects**	**,**	**are**	**all**	**forms**	**of**	**fungi**	**.**
和	这	菌	那	杀戮	鱼	和	昆虫	,	是	全部	表格	的	真菌	.

能杀死鱼类和昆虫的真菌，都是真菌的一种。

['pætʃɪz] [ʌv; əv] [lʌg'ʒʊriənt] [græs] [ɑ:r; ər] [si:n] [wer] [dɪ'keɪɪŋ] ['fʌŋgi:] [hæv; həv] ['fɜ:rtəlaɪzd] [ðə; ði] [sɔɪl] . «

Patches	**of**	**luxuriant**	**grass**	**are**	**seen**	**where**	**decaying**	**fungi**	**have**	**fertilized**	**the**	**soil**	**.**	**«**
补丁	的	茂盛的	草	是	已见	在哪里	腐烂的	真菌	有	施肥	这	土壤	.	«

-

111

-

在腐烂真菌滋养土壤的地方，可以看到成片茂盛的草地。« 111

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**112**
»	笔记	«	-

»注释« 112

» ['eɪprəl] [ˌsɪks'ti:nθ]

»	**April**	**Sixteenth**
»	四月	第十六

»4月16日

[ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] " [tʃɪp] - [tʃɪp] - [tʃɪp] - [tʃɪp] - [tʃɪp] - [tʃɪp] — — " [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] ,

The	**continuous**	**"**	**chip**	**-**	**chip**	**-**	**chip**	**-**	**chip**	**-**	**chip**	**-**	**chip**	**—**	**—**	**"**	**of**	**the**	**chipping**	**sparrow**	**,**
这	连续的	"	芯片	-	芯片	-	芯片	-	芯片	-	芯片	-	芯片	—	—	"	的	这	切片	麻雀	,

鸣雀持续不断的"唧唧唧唧唧唧唧唧唧——"的叫声

[laɪk] [ə; eɪ] [tɔɪ] ['ɪnsekt] [ðæt] [mʌst; məst] [rʌn] [daʊn] [bɪ'fɔ:r] [ˌaɪ 'ti:] [kæn; kən] [stɑ:p] ,

like	**a**	**toy**	**insect**	**that**	**must**	**run**	**down**	**before**	**it**	**can**	**stop**	**,**
喜欢	一个	玩具	昆虫	那	必须	跑步	向下	前	它	能	停止	,

就像一只玩具昆虫，必须跑到地面才能停下来一样。

[ɪz] ['ɔ:lweɪz] [ə; eɪ] ['welkəm] [saʊnd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [jɪr] .

is	**always**	**a**	**welcome**	**sound**	**at**	**this**	**time**	**of**	**the**	**year**	**.**
是	总是	一个	欢迎	声音	在	这	时间	的	这	年	.

每年的这个时候，这声音总是令人欣喜的。

[hi:; hi] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [teimd] [tu:; tə] [teɪk] [fu:d] [frʌm; frəm] [wʌnz] [hænd] .

He	**can**	**easily**	**be**	**tamed**	**to**	**take**	**food**	**from**	**one's**	**hand**	**.**
他	能	容易地	是	驯服	到	拿	食物	从	一个人的	手	.

他很容易被驯服，从人手中取食。

[ɔːlˈðoʊ] [ə; eɪ] [niːt] [nest] - [ˈbɪldər] , " [ˈtʃɪpi] " [sɪˈlekts] [pʊr] [ˈnestɪŋ] [saɪts] ,

Although	a	neat	nest	-	builder	,	"	chippy	"	selects	poor	nesting	sites	,
虽然	一个	整洁的	巢	-	建筑商	,	"	炸鱼薯条	"	选择	贫穷的	嵌套	网站	,

虽然“chippy”筑巢技术娴熟，但它选择的筑巢地点却很差。

[ænd; ənd][ˈɔːf(ə)n][ðə; ðɪ][wɪnd][əpˈsɛts, ˈʌpˌsɛts][hɪz; ɪz] [her] - [laɪnd] [kʌp] [ænd; ənd] [disˈtrɔiz] [ðə; ðɪ] [egz] [ɔːr]

and	often	the	wind	upsets	his	hair	-	lined	cup	and	destroys	the	eggs	or
和	经常	这	风	爆冷	他的	头发	-	衬里	杯子	和	摧毁	这	鸡蛋	或者

[jʌŋ] .

young	.
年轻的	.

风常常会吹翻他毛茸茸的阴囊，毁掉卵或幼崽。

[ˈeɪprəl] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]

April	Seventeenth
四月	第十七

四月十七日

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ˈpiːpər] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ][frɑːg] ,

At	first	the	song	of	the	spring	peeper	,	which	is	really	a	frog	,
在	第一的	这	歌曲	的	这	春天	偷窥者	,	哪个	是	真的	一个	青蛙	,

起初是春蛙（其实是青蛙）的鸣叫声，

[ɪz] [hɜːrd] [ˈoʊnli][ɪn][ðə; ðɪ] [ˈiːvnɪŋ] , [bʌt; bət][æz; əz][ðə; ðɪ] [deɪz] [get] [ˈwɔːrmər] ,

is	heard	only	in	the	evening	,	but	as	the	days	get	warmer	,
是	听到	仅有的	在	这	晚上	,	但	作为	这	天	得到	更温暖	,

只有在晚上才能听到，但随着白天气温升高，

[ə; eɪ] [ˈpɜːrfɪkt] [ˈkɔːrəs] [ʌv; əv] [ˈpaɪpɪŋ] [ˈvɔɪsɪz] [kʌmz] [frʌm; frəm] [swɔmps] [ænd; ənd] [ˈstægnənt] [puːlz] .

a	perfect	chorus	of	piping	voices	comes	from	swamps	and	stagnant	pools	.
一个	完美的	合唱	的	管道	声音	来	从	沼泽	和	停滞不前	游泳池	.

沼泽和死水潭里传来一阵悦耳动听的歌声。

[hiː; hi] [ˈstrɔːŋli] [ˈɑːbdʒekts][tuː; tə] [ˈsɪŋɪŋ] [bɪˈfɔːr] [æn; ən] [ˈɔːdiəns] ,

He	strongly	objects	to	singing	before	an	audience	,
他	强烈	对象	到	歌唱	前	一个	观众	,

他强烈反对在观众面前唱歌。

[bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [wel] [wɜːrθ] [wʌnz] [waɪl] [tuː; tə] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] [ænd; ənd] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ðɪ][ækt]

but	it	is	well	worth	one's	while	to	wait	patiently	and	catch	him	in	the	act
但	它	是	出色地	值得	一个人的	尽管	到	等待	耐心	和	抓住	他	在	这	行为

[ʌv; əv] [ɪnˈfleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [skɪn] [bɪˈniːθ] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] .

of	inflating	the	skin	beneath	his	chin	.
的	充气	这	皮肤	下面	他的	下巴	.

但耐心等待，抓住他鼓起下巴皮肤的瞬间，绝对是值得的。

[ˈeɪprəl] [ˌeɪˈtiːnθ]

April	Eighteenth
四月	第十八

四月十八日

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈtʌftɪd] [hed] , [ænd; ənd] [klɪr] , [ˈrɪŋɪŋ] [sɔːŋ] , " ['peitəu] , ['peitəu] , ['peitəu] ,

On	account	of	its	tufted	head	,	and	clear	,	ringing	song	,	"	peto	,	peto	,	peto	,
在	帐户	的	它是	簇绒	头	,	和	清除	,	铃声	歌曲	,	"	佩托	,	佩托	,	佩托	,

['peitəu] " [ɔːr] " [diː] ,

peto	"	or	"	de	,
佩托	"	或者	"	德	,

由于它头顶有簇毛，而且鸣声清脆悦耳，“peto, peto, peto, peto”或“de,

[diː] , [diː] , [diː] ,

de	,	de	,	de	,
德	,	德	,	德	,

德，德，德，

" [mʌtʃ] [laɪk] [ə; eɪ]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] (['tʃæpmən]) [ðə; ði] ['tʌftɪd] ['tɪtˌmaʊs] [ɪz][ə; eɪ] [wel] - [noʊn] [bɜ:rd]
" much like a chickadee (Chapman) the tufted titmouse is a well - known bird
" 很多 喜欢 一个 山雀 (查普曼) 这 簇绒 山雀 是 一个 出色地 - 已知 鸟
[θru:'aʊt] [ɪts] [reɪndʒ] :
throughout its range :
自始至终 它是 范围 :

“就像山雀一样（查普曼），簇绒山雀在其分布范围内是一种广为人知的鸟类：

['i:stərn] [ju'naɪtɪd] [steɪts] , [frʌm; frəm] ['nɔ:rðərn] [nu:] ['dʒɜ:rzi] , [ænd; ənd] ['sʌðərn] ['aɪor] [tu:; tə][ðə; ði]
eastern United States , from northern New Jersey , and southern Iowa to the
东 团结的 各州 , 从 北方 新的 球衣 , 和 南部 爱荷华州 到 这
[pleɪnz] . « -
plains . « 113
平原 . « -

美国东部，从新泽西州北部和爱荷华州南部到大平原。« 113

» [noʊts] « -
» Notes « 114
» 笔记 « -

»注释« 114

» ['eɪprəl] [ˌnaɪn'ti:nθ]
» April Nineteenth
» 四月 第十九

»四月十九日

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['kʌntri] [bɔɪ] [ɔ:r][gɜ:rl] [hu:] [dʌz] [nɑ:t] [noʊ] [ðə; ði] " ['wʊli] [ber] ,
Where is the country boy or girl who does not know the " woolly bear ,
在哪里 是 这 国家 男生 或者 女孩 WHO 做 不是 知道 这 " 毛茸茸的 熊 ,

哪里有哪个乡下男孩女孩不知道“毛绒熊”呢?

" [ɔ:r] " ['pɔ:rkjupaɪn] ['kætərpɪlər] , " [ðə; ði] ['tʃʌŋki] , ['heri] , ['rʊfəs] [ænd; ənd] [blæk] - ['bændɪd]
" or " porcupine caterpillar , " the chunky , hairy , rufous and black - banded
" 或者 " 豪猪 毛虫 , " 这 厚实的 , 毛茸茸 , 红褐色 和 黑色的 - 带状
['kætərpɪlər] ,
caterpillar ,
毛虫 ,

或称“豪猪毛虫”，这种体型粗壮、浑身长毛、呈红褐色并带有黑色条纹的毛虫

[ðæt] [kə:lz] [ʌp] [wen] [tʌtʃt] [ænd; ənd] [dʌz] [nɑ:t] [ˌʌn'kɔɪl] [ʌn'tɪl] ['deɪndʒər][ɪz]['oʊvər] ?
that curls up when touched and does not uncoil until danger is over ?
那 卷发 向上什么时候 感动 和 做 不是 解开 直到 危险 是 超过 ?

被触碰后会卷曲起来，直到危险解除才会舒展开来?

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪzə'belə] [mɔ:θ] ,
They are the larvæ of the Isabella moth ,
他们 是 这 幼虫 的 这 伊莎贝拉 蛾 ,

它们是伊莎贝拉蛾的幼虫。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ri:z(ə)n] [fɔ:r; fər][ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɑ:n][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [træks] [ænd; ənd]['wægən] [roʊdz]
and the reason for their appearance on the railroad tracks and wagon roads
和 这 原因 为了 他们的 外貌 在 这 铁路 轨道 和 车皮 道路
,
,
,

它们出现在铁路和马车道上的原因，

[ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] ['haɪbəˌneɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['suːtəb(ə)l]

is	that	they	have	just	finished	hibernating	and	are	now	looking	for	a	suitable
是	那	他们	有	只是	完成的	冬眠	和	是	现在	寻找	为了	一个	合适的

[pleɪs] [tuː; tə][rɪ'taɪər][ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [krɪ'sælɪdiːz] [ænd; ənd] [ðen] ['ɪntuː] [mɔθs] .

place	to	retire	and	change	to	chrysalides	and	then	into	moths	.
地方	到	退休	和	改变	到	蛹	和	然后	进入	蛾子	.

它们刚刚结束冬眠，现在正在寻找合适的地方安家，化蛹，然后变成蛾子。

['eɪprəl] ['twentiəθ]

April	Twentieth
四月	第二十

四月二十日

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] , [wer] [ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] [ɪz][nɑːt] ['veri] ['kɑːmən] ,

In	the	Northern	States	,	where	the	red	-	headed	woodpecker	is	not	very	common	,
在	这	北方	各州	,	在哪里	这	红色的	-	标题	啄木鸟	是	不是	非常	常见的	,

在红头啄木鸟并不常见的北部各州，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æpt][tuː; tə][biː; bi] [kən'fjuːzd] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] .

it	is	apt	to	be	confused	with	other	species	of	woodpeckers	.
它	是	易于	到	是	使困惑	和	其他	物种	的	啄木鸟	.

它很容易与其他种类的啄木鸟混淆。

[ðə; ði] [red] - ['hedɪd] ['wʊdpekər] [ɪz]['skɑːrlət] [daʊn] [tuː; tə][ɪts] ['ʃəuldəz] .

The	red	-	headed	woodpecker	is	scarlet	down	to	its	shoulders	.
这	红色的	-	标题	啄木鸟	是	猩红	向下	到	它是	肩膀	.

红头啄木鸟的羽毛从头到脚都是鲜红色的，一直延伸到肩膀。

[ðə; ði] ['iːstərn] ['wʊdpekər] [ðæt] [hæv; həv][ðə; ði] [red] ['kres(ə)nt] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed]

The	eastern	woodpeckers	that	have	the	red	crescent	on	the	back	of	the	head
这	东	啄木鸟	那	有	这	红色的	新月	在	这	后退	的	这	头

[ɑːr; ər] ['flɪkər] ,

are	flicker	,
是	闪烁	,

头部后方有红色新月形斑纹的东部啄木鸟是闪翅啄木鸟。

['daʊni] , [ænd; ənd] ['heri] ['wʊdpekər] .

downy	,	and	hairy	woodpeckers	.
绒毛状	,	和	毛茸茸	啄木鸟	.

绒毛啄木鸟和毛啄木鸟。

['eɪprəl] ['twenti] - [fɜːrst]

April	Twenty	-	first
四月	二十	-	第一的

4月21日

[ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [waɪl] [speɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,

The	gardener	,	while	spading	about	the	roots	of	a	tree	,
这	园丁	,	尽管	铲土	关于	这	根	的	一个	树	,

园丁在翻动树根时，

[wɪl] ['ɔːf(ə)n] [θroʊ] [aʊt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] , ['tʃʌŋki] [grʌbz] ,

will	often	throw	out	a	number	of	white	,	chunky	grubs	,
将要	经常	扔	出去	一个	数字	的	白色的	,	厚实的	幼虫	,

经常会吐出许多白色、块状的幼虫，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][dʒɔɪnt][ʌv; əv] [wʌnz] ['lɪt(ə)l] ['fɪŋgər] .

about	the	size	of	the	first	joint	of	one's	little	finger	.
关于	这	尺寸	的	这	第一的	联合的	的	一个人的	小的	手指	.

大约和小指第一关节差不多大小。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːn] , [ɔːr] [meɪ] ['biːtl] .

These	are	the	larvæ	of	the	June	,	or	May	beetle	.
这些	是	这	幼虫	的	这	六月	, 或者		可能	甲虫	.

这些是六月金龟子（或称五月金龟子）的幼虫。

[ɪn][ðə; ði][fɔːl] , [ðeɪ] [dɪg] [bɪ'loʊ] [frɔːst][laɪn] , [wer] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] .

In	the	fall	,	they	dig	below	frost	line	,	where	they	remain	until	the	following	spring	.
在	这	落下	,	他们	挖	以下	霜	线	,	在哪里	他们	保持	直到	这	下列的	春天	.

秋季，它们会挖到霜冻线以下，并在那里待到第二年春天。

['æftər] [θriː] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] , [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [meɪ] [ænd; ənd][dʒuːn] ,

After	three	years	of	this	life	,	they	emerge	from	the	ground	in	May	and	June	,
后	三	年	的	这	生活	,	他们	出现	从	这	地面	在	可能	和	六月	,

['pɜːrfɪkt] ['biːtlz] . « -

perfect	beetles	.	«	115
完美的	甲虫	.	«	-

经过三年的蛰伏，它们在五六月份破土而出，成为完美的甲虫。« 115

» [noʊts] « -

»	Notes	«	116
»	笔记	«	-

»注释« 116

» ['eɪprəl] ['twenti] - ['sekənd]

»	April	Twenty	-	second
»	四月	二十	-	第二

»4月22日

[ðə; ði] ['mɜːrtl] , [ɔːr] ['jeloʊ] - [rʌmpt] ['wɔːrblər] , [wɪtʃ] [s'pendz][ðə; ði] ['wɪntər] [frʌm; frəm]

The	myrtle	,	or	yellow	-	rumped	warbler	,	which	spends	the	winter	from
这	桃金娘	,	或者	黄色的	-	臀部	莺	,	哪个	花费	这	冬天	从

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [saʊθ] ,

Massachusetts	,	south	,
马萨诸塞州	,	南	,

黄腰莺，又名黄腰莺，在马萨诸塞州以南的地区过冬。

['ɪntuː][ðə; ði] [west] ['ɪndiz] [ænd; ənd] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ænd; ənd] [nests] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

into	the	West	Indies	and	Central	America	,	and	nests	usually	north	of	the
进入	这	西方	印第斯	和	中央	美国	,	和	巢穴	通常	北	的	这

[ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

United	States	,
团结的	各州	,

分布范围扩展到西印度群岛和中美洲，筑巢地点通常位于美国北部。

[ɪz] ['veri] ['kɑːmən] [naʊ] .

is	very	common	now	.
是	非常	常见的	现在	.

现在这种情况很常见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn] ['skætərd] ['flɑːks] .

It	is	found	in	scattered	flocks	.
它	是	成立	在	疏散	羊群	.

它以零星的群体形式出现。

[ɪf] [ɪn] [daʊt] [ʌv; əv][ɪts][aɪ'dentəti] , [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ] [pætʃ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] ,

If	in	doubt	of	its	identity	,	look	for	the	yellow	patch	on	the	crown	,
如果	在	怀疑	的	它是	身份	,	看	为了	这	黄色的	修补	在	这	王冠	,

如果无法确定它的身份，请寻找树冠上的黄色斑块。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] [rʌmp] .

and	on	the	rump	.
和	在	这	臀部	.

还有臀部。

['eɪprəl] ['twenti] - [θɜːrd]
April Twenty - third
四月 二十 - 第三

4月23日

[ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l] [sprɪŋ] ['bjuːti] , [ɔːr] [klə'təuniə] , [ɪz] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['bluːmɪŋ] ['flaʊərz]
The dainty little spring beauty , or claytonia , is another of the early blooming flowers
这 纤巧 小的 春天 美丽 , 或者 克莱顿尼亚 , 是 其他 的 这 早期的 盛开 花朵
.
:
.

娇小玲珑的春之美人，又名克莱顿花，是另一种早春开花的花卉。

" [wiː; wi] [lʊk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sprɪŋ] ['bjuːti] [ɪn]['eɪprəl][ɔːr] [meɪ] ,
" We look for the spring beauty in April or May ,
" 我们 看 为了 这 春天 美丽 在 四月 或者 可能 ,

我们通常在四月或五月寻找春天的美景，

[ænd; ənd]['ɔːf(ə)n][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [mɔɪst] ['pleɪsɪz] — [ɑːn][ə; eɪ] ['brʊks] [edʒ] [ɔːr] ['skɜːrtɪŋ] [ʌv; əv]
and often find it in the same moist places — on a brook's edge or skirting of
和 经常 寻找 它 在 这 相同的 潮湿 地方 — 在 一个 布鲁克的 边缘 或者 裙边 的
[wet] [wʊdz] — [æz; əz][ðə; ði] ['jeloʊ] ['ædərz] [tʌŋ] .
wet woods — as the yellow adder's tongue .
湿的 树林 — 作为 这 黄色的 加法器的 舌头 .

而且经常能在潮湿的地方——溪边或潮湿树林的边缘——发现它，就像在黄蝰蛇的舌头上发现它一样。

" (['deɪnə] .)
" (Dana .)
" (达娜 .)

（达娜。）

['eɪprəl] ['twenti] - [fɔːrθ]
April Twenty - fourth
四月 二十 - 第四

4月24日

[təudz] [ɑːr; ər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] ['wɪntər] [bedz] , [ɪn][ðə; ði] [liːvz] , ['ʌndər] [stoʊnz]
Toads are now beginning to leave their winter beds , in the leaves , under stones
蟾蜍 是 现在 开始 到 离开 他们的 冬天 床 , 在 这 树叶 , 在下面 石头
[ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] .
and the like .
和 这 喜欢 .

蟾蜍现在开始离开它们在落叶中、石头下等地方的越冬场所。

[dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [taɪ] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [red] [klɔːθ] [ɑːn][ə; eɪ] [strɪŋ] ,
Did you ever tie a piece of red cloth on a string ,
做过 你 曾经 领带 一个 片 的 红色的 布 在 一个 细绳 ,

你有没有用绳子系过一块红布?

['dæŋg(ə)l][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər][ə; eɪ] [toʊdz] [hed] , [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['fɑːloʊ] [ænd; ənd][snæp][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] ?
dangle it over a toad's head , to see him follow and snap at it ?
悬挂 它 超过 一个 蟾蜍的 头 , 到 看 他 跟随 和 折断 在 它 ?

把它悬在蟾蜍头上，看看它会追着它咬吗?

[təudz] [ɪg'zuːd][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['æsɪd] [sɪ'kriːʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɔrz] [ʌv; əv][ðə; ði][skɪn] ,
Toads exude a strong acid secretion from the pores of the skin ,
蟾蜍 渗出物 一个 强的 酸 分泌 从 这 毛孔 的 这 皮肤 ,

蟾蜍会从皮肤毛孔分泌出强酸性物质。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪs'teɪstf(ə)l] [tuː; tə][moʊst] ['predətɔːri] ['ænɪmlz] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [sneɪks] . « -
which is distasteful to most predatory animals , excepting the snakes . « 117
哪个 是 令人厌恶的 到 最多 掠食性 动物 , 除外 这 蛇 . « -

除了蛇以外，大多数食肉动物都不喜欢这种味道。« 117

» [noʊts] « -
» Notes « 118
» 笔记 « -

»注释« 118

» ['eɪprəl] ['twenti] - [fɪfθ]
» April Twenty - fifth
» 四月 二十 - 第五

»4月25日

[ðə; ði] ['jeloʊ] - ['belɪd] ['sæpˌsʌkər] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekər] ['fæməli] [huːz]
The yellow - bellied sapsucker is the only member of the woodpecker family whose
这 黄色的 - 肚子 吸汁啄木鸟 是 这 仅有的 成员 的 这 啄木鸟 家庭 谁
['prez(ə)ns] [ɪz] [əb'dʒekʃənəbl] .
presence is objectionable .
在场 是 令人反感的 .

黄腹吸汁啄木鸟是啄木鸟科中唯一一种因其出现而令人反感的成员。

[hɪz; ɪz]['hæbɪt][ʌv; əv] ['pʌŋktʃərɪŋ] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd] [ðen] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [kʌps] [tuː; tə]
His habit of puncturing the bark of trees and then visiting the cups to
他的 习惯 的 穿刺 这 吠 的 树木 和 然后 访问 这 杯子 到
[kætʃ] [ðə; ði][sæp] ,
catch the sap ,
抓住 这 树液 ,

他习惯于刺破树皮，然后到杯子里接住流出的树液。

[ɪz] [wel] [noʊn] .
is well known .
是 出色地 已知 .

众所周知。

[æt; ət] ['eni] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] ,
At any time of the year ,
在 任何 时间 的 这 年 ,

一年中的任何时候，

[roʊ] ['æftər] [roʊ] [ʌv; əv] [ðiːz] [hoʊlz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɑːn] [fruːt] - [triːz] (['juːʒuəli; 'juːʒəli]['æp(ə)l][ænd; ənd]
row after row of these holes may be seen on fruit - trees (usually apple and
排 后 排 的 这些 孔 可能 是 已见 在 水果 - 树木 (通常 苹果 和
[per]) — ['rɪt(ə)n] ['evɪdəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [gɪlt] .
pear) — written evidence of his guilt .
梨) — 书面 证据 的 他的 有罪 .

在果树（通常是苹果树和梨树）上可以看到一排排这样的孔洞——这是他有罪的书面证据。

[siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [kætʃ] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][ækt] .
See if you can catch him in the act .
看 如果 你 能 抓住 他 在 这 行为 .

看看能不能当场抓住他。

['eɪprəl] ['twenti] - [sɪksθ]
April Twenty - sixth
四月 二十 - 第六

4月26日

['tɜːrki] ['bʌzədz] , [ɔːr] ['vʌltʃərz] , [ɑːr; ər] [rɪ'pʌlsɪv] [ænd; ənd] [ʌn'geɪnli] [wen] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Turkey buzzards , or vultures , are repulsive and ungainly when on the ground ,
火鸡 秃鹰 , 或者 秃鹫 , 是 丑恶 和 笨拙的 什么时候 在 这 地面 ,

秃鹰，或者叫秃鹫，在地面上看起来既丑陋又笨拙。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][baɪ][fɑːr][ðə; ði][moʊst] ['greɪsf(ə)l] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ][bɜːrdz] [wen] [ɪn] [flaɪt] .
but they are by far the most graceful of all our large birds when in flight .
但 他们 是 经过 远的 这 最多 优美 的 全部 我们的 大的 鸟类 什么时候 在 航班 .

但它们飞行时的姿态无疑是我们所有大型鸟类中最优雅的。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['rerli] [siːn] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] , [ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l]
They are rarely seen in New England , or in the Northern States of the Middle
他们 是 很少 已见 在 新的 英格兰 , 或者 在 这 北方 各州 的 这 中间
[ət'læntɪk] [gruːp] ,
Atlantic group ,
大西洋 团体 ,

它们在新英格兰地区或大西洋中部地区的北部各州都很少见。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] .
but in the South they are common throughout the year .
但 在 这 南 他们 是 常见的 自始至终 这 年 .

但在南方，它们一年四季都很常见。

['maʊntɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] , [ðeɪ] ['sɜːrk(ə)l] - [raʊnd] [ænd; ənd] - [raʊnd] [wɪð; wɪθ] ['skersli] [ə; eɪ] ['flʌtər]
Mounting high in the air , they circle - round and - round with scarcely a flutter
安装 高的 在 这 空气 , 他们 圆圈 - 圆形的 和 - 圆形的 和 几乎 一个 扑
[ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] ,
of the wings ,
的 这 翅膀 ,

它们高高飞起，盘旋不息，翅膀几乎纹丝不动。

[bʌt; bət] ['nɜːrvəsli] ['tɪltɪŋ] [tuː; tə] [raɪt] [ɔːr] [left] , [laɪk] [ə; eɪ] [taɪt] - [roʊp] ['wɔːkər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]
but nervously tilting to right or left , like a tight - rope walker with his
但 紧张地 倾斜 到 正确的 或者 左边 , 喜欢 一个 紧的 - 绳索 沃克 和 他的
['bælənsɪŋ] [poʊl] .
balancing pole .
平衡 极 .

但却紧张地向左或向右倾斜，就像走钢丝的人拿着平衡杆一样。

['eɪprəl] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]
April Twenty - seventh
四月 二十 - 第七

4月27日

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [jʌŋ] [red] [fɔksiz] [get] [ðer; ðər][fɜːrst] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [waɪd] ,
This is about the time that young red foxes get their first sight of the wide ,
这 是 关于 这 时间 那 年轻的 红色的 狐狸 得到 他们的 第一的 视线 的 这 宽的 ,

大约就在这个时候，幼小的赤狐第一次看到了广阔的天空。

[waɪd] [wɜːrld] .
wide world .
宽的 世界 .

广阔的世界。

[ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [steɪts] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [praʊlɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['perənts] [fɔːr; fər]
In the Southern States they have been prowling about with their parents for
在 这 南方 各州 他们 有 到过 潜行 关于 和 他们的 父母 为了
[wiːks] ;
weeks ;
周 ;

在南部各州，他们已经和父母一起四处游荡好几个星期了；

[bʌt; bət] [nɔːrθ] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [bɔɪ] ,
but north of New York City the farmer's boy ,
但 北 的 新的 约克 城市 这 农民的 男生 ,

但在纽约市以北，农家子弟

[æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [goʊz][fɔːr; fər][ðə; ði] [kaʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,
as he now goes for the cows in the morning ,
作为 他 现在 去 为了 这 牛 在 这 早晨 ,

他现在每天早上都去放牛。

[wɪl] ['fri:kwəntli] [si:] [ə; eɪ][fɑ:ks]['fæməli] ['pleɪɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðer; ðər] ['bɜ:roʊ] . « -

will	frequently	see	a	fox	family	playing	about	the	entrance	to	their	burrow	.	«	119
将要	频繁地	看	一个	狐狸	家庭	玩耍	关于	这	入口	到	他们的	洞穴	.	«	-

经常会看到狐狸一家在洞穴入口附近玩耍。« 119

» [fɑ:ks][æt; ət] [den] . « - » « -

»	FOX	AT	DEN	.	«	120	»	«	121
»	狐狸	在	丹	.	«	-	»	«	-

»FOX 在 DEN.« 120 »« 121

» [noʊts] « -

»	Notes	«	122
»	笔记	«	-

»注释« 122

» ['eɪprəl] ['twenti] - [eɪtθ]

»	April	Twenty	-	eighth
»	四月	二十	-	第八

»4月28日

[soʊ] ['ru:θləsli] [hæz; həz][ðə; ði] ['treɪlɪŋ] [ɑ:r'bju:təs] , [ɔ:r] " [meɪ] - ['flaʊər] " [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kɔ:ld] [ɪn]

So	ruthlessly	has	the	trailing	arbutus	,	or	"	May	-	flower	"	as	it	is	called	in
所以	无情地	有	这	尾随	草莓树	,	或者	"	可能	-	花	"	作为	它	是	称为	在

[nu:] ['ɪŋglənd] ,

New	England	,
新的	英格兰	,

蔓生杨梅，或者像新英格兰地区所称的“五月花”，就这样无情地肆虐着。

[bɪn] [dɪ'strɔɪd] , [ðæt] [ɪn] ['pleɪsɪz] [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][wʌns] ['kɑ:mən] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [naʊ] ['ɔ:lmoʊst]

been	destroyed	,	that	in	places	where	it	was	once	common	,	it	is	now	almost
到过	损毁	,	那	在	地方	在哪里	它	曾是	一次	常见的	,	它	是	现在	几乎

[ɪk'stɪŋkt] .

extinct	.
灭绝	.

已经遭到破坏，在它曾经很常见的地方，现在几乎已经灭绝了。

[ʌv; əv][ɪts]['oʊdər] , [nɛltdʒ] [blæntʃən] [sez] :

Of	its	odor	,	Neltje	Blanchan	says	:
的	它是	气味	,	内尔特杰	布兰尚	说道	:

内尔特耶·布兰坎这样描述它的气味：

" [kæn; kən][wɜ:rdz] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] ['freɪgrənsi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [breθ] [ʌv; əv] [sprɪŋ] — [ðæt] [dɪ'lɪʃəs]

"	Can	words	describe	the	fragrancy	of	the	very	breath	of	spring	—	that	delicious
"	能	字	描述	这	芳香	的	这	非常	气息	的	春天	—	那	可口的

[kɑ:'mɪŋglɪŋ; kə'mɪŋglɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pə:fju:mz] [ʌv; əv][ɑ:r'bju:təs] ,

commingling	of	the	perfumes	of	arbutus	,
混杂	的	这	香水	的	草莓树	,

“言语能形容春天气息的芬芳吗？那混合着各种草莓树香气的美妙感觉，真是妙不可言。”

[ðə; ði]['əudəz][ʌv; əv][paɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] - [soʊkt] [sɔɪl][dʒʌst] ['wɔ:rmɪŋ] ['ɪntu:][laɪf] ?

the	odors	of	pines	,	and	the	snow	-	soaked	soil	just	warming	into	life	?
这	气味	的	松树	,	和	这	雪	-	浸泡过	土壤	只是	变暖	进入	生活	?

松树的香气，还有被雪浸透的土壤刚刚开始复苏的气息？

" ['eɪprəl] ['twenti] - [naɪnθ]

"	April	Twenty	-	ninth
"	四月	二十	-	第九

“4月29日

[waɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['rəubinz][soʊ] [ə'bʌndənt] ?

Why	are	the	robins	so	abundant	?
为什么	是	这	知更鸟	所以	丰富	?

为什么知更鸟数量如此之多？

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['pʊʃɪŋ] ['fɔːrwərd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['nɔːrðərn] ['nestɪŋ] [graʊndz] .

Because	**they**	**are**	**all**	**pushing**	**forward**	**to**	**their**	**Northern**	**nesting**	**grounds**	**.**
因为	他们	是	全部	推动	向前	到	他们的	北方	嵌套	理由	.

因为它们都在向北方的筑巢地进发。

['iːv(ə)n] [ɪn] [ə'læskə] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] [perz] [ðæt] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði] [lɔːŋ] ,

Even	**in**	**Alaska**	**you**	**would**	**find**	**a**	**few**	**pairs**	**that**	**have**	**made**	**the**	**long**	**,**
甚至	在	阿拉斯加州	你	会	寻找	一个	很少	对	那	有	制成	这	长的	,

即使在阿拉斯加，你也能找到一些经过长途跋涉的鞋子。

['perələs] ['dʒɜːrni] [ɪn] ['seɪfti] , ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['bɔːlsəm] - ['pɑːplər] [ə'lɔːŋ] [sʌm; səm]

perilous	**journey**	**in**	**safety**	**,**	**raising**	**their**	**young**	**in**	**the**	**balsam**	**-**	**poplars**	**along**	**some**
危险的	旅行	在	安全	,	提高	他们的	年轻的	在	这	香脂	-	白杨树	沿着	一些

['gleɪʃ(ə)l] [striːm] ,

glacial	**stream**	**,**
冰川	溪流	,

它们历经艰险，最终安全抵达目的地，并在冰川溪流沿岸的香脂杨树上抚养幼崽。

[waɪl] [ɪn] ['dʒɔːrdʒə] [ænd; ənd] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə] , [wer] [lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ['wɪntər] , [nɑːt] [wʌn]

while	**in**	**Georgia**	**and**	**Florida**	**,**	**where**	**large**	**flocks**	**of**	**them**	**winter**	**,**	**not**	**one**
尽管	在	乔治亚州	和	佛罗里达	,	在哪里	大的	羊群	的	他们	冬天	,	不是	一

[wʊd] [naʊ] [biː; bi] [siːn] .

would	**now**	**be**	**seen**	**.**
会	现在	是	已见	.

而在佐治亚州和佛罗里达州，那里曾是它们大量越冬地，现在却一只也看不到了。

['eɪprəl] ['θɜːrtiəθ]

April	**Thirtieth**
四月	第三十

4月30日

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [soʊ] [ə; eɪ] [fjuː] ['sʌnflaʊər] [siːdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔːrnər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['gɑːrdn] [ænd; ənd] [let] [ðə; ði]

If	**you**	**will**	**sow**	**a**	**few**	**sunflower**	**seeds**	**in**	**a**	**corner**	**of**	**the**	**garden**	**and**	**let**	**the**
如果	你	将要	母猪	一个	很少	向日葵	种子	在	一个	角落	的	这	花园	和	让	这

[plænts] [goʊ] [tuː; tə] [siːd] ,

plants	**go**	**to**	**seed**	**,**
植物	去	到	种子	,

如果你在花园的一角播种一些向日葵种子，让它们自然结籽，

[ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ʃʊr] [tuː; tə] [hæv; həv] ['feðərd] ['vɪzɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] ['goʊldfɪntʃ] ,

in	**the**	**fall**	**you**	**are**	**sure**	**to**	**have**	**feathered**	**visitors**	**in**	**the**	**shape**	**of**	**goldfinches**	**,**
在	这	落下	你	是	当然	到	有	羽毛	访客	在	这	形状	的	金翅雀	,

秋季，你一定会看到金翅雀等羽毛丰满的访客。

['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , [ænd; ənd] ['nʌthætʃ] .

chickadees	**,**	**and**	**nuthatches**	**.**
山雀	,	和	鸸	.

山雀和鸸。

[ðə; ði] ['nʌthætʃ] ([noʊ] [daʊt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɑːrd] [taɪmz] [tuː; tə] [kʌm]) [wɪl] ['kæri] [ðə; ði]

The	**nuthatches**	**(**	**no**	**doubt**	**thinking**	**of**	**the**	**hard**	**times**	**to**	**come**	**)**	**will**	**carry**	**the**
这	鸸	(	不	怀疑	思维	的	这	难的	时代	到	来	)	将要	携带	这

[siːdz] [ə'weɪ] ,

seeds	**away**	**,**
种子	离开	,

红胸山雀（无疑是想到了即将到来的艰难时期）会把种子带走。

[ænd; ənd] [stɔːr] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [k'revɪsɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːrk] [ʌv; əv] [triːz] . « -

and	**store**	**them**	**in**	**the**	**crevices**	**of**	**the**	**bark**	**of**	**trees**	**.**	**«**	**123**
和	店铺	他们	在	这	缝隙	的	这	吠	的	树木	.	«	-

并将它们储存在树皮的缝隙中。« 123

» [noʊts] « -
» Notes « 124
» 笔记 « -

»注释« 124

» [meɪ]
» May
» 可能

“可能

[meɪ] [fɜːrst]
May First
可能 第一的

五一

[ʌv; əv]['juːnɪfɔːrm] ['greɪɪʃ] ['kʌlər] , [swɪft] [ɪn] [flaɪt] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [laɪk] [sɪ'gɑːrz][wɪð; wɪθ] [wɪŋz] ,
Of uniform grayish color , swift in flight , and shaped like cigars with wings ,
的 制服 灰蒙蒙的 颜色 , 迅速 在 航班 , 和 形状 喜欢 雪茄 和 翅膀 ,

通体灰白，飞行迅速，外形像带翅膀的雪茄。

[ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪfts] [maɪt] [wel] [biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði][tɔːr'piːdoʊ]['boʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] .
the chimney swifts might well be called the torpedo boats of the air .
这 烟囱 雨燕 可能 出色地 是 称为 这 鱼雷 船 的 这 空气 .

烟囱雨燕或许可以被称为空中的鱼雷艇。

[ðeɪ] ['nevər] [ə'laɪt] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv] ['tʃimniz] [ɔːr][oʊld] ['bɪldɪŋz] ,
They never alight outside of chimneys or old buildings ,
他们 绝不 点燃 外部 的 烟囱 或者 老的 建筑物 ,

它们从不在烟囱或老旧建筑物外着火。

[ænd; ənd][ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ə'bʌv] [ðə; ði] [haʊs] - [tɑːps] .
and are usually seen flying high above the house - tops .
和 是 通常 已见 飞行 高的 多于 这 房子 - 最高额 .

通常可以看到它们在房屋屋顶上空高高飞翔。

[fɔːr; fər] ['aʊərz] [ðeɪ] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [θruː] [ðə; ði] [er] , ['kiːpɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ] [kən'tɪnjuəs] " [tʃɪp] ,
For hours they chase each other through the air , keeping up a continuous " chip ,
为了 小时 他们 追赶 每个 其他 通过 这 空气 , 保持 向上 一个 连续的 " 芯片 ,
[tʃɪp] ,
chip ,
芯片 ,

几个小时里，它们在空中互相追逐，不断发出“咔嗒，咔嗒”的声音。

[tʃɪp] , [tʃɪp] , [tʃɪp] , [tʃɪp] , " [wen'evər] [ðə; ði] [pɑːr'tɪsɪpənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪm] [kʌm] [nɪr] [iːtʃ]
chip , chip , chip , chip , " whenever the participants of the game come near each
芯片 , 芯片 , 芯片 , 芯片 , " 每当 这 参与者 的 这 游戏 来 靠近 每个
['ʌðər] .
other .
其他 .

“当游戏参与者彼此靠近时，就会发出‘咔哒咔哒咔哒’的声音。”

[meɪ] ['sekənd]
May Second
可能 第二

五月二日

[noʊ] ['suːnər] [dʌz] [ðə; ði][frɔːst] [liːv] [ðə; ði] [graʊnd] ,
No sooner does the frost leave the ground ,
不 很快 做 这 霜 离开 这 地面 ,

霜冻刚一消退，

[ðæn; ðən] [ðə; ði] [moʊlz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [wɜːrk] [kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , ['meɪkɪŋ] ['rɪdʒɪz] [wer] [ðə; ði]

than	the	moles	begin	to	work	close	to	the	surface	,	making	ridges	where	the
比	这	鼹鼠	开始	到	工作	关闭	到	这	表面	,	制作	山脊	在哪里	这

[ɜːrθ] [ɪz] [sɔːft] ,

earth	is	soft	,
地球	是	柔软的	,

然后鼹鼠开始在地表附近活动，在土壤松软的地方形成隆起的土脊。

[ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [aʊt] [smɔːl] [maʊndz] , [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pækt] [fɜːrm] .

and	throwing	out	small	mounds	,	when	it	is	packed	firm	.
和	投掷	出去	小的	土堆	,	什么时候	它	是	包装	公司	.

当土壤压实后，会散落出小土堆。

[ðə; ði] [staːr] - [noʊz] [moʊl] [in'hæbits] [dæmp] [sɔɪl] , [waɪl] [ðə; ði] ['kɑːmən] [moʊl] [laɪks] [ðə; ði] [draɪ]

The	star	-	nose	mole	inhabits	damp	soil	,	while	the	common	mole	likes	the	dry
这	星星	-	鼻子	痣	居住地	潮湿	土壤	,	尽管	这	常见的	痣	点赞	这	干燥

['haɪləndz] .

highlands	.
高地	.

星鼻鼹生活在潮湿的土壤中，而普通鼹鼠则喜欢干燥的高地。

[ɔːl'ðoʊ] [moʊlz] - [aɪz] [ɑːr; ər] [smɔːl] , [hiː; hi] [huː] [θɪŋks] [ðæt] [ðeɪ] ['kænɑːt] [siː] ,

Although	moles	'	eyes	are	small	,	he	who	thinks	that	they	cannot	see	,
虽然	鼹鼠	-	眼睛	是	小的	,	他	WHO	思考	那	他们	不能	看	,

虽然鼹鼠的眼睛很小，但认为它们看不见的人，

[ʃʊd; ʃəd] [hoʊld] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgər] [bɪ'fɔːr] [wʌnz] [noʊz] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['kwɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['bɪtn] .

should	hold	his	finger	before	one's	nose	and	see	how	quickly	it	will	be	bitten	.
应该	抓住	他的	手指	前	一个人的	鼻子	和	看	如何	迅速地	它	将要	是	被咬	.

应该把他的手指放在别人鼻子前，看看多久会被咬一口。

[meɪ] [θɜːrd]

May	Third
可能	第三

五月三日

[ðə; ði] [mɑːrʃ] ['mærɪgoʊld] , [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn] [θɪk] ['klʌstərz] [ɪn] [ðə; ði] [swɔmps] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

The	marsh	marigold	,	which	grows	in	thick	clusters	in	the	swamps	and	along	the
这	沼泽	万寿菊	,	哪个	生长	在	厚的	集群	在	这	沼泽	和	沿着	这

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

沼泽金盏花，成簇生长在沼泽和溪流沿岸，

[ɪz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] [bluːm] .

is	now	in	full	bloom	.
是	现在	在	满的	盛开	.

现在正值盛花期。

[ðiːz] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [soʊld] [ɑːn] [ðə; ði] [striːts] [fɔːr; fər] " ['kaʊslɪp] , " [ə; eɪ] [neɪm] ['hoʊlli]

These	flowers	are	often	sold	on	the	streets	for	"	cowslips	,	"	a	name	wholly
这些	花朵	是	经常	卖	在	这	街道	为了	"	报春花	,	"	一个	姓名	完全

[ˌɪnkə'rekt] .

incorrect	.
错误	.

这些花经常在街头被当作“报春花”出售，这个名字完全错误。

[ðə; ði] [liːvz] [meɪk] [faɪn] [griːnz] . « -

The	leaves	make	fine	greens	.	«	125
这	树叶	制作	美好的	青菜	.	«	-

叶子可以做成很好的蔬菜。« 125

» ['tʃɪmni] [swɪft] . « - » « -
» CHIMNEY SWIFT . « 126 » « 127
» 烟囱 迅速 . « - » « -

»烟囱雨燕.« 126 »« 127

» [noʊts] « -
» Notes « 128
» 笔记 « -

»注释« 128

» [meɪ] [fɔːrθ]
» May Fourth
» 可能 第四

五四

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər][bɜːrd] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['tenənt] [baɪ][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [haʊs]
By this time one of your bird houses should be tenanted by a pair of house
经过 这 时间 一 的 你的 鸟 房屋 应该 是 已出租 经过 一个 一对 的 房子
[ren] .
wrens .
鹪鹩 .

这时，你的鸟屋里应该会有一对家鹪鹩入住。

[ðeɪ] ['maɪgreɪt][æt; ət] [naɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [ə'raɪvz] [ə'baʊt][ə; eɪ] [wiːk] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]
They migrate at night and the male arrives about a week in advance of his
他们 迁移 在 夜晚 和 这 男性 到达 关于 一个 星期 在 进步 的 他的
[meit] .
mate .
伴侣 .

它们在夜间迁徙，雄鸟比雌鸟提前大约一周到达。

[bəuθ][bɜːrdz] [ə'sɪst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði][nest][ænd; ənd][ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] .
Both birds assist in building the nest and in raising the young .
两个都 鸟类 协助 在 建筑 这 巢 和 在 提高 这 年轻的 .

这两种鸟都参与筑巢和抚育幼鸟。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] [bruːd] [hæz; həz] [bɪn] [riəd] , [ðə; ði]['laɪnɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði][nest][ɪz]
As soon as the first brood has been reared , the lining of the nest is
作为 很快 作为 这 第一的 幼虫 有 到过 饲养 , 这 衬垫 的 这 巢 是
[rɪ'muːvd] ,
removed ,
已移除 ,

第一窝雏鸟孵化后，巢穴内的垫料就会被移除。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [wʌn] [bɪlt] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['sekənd] [set][ʌv; əv][sɪks] [egz] [ɪz][leɪd] .
and a new one built before the second set of six eggs is laid .
和 一个 新的 一 建造 前 这 第二 放 的 六 鸡蛋 是 铺设 .

在第二组六枚蛋产下之前，会建造一个新的巢穴。

[ren] [meɪ] ['iːzəli] [biː; bi] [teimd] [tuː; tə] [teɪk] ['spaɪdər][ænd; ənd] [kætə'pɪləz] ([nɑːt][ðə; ði] ['heri] [wʌnz])
Wrens may easily be tamed to take spiders and caterpillars (not the hairy ones)
鹪鹩 可能 容易地 是 驯服 到 拿 蜘蛛 和 毛毛虫 (不是 这 毛茸茸 一个)
[frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [stɪk] [ænd; ənd]['iːv(ə)n][frʌm; frəm] [wʌnz] [hænd] .
from the end of a stick and even from one's hand .
从 这 结尾 的 一个 戳 和 甚至 从 一个人的 手 .

鹪鹩很容易被驯服，它们可以从棍子末端甚至从人手中叼走蜘蛛和毛毛虫（不是毛茸茸的那种）。

[meɪ] [fɪfθ]
May Fifth
可能 第五

五五

[haʊ] [mʌtʃ] ['iziə] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][nest] ['bɪldɪŋ] [ɪf] [wiː; wi][prə'vaɪdɪd][ðə; ði][bɜːrdz]

How	much	easier	would	be	the	work	of	nest	building	if	we	provided	the	birds
如何	很多	更轻松	会	是	这	工作	的	巢	建筑	如果	我们	假如	这	鸟类

[wɪð; wɪθ] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] .

with	nesting	material	.
和	嵌套	材料	.

如果我们为鸟类提供筑巢材料，它们筑巢的工作将会变得容易得多。

['skætər] [strɪps] [ʌv; əv] [klɔːθ] , [ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [twaɪn] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði]

Scatter	strips	of	cloth	,	and	pieces	of	coarse	twine	on	the	ground	for	the
分散	条状物	的	布	,	和	件	的	粗	缠绕	在	这	地面	为了	这

['rəubinz] ;

robins	;
知更鸟	;

在地上撒些布条和粗绳，给知更鸟吃；

[her] [frʌm; frəm][ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [meɪn] [ʌv; əv]['hɔːrsɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊz; 'sperоʊz]

hair	from	the	tail	and	mane	of	horses	for	the	chipping	sparrows
头发	从	这	尾巴	和	鬃毛	的	马匹	为了	这	切片	麻雀

[ænd; ənd] [ren] ;

and	wrens	;
和	鹪鹩	;

用马的尾巴和鬃毛给鸣雀和鹪鹩喂食；

[twaɪn] [ænd; ənd] [hɔːrs] - [her] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːriəulz] ; ['bɪts][ʌv; əv] " [weɪst] " [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jeloʊ]

twine	and	horse	-	hair	for	the	orioles	;	bits	of	"	waste	"	for	the	yellow
缠绕	和	马	-	头发	为了	这	金莺队	;	比特	的	"	浪费	"	为了	这	黄色的

['wɔːrblər] ,

warblers	,
莺类	,

用细绳和马鬃喂黄鹂；用一些“废料”喂黄莺。

[ænd; ənd] ['greɪpvaɪn] [bɑːrk][fɔːr; fər][ðə; ði]['kætbɜːrd] .

and	grapevine	bark	for	the	catbirds	.
和	葡萄藤	吠	为了	这	灰猫鸟	.

还有葡萄藤皮，可以用来喂灰猫鸟。

[nʌn] [ʌv; əv] [ðiːz] [strændz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] .

None	of	these	strands	should	be	more	than	four	inches	long	.
没有任何	的	这些	线	应该	是	更多的	比	四	英寸	长的	.

这些线束的长度都不应超过四英寸。

[meɪ] [sɪksθ]

May	Sixth
可能	第六

5月6日

[ɪn][sʌm; səm][ləu'kælitiz][ðə; ði] [ʃæd] - [triː] [ɪz] [naʊ] [ɪn] [fʊl] ['blɑːsəm] .

In	some	localities	the	shad	-	tree	is	now	in	full	blossom	.
在	一些	地方	这	鲥鱼	-	树	是	现在	在	满的	开花	.

在某些地方，楝树正值盛花期。

[æz; əz][juː; jʊ] [pɔːz] [tuː; tə][kʌt] [ɔːf][ə; eɪ] [fjuː] [twɪgz] ,

As	you	pause	to	cut	off	a	few	twigs	,
作为	你	暂停	到	切	离开	一个	很少	树枝	,

当你停下来剪掉几根树枝时，

[jʊr; jər] [ɪrz] [ɑːr; ər] ['griːtɪd] [baɪ][ə; eɪ]['nevər] ['siːsɪŋ] ['kɔːrəs] [ʌv; əv][toʊd]['mjuːzɪk] .

your	ears	are	greeted	by	a	never	ceasing	chorus	of	toad	music	.
你的	耳朵	是	问候	经过	一个	绝不	停止	合唱	的	蟾蜍	音乐	.

你的耳朵将听到永不停歇的蟾蜍音乐合唱。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [toʊdz] " [lʌv] [sɔːŋ] " — [ə; eɪ] [haɪ] - [pɪtʃt] , ['sʌmwʌt] ['tremjələs] , [ænd; ənd]
This is the toad's " love song " — a high - pitched , somewhat tremulous , and
这 是 这 蟾蜍的 " 爱 歌曲 " — 一个 高的 - 投球 , 有些 颤抖的 , 和
['ræðər] [mə'nɑːtənəs] [noʊt] . « -
rather monotonous note . « 129
相当 单调 笔记 . « -

这是蟾蜍的“情歌”——一种高亢、略带颤抖、相当单调的音调。[129]

» ['foʊtəgræf] [baɪ][dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ] .
» Photograph by J . Alden Loring .
» 照片 经过 J . 奥尔登 洛林 .

»J·奥尔登·洛林摄。

[wʌn] [ʌv; əv] [tʊr] [bɜːrd] - ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['tenənt] [baɪ][ə; eɪ] [ren] . « - » « -
ONE OF TOUR BIRD - HOUSES SHOULD BE TENANTED BY A WREN . « 130 » « 131
一 的 旅游 鸟 - 房屋 应该 是 已出租 经过 一个 鹪 . « - » « -

您的鸟屋中应该有一间供一只鹪鹩居住。« 130 »« 131

» [noʊts] « -
» Notes « 132
» 笔记 « -

»注释« 132

» [meɪ] ['sev(ə)nθ]
» May Seventh
» 可能 第七

»5月7日

[pɜːrtʃt] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [stʌmp] , [fens] [poʊst] , [ɔːr] [loʊ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] ,
Perched upon a stump , fence post , or low limb of a tree ,
栖息 之上 一个 树桩 , 栅栏 邮政 , 或者 低的 肢 的 一个 树 ,

栖息在树桩、篱笆柱或树木的低矮树枝上，

[ðə; ði][bɑːb] - [waɪt] [sendz] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz] [klɪr] , [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] ['wɪs(ə)l] " [bɑːb] - [waɪt] .
the Bob - white sends forth his clear , far - reaching whistle " Bob - white .
这 鲍勃 - 白色的 发送 前进 他的 清除 , 远的 - 到达 哨 " 鲍勃 - 白色的 .

白头山雀发出清脆响亮的哨声：“白头山雀。”

" [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz] [noʊn] [tuː; tə] ['evri] [bɔɪ] [æz; əz][bɑːb] - [waɪt] , [ɔːr][kweɪl] ,
" In the North this bird is known to every boy as Bob - white , or quail ,
" 在 这 北 这 鸟 是 已知 到 每一个 男生 作为 鲍勃 - 白色的 , 或者 鹌鹑 ,

在北方，每个男孩都知道这种鸟叫鹌鹑，或者叫白腹鹌鹑。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] " ['pɑːrtrɪdʒ] .
while in the South he is called " partridge .
尽管 在 这 南 他 是 称为 " 鹧鸪 .

而在南方，他被称为“鹧鸪”。

" [ðə; ði][læst] [tuː] [neɪmz] [ɑːr; ər] [mis'nəuməz] , [fɔːr; fər][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['neɪtɪv] [kweɪlz] [ɔːr]
" The last two names are misnomers , for we have no native quails or
" 这 最后的 二 姓名 是 误称 , 为了 我们 有 不 本国的 鹌鹑 或者
['pɑːrtrɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .
partridges in this country .
鹧鸪 在 这 国家 .

“最后两个名字都是误称，因为我们国家没有本土的鹌鹑或鹧鸪。”

[meɪ] [eɪtθ]
May Eighth
可能 第八

5月8日

[ðə; ði] [frɑːnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sensətɪv] [fɜːrn] [rɪ'zemb(ə)l] ['sʌmwʌt] [ðə; ði] [liːvz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊk] - [triː] ,

The	fronds	of	the	sensitive	fern	resemble	somewhat	the	leaves	of	the	oak	-	tree	,
这	叶状体	的	这	敏感的	蕨类	类似	有些	这	树叶	的	这	橡木	-	树	,

含羞草的叶片与橡树叶有些相似。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm] [ləu'kælitiz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði][oʊk] - [liːf] [fɜːrn] .

and	in	some	localities	it	is	called	the	oak	-	leaf	fern	.
和	在	一些	地方	它	是	称为	这	橡木	-	叶子	蕨类	.

在某些地方，它被称为橡叶蕨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][dæmp] , ['ʃeɪdi] [spɑːts] , [ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːmən] ['fɝːnz] [ʌv; əv] [nuː]

It	is	found	in	damp	,	shady	spots	,	and	is	one	of	the	common	ferns	of	New
它	是	成立	在	潮湿	,	阴凉	地点	,	和	是	一	的	这	常见的	蕨类植物	的	新的

['ɪŋgləndˌ] .

England	.
英格兰	.

它生长在潮湿阴凉的地方，是新英格兰地区常见的蕨类植物之一。

[ðə; ði] ['delɪkət] , [laɪt] [griːn] [liːvz] ['wɪðər] [suːn] ['æftər] ['biːɪŋ] [pɪkt] ,

The	delicate	,	light	green	leaves	wither	soon	after	being	picked	,
这	精美的	,	光	绿色的	树叶	枯萎	很快	后	存在	挑选	,

这些娇嫩的浅绿色叶子被摘下后很快就会枯萎。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɝːnz] [tuː; tə][fɔːl] ['ʌndər] [ðə; ði] [tʌtʃ] [ʌv; əv][dʒæk][frɔːst] .

and	it	is	the	first	of	the	ferns	to	fall	under	the	touch	of	Jack	Frost	.
和	它	是	这	第一的	的	这	蕨类植物	到	落下	在下面	这	触碰	的	杰克	霜	.

它是最先受到霜冻侵袭的蕨类植物。

[meɪ] [naɪnθ]

May	Ninth
可能	第九

5月9日

[ə; eɪ] [loʊ] ,

A	low	,
一个	低的	,

低，

['skwiːkɪŋ] [saʊnd] [meɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɪps][ɪz] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ][sʌm; səm][bɜːrdz][æz; əz][ə; eɪ]['sɪgnəl]

squeaking	sound	made	with	the	lips	is	understood	by	some	birds	as	a	signal
吱吱作响	声音	制成	和	这	嘴唇	是	理解	经过	一些	鸟类	作为	一个	信号

[ʌv; əv] [dɪ'stres] .

of	distress	.
的	痛苦	.

有些鸟类能将嘴唇发出的吱吱声理解为求救信号。

['ɔːriəulz] , [ren] , ['kætbɜːrd] , ['kʊkuː] , ['wɔːrblər] , ['vɪrioʊz] , ['rəubinz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] [bɜːrdz]

Orioles	,	wrens	,	catbirds	,	cuckoos	,	warblers	,	vireos	,	robins	,	and	many	other	birds
金莺队	,	鹪鹩	,	灰猫鸟	,	杜鹃鸟	,	莺类	,	绿洲	,	知更鸟	,	和	许多	其他	鸟类

[meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [kloʊz] [tuː; tə][wʌn] ,

may	be	called	close	to	one	,
可能	是	称为	关闭	到	一	,

黄鹂、鹪鹩、灰猫鸟、杜鹃、莺、绿鹃、知更鸟以及许多其他鸟类都可以被称作“近亲”。

[pər'tɪkjələrli] [ɪf] [ðə; ði][ɪn'truːdər][ɪz] [nɪr] [ðer; ðər] [nest] .

particularly	if	the	intruder	is	near	their	nest	.
特别	如果	这	入侵者	是	靠近	他们的	巢	.

尤其是当入侵者靠近它们的巢穴时。

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lɜːrn] [ðɪs] [trɪk] ,

You	should	learn	this	trick	,
你	应该	学习	这	诡计	,

你应该学学这个技巧。

[fɔːr; fər][ˈɔːf(ə)n][ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə][koʊks][ə; eɪ] [ʃaɪ] [bɜːrd][frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˈθɪkɪt] [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt]

for	often	it	is	possible	to	coax	a	shy	bird	from	a	thicket	in	order	that
为了	经常	它	是	可能的	到	哄	一个	害羞的	鸟	从	一个	灌木丛	在	命令	那

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi][aɪˈdentɪfaɪd] . « -

it	may	be	identified	.	«	133
它	可能	是	已识别	.	«	-

因为通常可以设法将一只害羞的鸟儿从灌木丛中引出来，以便识别它。« 133

» [noʊts] « -

»	Notes	«	134
»	笔记	«	-

»注释« 134

» [meɪ] [tenθ]

»	May	Tenth
»	可能	第十

»5月10日

[ɪn] [ˈsʌmər] [ðə; ði][moʊst] [ˈkɑːmən] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈnɔːrðərn] [wʊd] [ˈwɔːrblər] ,

In	summer	the	most	common	of	our	Northern	wood	warblers	,
在	夏天	这	最多	常见的	的	我们的	北方	木头	莺类	,

夏季，我们北方林莺中最常见的是.....

[jet] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə] [siː] ,

yet	one	of	the	most	difficult	to	see	,
然而	一	的	这	最多	难的	到	看	,

然而，其中最难看到的之一，

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ɪts] [ˈlaɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [tɔːl] [triːz] , [ɪz][ðə; ði] [blæk] - [ˈθroʊtɪd]

on	account	of	its	liking	for	the	tops	of	the	tall	trees	,	is	the	black	-	throated
在	帐户	的	它是	喜欢	为了	这	最高额	的	这	高的	树木	,	是	这	黑色的	-	喉咙

[griːn] [ˈwɔːrblər] .

green	warbler	.
绿色的	莺	.

由于喜欢栖息在高大树木的顶端，所以它被称为黑喉绿莺。

[ɪts] [sɔːŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈtʃɪrf(ə)l] , [ˌɪntəˈrɑːgətɪv] , " [wɪl] [juː; jʊ][ˌsiː ˈoʊ] - [oʊm] , [wɪl] [juː; jʊ][ˌsiː ˈoʊ] - [oʊm] ,

Its	song	is	a	cheerful	,	interrogative	,	"	Will	you	co	-	ome	,	will	you	co	-	ome	,
它是	歌曲	是	一个	快乐	,	疑问	,	"	将要	你	合作	-	一些	,	将要	你	合作	-	一些	,

[wɪl] [juː; jʊ] ? " ([raɪt]) ,

will	you	?	"	(	Wright	)	,
将要	你	?	"	(	赖特	)	,

它的歌声欢快而充满疑问：“你会来吗，你会来吗，你会吗？”(赖特)

[ɔːr] " [ə; eɪ] [droʊnɪŋ] [ziː] , [ziː] , [ˈzeɪ] - [iː] , [ziː] .

or	"	a	droning	zee	,	zee	,	ze	-	ee	,	zee	.
或者	"	一个	无人机	泽	,	泽	,	泽	-	ee	,	泽	.

或“嗡嗡作响的zee，zee，ze-ee，zee。

" ([ˈtʃæpmən] [ænd; ənd] [riːd] .)

"	(	Chapman	and	Reed	.	)
"	(	查普曼	和	芦苇	.	)

(查普曼和里德。)

[meɪ] [ɪˈlev(ə)nθ]

May	Eleventh
可能	第十一

5月11日

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [ðə; ði]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['frɪski] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] [red] ['skwirəlz] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [soʊ]
Why **is** **it** **that** **the** **usually** **frisky** **and** **noisy** **red** **squirrels** **have** **become** **so**
为什么 是 它 那 这 通常 活泼的 和 嘈杂 红色的 松鼠 有 变得 所以
['kwaɪət] ?
quiet **?**
安静的 ?

为什么平时活泼好动、吵闹喧哗的红松鼠变得如此安静?

[ɪf] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ænd; ənd][bɑːrk] , [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [triː] -
If **you** **could** **look** **into** **the** **nest** **of** **dried** **grass** **and** **bark** **,** **in** **a** **hollow** **tree** **-**
如果 你 可以 看 进入 这 巢 的 干燥 草 和 吠 , 在 一个 空洞的 树 -
[trʌŋk] ,
trunk **,**
树干 ,

如果你能窥视一下空心树干里由干草和树皮构成的巢穴，

[ɔːr][ə; eɪ] [dɪ'zɜːrtɪd] ['wʊdˌpɛkərz] [nest] ,
or **a** **deserted** **woodpecker's** **nest** **,**
或者 一个 荒凉的 啄木鸟的 巢 ,

或者一个废弃的啄木鸟巢穴，

[juː; jʊ] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] [ðer; ðər] ['riːz(ə)n] [fɔːr; fər][nɑːt] ['wɪʃɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [ðer; ðər] ['prez(ə)ns] [noʊn]
you **would** **understand** **their** **reason** **for** **not** **wishing** **to** **make** **their** **presence** **known**
你 会 理解 他们的 原因 为了 不是 祝 到 制作 他们的 在场 已知
.
:
.

你会理解他们为什么不想让别人知道他们的存在。

[kiːp] [kloʊz] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] ['sevrəl] ['lɪt(ə)l] ['hedz]
Keep **close** **watch** **of** **the** **opening** **,** **and** **some** **day** **you** **will** **see** **several** **little** **heads**
保持 关闭 手表 的 这 开幕 , 和 一些 天 你 将要 看 一些 小的 头部
[ə'pɪr] ,
appear **,**
出现 ,

密切观察开口处，总有一天你会看到几个小脑袋冒出来。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['skwirəlz] [wɪl] [biː; bi] ['skræmblɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [triːz] .
and **in** **a** **few** **days** **a** **family** **of** **squirrels** **will** **be** **scrambling** **about** **the** **trees** **.**
和 在 一个 很少 天 一个 家庭 的 松鼠 将要 是 争抢 关于 这 树木 .

几天后，一群松鼠就会在树上四处奔跑。

['prɪti] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] [æz; əz] [ðiːz] ['skwirəlz] [ɑːr; ər] ,
Pretty **and** **graceful** **as** **these** **squirrels** **are** **,**
漂亮的 和 优美 作为 这些 松鼠 是 ,

这些松鼠虽然漂亮优雅，

[ðeɪ] [duː] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [baɪ] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ʌv; əv][bɜːrdz] .
they **do** **great** **damage** **by** **destroying** **the** **eggs** **and** **young** **of** **birds** **.**
他们 做 伟大的 损害 经过 摧毁 这 鸡蛋 和 年轻的 的 鸟类 .

它们会破坏鸟蛋和幼鸟，造成巨大损失。

[meɪ] [twelfθ]
May **Twelfth**
可能 第十二

五月十二日

['wɪntərɪŋ] [saʊθ] [ʌv; əv] ['sentrəl] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] ['viəri] , [ɔːr] ['wɪlsənz] [θrʌʃ] ,
Wintering **south** **of** **Central** **America** **,** **the** **veery** **,** **or** **Wilson's** **thrush** **,**
越冬 南 的 中央 美国 , 这 非常 , 或者 威尔逊的 画眉 ,

在美洲中部以南越冬的灰颊鸫，又名威尔逊鸫，

[ʃʊd; ʃəd] [naʊ] [ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv]['ɔ:lbəni] .

should	**now**	**appear**	**in**	**the**	**vicinity**	**of**	**Albany**	**.**
应该	现在	出现	在	这	附近	的	奥尔巴尼	.

现在应该出现在奥尔巴尼附近。

" [ə; eɪ] [wɪrd] ['rɪðəm] " [ɪz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [tu:; tə] [dɪ'skraɪb] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðɪs]

"	**A**	**weird**	**rhythm**	**"**	**is**	**the**	**expression**	**sometimes**	**used**	**to**	**describe**	**the**	**song**	**of**	**this**
"	一个	诡异的	韵律	"	是	这	表达	有时	用过的	到	描述	这	歌曲	的	这

[bɜ:rd] .

bird	**.**
鸟	.

人们有时用“奇特的节奏”来形容这种鸟的鸣叫声。

[wɪrd] [ˌaɪ 'ti:] ['sɜ:rt(ə)nli] [ɪz] , [ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] , [æz; əz] [wel] , ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv]

Weird	**it**	**certainly**	**is**	**,**	**and**	**beautiful**	**,**	**as**	**well**	**,**	**coming**	**from**	**the**	**depths**	**of**
诡异的	它	当然	是	,	和	美丽的	,	作为	出色地	,	未来	从	这	深度	的

[sʌm; səm]['sɑ:mbər] [wʊd] ,

some	**sombre**	**wood**	**,**
一些	阴沉	木头	,

它确实很奇特，也很美，因为它来自一片阴森的森林深处。

['groʊɪŋ] [mɔ:r] ['sɑ:mbər] [stɪl] [æz; əz][ðə; ði] [naɪt] [fɔ:lz] . « -

growing	**more**	**sombre**	**still**	**as**	**the**	**night**	**falls**	**.**	**«**	**135**
生长	更多的	阴沉	仍然	作为	这	夜晚	瀑布	.	«	-

夜幕降临，气氛愈发阴沉。« 135

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**136**
»	笔记	«	-

»注释« 136

» [meɪ] [ˌθɜ:r'ti:nθ]

»	**May**	**Thirteenth**
»	可能	第十三

»5月13日

[ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] [ɪz] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['viəri] ,

The	**wood**	**thrush**	**is**	**much**	**larger**	**than**	**the**	**veery**	**,**
这	木头	画眉	是	很多	更大的	比	这	非常	,

林鸫比灰颊鸫大得多。

[ænd; ənd] ['i:zəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði][sɪks] ['ʌðər] ['spi:ʃi:z] [ʌv; əv] [tru:] [θrʌʃ] [ʌv; əv] [nɔ:rθ]

and	**easily**	**distinguished**	**from**	**the**	**six**	**other**	**species**	**of**	**true**	**thrushes**	**of**	**North**
和	容易地	杰出的	从	这	六	其他	物种	的	真的	画眉	的	北

[ə'merɪkə] ,

America	**,**
美国	,

很容易与北美其他六种真鸫区分开来。

[baɪ][ðə; ði][lɑ:rdʒ] [blæk] [spɑ:ts][ɑ:n][ðə; ði] [brest] , [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['sɪnəmən] [hed] .

by	**the**	**large**	**black**	**spots**	**on**	**the**	**breast**	**,**	**and**	**the**	**bright**	**cinnamon**	**head**	**.**
经过	这	大的	黑色的	地点	在	这	胸部	,	和	这	明亮的	肉桂	头	.

胸部有大块黑色斑点，头部呈亮肉桂色。

[æz; əz][ju:; jʊ] ['lisnd] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['viəri] ,

As	**you**	**listened**	**for**	**the**	**veery**	**,**
作为	你	听着	为了	这	非常	,

当你倾听鸟儿的叫声时，

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [hɜːrd] [ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃs] [pjʊr] ['lɪkwɪd] [sɔːŋ] — [soʊ][fɑːr] [ə'weɪ] [ðæt] [juː; jʊ][kʊd; kəd]

you	probably	heard	the	wood	thrush's	pure	liquid	song	—	so	far	away	that	you	could
你	大概	听到	这	木头	画眉的	纯的	液体	歌曲	—	所以	远的	离开	那	你	可以

[nɑːt] [kætʃ] [ðə; ði] [loʊ] ['æftər] - [noʊts] .

not	catch	the	low	after	-	notes	.
不是	抓住	这	低的	后	-	笔记	.

你可能听过林鸫纯净如水的歌声——但距离太远，你听不到低沉的尾音。

[tuː; tə][ˌem 'iː] ,

To	me	,
到	我	,

大部头书，

[ðə; ði] [fluːt] - [laɪk] ['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃs] [sɔːŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][moʊst] [ɪn'tʃæntɪŋ]

the	flute	-	like	quality	of	the	wood	thrush's	song	makes	it	the	most	enchanting
这	长笛	-	喜欢	质量	的	这	木头	画眉的	歌曲	制作	它	这	最多	妖娆

[ʌv; əv][ɔːl][bɜːrd]['mjuːzɪk] .

of	all	bird	music	.
的	全部	鸟	音乐	.

画眉鸟的鸣叫声如笛子般悠扬，是所有鸟类音乐中最迷人的。

[meɪ] [ˌfɔːr'tiːnθ]

May	Fourteenth
可能	第十四

五月十四日

[æt; ət] ['ɪntərvlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['buːmɪŋ] [saʊnd] [ɪz] [hɜːrd] ['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

At	intervals	during	the	day	,	a	distinct	booming	sound	is	heard	coming	from	the
在	间隔	期间	这	天	,	一个	清楚的	蓬勃发展	声音	是	听到	未来	从	这

['fɔrists] .

forests	.
森林	.

白天，时不时会听到从森林里传来清晰的隆隆声。

[æt; ət][fɜːrst][ðə; ði] [biːts] [ɑːr; ər] [sloʊ] [ænd; ənd] ['meʒərd] , [bʌt; bət][æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði]

At	first	the	beats	are	slow	and	measured	,	but	as	they	are	repeated	the
在	第一的	这	节拍	是	慢的	和	测量	,	但	作为	他们	是	重复	这

[taɪm] ['kwɪkənz] ,

time	quickens	,
时间	加速	,

起初节拍缓慢而有节奏，但随着重复，节奏逐渐加快。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] ['faɪnəli] [blend] , [ænd; ənd] [ðen] ['grædʒuəli] [daɪ] [ə'weɪ] .

until	they	finally	blend	,	and	then	gradually	die	away	.
直到	他们	最后	混合	,	和	然后	逐步地	死	离开	.

直到它们最终融合，然后逐渐消失。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] " ['drʌmɪŋ] " [ʌv; əv][ðə; ði] [rʌft] [graʊs] ,

This	is	the	"	drumming	"	of	the	ruffed	grouse	,
这	是	这	"	打鼓	"	的	这	褶皱	松鸡	,

这是松鸡的“鼓翼”叫声。

[prə'duːst] [baɪ][ðə; ði] [kɑːk] [bɜːrd] ['biːtɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [wɪŋz] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['bɑːdi]

produced	by	the	cock	bird	beating	with	his	wings	against	the	sides	of	his	body
生产	经过	这	公鸡	鸟	殴打	和	他的	翅膀	反对	这	侧面	的	他的	身体

.

:
.

这是公鸡用翅膀拍打身体两侧产生的声响。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɪz; ɪz] [lʌv] [sɔːŋ] ,

At	this	time	of	the	year	it	is	his	love	song	,
在	这	时间	的	这	年	它	是	他的	爱	歌曲	,

每年的这个时候，这首歌都是他的情歌。

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət] [ˈʌðər] ['siːznz] [æz; əz] [wel] .

but	you	can	hear	it	at	other	seasons	as	well	.
但	你	能	听到	它	在	其他	季节	作为	出色地	.

但在其他季节也能听到。

[meɪ] [ˌfɪfˈtiːnθ]

May	Fifteenth
可能	第十五

五月十五日

['vɪzɪt] [ə'gen] [ðə; ði][loʊˈkæləti] [wer] [ə; eɪ] [wiːk] [ə'goʊ][juː; jʊ] [hɜːrd] [soʊ] ['meni] [təudz] ,

Visit	again	the	locality	where	a	week	ago	you	heard	so	many	toads	,
访问	再次	这	地点	在哪里	一个	星期	前	你	听到	所以	许多	蟾蜍	,

再去一周前你听到很多蟾蜍叫声的地方看看。

[ænd; ənd] [wʌt] [duː][juː; jʊ][faɪnd] ?

and	what	do	you	find	?
和	什么	做	你	寻找	?

你发现了什么?

[lɔːŋ] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['dʒelətn] - ['kʌvərd] [speks] [struːn] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑːnd] .

Long	strings	of	gelatine	-	covered	specks	strewn	on	the	bottom	of	the	pond	.
长的	字符串	的	明胶	-	涵盖	斑点	散落的	在	这	底部	的	这	池塘	.

池塘底部散落着长长的、覆盖着胶状物的斑点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

青少年自然野外考察手册(Young Folks' Nature Field Book)
第3/6页

[ðiːz] [blæk] [spɑːts][ɑːr; ər][ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] [toʊd] ,
These black spots are the eggs of the toad ,
这些 黑色的 地点 是 这 鸡蛋 的 这 蟾蜍 ,

这些黑点是蟾蜍的卵。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dʒelətn] [ɪz] [pʊt] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [prə'tekt] [ðem; ðəm][ænd; ənd][tuː; tə] ['fɜːrnɪʃ]
and the gelatine is put around them to protect them and to furnish
和 这 明胶 是 放 大约 他们 到 保护 他们 和 到 提供
[ðə; ði][fɜːrst] [miːl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [jʌŋ] - . « -
the first meal for the young polywogs . « 137
这 第一的 一顿饭 为了 这 年轻的 - . « -

然后用明胶包裹住它们，以保护它们，并为幼小的蝾螈提供第一餐。« 137

» [noʊts] « -
» Notes « 138
» 笔记 « -

»注释« 138

» [meɪ] [ˌsɪks'tiːnθ]
» May Sixteenth
» 可能 第十六

»5月16日

[tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['hʌmɪŋˌbɜːrdz] [nest] , ['snʌgli] ['sædəld] [ɑːn][ə; eɪ] [brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['meɪp(ə)l][ɔːr]
To find a hummingbird's nest , snugly saddled on a branch of a maple or
到 寻找 一个 蜂鸟的 巢 , 舒适地 鞍 在 一个 分支 的 一个 枫 或者
['æp(ə)l] [triː] ,
apple tree ,
苹果 树 ,

要找到蜂鸟的巢，它们通常安稳地栖息在枫树或苹果树的树枝上，

[ten] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr] [ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] , [rɪ'kwaɪrz] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [kiːn] ['aɪsaɪt] .
ten feet or more above the ground , requires patience and keen eyesight .
十 脚 或者 更多的 多于 这 地面 , 需要 耐心 和 敏锐的 视力 .

离地十英尺或更高的地方，需要耐心和敏锐的视力。

[ən'les] [juː; jʊ][hæv; həv] [siːn] [wʌn] , [juː; jʊ]['ɔːlmoʊst] ['ʃʊrli] [wʊd] [mɪs'teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [bʌnʧ]
Unless you have seen one , you almost surely would mistake it for a bunch
除非 你 有 已见 一 , 你 几乎 一定 会 错误 它 为了 一个 束
[ʌv; əv] ['laɪkənz] .
of lichens .
的 地衣 .

除非你亲眼见过，否则你几乎肯定会把它误认为是一堆地衣。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [niːt] ['lɪt(ə)l] ['strʌkʧər] [ʌv; əv] ['daʊni] [mə'tɪriəl] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['bɪts][ʌv; əv] ['laɪkənz] ,
It is a neat little structure of downy material covered with bits of lichens ,
它 是 一个 整洁的 小的 结构 的 绒毛状 材料 涵盖 和 比特 的 地衣 ,

这是一个由绒毛状材料构成的精致小结构，上面覆盖着一些地衣碎片。

['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ]['spaɪdər][ænd; ənd] ['kætərpɪlər] [webz] .
fastened with spider and caterpillar webs .
系紧 和 蜘蛛 和 毛虫 网络 .

用蜘蛛网和毛虫网固定。

[meɪ] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

May	Seventeenth
可能	第十七

五月十七日

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɪntrəst] [juː; jʊ][tuː; tə]['vɪzɪt][ə; eɪ][ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l][pɑːrk][tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] ['groʊɪŋ] ['æntləz]

It	would	interest	you	to	visit	a	zoological	park	to	study	the	growing	antlers
它	会	兴趣	你	到	访问	一个	动物学	公园	到	学习	这	生长	鹿角

[ʌv; əv][ə; eɪ] [dɪr] [ɔːr][æn; ən] [elk] .

of	a	deer	or	an	elk	.
的	一个	鹿	或者	一个	麋鹿	.

你或许会对参观动物园观察鹿或麋鹿的鹿角生长感兴趣。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [blæk] ['æntləz] , " [ɪn][ðə; ði] ['velvɪt] , " [æz; əz][ðə; ði] ['hʌntərz] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] ,

A	pair	of	black	antlers	,	"	in	the	velvet	,	"	as	the	hunters	call	it	,
一个	一对	的	黑色的	鹿角	,	"	在	这	天鹅绒	,	"	作为	这	猎人	称呼	它	,

一对黑色的鹿角，猎人们称之为“还带着绒毛的鹿角”。

[hæv; həv]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['boʊni] - ['kʌlərd] [wʌnz] [ʃed] [ɪn] [mɑːrtʃ] .

have	taken	the	place	of	the	bony	-	colored	ones	shed	in	March	.
有	已采取	这	地方	的	这	骨质	-	有色	一个	棚	在	行进	.

取代了三月份脱落的骨白色绒毛。

[dʒʌst] [naʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmwʌt] ['fleksəb(ə)l] ,

Just	now	they	are	somewhat	flexible	,
只是	现在	他们	是	有些	灵活的	,

目前他们的态度还算灵活。

[ænd; ənd] ['fiːvərɪʃli] [hɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['stedi] [floʊ] [ʌv; əv] [blʌd] [ðæt] ['fiːdz] [ðem; ðəm] .

and	feverishly	hot	from	the	steady	flow	of	blood	that	feeds	them	.
和	狂热地	热的	从	这	稳定的	流动	的	血	那	饲料	他们	.

由于血液源源不断地流入，它们变得异常滚烫。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɪndʒərd][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] , [ðə; ði] ['oʊnər] [maɪt] [bliːd] [tuː; tə] [deθ] .

If	they	are	injured	at	this	time	,	the	owner	might	bleed	to	death	.
如果	他们	是	受伤	在	这	时间	,	这	所有者	可能	流血	到	死亡	.

如果此时它们受伤，主人可能会因失血过多而死。

[meɪ] [ˌeɪ'tiːnθ]

May	Eighteenth
可能	第十八

5月18日

" [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] , [kɑː] , [kɑː] , [kɑː] , [kɑː] - [keɪ] - [keɪ] - [keɪ] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr] . " [ˌaɪ 'tiː] [saʊndz]

"	Caw	,	caw	,	caw	,	ka	,	ka	,	ka	,	ka	-	k	-	k	-	k	-	r	-	r	-	r	-	r	.	"	It	sounds
"	啼	,	啼	,	啼	,	卡	,	卡	,	卡	,	卡	-	k	-	k	-	k	-	r	-	r	-	r	-	r	.	"	它	声音

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [kroʊ] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] ['stræŋgld] .

as	though	a	crow	were	being	strangled	.
作为	尽管	一个	乌鸦	是	存在	被勒死	.

“哇，哇，哇，卡，卡，卡，卡-kkkrrrr。”听起来就像是一只乌鸦被勒死了。

['lʊkɪŋ] [ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][juː; jʊ] [siː] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [blæk] [bɜːrd][flaɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [wʊdz] [tuː; tə]

Looking	in	that	direction	you	see	a	large	black	bird	fly	from	the	woods	to
寻找	在	那	方向	你	看	一个	大的	黑色的	鸟	飞	从	这	树林	到

[ə; eɪ] ['medoʊ] .

a	meadow	.
一个	草地	.

往那个方向看去，你会看到一只黑色的大鸟从树林里飞到草地上。

['æftər] ['fɪlɪŋ] [hɜːr; hər] [biːk] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːrn] .

After	filling	her	beak	with	food	she	returns	.
后	填充	她	喙	和	食物	她	返回	.

她嘴里叼满了食物后就回来了。

[noʊ] ['suːnər] [ɪz][ʃiː; ʃi] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [krəuz] , [ðæn; ðən] [ðeɪ] [flæp][ðer; ðər] [wɪŋz] ,

No	sooner	is	she	within	sight	of	the	young	crows	,	than	they	flap	their	wings	,
不	很快	是	她	之内	视线	的	这	年轻的	乌鸦	,	比	他们	瓣膜	他们的	翅膀	,

她刚一进入小乌鸦的视线范围，它们就拍打起翅膀来。

['oʊpən][ðer; ðər] [maʊðz] [ænd; ənd] [kɔː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['staɪf(ə)ld] ,

open	their	mouths	and	caw	until	the	stifled	,
打开	他们的	嘴	和	啼	直到	这	窒息	,

它们张开嘴发出嘎嘎的叫声，直到被压抑住，

['gʌtərəl] [saʊndz] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði]['mɔːrs(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] ['swɑːloʊd] . « -

guttural	sounds	tell	you	that	the	morsel	is	being	swallowed	.	«	139
喉音	声音	告诉	你	那	这	小块	是	存在	吞咽	.	«	-

喉音告诉你食物正在被吞咽。« 139

» [noʊts] « -

»	Notes	«	140
»	笔记	«	-

»注释« 140

» [meɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	May	Nineteenth
»	可能	第十九

»五月十九日

[wen] [pɜːrtʃt] [ɔːr] ['flaɪɪŋ] [ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] [sendz] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz]['dʒɑːli] [sɔːŋ] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv]

When	perched	or	flying	the	bobolink	sends	forth	his	jolly	song	in	such	a	flood	of
什么时候	栖息	或者	飞行	这	稻田鸟	发送	前进	他的	快乐的	歌曲	在	这样的	一个	洪水	的

['ekstəsi] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] ['skersli] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'sploʊd][ænd; ənd]

ecstasy	that	you	would	scarcely	be	surprised	to	see	him	suddenly	explode	and
狂喜	那	你	会	几乎	是	惊讶	到	看	他	突然	爆炸	和

['vænɪʃ] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] .

vanish	in	a	cloud	of	feathers	.
消失	在	一个	云	的	羽毛	.

当黑喉草雀栖息或飞翔时，它会发出欢快的歌声，欣喜若狂，以至于你几乎不会惊讶地看到它突然爆发，消失在一片羽毛云中。

[wʊd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [ˌoʊvər'lʊk] [ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hiː; hi] [dʌz] [tuː; tə] ['sʌðərn] [raɪs][krɑːps] .

Would	that	we	could	overlook	the	damage	he	does	to	Southern	rice	crops	.
会	那	我们	可以	俯瞰	这	损害	他	做	到	南方	米	农作物	.

但愿我们能够忽略他对南方水稻作物造成的破坏。

[meɪ] ['twentiəθ]

May	Twentieth
可能	第二十

5月20日

[bɪ'fɔːr] [naʊ] [juː; jʊ][hæv; həv] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['deɪnti] ['lɪt(ə)l][dʒæk] - [ɪn] - [ðə; ði] - ['pʊlpɪt][ɪn][ðə; ði][dæmp] ,

Before	now	you	have	noticed	the	dainty	little	Jack	-	in	-	the	-	pulpit	in	the	damp	,
前	现在	你	有	注意到	这	纤巧	小的	杰克	-	在	-	这	-	讲坛	在	这	潮湿	,

['ʃeɪdi] [wʊdz] [ænd; ənd] [mɑːʃiz] .

shady	woods	and	marshes	.
阴凉	树林	和	沼泽	.

此前，你可能在潮湿阴暗的树林和沼泽地里见过娇小可爱的天南星。

[wʊd] [juː; jʊ] [sə'poʊz] [ðæt] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] ['lʊkɪŋ] [plænt][ɪz] ['riːəli] [æn; ən]['ɪnsekt][træp] ?

Would	you	suppose	that	this	innocent	looking	plant	is	really	an	insect	trap	?
会	你	认为	那	这	清白的	寻找	植物	是	真的	一个	昆虫	陷阱	?

你觉得这种看起来人畜无害的植物其实是捕虫器吗?

[ðə; ði] [θɪk] ['fleʃi] " [kɔ:rm] " [wen] [bɔɪld] [ɪz] [kwaɪt] ['pælətəb(ə)l] ,

The	thick	fleshy	"	corm	"	when	boiled	is	quite	palatable	,
这	厚的	肉质的	"	球茎	"	什么时候	煮沸	是	相当	可口的	,

这种肉质厚实的"球茎"煮熟后味道相当不错。

[bʌt; bət] [hu:] [wʊd] [θɪŋk] [soʊ]['æftər] [dɪgɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , ['kʌtɪŋ] ['ɪntu:][ˌaɪ 'ti:] ,

but	who	would	think	so	after	digging	it	from	the	ground	,	cutting	into	it	,
但	WHO	会	思考	所以	后	挖掘	它	从	这	地面	,	切割	进入	它	,

但谁会在把它从地里挖出来、切开之后还这么想呢?

[ænd; ənd] ['fi:lɪŋ] [ðə; ði] [ʃɑ:rp] ['prɪkli] [sen'seɪʃ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:] ['gɪvz] [wen] [tʌtʃt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʌŋ] ?

and	feeling	the	sharp	prickly	sensation	it	gives	when	touched	with	the	tongue	?
和	感觉	这	锋利的	带刺的	感觉	它	给予	什么时候	感动	和	这	舌头	?

用舌头触碰时，能感受到那种尖锐刺痛的感觉吗?

[meɪ] ['twenti] - [fɜ:rst]

May	Twenty	-	first
可能	二十	-	第一的

5月21日

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [kæn; kən] ['i:zəli] [bi:; bi] [mɪ'steɪkən] [fɔ:r; fər] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	song	of	the	brown	thrasher	can	easily	be	mistaken	for	that	of	a
这	歌曲	的	这	棕色的	鸫	能	容易地	是	错误	为了	那	的	一个

['kætbɜ:rd] ,

catbird	,
猫鸟	,

棕色嘲鸫的鸣叫声很容易被误认为是灰猫鸟的鸣叫声。

[pər'tɪkjələrli] [æz; əz][bəuθ][bɜ:rdz][ɪn'hæbɪt] ['rəʊdweɪz] , ['θɪkɪt] , [ænd; ənd]['oʊpən] [brʌʃ] [lɑ:ts] .

particularly	as	both	birds	inhabit	roadways	,	thickets	,	and	open	brush	lots	.
特别	作为	两个都	鸟类	居住	道路	,	灌木丛	,	和	打开	刷子	很多	.

尤其因为这两种鸟类都栖息在公路、灌木丛和开阔的灌木地里。

[ðə; ði] [meɪl] , [waɪl] ['sɪŋɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [meit] ,

The	male	,	while	singing	to	his	mate	,
这	男性	,	尽管	歌唱	到	他的	伴侣	,

雄性在向雌性歌唱时，

['nɪrli] ['ɔ:lweɪz] ['pɜ:tʃɪz] [ɪn][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔ:l] [bʊʃ] [ɔ:r] [tri:] .

nearly	always	perches	in	the	top	of	a	tall	bush	or	tree	.
几乎	总是	栖木	在	这	顶部	的	一个	高的	衬套	或者	树	.

几乎总是栖息在高大的灌木或树木的顶端。

[hɪz; ɪz] [sɔ:ŋ] [ɪz][ə; eɪ] [ˌdɪskə'nektɪd] [ˌkɑ:mbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['plez(ə)nt] ['mju:zɪk(ə)l] [toʊnz] ,

His	song	is	a	disconnected	combination	of	pleasant	musical	tones	,
他的	歌曲	是	一个	断开连接	组合	的	令人愉快的	音乐	音调	,

他的歌曲是由一些悦耳的音调零散组合而成。

[wɪtʃ] [maɪt] [bi:; bi] [ə'reɪndʒd] [soʊ][æz; əz][tu:; tə] [saʊnd] [θrʌʃ] - [laɪk] [ɪn] [ɪ'fekt] ,

which	might	be	arranged	so	as	to	sound	thrush	-	like	in	effect	,
哪个	可能	是	安排	所以	作为	到	声音	画眉	-	喜欢	在	影响	,

其排列方式可能使其听起来像画眉鸟的叫声，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] ['ʌtəd] [ɪn] [perz] [ɔ:r]['tri:əʊz] ,

but	they	are	usually	uttered	in	pairs	or	trios	,
但	他们	是	通常	说出	在	对	或者	三人组	,

但它们通常成对或成三出现。

['ræðər] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði]['mɔdjuleitid] [freɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɜ:rmɪt][ɔ:r][ðə; ði] [wʊd] [θrʌʃ] . « -

rather	than	in	the	modulated	phrase	of	the	hermit	or	the	wood	thrush	.	«	141
相当	比	在	这	调制	短语	的	这	隐士	或者	这	木头	画眉	.	«	-

而不是像隐士或林鸫那样抑扬顿挫的鸣叫。« 141

» ['foʊtəgræf] [baɪ][dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ] .
» Photograph by J . Alden Loring .
» 照片 经过 J . 奥尔登 洛林 .

»J·奥尔登·洛林摄。

[meɪl] ['baːbəlɪŋk] [ɪn] ['sʌmər] ['pluːmɪdʒ] . « - » « -
MALE BOBOLINK IN SUMMER PLUMAGE . « 142 » « 143
男性 稻田鸟 在 夏天 羽毛 . « - » « -

夏季羽毛的雄性稻田鸟。« 142 »« 143

» [noʊts] « -
» Notes « 144
» 笔记 « -

»注释« 144

» [meɪ] ['twenti] - ['sekənd]
» May Twenty - second
» 可能 二十 - 第二

»5月22日

[lʊk] [ɪn'tentli] [æt; ət][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] ['ʃæloʊ] [striːmz] [ɔːr][pɑːndz][ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wʌt]
Look intently at the bottom of shallow streams or ponds and you will see what
看 专注地 在 这 底部 的 浅的 溪流 或者 池塘 和 你 将要 看 什么
[ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] [smɔːl] [twɪgz] [ænd; ənd] ['sændi] [lʌmps] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt] [laɪk] [snaɪlz] .
appear to be small twigs and sandy lumps moving about like snails .
出现 到 是 小的 树枝 和 沙 肿块 移动 关于 喜欢 蜗牛 .

仔细观察浅溪或池塘的底部，你会看到一些看起来像小树枝和沙块的东西像蜗牛一样移动。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kædɪs] [flaɪ] .
These are the larvæ of the caddis fly .
这些 是 这 幼虫 的 这 石蛾 飞 .

这些是石蛾的幼虫。

[pɪk] [ʌp] [wʌn][ænd; ənd] [poʊk] [ðə; ði] ['kriːtʃər] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔː] .
Pick up one and poke the creature with a straw .
挑选 向上 一 和 戳 这 生物 和 一个 稻草 .

拿起一个，用吸管戳戳这个小生物。

[juː; jʊ] [naʊ] [dɪ'skʌvər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [meɪd] [ʌv; əv]['grævə)l] , [ɔːr][sænd] , [ɔːr]['taɪni]
You now discover that it lives in a case made of gravel , or sand , or tiny
你 现在 发现 那 它 生活 在 一个 案件 制成 的 碎石 , 或者 沙 , 或者微小的
['ʃɛlz] ,
shells ,
贝壳 ,

你现在发现它生活在一个由砾石、沙子或微小贝壳构成的容器里。

[ɔːr] ['piːsɪz] [ʌv; əv][bɑːrk] , [ɔːl] [gluːd] [tə'geðər] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] [mæsk] .
or pieces of bark , all glued together in a perfect mask .
或者 件 的 吠 , 全部 胶合 一起 在 一个 完美的 面具 .

或者用树皮碎片粘合在一起，做成一个完美的面具。

[meɪ] ['twenti] - [θɜːrd]
May Twenty - third
可能 二十 - 第三

5月23日

[kiːp] [wɑːtʃ] [ʌv; əv] ['eni] [braʊn] [bɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [saɪz] [ænd; ənd] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['ɪŋglɪʃ]
Keep watch of any brown bird about the size and shape of a female English
保持 手表 的 任何 棕色的 鸟 关于 这 尺寸 和 形状 的 一个 女性 英语
['spæroʊ] ,
sparrow ,
麻雀 ,

注意观察任何体型和外形与雌性英国麻雀相仿的棕色鸟类。

[ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ˈhɑːpɪŋ] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [bʊʃɪz] , [ˈpiːpɪŋ] [ˈʌndər] [ˈbrɪdʒɪz] ,

that	you	see	hopping	about	the	trees	and	bushes	,	peeping	under	bridges	,
那	你	看	跳跃	关于	这	树木	和	灌木丛	,	偷窥	在下面	桥梁	,

你会看到它们在树丛间蹦来蹦去，在桥下窥视，

[ænd; ənd] [ˈlʊkɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈhɑːloʊ] [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] .

and	looking	into	hollow	limbs	of	trees	.
和	寻找	进入	空洞的	四肢	的	树木	.

并观察树木空心的枝干。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ][ˈkaʊˌbɜːrd] , [ɔːr] [kaʊ] [ˈbʌntɪŋ] ,

She	is	a	cowbird	,	or	cow	bunting	,
她	是	一个	牛鹂	, 或者		奶牛	彩旗	,

她是一只牛鹂，或者叫牛彩鹂。

[ˈlʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][nest] [ʌv; əv] [əˈnʌðər] [bɜːrd] [huː] [ɪz] [əˈweɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈmoʊmənt] .

looking	for	the	nest	of	another	bird	who	is	away	for	the	moment	.
寻找	为了	这	巢	的	其他	鸟	WHO	是	离开	为了	这	片刻	.

寻找另一只暂时离开的鸟的巢穴。

[wen] [ʃiː; ʃi][faindz][wʌn] , [ʃiː; ʃi] [wɪl] [slɪp][ˈɪntuː][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][drɑːp][wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [egz] ,

When	she	finds	one	,	she	will	slip	into	it	and	drop	one	of	her	eggs	,
什么时候	她	发现	一	,	她	将要	滑	进入	它	和	降低	一	的	她	鸡蛋	,

当她找到一个洞时，她会钻进去，然后产下一枚卵。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [hætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbɜːdlɪŋ] [riəd] [baɪ][ðə; ði][ˈfɑːstər] [ˈmʌðər] ,

which	will	be	hatched	and	the	birdling	reared	by	the	foster	mother	,
哪个	将要	是	孵化	和	这	鸟儿	饲养	经过	这	促进	母亲	,

雏鸟孵化后将由养母抚养长大。

[ənˈles] [ʃiː; ʃi][kæn; kən] [ˈmænɪdʒ] [tuː; tə] [get] [rɪd][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

unless	she	can	manage	to	get	rid	of	it	.
除非	她	能	管理	到	得到	摆脱	的	它	.

除非她能设法摆脱它。

[meɪ] [ˈtwentɪ] - [fɔːrθ]

May	Twenty	-	fourth
可能	二十	-	第四

5月24日

[ðə; ði] [ˈgriːks] [wɜːr; wər] [pərˈsɪstənt] [ɪn][ðer; ðər] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðə; ði] [ˈhɑːrmləs] [red] , [ɔːr][ˈfaɪər][ˈsæləmændər]

The	Greeks	were	persistent	in	their	belief	that	the	harmless	red	,	or	fire	salamander
这	希腊人	是	执着的	在	他们的	信仰	那	这	无害	红色的	, 或者		火	蝾

,

,

,

希腊人一直坚信，无害的红火蜥蜴（或称火蜥蜴）

[faʊnd] [ˈoʊnlɪ][ɪn][dæmp][ænd; ənd] [ˈʃeɪdɪ] [ˈpleɪsɪz] , [wʌz; wəz][ɪnˈsensəb(ə)l][tuː; tə] [hiːt] .

found	only	in	damp	and	shady	places	,	was	insensible	to	heat	.
成立	仅有的	在	潮湿	和	阴凉	地方	,	曾是	麻木不仁	到	热	.

只生长在潮湿阴暗的地方，不耐热。

[ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði] [rɪˈvɜːrs] [ɪz] [truː] .

In	reality	the	reverse	is	true	.
在	现实	这	撤销	是	真的	.

实际上，情况恰恰相反。

[ɪts] [ˈdelɪkət] [skɪn] [ˈkænɑːt] [ˈiːv(ə)n] [wɪðˈstænd] [ðə; ði] [ˈsʌnz] [ˈreɪz] .

Its	delicate	skin	cannot	even	withstand	the	sun's	rays	.
它是	精美的	皮肤	不能	甚至	经受	这	太阳的	射线	.

它娇嫩的皮肤甚至无法承受阳光的照射。

['dʊrɪŋ] ['sʌni] [deɪz] [ˌaɪ 'ti:]['haɪdz] ['ʌndər] [li:vz] [ænd; ənd][lɔ:gz] , ['kʌmɪŋ] [fɔ:rθ] ['oʊnli]['æftər] ['stɔrmz] ,

During	sunny	days	it	hides	under	leaves	and	logs	,	coming	forth	only	after	storms	,
期间	阳光明媚	天	它	隐藏	在下面	树叶	和	日志	,	未来	前进	仅有的	后	暴风雨	,

[ɔ:r][æt; ət] [naɪt] . « -

or	at	night	.	«	145
或者	在	夜晚	.	«	-

晴天时，它躲在树叶和树干下，只有暴风雨过后或夜晚才会出来。« 145

» [noʊts] « -

»	Notes	«	146
»	笔记	«	-

»注释« 146

» [meɪ] ['twenti] - [fɪfθ]

»	May	Twenty	-	fifth
»	可能	二十	-	第五

»五月二十五日

[ɪf] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['kɜ:rənt] [ɔ:r] ['gu:sberi] [bʊʃɪz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [graʊndz] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [noʊ]

If	there	are	currant	or	gooseberry	bushes	about	your	grounds	,	you	must	know
如果	那里	是	黑醋栗	或者	醋栗	灌木丛	关于	你的	理由	,	你	必须	知道

[ðə; ði] ['jeloʊ] ['wɔ:rblər] ,

the	yellow	warbler	,
这	黄色的	莺	,

如果你的土地附近有醋栗或鹅莓灌木，你就必须认识黄莺。

[ɔ:r] ['sʌmər] ['jeləubə:d] .

or	summer	yellowbird	.
或者	夏天	黄鸟	.

或夏黄鹂。

[hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæp] , ['ɔ:lmoʊst] [pjʊr] ['jeloʊ] ,

He	is	the	little	chap	,	almost	pure	yellow	,
他	是	这	小的	小伙子	,	几乎	纯的	黄色的	,

他是个小家伙，全身几乎是纯黄色的。

[hu:] [hʌnts] ['kerfəli] ['ʌndər] [i:tʃ] [li:f] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [ðæt] [ə'tæk] [ðə; ði] [bʊʃɪz] .

who	hunts	carefully	under	each	leaf	for	the	caterpillars	that	attack	the	bushes	.
WHO	狩猎	小心	在下面	每个	叶子	为了	这	毛毛虫	那	攻击	这	灌木丛	.

它仔细地在每一片叶子下寻找侵害灌木的毛虫。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [læks] [ðə; ði] ['redɪʃ] [stri:ks] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌndər] [pɑ:rts] ,

The	female	lacks	the	reddish	streaks	on	the	under	parts	,
这	女性	缺乏	这	微红	连胜	在	这	在下面	部分	,

雌性腹部没有红色条纹，

[ænd; ənd][hɜ:r; hər] [kraʊn] [ɪz][nɑ:t][æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl] .

and	her	crown	is	not	as	bright	as	that	of	the	male	.
和	她	王冠	是	不是	作为	明亮的	作为	那	的	这	男性	.

她的冠羽不如雄鸟的冠羽那样明亮。

[du:][nɑ:t] [kən'fju:z] [ðɪs] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [meɪl] [ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] , [wɪtʃ] [dʒʌst] [naʊ] [hæz; həz]

Do	not	confuse	this	bird	with	the	male	American	goldfinch	,	which	just	now	has
做	不是	迷惑	这	鸟	和	这	男性	美国人	金翅雀	,	哪个	只是	现在	有

[ə; eɪ] ['jeloʊ] ['bɑ:di] ,

a	yellow	body	,
一个	黄色的	身体	,

不要将这种鸟与雄性美洲金翅雀混淆，后者现在身体呈黄色。

[bʌt; bət] [blæk] [kraʊn] , [wɪŋz] , [ænd; ənd] [teɪl] .

but	black	crown	,	wings	,	and	tail	.
但	黑色的	王冠	,	翅膀	,	和	尾巴	.

但头顶、翅膀和尾巴是黑色的。

[meɪ] ['twenti] - [sɪksθ]
May Twenty - sixth
可能 二十 - 第六

5月26日

[kwaɪt] [ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] [strɪŋz] [ʌv; əv] ['biːdi] [egz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [toʊd] ,
Quite unlike the strings of beady eggs of the toad ,
相当 与此不同 这 字符串 的 珠子 鸡蛋 的 这 蟾蜍 ,

与蟾蜍产下的串串珠状卵截然不同，

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['frɑːgz] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [ɪn] [ə; eɪ] ['bʌlki] [mæs] [tuː; tə] [stɪks] [ɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði]
the eggs of the frogs are attached in a bulky mass to sticks or to the
这 鸡蛋 的 这 青蛙 是 随附的 在 一个 笨重 大量的 到 棍子 或者 到 这
[lɪmz] [ʌv; əv] [ə'kwɑːtɪk] [plænts] [ɪn] ['slʌgɪʃ] [ɔːr] ['stægnənt] ['wɔːtər] .
limbs of aquatic plants in sluggish or stagnant water .
四肢 的 水 植物 在 迟缓 或者 停滞不前 水 .

青蛙的卵成团附着在水流缓慢或静止的水体中的树枝或水生植物的枝干上。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɪz] [ðə; ði] [seɪm] ['dʒelətn] - [laɪk] ['keɪsɪŋ] [ə'raʊnd] [iːtʃ] [blæk] [eg] .
But there is the same gelatine - like casing around each black egg .
但 那里 是 这 相同的 明胶 - 喜欢 套管 大约 每个 黑色的 蛋 .

但是，每个黑色蛋的外面都有一层同样的胶状外壳。

[meɪ] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]
May Twenty - seventh
可能 二十 - 第七

5月27日

[ɪn] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] , [wer] [hiː; hi] [nests] ,
In the Northern States , where he nests ,
在 这 北方 各州 , 在哪里 他 巢穴 ,

在它筑巢的北部各州，

[ðə; ði] ['redˌstɑːrt] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪd] - [triːz] [ə'lɔːŋ] ['aʊər; ɑːr] [striːts] ,
the redstart is often seen in the shade - trees along our streets ,
这 红尾鸲 是 经常 已见 在 这 阴影 - 树木 沿着 我们的 街道 ,

红尾鸲经常出现在我们街道两旁的树荫下。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [groʊvz] [ænd; ənd] ['fɔrists] .
as well as in the groves and forests .
作为 出色地 作为 在 这 小树林 和 森林 .

以及在小树林和森林中。

" - [tʃɪŋ] , [tʃɪŋ] , ['tʃiː] ; [sɪr] - [wiː] , [swiː] , [swiː] - [iː] - [es] - [hiː; hi] [sɪŋz] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ]
" ' Ching , ching , chee ; ser - wee , swee , swee - e - s ' he sings , and with
" - 程 , ching , 芝 ; ser - 哇 , 甜 , 甜 - e - s - 他 唱歌 , 和 和
[wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] [ˌaʊt'spred] [hwəːlz] [ə'baʊt] ,
wings and tail outspread whirls about ,
翅膀 和 尾巴 扩张 旋转 关于 ,

“叮叮当当，咿咿呀呀；瑟威，斯威，斯威斯，”他唱着歌，张开翅膀和尾巴旋转起来，

['dænsɪŋ] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] , [dɑːrts] ['ʌpwərd] , [floʊts] ['daʊnwərd] ,
dancing from limb to limb , darts upward , floats downward ,
跳舞 从 肢 到 肢 , 飞镖 向上 , 浮标 向下 ,

在四肢间翩翩起舞，向上疾驰，向下飘荡，

[bloʊz] ['hɪðər] [ænd; ənd] ['ðɪðər] [laɪk] [ə; eɪ] [liːf] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] .
blows hither and thither like a leaf in the breeze .
打击 这里 和 那里 喜欢 一个 叶子 在 这 微风 .

像微风中的树叶一样，随风飘荡。

" (['tʃæpmən] .) « -
" (Chapman .) « 147
" (查普曼 .) « -

（查普曼。）« 147

» [noʊts] « -
» Notes « 148
» 笔记 « -

»注释« 148

» [meɪ] ['twenti] - [eɪtθ]
» May Twenty - eighth
» 可能 二十 - 第八

»5月28日

[ɪn][ðə; ði] ['i:vnɪŋ] [ju:; jʊ]['ɔ:f(ə)n] [si:] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] [swɪft] ([ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ə; eɪ] ['swɑ:loʊ]) ['flaɪɪŋ] [bæk]
In the evening you often see a chimney swift (it is not a swallow) flying back
在 这 晚上 你 经常 看 一个 烟囱 迅速 (它 是 不是 一个 吞) 飞行 后退
[ænd; ənd] [fɔ:rθ] ['oʊvər] [ded] [tri:] - [tɑ:ps] .
and forth over dead tree - tops .
和 前进 超过 死的 树 - 最高额 .

傍晚时分，你经常会看到一只烟囱雨燕（它不是燕子）在枯树的树梢上来回飞翔。

[i:tʃ] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:] ['pɔ:zɪz] [æz; əz] [ðoʊ] [ə'baʊt] [tu:; tə] [ə'laɪt] ,
Each time it pauses as though about to alight ,
每个 时间 它 停顿 作为 尽管 关于 到 点燃 ,

每次它停顿一下，仿佛要降落似的，

[bʌt; bət]['æftər] [wʌt] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] ['moʊmənteri] [ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n] , [ˌaɪ 'ti:] ['pa:siz] [ɑ:n] .
but after what seems to be a momentary hesitation , it passes on .
但 后 什么 似乎 到 是 一个 瞬间 犹豫 , 它 通过 在 .

但似乎短暂的犹豫之后，它就过去了。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fi:ld] - [glæs] [ju:; jʊ] [maɪt] [dɪ'tekt] [ˌaɪ 'ti:] ['snæpɪŋ] [ɔ:f] [ðə; ði] [twɪgz] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ]
With a field - glass you might detect it snapping off the twigs and carrying
和 一个 场地 - 玻璃 你 可能 探测 它 啪啪 离开 这 树枝 和 携带
[ðem; ðəm]['ɪntu:][æn; ən][ˌʌn'ju:zd; ʌn'ju:st] ['tʃɪmni] ,
them into an unused chimney ,
他们 进入 一个 未使用的 烟囱 ,

用望远镜或许能看到它折断树枝，然后把树枝带进废弃的烟囱里。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] ['fɑ:sənz] [ðem; ðəm][tu:; tə][ðə; ði] [brɪks] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['glu:tənəs] [sə'laɪvə] .
where it fastens them to the bricks with a glutinous saliva .
在哪里 它 扣 他们 到 这 砖块 和 一个 黏稠的 唾液 .

它用黏稠的唾液将它们粘在砖块上。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ðə; ði] [twɪgz] [ɑ:r; ər] [glu:d] [tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['brækɪt] - [laɪk] ['bæskɪt] [ɪz] [meɪd] ,
One after another the twigs are glued together until a bracket - like basket is made ,
一 后 其他 这 树枝 是 胶合 一起 直到 一个 括号 - 喜欢 篮子 是 制成 ,

将树枝一根根粘在一起，直到形成一个类似支架的篮子。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] [fɔ:r] [waɪt] [egz] [ɑ:r; ər][leɪd] .
and in this the four white eggs are laid .
和 在 这 这 四 白色的 鸡蛋 是 铺设 .

其中产下了四个白色的蛋。

[meɪ] ['twenti] - [naɪnθ]
May Twenty - ninth
可能 二十 - 第九

5月29日

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [medəuz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈdeɪnti] [bluː] - [aɪd] [græs] , [ɔːr] [bluː] [stɑːr] ;

It	is	now	time	to	look	in	the	meadows	for	the	dainty	blue	-	eyed	grass	,	or	blue	star	;
它	是	现在	时间	到	看	在	这	草地	为了	这	纤巧	蓝色的	-	眼睛	草	,	或者	蓝色的	星星	;

现在是时候到草地上寻找娇小的蓝眼草，或者叫蓝星草了；

[ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l][ɔːr][ˈwɔːtər][ˈævinz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] [ˈhelɪbɔːr] , [ɔːr] [ˈɪndiən] [poʊk] ;

in	the	marshes	for	the	purple	or	water	avens	,	and	the	white	hellebore	,	or	Indian	poke	;
在	这	沼泽	为了	这	紫色的	或者	水	文斯	,	和	这	白色的	嚏根草	,	或者	印度	戳	;

在沼泽地里寻找紫花水杨梅或水杨梅，以及白嚏根草或印第安商陆；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][dæmp] [ˈʃeɪdi] [wʊdz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈblɑsəmɪŋ] [ˈmændreɪk] , [ɔːr] [ˈmei,æpl] .

and	in	the	damp	shady	woods	for	the	blossoming	mandrake	,	or	Mayapple	.
和	在	这	潮湿	阴凉	树林	为了	这	盛开	曼德拉草	,	或者	五月苹果	.

在潮湿阴凉的树林里，盛开着曼德拉草，又名五月苹果。

[meɪ] [ˈθɜːrtiəθ]

May	Thirtieth
可能	第三十

五月三十日

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [neɪm] , [wʌn] [maɪt] [ɪkˈspekt][tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] [ˈpiwi] , [ɔːr] [wʊd] [ˈpiwi] ,

Judging	from	the	name	,	one	might	expect	to	find	the	pewee	,	or	wood	pewee	,
评判	从	这	姓名	,	一	可能	预计	到	寻找	这	皮威	,	或者	木头	皮威	,

从名字上看，人们可能会以为会找到小霸王鸟，或者森林小霸王鸟。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ˈoʊnli] , [bʌt; bət][hɪz; ɪz] [haɪ] [ˈpleɪntɪv] " [piː] - [iː] - [ˈdʌbljuː] - [iː] - [iː] , [piː] - [iː] - [ˈdʌbljuː] - [iː] - [iː] , [fɜːrst][ˈraɪzɪŋ] , [ðen] [ˈfɔːlɪŋ] ,

in	the	woods	only	,	but	his	high	plaintive	"	P	-	e	-	w	-	e	-	e	,	p	-	e	-	w	-	e	-	e	,	"	first	rising	,	then	falling	,
在	这	树林	仅有的	,	但	他的	高的	哀怨	"	P	-	e	-	西	-	e	-	e	,	p	-	e	-	西	-	e	-	e	,	"	第一的	上升	,	然后	坠落	,

只在树林里，但他那高亢哀怨的“咿呀咿呀”声，先是高亢，然后低沉。

[ˈkʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvɪlɪdʒ] [ʃeɪd] - [triːz] ,

coming	from	the	tops	of	the	village	shade	-	trees	,
未来	从	这	最高额	的	这	村庄	阴影	-	树木	,

从村庄树荫下的树顶传来，

[ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst] [noʊts] [hɜːrd] [æt; ət][ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

is	one	of	the	last	notes	heard	at	the	close	of	the	day	.
是	一	的	这	最后的	笔记	听到	在	这	关闭	的	这	天	.

这是当天结束时听到的最后几个音符之一。

[ʃɔːrt] [æz; əz][ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] , [hiː; hi] [ˈfriːkwəntli] [sɪŋz] [bʌt; bət][hæf][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] . « -

Short	as	the	song	is	,	he	frequently	sings	but	half	of	it	.	«	149
短的	作为	这	歌曲	是	,	他	频繁地	唱歌	但	一半	的	它	.	«	-

这首歌虽然很短，但他经常只唱一半。« 149

» [noʊts] « -

»	Notes	«	150
»	笔记	«	-

»注释« 150

» [meɪ] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst]

»	May	Thirty	-	first
»	可能	三十	-	第一的

»5月31日

[bɜːrdz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [greɪt] ['sʌfərəz] [frʌm; frəm] [hiːt] .

Birds	**are**	**often**	**great**	**sufferers**	**from**	**heat**	**.**
鸟类	是	经常	伟大的	受害者	从	热	.

鸟类往往非常怕热。

[ðə; ði]['oʊpən] [bɪl] , ['druːpɪŋ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['pæntɪŋ] ['bɑːdi] , [ɔːl]['testɪfaɪ][tuː; tə] [ðɪs] [fækt] .

The	**open**	**bill**	**,**	**drooping**	**wings**	**,**	**and**	**panting**	**body**	**,**	**all**	**testify**	**to**	**this**	**fact**	**.**
这	打开	账单	,	下垂	翅膀	,	和	喘息	身体	,	全部	作证	到	这	事实	.

张开的喙、下垂的翅膀和喘息的身体，都证明了这一点。

[ə; eɪ][bɜːrd] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][æn; ən] [ˌʌn'ʃeɪdɪd] [nest] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][hɑːt] [deɪ] [ɪz][æn; ən]['ɑːbdʒekt][fɔːr; fər]

A	**bird**	**sitting**	**on**	**an**	**unshaded**	**nest**	**during**	**a**	**hot**	**day**	**is**	**an**	**object**	**for**
一个	鸟	坐着	在	一个	未着色	巢	期间	一个	热的	天	是	一个	目的	为了

['aʊər; ɑːr] ['pɪti] .

our	**pity**	**.**
我们的	遗憾	.

炎热的夏天，一只鸟儿栖息在没有遮荫的巢穴里，这让我们感到怜悯。

[fɪl] ['flaʊər] - [pɑːt] ['sɔːsəz] [wɪð; wɪθ] [freʃ] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [pleɪs] [ðem; ðəm][ɪn] [dɪp'reʃnz] [ə'baʊt]

Fill	**flower**	**-**	**pot**	**saucers**	**with**	**fresh**	**water**	**,**	**and**	**place**	**them**	**in**	**depressions**	**about**
充满	花	-	锅	碟子	和	新鲜的	水	,	和	地方	他们	在	抑郁症	关于

[ðə; ði] [graʊndz] .

the	**grounds**	**.**
这	理由	.

将花盆托盘装满清水，然后将其放置在地面的凹陷处。

[ðə; ði][bɜːrdz] [wɪl] [get] [greɪt] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm] [ðiːz] ['drɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] ['beɪðɪŋ] ['dɪʃɪz] ,

The	**birds**	**will**	**get**	**great**	**relief**	**from**	**these**	**drinking**	**and**	**bathing**	**dishes**	**,**
这	鸟类	将要	得到	伟大的	宽慰	从	这些	喝	和	洗澡	菜肴	,

这些饮水器和洗浴盆将极大地缓解鸟儿们的疲劳。

[ænd; ənd][jʊr; jər] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] . « -

and	**your**	**opportunity**	**for**	**observation**	**will**	**be**	**increased**	**.**	**«**	**151**
和	你的	机会	为了	观察	将要	是	增加	.	«	-

你的观察机会将会增加。« 151

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**152**
»	笔记	«	-

»注释« 152

» [dʒuːn]

»	**June**
»	六月

“六月

[dʒuːn][fɜːrst]

June	**First**
六月	第一的

六月一日

[wʌn] [naɪt] [læst] ['sʌmər] ,

One	**night**	**last**	**summer**	**,**
一	夜晚	最后的	夏天	,

去年夏天的一个晚上，

[ə; eɪ] [mɔːθ] [leɪd][ə; eɪ]['sɜːrkjələr] ['klʌstər] [ʌv; əv] [egz] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ə; eɪ] [lɪm] .

a	**moth**	**laid**	**a**	**circular**	**cluster**	**of**	**eggs**	**at**	**the**	**end**	**of**	**a**	**limb**	**.**
一个	蛾	铺设	一个	圆	簇	的	鸡蛋	在	这	结尾	的	一个	肢	.

一只飞蛾在树枝末端产下一簇圆形卵。

[nɑːt] ['meni] [deɪz] [ə'goʊ][ðə; ði] [egz] [hætʃt] [ænd; ənd][ðə; ði] [kætə'pɪləz] [hæv; həv] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [spɪn]

Not	many	days	ago	the	eggs	hatched	and	the	caterpillars	have	begun	to	spin
不是	许多	天	前	这	鸡蛋	孵化	和	这	毛毛虫	有	开始	到	旋转

[ə; eɪ] [sɪlk] [tent] [ɪn][ðə; ði] [krɑːtʃ] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['bræntʃɪz] .

a	silk	tent	in	the	crotch	of	several	branches	.
一个	丝绸	帐篷	在	这	裆	的	一些	分支	.

不久前，虫卵孵化，毛虫开始在几根树枝的枝杈间吐丝筑成帐篷。

['evri] [taɪm] [ðiːz] [tent] [kætə'pɪləz] ([fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz][ðer; ðər] [neɪm]) [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn]

Every	time	these	tent	caterpillars	(	for	that	is	their	name	)	go	out	to	feed	upon
每一个	时间	这些	帐篷	毛毛虫	(	为了	那	是	他们的	姓名	)	去	出去	到	喂养	之上

[ðə; ði] [liːvz] ,

the	leaves	,
这	树叶	,

每当这些帐篷毛虫（它们的名字就叫帐篷毛虫）出来吃树叶的时候，

[ðeɪ] [spɪn] [ə; eɪ] [θred] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [faɪnd][ðer; ðər] [wei] [hoʊm] .

they	spin	a	thread	by	which	they	find	their	way	home	.
他们	旋转	一个	线	经过	哪个	他们	寻找	他们的	方式	家	.

他们纺出一根线，以此找到回家的路。

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['iːtn] [ðer; ðər] [fɪl] ,

After	they	have	eaten	their	fill	,
后	他们	有	吃	他们的	充满	,

他们吃饱喝足之后，

[ðeɪ] [wɪl] [drɑːp][tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] [tuː; tə] [siːk] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [ænd; ənd][ðer; ðər][tɜːrn]['ɪntuː]

they	will	drop	to	the	ground	to	seek	a	hiding	-	place	and	there	turn	into
他们	将要	降低	到	这	地面	到	寻找	一个	隐藏	-	地方	和	那里	转动	进入

[mɔθs] .

moths	.
蛾子	.

它们会落到地上寻找藏身之处，然后变成飞蛾。

[dʒuːn] ['sekənd]

June	Second
六月	第二

六月二日

[ðə; ði] ['fɜːrtl] [frɑːnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪnəmən] [fɜːrn] [breɪk] [graʊnd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['sterəl] [wʌnz] [kʌm] [ʌp]

The	fertile	fronds	of	the	cinnamon	fern	break	ground	before	the	sterile	ones	come	up
这	沃	叶状体	的	这	肉桂	蕨类	休息	地面	前	这	无菌	一个	来	向上

.

:

.

肉桂蕨的能育叶片先于不育叶片破土而出。

[ðeɪ] [ə'pɪr] [tuː; tə] [ʃuːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] - [ʃeɪpt] ['klʌstər] ,

They	appear	to	shoot	from	the	centre	of	the	crown	-	shaped	cluster	,
他们	出现	到	射击	从	这	中心	的	这	王冠	-	形状	簇	,

它们似乎是从冠状簇的中心射出的，

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [laɪt] ['sɪnəmən] ['kʌlər] [wen] [mə'tʃʊr] .

and	are	light	cinnamon	color	when	mature	.
和	是	光	肉桂	颜色	什么时候	成熟	.

成熟时呈浅肉桂色。

[baɪ][ðə; ði][læst][ʌv; əv][dʒuːn][ðə; ði] ['fɜːrtl] [frɑːnd] [hæv; həv] ['wɪðərd] ,

By	the	last	of	June	the	fertile	fronds	have	withered	,
经过	这	最后的	的	六月	这	沃	叶状体	有	干枯	,

到六月底，能结籽的叶片已经枯萎了。

['liːvɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] ['sterəl] [wʌnz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æmətər] [ɪz][kwaɪt] [ʃʊr] [tuː; tə] [kən'fjuːz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

leaving	only	the	sterile	ones	which	the	amateur	is	quite	sure	to	confuse	with	the
离开	仅有的	这	无菌	一个	哪个	这	业余	是	相当	当然	到	迷惑	和	这

[ˌɪntə'rʌptɪd] [fɜːrn] .

interrupted	fern	.
中断	蕨类	.

只剩下不育的植株，业余人士很可能会将它们与断枝蕨混淆。

[dʒuːn] [θɜːrd]

June	Third
六月	第三

六月三日

[waɪl] ['draɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [jʊr; jər] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [drɔːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['swɔləuz] [ðæt] [ɑːr; ər]

While	driving	in	the	country	your	attention	is	often	drawn	to	the	swallows	that	are
尽管	驾驶	在	这	国家	你的	注意力	是	经常	绘制	到	这	燕子	那	是

['flaɪɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [bɑːnz] .

flying	about	the	barns	.
飞行	关于	这	谷仓	.

在乡村驾车时，你的注意力常常会被谷仓周围飞翔的燕子所吸引。

[tuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] ['kɑːmən] , [wʌn][hæz; həz] [tuː] [lɔːŋ] [teɪl] ['fɛðɚz] [ðæt] [fɔːrk] .

Two	species	are	common	,	one	has	two	long	tail	feathers	that	fork	.
二	物种	是	常见的	,	一	有	二	长的	尾巴	羽毛	那	叉	.

有两种常见的物种，其中一种有两根分叉的长尾羽。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][bɑːrn] ['swɑːloʊ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [meɪt] [bɪldz] [hɜːr; hər] [nest] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði][bɑːrn] ,

This	is	the	barn	swallow	,	and	his	mate	builds	her	nest	inside	the	barn	,
这	是	这	谷仓	吞	,	和	他的	伴侣	建造	她	巢	里面	这	谷仓	,

这是家燕，它的伴侣在谷仓里筑巢。

[ɑːn][ə; eɪ]['ræftər][ɔːr] [ə'genst] [ðə; ði] ['plæŋkɪŋ] .

on	a	rafter	or	against	the	planking	.
在	一个	椽	或者	反对	这	木板	.

在椽子上或靠在木板上。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] ['oʊpən][ɑːn][tɑːp][ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [sɔːft] [mə'tɪriəl] . « -

It	is	always	open	on	top	and	lined	with	soft	material	.	«	153
它	是	总是	打开	在	顶部	和	衬里	和	柔软的	材料	.	«	-

它的顶部总是敞开的，内衬柔软的材质。« 153

» [bɑːrn] ['swɑːloʊ] . « - » « -

»	BARN	SWALLOW	.	«	154	»	«	155
»	谷仓	吞	.	«	-	»	«	-

»谷仓燕子。« 154 »« 155

» [noʊts] « -

»	Notes	«	156
»	笔记	«	-

»注释« 156

» [dʒuːn] [fɔːrθ]

»	June	Fourth
»	六月	第四

六四

[ðə; ði] [iːv] ['swɑːloʊ] [læks] [ðə; ði] [fɔːrkt] [teɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rʌmp] [ɪz] ['sɪnəmən] - [bʌf] .

The	eave	swallow	lacks	the	forked	tail	,	and	the	rump	is	cinnamon	-	buff	.
这	屋檐	吞	缺乏	这	分叉	尾巴	,	和	这	臀部	是	肉桂	-	增幅	.

屋燕没有分叉的尾巴，臀部呈肉桂黄色。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɪldz] [hɜːr; hər]['glɑːbjələr] [ʃeɪpt] [mʌd] [nest] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv]

Usually	the	female	builds	her	globular	shaped	mud	nest	under	the	eaves	of
通常	这	女性	建造	她	球形	形状	泥	巢	在下面	这	檐	的

[æn; ən] [ʌn'peintid] [bɑːrn] .

an	unpainted	barn	.
一个	未上漆	谷仓	.

通常情况下，雌性会在未上漆的谷仓屋檐下建造球形的泥巢。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [mʌd] ['pelits] [ɑːr; ər] ['niːtli] ['weldɪd] [tə'geðər] [ænd; ənd][æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [ɪz] [left] [ɪn]

Hundreds	of	mud	pellets	are	neatly	welded	together	and	an	opening	is	left	in
数百	的	泥	颗粒	是	整齐地	焊接	一起	和	一个	开幕	是	左边	在

[ðə; ði] [frʌnt] .

the	front	.
这	正面	.

数百颗泥丸整齐地焊接在一起，前面留有一个开口。

[æz; əz] [ðiːz] ['swɔləuz] ['ɔːlsoʊ] [bɪld] [ə'genst] [klɪfs] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] [klɪf] ['swɔləuz] [ɪn]

As	these	swallows	also	build	against	cliffs	,	they	are	known	as	cliff	swallows	in
作为	这些	燕子	还	建造	反对	悬崖	,	他们	是	已知	作为	悬崖	燕子	在

[sʌm; səm] [ləu'kælitiz] .

some	localities	.
一些	地方	.

由于这些燕子也栖息在悬崖边，因此在一些地方它们被称为崖燕。

[dʒuːn] [fɪfθ]

June	Fifth
六月	第五

六月五日

[ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪz] [naʊ] [æt; ət][ɪts] [haɪt] ,

The	nesting	season	is	now	at	its	height	,
这	嵌套	季节	是	现在	在	它是	高度	,

现在正是鸟类筑巢的高峰期。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [suːn] [siː] [jʌŋ] [bɜːrdz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [graʊndz] .

and	you	will	soon	see	young	birds	about	the	grounds	.
和	你	将要	很快	看	年轻的	鸟类	关于	这	理由	.

不久你就会在园区内看到幼鸟。

[ðə; ði][oʊld][bɜːrdz] [meɪ] [biː; bi] [ə'weɪ] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] .

The	old	birds	may	be	away	looking	for	food	.
这	老的	鸟类	可能	是	离开	寻找	为了	食物	.

老鸟们可能外出觅食了。

[let] [ˌjuː 'es] [rɪ'membər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['betər] [tuː; tə] [let] ['neɪtʃər] [wɜːrk] [aʊt] [hɜːr; hər] [oʊn] ['prɔːbləms] .

Let	us	remember	that	it	is	better	to	let	Nature	work	out	her	own	problems	.
让	我们	记住	那	它	是	更好的	到	让	自然	工作	出去	她	自己的	问题	.

我们应该记住，让大自然自行解决问题才是更好的选择。

[ɪn'sted] [ʌv; əv]['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][ðə; ði] ['bɜːdlɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːrsɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] [ʌn'nætʃrəl] [fuːd] (

Instead	of	catching	the	birdlings	and	forcing	them	to	eat	unnatural	food	(
反而	的	捕捉	这	雏鸟	和	强制	他们	到	吃	不自然	食物	(

['oʊnli][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm] [ded] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊərz] ['leɪtər]) ,

only	to	find	them	dead	a	few	hours	later	)	,
仅有的	到	寻找	他们	死的	一个	很少	小时	之后	)	,

与其捕捉幼鸟并强迫它们吃不自然的食物（结果几个小时后却发现它们已经死亡），

[pʊt] [ðem; ðəm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [nest] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɔːr] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] ,

put	them	back	into	the	nest	when	it	is	possible	,	or	if	they	are	strong	enough	,
放	他们	后退	进入	这	巢	什么时候	它	是	可能的	,	或者	如果	他们	是	强的	足够的	,

如果可能或者它们足够强壮，就把它们放回巢穴。

[tɔːs] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] ['flʌtər] [tuː; tə][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː]

toss	**them**	**into**	**the**	**air**	**and**	**let**	**them**	**flutter**	**to**	**the**	**branches**	**of**	**a**	**tree**
折腾	他们	进入	这	空气	和	让	他们	扑	到	这	分支	的	一个	树

[bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [riːtʃ] [ʌv; əv][kæts] .

beyond	**the**	**reach**	**of**	**cats**	**.**
超过	这	抵达	的	猫	.

把它们抛向空中，让它们飘到猫够不着的树枝上。

[dʒuːn] [sɪksθ]

June	**Sixth**
六月	第六

六月六日

[ðɪs] [ɪz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] ['təːtlz] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sændi] [bæŋk][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

This	**is**	**about**	**the**	**time**	**that**	**turtles**	**hunt**	**for**	**a**	**sandy**	**bank**	**in**	**which**	**to**	**make**	**a**
这	是	关于	这	时间	那	海龟	打猎	为了	一个	沙	银行	在	哪个	到	制作	一个

[dɪ'preʃ(ə)n] [wer] [ðeɪ] [meɪ] [dɪ'pɑːzɪt] [ðer; ðər] [egz] — [ðæt] [lʊk] [soʊ] [mʌtʃ] [laɪk] [pɪŋ] - [pɑːŋ] [bɔːlz]

depression	**where**	**they**	**may**	**deposit**	**their**	**eggs**	**—**	**that**	**look**	**so**	**much**	**like**	**ping**	**-**	**pong**	**balls**
沮丧	在哪里	他们	可能	订金	他们的	鸡蛋	—	那	看	所以	很多	喜欢	ping	-	乒乓	球

.

:
.

大约就在这个时候，海龟会寻找沙岸，在沙岸上挖个坑，把卵产在里面——这些卵看起来很像乒乓球。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sænd][ænd; ənd] [left] [fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] [hætʃ] .

The	**eggs**	**are**	**covered**	**with**	**sand**	**and**	**left**	**for**	**the**	**sun**	**to**	**hatch**	**.**
这	鸡蛋	是	涵盖	和	沙	和	左边	为了	这	太阳	到	孵化	.

将蛋用沙子盖住，放在阳光下孵化。

[ðə; ði] [jʌŋ] [dɪg] [θruː] [ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['kʌvərɪŋ] [ænd; ənd] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] . « -

The	**young**	**dig**	**through**	**the**	**shallow**	**covering**	**and**	**take**	**to**	**the**	**water**	**.**	**«**	**157**
这	年轻的	挖	通过	这	浅的	覆盖	和	拿	到	这	水	.	«	-

幼崽们挖开浅浅的覆盖物，游入水中。« 157

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**158**
»	笔记	«	-

»注释« 158

» [dʒuːn] ['sev(ə)nθ]

»	**June**	**Seventh**
»	六月	第七

»6月7日

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['gɔːrdʒəs] [ʌv; əv] [wʊd] [bɜːrdz] , [ðə; ði]['skɑːrlət]

If	**you**	**wish**	**to**	**see**	**one**	**of**	**the**	**most**	**gorgeous**	**of**	**wood**	**birds**	**,**	**the**	**scarlet**
如果	你	希望	到	看	一	的	这	最多	华丽的	的	木头	鸟类	,	这	猩红

['tænədʒər] ,

tanager	**,**
唐纳雀	,

如果你想观赏最美丽的林鸟之一——猩红唐纳雀，

[juː; jʊ][mʌst; məst][faɪnd][hɪm; ɪm] [naʊ] , [fɔːr; fər] , ['æftər][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

you	**must**	**find**	**him**	**now**	**,**	**for**	**,**	**after**	**the**	**nesting**	**season**	**,**
你	必须	寻找	他	现在	,	为了	,	后	这	嵌套	季节	,

你现在必须找到他，因为筑巢季节过后，

[hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] [blæk] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] [ænd; ənd] [braɪt] [red] [dres] ,

he	**loses**	**his**	**black**	**wings**	**and**	**tail**	**and**	**bright**	**red**	**dress**	**,**
他	失败	他的	黑色的	翅膀	和	尾巴	和	明亮的	红色的	裙子	,

他失去了黑色的翅膀、尾巴和鲜红色的裙子。

[ænd; ənd] [dɔnz] [ðə; ði]['soʊbər] [griːn] [hjuː][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meit] .

and	dons	the	sober	green	hue	of	his	mate	.
和	唐斯	这	清醒	绿色的	色调	的	他的	伴侣	.

他穿上了与伴侣一样的沉稳的绿色。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][hɪm; ɪm] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['meɪp(ə)l] [groʊvz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] ['fɔrists] [ʌv; əv]['meɪp(ə)l]

You	will	find	him	living	in	the	maple	groves	,	and	the	heavy	forests	of	maple
你	将要	寻找	他	活的	在	这	枫	小树林	,	和	这	重的	森林	的	枫

,

,

,

你会发现他生活在枫树林和茂密的枫树林里。

[oʊk] , [biːtʃ] , [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] .

oak	,	beech	,	and	chestnut	.
橡木	,	山毛榉	,	和	板栗	.

橡木、山毛榉和栗木。

[hɪz; ɪz] [sɔːŋ] , [ðoʊ] [nɑːt][soʊ] [laʊd] [æz; əz] ['iːðər] ,

His	song	,	though	not	so	loud	as	either	,
他的	歌曲	,	尽管	不是	所以	大声	作为	任何一个	,

他的歌声虽然不如他们两人那么响亮，

[rɪ'zemblz] [bəuθ] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [roʊz] - ['brestid] ['groʊsˌbiːk] .

resembles	both	that	of	the	robin	and	the	rose	-	breasted	grosbeak	.
类似	两个都	那	的	这	罗宾	和	这	玫瑰	-	胸部	白蜡嘴雀	.

外形酷似知更鸟和玫瑰胸蜡嘴雀。

[dʒuːn] [eɪtθ]

June	Eighth
六月	第八

6月8日

[ɪn][ðə; ði] [loʊ] - ['laɪɪŋ] [medəuz] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] , [ðə; ði] ['taʊərɪŋ] [stemz] [ʌv; əv][ðə; ði]

In	the	low	-	lying	meadows	,	and	in	the	marshes	,	the	towering	stems	of	the
在	这	低的	-	说谎	草地	,	和	在	这	沼泽	,	这	参天	茎	的	这

[bluː] [flæg] ,

blue	flag	,
蓝色的	旗帜	,

在低洼的草甸和沼泽地里，高耸的蓝旗鱼茎秆，

[ɔːr] [bluː] ['aɪrɪs] , [hæv; həv] [ɔːl'redi] ['blɔsəmd] .

or	blue	iris	,	have	already	blossomed	.
或者	蓝色的	鸢尾花	,	有	已经	盛开	.

或者蓝色的鸢尾花，已经盛开了。

['neɪtʃər] [hæz; həz][soʊ] [kən'strʌktɪd] [ðɪs] ['hænsəm] ['flaʊər] , [ðæt] [wɜːr; wər][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][fɔːr; fər][ðə; ði]

Nature	has	so	constructed	this	handsome	flower	,	that	were	it	not	for	the
自然	有	所以	建造	这	英俊的	花	,	那	是	它	不是	为了	这

['vɪzɪts] [ʌv; əv] [biːz] ,

visits	of	bees	,
访问	的	蜜蜂	,

大自然如此精心设计了这朵美丽的花，如果没有蜜蜂的采蜜，它恐怕早已凋零。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɪnsekts] , [ɪts] [siːdz] [wʊd] [rɪ'meɪn] [ˌʌn'fɜːrtəlaɪzd] .

and	other	insects	,	its	seeds	would	remain	unfertilized	.
和	其他	昆虫	,	它是	种子	会	保持	未施肥的	.

如果其他昆虫也这样做，它的种子将无法受精。

[dʒuːn] [naɪnθ]

June	Ninth
六月	第九

6月9日

[ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['ɔːrioʊl][ɪz][fɑːr][frʌm; frəm] ['kɑːmən] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪts] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ] ['sʌðərn]

The	orchard	oriole	is	far	from	common	north	of	the	States	parallel	with	southern
这	果园	黄鹂	是	远的	从	常见的	北	的	这	各州	平行线	和	南部

[nuː] [jɔːk] .

New	York	.
新的	约克	.

果园黄鹂在美国北部与纽约州南部平行的地区并不常见。

[ˌaɪ 'tiː] [maiˈgreits] [tuː; tə] ['sentrəl] [əˈmerɪkə] [ɪn] ['wɪntər] , [æz; əz] [dʌz] [ɪts] ['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːrioʊl]

It	migrates	to	Central	America	in	winter	,	as	does	its	cousin	,	the	Baltimore	oriole
它	迁移	到	中央	美国	在	冬天	,	作为	做	它是	表哥	,	这	巴尔的摩	黄鹂

,

,

,

它和它的近亲巴尔的摩黄鹂一样，冬季迁徙到中美洲。

[huː] [ɪz] [neɪmd] [fɔːr; fər] [lɔːrd] ['bɔːltɪmɔːr] .

who	is	named	for	Lord	Baltimore	.
WHO	是	命名	为了	主	巴尔的摩	.

以巴尔的摩勋爵的名字命名。

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz][ɪn] ['ɔːtʃədz] ,

It	lives	in	orchards	,
它	生活	在	果园	,

它生活在果园里，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [ɪn]['æp(ə)l][ænd; ənd] [per] [triːz] [fɔːr; fər][ɪts] ['greɪsf(ə)l] ['pendənt] [nest] ,

and	you	should	look	in	apple	and	pear	trees	for	its	graceful	pendent	nest	,
和	你	应该	看	在	苹果	和	梨	树木	为了	它是	优美	吊坠	巢	,

你应该在苹果树和梨树上寻找它那优雅的下垂巢穴。

[bɪlt] [ʌv; əv][ðə; ði] [stemz] [ænd; ənd] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] ['niːtli] ['woʊv(ə)n] [təˈgeðər] ,

built	of	the	stems	and	blades	of	grass	neatly	woven	together	,
建造	的	这	茎	和	刀片	的	草	整齐地	编织	一起	,

由草茎和草叶整齐编织而成，

[laɪk] [ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wiːvər] [bɜːrd] . « -

like	the	nest	of	a	weaver	bird	.	«	159
喜欢	这	巢	的	一个	织工	鸟	.	«	-

就像织巢鸟的巢穴一样。« 159

» [noʊts] « -

»	Notes	«	160
»	笔记	«	-

»注释« 160

» [dʒuːn] [tenθ]

»	June	Tenth
»	六月	第十

»6月10日

[wen] [baɪ] [pjʊr] ['strætədʒi][juː; jʊ][hæv; həv] [aʊt'wɪtid] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['bɑːbəlɪŋk] ,

When	by	pure	strategy	you	have	outwitted	a	pair	of	bobolinks	,
什么时候	经过	纯的	战略	你	有	被智胜	一个	一对	的	稻田鸟	,

当你凭借纯粹的策略智胜了一对黑喉草雀时，

[ænd; ənd][hæv; həv][səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər] [nest] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɪnˈdiːd] [əˈtʃiːvd] [ə; eɪ]

and	have	succeeded	in	finding	their	nest	,	you	have	indeed	achieved	a
和	有	成功了	在	寻找	他们的	巢	,	你	有	的确	已达成	一个

['traɪʌmf] .

triumph	.
胜利	.

如果成功找到了它们的巢穴，你们确实取得了胜利。

[tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] , [teɪk] [jʊr; jər] [fiːld] - ['glæsɪz] ,

To	be	successful	,	take	your	field	-	glasses	,
到	是	成功的	,	拿	你的	场地	-	眼镜	,

要想成功，请带上你的望远镜。

[ænd; ənd] [sɪ'kriːt] [jɔːr'self] [nɪr] [ə; eɪ] ['medoʊ] [wer] [juː; jʊ][kæn; kən] [wɑːtʃ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]

and	secrete	yourself	near	a	meadow	where	you	can	watch	a	pair	of
和	分泌	你自己	靠近	一个	草地	在哪里	你	能	手表	一个	一对	的

['bɑːbəlɪŋk] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .

bobolinks	without	being	seen	.
稻田鸟	没有	存在	已见	.

然后躲在草地附近，在那里你可以不被人发现地观察一对稻田鸟。

[weɪt] [ʌn'tɪl] [wʌn][ɔːr][bəuθ][bɜːrdz][hæv; həv] [meɪd] [rɪ'piːtɪd] [trɪps] [tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n][spɑːt] ,

Wait	until	one	or	both	birds	have	made	repeated	trips	to	a	certain	spot	,
等待	直到	一	或者	两个都	鸟类	有	制成	重复	旅行	到	一个	肯定	点	,

等到其中一只或两只鸟多次飞到某个特定地点后，

[ðen] [wɪð; wɪθ] [aɪz] ['rɪvɪtɪd] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪs] , ['hɜːri] ['fɔːrwərd] , [ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][bɜːrd]['raɪzɪz] ,

then	with	eyes	riveted	on	the	place	,	hurry	forward	,	and	as	the	bird	rises	,
然后	和	眼睛	铆接	在	这	地方	,	匆忙	向前	,	和	作为	这	鸟	上升	,

然后目不转睛地盯着那个地方，迅速上前，当鸟儿升空时，

[drɑːp][jʊr; jər][hæt][ɑːn][ðə; ði][spɑːt][ænd; ənd] [sɜːrtʃ] ['kerfəli] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nest] [ɪz] [faʊnd] .

drop	your	hat	on	the	spot	and	search	carefully	about	it	until	the	nest	is	found	.
降低	你的	帽子	在	这	点	和	搜索	小心	关于	它	直到	这	巢	是	成立	.

当场丢下帽子，仔细搜寻周围区域，直到找到鸟巢为止。

[dʒuːn] [ɪ'lev(ə)nθ]

June	Eleventh
六月	第十一

六月十一日

[ðə; ði]['rɑːbɪn] , [sɔːŋ] ['spæroʊ] , ['vespər] ['spæroʊ] , ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] , ,

The	robin	,	song	sparrow	,	vesper	sparrow	,	chipping	sparrow	,	phœbe	,
这	罗宾	,	歌曲	麻雀	,	黄昏	麻雀	,	切片	麻雀	,	菲比	,

知更鸟，歌雀，黄昏雀，叽喳雀，phœbe

[ænd; ənd] [haʊs] [ren] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [hæv; həv][ðer; ðər][fɜːrst] ['fledʒlɪŋz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nest] .

and	house	wren	by	this	time	have	their	first	fledglings	out	of	the	nest	.
和	房子	鹪	经过	这	时间	有	他们的	第一的	雏鸟	出去	的	这	巢	.

此时，家鹪鹩的第一批幼鸟已经离巢。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [reɪz] [tuː] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [θriː] [bruːdz] [ɪn][ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .

They	usually	raise	two	,	and	sometimes	three	broods	in	a	season	.
他们	通常	增加	二	,	和	有时	三	幼崽	在	一个	季节	.

它们通常一个繁殖季会繁育两窝，有时甚至三窝。

[waɪl] [ðə; ði] ['fɑːðər] [bɜːrd][ɪz] ['bɪzi] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['jʌŋstəz] ,

While	the	father	bird	is	busy	caring	for	the	youngsters	,
尽管	这	父亲	鸟	是	忙碌的	关怀	为了	这	年轻人	,

当雄鸟忙于照顾幼鸟时，

[ðə; ði] ['mʌðər] [ɪz] ['bɪldɪŋ] [ə'nʌðər] [nest] [ɔːr] ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] ['sekənd] [set] [ʌv; əv] [egz] .

the	mother	is	building	another	nest	or	laying	a	second	set	of	eggs	.
这	母亲	是	建筑	其他	巢	或者	躺下	一个	第二	放	的	鸡蛋	.

母鸟正在筑另一个巢或产第二窝卵。

[dʒuːn] [twelfθ]

June	Twelfth
六月	第十二

六月十二日

[ɪn] [dæmp] [loʊ] - ['laɪɪŋ] [fiːldz] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] , [bedz] [ʌv; əv] [bɑːg] ['kɑːt(ə)n] ['dekəreɪt] [ðə; ði] ['lændskeɪp]

In	damp	low	-	lying	fields	at	this	season	,	beds	of	bog	cotton	decorate	the	landscape
在	潮湿	低的	-	说谎	字段	在	这	季节	,	床	的	沼泽	棉布	装饰	这	景观

.

:

.

在这个季节，潮湿的低洼田野里，成片的棉花点缀着田野。

[ɪts] ['sɪlkən] ['tæsəlz] [sweɪ] ['greɪsfəli] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] ,

Its	silken	tassels	sway	gracefully	in	the	breeze	,
它是	丝	流苏	摇摆	优雅地	在	这	微风	,

它的丝质流苏在微风中优雅地摇曳，

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [wʌn] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [mis'teik] [ðem; ðəm] [fɔːr; fər] [truː] ['flaʊərz] . « -

and	at	a	distance	one	could	easily	mistake	them	for	true	flowers	.	«	161
和	在	一个	距离	一	可以	容易地	错误	他们	为了	真的	花朵	.	«	-

从远处看，人们很容易把它们误认为是真正的花。« 161

» [noʊts] « -

»	Notes	«	162
»	笔记	«	-

»注释« 162

» [dʒuːn] [ˌθɜːr'tiːnθ]

»	June	Thirteenth
»	六月	第十三

»六月十三日

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['flɪkər] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,

Although	the	meadow	lark	and	the	flicker	are	about	the	same	size	,
虽然	这	草地	云雀	和	这	闪烁	是	关于	这	相同的	尺寸	,

虽然草地云雀和啄木鸟体型相近，

[ænd; ənd] [iːtʃ] [hæz; həz] [ə; eɪ] [blæk] [pætʃ] [ɑːn] [ɪts] [brest] , [ðeɪ] [niːd] ['nevər] [biː; bi] [kən'fjuːzd] .

and	each	has	a	black	patch	on	its	breast	,	they	need	never	be	confused	.
和	每个	有	一个	黑色的	修补	在	它是	胸部	,	他们	需要	绝不	是	使困惑	.

它们胸前都有一块黑色的斑块，所以永远不会混淆。

[ðə; ði] [flaɪt] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [ɪn] ['kʌlər] , [ʃʊd; ʃəd] [help] [ɪn] [ðer; ðər] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

The	flight	,	as	well	as	the	difference	in	color	,	should	help	in	their	identification	.
这	航班	,	作为	出色地	作为	这	不同之处	在	颜色	,	应该	帮助	在	他们的	鉴别	.

飞行轨迹以及颜色差异应该有助于识别它们。

[ðə; ði] [-] [flaɪt] [ɪz] ['ʌndʒəleɪtɪŋ] ; [waɪl] [ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] [flaɪz] ['stedəli] ,

The	flicker's	flight	is	undulating	;	while	the	meadow	lark	flies	steadily	,
这	闪烁的	航班	是	起伏的	;	尽管	这	草地	云雀	苍蝇	稳步	,

啄木鸟的飞行轨迹呈波浪状；而草地云雀的飞行则平稳流畅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɪŋz] [muːv] ['ræpɪdli] [bɪ'twiːn] [ʃɔːrt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] .

and	the	wings	move	rapidly	between	short	periods	of	sailing	.
和	这	翅膀	移动	快速	之间	短的	时期	的	帆船	.

机翼在短时间内快速摆动，进行短距离的航行。

[ə'gen] , [ðə; ði] ['medoʊ] ['lɑːrks] ['aʊtər] [teɪl] ['fɛðɝz] [ɑːr; ər] [waɪt] , [waɪl] [ðə; ði] [-] [rʌmp] [ɪz]

Again	,	the	meadow	lark's	outer	tail	feathers	are	white	,	while	the	flicker's	rump	is
再次	,	这	草地	云雀的	外	尾巴	羽毛	是	白色的	,	尽管	这	闪烁的	臀部	是

[waɪt] ,

white	,
白色的	,

同样，草地云雀的外侧尾羽是白色的，而啄木鸟的臀部是白色的。

[bəuθ][ʌv; əv] [wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [siːn] [wen] [ðə; ði][bɜːrdz][flai] .

both	of	which	can	be	seen	when	the	birds	fly	.
两个都	的	哪个	能	是	已见	什么时候	这	鸟类	飞	.

当鸟儿飞翔时，这两件事都可以看到。

[dʒuːn] [ˌfɔːr'tiːnθ]

June	Fourteenth
六月	第十四

六月十四日

['vɪzɪt][ðə; ði] [puːl] [ɔːr] ['wɔːtərweɪ] [wer] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [toʊdz] [egz] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd]

Visit	the	pool	or	waterway	where	you	discovered	the	toad's	eggs	and	you	will	find
访问	这	水池	或者	水路	在哪里	你	发现	这	蟾蜍的	鸡蛋	和	你	将要	寻找

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [hætʃt] .

that	they	have	hatched	.
那	他们	有	孵化	.

去你发现蟾蜍卵的水池或水道看看，你会发现它们已经孵化了。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [blæk] ['paːliwɑːg] , [ɔːr] ['tæd,pol] ,

The	little	black	polliwogs	,	or	tadpoles	,
这	小的	黑色的	蝌蚪	,	或者	蝌蚪	,

这些黑色的小蝌蚪，

[hæv; həv] ['iːtn] [ðer; ðər] [wei] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dʒelətn] ['prɪzn] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [naʊ] [sku:ld] [æt; ət]

have	eaten	their	way	out	of	the	gelatine	prison	and	are	now	schooled	at
有	吃	他们的	方式	出去	的	这	明胶	监狱	和	是	现在	受过教育	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .

the	edge	of	the	water	.
这	边缘	的	这	水	.

它们已经吃出了凝胶监狱，现在正在水边接受训练。

[ðeɪ] [səb'sɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [dɪ'keɪɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] [ænd; ənd] ['mɪnɪt] ['ænɪm(ə)l][laɪf] .

They	subsist	upon	the	decaying	vegetation	and	minute	animal	life	.
他们	生存	之上	这	腐烂的	植被	和	分钟	动物	生活	.

它们以腐烂的植物和微小的动物为生。

[dʒuːn] [ˌfɪf'tiːnθ]

June	Fifteenth
六月	第十五

六月十五日

['aʊər; ɑːr] [lɔːnz] [ɑːr; ər] [naʊ] [ðə; ði] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [bruːd] [ʌv; əv] [jʌŋ] ['rəubinz] ,

Our	lawns	are	now	the	feeding	ground	of	the	first	brood	of	young	robins	,
我们的	草坪	是	现在	这	喂养	地面	的	这	第一的	幼虫	的	年轻的	知更鸟	,

[greɪt] [ˌoʊvər'groʊn] ,

great	overgrown	,
伟大的	长得太茂盛了	,

我们的草坪现在成了第一批幼年知更鸟的觅食地，杂草丛生。

['gɔːki] , ['maːtəl] - ['brestid] ['tʃɪldrən] , ['nɪrli] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðer; ðər] ['perənts] .

gawky	,	mottle	-	breasted	children	,	nearly	as	large	as	their	parents	.
笨拙	,	斑点	-	胸部	孩子们	,	几乎	作为	大的	作为	他们的	父母	.

笨拙、胸部有斑点的孩子，体型几乎和他们的父母一样大。

[wʌt] [ə; eɪ] ['luːdɪkrəs] [saɪt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌðər] [ə'baʊt] , ['flæpɪŋ]

What	a	ludicrous	sight	it	is	to	see	them	following	their	mother	about	,	flapping
什么	一个	荒谬	视线	它	是	到	看	他们	下列的	他们的	母亲	关于	,	扑

[ðer; ðər] [wɪŋz] ,

their	wings	,
他们的	翅膀	,

看着它们跟在妈妈身后，拍打着翅膀，真是滑稽可笑的景象。

['oʊpənɪŋ] [ðer; ðər] [maʊðz] , [ænd; ənd] ['bɛgɪŋ] [fɔːr; fər] [fuːd] ['evri] [taɪm] [ʃiː; ʃi] [ə'proʊtʃɪz] [ðem; ðəm] .

opening	their	mouths	,	and	begging	for	food	every	time	she	approaches	them	.
开幕	他们的	嘴	,	和	乞讨	为了	食物	每一个	时间	她	方法	他们	.

« -

« 163

« -

每当她靠近，它们就张开嘴巴，乞求食物。« 163

» [noʊts] « -

» Notes « 164

» 笔记 « -

»注释« 164

» [dʒuːn] [ˌsɪksˈtiːnθ]

» June Sixteenth

» 六月 第十六

»六月十六日

['lepərd] ['frɑːgz][ænd; ənd]['taɪgər]['frɑːgz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tɔːl] [græs] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr][soʊ]

Leopard	frogs	and	tiger	frogs	are	often	found	in	the	tall	grass	a	mile	or	so
豹	青蛙	和	老虎	青蛙	是	经常	成立	在	这	高的	草	一个	英里	或者	所以

[frʌm; frəm]['wɔːtər] .

from	water	.
从	水	.

豹蛙和虎蛙经常出现在距离水源一英里左右的高草丛中。

[fuːd] [ɪz] [əˈbʌndənt] [ænd; ənd] [mɔːr] ['iːzəli] [kɔːt] [ɪn] [sʌtʃ] ['pleɪsɪz] [ðæn; ðən] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz] .

Food	is	abundant	and	more	easily	caught	in	such	places	than	along	the	streams	.
食物	是	丰富	和	更多的	容易地	捕捉	在	这样的	地方	比	沿着	这	溪流	.

这些地方食物丰富，而且比在溪流沿岸更容易捕获食物。

[baɪ][ðə; ði] ['wɔːtəweɪz] [ðə; ði][frɑːg] [weɪts] ['peɪʃntli] [fɔːr; fər] ['ɪnsekts] [tuː; tə] [pæs] ,

By	the	waterways	the	frog	waits	patiently	for	insects	to	pass	,
经过	这	水道	这	青蛙	等待	耐心	为了	昆虫	到	经过	,

水道边，青蛙耐心地等待昆虫经过。

[ðen] [sprɪŋz] [æt; ət][wʌn][wɪð; wɪθ]['oʊpən] [maʊθ] [ænd; ənd] , ['weðər] [səkˈsesf(ə)l] [ɔːr][nɑːt] ,

then	springs	at	one	with	open	mouth	and	,	whether	successful	or	not	,
然后	弹簧	在	一	和	打开	嘴	和	,	无论	成功的	或者	不是	,

然后张着嘴猛扑过去，无论成功与否，

[hiː; hi] [fɔːlz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] , [swɪmz] [əˈʃɔːr] , [ænd; ənd] [əˈweɪts] [əˈnʌðər] ['mɔːrs(ə)l] .

he	falls	back	into	the	water	,	swims	ashore	,	and	awaits	another	morsel	.
他	瀑布	后退	进入	这	水	,	游泳	岸上	,	和	等待	其他	小块	.

他落回水中，游到岸边，等待下一顿食物。

[dʒuːn] [ˌsev(ə)nˈtiːnθ]

June	Seventeenth
六月	第十七

六月十七日

[ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv][sɪks] [jʌŋ] ['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] ['pəːtʃɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bæŋk] ,

A	family	of	six	young	belted	kingfishers	perching	on	the	edge	of	a	bank	,
一个	家庭	的	六	年轻的	系带	翠鸟	栖息	在	这	边缘	的	一个	银行	,

一家六只幼年带纹翠鸟栖息在河岸边缘，

[prɪˈpærətɔːri] [tuː; tə] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər][fɜːrst] [flaɪt] , [ɪz][ə; eɪ] ['læfəbl] [saɪt] [ɪn'diːd] .

preparatory	to	taking	their	first	flight	,	is	a	laughable	sight	indeed	.
预备	到	采取	他们的	第一的	航班	,	是	一个	可笑	视线	的确	.

他们准备首次飞行时的情景，真是令人忍俊不禁。

[ðer; ðər] [ɪ'mens] ['helmɪt] - [laɪk] [krests] , [ðer; ðər] [ʃɔ:rt] [legz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [sti:l] [blu:] [bæks] ,

Their	immense	helmet	-	like	crests	,	their	short	legs	,	and	their	steel	blue	backs	,
他们的	巨大	头盔	-	喜欢	冠状物	,	他们的	短的	腿	,	和	他们的	钢	蓝色的	背部	,

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] " ['kɑ:ki] " [ə'pɪrəns] ,

give	them	a	"	cocky	"	appearance	,
给	他们	一个	"	自大	"	外貌	,

它们巨大的头盔状冠羽、短小的腿和钢蓝色的背部，使它们看起来“趾高气扬”。

[ænd; ənd][rɪ'maɪnd][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ][skwɑ:d][ʌv; əv] [pə'li:smən] [ɑ:n] [dres] [pə'reɪd] .

and	remind	one	of	a	squad	of	policemen	on	dress	parade	.
和	提醒	一	的	一个	队	的	警察	在	裙子	游行	.

让人想起一队正在列队检阅的警察。

[dʒu:n] [ˌeɪ'ti:nθ]

June	Eighteenth
六月	第十八

六月十八日

[ɪf] [ðə; ði][bɜ:rd] [əb'zɜ:rvər] [ə'pɑ:n][hɪz; ɪz][fɜ:rst] ['bɜ:rdɪŋ] [trɪp] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ˌɪntrə'du:st] [tu:; tə][ðə; ði] [sɔ:ŋ]

If	the	bird	observer	upon	his	first	birding	trip	could	be	introduced	to	the	song
如果	这	鸟	观察员	之上	他的	第一的	观鸟	旅行	可以	是	介绍	到	这	歌曲

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['wɪntər] [ren] ,

of	a	winter	wren	,
的	一个	冬天	鹪	,

如果观鸟者在第一次观鸟之旅中就能听到冬鹪鹩的鸣叫声，

[ðer; ðər][ɪz] ['skersli] [ə; eɪ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][ə; eɪ][bɜ:rd] [ɪn'θu:ziæst] [frʌm; frəm] [ðæt]

there	is	scarcely	a	doubt	that	he	would	be	a	bird	enthusiast	from	that
那里	是	几乎	一个	怀疑	那	他	会	是	一个	鸟	爱好者	从	那

['mɪnɪt] .

minute	.
分钟	.

毫无疑问，从那一刻起，他就会成为一名鸟类爱好者。

['mɪsɪz] . ['flɔrəns] ['mɛri:əm] ['beɪli] [hæz; həz] [kʌm] ['nɪrəst] [tu:; tə] [dɪ'skraɪbɪŋ] [ɪts] [sɔ:ŋ] ; " [fʊl] [ʌv; əv]

Mrs	.	Florence	Merriam	Bailey	has	come	nearest	to	describing	its	song	;	"	Full	of
太太	.	佛罗伦萨	梅里亚姆	贝利	有	来	最近的	到	描述	它是	歌曲	;	"	满的	的

[trɪlz] , [rʌnz] ,

trills	,	runs	,
颤音	,	跑步	,

弗洛伦斯·梅里厄姆·贝利夫人对它的歌声描述得最为贴切：“充满了颤音、跑音，

[ænd; ənd] [greɪs] [noʊts] , [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] , ['rɪplɪŋ] ['raundilei] . " « -

and	grace	notes	,	it	was	a	tinkling	,	rippling	roundelay	.	"	«	165
和	优雅	笔记	,	它	曾是	一个	叮叮当当	,	涟漪	轮舞	.	"	«	-

还有装饰音，那是一首叮叮当当、波光粼粼的轮奏曲。”« 165

» ['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] . « - » « -

»	BELTED	KINGFISHER	.	«	166	»	«	167
»	系带	翠鸟	.	«	-	»	«	-

»带纹翠鸟.« 166 »« 167

» [noʊts] « -

»	Notes	«	168
»	笔记	«	-

»注释« 168

» [dʒu:n] [ˌnaɪn'ti:nθ]

»	June	Nineteenth
»	六月	第十九

»六月十九日

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['maʊntənəs] ['riːdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [steɪts] , [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ['lɒːrəl] (

Throughout	the	mountainous	region	of	the	eastern	States	,	the	mountain	laurel	(
自始至终	这	多山	地区	的	这	东	各州	,	这	山	月桂树	(

['spuːnwʊd] , [brɔːd] - [liːft] ['kælmiə] ,

spoonwood	,	broad	-	leafed	kalmia	,
勺木	,	广阔	-	有叶子的	卡尔米亚	,

在美国东部各州的山区，生长着山月桂（匙叶山月桂、阔叶山月桂）。

[ɔːr]['kælɪkoʊ] [bʊʃ]) [ɪz][ɪn] [fʊl] ['blɑːsəm] .

or	calico	bush	)	is	in	full	blossom	.
或者	印花布	衬套	)	是	在	满的	开花	.

（或花色灌木）正值盛花期。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] , [swiːt] - ['sentɪd] , ['flaʊərɪŋ] [ʃrʌb] ,

It	is	a	beautiful	,	sweet	-	scented	,	flowering	shrub	,
它	是	一个	美丽的	,	甜的	-	香味	,	开花	灌木	,

它是一种美丽、香气扑鼻的开花灌木，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ɑːr; ər] ['ruːθləsli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv][noʊ][rɪ'gɑːrd][fɔːr; fər]

and	the	bushes	are	ruthlessly	destroyed	by	those	who	have	no	regard	for
和	这	灌木丛	是	无情地	损毁	经过	那些	WHO	有	不	看待	为了

['neɪtʃɚz] ['fjuːtʃər] ['bjuːti] .

Nature's	future	beauty	.
自然的	未来	美丽	.

那些不顾自然未来之美的人，肆意破坏灌木丛。

[dʒuːn] ['twentiəθ]

June	Twentieth
六月	第二十

六月二十日

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv]['wɒsps][ænd; ənd] [biːz] ['dɪfər] ['waɪdli] .

The	habits	of	wasps	and	bees	differ	widely	.
这	习惯	的	黄蜂	和	蜜蜂	不同	广泛	.

黄蜂和蜜蜂的习性差异很大。

[bəuθ]['ɔːrdərz][ɑːr; ər] ['veri] [ɪn'telɪdʒənt] .

Both	orders	are	very	intelligent	.
两个都	订单	是	非常	聪明的	.

这两个组织都非常聪明。

[waɪld] [biːz] [lɪv; laɪv][ɪn] ['hɑːloʊ] [triːz] [ænd; ənd] [meɪk] [ðer; ðər] ['sɛlz] [ʌv; əv][wæks] .

Wild	bees	live	in	hollow	trees	and	make	their	cells	of	wax	.
荒野	蜜蜂	居住	在	空洞的	树木	和	制作	他们的	细胞	的	蜡	.

野生蜜蜂生活在空心树中，并用蜂蜡制造蜂巢。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [fiːd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɑːn] " [biː] [bred] ,

At	first	they	feed	their	young	on	"	bee	bread	,
在	第一的	他们	喂养	他们的	年轻的	在	"	蜜蜂	面包	,

起初，它们用"蜂面包"喂养幼蜂。

" [wɪtʃ] [ɪz] [meɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pɑːlən][ʌv; əv] ['flaʊərz] , [ænd; ənd] ['æftərwərd] [ɑːn] ['hʌni] .

"	which	is	made	from	the	pollen	of	flowers	,	and	afterward	on	honey	.
"	哪个	是	制成	从	这	花粉	的	花朵	,	和	之后	在	蜂蜜	.

"它是用花粉制成的，然后加蜂蜜制成的。"

['wɒsps] [səb'sɪst] [ɑːn][ðə; ði][dʒuːsiz][ʌv; əv] [fruːts] , [ænd; ənd] ['ɪnsekts] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] [miːt] .

Wasps	subsist	on	the	juices	of	fruits	,	and	insects	;	but	they	will	eat	meat	.
黄蜂	生存	在	这	果汁	的	水果	,	和	昆虫	;	但	他们	将要	吃	肉	.

黄蜂以水果和昆虫的汁液为食；但它们也会吃肉。

[ðeɪ] [meɪk] [ðer; ðər] ['hoʊmz] [ɪn] ['bɜːoʊz] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ɔːr][ɪn] [wʊd] ,
They make their homes in burrows in the ground , or in wood ,
他们 制作 他们的 房屋 在 洞穴 在 这 地面 , 或者 在 木头 ,

它们在地下的洞穴或木头里筑巢。

[ɔːr] [ðeɪ] [kən'strʌkt] [nests] [ʌv; əv]['peɪpər][ɔːr] [mʌd] .
or they construct nests of paper or mud .
或者 他们 构造 巢穴 的 纸 或者 泥 .

或者它们用纸或泥土筑巢。

[dʒuːn] ['twenti] - [fɜːrst]
June Twenty - first
六月 二十 - 第一的

6月21日

[ðə; ði] ['merilənd] ['jeloʊ] - [θroʊt] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [ren] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['wɔːrblər] ,
The Maryland yellow - throat is more like a wren than a warbler ,
这 马里兰州 黄色的 - 喉 是 更多的 喜欢 一个 鹪 比 一个 莺 ,

马里兰黄喉莺更像是鹪鹩而不是莺。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðə; ði] ['wɔːrblər] ['fæməli] .
but it belongs to the warbler family .
但 它 属于 到 这 莺 家庭 .

但它属于莺科。

[æz; əz][juː; jʊ] [pæs] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɔːr][ə; eɪ][swɑːmp] , [hiː; hi] [ʃaʊts] " [ðɪs] [weɪ] [sɜːr] , [ðɪs] [weɪ] [sɜːr] ,
As you pass a thicket or a swamp , he shouts " This way sir , this way sir ,
作为 你 经过 一个 灌木丛 或者 一个 沼泽 , 他 喊叫 " 这 方式 先生 , 这 方式 先生 ,

当你经过灌木丛或沼泽时，他会喊道："先生，这边走，先生，这边走。"

[ðɪs] [weɪ] [sɜːr] ; " [ɔːr] " [wɪtʃəti] , [wɪtʃəti] , [wɪtʃəti] ;
this way sir ; " or " Witchety , witchety , witchety ;
这 方式 先生 ; " 或者 " 威切蒂 , 巫女 , 巫女 ;

这边请，先生；"或"Witchety，witchety，witchety；

" [ænd; ənd][juː; jʊ] [maɪt] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm] .
" and you might watch for hours without seeing him .
" 和 你 可能 手表 为了 小时 没有 看到 他 .

你可能要看好几个小时都看不到他。

[bʌt; bət][baɪ] ['pleɪsɪŋ] [ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][jʊr; jər][hænd] [ə'genst] [jʊr; jər][lɪps] , [ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [loʊ]
But by placing the back of your hand against your lips , and making a low
['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] ,
squeaking noise ,
吱吱作响 噪音 ,

但是，如果你把手背贴在嘴唇上，发出低低的吱吱声，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [riːd] [ɔːr] [bʊʃ] . « -
you are likely to bring him to the top of a reed or bush . « 169
你 是 可能 到 带来 他 到 这 顶部 的 一个 芦苇 或者 衬套 . « -

你很可能会把他带到芦苇或灌木丛的顶端。« 169

» [noʊts] « -
» Notes « 170
» 笔记 « -

»注释« 170

» [dʒuːn] ['twenti] - ['sekənd]
» June Twenty - second
» 六月 二十 - 第二

»六月二十二日

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [kwaɪt] [ˈiːzi] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [bɪˈtwiːn] [ˈbʌtərflaɪz] [ænd; ənd] [mɔθs] .

It	is	quite	easy	to	tell	the	difference	between	butterflies	and	moths	.
它	是	相当	简单的	到	告诉	这	不同之处	之间	蝴蝶	和	蛾子	.

区分蝴蝶和飞蛾很容易。

[rɪˈmembər] , [fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] , [ðæt] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [ˈsʌnlaɪt] [ˈlʌvɪŋ] [ˈɪnsekts] ,

Remember	,	first	of	all	,	that	butterflies	are	sunlight	loving	insects	,
记住	,	第一的	的	全部	,	那	蝴蝶	是	阳光	爱	昆虫	,

首先要记住，蝴蝶是喜欢阳光的昆虫。

[waɪl] [mɔθs] [stɜːr] [əˈbaʊt] [ˈoʊnli][ɑːn] [ˈklaʊdi] [deɪz] , [ɔːr][ˈæftər][dɑːrk] .

while	moths	stir	about	only	on	cloudy	days	,	or	after	dark	.
尽管	蛾子	搅拌	关于	仅有的	在	多云	天	,	或者	后	黑暗的	.

而飞蛾只在阴天或天黑后活动。

[ˈbʌtərflaɪz] , [wen] [æt; ət] [rest] , [hoʊld][ðer; ðər] [wɪŋz] [təˈgeðər] [ˈoʊvər][ðer; ðər] [bæks] ;

Butterflies	,	when	at	rest	,	hold	their	wings	together	over	their	backs	;
蝴蝶	,	什么时候	在	休息	,	抓住	他们的	翅膀	一起	超过	他们的	背部	;

蝴蝶休息时，会将翅膀合拢在背上；

[mɔθs] [ˈkæri] [ðem; ðəm][ˈoʊpən][ænd; ənd] [ˈpærəlel] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˈbɑːdi] .

moths	carry	them	open	and	parallel	with	the	body	.
蛾子	携带	他们	打开	和	平行线	和	这	身体	.

飞蛾携带飞蛾时，飞蛾的飞蛾会将它们展开并与身体平行。

[əˈgen] , [ðə; ði] , [ɔːr] " [ˈfiːləz] , " [ʌv; əv] [ˈbʌtərflaɪz] [ɑːr; ər] [kwaɪt] [klʌb] - [laɪk] [ɪn] [ʃeɪp] ,

Again	,	the	antennæ	,	or	"	feelers	,	"	of	butterflies	are	quite	club	-	like	in	shape	,
再次	,	这	天线	,	或者	"	触角	,	"	的	蝴蝶	是	相当	俱乐部	-	喜欢	在	形状	,

蝴蝶的触角，也就是“触须”，形状很像棍棒。

[waɪl] [ðə; ði] " [ˈfiːləz] " [ʌv; əv] [mɔθs] [inˈhæbitɪŋ] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈkænədə] [rɪˈzemb(ə)l]

while	the	"	feelers	"	of	moths	inhabiting	the	United	States	and	Canada	resemble
尽管	这	"	触角	"	的	蛾子	居住	这	团结的	各州	和	加拿大	类似

['taɪni] ['fɛðɚz] .

tiny	feathers	.
微小的	羽毛	.

而生活在美国和加拿大的蛾子的“触角”则像细小的羽毛。

[dʒuːn] ['twentɪ] - [θɜːrd]

June	Twenty	-	third
六月	二十	-	第三

6月23日

[ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər][soʊ] ['fɔːrtʃənət] [æz; əz][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['kætbɜːrd] ['nestɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl]

If	you	are	so	fortunate	as	to	have	a	pair	of	catbirds	nesting	in	a	small
如果	你	是	所以	幸运	作为	到	有	一个	一对	的	灰猫鸟	嵌套	在	一个	小的

[triː] [ɔːr][ə; eɪ] [bʊʃ] [nɪr] [jʊr; jər] [haʊs] ,

tree	or	a	bush	near	your	house	,
树	或者	一个	衬套	靠近	你的	房子	,

如果你足够幸运，看到一对灰猫鸟在你家附近的小树或灌木丛中筑巢，

[juː; jʊ][hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [ɪz][æn; ən] [əˈkɑːmplɪʃt] ['sɔːŋstər] .

you	have	learned	that	the	male	is	an	accomplished	songster	.
你	有	学习	那	这	男性	是	一个	完成	歌手	.

你已经了解到这名雄性鸟类是一位优秀的歌唱家。

[hæv; həv][juː; jʊ]['evər] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['fɑːðər] [bɜːrd] , [wen] [pɜːrtʃt] [wer] [hiː; hi][kæn; kən] [ˌoʊvər'lʊk]

Have	you	ever	noticed	the	father	bird	,	when	perched	where	he	can	overlook
有	你	曾经	注意到	这	父亲	鸟	,	什么时候	栖息	在哪里	他	能	俯瞰

[ðə; ði] [nest] ,

the	nest	,
这	巢	,

你有没有注意到，当雄鸟栖息在可以俯瞰鸟巢的地方时，

['dʒentli] ['kwɪvərɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪŋz] [æz; əz] [ðoʊ] [dɪ'laɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][ə; eɪ] [nest] [fʊl]

gently	**quivering**	**his**	**wings**	**as**	**though**	**delighted**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**a**	**nest**	**full**
轻轻地	颤抖	他的	翅膀	作为	尽管	高兴极了	在	这	想法	的	一个	巢	满的

[ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ?

of	**little**	**ones**	**?**
的	小的	一个	?

它轻轻颤动着翅膀，仿佛想到巢里将充满小宝宝们就感到无比欣喜?

['æftər][ðə; ði] [egz] [hæv; həv] [hætʃt] , [ði:z] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [dɪ'laɪt] [ɑ:r; ər] [mɔ:r] ['fri:kwənt] .

After	**the**	**eggs**	**have**	**hatched**	**,**	**these**	**periods**	**of**	**delight**	**are**	**more**	**frequent**	**.**
后	这	鸡蛋	有	孵化	,	这些	时期	的	喜	是	更多的	频繁	.

蛋孵化后，这种喜悦的时期会更加频繁。

[dʒu:n] ['twenti] - [fɔ:rθ]

June	**Twenty**	**-**	**fourth**
六月	二十	-	第四

六月二十四日

[ðə; ði] ['brækɪt] ['fʌŋgi:] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'tætʃt] [tu:; tə][ðə; ði] [trʌŋks] [ʌv; əv] ['fɔ:rɪst] [ænd; ənd] [ʃeɪd] [tri:z]

The	**bracket**	**fungi**	**that**	**are**	**attached**	**to**	**the**	**trunks**	**of**	**forest**	**and**	**shade**	**trees**
这	括号	真菌	那	是	随附的	到	这	树干	的	森林	和	阴影	树木

[lɪv; laɪv][tu:; tə][æn; ən][oʊld][eɪdʒ] .

live	**to**	**an**	**old**	**age**	**.**
居住	到	一个	老的	年龄	.

附着在森林和遮荫树树干上的木耳菌可以活到很高的年纪。

[sʌm; səm][hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] ['oʊvər] ['sev(ə)nti] - [faɪv] ['jɪrz] [oʊld] .

Some	**have**	**been**	**found**	**over**	**seventy**	**-**	**five**	**years**	**old**	**.**
一些	有	到过	成立	超过	七十	-	五	年	老的	.

有些化石的年代已超过75年。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [fru:t] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌŋgəs] [groʊθ] [ðæt] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [ɑ:n][ænd; ənd] [dis'trɔiŋ] [ðə; ði]

They	**are**	**the**	**fruit**	**of**	**the**	**fungous**	**growth**	**that**	**is**	**living**	**on**	**and**	**destroying**	**the**
他们	是	这	水果	的	这	真菌	生长	那	是	活的	在	和	摧毁	这

['tɪsju:z, 'tɪʃu:z][ʌv; əv][ðə; ði] [tri:] .

tissues	**of**	**the**	**tree**	**.**
组织	的	这	树	.

它们是寄生在树木组织上并破坏树木组织的真菌生长的产物。

[ðə; ði] [pʌf] - [bɔ:lz] [ɑ:r; ər]['edəb(ə)l]['fʌŋgi:] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæv; həv] [draɪd] . « -

The	**puff**	**-**	**balls**	**are**	**edible**	**fungi**	**before**	**they**	**have**	**dried**	**.**	**«**	**171**
这	噗	-	球	是	食用	真菌	前	他们	有	干燥	.	«	-

马勃菌在干燥前是可食用的真菌。« 171

» ['kætbɜ:rd] « - » « -

»	**CATBIRD**	**«**	**172**	**»**	**«**	**173**
»	猫鸟	«	-	»	«	-

»CATBIRD« 172 »« 173

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**174**
»	笔记	«	-

»注释« 174

» [dʒu:n] ['twenti] - [fɪfθ]

»	**June**	**Twenty**	**-**	**fifth**
»	六月	二十	-	第五

»六月二十五日

[sʌm; səm][wʌn][hæz; həz] ['raɪtli] [kɔːld] [jʌŋ] ['bɔːltɪmɔːr] ['ɔːriəulz][ðə; ði] " [kraɪ] - ['beɪbiːz][ʌv; əv][ðə; ði]

Some	one	has	rightly	called	young	Baltimore	orioles	the	"	cry	-	babies	of	the
一些	一	有	没错	称为	年轻的	巴尔的摩	金莺队	这	"	哭	-	婴儿	的	这

[bɜːrd][wɜːrld] .

bird	world	.
鸟	世界	.

有人恰如其分地称巴尔的摩幼年金莺为“鸟类世界的爱哭鬼”。

" [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['mʌðər] [wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɪz][ðə; ði][saɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]['aʊtkraɪ] ,

"	The	approach	of	their	mother	with	food	is	the	sign	for	a	general	outcry	,
"	这	方法	的	他们的	母亲	和	食物	是	这	符号	为了	一个	一般的	强烈抗议	,

“母亲端着食物靠近，预示着全家将发出普遍的哭喊声。”

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['dʊrɪŋ] [hɜːr; hər] ['æbsəns] , [ðeɪ] ['wɪmpər] ['sɔːftli] , [laɪk] [dɪs'kɑːnsələt] ['tʃɪldrən] .

and	even	during	her	absence	,	they	whimper	softly	,	like	disconsolate	children	.
和	甚至	期间	她	缺席	,	他们	呜咽	轻轻	,	喜欢	沮丧的	孩子们	.

即使在她不在的时候，他们也会像伤心的孩子一样轻轻地呜咽。

[fɔːr; fər][ðə; ði][nekst][ten] [deɪz] [juː; jʊ] [meɪ] [hɪr] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] - [triːz] [ə'baʊt]['aʊər; ɑːr]

For	the	next	ten	days	you	may	hear	them	in	the	shade	-	trees	about	our
为了	这	下一个	十	天	你	可能	听到	他们	在	这	阴影	-	树木	关于	我们的

[striːts] ,

streets	,
街道	,

接下来的十天里，你可能会在树荫下听到他们谈论我们的街道。

[pər'tɪkjələrli] ['æftər][ə; eɪ][reɪn] .

particularly	after	a	rain	.
特别	后	一个	雨	.

尤其是在下雨之后。

[dʒuːn] ['twenti] - [sɪksθ]

June	Twenty	-	sixth
六月	二十	-	第六

六月二十六日

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [bil] [mɑːrʃ] [ren] [ɪz] [faʊnd] [ɪn] [tɔːl] , [ræŋk] [ˌvedʒə'teɪʃn] ['bɔːdərɪŋ] ['rɪvəz] [ænd; ənd]

The	long	-	billed	marsh	wren	is	found	in	tall	,	rank	vegetation	bordering	rivers	and
这	长的	-	账单	沼泽	鹪	是	成立	在	高的	,	秩	植被	毗邻	河流	和

[leɪks] ,

lakes	,
湖泊	,

长嘴沼泽鹪鹩栖息于河流和湖泊沿岸高大茂密的植被中。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [æt; ət][taɪd]['wɔːtər] .

and	in	the	marshes	at	tide	water	.
和	在	这	沼泽	在	潮	水	.

以及潮水边的沼泽地。

[ˌaɪ 'tiː] [nests] [ɪn] ['kɑːləniz] [ɪn][ðə; ði] ['rʌʃɪz] ,

It	nests	in	colonies	in	the	rushes	,
它	巢穴	在	殖民地	在	这	冲刺	,

它在灯芯草丛中成群筑巢。

[ænd; ənd][ðə; ði] [meɪl] [wɪl] [bɪld] ['sevrəl] ['ʌðər] [nests] [nɪr] [ðə; ði][wʌn][hɪz; ɪz] [meit] ['ɑːkjupaɪz] .

and	the	male	will	build	several	other	nests	near	the	one	his	mate	occupies	.
和	这	男性	将要	建造	一些	其他	巢穴	靠近	这	一	他的	伴侣	占据	.

雄鸟会在雌鸟居住的巢穴附近再筑几个巢。

" [waɪl] ['sɪŋɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [siːn] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][sʌm; səm][tɔːl] ['sweɪɪŋ]
" While singing it is usually seen clinging to the side of some tall swaying
" 尽管 歌唱 它 是 通常 已见 依恋 到 这 边 的 一些 高的 摇晃
[riːd] ,
reed ,
芦苇 ,

“唱歌的时候，人们通常会看到它依附在高高的、摇曳的芦苇杆侧面。”

[wɪð; wɪθ][ɪts] [teɪl] [bent] ['fɔːrwərd] [soʊ][fɑːr][æz; əz]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [tʌtʃ] [ɪts] [hed] .
with its tail bent forward so far as almost to touch its head .
和 它是 尾巴 弯曲 向前 所以 远的 作为 几乎 到 触碰 它是 头 .

它的尾巴向前弯曲，几乎碰到了头部。

" (['tʃæpmən] .)
" (Chapman .)
" (查普曼 .)

（查普曼。）

[dʒuːn] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]
June Twenty - seventh
六月 二十 - 第七

6月27日

[ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [pʌg'næsəti] , [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ]['ruːlər][ʌv; əv] ['ʌðər] [bɜːrdz] ,
The kingbird , because of its pugnacity , is considered a ruler of other birds ,
这 王鸟 , 因为 的 它是 好斗 , 是 经过考虑的 一个 统治者 的 其他 鸟类 ,

王霸鹟因其好斗的性格，被认为是其他鸟类的统治者。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] ['raɪtli] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['wɑːtʃmən] [ænd; ənd] [prə'tektər] [ʌv; əv][ðə; ði]
although it might rightly be called a watchman and protector of the
虽然 它 可能 没错 是 称为 一个 守望者 和 保护者 的 这
['feðərd] [wɜːrld] .
feathered world .
羽毛 世界 .

虽然它完全可以被称为鸟类世界的守望者和保护者。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['soʊbər] ['kʌlərd] [bɜːrd] ,
It is a sober colored bird ,
它 是 一个 清醒 有色 鸟 ,

它是一种羽色素雅的鸟。

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'siːld] [pætʃ] [ʌv; əv] ['ɔrɪndʒ] [ɑːn][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] .
save for the concealed patch of orange on the crown of the head .
节省 为了 这 暗 修补 的 橙子 在 这 王冠 的 这 头 .

除了头顶上那块隐蔽的橙色斑块。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][fɜːrst][bɜːrd][tuː; tə] [dɪ'tekt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['feðərd] ['enəmi] .
It is always the first bird to detect the presence of a feathered enemy .
它 是 总是 这 第一的 鸟 到 探测 这 在场 的 一个 羽毛 敌人 .

它总是第一个发现有羽毛的敌人的鸟。

[wɪð; wɪθ] [laʊd] , [dɪ'faɪənt] [kraɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sæli] [fɔːrθ] [tuː; tə] [ə'tæk] ,
With loud , defiant cries it sallies forth to attack ,
和 大声 , 桀骜不驯 哭泣 它 萨利斯 前进 到 攻击 ,

它发出响亮而挑衅的叫声，向敌人发起攻击。

[ænd; ənd][ɪz][nɑːt]['kɑːntent] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] ['drɪvn] [ðə; ði][ɪn'truːdər] [bɪ'jɑːnd] [reɪndʒ] . « -
and is not content until it has driven the intruder beyond range . « 175
和 是 不是 内容 直到 它 有 驱动 这 入侵者 超过 范围 . « -

它不将入侵者驱逐到射程之外绝不罢休。« 175

» [noʊts] « -
» Notes « 176
» 笔记 « -

»注释« 176

» [dʒuːn] ['twenti] - [eɪtθ]
» June Twenty - eighth
» 六月 二十 - 第八

»6月28日

[ðə; ði] ['spɪtl] ['ɪnsekt] , [ɔːr] ['spɪtl] [bʌg] , [nɑːt][ə; eɪ] [sneɪk] , [frɑːg] , [ɔːr] ['græshɑːpər] ,
The spittle insect , or spittle bug , not a snake , frog , or grasshopper ,
这 唾沫 昆虫 , 或者 唾沫 漏洞 , 不是 一个 蛇 , 青蛙 , 或者 蚱蜢 ,

沫蝉，又称沫蝉，不是蛇、青蛙或蚱蜢。

[ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər] [ðæt] [bɪt][ʌv; əv] [frɔːθ] [faʊnd] [ɑːn][ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] ['graːsiz] .
is responsible for that bit of froth found on the stems of weeds and grasses .
是 负责任的 为了 那 少量 的 泡沫 成立 在 这 茎 的 杂草 和 草 .

杂草和草茎上那点泡沫就是它造成的。

[pʊʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [foʊm] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ə; eɪ] [smɔːl] , ['helpləs] ['ɪnsekt] [ə'pærəntli] [hæf] -
Push away the foam , and you will find a small , helpless insect apparently half -
推 离开 这 泡沫 , 和 你 将要 寻找 一个 小的 , 无助 昆虫 显然 一半 -
[draʊnd] .
drowned .
溺水 .

拨开泡沫，你会发现一只小小的、无助的昆虫，它似乎已经半溺水了。

[ðə; ði]['lɪkwɪd][ɪz][ə; eɪ] [sɪ'kriːʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɑːdi] , [wɪpt] ['ɪntuː] [frɔːθ] [baɪ][ðə; ði] ['kriːtʃərz]
The liquid is a secretion from the body , whipped into froth by the creature's
这 液体 是 一个 分泌 从 这 身体 , 鞭打 进入 泡沫 经过 这 生物的
['strʌglz] .
struggles .
斗争 .

这种液体是身体分泌物，在生物挣扎时被搅成泡沫。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnsekts] [wɪtʃ] , [wen] [fʊl] [groʊn] ,
These are the larvæ of the insects which , when full grown ,
这些 是 这 幼虫 的 这 昆虫 哪个 , 什么时候 满的 生长 ,

这些是昆虫的幼虫，当它们完全长大后，

[flaɪ][ʌp] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][ɪn] ['mɪrɪədz] [æz; əz][juː; jʊ] [wɔːk] [θruː] [ðə; ði] [fiːldz] .
fly up before you in myriads as you walk through the fields .
飞 向上 前 你 在 无数 作为 你 走 通过 这 字段 .

当你走过田野时，无数的鸟儿会飞到你面前。

[dʒuːn] ['twenti] - [naɪnθ]
June Twenty - ninth
六月 二十 - 第九

六月二十九日

[ðə; ði] ['swɔləuz] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər] [strɔːŋ] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [flaɪt] .
The swallows are noted for their strong and graceful flight .
这 燕子 是 著名的 为了 他们的 强的 和 优美 航班 .

燕子以其强劲而优雅的飞行姿态而闻名。

[wɑːtʃ] [wʌn] , [æz; əz][hiː; hi] [seɪlz] ['greɪsfəli] [θruː] [ðə; ði] [er] , [naʊ] ['swəːvɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,
Watch one , as he sails gracefully through the air , now swerving to the right ,
手表 一 , 作为 他 帆 优雅地 通过 这 空气 , 现在 急转弯 到 这 正确的 ,

看他优雅地在空中滑翔，现在向右急转，

[naʊ] [tuː; tə][ðə; ði] [left] ,

now	to	the	left	,
现在	到	这	左边	,

现在向左看，

[ænd; ənd] [ðen] ['dɪpɪŋ] [daʊn] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɔːr][tuː; tə] [pɪk] [æn; ən] ['ɪnsekt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

and	then	dipping	down	to	take	a	drink	or	to	pick	an	insect	from	the
和	然后	浸渍	向下	到	拿	一个	喝	或者	到	挑选	一个	昆虫	从	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

然后俯身喝水或从水中捉昆虫，

['skersli] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['rɪp(ə)l] .

scarcely	making	a	ripple	.
几乎	制作	一个	波纹	.

几乎没有引起任何波澜。

[ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [iːv] ['swɔləuz] [fiːd] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn][mɪd] [er] .

The	barn	and	eave	swallows	feed	their	young	in	mid	air	.
这	谷仓	和	屋檐	燕子	喂养	他们的	年轻的	在	中	空气	.

家燕和檐燕在空中喂养幼鸟。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ,

It	would	appear	that	they	are	fighting	,
它	会	出现	那	他们	是	斗争	,

他们似乎正在打架。

[wen] [ðə; ði] [fuːd] [ɪz] ['biːɪŋ] [pæst] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld][bɜːrd][tuː; tə][ðə; ði] ['jʌŋstər] .

when	the	food	is	being	passed	from	the	old	bird	to	the	youngster	.
什么时候	这	食物	是	存在	通过了	从	这	老的	鸟	到	这	青少年	.

当食物从老鸟传递给幼鸟时。

[dʒuːn] ['θɜːrtiəθ]

June	Thirtieth
六月	第三十

六月三十日

[ə; eɪ] ['kɑːmən] [bɜːrd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [roʊdz] [ɪz][ðə; ði]['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ] , [ɔːr]['ɪndɪgoʊ][bɜːrd] .

A	common	bird	along	the	country	roads	is	the	indigo	bunting	,	or	indigo	bird	.
一个	常见的	鸟	沿着	这	国家	道路	是	这	靛青	彩旗	,	或者	靛青	鸟	.

乡村公路旁常见的鸟类是靛蓝彩鸦，又称靛蓝鸟。

[hiː; hi] ['pɝːtʃɪz] [ɑːn][ə; eɪ]['waɪər] , [ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [tɔːl] [bʊʃ] [ɔːr] [triː] ,

He	perches	on	a	wire	,	or	on	the	topmost	limb	of	a	tall	bush	or	tree	,
他	栖木	在	一个	金属丝	,	或者	在	这	最顶层	肢	的	一个	高的	衬套	或者	树	,

他栖息在电线上，或者高大灌木或树木的顶端枝干上。

[ænd; ənd] [sɪŋz] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [kwaɪt] ['spæroʊ] - [laɪk] [ɪn]['kwɑːləti] .

and	sings	a	song	quite	sparrow	-	like	in	quality	.
和	唱歌	一个	歌曲	相当	麻雀	-	喜欢	在	质量	.

它的歌声很像麻雀的鸣叫。

[æz; əz][juː; jʊ] [ə'proʊtʃ] , [hiː; hi][drɑːps] ['greɪsfəli] ['ɪntuː][ðə; ði]['foʊliɪdʒ] .

As	you	approach	,	he	drops	gracefully	into	the	foliage	.
作为	你	方法	,	他	滴	优雅地	进入	这	叶子	.

当你走近时，他优雅地落入树丛中。

[hɪz; ɪz] [nest] ['prɑːbəbli] [kən'teɪnz] [jʌŋ] [bɜːrdz] . « -

His	nest	probably	contains	young	birds	.	«	177
他的	巢	大概	包含	年轻的	鸟类	.	«	-

他的巢穴里可能住着幼鸟。« 177

» [noʊts] « -
» Notes « 178
» 笔记 « -

»注释« 178

» [dʒʊ'laɪ]
» July
» 七月

“七月

[dʒʊ'laɪ][fɜːrst]
July First
七月 第一的

7月1日

['æftər][ə; eɪ] ['ʃaʊər] [ɪn] ['ɜːrli] [dʒʊ'laɪ] , ['mɪrɪədz] [ʌv; əv]['taɪni] [təudz] [swɔːrm] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːnz] [ænd; ənd]
After a shower in early July , myriads of tiny toads swarm on the lawns and
后 一个 淋浴 在 早期的 七月 , 无数 的 微小的 蟾蜍 蜂群 在 这 草坪 和
[wɔːks] .
walks .
散步 .

七月初的一场阵雨过后，无数小蟾蜍涌上草坪和小路。

[ðeɪ] [hæv; həv][dʒʌst] [ə'bændənd] [ðer; ðər][ə'kwɑːtɪk][laɪf][æz; əz] ['tæd,pol] ,
They have just abandoned their aquatic life as tadpoles ,
他们 有 只是 弃 他们的 水 生活 作为 蝌蚪 ,

它们刚刚结束了蝌蚪时期的水生生活。

[ænd; ənd][hæv; həv]['teɪkən] [ʌp] [ə; eɪ] [tə'restriəl] [moʊd] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] .
and have taken up a terrestrial mode of living .
和 有 已采取 向上 一个 陆地 模式 的 活的 .

并已转而采用陆地生活方式。

[ðer; ðər] [skɪn] [ɪz][soʊ] ['delɪkət] [ðæt] ['sʌnlaɪt] [kɪlz] [ðem; ðəm] ,
Their skin is so delicate that sunlight kills them ,
他们的 皮肤 是 所以 精美的 那 阳光 杀戮 他们 ,

它们的皮肤非常娇嫩，阳光会杀死它们。

[soʊ] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['hɪd(ə)n] [ʌn'tɪl] [klaʊdz] [hæv; həv][əb'skjuəd][ðə; ði] [sʌn] .
so they remain hidden until clouds have obscured the sun .
所以 他们 保持 隐 直到 云 有 模糊不清 这 太阳 .

所以它们一直隐藏着，直到云层遮蔽了太阳。

[dʒʊ'laɪ] ['sekənd]
July Second
七月 第二

7月2日

" [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] , [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] , [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] .
" Whip - poor - will , whip - poor - will , whip - poor - will .
" 鞭 - 贫穷的 - 将要 , 鞭 - 贫穷的 - 将要 , 鞭 - 贫穷的 - 将要 .

“夜鹰，夜鹰，夜鹰。”

" [frʌm; frəm] [dʌsk] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪts] ['mɔːrnf(ə)l] [sɔːŋ] .
" From dusk until daylight you hear its mournful song .
" 从 黄昏 直到 日光 你 听到 它是 悲哀 歌曲 .

从黄昏到黎明，你都能听到它哀婉的歌声。

[ðə; ði] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] [s'pendz] [ðə; ði] [deɪ] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːrɪst] .
The whip - poor - will spends the day in the forest .
这 鞭 - 贫穷的 - 将要 花费 这 天 在 这 森林 .

夜鹰白天在森林里活动。

[æt; ət] ['twaɪlaɪt] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [fɔːrθ] [tuː; tə] [kætʃ] [ɪts] ['ɪnsekt] [preɪ] , [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kæptʃəz] [waɪl] ['flaɪɪŋ]

At	twilight	it	comes	forth	to	catch	its	insect	prey	,	which	it	captures	while	flying
在	暮	它	来	前进	到	抓住	它是	昆虫	猎物	,	哪个	它	捕捉	尽管	飞行

.

:

.

黄昏时分，它会出来捕食昆虫猎物，并在飞行中将其捕获。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] ['hɑːrdli] ['eni] ['priːtens] [æt; ət] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nest] ,

It	makes	hardly	any	pretence	at	building	a	nest	,
它	制作	几乎	任何	虚伪	在	建筑	一个	巢	,

它几乎没有任何筑巢的迹象，

[bʌt; bət] [leiz] [ɪts] [egz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [liːvz] ,

but	lays	its	eggs	upon	the	ground	among	the	leaves	,
但	躺下	它是	鸡蛋	之上	这	地面	之中	这	树叶	,

但它却将卵产在落叶间的地面上。

[ænd; ənd][soʊ] ['kloʊsli] [duː][bəuθ][bɜːrd][ænd; ənd] [egz] [rɪ'zemb(ə)l][ðer; ðər] [sə'raʊndɪŋz] ,

and	so	closely	do	both	bird	and	eggs	resemble	their	surroundings	,
和	所以	密切	做	两个都	鸟	和	鸡蛋	类似	他们的	周围环境	,

鸟类和鸟蛋都与它们周围的环境非常相似。

[ðæt] [wʌn] [maɪt] ['iːzəli] [step] [ɑːn][ðem; ðəm] [ʌn'noʊɪŋli] .

that	one	might	easily	step	on	them	unknowingly	.
那	一	可能	容易地	步	在	他们	不知不觉地	.

人们很容易在不知不觉中踩到它们。

[dʒʊ'laɪ] [θɜːrd]

July	Third
七月	第三

7月3日

[ə'tætʃt] [tuː; tə] [stoʊnz] , [stʌmps] , [ænd; ənd] [triː] [trʌŋks] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtər][pɑːndz][ænd; ənd]

Attached	to	stones	,	stumps	,	and	tree	trunks	along	the	fresh	water	ponds	and
随附的	到	石头	,	树桩	,	和	树	树干	沿着	这	新鲜的	水	池塘	和

[striːmz] ,

streams	,
溪流	,

附着在淡水池塘和溪流沿岸的石头、树桩和树干上，

[ɑːr; ər][ðə; ði][kæst] - [ɔːf] ['dʒækɪts][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːrvl] ['drægən] - [flai] .

are	the	cast	-	off	jackets	of	the	larval	dragon	-	fly	.
是	这	投掷	-	离开	夹克	的	这	幼虫	龙	-	飞	.

是蜻蜓幼虫蜕下的外壳。

[ðiːz] [rɪ'meɪn] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,

These	larvæ	remain	in	the	water	for	more	than	a	year	,
这些	幼虫	保持	在	这	水	为了	更多的	比	一个	年	,

这些幼虫在水中停留一年以上。

['fiːdɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['ɪnsekts] .

feeding	upon	the	larvæ	of	other	insects	.
喂养	之上	这	幼虫	的	其他	昆虫	.

以其他昆虫的幼虫为食。

['faɪnəli] [ðeɪ] [liːv] [ðə; ði]['wɔːtər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [rent] [ɪz] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] ['kriːtʃərz] [bæk] ,

Finally	they	leave	the	water	,	and	a	long	rent	is	seen	on	the	creature's	back	,
最后	他们	离开	这	水	,	和	一个	长的	租	是	已见	在	这	生物的	后退	,

最后它们离开了水面，可以看到这生物背上有一道长长的裂口。

[ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði]['drægən] - [flai] [ə'pɪr] . « -

and	soon	the	dragon	-	fly	appear	.	«	179
和	很快	这	龙	-	飞	出现	.	«	-

不久，蜻蜓出现了。« 179

» [noʊts] « -

»	Notes	«	180
»	笔记	«	-

»注释« 180

» [dʒʊ'laɪ] [fɔːrθ]

»	July	Fourth
»	七月	第四

7月4日

['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði] [wɪp] - [pʊr] - [wɪl] [ɪn] [ʃeɪp] , [ðə; ði] ['naɪtˌhɔːk] , [ɔːr]['bʊlˌbæt] , ['difəz] [frʌm; frəm]

Similar	to	the	whip	-	poor	-	will	in	shape	,	the	nighthawk	,	or	bullbat	,	differs	from
相似的	到	这	鞭	-	贫穷的	-	将要	在	形状	,	这	夜鹰	,	或者	牛蝠	,	不同	从

[ˌaɪ 'tiː][ɪn] [sɔːŋ] [ænd; ənd]['hæbɪts] ,

it	in	song	and	habits	,
它	在	歌曲	和	习惯	,

夜鹰（或称牛蝠）外形与夜鹰相似，但在鸣叫声和习性上却与夜鹰不同。

— [ðoʊ] , ['ɑːdli] [ɪ'nʌf] , [ˌaɪ 'tiː] ['pɝːtʃɪz] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [æz; əz][ðə; ði] [wɪp] -

—	though	,	oddly	enough	,	it	perches	lengthwise	on	a	limb	as	the	whip	-
—	尽管	,	奇怪	足够的	,	它	栖木	纵向	在	一个	肢	作为	这	鞭	-

[pʊr] - [wɪl] [dʌz] .

poor	-	will	does	.
贫穷的	-	将要	做	.

——不过奇怪的是，它像夜鹰一样，是纵向栖息在树枝上的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['niːðər] [ə; eɪ] [hɔːk] [nɔːr][ə; eɪ][bæt] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['klæst] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft]

It	is	neither	a	hawk	nor	a	bat	,	for	it	is	classed	close	to	the	chimney	swift
它	是	两者都不	一个	鹰	也不	一个	蝙蝠	,	为了	它	是	分类	关闭	到	这	烟囱	迅速

,

,

,

它既不是鹰也不是蝙蝠，因为它与烟囱雨燕属于同一类。

[ænd; ənd] [laɪk] [ðə; ði] [swɪft] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [ɪn'estɪməb(ə)l]['vælјuː][æz; əz][æn; ən]['ɪnsekt] [dɪ'strɔɪər] .

and	like	the	swift	,	it	is	of	inestimable	value	as	an	insect	destroyer	.
和	喜欢	这	迅速	,	它	是	的	不可估量	价值	作为	一个	昆虫	驱逐舰	.

它和雨燕一样，作为昆虫杀手具有不可估量的价值。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ænd; ənd][ðə; ði][lɑːrdʒ] [waɪt] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd][ʌv; əv]

It	is	often	seen	in	the	daytime	and	the	large	white	spot	on	the	under	side	of
它	是	经常	已见	在	这	白天	和	这	大的	白色的	点	在	这	在下面	边	的

[iːtʃ] [wɪŋ] ['hɛlps] [tuː; tə][aɪ'dentɪfaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

each	wing	helps	to	identify	it	.
每个	翼	帮助	到	确认	它	.

它经常在白天出现，每只翅膀下侧的大白点有助于识别它。

[dʒʊ'laɪ] [fɪfθ]

July	Fifth
七月	第五

7月5日

[ðə; ði] [hɔːrnd] - [teɪlz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [lɑːrdʒ] [wɑːsp] - [laɪk] ['ɪnsekts] [ðæt] [wiː; wi] [siː] [ə'baʊt] [ðə; ði] [elm] , [oʊk]

The	horned	-	tails	are	the	large	wasp	-	like	insects	that	we	see	about	the	elm	,	oak
这	有角的	-	尾巴	是	这	大的	黄蜂	-	喜欢	昆虫	那	我们	看	关于	这	榆树	,	橡木

, [ænd; ənd] ['meɪp(ə)l] [triːz] .

,	and	maple	trees	.
,	和	枫	树木	.

角尾蜂是我们在榆树、橡树和枫树附近看到的体型较大的黄蜂状昆虫。

[ðeɪ] [bɔːr] [hoʊlz] [ə; eɪ] ['kwɔːrtər] [ʌv; əv] [æn; ən] [ɪntʃ] [ɪn] [daɪ'æmɪtər] [ɪn] [ðə; ði] [triː] [trʌŋk] ,

They	bore	holes	a	quarter	of	an	inch	in	diameter	in	the	tree	trunk	,
他们	钻孔	孔	一个	四分之一	的	一个	英寸	在	直径	在	这	树	树干	,

他们在树干上钻出直径四分之一英寸的小孔，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðiːz] [hoʊlz] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] .

and	in	these	holes	the	eggs	are	laid	.
和	在	这些	孔	这	鸡蛋	是	铺设	.

它们就产在这些洞里。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [get] [ðer; ðər] ['ɔgɚz] [wedʒd] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] [friː] [ðəm'selvz] .

Sometimes	they	get	their	augers	wedged	and	are	unable	to	free	themselves	.
有时	他们	得到	他们的	螺旋钻	楔形	和	是	无法	到	自由的	他们自己	.

有时它们的钻头会被卡住，无法脱身。

[ðə; ði] [hɔːrnd] - [teɪlz] [ɑːr; ər] [dɪ'strʌktɪv] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kɪld] [wen'evər] [faʊnd] .

The	horned	-	tails	are	destructive	,	and	should	be	killed	whenever	found	.
这	有角的	-	尾巴	是	破坏性的	,	和	应该	是	被杀	每当	成立	.

角尾蛇具有破坏性，一旦发现就应该杀死。

[ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['pjuːpə] [steɪt] [soʊ] [lɔːŋ] ,

They	sometimes	remain	in	the	pupa	state	so	long	,
他们	有时	保持	在	这	蛹	状态	所以	长的	,

它们有时会以蛹的状态停留很长时间，

[ðæt] [ðə; ði] [triː] [meɪ] [biː; bi] [kʌt] [daʊn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [wʊd] [meɪd] ['ɪntuː] ['fɜːrnɪtʃər] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

that	the	tree	may	be	cut	down	and	the	wood	made	into	furniture	before	they
那	这	树	可能	是	切	向下	和	这	木头	制成	进入	家具	前	他们

['faɪnəli] [ɪ'mɜːrdʒ] .

finally	emerge	.
最后	出现	.

树木可能在它们最终出现之前就被砍伐，木材被制成家具。

[dʒʊ'laɪ] [sɪksθ]

July	Sixth
七月	第六

7月6日

[bɪ'fɔːr] [naʊ] [juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [siːn] [ðə; ði] ['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd] [pɔizɪŋ] ['oʊvər]

Before	now	you	have	probably	seen	the	ruby	-	throated	hummingbird	poising	over
前	现在	你	有	大概	已见	这	红宝石	-	喉咙	蜂鸟	平衡	超过

[ðə; ði] ['flaʊərz] [ɪn] [jʊr; jər] ['gɑːrdn] .

the	flowers	in	your	garden	.
这	花朵	在	你的	花园	.

此前，你可能已经见过红喉蜂鸟在你花园的花朵上空盘旋。

['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [goʊz] [θruː] [streɪndʒ] ['æntɪks] .

Sometimes	he	goes	through	strange	antics	.
有时	他	去	通过	奇怪的	滑稽动作	.

他有时会做出一些奇怪的举动。

['maʊntɪŋ] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [er] , [hiː; hi] [swuːp] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] ['greɪsf(ə)l] [kɜːrv] ,

Mounting	ten	or	fifteen	feet	into	the	air	,	he	swoops	down	in	a	graceful	curve	,
安装	十	或者	十五	脚	进入	这	空气	,	他	俯冲	向下	在	一个	优美	曲线	,

他跃至十到十五英尺高的空中，然后以优美的弧线俯冲而下。

[ðen] [tɜːrnz] [ænd; ənd] [riˈpiːts] [ðə; ði] [pərˈfɔːrməns] [taɪm] [ænd; ənd] [taɪm] [əˈgen] . « -

then	turns	and	repeats	the	performance	time	and	time	again	.	«	181
然后	转弯	和	重复	这	表现	时间	和	时间	再次	.	«	-

然后转身，一遍又一遍地重复这个动作。« 181

» [noʊts] « -

»	Notes	«	182
»	笔记	«	-

»注释« 182

» [dʒʊˈlaɪ] [ˈsev(ə)nθ]

»	July	Seventh
»	七月	第七

»7月7日

[ɪn] [ˈtrævəlɪŋ] [frʌm; frəm] [ˈbɜːroʊ] [tuː; tə] [ˈbɜːroʊ] ,

In	travelling	from	burrow	to	burrow	,
在	旅行	从	洞穴	到	洞穴	,

在从一个洞穴到另一个洞穴的迁徙过程中，

[ˈwʊdtʃʌk] [ˈɔːf(ə)n] [meɪk] [roʊdz] [ə; eɪ] [ˈkwɔːrtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] [lɔːŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] .

woodchucks	often	make	roads	a	quarter	of	a	mile	long	through	the	grass	.
土拨鼠	经常	制作	道路	一个	四分之一	的	一个	英里	长的	通过	这	草	.

土拨鼠经常在草地上踩出四分之一英里长的道路。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [ˈdɪstəns] [vjuː] [ʌv; əv] [ðə; ði] " - [tʃʌk] " [æz; əz] [hiː; hi] [skʌdz]

Occasionally	you	will	get	a	long	distance	view	of	the	"	'	chuck	"	as	he	scuds
偶尔	你	将要	得到	一个	长的	距离	看法	的	这	"	-	查克	"	作为	他	飞毛腿

[tuː; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [hoʊl] ,

to	the	mouth	of	his	hole	,
到	这	嘴	的	他的	洞	,

偶尔你会从远处看到“小家伙”飞快地冲向洞口。

[ænd; ənd] [ˈraɪzɪŋ] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [haɪnd] [legz] , [stændz] [ɪˈrekt] [ænd; ənd] [ˈwɑːtʃɪz] [juː; jʊ] , [ðen] [bɑːbz] [aʊt] [ʌv; əv]

and	rising	on	his	hind	legs	,	stands	erect	and	watches	you	,	then	bobs	out	of
和	上升	在	他的	后	腿	,	站立	直立	和	手表	你	,	然后	鲍勃	出去	的

[saɪt] .

sight	.
视线	.

他用后腿站起身，直立着看着你，然后晃动着消失在视线之外。

[hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] [moʊst] [əˈlɜːrt] [ænd; ənd] [kiːn] - [aɪd] [ʌv; əv] [ɔːl] [əˈmerɪkən] [ˈrəudənt] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

He	is	the	most	alert	and	keen	-	eyed	of	all	American	rodents	,	and	his
他	是	这	最多	警报	和	敏锐的	-	眼睛	的	全部	美国人	啮齿动物	,	和	他的

[ˈprez(ə)ns] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈnʌmbərz] ,

presence	in	such	numbers	,
在场	在	这样的	数字	,

他是美国所有啮齿动物中最机警、目光最敏锐的，而且数量如此之多，

[dɪˈspaɪt] [ðə; ði] [wɔːr] [weɪdʒd] [əˈpɑːn] [hɪm; ɪm] , [pruːvz] [hɪz; ɪz] [əˈbɪləti] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [hɪmˈself] .

despite	the	war	waged	upon	him	,	proves	his	ability	to	take	care	of	himself	.
尽管	这	战争	发动	之上	他	,	证明	他的	能力	到	拿	关心	的	他自己	.

尽管经历了战争，这证明了他有能力照顾自己。

[dʒʊˈlaɪ] [eɪtθ]

July	Eighth
七月	第八

7月8日

" [ðə; ði] [ˌɪntəˈrʌptɪd] [fɜːrn] [ɪz] [les] [ə; eɪ] [ˈlʌvər] [ʌv; əv] [ˈmɔɪstʃər] [ðæn; ðən] [ɪts] [ˈkɪndrəd] .

"	The	interrupted	fern	is	less	a	lover	of	moisture	than	its	kindred	.
"	这	中断	蕨类	是	较少的	一个	情人	的	水分	比	它是	亲属	.

“与它的近亲相比，断枝蕨不太喜欢潮湿的环境。”

[ðə; ði] ['fɜːrtl] [frɑːnd] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['tɔːlər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sterəl] [liːvz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [rɪ'meɪn]

The	fertile	fronds	are	usually	taller	than	the	sterile	leaves	,	and	they	remain
这	沃	叶状体	是	通常	更高	比	这	无菌	树叶	,	和	他们	保持

[griːn] [ɔːl] ['sʌmər] .

green	all	summer	.
绿色的	全部	夏天	.

能育的叶片通常比不育的叶片高，而且整个夏天都保持绿色。

[ðə; ði] [spɔːr] - ['berɪŋ] ['ɔrgənz] [ɑːr; ər] [prə'duːst] [nɪr] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][frɑːnd] " (['kluːt]) ,

The	spore	-	bearing	organs	are	produced	near	the	middle	of	the	frond	"	(	Clute	)	,
这	孢子	-	轴承	器官	是	生产	靠近	这	中间	的	这	叶状体	"	(	克鲁特	)	,

孢子产生器官产生于叶片的中部附近”(Clute)。

[ðʌs] " [ˌɪntə'rʌptɪŋ] " [ðə; ði] - [groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [liːf] .

thus	"	interrupting	"	the	pinnæ	growth	of	the	leaf	.
因此	"	打断	"	这	-	生长	的	这	叶子	.

从而“中断”了叶片的羽片生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] ['kleɪtənz] [fɜːrn] .

It	is	also	called	Clayton's	fern	.
它	是	还	称为	克莱顿的	蕨类	.

它也被称为克莱顿蕨。

[dʒʊ'laɪ] [naɪnθ]

July	Ninth
七月	第九

7月9日

[ðə; ði][haɪnd] [fiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌni] [biː] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [stɪf] ['frɪndʒɪz] .

The	hind	feet	of	a	honey	bee	are	provided	with	stiff	fringes	.
这	后	脚	的	一个	蜂蜜	蜜蜂	是	假如	和	僵硬的	边缘	.

蜜蜂的后脚有硬质边缘。

[wɪð; wɪθ] [ðiːz] [ðə; ði] [biː] [skreɪps] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rɪŋz] [ʌv; əv][ɪts]['bɑːdi][ðə; ði] ['ɔɪli] ['sʌbstəns] [ðæt] [ɪz]

With	these	the	bee	scrapes	from	the	rings	of	its	body	the	oily	substance	that	is
和	这些	这	蜜蜂	刮伤	从	这	戒指	的	它是	身体	这	油腻的	物质	那	是

[ɪg'zuːdid] ,

exuded	,
渗出物	,

蜜蜂用这些工具刮掉身体环上渗出的油性物质。

[ænd; ənd] ['paːsiz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] .

and	passes	it	to	the	mouth	.
和	通过	它	到	这	嘴	.

然后把它送到嘴里。

['æftər] ['tʃuːɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['mændɪb(ə)l] ([fɔːr; fər][ðə; ði] [biː] [hæz; həz]

After	chewing	and	working	it	between	the	mandibles	(	for	the	bee	has
后	咀嚼	和	在职的	它	之间	这	下颚	(	为了	这	蜜蜂	有

[maʊθ] - [pɑːrts][fɔːr; fər] ['baɪtɪŋ] ,

mouth	-	parts	for	biting	,
嘴	-	部分	为了	咬	,

蜜蜂用上颚咀嚼并搅动食物（因为蜜蜂的口器是用来咬的），

[ænd; ənd][ə; eɪ][proʊ'bɑːsɪsˌproʊ'bɑːskɪs][fɔːr; fər] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði][dʒuːsiz][ænd; ənd] ['hʌni] [frʌm; frəm][plænts]) ,

and	a	proboscis	for	sucking	the	juices	and	honey	from	plants	)	,
和	一个	长鼻	为了	吸吮	这	果汁	和	蜂蜜	从	植物	)	,

以及用于吸取植物汁液和蜂蜜的吻部），

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [sɔːft][ænd; ənd][ɪz] [ðen] [bɪlt] ['ɪntuː] [koʊm] . « -

it	becomes	soft	and	is	then	built	into	comb	.	«	183
它	变成	柔软的	和	是	然后	建造	进入	梳子	.	«	-

它变得柔软，然后被编入梳子中。« 183

» ['foʊtəgræf] [baɪ]['saɪləs] [lɑːtrɪdʒ] .
» Photograph by Silas Lottridge .
» 照片 经过 西拉斯 洛特里奇 .

»摄影：西拉斯·洛特里奇。

['wʊdtʃʌk] . « - » « -
WOODCHUCK . « 184 » « 185
土拨鼠 . « - » « -

土拨鼠。« 184 »« 185

» [noʊts] « -
» Notes « 186
» 笔记 « -

»注释« 186

» [dʒʊ'laɪ] [tenθ]
» July Tenth
» 七月 第十

»7月10日

[frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːrɪst] [ænd; ənd] [θɪk] ['ʌndərbrʌʃ] , [juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] "
From the depths of the forest and thick underbrush , you will hear the "
从 这 深度 的 这 森林 和 厚的 草丛 , 你 将要 听到 这 "
['tiːtʃər] , ['tiːtʃər] ,
teacher , teacher ,
老师 , 老师 ,

从森林深处和茂密的灌木丛中，你会听到“老师，老师，

['tiːtʃər] , ['tiːtʃər] " ([ɪn][ə; eɪ] [swɪft] [krə'ʃendoʊ]) [ʌv; əv][ðə; ði]['goʊldən] - [kraʊnd] [θrʌʃ] ,
TEACHER , TEACHER " (in a swift crescendo) of the golden - crowned thrush ,
老师 , 老师 " (在 一个 迅速 渐强) 的 这 金的 - 加冕 画眉 ,
['ʌvən'bɜːrd] , [ɔːr] ['tiːtʃər] - [bɜːrd] .
ovenbird , or teacher - bird .
灶鸟 , 或者 老师 - 鸟 .

“老师，老师”（以迅猛的渐强音）——金冠鸫、灶鸟或教师鸟的叫声。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [noʊt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['vɑːljəm] [ðæt] , [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd][ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['rɑːbɪn] ,
It is a note of such volume that , instead of a bird the size of a robin ,
它 是 一个 笔记 的 这样的 体积 那 , 反而 的 一个 鸟 这 尺寸 的 一个 罗宾 ,

它的音量如此之大，以至于，与其说是一只知更鸟大小的鸟，不如说是.....

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði] ['sɔːŋstər] [ɪz][noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [sɔːŋ] ['spæroʊ]
you are surprised to find that the songster is no larger than a song sparrow
你 是 惊讶 到 寻找 那 这 歌手 是 不 更大的 比 一个 歌曲 麻雀
.
:
.

你惊讶地发现，这只歌鸟的体型并不比一只歌雀大。

[hiː; hi][ɪz] [kɔːld] ['ʌvən'bɜːrd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hɪz; ɪz] [nest] [ɪz] ['kʌvərd] ['oʊvər][ænd; ənd] [rɪ'zemblz] ['sʌmwʌt]
He is called ovenbird because his nest is covered over and resembles somewhat
他 是 称为 灶鸟 因为 他的 巢 是 涵盖 超过 和 类似 有些
[æn; ən][oʊld] - ['fæʃ(ə)n] [beɪk] ['ʌv(ə)n] .
an old - fashion bake oven .
一个 老的 - 时尚 烤 烤箱 .

它被称为炉灶鸟，因为它的巢穴被覆盖起来，有点像一个老式的烤炉。

[dʒʊ'laɪ] [ɪ'lev(ə)nθ]
July Eleventh
七月 第十一

7月11日

[sʌm; səm] " [gloʊ] - [wəːmz, vɔːrms] " [ɑːr; ər] ['fiːmeɪl] ['faɪər] - [flaɪz] [ɔːr] ['laɪtnɪŋ] - [bʌgz] .

Some	"	glow	-	worms	"	are	female	fire	-	flies	or	lightning	-	bugs	.
一些	"	辉光	-	蠕虫	"	是	女性	火	-	苍蝇	或者	闪电	-	漏洞	.

有些“发光虫”是雌性萤火虫或闪光虫。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv] ['kɑːmən] ['ɪnsekts] [ðæt] [ɑːr; ər] ['luːmɪnəs] , [bɪ'saɪdz]

There	are	at	least	a	score	of	common	insects	that	are	luminous	,	besides
那里	是	在	至少	一个	分数	的	常见的	昆虫	那	是	发光的	,	除了

[sʌm; səm] [rer] [wʌnz] .

some	rare	ones	.
一些	稀有的	一个	.

除了少数罕见的昆虫外，至少有二十种常见的昆虫会发光。

[wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['faɪər] - [flaɪz] (['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['faɪər] - [flai] [ɪn'kluːdɪd]) [bəuθ]

With	some	species	of	fire	-	flies	(	our	common	fire	-	fly	included	)	both
和	一些	物种	的	火	-	苍蝇	(	我们的	常见的	火	-	飞	包括	)	两个都

['sɛksəz, 'sɛksɪz][ɑːr; ər] [wɪŋd] ,

sexes	are	winged	,
性别	是	有翅膀的	,

某些种类的萤火虫（包括我们常见的萤火虫）雌雄都有翅膀。

[waɪl] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [læk] [wɪŋz] [ænd; ənd][ɑːr; ər] [noʊn] [æz; əz] " [gloʊ] -

while	with	others	the	females	lack	wings	and	are	known	as	"	glow	-
尽管	和	其他的	这	女性	缺少	翅膀	和	是	已知	作为	"	辉光	-

[wəːmz, vɔːrms] .

worms	.
蠕虫	.

而另一些雌性萤火虫则没有翅膀，被称为“萤火虫”。

" [dʒʊ'laɪ] [twelfθ]

"	July	Twelfth
"	七月	第十二

七月十二日

[wɪð; wɪθ][moʊst][bɜːrdz] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] ['oʊnli] [bɪldz] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['ɪnkjəˌbeɪts] [ðə; ði] [egz] ,

With	most	birds	,	the	female	only	builds	the	nest	and	incubates	the	eggs	,
和	最多	鸟类	,	这	女性	仅有的	建造	这	巢	和	孵育	这	鸡蛋	,

大多数鸟类中，雌鸟只负责筑巢和孵卵。

['æftər] [wɪtʃ] [bəuθ][bɜːrdz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'sɪst] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [jʌŋ] .

after	which	both	birds	usually	assist	in	bringing	up	the	young	.
后	哪个	两个都	鸟类	通常	协助	在	带来	向上	这	年轻的	.

之后，两只鸟通常会共同抚养幼鸟。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ik'sepʃənz] [tuː; tə] [ðɪs] [ruːl] [ɑːr; ər][ðə; ði] [meɪl] [bɑːb] - [waɪt] , [haʊs] [ren] ,

Some	of	the	exceptions	to	this	rule	are	the	male	Bob	-	white	,	house	wren	,
一些	的	这	例外情况	到	这	规则	是	这	男性	鲍勃	-	白色的	,	房子	鹪	,

['kætbɜːrd] , [bluː] - ['hedɪd] ,

catbird	,	blue	-	headed	,
猫鸟	,	蓝色的	-	标题	,

这条规则的一些例外包括雄性白喉林莺、家鹪鹩、灰猫鸟、蓝头灰猫鸟等。

['jeloʊ] - ['θroʊtɪd] , [ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] ['vɪrioʊz] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn][ænd; ənd] [iːv] ['swɔləuz] ,

yellow	-	throated	,	and	warbling	vireos	,	and	the	barn	and	eave	swallows	,
黄色的	-	喉咙	,	和	鸣唱	绿洲	,	和	这	谷仓	和	屋檐	燕子	,

黄喉绿鹃、鸣啭绿鹃、家燕和檐燕，

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [dʌz] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] ['duːtiz] [ænd; ənd] [teɪks] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]

each	of	which	does	his	share	of	the	domestic	duties	and	takes	care	of	the
每个	的	哪个	做	他的	分享	的	这	国内的	职责	和	需要	关心	的	这

[jʌŋ] [bɜːrdz] . « -

young	birds	.	«	187
年轻的	鸟类	.	«	-

它们各自承担家务，照顾幼鸟。« 187

» [noʊts] « -

»	Notes	«	188
»	笔记	«	-

»注释« 188

» [dʒʊ'laɪ] [ˌθɜːr'tiːnθ]

»	July	Thirteenth
»	七月	第十三

»7月13日

[θruː] ['ɪgnərəns] [wiː; wi]['ɔːf(ə)n] ['pɜːrsɪkjuːt] ['aʊər; ɑːr] [best] [frendz] .

Through	ignorance	we	often	persecute	our	best	friends	.
通过	无知	我们	经常	迫害	我们的	最好的	朋友们	.

由于无知，我们常常迫害自己最好的朋友。

[ðə; ði] [ɪk'njʊmən] [flaɪ][ɪz][ə; eɪ][ˌpærə'sɪtɪk] ['ɪnsekt] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [noʊ] .

The	ichneumon	fly	is	a	parasitic	insect	that	all	should	know	.
这	姬蜂	飞	是	一个	寄生	昆虫	那	全部	应该	知道	.

姬蜂是一种寄生昆虫，人人都应该了解它。

[ˌaɪ 'tiː] [leiz] [ɪts] [egz] [ɪn][ðə; ði] [ʌv; əv] ['meni] [ɪn'dʒʊriəs] ['ɪnsekts] , [ænd; ənd][ɪts] ['fiːdz] [ə'pɑːn]

It	lays	its	eggs	in	the	larvæ	of	many	injurious	insects	,	and	its	larvæ	feeds	upon
它	躺下	它是	鸡蛋	在	这	幼虫	的	许多	有害的	昆虫	,	和	它是	幼虫	饲料	之上

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

它将卵产在许多有害昆虫的幼虫体内，而它的幼虫则以这些昆虫为食。

[ə; eɪ] [greɪt] ['enəmi] [tuː; tə][ðə; ði] [hɔːrnd] - [teɪlz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'veriəbli] [mɪs'dʒʌdʒd] [ænd; ənd] [kɪld] ,

A	great	enemy	to	the	horned	-	tails	,	it	is	invariably	misjudged	and	killed	,
一个	伟大的	敌人	到	这	有角的	-	尾巴	,	它	是	总是	判断失误	和	被杀	,

它是角尾蜥蜴的劲敌，人们总是误判它的位置而将其杀死。

[wen] [dɪ'skʌvərd] [wɪð; wɪθ][ɪts][ˌoʊvɪ'pɑːzɪtər] [in'səːtid] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːrɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrnd]

when	discovered	with	its	ovipositor	inserted	in	one	of	the	borings	of	the	horned
什么时候	发现	和	它是	产卵器	插入	在	一	的	这	无聊	的	这	有角的

- [teɪl][flai] .

-	tail	fly	.
-	尾巴	飞	.

当发现它时，它的产卵器已经插入到角尾蝇的钻孔中。

[dʒʊ'laɪ] [ˌfɔːr'tiːnθ]

July	Fourteenth
七月	第十四

7月14日

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][ðə; ði] [ə'weɪkənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] ['prɪmrəʊz] .

How	beautiful	is	the	awakening	of	the	evening	primrose	.
如何	美丽的	是	这	唤醒	的	这	晚上	报春花	.

月见草的苏醒是多么美丽啊！

[noʊ] ['suːnər] [ɪz][ðə; ði] [sʌn] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] ,

No	sooner	is	the	sun	beneath	the	horizon	,
不	很快	是	这	太阳	下面	这	地平线	,

太阳刚落山，

[ðæn; ðən][ðə; ði]['keɪlɪks] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [swel] [ænd; ənd] [aʊt] [sprɪŋz] [ə; eɪ] ['jeloʊ] ['pet(ə)l] .

than	the	calyx	begins	to	swell	and	out	springs	a	yellow	petal	.
比	这	花萼	开始	到	膨胀	和	出去	弹簧	一个	黄色的	花瓣	.

然后花萼开始膨胀，绽放出一片黄色的花瓣。

[ðen] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ə'pɪr] [bɪ'fɔ:r] [jʊr; jər] ['veri] [aɪz] ,

Then	another	and	another	appear	before	your	very	eyes	,
然后	其他	和	其他	出现	前	你的	非常	眼睛	,

然后，又一个，再一个，出现在你眼前。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] [petlz] [lʊk] [laɪk] [ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [skru:] [prə'pelər] .

until	the	petals	look	like	the	blades	of	a	screw	propeller	.
直到	这	花瓣	看	喜欢	这	刀片	的	一个	拧紧	螺旋桨	.

直到花瓣看起来像螺旋桨的叶片。

[ðə; ði] ['blɑ:səm] [ɪz]['ɔ:f(ə)n] [les] [ðen] [faɪv] ['mɪnɪts] [ɪn] ['oʊpənɪŋ] ,

The	blossom	is	often	less	then	five	minutes	in	opening	,
这	开花	是	经常	较少的	然后	五	分钟	在	开幕	,

花朵通常在不到五分钟内就会盛开。

[ænd; ənd][ɪz] [ɪ'mi:diətli] [sə'raʊndɪd] [baɪ]['taɪni] [blæk] ['ɪnsekts] .

and	is	immediately	surrounded	by	tiny	black	insects	.
和	是	立即地	包围	经过 微小的		黑色的	昆虫	.

随即被一群黑色小虫包围。

[dʒʊ'laɪ] [ˌfɪf'ti:nθ]

July	Fifteenth
七月	第十五

7月15日

[jʌŋ] ['spɑ:tɪd] ['sændpaɪpər] , [ɔ:r] " [tɪp] - [ʌps] ,

Young	spotted	sandpipers	,	or	"	tip	-	ups	,
年轻的	斑	矶鹬	,	或者	"	提示	-	UPS	,

幼年斑鹬，或称“鹬”，

" [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [li:v] [ðer; ðər] [nest] ([ɪn][ə; eɪ] [slaɪt] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd]) [su:n] ['æftər]

"	are	able	to	leave	their	nest	(	in	a	slight	depression	in	the	ground	)	soon	after
"	是	有能力的	到	离开	他们的	巢	(	在	一个	轻微	沮丧	在	这	地面	)	很快	后

[ðə; ði] [egz] [hætʃ] .

the	eggs	hatch	.
这	鸡蛋	孵化	.

“它们在蛋孵化后不久就能离开巢穴（位于地面上的一个小凹陷处）。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] ['ɪntrəstɪŋ] [tu:; tə] [wɑ:tʃ] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] [ðiːz] ['ænɪmeɪtɪd] ['wʊli] [bɔ:lz][ɑ:n] [stɪlts]

It	is	indeed	interesting	to	watch	a	family	of	these	animated	woolly	balls	on	stilts
它	是	的确	有趣的	到	手表	一个	家庭	的	这些	动画	毛茸茸的	球	在	高跷

,

,

,

观看一群踩着高跷的毛绒球动画一家子确实很有趣。

['rʌnɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [ʃɔ:r] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['perənts] .

running	along	the	shore	with	their	parents	.
跑步	沿着	这	支撑	和	他们的	父母	.

他们和父母一起沿着海岸奔跑。

[wen] [pər'su:d] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [wɪl] [teɪk] [tu:; tə][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd] [klɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]

When	pursued	they	sometimes	will	take	to	the	water	and	cling	to	the
什么时候	追击	他们	有时	将要	拿	到	这	水	和	黏着	到	这

[ˌvedʒə'teɪʃn] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɑ:təm] . « -

vegetation	on	the	bottom	.	«	189
植被	在	这	底部	.	«	-

被追赶时，它们有时会跳入水中，紧紧抓住水底的植物。« 189

» [noʊts] « -
» Notes « 190
» 笔记 « -

»注释« 190

» [dʒʊ'laɪ] [ˌsɪks'ti:nθ]
» July Sixteenth
» 七月 第十六

»7月16日

[ðə; ði] ['pɜ:rfɪktli] [raʊnd] [waɪt] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bʌt(ə)n] [bʊʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [kən'spɪkjuəs] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði]
The perfectly round white heads of the button bush are now conspicuous along the
这 完美 圆形的 白色的 头部 的 这 按钮 衬套 是 现在 显眼的 沿着 这
[stri:mz] ,
streams ,
溪流 ,

溪流两岸，白花钮扣树圆润的白色花头格外显眼。

[bɑ:gz] , [ænd; ənd] [leɪks] .
bogs , and lakes .
沼泽 , 和 湖泊 .

沼泽和湖泊。

[ðə; ði] [lɔ:ŋ] ['slendər] [staɪlz] ['prɑ:dʒekt; prə'dʒekt][frʌm; frəm][ɔ:l] [saɪdz] [laɪk] [ðə; ði] [kwɪlz] [ɑ:n][ðə; ði] [bæk]
The long slender styles project from all sides like the quills on the back
这 长的 苗条 风格 项目 从 全部 侧面 喜欢 这 羽毛 在 这 后退
[ʌv; əv][ə; eɪ] ['fraɪt(ə)nd] ['hedʒhɔ:g] .
of a frightened hedgehog .
的 一个 害怕 刺猬 .

细长的发梢从四面八方伸出，就像受惊的刺猬背上的刺一样。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðɪs] [ʃrʌb] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌvər] [ʌv; əv]['wɔ:tər][ænd; ənd][dæmp] [sɔɪl] ,
Although this shrub is a lover of water and damp soil ,
虽然 这 灌木 是 一个 情人 的 水 和 潮湿 土壤 ,

虽然这种灌木喜欢水和潮湿的土壤，

" [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [faʊnd] [ɑ:n] ['elɪveɪtɪd] [graʊnd] , [wer] [ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [kleɪmd] ,
" it is sometimes found on elevated ground , where it serves , it is claimed ,
" 它 是 有时 成立 在 升高 地面 , 在哪里 它 服务 , 它 是 声称 ,

“它有时会出现在地势较高的地方，据说在那里它发挥着作用，”

[æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] [saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['hɪd(ə)n] [sprɪŋ] .
as a good sign of the presence of a hidden spring .
作为 一个 好的 符号 的 这 在场 的 一个 隐 春天 .

这是有隐蔽泉水存在的良好迹象。

[ðə; ði] ['ɪnər] [bɑ:rk][ɪz] ['sʌmtaɪmz] [ju:st] [æz; əz][ə; eɪ] [kɔ:f] ['medɪs(ə)n] .
The inner bark is sometimes used as a cough medicine .
这 内 吠 是 有时 用过的 作为 一个 咳嗽 药品 .

内层树皮有时被用作止咳药。

" (['nu:ˌhɔl] .)
" (Newhall .)
" (纽霍尔 .)

（纽霍尔。）

[dʒʊ'laɪ] [ˌsev(ə)n'ti:nθ]
July Seventeenth
七月 第十七

七月十七日

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['heɪɪŋ] ['siːz(ə)n] [ðə; ði][bɜːrdz][hoʊld] [haɪ] ['kɑːrnɪv(ə)l] .

During	the	haying	season	the	birds	hold	high	carnival	.
期间	这	干草	季节	这	鸟类	抓住	高的	狂欢	.

在收割干草的季节，鸟儿们会举行盛大的狂欢节。

['rəubinz] , [sɔːŋ] [ænd; ənd] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊz; 'sperooʊz] , ['ɔːriəulz] , ['bɑːbəlɪŋk] , ['goʊldfɪntʃ] , ['medoʊ]

Robins	,	song	and	chipping	sparrows	,	orioles	,	bobolinks	,	goldfinches	,	meadow
知更鸟	,	歌曲	和	切片	麻雀	,	金莺队	,	稻田鸟	,	金翅雀	,	草地

[lɑːks] , [ænd; ənd] ['flɪkɝz] ,

larks	,	and	flickers	,
云雀	,	和	闪烁	,

知更鸟、歌雀、叽喳雀、黄鹂、稻田鸟、金翅雀、草地云雀和啄木鸟

[ɔːl] [fiːd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['ɪnsekts] [ðæt] [ɑːr; ər] [naʊ] [soʊ] ['iːzi] [tuː; tə] [kætʃ] .

all	feed	upon	the	insects	that	are	now	so	easy	to	catch	.
全部	喂养	之上	这	昆虫	那	是	现在	所以	简单的	到	抓住	.

它们都以现在很容易捕捉的昆虫为食。

[ə; eɪ] [siːt] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [moʊn] [fiːld] [ɪz][æt; ət]['prez(ə)nt][ə; eɪ] [gʊd] [pɔɪnt]

A	seat	in	the	shade	overlooking	a	new	mown	field	is	at	present	a	good	point
一个	座位	在	这	阴影	俯瞰	一个	新的	修剪过的	场地	是	在	展示	一个	好的	观点

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [tuː; tə] ['stʌdi] [bɜːrdz] .

from	which	to	study	birds	.
从	哪个	到	学习	鸟类	.

目前，在树荫下俯瞰新割过的田地，是观察鸟类的好地方。

[dʒʊ'laɪ] [ˌeɪ'tiːnθ]

July	Eighteenth
七月	第十八

7月18日

['hʌkəlˌberiz] , [red] ['ræzˌberiːz] , [ænd; ənd] [ʃæd] [ɔːr] ['sɜːrvɪs] - ['beriz] , [wen] [raɪp] , [ɑːr; ər] ['iːtn]

Huckleberries	,	red	raspberries	,	and	shad	or	service	-	berries	,	when	ripe	,	are	eaten
越橘	,	红色的	覆盆子	,	和	鲥鱼	或者	服务	-	浆果	,	什么时候	成熟	,	是	吃

[baɪ][bɜːrdz] , ['skwirəlz] ,

by	birds	,	squirrels	,
经过	鸟类	,	松鼠	,

越橘、红树莓和美洲山楂或唐棣莓成熟后，会被鸟类和松鼠食用。

[ænd; ənd] ['tʃɪpˌmʌŋks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] , [waɪl] [æt; ət] [naɪt] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [maɪs] ['hɑːrvɪst]

and	chipmunks	during	the	day	,	while	at	night	various	species	of	mice	harvest
和	花栗鼠	期间	这	天	,	尽管	在	夜晚	各种各样的	物种	的	小鼠	收成

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

白天，花栗鼠会捕食它们；而到了晚上，各种老鼠会捕食它们。

[ðə; ði] [tʃoʊk] - ['tʃeriːz] , ['eldərberi] , [ænd; ənd] ['blækˌberiz] [ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [luːz] [ðer; ðər]

The	choke	-	cherries	,	elderberries	,	and	blackberries	are	beginning	to	lose	their
这	呛	-	樱桃	,	接骨木浆果	,	和	黑莓	是	开始	到	失去	他们的

[braɪt] [red] ['kʌlər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ,

bright	red	color	,	and	they	,
明亮的	红色的	颜色	,	和	他们	,

野樱桃、接骨木果和黑莓开始褪去鲜亮的红色，它们.....

[tuː] , [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['fiːdɪŋ] ['neɪtʃɝz] ['piːp(ə)l] . « -

too	,	will	soon	be	feeding	Nature's	people	.	«	191
也	,	将要	很快	是	喂养	自然的	人们	.	«	-

也将很快养活大自然的人民。« 191

» [sɔːŋ] ['spæroʊ] . « - » « -
» SONG SPARROW . « 192 » « 193
» 歌曲 麻雀 . « - » « -

»歌雀.« 192 »« 193

» [noʊts] « -
» Notes « 194
» 笔记 « -

»注释« 194

» [dʒʊ'laɪ] [ˌnaɪn'tiːnθ]
» July Nineteenth
» 七月 第十九

»七月十九日

[ðə; ði] ['pɪkərəl] - [wiːd] [ænd; ənd] ['æroʊ] - [hed] [ɑːr; ər][ɪn] [fʊl] [bluːm] [saɪd][baɪ][saɪd][æt; ət][ðə; ði]
The pickerel - weed and arrow - head are in full bloom side by side at the
这 梭鱼 - 杂草 和 箭 - 头 是 在 满的 盛开 边 经过 边 在 这
['wɔtɚz] [edʒ] [ʌv; əv] [striːm] [ænd; ənd][pɑːnd] .
water's edge of stream and pond .
水的 边缘 的 溪流 和 池塘 .

在溪流和池塘的水边，梭鱼草和箭头草并排盛开。

[ðə; ði] [bluː] ['flaʊər] - ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmər]['kɑːntræst] ['straɪkɪŋli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [raʊnd] [waɪt]
The blue flower - heads of the former contrast strikingly with the round white
这 蓝色的 花 - 头部 的 这 以前的 对比 引人注目 和 这 圆形的 白色的
['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] .
blossoms of the latter .
花朵 的 这 后者 .

前者的蓝色花头与后者的圆形白色花朵形成了鲜明的对比。

[dʒʊ'laɪ] ['twentiəθ]
July Twentieth
七月 第二十

7月20日

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [flaɪz] [ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [baɪt] ,
The female flies and mosquitoes are the ones that bite ,
这 女性 苍蝇 和 蚊子 是 这 一个 那 咬 ,

叮咬人的是雌性苍蝇和蚊子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd][ðə; ði]['wɜːrkər] [biːz] [ænd; ənd]['wɒsps] [ðæt] [stɪŋ] .
and it is the female and the worker bees and wasps that sting .
和 它 是 这 女性 和 这 工人 蜜蜂 和 黄蜂 那 蜇 .

蜇人的是雌蜂和工蜂、黄蜂。

[ðə; ði] ['meɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɔːrmər] [gruːps] [ɑːr; ər][nɑːt][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [blʌd] - ['sʌkɪŋ] [maʊθ]
The males of the two former groups are not provided with blood - sucking mouth
这 男性 的 这 二 以前的 团体 是 不是 假如 和 血 - 吸吮 嘴
[pɑːrts] ,
parts ,
部分 ,

前两组雄性动物没有吸血的口器。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meɪlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːz] [ænd; ənd]['wɒsps] [læk] ['stɪŋər] .
and the males of the bees and wasps lack stingers .
和 这 男性 的 这 蜜蜂 和 黄蜂 缺少 刺痛 .

雄性蜜蜂和黄蜂没有螫针。

[wen] [ə; eɪ] [les] [ə'fensɪv] ['remədi] [ɪz][nɑːt][æt; ət][hænd] ,
When a less offensive remedy is not at hand ,
什么时候 一个 较少的 进攻 补救 是 不是 在 手 ,

当没有其他不那么令人反感的补救措施时，

['ɪnsekt] [tɔ:'mentəz] [meɪ] [bi:; bi] [kept] [ə'weɪ] [baɪ] ['rʌbɪŋ] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [fæt] [pɔ:rk] [ɔ:r] ['beɪkən] [ɑ:n]

insect	**tormentors**	**may**	**be**	**kept**	**away**	**by**	**rubbing**	**a**	**piece**	**of**	**fat**	**pork**	**or**	**bacon**	**on**
昆虫	折磨者	可能	是	保留	离开	经过	擦	一个	片	的	胖的	猪肉	或者	熏肉	在

[wʌnz] [feɪs] [ænd; ənd] [hændz] .

one's	**face**	**and**	**hands**	**.**
一个人的	脸	和	双手	.

在脸上和手上摩擦一块肥猪肉或培根，可以驱赶恼人的昆虫。

[dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [fɜ:rst]

July	**Twenty**	**-**	**first**
七月	二十	-	第一的

7月21日

[ðə; ði] [li:f] - ['kʌtɪŋ] [bi:z] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['bʌmbəl,bi:z] .

The	**leaf**	**-**	**cutting**	**bees**	**resemble**	**the**	**bumblebees**	**.**
这	叶子	-	切割	蜜蜂	类似	这	大黄蜂	.

切叶蜂与熊蜂很像。

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] [tri:z] [ænd; ənd] [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['sɜ:rkjələr] [hoʊlz] [ɪn] [ðə; ði] [li:vz]

Examine	**the**	**bushes**	**and**	**trees**	**and**	**you**	**will**	**find**	**circular**	**holes**	**in**	**the**	**leaves**
检查	这	灌木丛	和	树木	和	你	将要	寻找	圆	孔	在	这	树叶

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['pi:sɪz] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] .

from	**which**	**pieces**	**have**	**been**	**cut**	**.**
从	哪个	件	有	到过	切	.

仔细观察灌木和树木，你会发现叶子上有圆形的小孔，那是被剪掉的碎片留下的痕迹。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] [ði:z] ['taɪni] ['bɪts] [ɑ:r; ər] [ju:st] [tu:; tə] [laɪn] [ðə; ði] ['roʊz; 'raʊz] [ʌv; əv] ['sɛlz] [ðæt] [ðə; ði] [bi:z]

Hundreds	**of**	**these**	**tiny**	**bits**	**are**	**used**	**to**	**line**	**the**	**rows**	**of**	**cells**	**that**	**the**	**bees**
数百	的	这些	微小的	比特	是	用过的	到	线	这	行	的	细胞	那	这	蜜蜂

[meɪk] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɔ:r] [ɪn] [wʊd] .

make	**in**	**the**	**ground**	**or**	**in**	**wood**	**.**
制作	在	这	地面	或者	在	木头	.

数百个这样的小碎片被用来衬砌蜜蜂在地面或木头中建造的蜂巢。

[ðə; ði] ['sɛlz] [ɑ:r; ər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɑ:lən] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [jʌŋ] [bi:z] [tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n] [wen] [ðeɪ]

The	**cells**	**are**	**filled**	**with**	**pollen**	**for**	**the**	**young**	**bees**	**to**	**feed**	**upon**	**when**	**they**
这	细胞	是	已填	和	花粉	为了	这	年轻的	蜜蜂	到	喂养	之上	什么时候	他们

[ɪ'mɜ:rdʒ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [egz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [leɪd] [ɑ:n] [tɑ:p] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] " [bi:] - [bred] . "

emerge	**from**	**the**	**eggs**	**that**	**are**	**laid**	**on**	**top**	**of**	**the**	**supply**	**of**	**"**	**bee**	**-**	**bread**	**.**	**"**
出现	从	这	鸡蛋	那	是	铺设	在	顶部	的	这	供应	的	"	蜜蜂	-	面包	.	"

« -

«	**195**
«	-

蜂房里充满了花粉，供幼蜂从产在"蜂粮"上的卵中孵化出来后食用。« 195

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**196**
»	笔记	«	-

»注释« 196

» [dʒʊ'laɪ] ['twenti] - ['sekənd]

»	**July**	**Twenty**	**-**	**second**
»	七月	二十	-	第二

»7月22日

[du:] [ju:; jʊ] [mɪs] [ðə; ði] ['rɑ:lɪkɪŋ] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑ:bəlɪŋk] ?

Do	**you**	**miss**	**the**	**rollicking**	**song**	**of**	**the**	**bobolink**	**?**
做	你	错过	这	欢快的	歌曲	的	这	稻田鸟	?

你是否怀念稻田鸟欢快的歌声?

[hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm]['riːs(ə)ntli][ɪn][hɪz; ɪz] [sprɪŋ] [dres] [ʌv; əv] [blæk] [ænd; ənd] [waɪt] ?

Have	you	seen	him	recently	in	his	spring	dress	of	black	and	white	?
有	你	已见	他	最近	在	他的	春天	裙子	的	黑色的	和	白色的	?

你最近见过他穿黑白春装的样子吗?

[noʊ] ; [hiː; hi][hæz; həz] [sʌŋ] [hɪm'self] ['saɪlənt] , [ænd; ənd] ,

No	;	he	has	sung	himself	silent	,	and	,
不	;	他	有	唱	他自己	沉默的	,	和	,

不；他已经用歌声让自己沉默了，而且，

[æz; əz] [ðoʊ] [ɪn][hoʊp][ʌv; əv] [ɪ'skeɪpɪŋ] [ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][ðə; ði] ['sʌðərn] [raɪs] ['plæntəz] ,

as	though	in	hope	of	escaping	the	guns	of	the	Southern	rice	planters	,
作为	尽管	在	希望	的	逃脱	这	枪支	的	这	南方	米	花盆	,

仿佛希望逃脱南方稻米种植园主的枪口，

[huːz] [krɑːps][hiː; hi] [wɪl] ['plʌndər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [weɪ] [saʊθ] ,

whose	crops	he	will	plunder	on	his	way	South	,
谁	农作物	他	将要	掠夺	在	他的	方式	南	,

他将在南下途中掠夺他们的庄稼，

[hiː; hi][hæz; həz] [dɪs'gaɪzd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [bʌf] ['kʌlər] , [striːkt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] ,

he	has	disguised	himself	in	a	plumage	of	buff	color	,	streaked	with	brown	,
他	有	伪装	他自己	在	一个	羽毛	的	增幅	颜色	,	条纹	和	棕色的	,

他把自己伪装成一身浅黄色带棕色条纹的羽毛，

[kwaɪt] [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [meɪt] .

quite	like	that	of	his	mate	.
相当	喜欢	那	的	他的	伴侣	.

跟他同伴的很像。

[dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [θɜːrd]

July	Twenty	-	third
七月	二十	-	第三

7月23日

" [ðə; ði] ['sʌmər] [ɪz] ['nɪrli] ['oʊvər] [wen] [ðə; ði][dʒoʊ] - [paɪ] [wiːd] (['pɜːrp(ə)l]['bəunset]) [bɪ'gɪnz] [tuː; tə]

"	The	summer	is	nearly	over	when	the	Joe	-	Pie	weed	(	purple	boneset	)	begins	to
"	这	夏天	是	几乎	超过	什么时候	这	乔	-	馅饼	杂草	(	紫色的	骨板	)	开始	到

[tɪndʒ] [wɪð; wɪθ] - [krʌʃt] ['ræzberi] - [ðə; ði] ['loʊləndz] [θruː] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pæs] .

tinge	with	'	crushed	raspberry	'	the	lowlands	through	which	we	pass	.
色调	和	-	碎	覆盆子	-	这	低地	通过	哪个	我们	经过	.

“夏天即将结束的时候，紫花泽兰（紫花泽兰）开始将我们经过的低地染成‘覆盆子碎’的颜色。”

- [dʒoʊ][paɪ] - [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [huː] [kjʊr]

'	Joe	Pie	'	is	supposed	to	have	been	the	name	of	an	Indian	who	cured
-	乔	馅饼	-	是	据称	到	有	到过	这	姓名	的	一个	印度	WHO	治愈

['taɪfəs] ['fiːvər] [ɪn] [nuː] ['ɪŋglənd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [plænt] .

typhus	fever	in	New	England	by	means	of	this	plant	.
斑疹伤寒	发烧	在	新的	英格兰	经过	方法	的	这	植物	.

据说“乔·派”是一位印第安人的名字，他用这种植物治愈了新英格兰的斑疹伤寒。

" (['deɪnə] .)

"	(	Dana	.	)
"	(	达娜	.	)

（达娜。）

[dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [fɔːrθ]

July	Twenty	-	fourth
七月	二十	-	第四

7月24日

[ðə; ði] ['ɑːstrɪtʃ] [fɜːrn][ɪz][soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði][dɑːrk] [griːn] ['fɜːrtl] [frɑːnd] [wɪtʃ] [ə'pɪr] [ə'baʊt]

The	ostrich	fern	is	so	named	because	the	dark	green	fertile	fronds	which	appear	about
这	鸵鸟	蕨类	是	所以	命名	因为	这	黑暗的	绿色的	沃	叶状体	哪个	出现	关于

[ðɪs] [taɪm] ,

this	time	,
这	时间	,

鸵鸟蕨之所以得名，是因为大约在这个时期会出现深绿色的可育叶片。

[ænd; ənd][fɔːrm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv][ðə; ði] [veɪs] - [ʃeɪpt] [liːf] - ['klʌstər] , [rɪ'zemb(ə)l] ['ɑːstrɪtʃ] [pluːmz] .

and	form	the	centre	of	the	vase	-	shaped	leaf	-	cluster	,	resemble	ostrich	plumes	.
和	形式	这	中心	的	这	花瓶	-	形状	叶子	-	簇	,	类似	鸵鸟	羽流	.

它们构成花瓶状叶簇的中心，形似鸵鸟羽毛。

['mɪstər] . ['kluːt] [sez] : " [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æt; ət][ɪts] [best] [ɪn] [wet] ,

Mr	.	Clute	says	:	"	It	is	at	its	best	in	wet	,
先生	.	克鲁特	说道	:	"	它	是	在	它是	最好的	在	湿的	,

克鲁特先生说：“它在潮湿的环境下表现最佳，

['sændi] [sɔɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][hæf] - ['ʃeɪdɪd] ['aɪlənd][ɔːr]['rɪvər] [ʃɔːr] .

sandy	soil	of	a	half	-	shaded	island	or	river	shore	.
沙	土壤	的	一个	一半	-	阴影	岛	或者	河	支撑	.

半阴岛屿或河岸的沙质土壤。

[ɪts] [dɪ'veləpmənt] [ɪz]['ræpɪd] , ['ɔːf(ə)n] ['leŋkθənɪŋ] [sɪks] [ɪntʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] . " « -

Its	development	is	rapid	,	often	lengthening	six	inches	in	a	day	.	"	«	197
它是	发展	是	迅速的	,	经常	延长	六	英寸	在	一个	天	.	"	«	-

它的生长速度很快，通常一天就能长六英寸。”« 197

» [noʊts] « -

»	Notes	«	198
»	笔记	«	-

»注释« 198

» [dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [fɪfθ]

»	July	Twenty	-	fifth
»	七月	二十	-	第五

»7月25日

[ə; eɪ] ['kʊkuː] ['pliːdɪŋ] [fɔːr; fər][hɜːr; hər] [nest] [ʌv; əv] [jʌŋ] [wʊd] ['sɔːfn] [ə; eɪ] [hɑːrt] [ʌv; əv] [stoʊn] .

A	cuckoo	pleading	for	her	nest	of	young	would	soften	a	heart	of	stone	.
一个	布谷鸟	恳求	为了	她	巢	的	年轻的	会	软化	一个	心	的	石头	.

杜鹃鸟的哀求能软化铁石心肠。

[wɪð; wɪθ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [teɪl] [spred] , [ʃiː; ʃi] ['flʌtəz] ['ɔːlmoʊst]['ɪntuː] [wʌnz] [feɪs] ,

With	wings	and	tail	spread	,	she	flutters	almost	into	one's	face	,
和	翅膀	和	尾巴	传播	,	她	颤动	几乎	进入	一个人的	脸	,

她展开双翼和尾巴，扑扇着翅膀几乎飞到你的脸上。

['ʌtərɪŋ] [pə'θetɪk] [ænd; ənd] ['hɑːrtˌrendɪŋ] [kraɪz] [ðæt] [bɪ'siːtʃ] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə] [tʌtʃ] [hɜːr; hər]

uttering	pathetic	and	heartrending	cries	that	beseech	you	not	to	touch	her
发出声音	可怜的	和	令人心碎	哭泣	那	恳求	你	不是	到	触碰	她

['treʒərz] .

treasures	.
宝藏	.

她发出凄惨动人的哭喊声，恳求你不要碰她的珍宝。

[ɪn] ['pɪnˌfɛðərz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] ,

In	pinfeathers	the	young	of	this	bird	,	as	well	as	those	of	the	chimney	swift	,
在	针状羽毛	这	年轻的	的	这	鸟	,	作为	出色地	作为	那些	的	这	烟囱	迅速	,

这种鸟的幼鸟，以及烟囱雨燕的幼鸟，都长着针状羽毛。

[rɪ'zemb(ə)l] ['beɪbi] [ˌjʊrə'piːən] ['hedʒˌhɔːgz] .

resemble	baby	European	hedgehogs	.
类似	婴儿	欧洲的	刺猬	.

像欧洲小刺猬。

[dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [sɪksθ]

July	Twenty	-	sixth
七月	二十	-	第六

7月26日

[triːz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [mʌst; məst] [sliːp] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['ænɪmlz] .

Trees	and	flowers	must	sleep	as	well	as	animals	.
树木	和	花朵	必须	睡觉	作为	出色地	作为	动物	.

树木花草和动物一样，也需要睡眠。

[ðə; ði]['dændɪlaɪən][kləuziz][ɪts] [petlz] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

The	dandelion	closes	its	petals	late	in	the	afternoon	,
这	蒲公英	关闭	它是	花瓣	晚的	在	这	下午	,

蒲公英在傍晚时分闭合花瓣。

[ænd; ənd][æz; əz] [naɪt] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði]['wɔːtər] ['lɪli] [foʊldz] [ʌp] ['taɪtli] .

and	as	night	approaches	the	water	lily	folds	up	tightly	.
和	作为	夜晚	方法	这	水	百合	折叠	向上	紧紧	.

夜幕降临，睡莲紧紧地蜷缩起来。

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ɪz] ['ʃɔːrtər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['sʌmər] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] ,

Although	summer	in	the	North	is	shorter	than	the	summer	in	the	South	,
虽然	夏天	在	这	北	是	较短	比	这	夏天	在	这	南	,

虽然北方的夏季比南方的夏季短，

[ðə; ði] [deɪz] [ɑːr; ər] ['sevrəl] ['aʊərz] [lɔːŋgər] ,

the	days	are	several	hours	longer	,
这	天	是	一些	小时	更长	,

白昼时间延长了好几个小时。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[soʊ] [ˌvedʒəˈteɪʃn] [ɪz] [ˈgroʊɪŋ] [hɪr] [waɪl] [ðer; ðər] [triːz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [ɑːr; ər] [ˈsliːpɪŋ] .

so	vegetation	is	growing	here	while	their	trees	and	flowers	are	sleeping	.
所以	植被	是	生长	这里	尽管	他们的	树木	和	花朵	是	睡眠	.

所以，当这里的树木和花朵处于休眠状态时，这里的植被却在生长。

[ðɪs] [prəˈvɪʒ(ə)n] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃər] [ˈgɪvz] [ðə; ði] [ˈnɔːrðərn] [ˈɪndiən] [ˈvedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] [ˈflaʊərz] [ɪn] [ə; eɪ]

This	provision	of	Nature	gives	the	northern	Indian	vegetables	and	flowers	in	a
这	条款	的	自然	给予	这	北方	印度	蔬菜	和	花朵	在	一个

[ˈkʌntri] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ˈɔːf(ə)n] [kɔːl] " [ə; eɪ] [lænd] [ʌv; əv] [snoʊ] [ænd; ənd] [aɪs] .

country	which	we	often	call	"	a	land	of	snow	and	ice	.
国家	哪个	我们	经常	称呼	"	一个	土地	的	雪	和	冰	.

大自然的馈赠为印度北部带来了蔬菜和鲜花，而印度北部却是一个我们常称之为“冰雪之地”的国家。

" [dʒʊˈlaɪ] [ˈtwenti] - [ˈsevn(ə)nθ]

"	July	Twenty	-	seventh
"	七月	二十	-	第七

“7月27日

[ðə; ði] [ˈkɑːmən] [ˈmɪlkwiːd] [ɪz] [əˈnʌðər] [wʌn] [ʌv; əv] [ˈneɪtʃɚz] [flai] [træps] .

The	common	milkweed	is	another	one	of	Nature's	fly	traps	.
这	常见的	乳草	是	其他	一	的	自然的	飞	陷阱	.

普通乳草是另一种天然的捕蝇草。

[ɪgˈzæmɪn] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfreɪgrənt] [ˈflaʊər] [ˈhedz] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlmoʊst] [ʃʊr] [tuː; tə]

Examine	some	of	the	fragrant	flower	heads	and	you	are	almost	sure	to
检查	一些	的	这	香	花	头部	和	你	是	几乎	当然	到

[faɪnd] [ə; eɪ] [ˈkæptɪv] [held] [ˈfɜːrmli] [baɪ] [ðə; ði] [fʊt] .

find	a	captive	held	firmly	by	the	foot	.
寻找	一个	俘虏	握住	牢牢	经过	这	脚	.

仔细观察一些芬芳的花朵，你几乎肯定会发现一只被牢牢抓住脚的俘虏。

" [ðə; ði] [ˈsɪlki] [her] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siːd] - [ˈpɑːdz] [hæv; həv] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [ˈstʌfɪŋ] [ˈpiləuz] [ænd; ənd]

"	The	silky	hairs	of	the	seed	-	pods	have	been	used	for	stuffing	pillows	and
"	这	丝滑	头发	的	这	种子	-	豆荚	有	到过	用过的	为了	馅	枕头	和

['mætrəsɪz] ,

mattresses	,
床垫	,

“种子荚上的丝状绒毛曾被用来填充枕头和床垫，

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] [mɪkst] [wɪð; wɪθ] [flæks] [ɔːr] [wʊl] [ænd; ənd] [ˈwoʊv(ə)n] [tuː; tə] [ədˈvæntɪdʒ] .

and	can	be	mixed	with	flax	or	wool	and	woven	to	advantage	.
和	能	是	混合	和	亚麻	或者	羊毛	和	编织	到	优势	.

并且可以与亚麻或羊毛混纺，织造出优良的织物。

" (['deɪnə] .) « -

"	(	Dana	.	)	«	199
"	(	达娜	.	)	«	-

（达娜。）« 199

» ['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] . « - » « -

»	YELLOW	-	BILLED	CUCKOO	.	«	200	»	«	201
»	黄色的	-	账单	布谷鸟	.	«	-	»	«	-

黄嘴杜鹃.« 200 »« 201

» [noʊts] « -
» Notes « 202
» 笔记 « -

»注释« 202

» [dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [eɪtθ]
» July Twenty - eighth
» 七月 二十 - 第八

»7月28日

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['spaɪdərz] [laɪf] , [ɪz][ðə; ði] ['stretʃiŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pærəlel]
One of the simplest duties of a spider's life , is the stretching of a parallel
一 的 这 最简单的 职责 的 一个 蜘蛛的 生活 , 是 这 伸展 的 一个 平行线
[web] .
web .
网站 .

蜘蛛一生中最简单的任务之一就是织一张平行网。

['taɪərɪŋ][ʌv; əv][hɜːr; hər][loʊ'keɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['spaɪdər] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [spɪn] [ə; eɪ] [θred] ,
Tiring of her location , the spider begins to spin a thread ,
令人疲惫 的 她 地点 , 这 蜘蛛 开始 到 旋转 一个 线 ,

蜘蛛厌倦了待在这里，开始吐丝。

[ɔːr]['tæŋg(ə)l][ə; eɪ] [mæs] [ʌv; əv] [θredz] [tə'geðər] , [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['bɔɪənsi] [tuː; tə]
or tangle a mass of threads together , until they are of sufficient buoyancy to
或者 纠纷 一个 大量的 的 线程 一起 , 直到 他们 是 的 充足的 浮力 到
[sə'pɔːrt] [hɜːr; hər] [weɪt] .
support her weight .
支持 她 重量 .

或者将一堆线缠绕在一起，直到它们具有足够的浮力来支撑她的体重。

[ðen] [ʃiː; ʃi] ['fɑːsənz] [wʌn] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ] [strænd] [tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʃiː; ʃi][ɪz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [liːv] ,
Then she fastens one end of a strand to the point she is about to leave ,
然后 她 扣 一 结尾 的 一个 链 到 这 观点 她 是 关于 到 离开 ,

然后她将一根绳子的一端系在她即将离开的地方。

[ænd; ənd] ['klɪŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['ɪmprəvaɪzd] [bə'luːn] , [floʊts] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]
and clinging to the under side of her improvised balloon , floats away with
和 依恋 到 这 在下面 边 的 她 即兴发挥 气球 , 浮标 离开 和
[ðə; ði] [briːz] .
the breeze .
这 微风 .

她紧紧抓住自制气球的底部，随风飘走。

[ʃiː; ʃi] [peɪz] [aʊt] [sɪlk] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [θred] [pɑːrts] , [ɔːr][ʃiː; ʃi] ['faɪnəli] [kʌmz] [ɪn]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][sʌm; səm]
She pays out silk until the thread parts , or she finally comes in contact with some
她 支付 出去 丝绸 直到 这 线 部分 , 或者 她 最后 来 在 接触 和 一些
['ɑːbdʒekt] ,
object ,
目的 ,

她不断地放出丝线，直到丝线断裂，或者最终接触到某个物体为止。

[ænd; ənd][soʊ][ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɪz][leɪd] .
and so the cable is laid .
和 所以 这 电缆 是 铺设 .

于是，电缆就铺设好了。

[dʒʊ'laɪ] ['twenti] - [naɪnθ]
July Twenty - ninth
七月 二十 - 第九

7月29日

[jʌŋ] [sɔ:ŋ] ['spæroʊz; 'speroʊz] , ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊz; 'speroʊz] , [fi:ld] ['spæroʊz; 'speroʊz] , ['si:dər] - [bɜ:rdz] ,

Young	song	sparrows	,	chipping	sparrows	,	field	sparrows	,	cedar	-	birds	,
年轻的	歌曲	麻雀	,	切片	麻雀	,	场地	麻雀	,	雪松	-	鸟类	,

['blu:bɜ:rd] ,

bluebirds	,
蓝知更鸟	,

幼年歌雀、褐头雀、田雀、雪松鸟、蓝知更鸟

[ænd; ənd]['rəubinz][ɑ:r; ər] [stri:kt] [ænd; ənd]['mɑ:t(ə)ld][ɑ:n][ðə; ði] [brest] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fju:]

and	robins	are	streaked	and	mottled	on	the	breast	during	the	first	few
和	知更鸟	是	条纹	和	斑驳	在	这	胸部	期间	这	第一的	很少

[mʌnθs] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

months	of	their	lives	.
几个月	的	他们的	生活	.

知更鸟在出生后的头几个月里，胸部会有条纹和斑点。

[ə'nʌðər] ['noʊtɪsəb(ə)l][fækt][ɪz] [ðæt] [jʌŋ] [bɜ:rdz] [flʌf] [ðer; ðər] ['fɛðɚz] ,

Another	noticeable	fact	is	that	young	birds	fluff	their	feathers	,
其他	显	事实	是	那	年轻的	鸟类	起毛	他们的	羽毛	,

另一个值得注意的事实是，幼鸟会抖动羽毛。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði][oʊld][bɜ:rdz][ɑ:r; ər]['ɔ:f(ə)n] [θɪn] [frʌm; frəm] [ker] [ænd; ənd] ['wɜ:ri] ,

and	as	the	old	birds	are	often	thin	from	care	and	worry	,
和	作为	这	老的	鸟类	是	经常	薄的	从	关心	和	担心	,

而且，由于老鸟们常常因为照料和忧虑而变得消瘦，

[ðə; ði] ['jʌŋstəz] [si:m] ['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ðer; ðər] ['perənts] .

the	youngsters	seem	larger	than	their	parents	.
这	年轻人	似乎	更大的	比	他们的	父母	.

这些幼崽看起来比它们的父母体型更大。

[dʒʊ'laɪ] ['θɜ:rtiəθ]

July	Thirtieth
七月	第三十

7月30日

[ðə; ði]['dɑ:bsən] , [ɔ:r] " ['helgrəmaɪt] , " [ɪz] ['ɑ:nərd] [wɪð; wɪθ] [ə'baʊt] [ˌsɪks'ti:n] ['ʌðər] [neɪmz] .

The	dobson	,	or	"	hellgrammite	,	"	is	honored	with	about	sixteen	other	names	.
这	多布森	, 或者	"		地狱虫	,	"	是	荣幸	和	关于	十六	其他	姓名	.

多布森，或称“石蚕”，还有大约十六个其他名称。

[ɪts] ['tʃɔ:ki] - [waɪt] [mæs] [ʌv; əv] [egz] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [daɪm] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['kɑ:mən]

Its	chalky	-	white	mass	of	eggs	about	the	size	of	a	dime	are	now	common
它是	粉笔	-	白色的	大量的	的	鸡蛋	关于	这	尺寸	的	一个	一角硬币	是	现在	常见的

['ɑ:bdʒekts] [ə'lɔ:ŋ] ['ɪnlənd] ['wɔ:təweɪz] .

objects	along	inland	waterways	.
对象	沿着	内陆	水道	.

它那粉白色、大小与一角硬币相仿的卵状物，如今已成为内陆水道沿岸的常见景象。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði] [egz] [hætʃ] ,

As	soon	as	the	eggs	hatch	,
作为	很快	作为	这	鸡蛋	孵化	,

蛋一孵化，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['dɑ:bsən] [drɑ:p]['ɪntu:][ðə; ði]['wɔ:tər][ænd; ənd][haɪd] [bɪ'ni:θ] [stoʊnz] [fɔ:r; fər] [θri:] ['jɪrz] ,

the	young	dobsons	drop	into	the	water	and	hide	beneath	stones	for	three	years	,
这	年轻的	多布森	降低	进入	这	水	和	隐藏	下面	石头	为了	三	年	,

幼年多布森羚羊落入水中，躲在石头底下长达三年。

['fi:dɪŋ] [ɑ:n][ə'kwɑ:tɪk] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] . « -

feeding	on	aquatic	larvæ	of	insects	.	«	203
喂养	在	水	幼虫	的	昆虫	.	«	-

以水生昆虫幼虫为食。« 203

» [noʊts] « -
» Notes « 204
» 笔记 « -

»注释« 204

» [dʒʊ'laɪ] ['θɜːrti] - [fɜːrst]
» July Thirty - first
» 七月 三十 - 第一的

»7月31日

[ðə; ði]['rɪvər][kræb] , [ɔːr] ['krɔːfɪʃ] , [hæz; həz][faɪv] [perz] [ʌv; əv] ['wɔːkɪŋ] [legz][ænd; ənd][sɪks] [perz] [ʌv; əv]
The river crab , or crawfish , has five pairs of walking legs and six pairs of
这 河 螃蟹 , 或者 小龙虾 , 有 五 对 的 步行 腿 和 六 对 的
['swɪmɪŋ] [legz] .
swimming legs .
游泳 腿 .

河蟹，又称螯虾，有五对步足和六对游泳足。

[ɪf] [ə; eɪ][leg][ɪz][lɔːst] , [ə'nʌðər] [wɪl] [groʊ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] .
If a leg is lost , another will grow within a year .
如果 一个 腿 是 丢失的 , 其他 将要 生长 之内 一个 年 .

如果失去一条腿，一年内就会长出另一条腿。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [leiz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði]['frɪndʒɪz][ʌv; əv]
The female lays a large number of eggs , which are attached to the fringes of
这 女性 躺下 一个 大的 数字 的 鸡蛋 , 哪个 是 随附的 到 这 边缘 的
[hɜːr; hər]['bɑːdi] .
her body .
她 身体 .

雌性产下大量卵，卵附着在身体边缘。

[ðiːz] [kræbz][hæv; həv] [tuː] [perz] [ʌv; əv] [æn'tenə] - [laɪk] ['ɔrgənz] , [wʌn][tuː; tə] [fiːl] [wɪð; wɪθ][ænd; ənd]
These crabs have two pairs of antenna - like organs , one to feel with and
这些 螃蟹 有 二 对 的 天线 - 喜欢 器官 , 一 到 感觉 和 和
[ðə; ði] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['hɪrɪŋ] .
the other for hearing .
这 其他 为了 听力 .

这些螃蟹有两对触角状器官，一对用于感知，另一对用于听觉。

[ðə; ði]['kɑːmpaʊnd] [aɪz] [ɑːr; ər][set][ɑːn] [tuː] [pegz] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi][prəʊ'truːdid][ɔːr] [dɪ'prest] [æt; ət]
The compound eyes are set on two pegs that can be protruded or depressed at
这 化合物 眼睛 是 放 在 二 钉子 那 能 是 突出 或者 郁闷 在
[wɪl] . « -
will . « 205
将要 . « -

复眼安装在两个可以随意伸出或缩回的轴上。« 205

» [noʊts] « -
» Notes « 206
» 笔记 « -

»注释« 206

» ['ɔːgəst]
» August
» 八月

“八月

['ɔːgəst] [fɜːrst]
August First
八月 第一的

八月一日

[ðə; ði] [mɪd] - [er] [dʒaɪ'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋˌbɜ:rd] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] ['veri] ['ɔ:f(ə)n] [si:n] .

The	mid	-	air	gyrations	of	the	kingbird	are	not	very	often	seen	.
这	中	-	空气	旋转	的	这	王鸟	是	不是	非常	经常	已见	.

王霸鹟在空中盘旋的景象并不常见。

['flaɪɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] ['ɪntu:][ðə; ði] [er] , [ðə; ði][bɜ:rd] ['ʌtəz] [ə; eɪ] ['sɪri:z] [ʌv; əv] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] [noʊts]

Flying	some	distance	into	the	air	,	the	bird	utters	a	series	of	indescribable	notes
飞行	一些	距离	进入	这	空气	,	这	鸟	说话	一个	系列	的	无法形容	笔记

,

,

,

这只鸟飞到高空，发出了一连串难以形容的声音。

[ænd; ənd][æz; əz][hi:; hi] [dʌz] [soʊ] , [hi:; hi] [dɔdʒz] , [twɪsts] ,

and	as	he	does	so	,	he	dodges	,	twists	,
和	作为	他	做	所以	,	他	躲闪	,	曲折	,

在这样做的时候，他躲闪、扭动，

[ænd; ənd]['zigzægz] [θru:] [ðə; ði] [er] [æz; əz] [ðoʊ] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [ðə; ði] ['tælən] [ʌv; əv][ə; eɪ]

and	zigzags	through	the	air	as	though	trying	to	escape	the	talons	of	a
和	之字形	通过	这	空气	作为	尽管	尝试	到	逃脱	这	利爪	的	一个

[hɔ:k] .

hawk	.
鹰	.

它在空中呈之字形飞行，仿佛要逃脱鹰爪一般。

['æftər] [rɪ'pi:tɪŋ] [ðə; ði] [pər'fɔ:rməns] ['sevrəl] [taɪmz] ,

After	repeating	the	performance	several	times	,
后	重复	这	表现	一些	时代	,

在多次重复表演之后，

[hi:; hi] [seɪlz] ['greɪsfəli] [tu:; tə] [ə; eɪ] [pɜ:rtʃ] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['telɪgræf] ['waɪər] [ɔ:r] [ðə; ði] ['tɑ:pmoʊst] [twɪg] [ʌv; əv]

he	sails	gracefully	to	a	perch	on	a	telegraph	wire	or	the	topmost	twig	of
他	帆	优雅地	到	一个	栖息	在	一个	电报	金属丝	或者	这	最顶层	枝条	的

[ə; eɪ] [tri:] [ɔ:r] [ə; eɪ] [bʊʃ] .

a	tree	or	a	bush	.
一个	树	或者	一个	衬套	.

他优雅地飞到电线杆上、树梢上或灌木丛顶端的枝条上栖息。

['ɔ:gəst] ['sekənd]

August	Second
八月	第二

八月二日

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , [greɪ] ['skwirəlz] [li:v] [ðer; ðər] ['wɪntər] ['hoʊmz] , [ɪn] ['hɑ:loʊ] [tri:] [trʌŋks]

During	the	summer	,	gray	squirrels	leave	their	winter	homes	,	in	hollow	tree	trunks
期间	这	夏天	,	灰色的	松鼠	离开	他们的	冬天	房屋	,	在	空洞的	树	树干

[ænd; ənd] [lɪmz] ,

and	limbs	,
和	四肢	,

夏季，灰松鼠会离开它们在空心树干和树枝中的越冬地。

[ænd; ənd] [kən'strʌkt] ['sʌmər] [nests] .

and	construct	summer	nests	.
和	构造	夏天	巢穴	.

并筑造夏季巢穴。

[ðiːz] [nests] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [bɔːlz] [ʌv; əv] [liːvz] [pleɪst] [ɪn] [oʊk] , ['tʃesnʌt] , ['meɪp(ə)l] , [ɔːr] [biːtʃ] [triːz] .

These	nests	are	simply	balls	of	leaves	placed	in	oak	,	chestnut	,	maple	,	or	beech	trees	.
这些	巢穴	是	简单地	球	的	树叶	放置	在	橡木	,	板栗	,	枫	,	或者	山毛榉	树木	.

这些鸟巢其实就是用树叶做成的球状物，放置在橡树、栗树、枫树或山毛榉树上。

[ə; eɪ] ['skwɜːrəl] [wɪl] [bɪld] ['sevrəl] [nests] [kloʊz] [tuː; tə] [wʌn] [ə'nʌðər] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['nevər] ['wɔndəz] [fɑːr] .

A	squirrel	will	build	several	nests	close	to	one	another	,	from	which	he	never	wanders	far	.
一个	松鼠	将要	建造	一些	巢穴	关闭	到	一	其他	,	从	哪个	他	绝不	漫游	远的	.

松鼠会在彼此靠近的地方筑造多个巢穴，而且它从不远离这些巢穴。

['ɔːgəst] [θɜːrd]

August	Third
八月	第三

八月三日

[ðə; ði] ['efɪs] , [ɔːr] [plænt] [laɪs] , [ɑːr; ər] [noʊn] [tuː; tə] ['evri] [ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərɪst] [ænd; ənd] ['lʌvər] [ʌv; əv] ['flaʊərz] .

The	aphides	,	or	plant	lice	,	are	known	to	every	horticulturist	and	lover	of	flowers	.
这	蚜虫	,	或者	植物	虱子	,	是	已知	到	每一个	园艺家	和	情人	的	花朵	.

蚜虫，又称植物虱，是每位园艺家和爱花人士都熟知的害虫。

[ðeɪ] ['klʌstər] [ɑːn] [ðə; ði] ['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv] [liːvz] , ['kɔːzɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kɜːrl] [ænd; ənd] ['wɪðər] .

They	cluster	on	the	under	side	of	leaves	,	causing	them	to	curl	and	wither	.
他们	簇	在	这	在下面	边	的	树叶	,	导致	他们	到	卷曲	和	枯萎	.

它们聚集在叶片的背面，导致叶片卷曲枯萎。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['ɪnsekts] [ðæt] [ðə; ði] [ænts] [ker] [fɔːr; fər] .

There	are	a	great	many	species	,	and	they	are	the	insects	that	the	ants	care	for	.
那里	是	一个	伟大的	许多	物种	,	和	他们	是	这	昆虫	那	这	蚂蚁	关心	为了	.

有很多种类的昆虫，它们是蚂蚁照料的对象。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [kɔːld] " [ænts] [kaʊz] ,

They	are	sometimes	called	"	ant's	cows	,
他们	是	有时	称为	"	蚂蚁的	牛	,

它们有时被称为“蚂蚁的牛”，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [sɪ'kriːt] [ə; eɪ] [swiːt] ['sʌbstəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ænts] [ɑːr; ər] ['veri] [fɑːnd] . « -

"	because	they	secrete	a	sweet	substance	of	which	ants	are	very	fond	.	«	207
"	因为	他们	分泌	一个	甜的	物质	的	哪个	蚂蚁	是	非常	喜爱	.	«	-

“因为它们会分泌一种蚂蚁非常喜欢的甜味物质。” 207

» ['kɪŋˌbɜːrd] . « - » « -

»	KINGBIRD	.	«	208	»	«	209
»	王鸟	.	«	-	»	«	-

»金鸟.« 208 »« 209

» [noʊts] « -

»	Notes	«	210
»	笔记	«	-

»注释« 210

» ['ɔ:gəst] [fɔ:rθ]
» August Fourth
» 八月 第四

八月四日

[ðə; ði] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði] [red] - [twig] ['oʊʒər] , [ɔ:r] [ˌkɪnɪ'kɪnɪk] , [soʊ]
The clusters of white berries of the red - twigged osier , or kinnikinnik , so
这 集群 的 白色的 浆果 的 这 红色的 - 树枝 柳条 , 或者 kinnikinnik , 所以
['kɑ:mən] [ɪn][dæmp] [ləu'kælitiz] ,
common in damp localities ,
常见的 在 潮湿 地方 ,

红枝柳树（或称金尼金尼克树）结出的白色浆果簇，在潮湿地区非常常见。

[wɪl] [tɜ:rn] [blu:] ['leɪtər][ɑ:n] .
will turn blue later on .
将要 转动 蓝色的 之后 在 .

之后会变成蓝色。

[ðə; ði] ['nɔ:rðərn] ['indiəns] [rɪ'mu:v] [ðə; ði] [θɪn] ['aʊtər] [bɑ:rk][frʌm; frəm][ðə; ði] [twɪgz] ,
The northern Indians remove the thin outer bark from the twigs ,
这 北方 印度人 消除 这 薄的 外 吠 从 这 树枝 ,

北方的印第安人会剥去树枝上薄薄的外皮。

[ænd; ənd]['æftər] ['skreɪpɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði] ['ɪnər] [gri:n] [bɑ:rk][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [naɪf] ,
and after scraping off the inner green bark with a knife ,
和 后 刮擦 离开 这 内 绿色的 吠 和 一个 刀 ,

用刀刮掉里面的绿色树皮后，

[ðeɪ] [draɪ][ˌaɪ 'ti:]['oʊvər][ə; eɪ][kæmp]['faɪər] , ['paʊdər] [ˌaɪ 'ti:] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [pɑ:mz] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd] ,
they dry it over a camp fire , powder it between the palms of the hand ,
他们 干燥 它 超过 一个 营 火 , 粉末 它 之间 这 棕榈树 的 这 手 ,

他们把它放在篝火上晒干，然后在手掌间搓成粉末。

[ðen] [mɪks][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][tə'bækoʊ][ænd; ənd] [smoʊk] [ˌaɪ 'ti:] .
then mix it with tobacco and smoke it .
然后 混合 它 和 烟草 和 抽烟 它 .

然后将其与烟草混合吸食。

['ɔ:gəst] [fɪfθ]
August Fifth
八月 第五

八月五日

[ðə; ði][ænt]['laɪən][ɪz][ðə; ði][pɪ'kju:liər]['lɑ:rvə][ʌv; əv][ə; eɪ][flaɪ] .
The ant lion is the peculiar larva of a fly .
这 蚂蚁 狮子 是 这 奇特 幼虫 的 一个 飞 .

蚁狮是苍蝇的一种奇特幼虫。

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:rmz] [smɔ:l] , ['fʌn(ə)l] - [laɪk] [dɪp'reʃnz] [ɪn][ðə; ði][draɪ][sænd][ɔ:r] [dʌst] ,
It forms small , funnel - like depressions in the dry sand or dust ,
它 表格 小的 , 漏斗 - 喜欢 抑郁症 在 这 干燥 沙 或者 灰尘 ,

它会在干燥的沙子或尘土中形成漏斗状的小凹坑。

['θroʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [greɪnz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [brɔ:d] , [flæt] [hed] .
throwing out the grains with its broad , flat head .
投掷 出去 这 谷物 和 它是 广阔 , 平坦的 头 .

它用宽而扁平的头部抛掷谷粒。

[juː; jʊ] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] [siːn] [æn; ən] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ænt] ['strʌglɪŋ] ['despərətli] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði]

You	probably	have	seen	an	unfortunate	ant	struggling	desperately	to	gain	the
你	大概	有	已见	一个	不幸	蚂蚁	挣扎	绝望地	到	获得	这

[tɑːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deθ] [pɪt] .

top	of	the	death	pit	.
顶部	的	这	死亡	坑	.

你可能见过一只可怜的蚂蚁拼命挣扎着想要爬到死亡陷阱的顶端。

['grædʒuəli] [ðə; ði] ['drɪftɪŋ] [sænd] ['kæriz] [ˌaɪ 'tiː] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [ðə; ði] [dʒɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ænt]

Gradually	the	drifting	sand	carries	it	nearer	and	nearer	the	jaws	of	the	ant
逐步地	这	漂流	沙	携带	它	更近	和	更近	这	下颚	的	这	蚂蚁

['laɪən] ,

lion	,
狮子	,

流沙逐渐将它带离蚁狮的利齿边缘。

['weɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [ə; eɪ] ['vɪktɪm] [tuː; tə] ['neɪtʃɚz] [ˌɪndʒə'nuːəti] .

waiting	at	the	bottom	,	and	finally	it	falls	a	victim	to	Nature's	ingenuity	.
等待	在	这	底部	,	和	最后	它	瀑布	一个	受害者	到	自然的	独创性	.

它一直沉睡在谷底，最终还是败给了大自然的智慧。

['ɔːgəst] [sɪksθ]

August	Sixth
八月	第六

八月六日

[ðə; ði] [mɔɪst] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] ['haɪlənd] [wer] [ðə; ði] [θɔːrn] ['æp(ə)l] , ['wɪloʊ] , [red] - [twig] ['oʊʒər] ,

The	moist	and	shaded	highland	where	the	thorn	apple	,	willow	,	red	-	twigged	osier	,
这	潮湿	和	阴影	高地	在哪里	这	刺	苹果	,	柳	,	红色的	-	树枝	柳条	,

[ænd; ənd] ['sekənd] - [groʊθ] ['meɪpəlz] [θraɪv] ,

and	second	-	growth	maples	thrive	,
和	第二	-	生长	枫树	蓬勃发展	,

潮湿阴凉的高地，是刺苹果树、柳树、红柳和次生枫树茁壮生长的地方。

[ɪz] [ðə; ði] [hɔːnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [maɪld] [ænd; ənd] ['tɪmɪd] ['wʊdkɑːk] .

is	the	haunt	of	the	mild	and	timid	woodcock	.
是	这	出没	的	这	温和的	和	胆小	鹬	.

这里是性情温和胆小的丘鹬的栖息地。

[træks] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [wer] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] ['wɔːkɪŋ] [ə'baʊt] ,

Tracks	in	the	mud	may	be	seen	where	one	has	been	walking	about	,
轨道	在	这	泥	可能	是	已见	在哪里	一	有	到过	步行	关于	,

泥地上会留下人走过的痕迹。

[ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['klʌstərz] [ʌv; əv] [hoʊlz] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [liːd] ['pens(ə)l] [tel] [ðæt]

and	here	and	there	clusters	of	holes	smaller	than	a	lead	pencil	tell	that
和	这里	和	那里	集群	的	孔	较小的	比	一个	带领	铅笔	告诉	那

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] " ['bɔːrɪŋ] " [fɔːr; fər] [wəːmz, vɔːrms] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [lɔːŋ] ,

it	has	been	"	boring	"	for	worms	with	its	long	,
它	有	到过	"	无聊的	"	为了	蠕虫	和	它是	长的	,

这里那里散落着一些比铅笔芯还小的孔洞，这表明它长长的孔洞曾用来“钻探”蚯蚓。

['sensətɪv] [bɪl] . « -

sensitive	bill	.	«	211
敏感的	账单	.	«	-

敏感法案。« 211

» [noʊts] « -

»	Notes	«	212
»	笔记	«	-

»注释« 212

» ['ɔ:gəst] ['sev(ə)nθ]

»	August	Seventh
»	八月	第七

»8月7日

[ðə; ði] ['hɑ:rvɪst] [flaɪ] ([sɪ'keɪdə] , " ['laɪər] - [mæn] , " [ɔ:r][dɔ:g] - [deɪ] ['loʊkəst]) [ɪz] ['ri:əli] [nɑ:t][ə; eɪ]['loʊkəst] .

The	harvest	fly	(	cicada	,	"	lyre	-	man	,	"	or	dog	-	day	locust	)	is	really	not	a	locust	.
这	收成	飞	(	蝉	,	"	竖琴	-	男人	,	"	或者	狗	-	天	刺槐	)	是	真的	不是	一个	刺槐	.

收获蝇（蝉，“琴人”或“狗日蝗虫”）其实不是蝗虫。

[ˌʌn'laɪk] [ɪts] ['relətɪv] , [ðə; ði] [ˌsev(ə)n'ti:n] - [jɪr] ['loʊkəst] , [wɪtʃ] [fɔ:r; fər] [ˌsev(ə)n'ti:n] ['jɪrz] [rɪ'meɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [graʊnd] , [ə; eɪ]['lɑ:rvə] ,

Unlike	its	relative	,	the	seventeen	-	year	locust	,	which	for	seventeen	years	remains	in	the	ground	,	a	larva	,
与此不同	它是	相对的	,	这	十七	-	年	刺槐	,	哪个	为了	十七	年	遗迹	在	这	地面	,	一个	幼虫	,

与它的近亲十七年蝗虫不同，十七年蝗虫的幼虫会在地下停留十七年，

[ˌaɪ 'ti:][prə'du:səz, prə'du:sɪz] [jʌŋ] ['jɪrli] .

it	produces	young	yearly	.
它	产	年轻的	每年	.

它每年都会产下幼崽。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒəz] , [ɪts] [mə'nɑ:tənəs] ['bʌzɪŋ] , ['sɪzlɪŋ] [noʊt] [ɪz] [hɜ:rd] ,

In	the	woods	and	villages	,	its	monotonous	buzzing	,	sizzling	note	is	heard	,
在	这	树林	和	村庄	,	它是	单调	嗡嗡声	,	炙热	笔记	是	听到	,

在树林和村庄里，都能听到它单调的嗡嗡声和嘶嘶声。

[ænd; ənd][ɪz]['teɪkən][æz; əz][ə; eɪ][saɪn][ʌv; əv][wɔ:rm] ['weðər] .

and	is	taken	as	a	sign	of	warm	weather	.
和	是	已采取	作为	一个	符号	的	温暖的	天气	.

并被视为天气转暖的征兆。

['ɔ:gəst] [eɪtθ]

August	Eighth
八月	第八

八月八日

[æz; əz] [ðoʊ] [ə'ʃeɪmd] [ʌv; əv]['mænz] ['kerləsnəs] .

As	though	ashamed	of	man's	carelessness	.
作为	尽管	羞愧	的	男人的	疏忽	.

仿佛为人类的粗心大意感到羞愧。

['neɪtʃər] ['kʌvərz] [ðə; ði]['faɪər] - [swept] ['fɔrists] [wɪð; wɪθ] [bedz] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l] ['flaʊərz] , [kɔ:ld] " ['faiəwi:d] .

Nature	covers	the	fire	-	swept	forests	with	beds	of	purple	flowers	,	called	"	fireweed
自然	封面	这	火	-	扫荡	森林	和	床	的	紫色的	花朵	,	称为	"	柳兰

.

:

.

大自然在被大火肆虐的森林中铺满了紫色的花朵，这种花被称为“火草”。

" ['sʌmtaɪmz] ['eɪkər]['æftər]['eɪkər][ʌv; əv] [ðiːz] [tɔ:l] ['flaʊərz] [sweɪ] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [bɪ'ni:θ] [ðə; ði] [tʃɑ:rd] [ɔ:r] ['neɪkɪd] [tri:] [trʌŋks] ,

"	Sometimes	acre	after	acre	of	these	tall	flowers	sway	back	and	forth	beneath	the	charred	or	naked	tree	trunks	,
"	有时	英亩	后	英亩	的	这些	高的	花朵	摇摆	后退	和	前进	下面	这	烧焦的	或者	裸	树	树干	,

“有时，成片成片的这种高大花朵在烧焦或光秃秃的树干下摇曳生姿，

[ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [rɪ'li:f] [tu:; tə][ðə; ði] [aɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trævələr] .

a	pleasant	relief	to	the	eye	of	the	traveller	.
一个	令人愉快的	宽慰	到	这	眼睛	的	这	游客	.

对旅行者来说，这是一种令人愉悦的视觉享受。

['ɔ:gəst] [naɪnθ]
August **Ninth**
八月 第九

八月九日

[lʊk] ['kerfəli] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['li:fi] [baʊz] [ænd; ənd][ju:; jʊ] [meɪ] [faɪnd][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [li:f] -
Look **carefully** **among** **the** **leafy** **boughs** **and** **you** **may** **find** **the** **home** **of** **a** **leaf** **-**
看 小心 之中 这 绿叶 树枝 和 你 可能 寻找 这 家 的 一个 叶子 -
['roʊlɪŋ] ['kætərpɪlər] .
rolling **caterpillar** **.**
滚动 毛虫 .

仔细观察茂密的枝叶，你可能会发现卷叶毛虫的家。

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kri:tʃər] [bɪ'gɪnz] [baɪ] ['spɪnɪŋ] [ə; eɪ] [θred] [ænd; ənd] ['fæsnɪŋ] [wʌn] [end] [tu:; tə]
" **The** **little** **creature** **begins** **by** **spinning** **a** **thread** **and** **fastening** **one** **end** **to**
" 这 小的 生物 开始 经过 旋转 一个 线 和 紧固 一 结尾 到
[sʌm; səm] [fɪkst] [pɔɪnt] ,
some **fixed** **point** **,**
一些 固定的 观点 ,

“这个小生物先纺出一根线，然后将线的一端固定在某个固定点上，

[ænd; ənd] [ðen] [ə'tætʃiz] [ðə; ði] ['ʌðər] [end] [tu:; tə] [ðə; ði] [lu:s] [li:f] .
and **then** **attaches** **the** **other** **end** **to** **the** **loose** **leaf** **.**
和 然后 附件 这 其他 结尾 到 这 松动的 叶子 .

然后将另一端固定在散页上。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l] , ['mʌskjələr] ['mu:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [frʌnt] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑ:di] ,
By **means** **of** **powerful** **,** **muscular** **movements** **of** **the** **front** **part** **of** **the** **body** **,**
经过 方法 的 强大的 , 肌肉发达的 移动 的 这 正面 部分 的 这 身体 ,

通过身体前部强有力的肌肉运动，

. . . [ˌaɪ 'ti:] [hɔ:lz] [ə'weɪ] [ɑ:n][ðə; ði] [roʊps] , ['sloʊli] ['pʊlɪŋ] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪrd] [pɔɪnt] ,
. . . **it** **hauls** **away** **on** **the** **ropes** **,** **slowly** **pulling** **it** **to** **the** **desired** **point** **,**
. . . 它 运输 离开 在 这 绳索 , 缓慢地 拉 它 到 这 想要的 观点 ,

它拉着绳子，慢慢地把它拉到目的地。

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [held] [ɪn] [pleɪs] [baɪ][ə; eɪ] [nu:] [ænd; ənd] [strɔ:ŋgər] [θred] .
where **it** **is** **held** **in** **place** **by** **a** **new** **and** **stronger** **thread** **.**
在哪里 它 是 握住 在 地方 经过 一个 新的 和 更强 线 .

它被一根新的、更结实的线固定住。

[ɪn] [ðɪs] [tent] [ˌaɪ 'ti:] [ri'zaidz] , ['i:tɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər] , [ænd; ənd] ['ædɪŋ] [nu:] ['stɔrz] [ʌv; əv] [fu:d] ,
In **this** **tent** **it** **resides** **,** **eating** **out** **the** **interior** **,** **and** **adding** **new** **stores** **of** **food** **,**
在 这 帐篷 它 居住地 , 吃 出去 这 内部的 , 和 添加 新的 商店 的 食物 ,

它栖身于这个帐篷里，不断消耗帐篷内部的食物，并储存新的食物。

[baɪ] ['soʊɪŋ] [nu:] [li:vz] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
by **sewing** **new** **leaves** **to** **the** **outside** **of** **the** **tent** **.**
经过 缝纫 新的 树叶 到 这 外部 的 这 帐篷 .

将新叶子缝到帐篷外面。

" (['pækɝd] .) « -
" (Packard .) « 213
" (帕卡德 .) « -

（帕卡德。）« 213

» [noʊts] « -
» Notes « 214
» 笔记 « -

»注释« 214

» ['ɔ:gəst] [tenθ]
» August Tenth
» 八月 第十

»8月10日

['fæməliz] [ʌv; əv][bɑ:rn][ænd; ənd] [i:v] ['swɔləuz] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] ['kɑ:ŋgrɪgeɪt] [ænd; ənd][tu:; tə][ækt]
Families of barn and eave swallows now begin to congregate and to act
家庭 的 谷仓 和 屋檐 燕子 现在 开始 到 聚集 和 到 行为
['restləsli] .
restlessly .
躁动不安 .

家燕和檐燕的家燕家族开始聚集，并且躁动不安。

['flɑ:ks] [ʌv; əv] [red] - ['ʃoʊldərd] ['blækbɜ:rd] , [mɪkst] [wɪð; wɪθ]['pɜ:rp(ə)l][ænd; ənd] [brɑ:nzd] ['grækl] ,
Flocks of red - shouldered blackbirds , mixed with purple and bronzed grackles ,
群 的 红色的 - 肩部 黑鸟 , 混合 和 紫色的 和 古铜色 紫翅椋鸟 ,

成群的红肩黑鹂，混杂着紫翅椋鸟和古铜色椋鸟，

[fi:d] ['saɪləntli] [ɪn][ðə; ði] ['wiləuz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wɔ:təweɪz] , [ɔ:r][ɑ:r; ər] [flʌʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪn]
feed silently in the willows along the waterways , or are flushed from the grain
喂养 默默 在 这 柳树 沿着 这 水道 , 或者 是 酡 从 这 粮食
[fi:ldz] .
fields .
字段 .

它们在水道旁的柳树丛中默默觅食，或者被从麦田里驱赶出来。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðə; ði]['tʃɪkədi:; ˌtʃɪkə'di:] , ['vɪrioʊz] ,
In the woods the chickadees , vireos ,
在 这 树林 这 山雀 , 绿洲 ,

在树林里，山雀、绿鹃，

[ænd; ənd] ['wɔ:rblər] [ʌv; əv] ['meni] [kaɪndz] [ki:p] ['kʌmpəni] [waɪl] [ðeɪ] [sɜ:rtʃ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z]
and warblers of many kinds keep company while they search among the trees
和 莺类 的 许多 种类 保持 公司 尽管 他们 搜索 之中 这 树木
[fɔ:r; fər] [fu:d] .
for food .
为了 食物 .

各种各样的莺鸟陪伴着它们在树林间觅食。

[ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði][fɜ:rst]['ri:əl] [saɪnz] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][bɜ:rd]['lʌvər] [fi:l] [hɪz; ɪz] ['feðərd] [frendz]
These are the first real signs to make the bird lover feel his feathered friends
这些 是 这 第一的 真实的 标志 到 制作 这 鸟 情人 感觉 他的 羽毛 朋友们
[ɑ:r; ər] [su:n] [tu:; tə] [li:v] [hɪm; ɪm] .
are soon to leave him .
是 很快 到 离开 他 .

这是爱鸟人士感受到他心爱的鸟类朋友即将离他而去的第一个真正迹象。

['ɔ:gəst] [ɪ'levə)nθ]
August Eleventh
八月 第十一

八月十一日

[ðə; ði] ['mʌskræt] [naʊ] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər] ['wɪntər] ['haʊzɪz] , [maʊndz] [ʌv; əv] [li:vz] , [stɪks] ,
The muskrats now begin to build their winter houses , mounds of leaves , sticks ,
这 麝鼠 现在 开始 到 建造 他们的 冬天 房屋 , 土堆 的 树叶 , 棍子 ,
[ri:dz] , [ænd; ənd][ə'kwɑ:tɪk] [ˌvedʒə'teɪʃn] ,
reeds , and aquatic vegetation ,
芦苇 , 和 水 植被 ,

麝鼠们现在开始建造它们的冬眠巢穴，这些巢穴是用树叶、树枝、芦苇和水生植物堆成的小丘。

[brɔ:t] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bɔ:rdərz][ɔ:r][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][ðə; ði][pɑ:ndz][ænd; ənd] [stri:mz] ,

brought	from	the	borders	or	the	bottom	of	the	ponds	and	streams	,
带来	从	这	边界	或者	这	底部	的	这	池塘	和	溪流	,

从水边或池塘、溪流底部带回来的，

[ænd; ənd] [paɪld] [frʌm; frəm] [tu:] [tu:; tə] [fɔ:r] [fi:t] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər] .

and	piled	from	two	to	four	feet	above	the	surface	of	the	water	.
和	堆积	从	二	到	四	脚	多于	这	表面	的	这	水	.

堆积高度为水面以上两到四英尺。

[ðə; ði] ['entrəns] [tu:; tə][ðə; ði][wʌn][lɑ:rʤ] ['tʃeɪmbər] [ɪz] ['ɔ:lweɪz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] ,

The	entrance	to	the	one	large	chamber	is	always	below	the	surface	,
这	入口	到	这	一	大的	房间	是	总是	以下	这	表面	,

通往那个大房间的入口始终位于地表以下。

[ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [snʌg] [ru:m] [ə; eɪ]['fæməli][ʌv; əv] ['mʌskræt] [wɪl] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] ,

and	in	this	snug	room	a	family	of	muskrats	will	spend	the	winter	,
和	在	这	舒适	房间	一个	家庭	的	麝鼠	将要	花费	这	冬天	,

在这个舒适的房间里，一群麝鼠将度过冬天。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [du:][nɑ:t]['haɪbərneɪt] .

but	they	do	not	hibernate	.
但	他们	做	不是	冬眠	.

但它们不会冬眠。

['ɔ:gəst] [twelfθ]

August	Twelfth
八月	第十二

八月十二日

[ðə; ði] ['ɪndiən] [paɪp] , [ɔ:r] [kɔ:rps] ['flaʊər] , [ɪz] [faʊnd] ['oʊnli][ɪn] ['hevɪli] ['ʃeɪdɪd] [wʊdz] .

The	Indian	pipe	,	or	corpse	flower	,	is	found	only	in	heavily	shaded	woods	.
这	印度	管道	,	或者	尸体	花	,	是	成立	仅有的	在	重度	阴影	树林	.

印度烟斗花，又名尸花，只生长在阴暗的树林中。

[laɪk] [ðə; ði]['fʌŋgi:] , [tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][kɪn] , [ˌaɪ 'ti:] [səb'sɪsts] [ɑ:n] [dɪ'keɪɪŋ] [ˌvedʒə'teɪʃn] .

Like	the	fungi	,	to	which	it	is	kin	,	it	subsists	on	decaying	vegetation	.
喜欢	这	真菌	,	到	哪个	它	是	亲属	,	它	存在	在	腐烂的	植被	.

它和同属真菌的生物一样，以腐烂的植物为生。

[ɪts] ['æʃi] ['kʌlər] [ænd; ənd] [kwɪr] , [fæn'tæstɪk] [ʃeɪp] [meɪk] [ju:; jʊ] ['hezɪteɪt] [tu:; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'ti:] ,

Its	ashy	color	and	queer	,	fantastic	shape	make	you	hesitate	to	pick	it	,
它是	灰烬	颜色	和	酷儿	,	极好的	形状	制作	你	犹豫	到	挑选	它	,

它灰蒙蒙的颜色和奇特、怪异的形状让你犹豫要不要拿起它。

[ænd; ənd]['æftər][ju:; jʊ][hæv; həv] [ˌoʊvər'kʌm] [ðə; ði] ['fi:lɪŋ] [ænd; ənd] [snɪpt] [ɔ:f][ðə; ði] [stem] ,

and	after	you	have	overcome	the	feeling	and	snipped	off	the	stem	,
和	后	你	有	克服	这	感觉	和	剪掉	离开	这	干	,

当你克服了那种感觉，剪掉茎之后，

[ju:; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [su:n] [tɜ:rnz] [blæk] , [ænd; ənd][ɪz] ['ju:sləs] [æz; əz][æn; ən] ['ɔ:rnəmənt] . « -

you	find	that	it	soon	turns	black	,	and	is	useless	as	an	ornament	.	«	215
你	寻找	那	它	很快	转弯	黑色的	,	和	是	无用	作为	一个	装饰品	.	«	-

你会发现它很快就会变黑，作为装饰品就毫无用处了。« 215

» [red] - [wɪŋd] ['blækbɜ:rd] . « - » « -

»	RED	-	WINGED	BLACKBIRDS	.	«	216	»	«	217
»	红色的	-	有翅膀的	黑鸟	.	«	-	»	«	-

“红翅黑鹂。” 216 217

» [noʊts] « -

»	Notes	«	218
»	笔记	«	-

»注释« 218

» ['ɔ:gəst] [ˌθɜ:r'ti:nθ]
» August Thirteenth
» 八月 第十三

»8月13日

[kwi:n] ['ænz] [leɪs] , [waɪld] ['kærət] , [ænd; ənd]['bɝ:dz] [nest] , [ɑ:r; ər][ðə; ði] [neɪmz] ['gɪv(ə)n][tu:; tə][ðə; ði]
Queen Anne's lace , wild carrot , and bird's nest , are the names given to the
女王 安妮的 蕾丝 , 荒野 胡萝卜 , 和 鸟类 巢 , 是 这 姓名 给定 到 这
['delɪkət] ,
delicate ,
精美的 ,

野胡萝卜花、野胡萝卜和鸟巢花，都是人们对这种娇嫩植物的称呼。

[waɪt] [leɪs] - [laɪk] ['flaʊər] [wɪtʃ] [grəuz] [ɪn] [sʌtʃ] [ə'bʌndəns] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['kʌntriz] [θru:'aʊt]
white lace - like flower which grows in such abundance in the open countries throughout
白色的 蕾丝 - 喜欢 花 哪个 生长 在 这样的 丰富 在 这 打开 国家 自始至终
[ðə; ði] ['i:stərn] [steɪts] .
the eastern States .
这 东 各州 .

白色蕾丝状的花朵，在东部各州的开阔地带大量生长。

['sevrəl] [flæt] - ['tɑ:pt] ['flaʊər] ['hedz] [ɑ:r; ər] [ə'reɪndʒd] [ɑ:n] [stemz] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [stɔ:k] ,
Several flat - topped flower heads are arranged on stems along the stalk ,
一些 平坦的 - 顶峰 花 头部 是 安排 在 茎 沿着 这 茎 ,

茎秆上排列着数个扁平的花头，

[ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['flaʊərz] [hæv; həv] [blu:md] [ðə; ði] [stemz] [ʌv; əv] [i:tʃ] [hed] ['kɑ:ntrækt][ænd; ənd]
and after the flowers have bloomed the stems of each head contract and
和 后 这 花朵 有 盛开 这 茎 的 每个 头 合同 和
[fɔ:rm][ə; eɪ][sɔ:rt][ʌv; əv] ['bæskɪt] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌmɪŋˌbɜ:rdz] [nest] .
form a sort of basket about the size of a hummingbird's nest .
形式 一个 种类 的 篮子 关于 这 尺寸 的 一个 蜂鸟的 巢 .

花朵凋谢后，每个花头的茎秆都会收缩，形成一个类似蜂鸟巢穴大小的篮子状结构。

['ɔ:gəst] [ˌfɔ:r'ti:nθ]
August Fourteenth
八月 第十四

八月十四日

" [naʊ] [kʌmz] [ðə; ði] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['ɪnsekt] [ɪnstrʊməntəlɪsts] . . . .
" Now comes the season of our insect instrumentalists . . . .
" 现在 来 这 季节 的 我们的 昆虫 乐器演奏家 . . . .

现在轮到我们的昆虫乐器演奏家们了.....

[aɪ][hæv; həv] [kɔ:ld] [ðem; ðəm] ['ɪnstrʊməntəlɪsts] , [fɔ:r; fər][ðer; ðər][ɑ:r; ər][noʊ] ['ɪnsekts] , [tu:; tə][maɪ]
I have called them instrumentalists , for there are no insects , to my
我 有 称为 他们 乐器演奏家 , 为了 那里 是 不 昆虫 , 到 我的
['nɑ:lɪdʒ] ,
knowledge ,
知识 ,

我称它们为乐器演奏者，因为据我所知，它们不是昆虫。

[ðæt] [meɪk] ['eni] [saʊndz] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [maʊðz] ; [ðeɪ] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪn'taɪərli] [vɔɪd] [ʌv; əv]
that make any sounds with their mouths ; they seem to be entirely void of
那 制作 任何 声音 和 他们的 嘴 ; 他们 似乎 到 是 完全 空白 的
['voʊk(ə)l] ['ɔrgənz] . . . .
vocal organs . . . .
声乐 器官 . . . .

它们无法用嘴发出任何声音；它们似乎完全没有发声器官.....

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ɪz] [prəˈduːst] [baɪ][ðə; ði] [ˈrʌbɪŋ] [ɔːr] [ˈbiːtɪŋ] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˈpɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][ˈbɑːdi]

The	song	is	produced	by	the	rubbing	or	beating	of	some	portion	of	the	body
这	歌曲	是	生产	经过	这	擦	或者	殴打	的	一些	部分	的	这	身体

[əˈgenst] [sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈpɔːrʃ(ə)n] ,

against	some	other	portion	,
反对	一些	其他	部分	,

这首歌是通过身体某一部位与其他部位摩擦或拍打而产生的。

[ðiːz] [ˈpɔːʃənz] [ˈbiːɪŋ] [soʊ][ˈmɑːdɪfaɪd][æz; əz][tuː; tə] [prəˈduːs] [ðə; ði] [ˈræspɪŋ] [saʊnd] .

these	portions	being	so	modified	as	to	produce	the	rasping	sound	.
这些	部分	存在	所以	修改的	作为	到	生产	这	粗糙	声音	.

这些部分经过这样的改造，就能产生刺耳的声音。

" ([braʊˈnɛl] .)

"	(	Brownell	.	)
"	(	布朗内尔	.	)

（布朗内尔。）

[ˈɔːgəst] [ˌfɪfˈtiːnθ]

August	Fifteenth
八月	第十五

八月十五日

[ðə; ði] [smɔːl] - [maʊðd] [blæk] [beɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['geɪmiːɪst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [freʃ] ['wɔːtər] [fɪʃ] .

The	small	-	mouthed	black	bass	is	one	of	the	gamiest	of	our	fresh	water	fish	.
这	小的	-	嘴巴	黑色的	低音	是	一	的	这	最活跃的	的	我们的	新鲜的	水	鱼	.

小嘴黑鲈是我们淡水鱼中最具攻击性的鱼类之一。

" [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [baʊnd] [təˈgeðər] [ɪn]['bændz][ʌv; əv] ['rɪbənz] [baɪ][æn; ən] [ədˈhiːsɪv] ['sʌbstəns] .

"	The	eggs	are	bound	together	in	bands	of	ribbons	by	an	adhesive	substance	.
"	这	鸡蛋	是	边界	一起	在	乐队	的	丝带	经过	一个	粘合剂	物质	.

“这些蛋用粘合剂粘在一起，形成带状的带状结构。”

[ðeɪ] [ədˈhɪr] [tuː; tə] [stoʊnz] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪˈpɑːzɪtɪd] .

They	adhere	to	stones	on	which	they	are	deposited	.
他们	粘着	到	石头	在	哪个	他们	是	已存	.

它们会附着在它们所沉积的石头上。

[ðə; ði] [smɔːl] - [maʊðd] [blæk] [beɪs] [siːsiz] [tuː; tə] [teɪk] [fuːd] [ɑːn][ðə; ði] [əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][koʊld]

The	small	-	mouthed	black	bass	ceases	to	take	food	on	the	approach	of	cold
这	小的	-	嘴巴	黑色的	低音	停止	到	拿	食物	在	这	方法	的	寒冷的

['weðər] ,

weather	,
天气	,

小嘴黑鲈在天气转冷时会停止进食。

[ænd; ənd] [rɪˈmeɪnz] ['nɪrli] ['dɔːrmənt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['wɪntər] .

and	remains	nearly	dormant	throughout	the	winter	.
和	遗迹	几乎	休眠	自始至终	这	冬天	.

整个冬季几乎都处于休眠状态。

" ([biːn] .) « -

"	(	Bean	.	)	«	219
"	(	豆	.	)	«	-

（Bean。）« 219

» [noʊts] « -

»	Notes	«	220
»	笔记	«	-

»注释« 220

» ['ɔ:gəst] [ˌsɪks'ti:nθ]
» August Sixteenth
» 八月 第十六

»8月16日

['ɔ:f(ə)n] ['spendɪŋ] [ðə; ði][ɪn'taɪər] ['wɪntər] [ɪn] ['sʌðərn] [nu:] [jɔ:k] [ænd; ənd] [nu:] ['ɪŋglənd] ,
Often spending the entire winter in southern New York and New England ,
经常 开支 这 全部的 冬天 在 南部 新的 约克 和 新的 英格兰 ,

他们经常在纽约南部和新英格兰地区度过整个冬天。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði]['si:dər] ['wæksˌwɪŋ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['leɪtɪst] [bɜ:rdz][tu:; tə] [bɪ'gɪn]
the American goldfinch and the cedar waxwing are the latest birds to begin
这 美国人 金翅雀 和 这 雪松 太平鸟 是 这 最新的 鸟类 到 开始
[nest] ['bɪldɪŋ] .
nest building .
巢 建筑 .

美洲金翅雀和雪松太平鸟是最新开始筑巢的鸟类。

[ðə; ði] [jʌŋ] [hæv; həv][dʒʌst] [naʊ] [left] [ðə; ði] [nest] ,
The young have just now left the nest ,
这 年轻的 有 只是 现在 左边 这 巢 ,

幼鸟刚刚离开巢穴。

[waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [bɜ:rdz][hæv; həv] [lɔ:ŋ] [sɪns] ['si:st] [ðer; ðər] [də'mestɪk] ['du:tiz] ,
while the other birds have long since ceased their domestic duties ,
尽管 这 其他 鸟类 有 长的 自从 停止 他们的 国内的 职责 ,

而其他鸟类早已停止了它们的家务劳动。

[ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] - ['brestid] ['swɑ:loʊ] [wɪl] [su:n] [stɑ:rt][ɑ:n][hɪz; ɪz] ['saʊθwərd] ['dʒɜ:rni] .
and the white - breasted swallow will soon start on his southward journey .
和 这 白色的 - 胸部 吞 将要 很快 开始 在 他的 向南 旅行 .

白胸燕子很快就要开始它的南迁之旅了。

['ɔ:gəst] [ˌsev(ə)n'ti:nθ]
August Seventeenth
八月 第十七

八月十七日

[ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['vɪzɪt][ðə; ði][ˌzu:ə'lɑ:dʒɪk(ə)l][pɑ:rk][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,
If you will visit the zoological park at this time ,
如果 你 将要 访问 这 动物学 公园 在 这 时间 ,

如果你在这个时候去参观动物园，

[ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [sɪns] [ju:; jʊ][læst] [sɔ:] [ðə; ði] [bʌk] [dɪr] , [ðə; ði]['æntləz][hæv; həv] ['hɑrdnd] -
you will find that since you last saw the buck deer , the antlers have hardened -
你 将要 寻找 那 自从 你 最后的 锯 这 巴克 鹿 , 这 鹿角 有 硬化 -
[laɪk] [boʊn] .
like bone .
喜欢 骨 .

你会发现，自从你上次见到那只雄鹿以来，它的鹿角已经变得像骨头一样坚硬了。

[ðə; ði] ['velvɪt] , [tu:] , [ɪz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪn] [ʃredz] ,
The velvet , too , is hanging from them in shreds ,
这 天鹅绒 , 也 , 是 绞刑 从 他们 在 碎屑 ,

天鹅绒也碎成了碎片挂在它们身上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [bʌk] [θræʃiz] [hɪz; ɪz]['æntləz] [ə'genst] [ðə; ði] [bʊʃɪz] , [ænd; ənd] [rʌbz] [ðem; ðəm][ɑ:n]
and the buck thrashes his antlers against the bushes , and rubs them on
和 这 巴克 猛烈抨击 他的 鹿角 反对 这 灌木丛 , 和 摩擦 他们 在
[ðə; ði] [tri:] [trʌŋks] ,
the tree trunks ,
这 树 树干 ,

雄鹿用鹿角拍打灌木丛，又用鹿角摩擦树干。

[ɪn][æn; ən] ['efərt] [tuː; tə][rɪd][ðem; ðəm][ʌv; əv][ðə; ði] ['velvɪt] .

in	an	effort	to	rid	them	of	the	velvet	.
在	一个	努力	到	摆脱	他们	的	这	天鹅绒	.

为了去除它们身上的天鹅绒。

[suːn] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [praɪm] [kən'dɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['raɪvlz] [ɔːr][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

Soon	they	will	be	in	prime	condition	for	battle	with	his	rivals	or	his	enemies	.
很快	他们	将要	是	在	主要的	状况	为了	战斗	和	他的	竞争对手	或者	他的	敌人	.

不久之后，他们将处于与他的对手或敌人作战的最佳状态。

['ɔːgəst] [ˌeɪ'tiːnθ]

August	Eighteenth
八月	第十八

八月十八日

['tʃɪldrən] [bɪ'liːv] [ðæt] [ə; eɪ] [her] [frʌm; frəm][ðə; ði][teɪl][ɔːr] [meɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪl] [tɜːrn]['ɪntuː][ə; eɪ]

Children	believe	that	a	hair	from	the	tail	or	mane	of	a	horse	will	turn	into	a
孩子们	相信	那	一个	头发	从	这	尾巴	或者	鬃毛	的	一个	马	将要	转动	进入	一个

[sneɪk] [ɪf] [left] [ɪn]['wɔːtər] [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] .

snake	if	left	in	water	long	enough	.
蛇	如果	左边	在	水	长的	足够的	.

孩子们相信，马尾巴或鬃毛上的毛发如果长时间浸泡在水中就会变成蛇。

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] " [her] [sneɪk] " [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] , [sʌtʃ] [æz; əz]

The	so	-	called	"	hair	snake	"	lives	in	the	bodies	of	insects	,	such	as
这	所以	-	称为	"	头发	蛇	"	生活	在	这	身体	的	昆虫	,	这样的	作为

['græsˌhɔpəz] , ['krikits] , [ænd; ənd] ['biːtlz] .

grasshoppers	,	crickets	,	and	beetles	.
蚱蜢	,	蟋蟀	,	和	甲虫	.

所谓的“毛蛇”生活在蚱蜢、蟋蟀和甲虫等昆虫的体内。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrm][ɑːr; ər]['teɪkən]['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪstəm] [wen] [ðə; ði]['ɪnsekt] [drɪŋks] .

The	eggs	of	the	worm	are	taken	into	the	system	when	the	insect	drinks	.
这	鸡蛋	的	这	蠕虫	是	已采取	进入	这	系统	什么时候	这	昆虫	饮料	.

当昆虫吸食血液时，蠕虫的卵就会被吸入体内。

[wʌns] [hætʃt] , [ðə; ði][wɜːrm] [nɔːz] [æt; ət][ɪts] ['vɪktɪmz] ['vaɪtlz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['ɪnsekt] [daɪz] .

Once	hatched	,	the	worm	gnaws	at	its	victim's	vitals	until	the	insect	dies	.
一次	孵化	,	这	蠕虫	啃咬	在	它是	受害者的	命脉	直到	这	昆虫	死亡	.

这种蠕虫孵化后，会啃噬受害者的内脏器官，直到昆虫死亡。

[ðeɪ] [teɪk] [tuː; tə][ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [fʊl] [groʊn] [ænd; ənd] [leɪ] [ðer; ðər] [egz] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [tʃeɪn] . «

They	take	to	the	water	when	full	grown	and	lay	their	eggs	in	a	long	chain	.	«
他们	拿	到	这	水	什么时候	满的	生长	和	躺	他们的	鸡蛋	在	一个	长的	链	.	«

-

221
-

它们成年后会游到水中，并将卵产成一长串。« 221

» ['siːdər] ['wæksˌwɪŋ] . « - » « -

»	CEDAR	WAXWING	.	«	222	»	«	223
»	雪松	太平鸟	.	«	-	»	«	-

»雪松太平鸟.« 222 »« 223

» [noʊts] « -

»	Notes	«	224
»	笔记	«	-

»注释« 224

» ['ɔːgəst] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	August	Nineteenth
»	八月	第十九

»八月十九日

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eɪti] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl] ['flaʊər] , [ðə; ði]['goʊldən] - [rɑːd] ,

There	are	more	than	eighty	species	of	our	national	flower	,	the	golden	-	rod	,
那里	是	更多的	比	八十	物种	的	我们的	国家的	花	,	这	金的	-	杆	,

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

in	the	United	States	.
在	这	团结的	各州	.

美国有超过八十种金鸡菊，它是我们的国花。

[waɪl] [ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv]['goʊldən] ['hedz] ['sweɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [briːz] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'diːd] ,

While	a	cluster	of	golden	heads	swaying	in	the	breeze	is	beautiful	indeed	,
尽管	一个	簇	的	金的	头部	摇晃	在	这	微风	是	美丽的	的确	,

虽然一簇簇金色的花朵在微风中摇曳，确实很美，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wɪð; wɪθ] [rɪ'gret] [ðæt] [wiː; wi] [wɑːtʃ] [ɪts] ['raɪpənɪŋ] , [fɔːr; fər] , [laɪk][ðə; ði] ['hɑːrvɪstɪŋ] [ʌv; əv] [greɪn]

it	is	with	regret	that	we	watch	its	ripening	,	for	,	like	the	harvesting	of	grain
它	是	和	后悔	那	我们	手表	它是	成熟	,	为了	,	喜欢	这	收割	的	粮食

,

,

,

我们怀着遗憾的心情看着它成熟，因为，就像收割谷物一样，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈflɔkɪŋ] [ʌv; əv] ['bluːbɜːrd] , [ˌaɪ 'tiː] [telz] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] ['ɔːtəm] .

and	the	flocking	of	bluebirds	,	it	tells	us	of	the	approaching	autumn	.
和	这	集群	的	蓝知更鸟	,	它	讲述	我们	的	这	接近	秋天	.

成群的蓝鸟预示着秋天的临近。

['ɔːgəst] ['twentiəθ]

August	Twentieth
八月	第二十

八月二十日

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [mə'skiːtoʊ] [leiz] [hɜːr; hər] [egz] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] , [ðæt] [floʊts] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv]

The	female	mosquito	lays	her	eggs	in	a	mass	,	that	floats	upon	the	surface	of
这	女性	蚊子	躺下	她	鸡蛋	在	一个	大量的	,	那	浮标	之上	这	表面	的

[ðə; ði]['wɔːtər] .

the	water	.
这	水	.

雌蚊将卵产成团，漂浮在水面上。

[ðə; ði] [ɑːr; ər][ðə; ði] " ['wɪglər] " [ðæt] [swɪm] [ə'baʊt] [ɪn][ə; eɪ]['dʒɜːrki][sɔːrt][ʌv; əv] [wei] [ɪn][ðə; ði][reɪn]

The	larvæ	are	the	"	wigglers	"	that	swim	about	in	a	jerky	sort	of	way	in	the	rain
这	幼虫	是	这	"	蠕虫	"	那	游泳	关于	在	一个	肉干	种类	的	方式	在	这	雨

['bærəlz] [ɔːr] [puːlz] [ʌv; əv] ['stægnənt] ['wɔːtər] .

barrels	or	pools	of	stagnant	water	.
桶	或者	游泳池	的	停滞不前	水	.

幼虫就是那些在雨水桶或死水池中以断断续续的方式游来游去的“蠕动者”。

[ðeɪ] [floʊt] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ænd; ənd] [briːð] [θruː] [ə; eɪ] [tuːb] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]

They	float	near	the	surface	and	breathe	through	a	tube	at	the	end	of	the
他们	漂浮	靠近	这	表面	和	呼吸	通过	一个	管子	在	这	结尾	的	这

['bɑːdi] .

body	.
身体	.

它们漂浮在水面附近，通过身体末端的管子呼吸。

[wen] ['redi] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['lɑːrvl] [steɪdʒ] , [ðeɪ] [krɔːl] [aʊt][ɑːn][ə; eɪ] [stɪk] , [stoʊn] ,

When	ready	to	emerge	from	this	larval	stage	,	they	crawl	out	on	a	stick	,	stone	,
什么时候	准备好	到	出现	从	这	幼虫	阶段	,	他们	爬行	出去	在	一个	戳	,	石头	,

当它们准备从幼虫阶段羽化时，它们会爬到树枝、石头上。

[ɔːr] [bʊʃ] , [ðə; ði] [skɪn] [ɑːn] [ðə; ði] [bæk] [splɪts] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [məˈskiːtoʊ] [iˈməːdʒz] .

or **bush** **,** **the** **skin** **on** **the** **back** **splits** **,** **and** **the** **mosquito** **emerges** **.**

或者 衬套 , 这 皮肤 在 这 后退 分裂 , 和 这 蚊子 出现 .

或者灌木丛，背部的皮肤裂开，蚊子就飞了出来。

[ˈɔːgəst] [ˈtwenti] - [fɜːrst]

August **Twenty** **-** **first**

八月 二十 - 第一的

8月21日

[ðə; ði] [ˈnæroʊ] [spɪr] - [ˈpɔɪntɪd] [liːvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈwɔːkɪŋ] [fɜːrn] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mɔːs] - [ˈkʌvərd]

The **narrow** **spear** **-** **pointed** **leaves** **of** **the** **walking** **fern** **cling** **to** **the** **moss** **-** **covered**

这 狭窄的 矛 - 尖 树叶 的 这 步行 蕨类 黏着 到 这 苔藓 - 涵盖

[ˈrɑːks] ,

rocks **,**

岩石 ,

行走蕨的狭长矛尖叶片紧紧依附在长满苔藓的岩石上。

[ænd; ənd] [ɪn] [ˈgreɪsf(ə)l] [ˈkɝːvz] [riːtʃ] [aʊt] [ʌnˈtɪl] [ðer; ðər] [tɪps] [tʌtʃ] [ðə; ði] [graʊnd] [ænd; ənd] [teɪk] [ruːt]

and **in** **graceful** **curves** **reach** **out** **until** **their** **tips** **touch** **the** **ground** **and** **take** **root**

和 在 优美 曲线 抵达 出去 直到 他们的 尖端 触碰 这 地面 和 拿 根

[əˈgen] .

again **.**

再次 .

它们优美地弯曲伸展，直到尖端触及地面，再次扎根生长。

[ðiːz] [frɑːnd] [ɪn] [tɜːrn] [teɪk] [ʌp] [ðə; ði] [mɑːrtʃ] ,

These **fronds** **in** **turn** **take** **up** **the** **march** **,**

这些 叶状体 在 转动 拿 向上 这 行进 ,

这些叶片又接力向前推进，

[ænd; ənd] [soʊ] [ðeɪ] [kriːp] [əˈbaʊt] [ðə; ði] [ˈrɑːks] [werˈevər] [ðer; ðər] [ɪz] [sɔɪl] [səˈfɪʃ(ə)nt] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm]

and **so** **they** **creep** **about** **the** **rocks** **wherever** **there** **is** **soil** **sufficient** **for** **them**

和 所以 他们 潜行者 关于 这 岩石 无论 那里 是 土壤 充足的 为了 他们

[tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [ˈfʊthoʊld] .

to **get** **a** **foothold** **.**

到 得到 一个 立足点 .

因此，只要有足够土壤让它们立足的地方，它们就会在岩石间爬行。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˌriːprəˈdjuːst] [baɪ] [spɔːz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈregjələr] [fɜːrn] - [laɪk] [wei] . « -

They **are** **also** **reproduced** **by** **spores** **in** **the** **regular** **fern** **-** **like** **way** **.** **«** **225**

他们 是 还 复制品 经过 孢子 在 这 常规的 蕨类 - 喜欢 方式 . « -

它们也像蕨类植物一样，通过孢子进行繁殖。« 225

» [noʊts] « -

» **Notes** **«** **226**

» 笔记 « -

»注释« 226

» [ˈɔːgəst] [ˈtwenti] - [ˈsekənd]

» **August** **Twenty** **-** **second**

» 八月 二十 - 第二

»八月二十二日

[ðə; ði] [freʃ] - [ˈwɔːtər] [klæm] [ˈfəːniʃiz] [juː ˈes] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈkwɑːləti] [ʌv; əv] [pɜːrl] ,

The **fresh** **-** **water** **clam** **furnishes** **us** **with** **a** **good** **quality** **of** **pearl** **,**

这 新鲜的 - 水 蛤 提供 我们 和 一个 好的 质量 的 珍珠 ,

淡水蛤蜊能为我们提供优质珍珠。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʃɛlz] [pɜːrl] [ˈbʌtnz] [ɑːr; ər] [meɪd] .

and **from** **the** **shells** **pearl** **buttons** **are** **made** **.**

和 从 这 贝壳 珍珠 按钮 是 制成 .

贝壳可以用来制作珍珠纽扣。

[əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈmʌdi] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈɪnlənd] [leɪks] [ænd; ənd] [ˈrɪvəz] ,

Along	the	muddy	bottom	of	our	inland	lakes	and	rivers	,
沿着	这	浑	底部	的	我们的	内陆	湖泊	和	河流	,

在我们内陆湖泊和河流的泥泞底部，

[juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ðə; ði] [ˈklʌmzi] [ˈraɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [krɔːld] .

you	may	see	the	clumsy	writing	in	the	mud	where	they	have	crawled	.
你	可能	看	这	笨拙	写作	在	这	泥	在哪里	他们	有	爬行	.

你或许能在他们爬行过的泥地上看到笨拙的字迹。

[ˈdʊrɪŋ] [ə; eɪ] [klæmz] [ˈɪnfənsi] [ˌaɪ ˈtiː][laɪvz; lɪvz][ə; eɪ][ˌpærəˈsɪtɪk][laɪf] , [ɪmˈbedɪd] [ɪn][ðə; ði][ˈbɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ]

During	a	clam's	infancy	it	lives	a	parasitic	life	,	embedded	in	the	body	of	a
期间	一个	蛤蜊	婴儿期	它	生活	一个	寄生	生活	,	嵌入式	在	这	身体	的	一个

[fɪʃ] .

fish	.
鱼	.

蛤蜊幼年时期过着寄生生活，寄生在鱼的体内。

[ˌaɪ ˈtiː] [ðen] [iˈməːdʒz] [ænd; ənd][drɑːps][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪk] [ɔːr][ˈrɪvər] ,

It	then	emerges	and	drops	to	the	bottom	of	the	lake	or	river	,
它	然后	出现	和	滴	到	这	底部	的	这	湖	或者	河	,

然后它浮出水面，沉入湖底或河底。

[wer] [ˌaɪ ˈtiː][sˈpendz][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ɪts][laɪf] .

where	it	spends	the	remainder	of	its	life	.
在哪里	它	花费	这	余	的	它是	生活	.

它余生都将在那里度过。

[ˈɔːgəst] [ˈtwenti] - [θɜːrd]

August	Twenty	-	third
八月	二十	-	第三

8月23日

" [ðoʊz] [ˈhɔːrɪd][təˈmeɪtoʊ][wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər] [ˈiːtɪŋ] [ɔːl][maɪ][plænts] .

"	Those	horrid	tomato	worms	are	eating	all	my	plants	.
"	那些	可怕的	番茄	蠕虫	是	吃	全部	我的	植物	.

“那些可恶的番茄虫正在吃掉我所有的植物。”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈpɑːzətɪvli] [ðə; ði][moʊst] [rɪˈpʌlsɪv] [ˈkriːtʃərz] [aɪ] [noʊ] .

They	are	positively	the	most	repulsive	creatures	I	know	.
他们	是	积极地	这	最多	丑恶	生物	我	知道	.

它们绝对是我见过的最令人作呕的生物。

" [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ˈleɪtər][ə; eɪ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [sfɪŋks] [mɔːθ] [ˈflʌtəz] [ˈɪntuː][jʊr; jər] [ˈtʃeɪmbər] [ˈwɪndoʊ] .

"	A	few	weeks	later	a	beautiful	sphinx	moth	flutters	into	your	chamber	window	.
"	一个	很少	周	之后	一个	美丽的	狮身人面像	蛾	颤动	进入	你的	房间	窗户	.

几周后，一只美丽的天蛾飞进了你的卧室窗户。

[duː][juː; jʊ] [ˈrekəgnaɪz] [ˌaɪ ˈtiː][æz; əz][jʊr; jər] [heitid] [ˈenəmi] ?

Do	you	recognize	it	as	your	hated	enemy	?
做	你	认出	它	作为	你的	憎恨	敌人	?

你是否意识到它是你最痛恨的敌人?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hiː; hi] , — [ə; eɪ] " [wʊlf] [ɪn] [ʃiːps] [kloʊðɪŋ] .

It	is	he	,	—	a	"	wolf	in	sheep's	clothing	.
它	是	他	,	—	一个	"	狼	在	羊的	衣服	.

就是他——“披着羊皮的狼”。

" [ˈɔːgəst] [ˈtwenti] - [fɔːrθ]

"	August	Twenty	-	fourth
"	八月	二十	-	第四

8月24日

[ðə; ði] ['kɑːrdɪnl] ['flaʊər] , [ɔːr] [red] [loʊ'biːliə] , [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [mɑːʃiz] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [striːmz]

The	cardinal	flower	,	or	red	lobelia	,	lives	in	the	marshes	and	along	the	streams
这	红衣主教	花	，或者	红色的	罗贝利亚	，	生活	在	这	沼泽	和	沿着	这	溪流	

，

,

，

红花，又名红花山梗菜，生长在沼泽地和溪流沿岸。

[wer] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] ['trespəsiz] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] [brɪŋk] , [ðæt] [ə; eɪ] [slaɪt] ['freʃɪt] [flʌdz] [ɪts] [ruːts] .

where	it	often	trespasses	so	near	the	brink	,	that	a	slight	freshet	floods	its	roots	.
在哪里	它	经常	擅闯私人领地	所以	靠近	这	边缘	,	那	一个	轻微	洪水	洪水	它是	根	.

它经常越过河岸，靠近河岸边缘，以至于轻微的洪水会淹没它的根部。

" [wiː; wi][hæv; həv][noʊ] ['flaʊər] [wɪtʃ] [kæn; kən] [kəm'per] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪn]['vɪvɪd] ['kʌlərɪŋ] .

"	We	have	no	flower	which	can	compare	with	this	in	vivid	coloring	.
"	我们	有	不	花	哪个	能	比较	和	这	在	生动	染色	.

“没有任何一种花的色彩能与它相媲美。”

" (['deɪnə] .)

"	(	Dana	.	)
"	(	达娜	.	)

（达娜。）

[ɪn][sʌm; səm] [ləu'kælitiz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɪn] [bluːm] [fɔːr; fər] [wiːks] . « -

In	some	localities	it	has	been	in	bloom	for	weeks	.	«	227
在	一些	地方	它	有	到过	在	盛开	为了	周	.	«	-

在某些地方，它已经盛开数周了。« 227

» [noʊts] « -

»	Notes	«	228
»	笔记	«	-

»注释« 228

» ['ɔːgəst] ['twenti] - [fɪfθ]

»	August	Twenty	-	fifth
»	八月	二十	-	第五

»8月25日

[sʌm; səm] ['iːvnɪŋ] ['æftər][ə; eɪ] ['θʌndər] - ['ʃaʊər] , [teɪk] [ə; eɪ] [laɪt] [ænd; ənd][stroʊl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

Some	evening	after	a	thunder	-	shower	,	take	a	light	and	stroll	along	the
一些	晚上	后	一个	雷	-	淋浴	,	拿	一个	光	和	漫步	沿着	这

['gɑːrdn] [pæθ] ,

garden	path	,
花园	小路	,

某个傍晚，雷雨过后，带上手电筒，沿着花园小径散步。

[ɔːr][baɪ][ðə; ði] ['flaʊər] [bed] .

or	by	the	flower	bed	.
或者	经过	这	花	床	.

或者在花坛旁边。

[goʊ] ['sloʊli] [ænd; ənd][step][wɪð; wɪθ] ['kɔːʃ(ə)n] ,

Go	slowly	and	step	with	caution	,
去	缓慢地	和	步	和	警告	,

慢慢走，小心谨慎。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv]['æŋg(ə)l][wəːmz, vɔːrms] — " [naɪt] ['wɔkɚz] " [ðə; ði]

and	you	will	see	large	numbers	of	angle	worms	—	"	night	walkers	"	the
和	你	将要	看	大的	数字	的	角度	蠕虫	—	"	夜晚	步行者	"	这

['fɪʃərmən] [kɔːl][ðem; ðəm] — [stretʃt] [aʊt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

fishermen	call	them	—	stretched	out	on	the	ground	.
渔民	称呼	他们	—	拉伸	出去	在	这	地面	.

你会看到大量的蚯蚓——渔民们称它们为“夜行者”——伸展在地上。

[hæf] [ʌv; əv][ðer; ðər][leŋkθ; leŋθ][ɪz] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [hoʊl] ,
Half of their length is hidden in the hole ,
一半 的 他们的 长度 是 隐 在 这 洞 ,

它们一半的长度都藏在洞里，

['redi] [æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtəst] [dʒɑ:r][ɔ:r] [nɔɪz] [tu:; tə] [pʊl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ˌʌndər'graʊnd] .
ready at the slightest jar or noise to pull the remainder underground .
准备好 在 这 丝毫 罐 或者 噪音 到 拉 这 余 地下 .

稍有震动或噪音，就会将剩余部分拉入地下。

['ɔ:gəst] ['twenti] - [sɪksθ]
August Twenty - sixth
八月 二十 - 第六

八月二十六日

['wʊdtʃʌk] , [ɔ:r] " ['graʊndhɑ:g] , " [ɑ:r; ər] ['veri] ['bɪzi] [æt; ət] [ðɪs] ['si:z(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .
Woodchucks , or " groundhogs , " are very busy at this season of the year .
土拨鼠 , 或者 " 土拨鼠 , " 是 非常 忙碌的 在 这 季节 的 这 年 .

土拨鼠，又称“旱獭”，在这个季节非常忙碌。

[ðeɪ] [wɜ:rk] ['oʊvərtaɪm] ['i:v(ə)n][ɑ:n] ['mu:nlaɪt] [naɪts] ,
They work overtime even on moonlight nights ,
他们 工作 随着时间的推移 甚至 在 月光 夜晚 ,

他们甚至在月光皎洁的夜晚也加班加点。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ]['kɑ:ntrækt][wɪð; wɪθ] ['neɪtʃər] [tu:; tə] ['blæŋkɪt] [ðəm'selvz] [wɪð; wɪθ] ['leər] [ʌv; əv]
for they have a contract with Nature to blanket themselves with layers of
为了 他们 有 一个 合同 和 自然 到 毯子 他们自己 和 层 的
[fæt][hæf][æn; ən] [ɪntʃ] [θɪk] .
fat half an inch thick .
胖的 一半 一个 英寸 厚的 .

因为它们与大自然签订了契约，要用半英寸厚的脂肪层包裹自己。

[ɪf] [ðə; ði]['kɑ:ntrækt][ɪz][nɑ:t] [fɪld] [bɪ'fɔ:r] ['wɪntər] [sets] [ɪn] , [deθ] [meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['fɔ:rfɪt] .
If the contract is not filled before winter sets in , death may be the forfeit .
如果 这 合同 是 不是 已填 前 冬天 套 在 , 死亡 可能 是 这 丧失 .

如果在冬季来临之前合同没有履行完毕，可能会面临死亡的惩罚。

[i:t] , [i:t] , [i:t] ; [ðeɪ] [spend] ['evri] ['mɪnɪt] [dɪgɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [græs] [ru:ts] ,
Eat , eat , eat ; they spend every minute digging up the grass roots ,
吃 , 吃 , 吃 ; 他们 花费 每一个 分钟 挖掘 向上 这 草 根 ,

吃啊吃啊吃；他们每分每秒都在挖草根。

[ænd; ənd] ['i:tɪŋ] [ɔ:f][ðə; ði]['kloʊvər] ['hedz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [meɪk] [iks'kə:ʃənz] ['ɪntu:][ðə; ði]
and eating off the clover heads , and they often make excursions into the
和 吃 离开 这 三叶草 头部 , 和 他们 经常 制作 短途旅行 进入 这
['fɑ:rmɚz] ['gɑ:rdn] .
farmer's garden .
农民的 花园 .

它们吃三叶草的穗，而且经常到农夫的花园里去。

['ɔ:gəst] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]
August Twenty - seventh
八月 二十 - 第七

8月27日

['bʌtər] - [ænd; ənd] - [egz] [pri'fə:z] [ðə; ði] [ʌn'ʃeltərd] [lændz] [wer] [ðə; ði] [sʌn] [kæn; kən] [bi:t] [ə'pɑ:n]
Butter - and - eggs prefers the unsheltered lands where the sun can beat upon
黄油 - 和 - 鸡蛋 偏好 这 无家可归 土地 在哪里 这 太阳 能 打 之上
[ˌaɪ 'ti:] .
it .
它 .

黄油和鸡蛋喜欢阳光可以照射到的无遮蔽的土地。

[ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈjʊrəp] [ænd; ənd] " [laɪk] [ˈnɪrli] [ɔːl] [ˈkɑːmən] [wiːdz] [ðɪs] [plænt] [hæz; həz] [bɪn]

It	came	from	Europe	and	"	like	nearly	all	common	weeds	this	plant	has	been
它	来了	从	欧洲	和	"	喜欢	几乎	全部	常见的	杂草	这	植物	有	到过

[ˈjuːtəˌlaɪzd] [ɪn] [ˈveriəs] [weɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkʌntri] [ˈpiːp(ə)l] .

utilized	in	various	ways	by	the	country	people	.
利用	在	各种各样的	方式	经过	这	国家	人们	.

它原产于欧洲，“像几乎所有常见的杂草一样，这种植物已被农村人民以各种方式利用。

[ˌaɪ ˈtiː] [jiːldz] [wʌt] [wʌz; wəz] [kənˈsɪdərd] [æt; ət] [wʌn] [taɪm] [ə; eɪ] [ˈvæljuəb(ə)l] [skɪn] [ˈloʊʃn] ,

It	yields	what	was	considered	at	one	time	a	valuable	skin	lotion	,
它	产量	什么	曾是	经过考虑的	在	一	时间	一个	有价值的	皮肤	洗剂	,

它能制成一种一度被认为是珍贵的护肤乳液。

[waɪl] [ɪts] [dʒuːsiz] [ˈmiŋgld] [wɪð; wɪθ] [mɪlk] [ˈkɑːnstəˌtuːts] [ə; eɪ] [flaɪ] [ˈpɔɪzn] .

while	its	juices	mingled	with	milk	constitutes	a	fly	poison	.
尽管	它是	果汁	混合	和	牛奶	构成	一个	飞	毒	.

它的汁液与牛奶混合后可制成一种杀虫剂。

" ([ˈdeɪnə] .) « -

"	(	Dana	.	)	«	229
"	(	达娜	.	)	«	-

（达娜。）« 229

» [noʊts] « -

»	Notes	«	230
»	笔记	«	-

»注释« 230

» [ˈɔːgəst] [ˈtwenti] - [eɪtθ]

»	August	Twenty	-	eighth
»	八月	二十	-	第八

»8月28日

[biː; bi] [ʃʊr] [tuː; tə] [kɪl] [ˈeni] [biː] - [laɪk] [ˈɪnsekt] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [ˈhʌvər] [əˈbaʊt] [jʊr; jər] [ˈhɔrsəz] [fɔːr]

Be	sure	to	kill	any	bee	-	like	insect	that	you	see	hovering	about	your	horse's	fore
是	当然	到	杀	任何	蜜蜂	-	喜欢	昆虫	那	你	看	悬停	关于	你的	马匹	前

[legz] ,

legs	,
腿	,

如果看到有类似蜜蜂的昆虫在马的前腿附近盘旋，一定要将其杀死。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ə; eɪ] [bɑːt] - [flaɪ] .

for	it	is	a	bot	-	fly	.
为了	它	是	一个	机器人	-	飞	.

因为它是牛虻。

[ˈæftər] [ðə; ði] [egz] [hæv; həv] [bɪn] [əˈtætʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈhɔrsəz] [leg] - [her] ,

After	the	eggs	have	been	attached	to	the	horse's	leg	-	hairs	,
后	这	鸡蛋	有	到过	随附的	到	这	马匹	腿	-	头发	,

当卵附着在马腿毛上之后，

[ðeɪ] [hætʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [hɔːrs] [lɪks] [ðə; ði] [ænd; ənd] [ˈswɔləuz] [ðem; ðəm] .

they	hatch	and	the	horse	licks	the	larvæ	and	swallows	them	.
他们	孵化	和	这	马	舔	这	幼虫	和	燕子	他们	.

它们孵化后，马会舔舐幼虫并将其吞食。

[əˈtætʃɪŋ] [ðəmˈselvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstʌmək] , [ðeɪ] [lɪv; laɪv] [ðer; ðər] [fɔːr; fər] [sʌm; səm]

Attaching	themselves	to	the	walls	of	the	stomach	,	they	live	there	for	some
连接	他们自己	到	这	墙壁	的	这	胃	,	他们	居住	那里	为了	一些

[taɪm] ,

time	,
时间	,

它们附着在胃壁上，并在那里生活一段时间。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [pæs] [θruː] [ðə; ði] [hɔːrs] [ænd; ənd] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] , [wer] [ðeɪ]

but	finally	pass	through	the	horse	and	fall	to	the	ground	,	where	they
但	最后	经过	通过	这	马	和	落下	到	这	地面	,	在哪里	他们

[træns'fɔːrm] ['ɪntuː] [bɑːt] - [flaɪz] .

transform	into	bot	-	flies	.
转换	进入	机器人	-	苍蝇	.

但最终它们穿过马的身体落到地上，在那里变成了牛虻。

['ɔːgəst] ['twenti] - [naɪnθ]

August	Twenty	-	ninth
八月	二十	-	第九

八月二十九日

[ðə; ði] ['sɑːlətəri] ['sændpaɪpər] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜːrli] ['maɪˌgretɪŋ] [bɜːrdz] [ðæt] [ɪz] [naʊ] [rɪ'tɜːrnɪŋ]

The	solitary	sandpiper	is	one	of	the	early	migrating	birds	that	is	now	returning
这	孤	鹬	是	一	的	这	早期的	迁移	鸟类	那	是	现在	返回

[frʌm; frəm] [ɪts] ['nɔːrðərn] ['nestɪŋ] [graʊndz] .

from	its	northern	nesting	grounds	.
从	它是	北方	嵌套	理由	.

孤沙锥是最早迁徙的鸟类之一，现在正从北方的筑巢地返回。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [faʊnd] [nɪr] ['wɔːtər] , ['sɪŋgli] [ɔːr] [ɪn] [tuːz] [ænd; ənd] [θ'riːz] .

It	is	always	found	near	water	,	singly	or	in	twos	and	threes	.
它	是	总是	成立	靠近	水	,	单独	或者	在	二	和	三	.

它总是出现在水边，单独出现或两三只一起出现。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['hæbɪt] [ʌv; əv] ['hoʊldɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] ['oʊvər] [ɪts] [hed] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'laɪts] ,

It	has	a	habit	of	holding	its	wings	over	its	head	as	it	alights	,
它	有	一个	习惯	的	保持	它是	翅膀	超过	它是	头	作为	它	降落	,

它降落时有个习惯，就是把翅膀举过头顶。

['ʃoʊɪŋ] [kən'spɪkjuəsli] [ðer; ðər] [dɑːrk] [tɪps] .

showing	conspicuously	their	dark	tips	.
显示	显眼地	他们的	黑暗的	尖端	.

它们的深色尖端格外显眼。

[laɪk] [ɔːl] ['sændpaɪpər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɑːt] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [pɜːrtʃ] [ɪn] [triːz] [ɔːr] [bʊʃɪz] ;

Like	all	sandpipers	,	it	is	not	supposed	to	perch	in	trees	or	bushes	;
喜欢	全部	矶鹬	,	它	是	不是	据称	到	栖息	在	树木	或者	灌木丛	;

像所有矶鹬一样，它不应该栖息在树上或灌木丛中；

[ˌnevərðə'les] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [soʊ] ['friːkwəntli] [wen] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [ə'proʊtʃɪz] [ɪts] [jʌŋ] [ɔːr] [ɪts] [nest] .

nevertheless	it	does	so	frequently	when	a	person	approaches	its	young	or	its	nest	.
尽管如此	它	做	所以	频繁地	什么时候	一个	人	方法	它是	年轻的	或者它是		巢	.

然而，当有人靠近它的幼崽或巢穴时，它却经常这样做。

['ɔːgəst] ['θɜːrtiəθ]

August	Thirtieth
八月	第三十

八月三十日

[hæv; həv] [juː; jʊ] ['evər] [wɑːtʃt] [ə; eɪ] ['spaɪdər] ['meɪkɪŋ] [ɪts] [web] ?

Have	you	ever	watched	a	spider	making	its	web	?
有	你	曾经	观看	一个	蜘蛛	制作	它是	网站	?

你有没有观察过蜘蛛织网?

[ðə; ði] ['stɪki] ['fluːɪd] , [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [sɪlk] [strænd] [ə'pɑːn] ['kʌmɪŋ] [ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [er] ,

The	sticky	fluid	,	which	becomes	a	silk	strand	upon	coming	in	contact	with	the	air	,
这	黏	体液	,	哪个	变成	一个	丝绸	链	之上	未来	在	接触	和	这	空气	,

这种粘稠的液体接触空气后会变成丝状物。

[pɔːz] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [hoʊlz] , [ɔːr] ['spɪnəˌrɛts] , [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

pours	**from**	**several**	**holes**	**,**	**or**	**spinnerets**	**,**	**at**	**the**	**end**	**of**	**the**	**body**	**.**
倾倒	从	一些	孔	, 或者		纺丝器	,	在	这	结尾	的	这	身体	.

从身体末端的几个孔（或称纺丝器）喷出液体。

[ðə; ði] [θredz] [ɑːr; ər] ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði] [fiːt] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['spɪnəˌrɛts] [ɑːr; ər][held]['pɑːrt] ,

The	**threads**	**are**	**guided**	**by**	**the**	**feet**	**,**	**and**	**when**	**the**	**spinnerets**	**are**	**held**	**apart**	**,**
这	线程	是	引导	经过	这	脚	,	和	什么时候	这	纺丝器	是	握住	除	,

丝线由足部引导，当纺丝器分开时，

['sevrəl] [strændz][ɑːr; ər][spʌn] , [bʌt; bət][baɪ] [kən'træktɪŋ] [ðem; ðəm][wʌn] ['hevi] [roʊp][ɪz][meɪd] . « -

several	**strands**	**are**	**spun**	**,**	**but**	**by**	**contracting**	**them**	**one**	**heavy**	**rope**	**is**	**made**	**.**	**«**	**231**
一些	线	是	旋转	,	但	经过	承包	他们	一	重的	绳索	是	制成	.	«	-

将几股线纺成线，然后通过收缩它们，就制成了一根粗绳。« 231

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**232**
»	笔记	«	-

»注释« 232

» ['ɔːgəst] ['θɜːrti] - [fɜːrst]

»	**August**	**Thirty**	**-**	**first**
»	八月	三十	-	第一的

»8月31日

[moʊst] ['krikits] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [bʌt; bət][sʌm; səm] ['haɪbərneɪt] .

Most	**crickets**	**die**	**at**	**the**	**approach**	**of**	**winter**	**,**	**but**	**some**	**hibernate**	**.**
最多	蟋蟀	死	在	这	方法	的	冬天	,	但	一些	冬眠	.

大多数蟋蟀会在冬季来临前死去，但有些会冬眠。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] ['meɪlz] [ðæt] [sɪŋ] ,

It	**is**	**only**	**the**	**males**	**that**	**sing**	**,**
它	是	仅有的	这	男性	那	唱歌	,

只有雄性才会唱歌。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [duː][ˌaɪ 'tiː][baɪ] ['rʌbɪŋ] [tə'geðər] [ðə; ði] ['ɪnər] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɪŋz] .

and	**they**	**do**	**it**	**by**	**rubbing**	**together**	**the**	**inner**	**edges**	**of**	**the**	**outside**	**wings**	**.**
和	他们	做	它	经过	擦	一起	这	内	边缘	的	这	外部	翅膀	.

它们通过摩擦外侧翅膀的内边缘来实现这一点。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɑːn][ðə; ði] ['mɔɪstʃər] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːts] [ʌv; əv] ['veriəs] [kaɪndz][ʌv; əv] ['vedʒtəb(ə)lz] ,

They	**live**	**on**	**the**	**moisture**	**from**	**the**	**roots**	**of**	**various**	**kinds**	**of**	**vegetables**	**,**
他们	居住	在	这	水分	从	这	根	的	各种各样的	种类	的	蔬菜	,

它们以各种蔬菜根部的水分为生。

[ænd; ənd][ɑːr; ər][nɑːt] [ə'bʌv] ['iːtɪŋ] ['ɪnsekts] . « -

and	**are**	**not**	**above**	**eating**	**insects**	**.**	**«**	**233**
和	是	不是	多于	吃	昆虫	.	«	-

他们甚至不介意吃昆虫。« 233

» [noʊts] « -

»	**Notes**	**«**	**234**
»	笔记	«	-

»注释« 234

» [sep'tembər]

»	**September**
»	九月

“九月

[sep'tembər] [fɜːrst]

September	**First**
九月	第一的

九月一日

[ɪn] ['veriəs] [ləu'kælitiz] [ðə; ði][ɔs'wi:gəu; ɔz-] [ti:] [ɪz] [noʊn] [æz; əz] " [bi:] [bɑ:m] , "
In various localities the Oswego tea is known as " bee balm , "
在 各种各样的 地方 这 奥斯威戈 茶 是 已知 作为 " 蜜蜂 香脂 , "

在一些地方，奥斯威戈茶被称为“蜂香薄荷”。

" ['freɪgrənt] [bɑ:m] , "
" fragrant balm , "
" 香 香脂 , "

“芬芳的香膏，”

" ['ɪndiən] [plu:m] ,
" Indian plume ,
" 印度 羽 ,

“印度羽毛，

" [ænd; ənd] " ['maʊnt(ə)n] [mɪnt] . "
" and " mountain mint . "
" 和 " 山 薄荷 . "

“和“山薄荷”。

" [ðə; ði] [bi:] [bɑ:m] [ɪ'speʃəli] [hɔ:nts] [ðoʊz] [ku:l] [brʊks] ,
" The bee balm especially haunts those cool brooks ,
" 这 蜜蜂 香脂 尤其 闹鬼的地方 那些 凉爽的 布鲁克斯 ,

“蜜蜂花尤其常出现在那些凉爽的小溪边，

[ænd; ənd][ɪts] ['raʊndɪd] ['flaʊər] - ['klʌstərz] [tʌtʃ] [wɪð; wɪθ] [wɔ:rmθ] [ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [di:p]
and its rounded flower - clusters touch with warmth the shadows of the deep
和 它是 圆润 花 - 集群 触碰 和 温暖 这 阴影 的 这 深的
[wʊdz] [ʌv; əv] [ˌmɪd'sʌmər] .
woods of midsummer .
树林 的 盛夏 .

它圆润的花簇温暖地触碰着盛夏深林的阴影。

[ðə; ði]['indiəns] [neɪmd] [ðə; ði] ['flaʊər] , [oʊ] - [dʒi:] - ['tʃi:] , - ['fleɪmɪŋ] ['flaʊər] ,
The Indians named the flower , o - gee - chee , ' flaming flower ,
这 印度人 命名 这 花 , o - 哎呀 - 芝 , - 炽盛 花 ,

印第安人将这种花命名为 o-gee-chee，意为“火焰之花”。

- [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] [ti:] - [laɪk] [dɪ'kɑ:kʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['blɔsəmz] .
' and are said to have made a tea - like decoction from the blossoms .
- 和 是 说 到 有 制成 一个 茶 - 喜欢 汤 从 这 花朵 .

据说他们用这些花朵熬制了一种类似茶的汤剂。

" (['deɪnə] .)
" (Dana .)
" (达娜 .)

（达娜。）

[sep'tembər] ['sekənd]
September Second
九月 第二

九月二日

[smɔ:l] ['mæm(ə)lz] [ɑ:r; ər] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [ˌædɪ'rɑndæks] .
Small mammals are abundant in the Adirondacks .
小的 哺乳动物 是 丰富 在 这 阿迪朗达克山脉 .

阿迪朗达克山脉小型哺乳动物数量众多。

['tʃɪpˌmʌŋks] [ænd; ənd] [red] ['skwirəlz] [ɑ:r; ər] ['veri] [teɪm] ,
Chipmunks and red squirrels are very tame ,
花栗鼠 和 红色的 松鼠 是 非常 驯服 ,

花栗鼠和红松鼠都很温顺。

[ænd; ənd] [ɪf] [wʌn] [sɪts] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [ðeɪ] [wɪl] [ə'proʊtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] .

and	if	one	sits	still	in	the	woods	they	will	approach	within	a	few	feet	.
和	如果	一	坐着	仍然	在	这	树林	他们	将要	方法	之内	一个	很少	脚	.

如果你静静地坐在树林里，它们就会靠近到几英尺之内。

[baɪ] ['wɑtʃɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][lɔːgz][ænd; ənd] [stʌmps] ,

By	watching	at	the	base	of	logs	and	stumps	,
经过	观看	在	这	根据	的	日志	和	树桩	,

通过观察原木和树桩的底部，

[juː; jʊ][kæn; kən]['ɔːf(ə)n] [siː] [ə; eɪ] [red] - [bækt] [maʊs] [ɔːr][ə; eɪ] [lɔːŋ] - [teɪld] [ʃruː] .

you	can	often	see	a	red	-	backed	mouse	or	a	long	-	tailed	shrew	.
你	能	经常	看	一个	红色的	-	支持的	老鼠	或者	一个	长的	-	有尾巴的	泼妇	.

你经常可以看到红背鼠或长尾鼩。

[ðə; ði] ['lætər] [ɪz][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['mæm(ə)lz] , [ɪts]['bɑːdi] ['biːɪŋ] ['skersli] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] .

The	latter	is	the	smallest	of	American	mammals	,	its	body	being	scarcely	two	inches	in	length	.
这	后者	是	这	最小	的	美国人	哺乳动物	,	它是	身体	存在	几乎	二	英寸	在	长度	.

后者是美洲最小的哺乳动物，体长不足两英寸。

[sep'tembər] [θɜːrd]

September	Third
九月	第三

九月三日

['mɪstər] . ['skʌdɚ] [sez] [ðæt] ['keɪtidɪd] [hæv; həv][ə; eɪ] [deɪ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [naɪt] [sɔːŋ] .

Mr	.	Scudder	says	that	katydids	have	a	day	and	a	night	song	.
先生	.	斯卡德	说道	那	螽斯	有	一个	天	和	一个	夜晚	歌曲	.

斯卡德先生说，螽斯有白天鸣叫和晚上鸣叫两种不同的声音。

[hiː; hi][hæz; həz] [wɑːtʃt] [wʌn] , [ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [klaʊd] [əb'skjuəd][ðə; ði][skaɪ] , [ˌaɪ 'tiː] ,

He	has	watched	one	,	and	when	a	cloud	obscured	the	sky	,	it	,
他	有	观看	一	,	和	什么时候	一个	云	模糊不清	这	天空	,	它	,

他曾观察过一只，当乌云遮蔽了天空时，它.....

[ænd; ənd][ɔːl][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪ'ðɪn] [hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] , [stɑːpt] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ðer; ðər] [naɪt] [sɔːŋ] ,

and	all	of	those	within	his	hearing	,	stopped	singing	and	began	their	night	song	,
和	全部	的	那些	之内	他的	听力	,	停止	歌唱	和	开始	他们的	夜晚	歌曲	,

所有在他能听到的人都停止了歌唱，开始唱起了睡前歌。

[bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [sʌn] [keɪm] [aʊt] , [ðeɪ] [ə'gen] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ðer; ðər][ə'rɪdʒən(ə)l] [sɔːŋ] . « -

but	as	soon	as	the	sun	came	out	,	they	again	changed	to	their	original	song	.	«	235
但	作为	很快	作为	这	太阳	来了	出去	,	他们	再次	已更改	到	他们的	原来的	歌曲	.	«	-

但太阳一出来，他们又唱起了原来的歌。« 235

» [noʊts] « -

»	Notes	«	236
»	笔记	«	-

»注释« 236

» [sep'tembər] [fɔːrθ]

»	September	Fourth
»	九月	第四

九月四日

[wʌt] [ə; eɪ] [faɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['rəubinz] , ['siːdər] - [bɜːrdz] , ['kætbɜːrd] ,

What	a	fine	time	the	robins	,	cedar	-	birds	,	catbirds	,
什么	一个	美好的	时间	这	知更鸟	,	雪松	-	鸟类	,	灰猫鸟	,

知更鸟、雪松鸟、灰猫鸟，真是美好的时光啊！

[ænd; ənd] ['flɪkɜ-z] [ɑːr; ər] ['hævɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [tʃoʊk] - ['tʃeri] [bʊʃɪz] [ðiːz] [deɪz] !

and	flickers	are	having	in	the	choke	-	cherry	bushes	these	days	!
和	闪烁	是	拥有	在	这	呛	-	樱桃	灌木丛	这些	天	!

最近，啄木鸟在稠李灌木丛中嬉戏！

['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [meɪ] [flai] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [bʊʃ] [ʌv; əv] ['raɪpənd] [fruːt] [æz; əz] [juː; jʊ]

Twenty	or	thirty	of	them	may	fly	from	a	bush	of	ripened	fruit	as	you
二十	或者	三十	的	他们	可能	飞	从	一个	衬套	的	成熟的	水果	作为	你

[ə'proʊtʃ] .

approach	.
方法	.

当你靠近时，可能会有二三十只蜜蜂从成熟的果实丛中飞出来。

[ðə; ði] [striːkt] [ænd; ənd] ['spekld] ['brestid] [jʌŋ] ['rəubinz][ænd; ənd]['siːdər] - [bɜːrdz][ɑːr; ər] [loʊθ]

The	streaked	and	speckled	breasted	young	robins	and	cedar	-	birds	are	loath
这	条纹	和	斑驳的	胸部	年轻的	知更鸟	和	雪松	-	鸟类	是	厌恶

[tuː; tə] [liːv] [ðer; ðər] [fiːst] .

to	leave	their	feast	.
到	离开	他们的	盛宴	.

胸前有条纹和斑点的幼年知更鸟和雪松鸟舍不得离开它们的盛宴。

[sep'tembər] [fɪfθ]

September	Fifth
九月	第五

九月五日

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['jeloʊ] ['bʌtərflaɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæk] [tɪps][ænd; ənd][spɑːts]

It	is	hard	to	believe	that	the	yellow	butterflies	with	the	black	tips	and	spots
它	是	难的	到	相信	那	这	黄色的	蝴蝶	和	这	黑色的	尖端	和	地点

[ɑːn][ðer; ðər] [wɪŋz] ,

on	their	wings	,
在	他们的	翅膀	,

很难相信这些翅膀尖端和斑点呈黑色的黄色蝴蝶，

[soʊ] ['kɑːmən] [ə'baʊt] [mɔɪst] [spɑːts][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [wɜːr; wər][wʌns] ['kæbɪdʒ] [wəːmz, vɔːrms] .

so	common	about	moist	spots	in	the	road	,	were	once	cabbage	worms	.
所以	常见的	关于	潮湿	地点	在	这	路	,	是	一次	卷心菜	蠕虫	.

道路潮湿处常见的虫子，以前是菜青虫。

['mɪstər] . ['pækɜ-d] [sez] [ðæt] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] [frʌm; frəm] ['jʊrəp] [tuː; tə] [kə'bek]

Mr	.	Packard	says	that	this	species	was	introduced	from	Europe	to	Quebec
先生	.	帕卡德	说道	那	这	物种	曾是	介绍	从	欧洲	到	魁北克

[ə'baʊt] - .

about	1857	.
关于	-	.

帕卡德先生说，这种动物大约在 1857 年从欧洲引入魁北克。

[ˌaɪ 'tiː] ['ræpɪdli] [spred] ['ɪntuː] [nuː] ['ɪŋgləɪnd] [ænd; ənd][hæz; həz] [riːtʃt] [æz; əz][fɑːr] [saʊθ] [æz; əz]

It	rapidly	spread	into	New	England	and	has	reached	as	far	south	as
它	快速	传播	进入	新的	英格兰	和	有	达到	作为	远的	南	作为

['wɑːʃɪŋtən] ,

Washington	,
华盛顿	,

它迅速蔓延到新英格兰地区，最南端已到达华盛顿州。

[diː] . [siː] . [əˈbaʊt] [kəˈbek] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈænjuəli] [disˈtrɔiz] $250 , - [wɜːrθ] [ʌv; əv] [ˈkæbidʒz] .

D . **C** . **About** **Quebec** **it** **annually** **destroys** **$250** , **000** **worth** **of** **cabbages** .

D . C . 关于 魁北克 它 每年 摧毁 $250 , - 值得 的 卷心菜 .

DC 报道说，魁北克每年销毁价值 25 万美元的卷心菜。

[sepˈtembər] [sɪksθ]

September **Sixth**

九月 第六

9月6日

[ðə; ði][ˈbɑːt(ə)l] , [kloʊzd] , [ɔːr][blaɪnd] [ˈdʒenʃn] [lʌvz] [ðə; ði][dæmp] [fiːldz] [ænd; ənd] [ˈsʌmwʌt] [ˈoʊpən][roʊd]

The **bottle** **,** **closed** **,** **or** **blind** **gentian** **loves** **the** **damp** **fields** **and** **somewhat** **open** **road**

这 瓶子 , 关闭 , 或者 瞎的 龙胆 爱 这 潮湿 字段 和 有些 打开 路

- [saɪdz] .

- **sides** **.**

- 侧面 .

瓶状龙胆（闭瓶状或盲瓶状）喜欢潮湿的田野和略微开阔的路边。

[ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈzemblz] [ə; eɪ] [ˈklʌstər] [ʌv; əv] [braɪt] [bluː] [bʌdz] [əˈbaʊt] [tuː; tə][ˈoʊpən] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ˈnevər] [duː] .

It **resembles** **a** **cluster** **of** **bright** **blue** **buds** **about** **to** **open** **,** **but** **they** **never** **do** **.**

它 类似 一个 簇 的 明亮的 蓝色的 花蕾 关于 到 打开 , 但 他们 绝不 做 .

它看起来像一簇即将绽放的亮蓝色花苞，但它们永远不会绽放。

[nɛltdʒ] [blæntʃən] [sez] [ðæt] [ˈbʌmbəlˌbiːz] [hæv; həv][hɑːrd] [wɜːrk] [tuː; tə][rɑːb][ˌaɪ ˈtiː][ʌv; əv][ɪts] [ˈnektər]

Neltje **Blanchan** **says** **that** **bumblebees** **have** **hard** **work** **to** **rob** **it** **of** **its** **nectar**

内尔特杰 布兰尚 说道 那 大黄蜂 有 难的 工作 到 抢 它 的 它是 花蜜

[ænd; ənd] [ˈpɑːlən] .

and **pollen** **.**

和 花粉 .

内尔特杰·布兰坎说，大黄蜂要费很大力气才能偷到它的花蜜和花粉。

[ˈklaɪmɪŋ] [ˈklʌmzɪli] [ˈoʊvər][ðə; ði][kəˈroʊləˌkəˈrɑːlə] ,

Climbing **clumsily** **over** **the** **corolla** **,**

攀登 笨拙地 超过 这 花冠 ,

笨拙地爬过花冠，

[ˌaɪ ˈtiː][faindz][ðə; ði] [speɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][lɪps][ænd; ənd] [ˈfɔːrsɪz] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] [trʌŋk] [θruː] [ðə; ði]

it **finds** **the** **space** **between** **the** **lips** **and** **forces** **its** **head** **and** **trunk** **through** **the**

它 发现 这 空间 之间 这 嘴唇 和 力量 它是 头 和 树干 通过 这

[ˈoʊpənɪŋ] .

opening **.**

开幕 .

它找到嘴唇之间的空隙，然后将头和躯干强行塞进开口里。

[ˈprez(ə)ntli] [ˌaɪ ˈtiː] [bæks] [aʊt] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ɪts] [fiːt] [ænd; ənd] [ˈvelvəti] [ˈbɑːdi] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ]

Presently **it** **backs** **out** **,** **and** **,** **with** **its** **feet** **and** **velvety** **body** **covered** **with**

目前 它 背部 出去 , 和 , 和 它是 脚 和 天鹅绒般的 身体 涵盖 和

[ˈpɑːlən] ,

pollen **,**

花粉 ,

随后它退了出来，它的脚和绒毛状的身体上都沾满了花粉，

[flaɪz] [əˈweɪ] [tuː; tə][ˈfɜːrtəlaɪz][sʌm; səm] [ˈʌðər] [ˈdʒenʃn] . « -

flies **away** **to** **fertilize** **some** **other** **gentian** **.** **«** **237**

苍蝇 离开 到 施肥 一些 其他 龙胆 . « -

飞走去给其他龙胆花授粉。« 237

» [noʊts] « -

» **Notes** **«** **238**

» 笔记 « -

»注释« 238

» [sep'tembər] ['sev(ə)nθ]
» September Seventh
» 九月 第七

»9月7日

['mʌskræt] , [laɪk] ['tʃɪldrən] , [meɪk] " [kə'lekʃənz] .
Muskrats , like children , make " collections .
麝鼠 , 喜欢 孩子们 , 制作 " 收藏 .

麝鼠和孩子一样，会收集东西。

" [ə; eɪ] ['mʌskˌræts] " ['pleɪhaʊs] " [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [pleɪst] [ɑːn][ə; eɪ]['pɑːrtli] [səb'mɜːrdʒd] [stʌmp] , [lɔːg] ,
" A muskrat's " playhouse " is usually placed on a partly submerged stump , log ,
" 一个 麝鼠的 " 过家家 " 是 通常 放置 在 一个 部分 湮 树桩 , 日志 ,
['boʊldər] ,
boulder ,
巨石 ,

麝鼠的"游戏屋"通常建在半淹没的树桩、原木或巨石上，

[ɔːr][ðə; ði] [floʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [boʊt] - [haʊs] .
or the float of a boat - house .
或者 这 漂浮 的 一个 船 - 房子 .

或者船屋的浮体。

[ɪn][sʌm; səm] [sʌtʃ] [pleɪs] [ɪz] [paɪld] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['rʌbɪʃ] , — [stɪks] , [stoʊnz] , [boʊnz] , ['aɪərn] ,
In some such place is piled all sorts of rubbish , — sticks , stones , bones , iron ,
在 一些 这样的 地方 是 堆积 全部 排序 的 垃圾 , — 棍子 , 石头 , 骨头 , 铁 ,
[glæs] ,
glass ,
玻璃 ,

在某个这样的地方，堆积着各种各样的垃圾——树枝、石头、骨头、铁器、玻璃等等。

[klæm] ['ʃɛlz] , [ænd; ənd] [wʌt] [nɑːt] .
clam shells , and what not .
蛤 贝壳 , 和 什么 不是 .

蛤蜊壳之类的东西。

[nɪr] [baɪ][wʌn] [meɪ] [faɪnd][ə; eɪ] [θɪk] [mæt][ʌv; əv][ə'kwɑːtɪk] [græs] ,
Near by one may find a thick mat of aquatic grass ,
靠近 经过 一 可能 寻找 一个 厚的 垫 的 水 草 ,

附近可能会发现厚厚的一层水生植物。

[juːst] [baɪ][ðə; ði] ['oʊnər] [æz; əz][ə; eɪ] ['restɪŋ] - [pleɪs] .
used by the owner as a resting - place .
用过的 经过 这 所有者 作为 一个 休息 - 地方 .

被主人用作休息场所。

[wen] [kæmpt] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pleɪhaʊs] ,
When camped in the vicinity of a playhouse ,
什么时候 露营 在 这 附近 的 一个 过家家 ,

当露营地位于游乐场附近时，

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪr] [ðə; ði] [klɪŋk] [ʌv; əv] ['tʌtʃɪŋ] [stoʊnz] [æt; ət] [naɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [splæʃ] [ʌv; əv]['wɔːtər]
you will hear the clink of touching stones at night , and the splash of water
你 将要 听到 这 碰杯 的 接触 石头 在 夜晚 , 和 这 溅 的 水
.
:
.

夜里你会听到石头碰撞的叮当声和水花飞溅的声音。

[sep'tembər] [eɪtθ]
September Eighth
九月 第八

9月8日

[dæmp] , ['ʃeɪdɪd] [flæts] [ə'lɔːŋ] [striːmz] [ɔːr] [sprɪŋ] - [hoʊlz] , [ɑːr; ər] [wer] [ðə; ði]['dʒuːəl] - [wiːd] , [ɔːr]

Damp , shaded flats along streams or spring - holes , are where the jewel - weed , or

潮湿 , 阴影 公寓 沿着 溪流 或者 春天 - 孔 , 是 在哪里 这 宝石 - 杂草 , 或者

[tʌtʃ] - [ˌem 'iː] - [nɑːt] , ['klʌstərz] .

touch - me - not , clusters .

触碰 - 我 - 不是 , 集群 .

溪流或泉眼旁潮湿阴凉的平地上，是凤仙花（又名触碰草）成簇生长的地方。

[ðə; ði] ['ɔrɪndʒ] - ['kʌlərd] ['blɔsəmz] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [siːd] [ænd; ənd] [hæŋ] [ɪn]['taɪni]['pɑːdz][ə'pɑːn]

The orange - colored blossoms have gone to seed and hang in tiny pods upon

这 橙子 - 有色 花朵 有 已消失 到 种子 和 悬挂 在 微小的 豆荚 之上

[ðə; ði] [stemz] .

the stems .

这 茎 .

橙色的花朵已经结籽，小小的荚果挂在茎秆上。

[tʌtʃ] [wʌn] , [ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][raɪp] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [bɜːrst][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌdnnəs] [ðæt] ['stɑːtlz]

Touch one , and if it is ripe , it will burst with a suddenness that startles

触碰 一 , 和 如果 它 是 成熟 , 它 将要 爆裂 和 一个 突然 那 惊吓

[juː; jʊ] .

you .

你 .

轻轻一碰，如果果实成熟，就会突然爆裂，吓你一跳。

[sep'tembər] [naɪnθ]

September Ninth

九月 第九

9月9日

[juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [ˌʌnfə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['nevər] [felt] [ðə; ði] [stɪŋ]

You must be unfamiliar with the country if you have never felt the sting

你 必须 是 陌生 和 这 国家 如果 你 有 绝不 毛毡 这 蜇

[ʌv; əv][ðə; ði] ['net(ə)l] .

of the nettle .

的 这 荨麻 .

如果你从未感受过荨麻的刺痛，那你一定对这个国家不太熟悉。

[ðə; ði][rɪb][ʌv; əv][ðə; ði] ['net(ə)l] [liːf] [ɪz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['taɪni] , ['hɑːloʊ] [spaɪnz] ,

The rib of the nettle leaf is armed with tiny , hollow spines ,

这 肋骨 的 这 荨麻 叶子 是 武装 和 微小的 , 空洞的 脊柱 ,

荨麻叶的叶脉上长满了细小的空心刺。

[iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk] [sæk] [ɔːr] [bʌlb] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪzn] ,

each of which is connected with a microscopic sack or bulb filled with poison ,

每个 的 哪个 是 连接 和 一个 显微镜 解雇 或者 电灯泡 已填 和 毒 ,

[kɔːld] ['fɔːrmɪk]['æsɪd] .

called formic acid .

称为 甲酸 酸 .

每个细胞都与一个充满毒素（称为甲酸）的微小囊或球状物相连。

[wen] [ðə; ði] [skɪn] [ɪz] [pɪrst] [baɪ][ðə; ði] [spaɪnz] , [ðə; ði] [bʌlb] [ɪz] [prest] ,

When the skin is pierced by the spines , the bulb is pressed ,

什么时候 这 皮肤 是 穿孔 经过 这 脊柱 , 这 电灯泡 是 按下 ,

当皮肤被刺穿时，球茎就会被挤压。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔɪzn] [in'dʒektid]['ɪntuː][ðə; ði] [wuːnd] .

and the poison injected into the wound .

和 这 毒 注射 进入 这 伤口 .

以及注入伤口的毒药。

['evri] [bɔɪ] [ʌv; əv] ['aʊtdɔ:r] [laɪf] [noʊz] [ðæt] [mʌd] [wɪl] [rɪ'li:v] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'teɪʃ(ə)n] . « -

Every	boy	of	outdoor	life	knows	that	mud	will	relieve	the	irritation	.	«	239
每一个	男生	的	户外的	生活	知道	那	泥	将要	缓解	这	刺激	.	«	-

每个户外生活的男孩都知道，泥巴可以缓解皮肤刺激。« 239

» [noʊts] « -

»	Notes	«	240
»	笔记	«	-

»注释« 240

» [sep'tembər] [tenθ]

»	September	Tenth
»	九月	第十

»9月10日

[ðə; ði] [tru:] ['loʊkəsts][ɑ:r; ər][ðə; ði] [fi:ld] ['ɪnsekts] ['kɑ:mənli] [kɔ:ld] " ['græsˌhɔpəz] .

The	true	locusts	are	the	field	insects	commonly	called	"	grasshoppers	.
这	真的	蝗虫	是	这	场地	昆虫	通常	称为	"	蚱蜢	.

真正的蝗虫是田野里常见的昆虫，俗称“蚱蜢”。

" [ðeɪ] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][ə; eɪ] [klæs] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [hu:z] [ˌmetə'mɔ:rfəsɪs] [ɪz][nɑ:t] [kəm'pli:t] , — [ðæt] [ɪz] ,

"	They	belong	to	a	class	of	insects	whose	metamorphosis	is	not	complete	,	—	that	is	,
"	他们	属于	到	一个	班级	的	昆虫	谁	变态	是	不是	完全的	,	—	那	是	,

它们属于一类变态发育不完全的昆虫，也就是说，

[ðeɪ] [du:][nɑ:t][goʊ] [θru:] [ɔ:l][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['steɪdʒɪz][ʌv; əv] [ˌtrænsfər'meɪʃ(ə)n] .

they	do	not	go	through	all	of	the	several	stages	of	transformation	.
他们	做	不是	去	通过	全部	的	这	一些	阶段	的	转型	.

它们不会经历所有几个转变阶段。

[ðə; ði] [jʌŋ] , [ɑ:n] [ɪ'mɜ:rdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] [wer] [ðə; ði] [egz] [wɜ:r; wər][leɪd][ðə; ði] ['sʌmər] ['pri:viəs] ,

The	young	,	on	emerging	from	the	ground	where	the	eggs	were	laid	the	summer	previous	,
这	年轻的	,	在	新兴	从	这	地面	在哪里	这	鸡蛋	是	铺设	这	夏天	以前的	,

幼崽从前一年夏天产卵的地下钻出来时，

[lʊk] [laɪk] [æb'nɔ:rm(ə)l] ['wɪŋləs] ['græsˌhɔpəz] .

look	like	abnormal	wingless	grasshoppers	.
看	喜欢	异常	无翼	蚱蜢	.

看起来像是异常的无翅蚱蜢。

['græsˌhɔpəz] [lɪv; laɪv][bʌt; bət][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['si:z(ə)n] .

Grasshoppers	live	but	a	single	season	.
蚱蜢	居住	但	一个	单身的	季节	.

蚱蜢的寿命只有一季。

[sep'tembər] [ɪ'lev(ə)nθ]

September	Eleventh
九月	第十一

9月11日

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gri:n] ['herən] [wɪl] [sti:l] ['kɔ:ʃəsli] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] , [wɪð; wɪθ] [hed] [drɔ:n] [ɪn] ,

The	little	green	heron	will	steal	cautiously	along	the	water's	edge	,	with	head	drawn	in	,
这	小的	绿色的	苍鹭	将要	偷	谨慎地	沿着	这	水的	边缘	,	和	头	绘制	在	,

小绿鹭会小心翼翼地沿着水边游动，把头缩在水里。

[ænd; ənd] [biːk] ['pɔɪntɪd] ['fɔːrwərd] .

and	beak	pointed	forward	.
和	喙	尖	向前	.

喙指向前方。

[ðen] [hiː; hi]['stɑːps] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [lʌndʒ] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][ə; eɪ] ['mɪnoʊ] [ɔːr][ə; eɪ]

Then	he	stops	,	and	with	a	sudden	lunge	catches	a	minnow	or	a
然后	他	停止	,	和	和	一个	突然	弓步	捕获物	一个	桃花鱼	或者	一个

['pɑːliwɑːg][ɪn][hɪz; ɪz] [bɪl] ,

polliwog	in	his	bill	,
蝌蚪	在	他的	账单	,

然后他停了下来，突然猛地一扑，用嘴叼住一条小鱼或蝌蚪。

[ænd; ənd] ['swɔləuz] [ˌaɪ 'tiː] [hed] ['fɔːrmoʊst] .

and	swallows	it	head	foremost	.
和	燕子	它	头	首先	.

然后头朝前地吞下它。

[wen] [flʌʃt] , [hiː; hi] [lə'bɔːriəsli] [wɪŋz] [hɪz; ɪz] [wei] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ,

When	flushed	,	he	laboriously	wings	his	way	across	the	stream	and	,
什么时候	酡	,	他	费力地	翅膀	他的	方式	穿过	这	溪流	和	,

被冲走后，他费力地飞过溪流，

[ə'laɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ʃæloʊ] ['wɔːtər][ɔːr][ɪn][ə; eɪ] [triː] , [flə:ts] [hɪz; ɪz] [teɪl] , ['stretʃɪz] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [nek] ,

alighting	in	the	shallow	water	or	in	a	tree	,	flirts	his	tail	,	stretches	his	long	neck	,
下车	在	这	浅的	水	或者	在	一个	树	,	调情	他的	尾巴	,	伸展	他的	长的	脖子	,

它落在浅水中或树上，摇动尾巴，伸长脖子，

[ænd; ənd] [stændz] ['moʊʃnləs] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [bɪ'fɔːr] ['staːtiŋ] [ɑːn] [ə'nʌðər] ['fɪʃɪŋ] [trɪp] .

and	stands	motionless	a	few	minutes	before	starting	on	another	fishing	trip	.
和	站立	静止不动	一个	很少	分钟	前	开始	在	其他	钓鱼	旅行	.

在开始另一次捕鱼之旅前，他静静地站了几分钟。

[sep'tembər] [twelfθ]

September	Twelfth
九月	第十二

九月十二日

[æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [ðə; ði][bæŋks][ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ʃaɪn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['goʊldən]

At	this	season	the	banks	of	the	rivers	and	streams	shine	with	the	golden
在	这	季节	这	银行	的	这	河流	和	溪流	闪耀	和	这	金的

['blɔsəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['sʌnflaʊər] ,

blossoms	of	the	wild	sunflower	,
花朵	的	这	荒野	向日葵	,

在这个季节，河岸和溪岸上遍布金色的野生向日葵，熠熠生辉。

['ɑːrtɪtʃoʊk] , [kə'neɪdiən] [pə'teɪtoʊ] , [ɔːr] [ɜːrθ] ['æp(ə)l] .

artichoke	,	Canadian	potato	,	or	earth	apple	.
朝鲜蓟	,	加拿大	土豆	,	或者	地球	苹果	.

洋蓟、加拿大土豆或地苹果。

[ɪn] [leɪt] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['ɜːrli] [sprɪŋ] , ['frɛʃɪts] [wɑːʃ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [ɜːrθ] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['edəb(ə)l]

In	late	summer	and	early	spring	,	freshets	wash	away	the	earth	,	leaving	the	edible
在	晚的	夏天	和	早期的	春天	,	洪水	洗	离开	这	地球	,	离开	这	食用

,

,

,

夏末初春，洪水冲刷掉土壤，留下可食用的植被。

['tu:bərəs] [ru:ts] [ɪk'spoʊzd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['mʌskræt] , ['wʊdtʃʌk] , [maɪs] , ['skwirəlz] , ['tʃɪpˌmʌŋks] ,
tuberous **roots** **exposed** **for** **the** **muskrats** **,** **woodchucks** **,** **mice** **,** **squirrels** **,** **chipmunks** **,**
块茎 根 裸露 为了 这 麝鼠 , 土拨鼠 , 小鼠 , 松鼠 , 花栗鼠 ,
[ænd; ənd] ['ræbəts] [tu:; tə] [fi:d] [ə'pɑ:n] . « -
and **rabbits** **to** **feed** **upon** **.** **«** **241**
和 兔子 到 喂养 之上 . « -

裸露的块根供麝鼠、土拨鼠、老鼠、松鼠、花栗鼠和兔子食用。« 241

» [noʊts] « -
» Notes « 242
» 笔记 « -

»注释« 242

» [sep'tembər] [ˌθɜ:r'ti:nθ]
» September Thirteenth
» 九月 第十三

»9月13日

['peɪʃntli] ['mædəm] ['spaɪdər] [sɪts] [ænd; ənd] [hoʊldz] [ðə; ði] [kɔ:rdz] [ʌv; əv] [hɜ:r; hər] ['telɪgræf] ['sɪstəm] ,
Patiently **Madam** **Spider** **sits** **and** **holds** **the** **cords** **of** **her** **telegraph** **system** **,**
耐心 女士 蜘蛛 坐着 和 持有 这 绳索 的 她 电报 系统 ,

蜘蛛夫人耐心地坐着，握着电报系统的电线。

['weɪtɪŋ] [fɔ:r; fər] [sʌm; səm] [ʌn'fɔ:rtʃənət] [tu:; tə] [ə'naʊns] [tu:; tə] [hɜ:r; hər] [ɪts] ['kæptʃər] .
waiting **for** **some** **unfortunate** **to** **announce** **to** **her** **its** **capture** **.**
等待 为了 一些 不幸 到 宣布 到 她 它是 捕获 .

等着某个不幸的人来告诉她它被俘的消息。

[wen] [ʃi:; ʃi] [rə'si:vz, rɪ'si:vz, ri:'si:vz] [ðɪs] ['mesɪdʒ] , [aʊt] [ʃi:; ʃi] ['rʌʃɪz] ,
When **she** **receives** **this** **message** **,** **out** **she** **rushes** **,**
什么时候 她 接收 这 信息 , 出去 她 冲刺 ,

她收到这条消息后，立刻冲了出去。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] ['vɪktɪm] ['strʌglz] [ʃi:; ʃi] [hoʊldz] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [hɜ:r; hər] [legz] ,
and **while** **the** **victim** **struggles** **she** **holds** **him** **with** **her** **legs** **,**
和 尽管 这 受害者 斗争 她 持有 他 和 她 腿 ,

当受害者挣扎时，她用双腿夹住他。

[waɪl] ['ʌðər] [legz] [ɑ:r; ər] ['bɪzi] ['baɪndɪŋ] [hɪm; ɪm] [wɪð; wɪθ] [kɔ:rdz] .
while **other** **legs** **are** **busy** **binding** **him** **with** **cords** **.**
尽管 其他 腿 是 忙碌的 结合 他 和 绳索 .

而其他腿则忙着用绳子把他捆起来。

[sep'tembər] [ˌfɔ:r'ti:nθ]
September Fourteenth
九月 第十四

9月14日

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] [ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] ['evɪdəns] [ði:z] [deɪz] .
The **American** **goldfinch** **is** **very** **much** **in** **evidence** **these** **days** **.**
这 美国人 金翅雀 是 非常 很多 在 证据 这些 天 .

如今，美洲金翅雀随处可见。

[hi:; hi] [sweɪz] [bæk] [ænd; ənd] [fɔ:rθ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['θɪs(ə)l] ,
He **sways** **back** **and** **forth** **on** **the** **heads** **of** **the** **Canadian** **thistles** **,**
他 摇摆 后退 和 前进 在 这 头部 的 这 加拿大 蓟 ,

他站在加拿大蓟的花头上，来回摇晃。

[ænd; ənd] [klɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪpənd] ['sʌnflaʊər] ['hedz] , [ðə; ði][fruːt][ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz]['veri][fɑːnd]

and	clings	to	the	ripened	sunflower	heads	,	the	fruit	of	which	he	is	very	fond
和	黏附	到	这	成熟的	向日葵	头部	,	这	水果	的	哪个	他	是	非常	喜爱

.

:

.

它紧紧依偎在成熟的向日葵花盘上，它非常喜欢这种果实。

[wen] [dɪ'stɜːrbd] [hiː; hi][flaɪz] [ə'weɪ] [ɪn]['greɪsf(ə)l] [ˌʌndʒə'leɪʃənz] , ['kɔːlɪŋ] [bæk] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [dʒʌst] -

When	disturbed	he	flies	away	in	graceful	undulations	,	calling	back	to	you	,	"	Just	-
什么时候	不安	他	苍蝇	离开	在	优美	起伏	,	呼叫	后退	到	你	,	"	只是	-

[siː] - [ˌem 'iː] - [goʊ] ; [dʒʌst] - [siː] - [ˌem 'iː] - [goʊ] ; [dʒʌst] - [siː] - [ˌem 'iː] - [goʊ] .

see	-	me	-	go	;	just	-	see	-	me	-	go	;	just	-	see	-	me	-	go	.
看	-	我	-	去	;	只是	-	看	-	我	-	去	;	只是	-	看	-	我	-	去	.

受到惊扰时，他会优雅地起伏着飞走，一边飞回一边呼唤你："看我飞走；看我飞走；看我飞走。

" [sep'tembər] [ˌfɪf'tiːnθ]

"	September	Fifteenth
"	九月	第十五

9月15日

[wen] [ˌəuvə'bəːdənd] [wɪð; wɪθ] ['hʌni] [ænd; ənd] [biː] - [bred] ,

When	overburdened	with	honey	and	bee	-	bread	,
什么时候	负担过重	和	蜂蜜	和	蜜蜂	-	面包	,

当蜂巢中蜂蜜和蜂粮过多时，

[lɑːrdʒ] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] ['hʌni] [biːz] [ɑːr; ər] [draʊnd] [waɪl] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [krɔːs] [waɪd] ['stretʃɪz]

large	numbers	of	honey	bees	are	drowned	while	attempting	to	cross	wide	stretches
大的	数字	的	蜂蜜	蜜蜂	是	溺水	尽管	尝试	到	叉	宽的	伸展

[ʌv; əv]['wɔːtər] .

of	water	.
的	水	.

大量蜜蜂在试图穿越宽阔的水域时溺水身亡。

[pʊt] [jʊr; jər][hænd][ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][let] [wʌn] [krɔːl] ['ɪntuː][ðə; ði][pɑːm] .

Put	your	hand	in	the	water	and	let	one	crawl	into	the	palm	.
放	你的	手	在	这	水	和	让	一	爬行	进入	这	棕榈	.

把手伸进水里，让一只虫子爬到你的手掌里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt] [stɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ][duː][nɑːt] [skwiːz] [ɔːr] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

It	will	not	sting	so	long	as	you	do	not	squeeze	or	touch	it	.
它	将要	不是	蜇	所以	长的	作为	你	做	不是	挤	或者	触碰	它	.

只要你不挤压或触摸它，它就不会刺痛你。

[noʊt] [ðə; ði] [tuː] ['dɑːts][ʌv; əv]['goʊldən]['pɑːlən] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kʌps] [ɑːn][ðə; ði][haɪnd] [fiːt] .

Note	the	two	dots	of	golden	pollen	adhering	to	the	cups	on	the	hind	feet	.
笔记	这	二	点	的	金的	花粉	粘附	到	这	杯子	在	这	后	脚	.

注意后脚杯状体上附着的两点金色花粉。

['grædʒuəli] [ðə; ði] [biː] [riː'geɪnz] [streŋθ] [ænd; ənd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][draɪ][ɪt'self] .

Gradually	the	bee	regains	strength	and	begins	to	dry	itself	.
逐步地	这	蜜蜂	恢复	力量	和	开始	到	干燥	本身	.

蜜蜂逐渐恢复了体力，开始晾干身体。

[fɜːrst] ['flʌtərɪŋ] [ɪts] [wɪŋz] , [ðen] ['koʊmɪŋ] [ɪts] ['fʌzi] [hed] [ænd; ənd] [trʌŋk] [wɪð; wɪθ][ɪts] [legz] ,

First	fluttering	its	wings	,	then	combing	its	fuzzy	head	and	trunk	with	its	legs	,
第一的	飘动	它是	翅膀	,	然后	梳理	它是	模糊	头	和	树干	和	它是	腿	,

它先是扑扇着翅膀，然后用腿梳理着毛茸茸的头部和躯干。

['faɪnəli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɔːf] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ɪts] [haɪv] . « -

finally	it	is	off	in	the	direction	of	its	hive	.	«	243
最后	它	是	离开	在	这	方向	的	它是	蜂巢	.	«	-

最后，它朝着蜂巢的方向飞去。« 243

» [noʊts] « -
» Notes « 244
» 笔记 « -

»注释« 244

» [sep'tembər] [ˌsɪks'ti:nθ]
» September Sixteenth
» 九月 第十六

»9月16日

['klɪŋɪŋ] [tu:; tə][ðə; ðɪ][oʊld] [stʌmp] [fensɪz] , [ænd; ənd] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ðɪ] [loʊ] [bʊʃɪz] [baɪ][ðə; ðɪ] ['roʊdsaɪd] ,
Clinging to the old stump fences , and covering the low bushes by the roadside ,
依恋 到 这 老的 树桩 栅栏 , 和 覆盖 这 低的 灌木丛 经过 这 路边 ,
[ðə; ðɪ][waɪld]['kleməˌtɪsˌklə'meɪtɪs] ,
the wild clematis ,
这 荒野 铁线莲 ,

野生铁线莲依附在老旧的树桩篱笆上，覆盖着路边的低矮灌木丛。

[ɔ:r] ['trævələrz] [dʒɔɪ] , [smaɪlz] [æt; ət][ðə; ðɪ] ['weɪferər] [ænd; ənd] [dɪ'faɪz] [ðə; ðɪ] ['efərts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['fɑ:rmər]
or traveller's joy , smiles at the wayfarer and defies the efforts of the farmer
或者 旅行者的 喜悦 , 微笑 在 这 旅行者 和 反抗 这 努力 的 这 农民
[tu:; tə] [ɪk'stɜ:rmɪneɪt] [ˌaɪ 'ti:] .
to exterminate it .
到 殄 它 .

或者说是旅人的喜悦，它对过路人微笑，并且无视农民试图消灭它的努力。

[æz; əz][ðə; ðɪ] ['blɑ:səm] [goʊz][tu:; tə] [si:d] , [ə; eɪ] ['tʃɑ:rmɪŋ] ,
As the blossom goes to seed , a charming ,
作为 这 开花 去 到 种子 , 一个 迷人 ,

当花朵结籽时，一种迷人的，

['fəʊmlaɪk] [ɪ'fekt] [ɪz] [prə'du:st] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['meni] ['steɪmənz][ænd; ənd] ['pɪstɪl] .
foamlike effect is produced by the appearance of the many stamens and pistils .
泡沫状 影响 是 生产 经过 这 外貌 的 这 许多 雄蕊 和 雌蕊 .

由于雄蕊和雌蕊众多，所以产生了泡沫状的效果。

[sep'tembər] [ˌsev(ə)n'ti:nθ]
September Seventeenth
九月 第十七

九月十七日

[ðɪs] [wi:k] [ðə; ðɪ][roʊz] - ['brestɪd] ['groʊsˌbi:k] , ['kɪŋˌbɜ:rd] , ['bɔ:ltɪmɔ:r] ['ɔ:rioʊl] , ['jeloʊ] ['wɔ:rblər] ,
This week the rose - breasted grosbeak , kingbird , Baltimore oriole , yellow warbler ,
这 星期 这 玫瑰 - 胸部 白蜡嘴雀 , 王鸟 , 巴尔的摩 黄鹂 , 黄色的 莺 ,

本周出现的鸟类有：玫瑰胸蜡嘴雀、王霸鹟、巴尔的摩黄鹂、黄莺。

['ru:bi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜ:rd] [ænd; ənd] ['jeloʊ] - ['brestɪd] [tʃæt] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [li:v] [fɔ:r; fər][ðə; ðɪ]
ruby - throated hummingbird and yellow - breasted chat will probably leave for the
红宝石 - 喉咙 蜂鸟 和 黄色的 - 胸部 聊天 将要 大概 离开 为了 这
[saʊθ] .
South .
南 .

红喉蜂鸟和黄胸鸦可能会迁徙到南方。

[ðeɪ] [ɔ:l] [pæs] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ðɪ][ju'naɪtɪd] [steɪts] [tu:; tə] ['wɪntər] , [ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][goʊ]
They all pass beyond the United States to winter , and most of them go
他们 全部 经过 超过 这 团结的 各州 到 冬天 , 和 最多 的 他们 去
[tu:; tə]['meksɪkoʊ] ,
to Mexico ,
到 墨西哥 ,

它们都会越过美国去过冬，其中大部分会去墨西哥。

['sentrəl] [ænd; ənd] [saʊθ] [ə'merɪkə] .
Central and South America .
中央 和 南 美国 .

中美洲和南美洲。

[gʊd] [lʌk] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] ,
Good luck to them on their long journey ,
好的 运气 到 他们 在 他们的 长的 旅行 ,

祝他们旅途顺利。

[ænd; ənd] [meɪ] [ðeɪ] [ɔːl][lɪv; laɪv][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][juː 'es] [ə'gen] [nekst] ['sʌmər] .
and may they all live to return to us again next summer .
和 可能 他们 全部 居住 到 返回 到 我们 再次 下一个 夏天 .

愿他们都能平安地回到我们身边，明年夏天再见。

[sep'tembər] [ˌeɪ'tiːnθ]
September Eighteenth
九月 第十八

9月18日

[ðə; ði] [dens] ['fɔrists] [struːn] [wɪð; wɪθ] [mɔːs] - ['kʌvərd] [lɔːgz] , [stʌmps] , [ænd; ənd] ['boʊldərz] , [ænd; ənd]
The dense forests strewn with moss - covered logs , stumps , and boulders , and
这 稠密 森林 散落的 和 苔藓 - 涵盖 日志 , 树桩 , 和 巨石 , 和
[ðə; ði] ['rɑːki] ,
the rocky ,
这 岩石 ,

茂密的森林里散落着长满苔藓的树干、树桩和巨石，以及岩石嶙峋的.....

[fɜːrn] - [klæd]['bɔːrdərz][ʌv; əv] ['wʊdlənd] [rɪvjʊ'lɪts] , [ɑːr; ər][ðə; ði] [hoʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪntər] [ren] .
fern - clad borders of woodland rivulets , are the home of the winter wren .
蕨类 - 覆膜 边界 的 林地 小溪 , 是 这 家 的 这 冬天 鹪 .

林间溪流两岸长满蕨类植物，是冬鹪鹩的家园。

[kwaɪt] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs] [ɪn] ['ækʃnz] , [hiː; hi] [wɜːrks] [hɪz; ɪz] [wei] ['oʊvər][ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['fɔːlən]
Quite like a mouse in actions , he works his way over and under the fallen
相当 喜欢 一个 老鼠 在 行动 , 他 作品 他的 方式 超过 和 在下面 这 倒下
[triːz] ;
trees ;
树木 ;

他的行动就像老鼠一样，在倒下的树木间穿梭；

[ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɑːki] [k'revɪsɪz] ,
in and out of the rocky crevices ,
在 和 出去 的 这 岩石 缝隙 ,

进出岩石缝隙，

[ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kwaɪt] [dɪ'sper] [ʌv; əv] ['gesɪŋ] [wer] [hiː; hi] [wɪl] [nekst] [ə'pɪr] . « -
until you quite despair of guessing where he will next appear . « 245
直到 你 相当 绝望 的 猜测 在哪里 他 将要 下一个 出现 . « -

直到你完全绝望，猜不出他接下来会在哪里出现。« 245

» ['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] . « - » « -
» YELLOW - BREASTED CHAT . « 246 » « 247
» 黄色的 - 胸部 聊天 . « - » « -

“黄胸鹀” 246 247

» [noʊts] « -
» Notes « 248
» 笔记 « -

»注释« 248

» [sep'tembər] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	**September**	**Nineteenth**
»	九月	第十九

»九月十九日

[ðə; ði][nekst][taɪm][juː; jʊ][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] , [kætʃ] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['loʊkəsts] (['græsˌhɔpəz]) ,

The	**next**	**time**	**you**	**go**	**into**	**the**	**country**	**,**	**catch**	**two**	**or**	**three**	**locusts**	**(**	**grasshoppers**	**)**	**,**
这	下一个	时间	你	去	进入	这	国家	,	抓住	二	或者	三	蝗虫	(	蚱蜢	)	,

下次你去乡下的时候，抓两三只蝗虫（蚱蜢）。

[ænd; ənd] [ɪg'zæmɪn] [ðer; ðər] ['bɑːdɪz] [fɔːr; fər]['loʊkəst] [maɪts] .

and	**examine**	**their**	**bodies**	**for**	**locust**	**mites**	**.**
和	检查	他们的	身体	为了	刺槐	螨虫	.

检查它们的身体是否有蝗螨。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['taɪni] [red] [maɪts] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['klʌstərd] [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['græsˌhɑːpərz]

They	**are**	**tiny**	**red**	**mites**	**usually**	**clustered**	**at**	**the**	**base**	**of**	**the**	**grasshopper's**
他们	是	微小的红色的	螨虫		通常	聚类	在	这	根据	的	这	蚱蜢的

[wɪŋz] ,

wings	**,**
翅膀	,

它们是微小的红色螨虫，通常聚集在蚱蜢翅膀的基部。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːzəli] [faʊnd] [ɪf] [juː; jʊ] [reɪz] [ðə; ði] [wɪŋz] ['slaɪtli] [ænd; ənd] [lʊk] ['ʌndər] [ðem; ðəm] .

and	**are**	**easily**	**found**	**if**	**you**	**raise**	**the**	**wings**	**slightly**	**and**	**look**	**under**	**them**	**.**
和	是	容易地	成立	如果	你	增加	这	翅膀	轻微地	和	看	在下面	他们	.

稍微抬起翅膀，从下面看，就很容易找到它们。

['ɔːf(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] [ɑːn] [haʊs] [flaɪz] .

Often	**they**	**are**	**found**	**on**	**house**	**flies**	**.**
经常	他们	是	成立	在	房子	苍蝇	.

它们通常寄生在苍蝇身上。

[sep'tembər] ['twentiəθ]

September	**Twentieth**
九月	第二十

九月二十日

['neɪtʃər] [im'plɔiz] ['meni] [ɪn'dʒiːniəs] [dɪ'vaɪsɪz] [fɔːr; fər] [dis'tribjuːtiŋ] [ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [plænts] .

Nature	**employs**	**many**	**ingenious**	**devices**	**for**	**distributing**	**the**	**seed**	**of**	**her**	**plants**	**.**
自然	雇佣	许多	巧妙	设备	为了	分发	这	种子	的	她	植物	.

大自然运用了许多巧妙的方法来传播植物的种子。

[ðə; ði] ['daʊni] [siːdz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['θɪs(ə)l] , ['dændɪlaɪən] , ['prɪkli] ['letɪs] , ['dɔːgˌbeɪn] ,

The	**downy**	**seeds**	**of**	**the**	**Canadian**	**thistle**	**,**	**dandelion**	**,**	**prickly**	**lettuce**	**,**	**dogbane**	**,**
这	绒毛状	种子	的	这	加拿大	蓟	,	蒲公英	,	带刺的	莴苣	,	狗牙根	,

加拿大蓟、蒲公英、刺莴苣、夹竹桃的绒毛种子

[ænd; ənd] ['mɪlkwiːd] [ɑːr; ər][kæst]['oʊvər][ðə; ði][lænd][baɪ][ðə; ði]['waɪndz] .

and	**milkweed**	**are**	**cast**	**over**	**the**	**land**	**by**	**the**	**winds**	**.**
和	乳草	是	投掷	超过	这	土地	经过	这	风	.

风将乳草吹洒在大地上。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [ter] , [ðə; ði]['dʒuːəl] - [wiːd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wʊd] ['sɔːrəl] [hæv; həv] [dɪ'vaɪsɪz] [fɔːr; fər]

The	**common**	**tare**	**,**	**the**	**jewel**	**-**	**weed**	**,**	**and**	**the**	**wood**	**sorrel**	**have**	**devices**	**for**
这	常见的	皮重	,	这	宝石	-	杂草	,	和	这	木头	酢浆草	有	设备	为了

['θroʊɪŋ] [ðer; ðər] [siːdz] .

throwing	**their**	**seeds**	**.**
投掷	他们的	种子	.

普通野豌豆、凤仙花和酢浆草都有散播种子的装置。

[siːdz] [ʌv; əv] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [plænts] [ɑːr; ər] [kən'teɪnd] [ɪn] [bəːrs] [ɔːr] " ['stɪkərz] " [ðæt] [əd'hɪr]

Seeds	of	many	species	of	plants	are	contained	in	burrs	or	"	stickers	"	that	adhere
种子	的	许多	物种	的	植物	是	包含	在	刺果	或者	"	贴纸	"	那	粘着

[tuː; tə] [ðə; ði] [koʊts] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] ['kærid] [maɪlz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['faɪnəli] [plaːntid] .

to	the	coats	of	animals	and	are	carried	miles	before	they	are	finally	planted	.
到	这	外套	的	动物	和	是	携带	英里	前	他们	是	最后	已种植	.

许多植物的种子都包含在刺果或“粘虫”中，这些刺果或粘虫会粘附在动物的皮毛上，被带到很远的地方，最终被播种。

[sep'tembər] ['twenti] - [fɜːrst]

September	Twenty	-	first
九月	二十	-	第一的

9月21日

[ə; eɪ] ['beltɪd] ['kɪŋfɪʃər] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [siːzd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fɪt] [ʌv; əv] ['pleɪflnəs] ,

A	belted	kingfisher	,	when	suddenly	seized	with	a	fit	of	playfulness	,
一个	系带	翠鸟	, 什么时候		突然	查获	和	一个	合身	的	玩乐	,

一只带纹翠鸟，突然间，顽皮起来，

[wɪl] [skɪm] ['oʊvər] [ðə; ði] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [plʌndʒ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] , ['sendɪŋ] [ðə; ði] [spreɪ] [ɪn] [ɔːl]

will	skim	over	the	water	and	plunge	beneath	the	surface	,	sending	the	spray	in	all
将要	撇去	超过	这	水	和	暴跌	下面	这	表面	,	发送	这	喷	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

它会掠过水面，然后潜入水下，将水花溅向四面八方。

[ɪ'mɜːrdʒɪŋ] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːz] [hɪz; ɪz] [flaɪt] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ['evri] ['fɪfti] [fiːt] [ɔːr] [mɔːr]

Emerging	,	he	continues	his	flight	,	repeating	the	performance	every	fifty	feet	or	more
新兴	,	他	继续	他的	航班	,	重复	这	表现	每一个	五十	脚	或者	更多的

,

,

,

他浮出水面后继续飞行，每隔五十英尺或更远就重复一次飞行。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] " ['rætlɪŋ] " ['laʊdli] [æz; əz] [ðoʊ] [ɪn] [greɪt] ['ekstəsi] . « -

at	the	same	time	"	rattling	"	loudly	as	though	in	great	ecstasy	.	«	249
在	这	相同的	时间	"	嘎嘎作响	"	高声	作为	尽管	在	伟大的	狂喜	.	«	-

与此同时，它发出响亮的“嘎嘎”声，仿佛处于极度狂喜之中。« 249

» [noʊts] « -

»	Notes	«	250
»	笔记	«	-

»注释« 250

» [sep'tembər] ['twenti] - ['sekənd]

»	September	Twenty	-	second
»	九月	二十	-	第二

»9月22日

[ðə; ði] [θɪk] , ['tʃʌŋki] ['pɜːrp(ə)l] ['hedz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'neɪdiən] ['θɪs(ə)l] ['ɔːlweɪz] [ə'trækt] [ðə; ði]

The	thick	,	chunky	purple	heads	of	the	Canadian	thistle	always	attract	the
这	厚的	,	厚实的	紫色的	头部	的	这	加拿大	蓟	总是	吸引	这

['bʌmbəlˌbiːz] ,

bumblebees	,
大黄蜂	,

加拿大蓟粗壮的紫色花序总是能吸引大黄蜂。

[ænd; ənd][juː; jʊ][faɪnd][ðem; ðəm][æz; əz] ['iːgər] [fɔːr; fər][ɪts] ['nektər] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði]

and	you	find	them	as	eager	for	its	nectar	as	they	were	for	the
和	你	寻找	他们	作为	渴望的	为了	它是	花蜜	作为	他们	是	为了	这

[dʒoʊ] - [paɪ] [wiːd] [ə; eɪ] [mʌnθ] [ɔːr][soʊ][ə'goʊ] .

Joe	-	Pie	weed	a	month	or	so	ago	.
乔	-	馅饼	杂草	一个	月	或者	所以	前	.

你会发现它们对它的花蜜的渴望，就像一个月前对乔派草的渴望一样强烈。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['wʌndərf(ə)l] [haʊ] [mʌtʃ] [ə'bjuːs][ə; eɪ] ['bʌmblbiː] [wɪl] [stænd] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi]['luːzɪz][hɪz; ɪz] ['tempər]

It	is	wonderful	how	much	abuse	a	bumblebee	will	stand	before	he	loses	his	temper
它	是	精彩的	如何	很多	虐待	一个	熊蜂	将要	站立	前	他	失败	他的	脾气

.

:

.

一只大黄蜂在发脾气之前能忍受多少虐待，真是令人惊叹。

[hiː; hi][ɪz] [mʌtʃ] [mɔːr] ['træktəb(ə)l][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] , [ðə; ði] ['hʌni] [biː] , [ɔːr] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	is	much	more	tractable	than	his	cousin	,	the	honey	bee	,	or	any	of	the
他	是	很多	更多的	易于处理	比	他的	表哥	,	这	蜂蜜	蜜蜂	,	或者	任何	的	这

['wɒsps] .

wasps	.
黄蜂	.

他比他的近亲蜜蜂或任何黄蜂都更容易驯服。

[sepˈtembər] ['twenti] - [θɜːrd]

September	Twenty	-	third
九月	二十	-	第三

9月23日

[sʌm; səm] ['ænɪmlz] [leɪ] [baɪ][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv][fæt][fɔːr; fər] ['wɪntər] ,

Some	animals	lay	by	a	supply	of	fat	for	winter	,
一些	动物	躺	经过	一个	供应	的	胖的	为了	冬天	,

有些动物会储存脂肪以备过冬。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [əb'zɔːrb] [waɪl] ['restɪŋ] [ɪn] [kəm'pærətɪv] ['kwaɪət][ɪn][ðer; ðər] ['bɝːoʊz] .

which	they	absorb	while	resting	in	comparative	quiet	in	their	burrows	.
哪个	他们	吸收	尽管	休息	在	比较	安静的	在	他们的	洞穴	.

它们在洞穴中相对安静地休息时会吸收这些物质。

['ʌðər] [ɑːr; ər] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hɔːrdɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] , [soʊ] [ðeɪ] ['gæðər] [ænd; ənd] [stɔːr] [nʌts] ,

Others	are	endowed	with	a	hoarding	instinct	,	so	they	gather	and	store	nuts	,
其他的	是	捐赠	和	一个	囤积	本能	,	所以	他们	收集	和	店铺	坚果	,

[greɪn] , [siːdz] ,

grain	,	seeds	,
粮食	,	种子	,

有些人天生具有囤积本能，所以他们会收集和储存坚果、谷物、种子等。

[ænd; ənd] [fruːt] [tuː; tə] [læst] [ðem; ðəm] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] ,

and	fruit	to	last	them	until	spring	,
和	水果	到	最后的	他们	直到	春天	,

还有足够他们吃到春天的水果。

[waɪl] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ɑːr; ər] [fɔːrst] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ə'pɑːn][ðə; ði] [fuːd] [ðæt] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [ə'fɔːrdz]

while	the	remainder	are	forced	to	live	upon	the	food	that	the	season	affords
尽管	这	余	是	强制	到	居住	之上	这	食物	那	这	季节	提供

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

而其余的人则被迫依靠当季食物勉强生存。

— [ə; eɪ][laɪf][ʌv; əv][praɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɪn] ['meni] ['instənsiz] .
— a life of privation , in many instances .
— 一个 生活 的 匮乏 , 在 许多 实例 .

——在很多情况下，过着贫困的生活。

[sep'tembər] ['twenti] - [fɔ:rθ]
September Twenty - fourth
九月 二十 - 第四

9月24日

[ðə; ði] ['mɑ:nərk] ['bʌtərflaɪ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑ:mən] ['bʌtərflaɪz] [si:n] [ɪn] ['ɜ:rli] [fɔ:l] .
The monarch butterfly is one of the common butterflies seen in early fall .
这 君主 蝴蝶 是 一 的 这 常见的 蝴蝶 已见 在 早期的 落下 .

帝王蝶是初秋常见的蝴蝶之一。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wɑ:ndərər] , ['goʊɪŋ] [nɔ:rθ] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['maɪˌgretɪŋ] [saʊθ]
It is something of a wanderer , going North in the spring and migrating South
它 是 某物 的 一个 流浪者 , 去 北 在 这 春天 和 迁移 南
[ɪn][ðə; ði][fɔ:l] .
in the fall .
在 这 落下 .

它有点像个游牧者，春天向北迁徙，秋天向南迁徙。

[hæv; həv][ju:; jʊ]['evər] [wɑ:tʃt] [ðem; ðəm] ['floʊtɪŋ] [θru:] [ðə; ði] [er] ,
Have you ever watched them floating through the air ,
有 你 曾经 观看 他们 漂浮的 通过 这 空气 ,

你有没有观察过它们在空中漂浮?

[haɪ] [ə'bʌv] [jʊr; jər] [hed] [ænd; ənd] [traɪd] [tu:; tə]['estɪmət; 'estɪmeɪt] [haʊ] [haɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ? « -
high above your head and tried to estimate how high they were ? « 251
高的 多于 你的 头 和 尝试 到 估计 如何 高的 他们 是 ? « -

你觉得它们高高在上，并试图估算它们有多高? « 251

» [noʊts] « -
» Notes « 252
» 笔记 « -

»注释« 252

» [sep'tembər] ['twenti] - [fɪfθ]
» September Twenty - fifth
» 九月 二十 - 第五

»9月25日

['fɪʃərmən] ['ɔ:f(ə)n][faɪnd][paɪlz][ʌv; əv][klæm] ['ʃɛlz] [hi:pt] ['ʌndər] [ðə; ði][ɪk'spoʊzd] [ru:ts] [ʌv; əv] [tri:z] [ɔ:r]
Fishermen often find piles of clam shells heaped under the exposed roots of trees or
渔民 经常 寻找 堆 的 蛤 贝壳 堆积如山 在下面 这 裸露 根 的 树木 或者
[stʌmps] ,
stumps ,
树桩 ,

渔民经常在裸露的树根或树桩下发现成堆的蛤蜊壳。

[æt; ət][ɔ:r] [nɪr] [ðə; ði] ['wɔtɚz] [edʒ] .
at or near the water's edge .
在 或者 靠近 这 水的 边缘 .

在水边或水边。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv] ['mʌskræt] .
This is the work of muskrats .
这 是 这 工作 的 麝鼠 .

这是麝鼠干的。

['æftər] ['kæriɪŋ] [ðə; ði][klæmz][frʌm; frəm][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] ,

After	**carrying**	**the**	**clams**	**from**	**the**	**bed**	**of**	**the**	**stream**	**,**
后	携带	这	蛤蜊	从	这	床	的	这	溪流	,

将蛤蜊从溪床中捞出来后，

[ðə; ði][ræts] [teɪk] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm][fɔːr; fər][ðə; ði][sʌn][tuː; tə]['oʊpən]

the	**rats**	**take**	**them**	**to**	**the**	**bank**	**and**	**leave**	**them**	**for**	**the**	**sun**	**to**	**open**
这	老鼠	拿	他们	到	这	银行	和	离开	他们	为了	这	太阳	到	打开

.

:

.

老鼠把它们拖到河岸边，放在阳光下晒开。

[ðen] [ðeɪ] [iːt] [ðə; ði][klæmz] , ['æftər] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ʃɛlz] [ɑːr; ər][dɪ'spoʊzd][ʌv; əv][ɪn]['lɪt(ə)l] [hiːps] .

Then	**they**	**eat**	**the**	**clams**	**,**	**after**	**which**	**the**	**shells**	**are**	**disposed**	**of**	**in**	**little**	**heaps**	**.**
然后	他们	吃	这	蛤蜊	,	后	哪个	这	贝壳	是	处置	的	在	小的	堆积如山	.

然后他们吃掉蛤蜊，之后把蛤蜊壳堆成小堆丢弃。

[sep'tembər] ['twenti] - [sɪksθ]

September	**Twenty**	**-**	**sixth**
九月	二十	-	第六

9月26日

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [red] - ['ʃoʊldərd] [hɔːk] ,

Next	**to**	**the**	**red**	**-**	**shouldered**	**hawk**	**,**
下一个	到	这	红色的	-	肩部	鹰	,

在红肩鹰旁边，

[ðə; ði] [red] - [teɪld] [hɔːk] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [hɔːks] [ɪn] ['iːstərn] [nɔːrθ]

the	**red**	**-**	**tailed**	**hawk**	**is**	**the**	**most**	**common**	**of**	**the**	**large**	**hawks**	**in**	**Eastern**	**North**
这	红色的	-	有尾巴的	鹰	是	这	最多	常见的	的	这	大的	老鹰	在	东	北

[ə'merɪkə] .

America	**.**
美国	.

红尾鹰是北美东部最常见的大型鹰类。

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [ʃuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn] [saɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði][bɑːrn] - [jɑːrd] [faʊlz] ['hɜːri] [tuː; tə]

Although	**the**	**farmers**	**shoot**	**it**	**on**	**sight**	**,**	**and**	**the**	**barn**	**-**	**yard**	**fowls**	**hurry**	**to**
虽然	这	农民	射击	它	在	视线	,	和	这	谷仓	-	院子	家禽	匆忙	到

['ʃeltər] [æt; ət][ɪts] [kraɪz] ,

shelter	**at**	**its**	**cries**	**,**
庇护所	在	它是	哭泣	,

虽然农民们一见到它就开枪射杀，而家禽们一听到它的叫声就赶紧躲起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [best] [frendz] ,

it	**is**	**one**	**of**	**the**	**farmer's**	**best**	**friends**	**,**
它	是	一	的	这	农民的	最好的	朋友们	,

它是农民最好的朋友之一。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['græsˌhɔpəz] [ænd; ənd][maɪs][ˌaɪ 'tiː] ['kæptʃəz] .

because	**of**	**the**	**great**	**number**	**of**	**grasshoppers**	**and**	**mice**	**it**	**captures**	**.**
因为	的	这	伟大的	数字	的	蚱蜢	和	小鼠	它	捕捉	.

因为它能捕获大量的蚱蜢和老鼠。

[ɪts][kraɪ][ɪz][ə; eɪ][laʊd] , [haɪ] - [pɪtʃt] ,

Its	**cry**	**is**	**a**	**loud**	**,**	**high**	**-**	**pitched**	**,**
它是	哭	是	一个	大声	,	高的	-	投球	,

它的叫声响亮而尖锐，

" [lɔːŋ] - [drɔːn] [aʊt] ['skwiːlɪŋ] ['wɪs(ə)l] [wɪtʃ] [tuː; tə][maɪ] [ɪr] [sə'dʒests; səg'dʒests][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv]
" long - drawn out squealing whistle which to my ear suggests the sound of
" 长的 - 绘制 出去 尖叫 哨 哪个 到 我的 耳朵 建议 这 声音 的
[ɪ'skeɪpɪŋ] [stiːm] .
escaping steam .
逃脱 蒸汽 .

“悠长刺耳的哨声，在我听来像是蒸汽逸出的声音。

" (['tʃæpmən] .)
" (Chapman .)
" (查普曼 .)

（查普曼。）

[sep'tembər] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]
September Twenty - seventh
九月 二十 - 第七

9月27日

[juː; jʊ] [hɪr] [ðə; ði] [mɪ'tʃɛlə] - [vaɪn]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] " ['pɑːrtrɪdʒ] ['beri] , "
You hear the mitchella - vine spoken of as " partridge berry , "
你 听到 这 米切拉 - 藤 说 的 作为 " 鹧鸪 浆果 , "

你有时会听到人们把米切拉藤称为“鹧鸪莓”，

" [twɪn] - ['beri] , " [ænd; ənd] " [skwɔː] - ['beri] .
" twin - berry , " and " squaw - berry .
" 双 - 浆果 , " 和 " 印第安女人 - 浆果 .

“双莓”和“印第安女莓”。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] - [liːvd] [vaɪn] , ['veri] ['kɑːmən] [ɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ʃeɪdɪd] ['θɪkɪt] .
" It is a small - leaved vine , very common in woods and shaded thickets .
" 它 是 一个 小的 - 离开 藤 , 非常 常见的 在 树林 和 阴影 灌木丛 .

“它是一种小叶藤本植物，在树林和阴凉的灌木丛中非常常见。”

['wɪntər] [dʌz] [nɑːt][hɑːrm][ɪts] [fruːt] ,
Winter does not harm its fruit ,
冬天 做 不是 伤害 它是 水果 ,

冬天不会损害它的果实。

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['welkəm] [triːt] [tuː; tə] ['meni] [bɜːrdz][ænd; ənd] ['mæm(ə)lz] [ɪn] ['ɜːrli] [sprɪŋ] .
so it is a welcome treat to many birds and mammals in early spring .
所以 它 是 一个 欢迎 对待 到 许多 鸟类 和 哺乳动物 在 早期的 春天 .

因此，对于许多鸟类和哺乳动物来说，这是早春时节令人欣喜的盛宴。

[ðə; ði] [bʌdz] [ə'pɪr] [ɪn] [perz] , [wɪtʃ] [fɔːrm][ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] [fruːt] [wɪð; wɪθ] [tuː] [aɪz] , [ɔːr]['neɪvəlz] ,
The buds appear in pairs , which form a double fruit with two eyes , or navels ,
这 花蕾 出现 在 对 , 哪个 形式 一个 双倍的 水果 和 二 眼睛 , 或者 肚脐 ,

花蕾成对出现，形成带有两个芽眼（或脐）的双瓣果实。

[ðʌs] ['gɪvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] " [twɪn] - ['beri] . " « -
thus giving it the name of " twin - berry . " « 253
因此 给予 它 这 姓名 的 " 双 - 浆果 . " « -

因此得名“双莓”。« 253

» [noʊts] « -
» Notes « 254
» 笔记 « -

»注释« 254

» [sep'tembər] ['twenti] - [eɪtθ]
» September Twenty - eighth
» 九月 二十 - 第八

»9月28日

[ðə; ði]['wɔːtər] [skeɪt] , [ɔːr]['wɔːtər]['straidə] , [rɪ'zemblz] ['sʌmwʌt] [ə; eɪ] " ['grændædi] ['lɔːŋˌlegz] .

The	water	skate	,	or	water	strider	,	resembles	somewhat	a	"	granddaddy	longlegs	.
这	水	滑冰	, 或者		水	大步走者	,	类似	有些	一个	"	爷爷	长腿	.

水蜮，又称水黾，有点像“长腿蜘蛛”。

" [ˌaɪ 'tiː] [rʌnz] [ə'baʊt] ['oʊvər][ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv][ˌmaɪkrə'skɑːpɪk]['ɪnsekts] ,

"	It	runs	about	over	the	surface	of	the	water	in	search	of	microscopic	insects	,
"	它	跑步	关于	超过	这	表面	的	这	水	在	搜索	的	显微镜	昆虫	,

“它在水面上游来游去，寻找微小的昆虫，

['kæstɪŋ] [groʊ'tesk] ['ʃæˌdoʊz] [ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] .

casting	grotesque	shadows	on	the	bottom	.
铸件	怪诞	阴影	在	这	底部	.

在底部投下怪诞的阴影。

[ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɑːt][daɪv] [laɪk][ðə; ði]['wɔːtər] ['boʊtmən] , [bʌt; bət] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [tʃuːziz] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [teɪk]

It	does	not	dive	like	the	water	boatman	,	but	if	it	chooses	it	can	take
它	做	不是	潜水	喜欢	这	水	船工	,	但	如果	它	选择	它	能	拿

[wɪŋ] ,

wing	,
翼	,

它不像水黾那样潜入水中，但如果它愿意，它可以展翅飞翔。

[ænd; ənd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [siːn] [tuː; tə] [sprɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] [ænd; ənd][græsp][ɪts] [preɪ] .

and	is	often	seen	to	spring	into	the	air	and	grasp	its	prey	.
和	是	经常	已见	到	春天	进入	这	空气	和	抓牢	它是	猎物	.

它经常跃入空中抓住猎物。

[sep'tembər] ['twenti] - [naɪnθ]

September	Twenty	-	ninth
九月	二十	-	第九

9月29日

['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] ['sʌnˌfɪʃ] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [stoʊnz] [ænd; ənd]['grævə)l][ɑːn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv]

Our	common	sunfish	builds	a	nest	of	stones	and	gravel	on	the	bottom	of
我们的	常见的	翻车鱼	建造	一个	巢	的	石头	和	碎石	在	这	底部	的

[ə; eɪ] [striːm] .

a	stream	.
一个	溪流	.

我们常见的太阳鱼会在溪流底部用石头和砾石筑巢。

" [ðə; ði] [meɪl] ['wɑːtʃɪz] [ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] ['draɪvz] [ə'weɪ] [ɔːl] [ɪn'truːdəz] .

"	The	male	watches	the	nest	and	drives	away	all	intruders	.
"	这	男性	手表	这	巢	和	驱动	离开	全部	入侵者	.

雄鸟会看守鸟巢，驱赶所有入侵者。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['hɑːrdi][ɪn][kæp'tɪvəti] , [bʌt; bət][ɪz]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['fʌŋgəs] [ə'tæks] ,

The	species	is	usually	hardy	in	captivity	,	but	is	subject	to	fungus	attacks	,
这	物种	是	通常	耐寒的	在	囚禁	,	但	是	主题	到	菌	攻击	,

该物种通常在人工饲养环境下较为强健，但容易受到真菌侵袭。

[wɪtʃ] [jiːld] ['redɪli] [tuː; tə][ə; eɪ] ['triːtmənt] [wɪð; wɪθ] ['brækɪʃ] ['wɔːtər] .

which	yield	readily	to	a	treatment	with	brackish	water	.
哪个	屈服	容易	到	一个	治疗	和	微咸的	水	.

用微咸水处理后即可得到有效处理。

" ([biːn] .)

"	(	Bean	.	)
"	(	豆	.	)

“(豆。)

[sep'tembər] ['θɜːrtiəθ]
September **Thirtieth**
九月 第三十

9月30日

[ɑːn] ['muːnlaɪt] [naɪts] [skʌŋks] [kʌm] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːldz] [tuː; tə] [fiːd] [ə'pɑːn] ['biːtlz] [ænd; ənd]
On **moonlight** **nights** **skunks** **come** **out** **into** **the** **fields** **to** **feed** **upon** **beetles** **and**
在 月光 夜晚 臭鼬 来 出去 进入 这 字段 到 喂养 之上 甲虫 和
['græsˌhɔpəz] .
grasshoppers **.**
蚱蜢 .

月光皎洁的夜晚，臭鼬会到田野里觅食甲虫和蚱蜢。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [kiːn] ['sentɪd] ,
They **are** **keen** **scented** **,**
他们 是 敏锐的 香味 ,

它们气味芬芳。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] [siː] [wer] [ðer; ðər] [klɔːz] [hæv; həv] [ə'sɪstɪd] [ɪn] [si'kjuəɪŋ] [æn; ən]
and **you** **will** **sometimes** **see** **where** **their** **claws** **have** **assisted** **in** **securing** **an**
和 你 将要 有时 看 在哪里 他们的 爪子 有 协助 在 确保 一个
['ɪnsekt] [ðæt] [ðer; ðər] [noʊz] [hæz; həz] [dɪ'tektɪd] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
insect **that** **their** **nose** **has** **detected** **in** **the** **ground** **.**
昆虫 那 他们的 鼻子 有 检测到 在 这 地面 .

有时你会看到它们的爪子帮助它们抓住了鼻子在土里嗅到的昆虫。

[ðeɪ] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [ə'proʊtʃ] [ə; eɪ][mæn] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ]['læntərn] ,
They **will** **often** **approach** **a** **man** **carrying** **a** **lantern** **,**
他们 将要 经常 方法 一个 男人 携带 一个 灯笼 ,

他们通常会接近一个提着灯笼的男人，

[ænd; ənd]['æftər] ['snɪfɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] [wɪl] [wɔːk] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [rɪ'zuːm] [ðer; ðər] [hʌnt]
and **after** **sniffing** **at** **it** **a** **few** **times** **will** **walk** **away** **and** **resume** **their** **hunt**
和 后 嗅闻 在 它 一个 很少 时代 将要 走 离开 和 恢复 他们的 打猎
. « -
. **«** **255**
. « -

嗅了几下之后，它们就会走开，继续狩猎。« 255

» [skʌŋk] ['hʌntɪŋ] ['græsˌhɔpəz] . « - » « -
» **SKUNK** **HUNTING** **GRASSHOPPERS** **.** **«** **256** **»** **«** **257**
» 臭鼬 打猎 蚱蜢 . « - » « -

“臭鼬猎捕蚱蜢。” 256 “257

» [noʊts] « -
» **Notes** **«** **258**
» 笔记 « -

»注释« 258

» [ɑːk'toʊbər]
» **October**
» 十月

“十月

[ɑːk'toʊbər][fɜːrst]
October **First**
十月 第一的

十月一日

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [wen] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɜːrdz][dɪ'pɑːrt][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌðərn] ['wɪntər]

This	is	the	month	when	many	of	our	birds	depart	for	their	southern	winter
这	是	这	月	什么时候	许多	的	我们的	鸟类	离开	为了	他们的	南部	冬天

[rɪ'zɔrts, riː'zɔrts, riː'sɔrts] .

resorts	.
度假村	.

这个月，我们许多鸟类都会飞往南方过冬。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [wʌnz] [ðæt] [liːv] [ðɪs] [wiːk] [ɑːr; ər][ðə; ði]['skɑːrlət]['tænədʒər] , ['ʌvən'bɜːrd] , ['tʃɪmni]

The	common	ones	that	leave	this	week	are	the	scarlet	tanager	,	ovenbird	,	chimney
这	常见的	一个	那	离开	这	星期	是	这	猩红	唐纳雀	,	灶鸟	,	烟囱

[swɪft] , [wʊd] [θrʌʃ] ,

swift	,	wood	thrush	,
迅速	,	木头	画眉	,

本周离巢的常见鸟类有：猩红唐纳雀、灶鸟、烟囱雨燕、林鸫。

['ɪndɪgoʊ] ['bʌntɪŋ] , [ænd; ənd]['redˌstɑːrt] .

indigo	bunting	,	and	redstart	.
靛青	彩旗	,	和	红尾鸲	.

靛蓝彩鹀和红尾鸲。

[ɑːk'toʊbər] ['sekənd]

October	Second
十月	第二

十月二日

[ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] [droʊn] ['bʌmbəlˌbiːz] [daɪ][æt; ət][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['wɪntər] ,

The	workers	and	drone	bumblebees	die	at	the	approach	of	winter	,
这	工人	和	无人机	大黄蜂	死	在	这	方法	的	冬天	,

工蜂和雄蜂在冬季来临前死亡。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwiːn] [teɪks] ['ʃeltər] ['ʌndər] [ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] [triːz] ,

but	the	queen	takes	shelter	under	the	bark	of	trees	,
但	这	女王	需要	庇护所	在下面	这	吠	的	树木	,

但女王却躲在树皮下。

[ɪn] [stoʊn] [paɪlz] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [wɪtʃ] ['ɔːfər] [prə'tekʃn] , [wer] [ʃiː; ʃi] [rɪ'meɪnz] [ɔːl] ['wɪntər]

in	stone	piles	and	in	other	places	which	offer	protection	,	where	she	remains	all	winter
在	石头	堆	和	在	其他	地方	哪个	提供	保护	,	在哪里	她	遗迹	全部	冬天

.

:
.

她会在石堆和其他可以遮风避雨的地方过冬。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kʌmz] [aʊt] [ænd; ənd] ['gæðərz] [mɔːs] [ænd; ənd] [græs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nest] ,

She	then	comes	out	and	gathers	moss	and	grass	for	a	nest	,
她	然后	来	出去	和	聚集	苔藓	和	草	为了	一个	巢	,

然后她出来收集苔藓和草来筑巢。

[ɔːr][ʃiː; ʃi] [meɪ] [ə'proʊpriət] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [nest] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['medoʊ] [maʊs] .

or	she	may	appropriate	the	deserted	nest	of	a	meadow	mouse	.
或者	她	可能	合适的	这	荒凉的	巢	的	一个	草地	老鼠	.

或者她可能会占据田鼠废弃的巢穴。

['æftər] ['meɪkɪŋ] ['sevrəl] [wæks] ['sɛlz] , [ʃiː; ʃi] [fɪlz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['pɑːlən][ænd; ənd] ['hʌni] ,

After	making	several	wax	cells	,	she	fills	them	with	pollen	and	honey	,
后	制作	一些	蜡	细胞	,	她	填充	他们	和	花粉	和	蜂蜜	,

她制作了几个蜡质蜂巢后，在里面装满了花粉和蜂蜜。

[diˈpɔzits] [æn; ən] [eg] [ɪn] [iːtʃ] [sel] , [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [jʌŋ] [hætʃ] , [ðeɪ] [fiːd] [əˈpɑːn][ðə; ði]
deposits **an** **egg** **in** **each** **cell** **,** **and** **when** **the** **young** **hatch** **,** **they** **feed** **upon** **the**
存款 一个 蛋 在 每个 细胞 , 和 什么时候 这 年轻的 孵化 , 他们 喂养 之上 这
[swiːts] .
sweets **.**
糖果 .

在每个巢室里产下一枚卵，幼虫孵化后，便以这些甜食为食。

[ɑːkˈtoʊbər] [θɜːrd]
October **Third**
十月 第三

十月三日

" - [əˈmʌŋ] [ðə; ði][ˈkrɪmz(ə)n][ænd; ənd] [ˈjeloʊ] [hjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːlɪŋ] [liːvz] ,
" **'** **Among** **the** **crimson** **and** **yellow** **hues** **of** **the** **falling** **leaves** **,**
" - 之中 这 赤红 和 黄色的 色调 的 这 坠落 树叶 ,

“在落叶的绯红和金黄之中，

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] [rɪˈmɑːrkəb(ə)l][ˈɑːbdʒekt][ðæn; ðən][ðə; ði] [wɪtʃ] - [ˈheɪz(ə)l][ɪn][ðə; ði][ˈmoʊmənt] [ˈpɑːrtɪŋ]
there **is** **no** **more** **remarkable** **object** **than** **the** **witch** **-** **hazel** **in** **the** **moment** **parting**
那里 是 不 更多的 卓越 目的 比 这 巫婆 - 榛 在 这 片刻 离别
[wɪð; wɪθ][ɪts][ˈfoʊliɪdʒ] ,
with **its** **foliage** **,**
和 它是 叶子 ,

没有什么比金缕梅凋零落叶的那一刻更令人惊叹的景象了。

[ˈpʊtɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [prəˈfjuːʒn] [ʌv; əv] [ˈʃoʊi] [ˈjeloʊ] [ˈblɔsəmz] ,
putting **forth** **a** **profusion** **of** **showy** **yellow** **blossoms** **,**
推杆 前进 一个 丰富 的 炫耀 黄色的 花朵 ,

绽放出大量艳丽的黄色花朵，

[ænd; ənd] [ˈgɪvɪŋ] [tuː; tə] [noʊˈvembər] [ðə; ði] [ˈkaʊntəˌfɪtid] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv] [sprɪŋ] . - " ([ˈnuːˌhɔl] .)
and **giving** **to** **November** **the** **counterfeited** **appearance** **of** **spring** **.** **'** **"** **(** **Newhall** **.** **)**
和 给予 到 十一月 这 假冒的 外貌 的 春天 . - " (纽霍尔 .)
« -
« **259**
« -

并赋予十一月一种伪造的春天的景象。”(纽霍尔）« 259

» [əˈmerɪkən] [ˈredˌstɑːrt] . « - » « -
» **AMERICAN** **REDSTART** **.** **«** **260** **»** **«** **261**
» 美国人 红尾鸲 . « - » « -

»美洲红尾鸲.« 260 »« 261

» [noʊts] « -
» **Notes** **«** **262**
» 笔记 « -

»注释« 262

» [ɑːkˈtoʊbər] [fɔːrθ]
» **October** **Fourth**
» 十月 第四

»十月四日

[wen] [sərˈpraɪzd] [waɪl] [ˈfiːdɪŋ] , [greɪ] [ˈskwirəlz] [wɪl] [rɪˈzɔːrt] [tuː; tə][æn; ən] [ɪnˈdʒiːniəs] [ˈmeθəd] [ʌv; əv]
When **surprised** **while** **feeding** **,** **gray** **squirrels** **will** **resort** **to** **an** **ingenious** **method** **of**
什么时候 惊讶 尽管 喂养 , 灰色的 松鼠 将要 采取 到 一个 巧妙 方法 的
[ɪˈskeɪp] .
escape **.**
逃脱 .

灰松鼠在觅食时如果受到惊吓，会采取巧妙的逃跑方法。

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] [ə'proʊtʃɪz] , [ðə; ði]['skwɜːrəl] [wɪl] ['skɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

As	the	hunter	approaches	,	the	squirrel	will	scurry	to	the	opposite	side	of	the
作为	这	猎人	方法	,	这	松鼠	将要	疾走	到	这	对面的	边	的	这

[triː] [trʌŋk] ,

tree	trunk	,
树	树干	,

当猎人靠近时，松鼠会迅速跑到树干的另一侧。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] ['hʌntər] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['skwɜːrəl] [dʌz] ['laɪkwaɪz] ,

and	as	the	hunter	changes	his	position	,	the	squirrel	does	likewise	,
和	作为	这	猎人	变化	他的	位置	,	这	松鼠	做	同样地	,

当猎人改变位置时，松鼠也随之改变位置。

['kiːpɪŋ] [ðə; ði] [trʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [bɪ'twiːn] [ɪt'self][ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] .

keeping	the	trunk	of	the	tree	between	itself	and	the	enemy	.
保持	这	树干	的	这	树	之间	本身	和	这	敌人	.

将树干置于自身与敌人之间。

[ɑːk'toʊbər] [fɪfθ]

October	Fifth
十月	第五

十月五日

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] [wɪŋd] [bɜːrdz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [laɪt] ['bɑːdɪz] [ðæt] [flai][ðə; ði] [fæstɪst] .

It	is	not	always	the	large	winged	birds	with	the	light	bodies	that	fly	the	fastest	.
它	是	不是	总是	这	大的	有翅膀的	鸟类	和	这	光	身体	那	飞	这	最快	.

飞得最快的并不总是那些体型小巧、翅膀大的鸟类。

[ðə; ði] [swɪfts] , [graʊs] , ['pɪdʒɪns] , [ænd; ənd] [dʌks] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['swɪftəst] [ʌv; əv]['flaɪər] ,

The	swifts	,	grouse	,	pigeons	,	and	ducks	are	the	swiftest	of	fliers	,
这	雨燕	,	松鸡	,	鸽子	,	和	鸭子	是	这	最快	的	传单	,

雨燕、松鸡、鸽子和鸭子是飞行速度最快的鸟类。

[jet] [ðeɪ] [hæv; həv] ['hevi] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] [ɔːr] ['næroʊ] [wɪŋz] .

yet	they	have	heavy	bodies	and	short	or	narrow	wings	.
然而	他们	有	重的	身体	和	短的	或者	狭窄的	翅膀	.

然而，它们的身体却很笨重，翅膀却很短或很窄。

[ðə; ði] ['iːgəlz] , [hɔːks] , [aulz] , ['bʌzədz] , [ænd; ənd] ['herən] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

The	eagles	,	hawks	,	owls	,	buzzards	,	and	herons	,	on	the	other	hand	,
这	老鹰	,	老鹰	,	猫头鹰	,	秃鹰	,	和	苍鹭	,	在	这	其他	手	,

另一方面，鹰、隼、猫头鹰、鵟和鹭，

[hæv; həv][lɑːrdʒ] [wɪŋz] [ænd; ənd] [kəm'pærətɪvli] [laɪt] ['bɑːdɪz] , [jet] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['noʊtɪd][fɔːr; fər][ðer; ðər]

have	large	wings	and	comparatively	light	bodies	,	yet	they	are	noted	for	their
有	大的	翅膀	和	比较	光	身体	,	然而	他们	是	著名的	为了	他们的

[sloʊ] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] [flaɪt] ,

slow	and	graceful	flight	,
慢的	和	优美	航班	,

它们拥有宽大的翅膀和相对较轻的身体，但却以缓慢而优雅的飞行而闻名。

[stɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][flai] [lɔːŋ] ['distənsiz] .

still	they	can	fly	long	distances	.
仍然	他们	能	飞	长的	距离	.

它们仍然可以长途飞行。

[ɑːk'toʊbər] [sɪksθ]

October	Sixth
十月	第六

十月六日

[ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] , [dɪr] [maʊs] , [ɔːr] [wʊd] [maʊs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [meɪks] [hɪz; ɪz] [hoʊm]

The	white	-	footed	mouse	,	deer	mouse	,	or	wood	mouse	,	usually	makes	his	home
这	白色的	-	有脚的	老鼠	,	鹿	老鼠	,	或者	木头	老鼠	,	通常	制作	他的	家

[ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [stʌmp] ,

in	a	hollow	stump	,
在	一个	空洞的	树桩	,

白足鼠、鹿鼠或林鼠通常把家筑在空心树桩里。

[lɪm] , [ɔːr] [triː] [trʌŋk] .

limb	,	or	tree	trunk	.
肢	,	或者	树	树干	.

树枝，或树干。

[tuː; tə] [pruːv] [ðæt] [hiː; hi][kæn; kən]['skræmb(ə)l] [ʌp] [rʌf] [bɑːrk] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [rʌn] [ə'pɑːn][ðə; ði]

To	prove	that	he	can	scramble	up	rough	bark	,	as	well	as	run	upon	the
到	证明	那	他	能	争夺	向上	粗糙的	吠	,	作为	出色地	作为	跑步	之上	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

为了证明他既能攀爬粗糙的树皮，也能在地面上奔跑，

[hiː; hi] ['friːkwəntli] [bɪldz] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] , ['bʌlki] [nest] [ʌv; əv] [draɪd] [græs] [ɪn][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɔːr] [loʊ] [triː] .

he	frequently	builds	a	large	,	bulky	nest	of	dried	grass	in	a	bush	or	low	tree	.
他	频繁地	建造	一个	大的	,	笨重	巢	的	干燥	草	在	一个	衬套	或者	低的	树	.

他经常在灌木丛或矮树上用干草筑一个又大又笨重的巢。

[ðiːz] [nests] [hæv; həv][ə; eɪ]['taɪni] ['æpərtʃʊr] [ɪn] [wʌn] [ɔːr] [tuː] [saɪdz] ,

These	nests	have	a	tiny	aperture	in	one	or	two	sides	,
这些	巢穴	有	一个	微小的	光圈	在	一	或者	二	侧面	,

这些鸟巢的一侧或两侧有一个很小的开口，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nɪrli] ['ɔːlweɪz] ['loʊkeɪtɪd][ɪn] [triːz] ['trævəst] [baɪ][waɪld] [greɪp] , [ɔːr] ['ʌðər] [vaɪnz] .

and	they	are	nearly	always	located	in	trees	traversed	by	wild	grape	,	or	other	vines	.
和	他们	是	几乎	总是	位于	在	树木	穿越	经过	荒野	葡萄	,	或者	其他	藤蔓	.

« -

« 263

« -

它们几乎总是生长在野生葡萄或其他藤蔓植物攀爬的树上。« 263

» [noʊts] « -

» Notes « 264

» 笔记 « -

»注释« 264

» [ɑːk'toʊbər] ['sev(ə)nθ]

» October Seventh

» 十月 第七

»10月7日

['ɪnsekts] " [sə'plaɪ] [juː 'es][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [swiːtəst] [ʌv; əv] [swiːts] , ['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] [ɪŋks] [ænd; ənd]

Insects	"	supply	us	with	the	sweetest	of	sweets	,	our	very	best	inks	and
昆虫	"	供应	我们	和	这	最甜美的	的	糖果	,	我们的	非常	最好的	墨水	和

[daɪz] ,

dyes ,

染料 ,

昆虫"为我们提供最甜美的糖果，以及我们最好的墨水和染料，

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr]['faɪnɪst] [roʊbz] [ænd; ənd]['teɪpərz] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['veriəs] ['æsidz] , [læks] ,

and	our	finest	robes	and	tapers	,	to	say	nothing	of	various	acids	,	lacs	,
和	我们的	最好的	长袍	和	锥形	,	到	说	没有什么	的	各种各样的	酸	,	漆	,

[ænd; ənd]['wæksɪz] ;

and	waxes	;
和	蜡	;

还有我们最好的长袍和蜡烛，更不用说各种酸、漆和蜡了；

[waɪl] [fjuː] , [huː] [hæv; həv][nɑːt] ['stʌdid] [ðə; ði]['sʌbdʒekt] ,

while	few	,	who	have	not	studied	the	subject	,
尽管	很少	,	WHO	有	不是	研究	这	主题	,

虽然很少有人没有研究过这个课题，

[hæv; həv] ['eni] [aɪ'diːə][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['prɑːdʌkt] [æz; əz]['ɑːrtɪk(ə)lz]

have	any	idea	of	the	importance	of	insects	and	their	products	as	articles
有	任何	主意	的	这	重要性	的	昆虫	和	他们的	产品	作为	文章

[ʌv; əv]['hjuːmən]['daɪət] .

of	human	diet	.
的	人类	饮食	.

你是否了解昆虫及其制品作为人类食物的重要性?

" (['raɪli] .)

" (Riley .)

" (莱利 .)

（莱利。）

[ɑːk'toʊbər] [eɪtθ]

October Eighth

十月 第八

十月八日

['meni] [æn; ən] ['æmətər] ['spɔːrtsmən] [hæz; həz] [mɪ'steɪkən] [ðə; ði] [fɔːl] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['piːpər] ,

Many	an	amateur	sportsman	has	mistaken	the	fall	song	of	the	peeper	,
许多	一个	业余	运动员	有	错误	这	落下	歌曲	的	这	偷窥者	,

许多业余运动爱好者都把秋季蛙鸣声误认为是其他鸟类的鸣叫声。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [tɔːl] ['fɔːrɪst] [triːz] , [fɔːr; fər] [ðæt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] [bɜːrd] [ɔːr] ['mæm(ə)l] .

coming	from	the	tall	forest	trees	,	for	that	of	a	game	bird	or	mammal	.
未来	从	这	高的	森林	树木	,	为了	那	的	一个	游戏	鸟	或者	哺乳动物	.

来自高大的森林树木，是猎鸟或哺乳动物的栖息地。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [laʊd] [ænd; ənd] ['klɪrər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] - [sprɪŋ] [sɔːŋ] ,

It	is	loud	and	clearer	than	the	peeper's	spring	song	,
它	是	大声	和	更清晰	比	这	-	春天	歌曲	,

它比蛙鸣的春鸣更响亮、更清晰。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [ɪz] ['iːzəli] [dɪ'tektɪd] ['æftər] [wʌn] [noʊz] [ðæt] [bəuθ] ['sɔŋz] [ɑːr; ər] [sʌŋ] [baɪ] [ðə; ði] [seɪm] [frɑːg] .

but	the	resemblance	is	easily	detected	after	one	knows	that	both	songs	are	sung	by	the	same	frog	.
但	这	相似	是	容易地	检测到	后	一	知道	那	两个都	歌曲	是	唱	经过	这	相同的	青蛙	.

但一旦知道这两首歌都是同一只青蛙唱的，就很容易发现它们的相似之处。

[naʊ] [sɪns] [ðə; ði] [wʊd] [bɜːrdz] [hæv; həv] ['siːst] [tuː; tə] [sɪŋ] , [ɪts] [sɔːŋ] [ɪz] ['kwɪkli] ['noʊtɪst] .

Now	since	the	wood	birds	have	ceased	to	sing	,	its	song	is	quickly	noticed	.
现在	自从	这	木头	鸟类	有	停止	到	唱歌	, 它是		歌曲	是	迅速地	注意到	.

现在，由于林中鸟儿不再鸣叫，它的歌声很快就被人注意到了。

[ɑːk'toʊbər] [naɪnθ]

October	Ninth
十月	第九

十月九日

[ɪn] [saɪz] , [ʃeɪp] , [ænd; ənd] ['ækʃnz] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['rɑːbɪn] [ɪz] ['sɪmələr] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['bluːbɜːrd] ,

In	size	,	shape	,	and	actions	,	the	English	robin	is	similar	to	our	bluebird	,
在	尺寸	,	形状	,	和	行动	,	这	英语	罗宾	是	相似的	到	我们的	蓝鸟	,

英国知更鸟在体型、外形和习性上都与我们的蓝知更鸟相似。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] .

to	which	it	is	related	.
到	哪个	它	是	有关的	.

它与此相关。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['blækbɜːrd] [ɪz] [ə; eɪ] [θrʌʃ] , [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['rɑːbɪn] [ɪz] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] [θrʌʃ] .

The	English	blackbird	is	a	thrush	,	and	our	robin	is	the	largest	of	American	thrushes	.
这	英语	黑鸟	是	一个	画眉	,	和	我们的	罗宾	是	这	最大	的	美国人	画眉	.

英国黑鹂是鸫属鸟类，而我们的美洲知更鸟是美洲体型最大的鸫属鸟类。

[ɪn] [ðə; ði] [bər'mjuːdə] ['aɪləndz] [ðə; ði] ['kætbɜːrd] [ɪz] [kɔːld] " ['blækbɜːrd] . " « -

In	the	Bermuda	Islands	the	catbird	is	called	"	blackbird	.	"	«	265
在	这	百慕大	岛屿	这	猫鸟	是	称为	"	黑鸟	.	"	«	-

在百慕大群岛，猫鸟被称为“黑鸟”。« 265

» [noʊts] « -

»	Notes	«	266
»	笔记	«	-

»注释« 266

» [ɑːkˈtoʊbər] [tenθ]
» October Tenth
» 十月 第十

»10月10日

" [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [fɪʃ] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] [fiːt] [əˈbʌv] [ðə; ði]
" The flight of the flying fish is usually from four to six feet above the
" 这 航班 的 这 飞行 鱼 是 通常 从 四 到 六 脚 多于 这
['wɔːtər] ,
water ,
水 ,

飞鱼的飞行高度通常在水面以上四到六英尺之间。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈsteɪnd] [fɔːr; fər] ['fɪfti] [tuː; tə][wʌn] ['hʌndrəd] [fiːt] .
and it is sustained for fifty to one hundred feet .
和 它 是 持续 为了 五十 到 一 百 脚 .

并且可持续五十到一百英尺。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ɪn'lɑːrdʒd] ['pektərəl] [fɪnz][ækt][æz; əz] [wɪŋz] , [ænd; ənd] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði] ['moʊtɪv] ['paʊər] . .
The general enlarged pectoral fins act as wings , and furnish the motive power . .
这 一般的 放大 胸饰 鳍 行为 作为 翅膀 , 和 提供 这 动机 力量 . .
. .
: :
. .

普遍增大的胸鳍起到翅膀的作用，并提供动力……

[ɑːn][ɔːl] [ʌp] [greɪdz] [ˌaɪ ˈtiː] ['gɪvz] [ə; eɪ] [stɪf] [wɪŋ] - [stroʊk] [əˈbaʊt] ['evri] [θriː] [fiːt] ,
On all up grades it gives a stiff wing - stroke about every three feet ,
在 全部向上 成绩 它 给予 一个 僵硬的 翼 - 中风 关于 每一个 三 脚 ,

在所有上坡路段，它大约每三英尺就会产生一次强烈的翼击。

['raɪzɪz][tuː; tə][ˌoʊvərˈtɑːp] [iːtʃ] [ədˈvænsɪŋ] [weɪv] , [ænd; ənd][drɑːps][æz; əz][ðə; ði] [weɪv] [roʊlz][ɑːn] , [laɪk]
rises to overtop each advancing wave , and drops as the wave rolls on , like
上升 到 上方 每个 前进 海浪 , 和 滴 作为 这 海浪 卷 在 , 喜欢
[ə; eɪ] ['stɔːrmi] ['petrəl] .
a stormy petrel .
一个 暴风雨 海燕 .

它升至每一道涌来的波浪之上，然后随着波浪的推进而落下，就像一只暴风雨中的海燕。

" (['hɔrnəˌdeɪ] .)
" (Hornaday .)
" (霍纳迪 .)

（霍纳迪。）

[ɑːkˈtoʊbər] [ɪˈlev(ə)nθ]
October Eleventh
十月 第十一

十月十一日

['mʌʃrʊmz] [ænd; ənd] ['æplz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [siːn] ['restɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] .
Mushrooms and apples are often seen resting in the branches of trees .
蘑菇 和 苹果 是 经常 已见 休息 在 这 分支 的 树木 .

人们经常可以看到蘑菇和苹果栖息在树枝上。

[ʃʊd; ʃəd] [juː; jʊ] [ɪgˈzæmɪn] [wʌn] ,
Should you examine one ,
应该 你 检查 一 ,

如果你检查其中一个，

['veri] ['laɪkli] [juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv][ə; eɪ]['roʊdənts] [tiːθ] [ɪn][ɪts] [saɪdz] .
very likely you would find the marks of a rodent's teeth in its sides .
非常 可能 你 会 寻找 这 标记 的 一个 啮齿动物的 牙齿 在 它是 侧面 .

很可能你会在它的侧面发现啮齿动物的牙齿痕迹。

[ðɪs] [ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ə; eɪ] [red] ['skwɜːrəl][hæz; həz][ʌv; əv] ['stɔːrɪŋ] [fuːd] .

This	is	one	of	the	ways	a	red	squirrel	has	of	storing	food	.
这	是	一	的	这	方式	一个	红色的	松鼠	有	的	存储	食物	.

这是红松鼠储存食物的方式之一。

[wen] [hiː; hi] [pleɪst] [ðə; ði] ['mʌʃrʊmz] [ðer; ðər] , [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [draɪ][ænd; ənd]

When	he	placed	the	mushrooms	there	,	did	he	know	that	they	would	dry	and
什么时候	他	放置	这	蘑菇	那里	,	做过	他	知道	那	他们	会	干燥	和

[biː; bi] [prɪ'zɜːrv] ?

be	preserved	?
是	保存完好	?

他把蘑菇放在那里的时候，是否知道它们会风干并被保存下来?

[ɪf] [soʊ] , [waɪ] [dɪd][nɑːt] ['ɪnstɪŋkt] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [ðə; ði] ['æplz] [wʊd] [dɪ'keɪ] [bɪ'fɔːr] [sprɪŋ] ?

If	so	,	why	did	not	instinct	tell	him	that	the	apples	would	decay	before	spring	?
如果	所以	,	为什么	做过	不是	本能	告诉	他	那	这	苹果	会	衰变	前	春天	?

如果真是这样，为什么他的直觉没有告诉他苹果会在春天到来之前腐烂呢?

[ɑːk'toʊbər] [twelfθ]

October	Twelfth
十月	第十二

十月十二日

[wʌns] [ðə; ði][ə'lɑːrm][noʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kroʊ] [ɪz] [hɜːrd] [ænd; ənd][ɪts] ['miːnɪŋ] [ˌʌndər'stʊd] ,

Once	the	alarm	note	of	a	crow	is	heard	and	its	meaning	understood	,
一次	这	警报	笔记	的	一个	乌鸦	是	听到	和	它是	意义	理解	,

一旦听到乌鸦的警报声并理解其含义，

[juː; jʊ][kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [tel] [wen] [ðoʊz] [kiːn] - [aɪd] [bɜːrdz][hæv; həv] [dɪ'skʌvərd] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɔːr]

you	can	always	tell	when	those	keen	-	eyed	birds	have	discovered	a	hawk	or
你	能	总是	告诉	什么时候	那些	敏锐的	-	眼睛	鸟类	有	发现	一个	鹰	或者

[æn; ən] [aʊl] .

an	owl	.
一个	猫头鹰	.

你总能分辨出那些眼尖的鸟儿是否发现了鹰或猫头鹰。

" [hɑːk] , [hɑːk] , [hɑːk] , [hɑːk] , [hɑːk] , " [ðeɪ] [kɔːl] , [mʌtʃ] ['laʊdər] , ['kwɪkər] ,

"	Hak	,	hak	,	hak	,	hak	,	hak	,	"	they	call	,	much	louder	,	quicker	,
"	哈克	,	哈克	,	哈克	,	哈克	,	哈克	,	"	他们	称呼	,	很多	更大声	,	更快	,

“哈克，哈克，哈克，哈克，哈克，”他们叫着，声音更大，更快，

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['haɪər] [kiː] [ðæn; ðən][ðə; ði]['regjələr] " [kɔː] , [kɔː] , [kɔː] .

and	in	a	higher	key	than	the	regular	"	caw	,	caw	,	caw	.
和	在	一个	更高	钥匙	比	这	常规的	"	啼	,	啼	,	啼	.

而且音调比普通的“嘎嘎嘎”要高。

" ['rerli] [duː] [ðeɪ] [straɪk] [ə; eɪ] [hɔːk] [ɔːr] [aʊl] ,

"	Rarely	do	they	strike	a	hawk	or	owl	,
"	很少	做	他们	罢工	一个	鹰	或者猫头鹰		,

它们很少攻击鹰或猫头鹰，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kiːp] ['daɪvɪŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [sɔːz] [bɪ'jɑːnd] [ðer; ðər] [riːtʃ] ,

but	they	keep	diving	at	it	until	it	soars	beyond	their	reach	,
但	他们	保持	潜水	在	它	直到	它	翱翔	超过	他们的	抵达	,

但他们不断俯冲追赶，直到它飞得远远超出他们的能力范围。

[ɔːr] [teɪks] ['ʃeltər] [ɪn][ə; eɪ] [triː] . « -

or	takes	shelter	in	a	tree	.	«	267
或者	需要	庇护所	在	一个	树	.	«	-

或者躲在树上。« 267

» [noʊts] « -
» Notes « 268
» 笔记 « -

»注释« 268

» [ɑːk'toʊbər] [ˌθɜːr'tiːnθ]
» October Thirteenth
» 十月 第十三

»10月13日

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [sər'praɪz] [ə; eɪ] ['mʌskræt] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːnd] ,
If you can surprise a muskrat in a small pond ,
如果 你 能 惊喜 一个 麝鼠 在 一个 小的 池塘 ,

如果你能在小池塘里出其不意地抓到一只麝鼠，

['noʊtɪs] [ðæt] [hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][juːz][hɪz; ɪz] [frʌnt] [fiːt] ([wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt] [webd]) [ɪn] ['swɪmɪŋ] ;
notice that he does not use his front feet (which are not webbed) in swimming ;
注意 那 他 做 不是 使用 他的 正面 脚 (哪个 是 不是 蹼状的) 在 游泳 ;

注意看，他游泳时不用前脚（前脚没有蹼）；

[bʌt; bət] , [laɪk] [ðə; ði][frɑːg][ænd; ənd][ðə; ði] [toʊd] , [hoʊldz][ðem; ðəm] [kloʊz] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪdz] [ʌv; əv]
but , like the frog and the toad , holds them close against the sides of
但 , 喜欢 这 青蛙 和 这 蟾蜍 , 持有 他们 关闭 反对 这 侧面 的
[hɪz; ɪz]['bɑːdi] .
his body .
他的 身体 .

但是，就像青蛙和蟾蜍一样，他把它们紧紧地抱在身体两侧。

[ˌɔːrdn'erəli] [ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['rʌdər] , [bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][ɪz][hɑːrd] [prest] ,
Ordinarily the tail is used as a rudder , but when he is hard pressed ,
按说 这 尾巴 是 用过的 作为 一个 舵 , 但 什么时候 他 是 难的 按下 ,

通常情况下，尾巴被用作舵，但当他陷入困境时，

[hiː; hi] [hwəːlz] [ˌaɪ 'tiː] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ækts] [laɪk] [ə; eɪ] [skruː] [prə'pelər] .
he whirls it round and round so that it acts like a screw propeller .
他 旋转 它 圆形的 和 圆形的 所以 那 它 行为 喜欢 一个 拧紧 螺旋桨 .

他使它不停地旋转，就像螺旋桨一样。

[ɑːk'toʊbər] [ˌfɔːr'tiːnθ]
October Fourteenth
十月 第十四

十月十四日

[ðə; ði] [brʊk] [traʊt] [ɪz] [ə'nʌðər] [fɪʃ] [ðæt] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] .
The brook trout is another fish that builds a nest .
这 溪 鳟鱼 是 其他 鱼 那 建造 一个 巢 .

溪鳟是另一种会筑巢的鱼类。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ] [brʊk] [ɔːr][ə; eɪ] [sprɪŋ] ,
It makes a hollow in the bed of a brook or a spring ,
它 制作 一个 空洞的 在 这 床 的 一个 溪 或者 一个 春天 ,

它会在溪流或泉水的河床上形成一个凹陷。

['pʊʃɪŋ] [ðə; ði]['græv(ə)l][ə'saɪd][wɪð; wɪθ][ɪts] [noʊz] , [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ðə; ði] [stoʊnz] [ɪn][ɪts] [maʊθ] .
pushing the gravel aside with its nose , and carrying the stones in its mouth .
推动 这 碎石 旁边 和 它是 鼻子 , 和 携带 这 石头 在 它是 嘴 .

它用鼻子拨开碎石，用嘴叼着石头。

[baɪ]['juːzɪŋ] [ɪts] [teɪl] [ðə; ði]['kævəti][ɪz] [ʃeɪpt] [ænd; ənd] [ðen] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['peblz] ,
By using its tail the cavity is shaped and then filled with pebbles ,
经过 使用 它是 尾巴 这 空腔 是 形状 和 然后 已填 和 鹅卵石 ,

它用尾巴将空腔塑造成各种形状，然后用鹅卵石填充。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [leɪd] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['græv(ə)l] .

on	which	the	eggs	are	laid	,	and	covered	with	gravel	.
在	哪个	这	鸡蛋	是	铺设	,	和	涵盖	和	碎石	.

鸡蛋产于其上，并覆盖上砾石。

[ðiːz] " ['spɔːnɪŋ] " [bedz] [kæn; kən] [naʊ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['eni] [sprɪŋ] - [fed] [traʊt] [striːm] .

These	"	spawning	"	beds	can	now	be	seen	in	any	spring	-	fed	trout	stream	.
这些	"	产卵	"	床	能	现在	是	已见	在	任何	春天	-	美联储	鳟鱼	溪流	.

现在在任何由泉水汇聚而成的鳟鱼溪流中都能看到这些“产卵”床。

[ɑːkˈtoʊbər] [ˌfɪfˈtiːnθ]

October	Fifteenth
十月	第十五

十月十五日

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðə; ði] ['foʊliɪdʒ] [fɔːlz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [triːz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːzi] [tuː; tə] [kə'lekt] [bɜːrdz] -

As	soon	as	the	foliage	falls	from	the	trees	it	is	easy	to	collect	birds	'
作为	很快	作为	这	叶子	瀑布	从	这	树木	它	是	简单的	到	收集	鸟类	-

[nests] ;

nests	;
巢穴	;

树叶落尽后，就很容易收集鸟巢；

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [sɪn] [tuː; tə] [duː] [soʊ] [ðen] ,

and	it	is	no	sin	to	do	so	then	,
和	它	是	不	罪	到	做	所以	然后	,

这样做并无罪过。

[ˌɪnəzˈmʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [bɜːrdz] ['menʃ(ə)nd] [ðɪs] [wiːk] ['rerli] [juːz] [ðə; ði] [seɪm] [nest] [ə; eɪ] ['sekənd]

inasmuch	as	the	birds	mentioned	this	week	rarely	use	the	same	nest	a	second
因此	作为	这	鸟类	提及	这	星期	很少	使用	这	相同的	巢	一个	第二

['siːz(ə)n] .

season	.
季节	.

鉴于本周提到的鸟类很少在第二个季节使用同一个巢穴。

[teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [soʊl] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [nests] ,

Take	a	trip	into	the	country	with	the	sole	object	of	hunting	for	nests	,
拿	一个	旅行	进入	这	国家	和	这	唯一	目的	的	打猎	为了	巢穴	,

专门前往乡下寻找鸟巢，

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [haʊ] ['meni] [juː; jʊ] [kæn; kən] [faɪnd] .

and	you	will	be	surprised	to	see	how	many	you	can	find	.
和	你	将要	是	惊讶	到	看	如何	许多	你	能	寻找	.

你会惊讶地发现你能找到这么多。

[wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['naɪnti] - [eɪt] [bɜːrd] ['hoʊmz] [hæv; həv] [bɪn] ['kaʊntɪd] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ] [θriː]

One	hundred	and	ninety	-	eight	bird	homes	have	been	counted	during	a	three
一	百	和	九十	-	八	鸟	房屋	有	到过	计数	期间	一个	三

['aʊərz] - [wɔːk] .

hours	'	walk	.
小时	-	走	.

在三个小时的步行过程中，共统计到 198 个鸟巢。

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɪm] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [nest] [ɪz] [ə'tætʃt]

When	it	is	possible	to	take	a	part	of	the	limb	to	which	a	nest	is	attached
什么时候	它	是	可能的	到	拿	一个	部分	的	这	肢	到	哪个	一个	巢	是	随附的

,

,

,

当可以取下巢穴所依附的树枝的一部分时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][duː][soʊ] . « -

it	is	best	to	do	so	.	«	269
它	是	最好的	到	做	所以	.	«	-

最好这样做。« 269

» [noʊts] « -

»	Notes	«	270
»	笔记	«	-

»注释« 270

» [ɑːk'toʊbər] [ˌsɪks'tiːnθ]

»	October	Sixteenth
»	十月	第十六

»十月十六日

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][lɑːrdʒ] ['pendənt] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɔːltɪmɔːr] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɔːrtʃərd] ['ɔːriəulz] ,

Besides	the	large	pendent	nest	of	the	Baltimore	and	the	orchard	orioles	,
除了	这	大的	吊坠	巢	的	这	巴尔的摩	和	这	果园	金莺队	,

除了巴尔的摩黄鹂和果园黄鹂的大型下垂巢穴之外，

['skɪlfəli] [sə'spendɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][end][ʌv; əv][æn; ən][elm] , ['meɪp(ə)l] , ['æp(ə)l] , [ɔːr] [per] [triː] [lɪm] ,

skilfully	suspended	from	the	end	of	an	elm	,	maple	,	apple	,	or	pear	tree	limb	,
巧妙地	暂停	从	这	结尾	的	一个	榆树	,	枫	,	苹果	,	或者	梨	树	肢	,

巧妙地悬挂在榆树、枫树、苹果树或梨树的树枝末端，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] ['meni] ['smɔːlər] ['hæŋɪŋ] [nests] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv]['vɪrioʊz] .

you	will	find	many	smaller	hanging	nests	built	by	the	several	species	of	vireos	.
你	将要	寻找	许多	较小的	绞刑	巢穴	建造	经过	这	一些	物种	的	绿洲	.

你会发现许多由几种绿鹃建造的小型悬挂式巢穴。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['tenɪs] - [bɔːl] ; [meɪd] [ʌv; əv] [bɜːrtʃ] [bɑːrk] , ['peɪpər] ,

They	are	about	the	size	of	a	tennis	-	ball	;	made	of	birch	bark	,	paper	,
他们	是	关于	这	尺寸	的	一个	网球	-	球	;	制成	的	桦木	吠	,	纸	,

它们大小和网球差不多；由桦树皮、纸制成。

[ænd; ənd] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [draɪd] [liːvz] , ['fɑːsənd] [wɪð; wɪθ]['spaɪdər][ænd; ənd] ['kætərpɪlər] [webz] ,

and	pieces	of	dried	leaves	,	fastened	with	spider	and	caterpillar	webs	,
和	件	的	干燥	树叶	,	系紧	和	蜘蛛	和	毛虫	网络	,

还有用蜘蛛网和毛虫网固定的干树叶碎片，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [paɪn] ['niːdlz] [ɔːr] [draɪd] [græs] .

and	they	are	lined	with	dried	pine	needles	or	dried	grass	.
和	他们	是	衬里	和	干燥	松树	针	或者	干燥	草	.

它们内衬有干松针或干草。

[ɑːk'toʊbər] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

October	Seventeenth
十月	第十七

十月十七日

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['goʊldfɪntʃ] , " ['θɪsəlˌbɜːrd] " [ɔːr] " [waɪld] [kə'neri] ,

The	American	goldfinch	,	"	thistlebird	"	or	"	wild	canary	,
这	美国人	金翅雀	,	"	蓟鸟	"	或者	"	荒野	金丝雀	,

美洲金翅雀，又称“蓟鸟”或“野金丝雀”，

" ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['pleɪsɪz] [ɪts] [nest] [ɪn] [ðə; ði]['æŋg(ə)l] [ʌv; əv] [θriː] [twɪgz] [æt; ət][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][ə; eɪ]

"	usually	places	its	nest	in	the	angle	of	three	twigs	at	the	end	of	a
"	通常	地方	它是	巢	在	这	角度	的	三	树枝	在	这	结尾	的	一个

['slendər] [bræntʃ] [ðæt] [ɪz] ['nɪrli] [ɔːr] [kwaɪt] [ˌpɜːrpən'dɪkjələr] .

slender	branch	that	is	nearly	or	quite	perpendicular	.
苗条	分支	那	是	几乎	或者	相当	垂直	.

“通常将巢筑在细长树枝末端三根树枝的交角处，这根树枝几乎或完全垂直。

[ðə; ði] [nest] [ɪz]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ] [beɪs] - [bɔːl] , ['diːpli] ['hɔləud] [ænd; ənd] [kəm'poʊzd] ['aʊtwərdli]

The	nest	is	larger	than	a	base	-	ball	,	deeply	hollowed	and	composed	outwardly
这	巢	是	更大的	比	一个	根据	-	球	,	深	空心的	和	由	向外

[ʌv; əv] ['piːsɪz] [ʌv; əv]['kɑːt(ə)n] [weɪst] ,

of	pieces	of	cotton	waste	,
的	件	的	棉布	浪费	,

这个鸟巢比棒球还大，内部很空，外表由棉花废料构成。

[plænt]['faɪbəz][ænd; ənd] [faɪn] [bɑːrk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [θɪk] ['laɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪloʊ] [ɔːr]['dændɪlaɪən] [daʊn] ,

plant	fibres	and	fine	bark	,	with	a	thick	lining	of	willow	or	dandelion	down	,
植物	纤维	和	美好的	吠	,	和	一个	厚的	衬垫	的	柳	或者	蒲公英	向下	,

植物纤维和细树皮，内衬厚厚的柳絮或蒲公英绒毛，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sɔːft] [mə'tɪriəl] .

and	other	soft	material	.
和	其他	柔软的	材料	.

以及其他柔软材料。

[ɑːk'toʊbər] [ˌeɪ'tiːnθ]

October	Eighteenth
十月	第十八

十月十八日

[ðə; ði] [tʃi'bek] ([liːst] ['flaɪkætʃər,'flaɪketʃər]) , [wʊd] ['piwi] ,

The	chebec	(	least	flycatcher	)	,	wood	pewee	,
这	切贝克	(	至少	捕蝇鸟	)	,	木头	皮威	,

小霸鹟（学名：Chebec）、林霸鹟（学名：Wood Pewee）

[ænd; ənd] [bluː] - [greɪ] [næt] - ['kætʃər; 'ketʃər]['sæd(ə)l][ðer; ðər] [nests] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [saɪd][ʌv; əv] [lɪmz] ,

and	blue	-	gray	gnat	-	catcher	saddle	their	nests	on	the	upper	side	of	limbs	,
和	蓝色的	-	灰色的	小飞虫	-	捕手	鞍	他们的	巢穴	在	这	上	边	的	四肢	,

[æz; əz][ðə; ði] ['hʌmɪŋbɜːrd] [dʌz] ,

as	the	hummingbird	does	,
作为	这	蜂鸟	做	,

蓝灰蚋莺和蜂鸟一样，把巢筑在树枝的上侧。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [juːz][ðə; ði] [seɪm] [və'raɪəti][ʌv; əv] [mə'tɪriəl] .

and	they	use	the	same	variety	of	material	.
和	他们	使用	这	相同的	种类	的	材料	.

而且他们使用的材料种类相同。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['delɪkət] [ɪn] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ðæt] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] [stɔːrm] [wɪl] [send] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði]

They	are	so	delicate	in	construction	that	a	severe	storm	will	send	them	to	the
他们	是	所以	精美的	在	建造	那	一个	严重	风暴	将要	发送	他们	到	这

[graʊnd] . « -

ground	.	«	271
地面	.	«	-

它们的结构非常脆弱，一场暴风雨就能将它们吹倒在地。« 271

» [noʊts] « -

»	Notes	«	272
»	笔记	«	-

»注释« 272

» [ɑːk'toʊbər] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	October	Nineteenth
»	十月	第十九

»十月十九日

[ðə; ði] ['bʌlki] ['bæskɪt] [nests] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːdər] - [bɜːrd][ænd; ənd] ['kɪŋˌbɜːrd] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd]

The	bulky	basket	nests	of	the	cedar	-	bird	and	kingbird	are	usually	found
这	笨重	篮子	巢穴	的	这	雪松	-	鸟	和	王鸟	是	通常	成立

['sædəld] [ɑːn][ə; eɪ][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [lɪm] [ɪn][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] .

saddled	on	a	horizontal	limb	in	an	orchard	.
鞍	在	一个	水平的	肢	在	一个	果园	.

雪松鸟和王霸鹟的笨重篮状巢穴通常栖息在果园的水平树枝上。

[ðə; ði] ['kɪŋˌbɜːrd] [priˈfəːz] [tuː; tə][biː; bi] [nɪr] ['wɔːtər] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːf(ə)n][juːz][æn; ən][elm] , ['wɪloʊ] ,

The	kingbird	prefers	to	be	near	water	,	and	will	often	use	an	elm	,	willow	,
这	王鸟	偏好	到	是	靠近	水	,	和	将要	经常	使用	一个	榆树	,	柳	,

王霸鹟喜欢待在水边，经常会栖息在榆树、柳树等树木上。

[ɔːr] [θɔːrn] - [triː] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['nestɪŋ] [saɪt] .

or	thorn	-	tree	for	a	nesting	site	.
或者	刺	-	树	为了	一个	嵌套	地点	.

或者选择荆棘树作为筑巢地点。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] , [ðə; ði] [nests] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðər] .

From	the	ground	,	the	nests	resemble	each	other	.
从	这	地面	,	这	巢穴	类似	每个	其他	.

从地面上看，这些鸟巢看起来都很相似。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [ə'krɔːs] , [ɑːr; ər] [kəm'poʊzd] ['aʊtwərdli] [ʌv; əv] [stɪks] , [liːvz] ,

They	are	about	eight	inches	across	,	are	composed	outwardly	of	sticks	,	leaves	,
他们	是	关于	八	英寸	穿过	,	是	由	向外	的	棍子	,	树叶	,

[ænd; ənd] [mɔːs] ,

and	moss	,
和	苔藓	,

它们直径约八英寸，外表由树枝、树叶和苔藓组成。

[laɪnd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ruːts] [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [wʊd] [ɔːr]['kɑːt(ə)n][ɪz] [juːst] .

lined	with	fine	roots	and	the	like	,	and	sometimes	wood	or	cotton	is	used	.
衬里	和	美好的	根	和	这	喜欢	,	和	有时	木头	或者	棉布	是	用过的	.

内衬细根等材料，有时也用木头或棉花。

[ɑːk'toʊbər] ['twentiəθ]

October	Twentieth
十月	第二十

十月二十日

[krəuz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [bɪld] [ɪn][paɪn] - [triːz] , [bʌt; bət] [wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ][paɪnz] , [ðeɪ] [wɪl]

Crows	usually	build	in	pine	-	trees	,	but	where	there	are	no	pines	,	they	will
乌鸦	通常	建造	在	松树	-	树木	,	但	在哪里	那里	是	不	松树	,	他们	将要

[tʃuːz] [æn; ən][oʊk] ,

choose	an	oak	,
选择	一个	橡木	,

乌鸦通常在松树上筑巢，但如果没有松树，它们就会选择橡树。

['tʃesnʌt] , ['meɪp(ə)l] , [ɔːr]['pɑːplər] , [nɑːt] ['ɔːlweɪz] [haɪ] [wʌnz] ['iːðər] .

chestnut	,	maple	,	or	poplar	,	not	always	high	ones	either	.
板栗	,	枫	,	或者	白杨	,	不是	总是	高的	一个	任何一个	.

栗树、枫树或杨树，而且不一定是高大的树木。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [meɪd] [ʌv; əv] [stɪks] , [liːvz] , [bɑːrk] , [ænd; ənd] [mʌd] , [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [draɪd] [græs] [ɔːr]

The	nest	is	made	of	sticks	,	leaves	,	bark	,	and	mud	,	lined	with	dried	grass	or
这	巢	是	制成	的	棍子	,	树叶	,	吠	,	和	泥	,	衬里	和	干燥	草	或者

[faɪn] [bɑːrk] .

fine	bark	.
美好的	吠	.

鸟巢由树枝、树叶、树皮和泥土构成，内衬干草或细树皮。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][lɑːrdʒ] [hɔːks] [meɪk] [ðer; ðər] [nests] [ɪn] [oʊk] , ['meɪp(ə)l] , ['tʃesnʌt] , [ɔːr] [biːtʃ] [triːz]

Most	of	the	large	hawks	make	their	nests	in	oak	,	maple	,	chestnut	,	or	beech	trees
最多	的	这	大的	老鹰	制作	他们的	巢穴	在	橡木	,	枫	,	板栗	,	或者	山毛榉	树木

,

,

,

大多数大型鹰类都在橡树、枫树、栗树或山毛榉树上筑巢。

[ɪn][ðə; ði] [groʊvz] [ɔːr] ['fɔrists] .

in	the	groves	or	forests	.
在	这	小树林	或者	森林	.

在小树林或森林里。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n]['ɑːkjupaɪ][ðə; ði] [seɪm] [nest] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .

They	often	occupy	the	same	nest	year	after	year	.
他们	经常	占据	这	相同的	巢	年	后	年	.

它们经常年复一年地占据同一个巢穴。

[ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [fɜːrst]

October	Twenty	-	first
十月	二十	-	第一的

10月21日

[ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [ðæt] [bɪld] [ɪn] [bʊʃɪz] [ɔːr] [smɔːl] [triːz] , [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['kɑːmən]

Of	the	birds	that	build	in	bushes	or	small	trees	,	the	following	are	the	common
的	这	鸟类	那	建造	在	灌木丛	或者	小的	树木	,	这	下列的	是	这	常见的

['spiːʃiːz] :

species	:
物种	:

在灌木丛或小树上筑巢的鸟类中，以下是一些常见种类：

['kætbɜːrd] ([twɪgz] , [liːvz] , [ænd; ənd] [græs] , [laɪnd] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [ruːts]) ,

catbird	(	twigs	,	leaves	,	and	grass	,	lined	with	fine	roots	)	,
猫鸟	(	树枝	,	树叶	,	和	草	,	衬里	和	美好的	根	)	,

猫鸟（树枝、树叶和草，内衬细根），

[blæk] - [bil] [ænd; ənd] ['jeloʊ] - [bil] ['kʊkuː] ([ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [stɪk] ['plætfɔːrm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [draɪd] [liːvz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['laɪnɪŋ]) ,

black	-	billed	and	yellow	-	billed	cuckoo	(	a	sort	of	stick	platform	with	a	few	dried	leaves	for	a	lining	)	,
黑色的	-	账单	和	黄色的	-	账单	布谷鸟	(	一个	种类	的	戳	平台	和	一个	很少	干燥	树叶	为了	一个	衬垫	)	,

黑嘴杜鹃和黄嘴杜鹃（一种用树枝搭建的平台，内衬几片干树叶），

[ænd; ənd] ['jeloʊ] - ['brestid] [tʃæt] ([liːvz] , [stɪks] , [ænd; ənd][bɑːrk] , ['diːpli] ['hɔləud] [ænd; ənd] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][sɔːft] ['graːsiz]) .

and	yellow	-	breasted	chat	(	leaves	,	sticks	,	and	bark	,	deeply	hollowed	and	lined	with	soft	grasses	)	.
和	黄色的	-	胸部	聊天	(	树叶	,	棍子	,	和	吠	,	深	空心的	和	衬里	和	柔软的	草	)	.

以及黄胸鹀（树叶、树枝和树皮，深深空心，内衬柔软的草）。

[sɔːŋ] ['spæroʊz; 'sperоʊz] - [nests] [ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmən] . « -

Song	sparrows	'	nests	are	very	common	.	«	273
歌曲	麻雀	-	巢穴	是	非常	常见的	.	«	-

歌雀的巢穴非常常见。« 273

» [noʊts] « -

»	Notes	«	274
»	笔记	«	-

»注释« 274

» [ɑːkˈtoʊbər] [ˈtwenti] - [ˈsekənd]
» October Twenty - second
» 十月 二十 - 第二

»十月二十二日

[ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkʌmz] [ˈnesəseri] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðer; ðər] [jʌŋ] , [moʊst][bɜːrdz] [siːm] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl] [fɪr]
If it becomes necessary to protect their young , most birds seem to lose all fear
如果 它 变成 必要的 到 保护 他们的 年轻的 , 最多 鸟类 似乎 到 失去 全部 害怕
.
:
.

如果为了保护幼鸟，大多数鸟类似乎都会丧失所有恐惧。

[wen] [sərˈpraɪzd] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] [bruːd] [ʌv; əv] [tʃɪks] ,
When surprised with her brood of chicks ,
什么时候 惊讶 和 她 幼虫 的 小鸡 ,

当她意外地发现她带着一窝小鸡时，

[ðə; ði] [rʌft] [graʊs] [ænd; ənd] [ˈnɪrli] [ɔːl] [graʊnd] - [ˈdwelɪŋ] [bɜːrdz] [wɪl] [feɪn] [ˈɪndʒəri][ænd; ənd]
the ruffed grouse and nearly all ground - dwelling birds will feign injury and
这 褶皱 松鸡 和 几乎 全部 地面 - 住宅 鸟类 将要 假装 受伤 和
[ˈflʌtər] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪnˈtruːdər] ,
flutter a few feet in front of the intruder ,
扑 一个 很少 脚 在 正面 的 这 入侵者 ,

松鸡和几乎所有地栖鸟类都会假装受伤，并在入侵者前方几英尺处扑腾翅膀。

[ˈsiːmɪŋli] [ɪn] [greɪt] [ˈægəni] .
seemingly in great agony .
似乎 在 伟大的 痛苦 .

似乎非常痛苦。

[ðə; ði] [kraɪz] [ænd; ənd] [ˈækʃnz] [ɑːr; ər] [ɪnˈtendɪd] [tuː; tə] [lʊr] [juː; jʊ][frʌm; frəm][ðə; ði] [jʌŋ] .
The cries and actions are intended to lure you from the young .
这 哭泣 和 行动 是 故意的 到 饵 你 从 这 年轻的 .

这些叫喊和行为意在引诱你远离年轻人。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði][ˈɪntərv(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ɔːr] [ˈtʃeɪsɪŋ] [hɜːr; hər] ,
During the interval that you are watching or chasing her ,
期间 这 间隔 那 你 是 观看 或者 追逐 她 ,

在你观察她或追逐她的这段时间里，

[ðə; ði] [tʃɪks] [hæv; həv] [ˈferli] [meltid] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] .
the chicks have fairly melted into the earth .
这 小鸡 有 相当 融化 进入 这 地球 .

小鸡们几乎已经完全融入了泥土中。

[ɑːkˈtoʊbər] [ˈtwenti] - [θɜːrd]
October Twenty - third
十月 二十 - 第三

10月23日

[ðə; ði] [ˈstɪklbæk] [ɪz][ə; eɪ] [smɔːl] [fɪʃ] [ðæt] [inˈhæbits] [ðə; ði] [ˈbrækɪʃ] [ˈwɔːtərz] [frʌm; frəm] [keɪp] [æn]
The stickleback is a small fish that inhabits the brackish waters from Cape Ann
这 刺鱼 是 一个 小的 鱼 那 居住地 这 微咸的 水 从 岬 安
[tuː; tə] [nuː] [ˈdʒɜːrzi] .
to New Jersey .
到 新的 球衣 .

刺鱼是一种小型鱼类，生活在从安角到新泽西州的咸淡水交界处。

['mɪstər] . ['hɔrnəˌdeɪ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] ['æbdəmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [meɪl] [hæz; həz] [bɪn] [prə'vaɪdɪd] [wɪð; wɪθ]

Mr	.	Hornaday	says	that	the	abdomen	of	the	male	has	been	provided	with
先生	.	霍纳迪	说道	那	这	腹部	的	这	男性	有	到过	假如	和

[ə; eɪ] [glænd] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [klɪr] [sɪ'kriːʃn] [wɪtʃ] [kəʊ'ægjəˌleɪts] ['ɪntuː] [θredz] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz]

a	gland	filled	with	a	clear	secretion	which	coagulates	into	threads	when	it	comes
一个	腺	已填	和	一个	清除	分泌	哪个	凝结物	进入	线程	什么时候	它	来

[ɪn] ['kɑːntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['wɔːtər] .

in	contact	with	the	water	.
在	接触	和	这	水	.

霍纳迪先生说，雄性的腹部有一个腺体，里面充满了透明的分泌物，当它接触到水时会凝结成丝状物。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ðɪs] ,

By	means	of	this	,
经过	方法	的	这	,

通过这种方式，

[ə; eɪ] [hʊd] - [laɪk] [nest] [lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [tuː; tə] ['entər] [ɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə] [ðə; ði]

a	hood	-	like	nest	large	enough	for	the	female	to	enter	is	fastened	to	the
一个	兜帽	-	喜欢	巢	大的	足够的	为了	这	女性	到	进入	是	系紧	到	这

[ˌvedʒə'teɪʃn] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [siː] ,

vegetation	at	the	bottom	of	the	sea	,
植被	在	这	底部	的	这	海	,

雌性可以进入的兜帽状巢穴固定在海底的植被上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] [ɪn] [ðə; ði] [nest] .

and	the	eggs	are	deposited	in	the	nest	.
和	这	鸡蛋	是	已存	在	这	巢	.

然后将卵产在巢中。

[ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [fɔːrθ]

October	Twenty	-	fourth
十月	二十	-	第四

10月24日

[bɜːrdz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kɑːmən] ['læŋgwɪdʒ] , [soʊ] [fɑːr] , [æt; ət] [liːst] ,

Birds	seem	to	have	a	common	language	,	so	far	,	at	least	,
鸟类	似乎	到	有	一个	常见的	语言	,	所以	远的	,	在	至少	,

至少目前看来，鸟类似乎拥有共同的语言。

[æz; əz] [kən'veiiŋ] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['deɪndʒər] [ɪz] [kən'sɜːrnd] .

as	conveying	a	warning	of	danger	is	concerned	.
作为	传递	一个	警告	的	危险	是	担心的	.

就传达危险警告而言。

[ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [hɔːk] , [ɔːr] [æn; ən] [aʊl] , [wɪl] [kɔːz] [ə; eɪ] ['kætbɜːrd] , ['rɑːbɪn] , ['vɪrɪˌoʊ] ,

The	appearance	of	a	hawk	,	or	an	owl	,	will	cause	a	catbird	,	robin	,	vireo	,
这	外貌	的	一个	鹰	,	或者	一个	猫头鹰	,	将要	原因	一个	猫鸟	,	罗宾	,	病毒	,

鹰或猫头鹰的出现会引起灰猫鸟、知更鸟、绿鹃等鸟类的注意。

[ɔːr] [sɔːŋ] ['spæroʊ] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] ['wɔːrnɪŋ] [noʊt] [wɪtʃ] [ɪz] [æt; ət] [wʌns] [hiːdid] [baɪ] ['evri]

or	song	sparrow	to	give	a	warning	note	which	is	at	once	heeded	by	every
或者	歌曲	麻雀	到	给	一个	警告	笔记	哪个	是	在	一次	听从了	经过	每一个

['feðərd] ['neɪbər] [wɪ'ðɪn] ['hɪrɪŋ] .

feathered	neighbor	within	hearing	.
羽毛	邻居	之内	听力	.

或者让歌雀发出警告，附近的所有鸟类邻居都会立即注意到。

['ɪnstəntli] [ɔːl] [ɪz] ['kwaɪət] [ʌn'tɪl] ['deɪndʒər] [hæz; həz] [pæst] . « -

Instantly	all	is	quiet	until	danger	has	passed	.	«	275
即刻	全部	是	安静的	直到	危险	有	通过了	.	«	-

瞬间，一切都归于平静，直到危险过去。« 275

» [noʊts] « -
» Notes « 276
» 笔记 « -

»注释« 276

» [ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [fɪfθ]
» October Twenty - fifth
» 十月 二十 - 第五

»10月25日

[griːbz] [ɑːr; ər]['ekspɜːrt] ['swɪmər] [ænd; ənd]['daɪvərz] .
Grebes are expert swimmers and divers .
鹈鹕 是 专家 游泳运动员 和 潜水员 .

鹈鹕是游泳和潜水高手。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ɪn'venʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['smoʊkləs] ['paʊdər] ,
Before the invention of smokeless powder ,
前 这 发明 的 无烟 粉末 ,

在无烟火药发明之前，

[ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][bɜːrdz][kʊd; kəd] ['iːzəli] [daɪv][æt; ət][ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ][gʌn] [ænd; ənd][wɜːr; wər]
the adult birds could easily dive at the flash of a gun and were
这 成人 鸟类 可以 容易地 潜水 在 这 闪光 的 一个 枪 和 是
[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [wen] [ðə; ði] [ʃɑːt] [strʌk] .
beneath the surface of the water when the shot struck .
下面 这 表面 的 这 水 什么时候 这 射击 击 .

成年鸟类很容易被枪声惊醒，当子弹击中它们时，它们正潜在水面之下。

[ɑːn][lænd] [ðiːz] [dʌk] - [laɪk][bɜːrdz] [pʊʃ] [ðəm'selvz] ['oʊvər][ðə; ði] [graʊnd] [ɑːn][ðer; ðər] [brests] ,
On land these duck - like birds push themselves over the ground on their breasts ,
在 土地 这些 鸭子 - 喜欢 鸟类 推 他们自己 超过 这 地面 在 他们的 乳房 ,

这些长相酷似鸭子的鸟类在陆地上用胸部支撑身体在地面上滑行。

[ɔːr]['wɑːd(ə)l] [ə'lɔːŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['ɔːkwərd] ['mænər] .
or waddle along in a very awkward manner .
或者 摇摇摆摆 沿着 在 一个 非常 尴尬的 方式 .

或者以非常笨拙的方式蹒跚而行。

[ðeɪ] ['kænɑːt] [raɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
They cannot rise from the ground ,
他们 不能 上升 从 这 地面 ,

它们无法从地面升起，

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər] [ðeɪ] [mʌst; məst] ['flʌtər] ['oʊvər][ɪts] ['sɜːrfɪs] [fɔːr; fər]
and even when rising from the water they must flutter over its surface for
和 甚至 什么时候 上升 从 这 水 他们 必须 扑 超过 它是 表面 为了
[ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l] ['æktʃuəli] [tuː; tə] [teɪk] [wɪŋ] .
a long distance before they are able actually to take wing .
一个 长的 距离 前 他们 是 有能力的 实际上 到 拿 翼 .

即使从水中升起，它们也必须在水面上扑腾很长一段距离才能真正展翅飞翔。

[ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [sɪksθ]
October Twenty - sixth
十月 二十 - 第六

10月26日

[ə; eɪ] [strɔːŋ] [ə'vɜːrʒn] [fɔːr; fər] [sneɪks] [prɪ'veɪlz] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv][juː 'es] .
A strong aversion for snakes prevails with many of us .
一个 强的 厌恶 为了 蛇 占上风 和 许多 的 我们 .

许多人对蛇有着强烈的厌恶感。

[moʊst] ['piːp(ə)l] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [sneɪks] [ɑːr; ər] ['pɔɪzənəs] .

Most	people	think	that	the	majority	of	snakes	are	poisonous	.
最多	人们	思考	那	这	多数	的	蛇	是	有毒	.

大多数人认为绝大多数蛇都是有毒的。

[ɪn] [riˈæləti] [ðə; ði]['oʊnli] ['deɪndʒərəsli] ['venəməs] [sneɪks] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər][ðə; ði]

In	reality	the	only	dangerously	venomous	snakes	in	the	United	States	are	the
在	现实	这	仅有的	危险地	有毒	蛇	在	这	团结的	各州	是	这

['rætlsneɪk] ([ˌfɔːr'tiːn] ['spiːʃiːz]) ,

rattlesnakes	(	fourteen	species	)	,
响尾蛇	(	十四	物种	)	,

事实上，美国唯一具有危险性的毒蛇是响尾蛇（共有十四种）。

[ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɑːpərhed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][soʊ] [ə'gresɪv] [æz; əz][ɪz]

the	moccasin	,	and	the	copperhead	,	and	they	are	not	so	aggressive	as	is
这	鹿皮鞋	,	和	这	铜头蛇	,	和	他们	是	不是	所以	挑衅的	作为	是

['dʒen(ə)rəli][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] .

generally	supposed	.
一般来说	据称	.

鹿皮蛇和铜头蛇，它们并不像人们通常认为的那样具有攻击性。

[ɑːkˈtoʊbər] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]

October	Twenty	-	seventh
十月	二十	-	第七

10月27日

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][ðə; ði]['ɑːspreɪ][ɔːr] [ə'merɪkən] [fɪʃ] - [hɔːk] [ɪz] [mɪ'steɪkən] [fɔːr; fər][æn; ən]['iːg(ə)l] !

How	often	the	osprey	or	American	fish	-	hawk	is	mistaken	for	an	eagle	!
如何	经常	这	鱼鹰	或者	美国人	鱼	-	鹰	是	错误	为了	一个	鹰	!

鱼鹰（美洲鱼鹰）经常被误认为是鹰！

[ðə; ði] [fɪʃ] - [hɔːk] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [hɔːk] [ðæt] [wɪl] [pɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [ðen] [plʌndʒ] ['ɪntuː]

The	fish	-	hawk	is	the	only	hawk	that	will	poise	in	the	air	and	then	plunge	into
这	鱼	-	鹰	是	这	仅有的	鹰	那	将要	沉着	在	这	空气	和	然后	暴跌	进入

[ðə; ði]['wɔːtər][fɔːr; fər][ɪts] [preɪ] .

the	water	for	its	prey	.
这	水	为了	它是	猎物	.

鱼鹰是唯一一种会在空中盘旋，然后俯冲入水捕食猎物的鹰。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði] ['kɪŋfɪʃər] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ][kɪn] ,

Unlike	the	kingfisher	,	of	which	of	course	it	is	no	kin	,
与此不同	这	翠鸟	,	的	哪个	的	课程	它	是	不	亲属	,

它当然与翠鸟没有任何亲缘关系，而翠鸟则不然。

[ˌaɪ 'tiː] ['kæriz] [ɪts] [fuːd] [ɪn][ɪts] ['tælən] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ɪn][ɪts] [biːk] .

it	carries	its	food	in	its	talons	instead	of	in	its	beak	.
它	携带	它是	食物	在	它是	利爪	反而	的	在	它是	喙	.

它用爪子而不是喙来叼食物。

[ɪn] [kæp'tɪvəti] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][æn; ən] ['eɪvieri] [wɪð; wɪθ] ['pɪdʒɪns] , [kweɪl] , [ænd; ənd] ['ʌðər]

In	captivity	it	may	be	confined	in	an	aviary	with	pigeons	,	quail	,	and	other
在	囚禁	它	可能	是	受限	在	一个	鸟舍	和	鸽子	,	鹌鹑	,	和	其他

[dɪ'fensləs] [bɜːrdz] ,

defenceless	birds	,
毫无防备	鸟类	,

在圈养环境下，它可能被关在鸟舍里，与鸽子、鹌鹑和其他没有自卫能力的鸟类一起饲养。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [mə'lest] [ðem; ðəm] . « -

and	will	not	molest	them	.	«	277
和	将要	不是	骚扰	他们	.	«	-

不会骚扰他们。« 277

» [hɔːrnd] [griːb] .
» HORNED GREBE .
» 有角的 鹈鹕 .

角鹈鹕。

['wɪntər] ['pluːmɪdʒ] . « - » « -
Winter Plumage . « 278 » « 279
冬天 羽毛 . « - » « -

冬季羽毛。« 278 »« 279

» [noʊts] « -
» Notes « 280
» 笔记 « -

»注释« 280

» [ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [eɪtθ]
» October Twenty - eighth
» 十月 二十 - 第八

»10月28日

[ðə; ði] [bʊl] - [frɑːg] , [huːz] [legz] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['delɪkəsi] , ['ɔːf(ə)n] [ə'teinz] [ə; eɪ]
The bull - frog , whose legs are considered such a delicacy , often attains a
这 公牛 - 青蛙 , 谁 腿 是 经过考虑的 这样的 一个 美味 , 经常 达到 一个
[leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ˌfɪf'tiːn] [ɪntʃɪz] .
length of fifteen inches .
长度 的 十五 英寸 .

牛蛙的腿被认为是美味佳肴，牛蛙的腿通常能长到十五英寸长。

[ɪts] [fuːd] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] , [smɔːl] ['frɑːgz] , [bɜːrdz] , [maɪs] , [ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɔːtər] - [faʊl] ,
Its food consists of insects , small frogs , birds , mice , and young water - fowl ,
它是 食物 由 的 昆虫 , 小的 青蛙 , 鸟类 , 小鼠 , 和 年轻的 水 - 鸡 ,

它的食物包括昆虫、小青蛙、鸟类、老鼠和幼年水禽。

[ænd; ənd] [wʌn] [hæz; həz] [bɪn] [kɪld] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['iːtn] [ə; eɪ] [bæt] .
and one has been killed which had eaten a bat .
和 一 有 到过 被杀 哪个 有 吃 一个 蝙蝠 .

其中一只因为吃了蝙蝠而被杀死。

[bɜːrdz] [hæv; həv] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [ə; eɪ] [foʊ] .
Birds have learned to look upon it as a foe .
鸟类 有 学习 到 看 之上 它 作为 一个 敌人 .

鸟类已经学会将它视为敌人。

[bʊl] - ['frɑːgz] [ɑːr; ər] [fæst] [bɪ'kʌmɪŋ] [ɪk'stɪŋkt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mænd] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [legz] .
Bull - frogs are fast becoming extinct because of the demand for their legs .
公牛 - 青蛙 是 快速地 成为 灭绝 因为 的 这 要求 为了 他们的 腿 .

由于人们对牛蛙腿的需求，牛蛙正迅速走向灭绝。

[ɑːk'toʊbər] ['twenti] - [naɪnθ]
October Twenty - ninth
十月 二十 - 第九

10月29日

[ðə; ði] [ʃɑːrp] - [ʃɪnd] [hɔːk] [ɪz] ['smɔːlər] [ɪn] ['bɑːdi] , [bʌt; bət] [hæz; həz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ɪk'spæns]
The sharp - shinned hawk is smaller in body , but has about the same expanse
这 锋利的 - 闪耀 鹰 是 较小的 在 身体 , 但 有 关于 这 相同的 广阔
[ʌv; əv] [wɪŋ] ,
of wing ,
的 翼 ,

尖尾鹰体型较小，但翼展与其它鹰大致相同。

[æz; əz][ə; eɪ] [dəˈmestɪkeɪtɪd] [ˈpɪdʒɪn] .

as	a	domesticated	pigeon	.
作为	一个	家养的	鸽子	.

就像家鸽一样。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fjuː] [hɔːks] [ðæt] [ɪz] [dɪˈstrʌktɪv] [tuː; tə][bɜːrdz][ænd; ənd] [jʌŋ] [ˈpoʊltri] .

It	is	one	of	the	few	hawks	that	is	destructive	to	birds	and	young	poultry	.
它	是	一	的	这	很少	老鹰	那	是	破坏性的	到	鸟类	和	年轻的	家禽	.

它是少数几种会对鸟类和幼禽造成破坏的鹰类之一。

[nɑːt][ˈoʊnli][ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] , [bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [ˈsɪti] [ˈpɑːrks][ænd; ənd] [ˈvɪlɪdʒəz] ,

Not	only	in	the	country	,	but	in	the	city	parks	and	villages	,
不是	仅有的	在	这	国家	,	但	在	这	城市	公园	和	村庄	,

不仅在乡村，而且在城市公园和乡村也是如此。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [siːn] [ɪn] [leɪt] [fɔːl] [ɔːr][ɪn] [ˈwɪntər] ,

it	is	seen	in	late	fall	or	in	winter	,
它	是	已见	在	晚的	落下	或者	在	冬天	,

常见于深秋或冬季。

[ˈskɪmɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv][ðə; ði] [bʊʃɪz] [ˈredi] [tuː; tə] [paʊns] [əˈpɑːn][ə; eɪ] [ˈspæroʊ] [ʌv; əv] [ˈeni]

skimming	over	the	tops	of	the	bushes	ready	to	pounce	upon	a	sparrow	of	any
撇脂	超过	这	最高额	的	这	灌木丛	准备好	到	猛扑	之上	一个	麻雀	的	任何

[ˈspiːʃiːz] [ðə; ði] [ˈɪnstənt] [wʌn] [əˈpɪrz] .

species	the	instant	one	appears	.
物种	这	立即的	一	出现	.

它们掠过灌木丛的顶端，随时准备扑向任何种类的麻雀。

[ɑːkˈtoʊbər] [ˈθɜːrtiəθ]

October	Thirtieth
十月	第三十

十月三十日

[red] [ˈskwirəlz] [ænd; ənd] [ˈtʃɪpˌmʌŋks] [ˈdɪfər] [ɪn] [saɪz] , [ˈmɑːkiŋz] , [ænd; ənd][ˈhæbɪts] .

Red	squirrels	and	chipmunks	differ	in	size	,	markings	,	and	habits	.
红色的	松鼠	和	花栗鼠	不同	在	尺寸	,	标记	,	和	习惯	.

红松鼠和花栗鼠在体型、斑纹和习性上有所不同。

[ðə; ði] [red] [ˈskwɜːrəl] [ɪz] [ˈnɪrli] [twaɪs] [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][ðə; ði] [ˈtʃɪpmʌŋk] , [ˌaɪ ˈtiː] [nests] [ɪn] [triːz] ,

The	red	squirrel	is	nearly	twice	as	large	as	the	chipmunk	,	it	nests	in	trees	,
这	红色的	松鼠	是	几乎	两次	作为	大的	作为	这	花栗鼠	,	它	巢穴	在	树木	,

红松鼠的体型几乎是花栗鼠的两倍，它在树上筑巢。

[ænd; ənd][ɪz][ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [siːn] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈbræntʃɪz] .

and	is	usually	seen	among	the	branches	.
和	是	通常	已见	之中	这	分支	.

通常可见于树枝间。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [red] [ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [ˈwaɪtɪʃ] [bɪˈniːθ] , [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhævɪŋ] [wʌn] [blæk] [laɪn] [əˈlɔːŋ]

It	is	red	on	the	back	and	whitish	beneath	,	sometimes	having	one	black	line	along
它	是	红色的	在	这	后退	和	白色	下面	,	有时	拥有	一	黑色的	线	沿着

[iːtʃ] [saɪd] .

each	side	.
每个	边	.

它的背面是红色的，底部是白色的，有时两侧各有一条黑线。

[ˈtʃɪpˌmʌŋks] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ˈhɑːloʊ] [stʌmps] , [ænd; ənd] [ruːts] .

Chipmunks	live	in	the	ground	,	hollow	stumps	,	and	roots	.
花栗鼠	居住	在	这	地面	,	空洞的	树桩	,	和	根	.

花栗鼠生活在地下、空心树桩和树根里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [pʊr] [triː] ['klaɪmɚz] [ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt][dʒʌmp][frʌm; frəm] [triː] [tuː; tə] [triː] [ən'les] [fɔːrst]
They are poor tree climbers and will not jump from tree to tree unless forced
他们 是 贫穷的 树 登山者 和 将要 不是 跳 从 树 到 树 除非 强制
[tuː; tə][duː][soʊ] .
to do so .
到 做 所以 .

它们不擅长爬树，除非被迫，否则不会从一棵树跳到另一棵树。

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] [blæk] [straɪp] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd] [tuː] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] . « -
They have a black stripe down the back and two on each side . « 281
他们 有 一个 黑色的 条纹 向下 这 后退 和 二 在 每个 边 . « -

它们背部有一条黑色条纹，两侧各有两条。« 281

» ['spɑːtɪd] ['sændpaɪpər] . « - » « -
» SPOTTED SANDPIPER . « 282 » « 283
» 斑 鹬 . « - » « -

»斑鹬.« 282 »« 283

» [noʊts] « -
» Notes « 284
» 笔记 « -

»注释« 284

» [ɑːk'toʊbər] ['θɜːrti] - [fɜːrst]
» October Thirty - first
» 十月 三十 - 第一的

»10月31日

[æt; ət] [dʌsk] [ɔːr] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [wɪrd] ,
At dusk or early in the evening the weird ,
在 黄昏 或者 早期的 在 这 晚上 这 诡异的 ,

黄昏或傍晚时分，怪事发生了。

['tremjələs] [weɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [skriːtʃ] [aʊl] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] .
tremulous wail of the screech owl may be heard .
颤抖的 哀号 的 这 尖叫 猫头鹰 可能 是 听到 .

可以听到猫头鹰颤抖的哀鸣声。

['sʌmtaɪmz] [wʌn] [wɪl] ['vɪzɪt][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [triː] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] ['iːvnɪŋ] ['æftər] ['iːvnɪŋ] ,
Sometimes one will visit a favorite tree at the same hour evening after evening ,
有时 一 将要 访问 一个 最喜欢的 树 在 这 相同的 小时 晚上 后 晚上 ,

有时，人们会连续几个晚上在同一时间去看望自己喜欢的那棵树。

[ænd; ənd]['æftər] ['saʊndɪŋ] [hɪz; ɪz][kraɪ] ['sevrəl] [taɪmz] ,
and after sounding his cry several times ,
和 后 听起来 他的 哭 一些 时代 ,

他发出几声哭声后，

[wɪl] [glaɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['sʌpər] [ʌv; əv] ['biːtlz] ,
will glide away into the country to hunt for a supper of beetles ,
将要 滑行 离开 进入 这 国家 到 打猎 为了 一个 晚餐 的 甲虫 ,

它会滑翔到乡间去捕食甲虫晚餐，

['medoʊ] [maɪs] [ɔːr] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maɪs] . « -
meadow mice or white - footed mice . « 285
草地 小鼠 或者 白色的 - 有脚的 小鼠 . « -

草地鼠或白足鼠。« 285

» [noʊts] « -
» Notes « 286
» 笔记 « -

»注释« 286

» [noʊ'vembər]
» November
» 十一月

“十一月

[noʊ'vembər] [fɜːrst]
November First
十一月 第一的

11月1日

[ðə; ði] ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] , [fiːld] ['spæroʊ] , ['vespər] ['spæroʊ] , ['mɔːrnɪŋ] [dʌv] , [red] - ['ʃoʊldərd] ['blækbɜːrd] ,
The chipping sparrow , field sparrow , vesper sparrow , mourning dove , red - shouldered blackbird ,
这 切片 麻雀 , 场地 麻雀 , 黄昏 麻雀 , 丧 鸽子 , 红色的 - 肩部 黑鸟 ,

鸣雀、田雀、黄昏雀、哀鸽、红肩黑鹂

[ænd; ənd]['pɜːrp(ə)l] ['grækl] [steɪ] [wɪð; wɪθ][juː 'es][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ðə; ði] ['weðər] [wɪl] [pər'mɪt] .
and purple grackle stay with us as long as the weather will permit .
和 紫色的 紫翅椋鸟 停留 和 我们 作为 长的 作为 这 天气 将要 允许 .

紫翅椋鸟会一直陪伴我们，只要天气允许。

['mɪstər] . ['tʃæpmən] [sez] : " [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] ['siːz(ə)n] [biː; bi][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] [maɪld][wʌn] ,
Mr . Chapman says : " Should the season be an exceedingly mild one ,
先生 . 查普曼 说道 : " 应该 这 季节 是 一个 非常 温和的 一 ,

查普曼先生说：“如果这个季节气候异常温和，

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] [wɪl] [rɪ'meɪn] [[ə'baʊt] [nuː] [jɔːk]] [ʌn'tɪl] [leɪt] [ɪn] [dɪ'sembər] .
many of these birds will remain [about New York] until late in December .
许多 的 这些 鸟类 将要 保持 [关于 新的 约克] 直到 晚的 在 十二月 .

这些鸟类中的许多将一直留在纽约附近，直到十二月下旬。

" [noʊ'vembər] ['sekənd]
" November Second
" 十一月 第二

11月2日

[ðə; ði] [braʊn] ['kriːpər] , [ə'nʌðər] ['denɪzn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] , [groʊvz] , [ænd; ənd] ['vɪlɪdʒ] [ʃeɪd] [triːz] ,
The brown creeper , another denizen of the forests , groves , and village shade trees ,
这 棕色的 苦力怕 , 其他 居民 的 这 森林 , 小树林 , 和 村庄 阴影 树木 ,

棕色藤蔓，是森林、树林和村庄遮荫树的另一种居民。

[ɪz] ['seldəm] ['noʊtɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ɪts] [smɔːl] [saɪz][ænd; ənd] [dʌl] ['kʌlərɪŋ] ,
is seldom noticed because of its small size and dull coloring ,
是 很少 注意到 因为 的 它是 小的 尺寸 和 乏味的 染色 ,

由于体型小、颜色暗淡，所以很少被人注意到。

[wɪtʃ] [blendz] ['pɜːrfɪktli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [triː] [trʌŋks] .
which blends perfectly with the tree trunks .
哪个 混合物 完美 和 这 树 树干 .

它与树干完美融合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð; wɪθ]['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkə'diː] , ['nʌthætʃ] [ænd; ənd] ['kɪŋlɪt] .
It is often found in company with chickadees , nuthatches and kinglets .
它 是 经常 成立 在 公司 和 山雀 , 鸮 和 王冠戴菊 .

它经常与山雀、鸮和戴菊一起出现。

[ðə; ði] ['kriːpər] [flaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , [ænd; ənd]['waɪndz][hɪz; ɪz] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] ,

The	creeper	flies	to	the	base	of	a	tree	,	and	winds	his	way	to	the	top	,
这	苦力怕	苍蝇	到	这	根据	的	一个	树	,	和	风	他的	方式	到	这	顶部	,

藤蔓飞到树根处，然后蜿蜒爬到树顶。

['hʌntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [kˈrevɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːrk][fɔːr; fər] ['ɪnsekts] [ænd; ənd] ['ɪnsekt] , [əˈkeɪʒ(ə)nəli]

hunting	in	the	crevices	of	the	bark	for	insects	and	insect	larvæ	,	occasionally
打猎	在	这	缝隙	的	这	吠	为了	昆虫	和	昆虫	幼虫	,	偶尔

['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [klɪr] ,

uttering	a	clear	,
发出声音	一个	清除	,

在树皮缝隙中寻找昆虫和昆虫幼虫，偶尔发出清晰的叫声，

['fiːb(ə)l] [trɪl] .

feeble	trill	.
微弱	颤音	.

微弱的颤音。

[noʊˈvembər] [θɜːrd]

November	Third
十一月	第三

11月3日

[ˌʌnˈlaɪk] [ðə; ði] [berz] [wʌn] [miːts] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][kaɪndz][ʌv; əv]['ænɪm(ə)l] ['stɔːriz] ,

Unlike	the	bears	one	meets	in	certain	kinds	of	animal	stories	,
与此不同	这	熊	一	满足	在	肯定	种类	的	动物	故事	,

与某些动物故事中出现的熊不同，

[ðə; ði]['riːəl] [ber] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['iːzəli] ['fraɪt(ə)nd] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] ['ænɪmlz] .

the	real	bear	is	the	most	easily	frightened	of	all	our	large	animals	.
这	真实的	熊	是	这	最多	容易地	害怕	的	全部	我们的	大的	动物	.

在所有大型动物中，真正的熊是最容易受到惊吓的。

[hɪz; ɪz] ['aɪsaɪt] [ɪz] [dɪ'fektɪv] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hɪrɪŋ] [nɑːt] [pər'tɪkjələrli] [gʊd] ,

His	eyesight	is	defective	,	and	his	hearing	not	particularly	good	,
他的	视力	是	有缺陷的	,	和	他的	听力	不是	特别	好的	,

他视力不好，听力也不太好。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [kiːn] [noʊz] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['kɔmpenseɪts] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [diˈfiʃənsiz] . « -

but	his	keen	nose	more	than	compensates	for	those	deficiencies	.	«	287
但	他的	敏锐的	鼻子	更多的	比	补偿	为了	那些	缺陷	.	«	-

但他敏锐的嗅觉足以弥补这些不足。« 287

» ['tʃɪkədiː; ˌtʃɪkəˈdiː] .

»	CHICKADEES	.
»	山雀	.

山雀。

['ʌpər] , ['maʊnt(ə)n] .

Upper	,	Mountain	.
上	,	山	.

上山。

['loʊər] , [hʌdˈsoʊ.ni.ən] . « - » « -

Lower	,	Hudsonian	.	«	288	»	«	289
降低	,	哈德逊	.	«	-	»	«	-

下哈德逊河。« 288 »« 289

» [noʊts] « -

»	Notes	«	290
»	笔记	«	-

»注释« 290

» [noʊ'vembər] [fɔːrθ]
» November Fourth
» 十一月 第四

»十一月四日

['ɑːrtɪsts]['ɔːf(ə)n] [meɪk] [ðə; ði] [mis'teik] [ʌv; əv] ['drɔːɪŋ] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] [bɜːrd][wɪð; wɪθ][ɪts] [fiːt] [drɔːn] [ʌp]
Artists often make the mistake of drawing a flying bird with its feet drawn up
艺术家 经常 制作 这 错误 的 绘画 一个 飞行 鸟 和 它是 脚 绘制 向上
[bɪ'niːθ] [ɪts] [brest] .
beneath its breast .
下面 它是 胸部 .

艺术家们经常犯的错误是，把飞鸟的脚画成蜷缩在胸部下方的样子。

[ɔːl'ðoʊ] [sʌm; səm][bɜːrdz][duː][hoʊld][ðer; ðər] [fiːt] [ɪn] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['herən] , [gʌlz] , ['bʌzədz]
Although some birds do hold their feet in this position , the herons , gulls , buzzards
虽然 一些 鸟类 做 抓住 他们的 脚 在 这 位置 , 这 苍鹭 , 海鸥 , 秃鹰
,
,
,

虽然有些鸟类确实会把脚放在这个位置，但苍鹭、海鸥、鵟……

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːks] [ænd; ənd] ['iːgəlz] [hoʊld][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [legz] [ə'genst] [ðə; ði]
and most of the hawks and eagles hold their feet and legs against the
和 最多 的 这 老鹰 和 老鹰 抓住 他们的 脚 和 腿 反对 这
['ʌndər] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .
under side of the tail .
在下面 边 的 这 尾巴 .

大多数鹰和雕都会将爪子和腿抵在尾巴的下方。

[ðə; ði] [legz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['herən] [ɑːr; ər] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [wen] [ðə; ði][bɜːrdz][flai] ,
The legs of the many species of herons are very conspicuous when the birds fly ,
这 腿 的 这 许多 物种 的 苍鹭 是 非常 显眼的 什么时候 这 鸟类 飞 ,

许多种类的鹭在飞行时，它们的腿非常显眼。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði][teɪl][ɪz] [ʃɔːrt] , [ðeɪ] [ɪk'stend][fɑːr] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː] .
for as the tail is short , they extend far beyond it .
为了 作为 这 尾巴 是 短的 , 他们 延长 远的 超过 它 .

因为尾巴很短，所以它们会远远地延伸到尾巴之外。

[noʊ'vembər] [fɪfθ]
November Fifth
十一月 第五

11月5日

[sʌm; səm][ænts][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [sʌm; səm] [meɪk] ['tʃembər] [ɪn] [wʊd] ,
Some ants live in the ground , some make chambers in wood ,
一些 蚂蚁 居住 在 这 地面 , 一些 制作 房间 在 木头 ,

有些蚂蚁生活在地下，有些蚂蚁在木头里筑巢。

[waɪl] ['ʌðər] [bɪld] [maʊndz] [ʌv; əv] [smɔːl] [stɪks] , [dɜːrt] , [ænd; ənd]['græv(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'strʌkt]
while others build mounds of small sticks , dirt , and gravel , and construct
尽管 其他的 建造 土堆 的 小的 棍子 , 污垢 , 和 碎石 , 和 构造
['rəʊdweɪz] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm] .
roadways to and from them .
道路 到 和 从 他们 .

而另一些人则用小树枝、泥土和碎石堆起土堆，并修建通往土堆的道路。

[ðeɪ] [fiːd] [ə'pɑːn] [fleʃ] , [fruːt] , [ænd; ənd][plænt] ['sʌbstənsiz] .
They feed upon flesh , fruit , and plant substances .
他们 喂养 之上 肉 , 水果 , 和 植物 物质 .

它们以肉类、水果和植物为食。

[ðer; ðər][haɪnd][legz][ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [brʌʃ] [fɔːr; fər] ['kliːnɪŋ] [ðə; ði][dɜːrt]

Their	hind	legs	are	provided	with	a	sort	of	brush	for	cleaning	the	dirt
他们的	后	腿	是	假如	和	一个	种类	的	刷子	为了	打扫	这	污垢

[frʌm; frəm][ðer; ðər]['bɑːdɪz] ,

from	their	bodies	,
从	他们的	身体	,

它们的后腿上长有类似刷子的东西，用来清理身上的污垢。

[ænd; ənd] [ðiːz] [legz][ɪn][tɜːrn][ɑːr; ər] [kliːnd] [baɪ] ['biːɪŋ] [drɔːn] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] .

and	these	legs	in	turn	are	cleaned	by	being	drawn	through	the	mouth	.
和	这些	腿	在	转动	是	已清洗	经过	存在	绘制	通过	这	嘴	.

而这些腿又会被拉过嘴巴进行清洁。

[noʊ'vembər] [sɪksθ]

November	Sixth
十一月	第六

11月6日

[ðə; ði] " - [kuːn] " ([ræ'kuːn]) [ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ][nɑːk'tɜːrn(ə)l]['ænɪm(ə)l] , [ænd; ənd][s'pendz][ðə; ði] [deɪ] [ɪn]

The	"	-	coon	"	(	raccoon	)	is	strictly	a	nocturnal	animal	,	and	spends	the	day	in
这	"	-	浣熊	"	(	狸	)	是	严格	一个	夜	动物	,	和	花费	这	天	在

['hɑːloʊ] [triːz] ,

hollow	trees	,
空洞的	树木	,

浣熊是严格的夜行动物，白天则待在空心树里。

[k'revɪsɪz] [ɪn][ðə; ði]['rɑːks] , [ɔːr][ɪn] [θɪk] ['ʌndərbrʌʃ] , ['kʌmɪŋ] [fɔːrθ] [æt; ət] [naɪt] [tuː; tə] [hʌnt] [ɪts] [fuːd]

crevices	in	the	rocks	,	or	in	thick	underbrush	,	coming	forth	at	night	to	hunt	its	food
缝隙	在	这	岩石	,	或者	在	厚的	草丛	,	未来	前进	在	夜晚	到	打猎	它是	食物

,

,

,

它栖息在岩石缝隙或茂密的灌木丛中，夜间出来觅食。

— [maɪs] , [bɜːrdz] , [kræbz] , [klæmz] , [egz] , ['eɪkɔːnz] , [ænd; ənd] [griːn] [kɔːrn] .

—	mice	,	birds	,	crabs	,	clams	,	eggs	,	acorns	,	and	green	corn	.
—	小鼠	,	鸟类	,	螃蟹	,	蛤蜊	,	鸡蛋	,	橡子	,	和	绿色的	玉米	.

—老鼠、鸟类、螃蟹、蛤蜊、鸡蛋、橡子和青玉米。

[ɑːn][ðə; ði][pə'sɪfɪk] [koʊst] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [niːt] [raʊnd] [hoʊl][ɪn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['pʌmpkɪn]

On	the	Pacific	Coast	it	makes	a	neat	round	hole	in	the	side	of	a	pumpkin
在	这	太平洋	海岸	它	制作	一个	整洁的	圆形的	洞	在	这	边	的	一个	南瓜

[ænd; ənd] [teɪks] [aʊt][ðə; ði] [siːdz] [wɪð; wɪθ][ɪts][hændz] . « -

and	takes	out	the	seeds	with	its	hands	.	«	291
和	需要	出去	这	种子	和	它是	双手	.	«	-

在太平洋沿岸，它会在南瓜侧面戳出一个整齐的圆洞，然后用爪子取出南瓜籽。« 291

» [noʊts] « -

»	Notes	«	292
»	笔记	«	-

»注释« 292

» [noʊ'vembər] ['sev(ə)nθ]

»	November	Seventh
»	十一月	第七

»11月7日

[hɔːks] , [aulz] , [ænd; ənd] ['iːgəlz] [ɑːr; ər][boʊld] [dɪ'fɛndɝz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [jʌŋ] .

Hawks	,	owls	,	and	eagles	are	bold	defenders	of	their	nests	and	young	.
老鹰队	,	猫头鹰	,	和	老鹰	是	大胆的	后卫	的	他们的	巢穴	和	年轻的	.

鹰、猫头鹰和雕都是勇敢的巢穴和幼鸟的捍卫者。

['sɜːrklɪŋ] [ˌoʊvər'hed] , [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [baʊ; boʊ][ðer; ðər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [dæʃ] [æt; ət][ðə; ði][ɪn'truːdər] ,

Circling	**overhead**	**,**	**they**	**suddenly**	**bow**	**their**	**wings**	**and**	**dash**	**at**	**the**	**intruder**	**,**
盘旋	开销	,	他们	突然	弓	他们的	翅膀	和	短跑	在	这	入侵者	,

它们盘旋在空中，突然收拢翅膀，猛扑向入侵者。

['tɜːrnɪŋ] ['kwɪkli] [ænd; ənd] [swuːp] [ʌp] [ə'gen] [wen] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ɪntʃɪz] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [hed] .

turning	**quickly**	**and**	**swooping**	**up**	**again**	**when**	**only**	**a**	**few**	**inches**	**from**	**his**	**head**	**.**
转弯	迅速地	和	俯冲	向上	再次	什么时候	仅有的	一个	很少	英寸	从	他的	头	.

当距离他的头部只有几英寸时，它迅速转身再次俯冲而上。

['ɪnstənsɪz] [ɑːr; ər] [noʊn] [ɪn] [wɪtʃ] ['pɝːsənz] [hæv; həv] [bɪn] ['wuːndɪd] [sɪ'vɪrli] [waɪl] ['medlɪŋ]

Instances	**are**	**known**	**in**	**which**	**persons**	**have**	**been**	**wounded**	**severely**	**while**	**meddling**
实例	是	已知	在	哪个	人	有	到过	受伤	严重	尽管	干预

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['prɑːpərti] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] .

with	**the**	**property**	**of**	**such**	**birds**	**of**	**prey**	**.**
和	这	财产	的	这样的	鸟类	的	猎物	.

曾有报道称，有人因干涉猛禽的活动而受重伤。

[noʊ'vembər] [eɪtθ]

November	**Eighth**
十一月	第八

11月8日

[ðə; ði][teɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] ['kriːpər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['θɜːrti] - [faɪv] ['spiːʃiːz] [ænd; ənd]

The	**tail**	**of**	**the**	**brown**	**creeper**	**,**	**and**	**of**	**all**	**of**	**the**	**thirty**	**-**	**five**	**species**	**and**
这	尾巴	的	这	棕色的	苦力怕	,	和	的	全部	的	这	三十	-	五	物种	和

[sʌb] - ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] ['wʊdpekər] ,

sub	**-**	**species**	**of**	**woodpeckers**	**,**
子	-	物种	的	啄木鸟	,

棕色旋木雀的尾巴，以及所有35种和亚种啄木鸟的尾巴，

[ɪz][prə'vaɪdɪd][wɪð; wɪθ] [stɪf] , ['pɔɪntɪd] ['fɛðɚz] [wɪtʃ] [kɜːrv] [ɪn] ['slaɪtli] .

is	**provided**	**with**	**stiff**	**,**	**pointed**	**feathers**	**which**	**curve**	**in**	**slightly**	**.**
是	假如	和	僵硬的	,	尖	羽毛	哪个	曲线	在	轻微地	.

它配有坚硬、尖锐的羽毛，羽毛略微向内弯曲。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] , [iːtʃ] ['feðər] [ɪz] [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spaɪn] .

With	**the**	**chimney**	**swift**	**,**	**each**	**feather**	**is**	**armed**	**with**	**a**	**spine**	**.**
和	这	烟囱	迅速	,	每个	羽毛	是	武装	和	一个	脊柱	.

烟囱雨燕的每根羽毛都长有一根脊椎骨。

[waɪl] ['wʊdpekər] [klɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [triː] [trʌŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪmni] [swɪft] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd]

While	**woodpeckers**	**cling**	**to**	**a**	**tree**	**trunk**	**,**	**and**	**the**	**chimney**	**swift**	**to**	**the**	**side**
尽管	啄木鸟	黏着	到	一个	树	树干	,	和	这	烟囱	迅速	到	这	边

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['tʃɪmni] ,

of	**a**	**chimney**	**,**
的	一个	烟囱	,

啄木鸟栖息在树干上，烟囱雨燕则飞到烟囱侧面。

[ðer; ðər] [stɪf] [teɪlz] [help] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðem; ðəm] .

their	**stiff**	**tails**	**help**	**to**	**support**	**them**	**.**
他们的	僵硬的	尾巴	帮助	到	支持	他们	.

它们坚硬的尾巴有助于支撑身体。

[noʊ'vembər] [naɪnθ]

November	**Ninth**
十一月	第九

11月9日

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈdɑːrnɪŋ] - [ˈniːd(ə)l] , [ˈdrægən][flaɪ] , [sneɪk] [ˈfiːdər] , [ɔːr] [sneɪk] [ˈdɑːktər][ɪz] [ˈpɜːrfɪktli]
Although the darning - needle , dragon fly , snake feeder , or snake doctor is perfectly
虽然 这 织补 - 针 , 龙 飞 , 蛇 喂料器 , 或者 蛇 医生 是 完美
[ˈhɑːrmləs] , [ˈhaʊərd] [sez] ,
harmless , Howard says ,
无害 , 霍华德 说道 ,

霍华德说，虽然缝衣针、蜻蜓、喂蛇人或蛇医完全无害，

" [sʌm; səm] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [soʊ] [ʌp][ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][bæd] [bɔɪz] ;
" Some believe that they will sew up the ears of bad boys ;
" 一些 相信 那 他们 将要 缝 向上 这 耳朵 的 坏的 男孩们 ;

“有些人认为他们会把坏男孩的耳朵缝起来；

[ˈʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [stɪŋ] [ˈhɔːrsɪz] ; [stɪl] [ˈʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [ækt][æz; əz] [ˈfidər] [ænd; ənd]
others that they will sting horses ; still others that they act as feeders and
其他的 那 他们 将要 蜇 马匹 ; 仍然 其他的 那 他们 行为 作为 喂食器 和
[fɪˈzɪʃnz] [tuː; tə] [sneɪks] ,
physicians to snakes ,
医生 到 蛇 ,

另一些人则认为它们会蜇马；还有一些人认为它们可以喂养蛇类，甚至为蛇类看病。

[ɪˈspeʃəli] [tuː; tə][ˈwɔːtər] [sneɪks] .
especially to water snakes .
尤其 到 水 蛇 .

尤其是对水蛇而言。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [leɪs] - [wɪŋd] [ˈɪnsekts] [ðæt] [ˈfriːkwəntli] [dɪp] [daʊn] [ænd; ənd] [pɪk] [ʌp]
" They are the beautiful lace - winged insects that frequently dip down and pick up
" 他们 是 这 美丽的 蕾丝 - 有翅膀的 昆虫 那 频繁地 蘸 向下 和 挑选 向上
[æn; ən] [ˈɪnsekt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈsɜːrfɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːnd][ɔːr][ə; eɪ][ˈrɪvər] . « -
an insect from the surface of a pond or a river . « 293
一个 昆虫 从 这 表面 的 一个 池塘 或者 一个 河 . « -

“它们是美丽的蕾丝翅膀昆虫，经常俯冲到水面或河面上，捕食昆虫。” 293

» [noʊts] « -
» Notes « 294
» 笔记 « -

»注释« 294

» [noʊˈvembər] [tenθ]
» November Tenth
» 十一月 第十

»11月10日

[kənˈspɪkjuəs] [ɪn][ðə; ði] [ˈwɪðərd] [græs] [ʌv; əv] [ˈʌplənd] [medəuz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [waɪt] [ˈflaʊərz] [ʌv; əv]
Conspicuous in the withered grass of upland meadows are the white flowers of
显眼的 在 这 干枯 草 的 高地 草地 是 这 白色的 花朵 的
[ðə; ði] [ˈsevrəl] [ˈspiːʃiːz] [ʌv; əv] [ˌevərˈlæstɪŋ] .
the several species of everlasting .
这 一些 物种 的 永恒 .

在高地草甸枯萎的草丛中，几种永生花的白色花朵格外引人注目。

[ɪf] [pɪkt] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [bɪˈgɪn] [tuː; tə] [feɪd] ,
If picked before they begin to fade ,
如果 挑选 前 他们 开始 到 褪色 ,

如果在它们开始褪色之前采摘，

[ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [θruː] ['wɪntər] ['nɪrli] [æz; əz] [freʃ] [ænd; ənd] [waɪt] [æz; əz] [wen] [ðə; ði] ['blɑsəmɪŋ]
they **will** **keep** **through** **winter** **nearly** **as** **fresh** **and** **white** **as** **when** **the** **blossoming**
他们 将要 保持 通过 冬天 几乎 作为 新鲜的 和 白色的 作为 什么时候 这 盛开
['siːz(ə)n] [wʌz; wəz] [æt; ət] [ɪts] [haɪt] .
season **was** **at** **its** **height** **.**
季节 曾是 在 它是 高度 .

它们在整个冬季都能保持几乎和盛开时一样清新洁白。

[noʊ'vembər] [ɪ'lev(ə)nθ]
November **Eleventh**
十一月 第十一

11月11日

[ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] ,
In **the** **mountains** **of** **the** **North** **,**
在 这 山脉 的 这 北 ,

在北方的山区，

[ðə; ði] [blæk] [ber] [ɪz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['suːtəb(ə)l] [pleɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [pæs] [ðə; ði]
the **black** **bear** **is** **beginning** **to** **look** **for** **a** **suitable** **place** **in** **which** **to** **pass** **the**
这 黑色的 熊 是 开始 到 看 为了 一个 合适的 地方 在 哪个 到 经过 这
['wɪntər] .
winter **.**
冬天 .

黑熊开始寻找合适的过冬地点。

['meni] [berz] [kʊd; kəd] [wer] [ðer; ðər] [skɪnz] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] ['oʊnli] ['haɪbərneɪt] [bɪ'fɔːr]
Many **bears** **could** **wear** **their** **skins** **much** **longer** **if** **they** **would** **only** **hibernate** **before**
许多 熊 可以 穿 他们的 皮肤 很多 更长 如果 他们 会 仅有的 冬眠 前
[ðə; ði] [snoʊ] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [flaɪ] .
the **snow** **begins** **to** **fly** **.**
这 雪 开始 到 飞 .

如果熊能在下雪前冬眠，它们就能穿皮的时间更长。

['evri] ['hʌntər] ['æŋkʃəsli] [ə'weɪts] [ðə; ði] [fɜːrst] [fɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] , [wɪtʃ] [meɪks] [ðə; ði] ['trækɪŋ] [ʌv; əv]
Every **hunter** **anxiously** **awaits** **the** **first** **fall** **of** **snow** **,** **which** **makes** **the** **tracking** **of**
每一个 猎人 焦虑地 等待 这 第一的 落下 的 雪 , 哪个 制作 这 追踪 的
[berz] [soʊ] ['iːzi] .
bears **so** **easy** **.**
熊 所以 简单的 .

每个猎人都焦急地等待着第一场雪的到来，因为有了雪，追踪熊就变得容易多了。

[noʊ'vembər] [twelfθ]
November **Twelfth**
十一月 第十二

十一月十二日

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [ten] ['pɜːsənz] [kɔːl] ['sæləmændəz] [ɔːr] [nuːt] , " ['lɪzərdz] .
Nine **out** **of** **every** **ten** **persons** **call** **salamanders** **or** **newts** **,** **"** **lizards** **.**
九 出去 的 每一个 十 人 称呼 蝾螈 或者 蝾螈 , " 蜥蜴 .

十个人中有九个称蝾螈或水螈为“蜥蜴”。

" ['lɪzərdz] [duː] [nɑːt] [ˌmetə'mɔːrfoʊz] ; ['kɑːnsɪkwentli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtər] .
" **Lizards** **do** **not** **metamorphose** **;** **consequently** **they** **are** **never** **found** **in** **the** **water** **.**
" 蜥蜴 做 不是 变态 ; 最后 他们 是 绝不 成立 在 这 水 .

蜥蜴不会变态发育；因此，人们永远不会在水中发现它们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [swɪft] ; ['lʌvəz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] ,
They **are** **very** **swift** **;** **lovers** **of** **the** **sun** **,**
他们 是 非常 迅速 ; 恋人 的 这 太阳 ,

它们行动非常敏捷；热爱太阳，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ɑːr; ər] ['rerli] [siːn] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ə; eɪ][laɪn] ['pærəlel] [wɪð; wɪθ] ['sʌðərn] [nuː]

and	in	the	East	are	rarely	seen	north	of	a	line	parallel	with	southern	New
和	在	这	东方	是	很少	已见	北	的	一个	线	平行线	和	南部	新的

['ɪŋgləndˌ]

England	.
英格兰	.

在东部，很少在与新英格兰南部平行的线以北看到它们。

['sæləmændəz] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['iːðər] [ɪn][ðə; ði]['wɔːtər][ɔːr][ɪn][dæmp]['pleɪsɪz] .

Salamanders	are	found	either	in	the	water	or	in	damp	places	.
蝾螈	是	成立	任何一个	在	这	水	或者	在	潮湿	地方	.

蝾螈要么生活在水中，要么生活在潮湿的地方。

[ðeɪ] [ˌmetəˈmɔːrfoʊz] , [ænd; ənd] [wen] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðer; ðər] ['efərts] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ɑːr; ər]

They	metamorphose	,	and	when	on	the	ground	their	efforts	to	escape	are
他们	变态	,	和	什么时候	在	这	地面	他们的	努力	到	逃脱	是

['fiːb(ə)l] . « -

feeble	.	«	295
微弱	.	«	-

它们会变形，落地后，逃脱的努力就变得微弱了。« 295

» [noʊts] « -

»	Notes	«	296
»	笔记	«	-

»注释« 296

» [noʊ'vembər] [ˌθɜːr'tiːnθ]

»	November	Thirteenth
»	十一月	第十三

»11月13日

[aulz] , ['wʊdpekər] , [dʌks] , [dʌvz; doʊvz] , ['pɪdʒɪns] , [ðə; ði] [rʌft] [graʊs] , [bɑːb] - [waɪt] , ['beltɪd]

Owls	,	woodpeckers	,	ducks	,	doves	,	pigeons	,	the	ruffed	grouse	,	Bob	-	white	,	belted
猫头鹰	,	啄木鸟	,	鸭子	,	鸽子	,	鸽子	,	这	褶皱	松鸡	,	鲍勃	-	白色的	,	系带

['kɪŋfɪʃər] , ['ruːbi] - ['θroʊtɪd] ['hʌmɪŋbɜːrd] , ['tʃɪmni] [swɪft] ,

kingfisher	,	ruby	-	throated	hummingbird	,	chimney	swift	,
翠鸟	,	红宝石	-	喉咙	蜂鸟	,	烟囱	迅速	,

猫头鹰、啄木鸟、鸭子、鸽子、斑尾榛鸡、鹌鹑、带纹翠鸟、红喉蜂鸟、烟囱雨燕

[ʃɔːrt] - [bil] [maːrʃ] [ren] ,

short	-	billed	marsh	wren	,
短的	-	账单	沼泽	鹪	,

短嘴沼泽鹪鹩

[ænd; ənd] [bʊʃ] - [tɪt] [leɪ] [egz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['glɑːsi] [waɪt] [ɔːr] ['veriəs] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [waɪt] [ɔːr] [bʌf] -

and	bush	-	tit	lay	eggs	that	are	glossy	white	or	various	shades	of	white	or	buff	-
和	衬套	-	山雀	躺	鸡蛋	那	是	光滑	白色的	或者	各种各样的	色调	的	白色的	或者	增幅	-

['kʌlər] .

color	.
颜色	.

而灌木山雀产下的卵呈亮白色或各种深浅不一的白色或淡黄色。

[ðə; ði] [egz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['herən] , ['kʊkuː] , ['rɑːbɪn] , ['bluːbɜːrd] , ['kætbɜːrd] , ['wɪlsənz] [θrʌʃ] , [ænd; ənd]

The	eggs	of	the	herons	,	cuckoos	,	robin	,	bluebird	,	catbird	,	Wilson's	thrush	,	and
这	鸡蛋	的	这	苍鹭	,	杜鹃鸟	,	罗宾	,	蓝鸟	,	猫鸟	,	威尔逊的	画眉	,	和

['hɜːrmɪt] [θrʌʃ] [ɑːr; ər] [bluː] ,

hermit	thrush	are	blue	,
隐士	画眉	是	蓝色的	,

苍鹭、杜鹃、知更鸟、蓝知更鸟、灰猫鸟、威尔逊鸫和隐鸫的蛋都是蓝色的。

[griːn] , [ɔːr] ['veriəs] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['kʌlɚz] .

green	,	or	various	shades	of	those	colors	.
绿色的	,	或者	各种各样的	色调	的	那些	颜色	.

绿色，或各种深浅不一的绿色。

[noʊ'vembər] [ˌfɔːr'tiːnθ]

November	Fourteenth
十一月	第十四

11月14日

[dʒʌst][æt; ət] ['iːvnɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] - ['θroʊtɪd] ['spæroʊz; 'sperəʊz] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['θɪkɪt] , [kɔːl]

Just	at	evening	the	white	-	throated	sparrows	,	from	the	thickets	,	call
只是	在	晚上	这	白色的	-	喉咙	麻雀	,	从	这	灌木丛	,	称呼

[ðer; ðər] [swiːt] , [klɪr] [gʊd] - [naɪt] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] .

their	sweet	,	clear	good	-	night	to	one	another	.
他们的	甜的	,	清除	好的	-	夜晚	到	一	其他	.

傍晚时分，灌木丛中的白喉麻雀们互相发出甜美清脆的晚安叫声。

[æz; əz][ðə; ði] ['dɑːrknəs] [fɔːlz] , [ðə; ði] [kɔːlz] ['grædʒuəli] [siːs] ,

As	the	darkness	falls	,	the	calls	gradually	cease	,
作为	这	黑暗	瀑布	,	这	呼叫	逐步地	停止	,

夜幕降临，呼喊声渐渐消失。

[ʌn'tɪl] ['oʊnli][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['flʌtər] [ɪz] [hɜːrd] [æz; əz][sʌm; səm] ['restləs] [bɜːrd] , [nɑːt]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ]

until	only	an	occasional	flutter	is	heard	as	some	restless	bird	,	not	satisfied	with
直到	仅有的	一个	偶然	扑	是	听到	作为	一些	不安	鸟	,	不是	使满意	和

[ɪts] [pɜːrtʃ] ,

its	perch	,
它是	栖息	,

直到偶尔只能听到扑棱扑棱的声音，那是某只躁动不安的鸟儿，对它的栖息处不满意。

[tʃuːziz] [ə; eɪ] [nuː] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

chooses	a	new	position	for	the	night	.
选择	一个	新的	位置	为了	这	夜晚	.

选择一个新的睡姿。

[noʊ'vembər] [ˌfɪf'tiːnθ]

November	Fifteenth
十一月	第十五

11月15日

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [naʊ] [taɪm] [tuː; tə] [bɪld] ['wɪntər] ['ʃeltərz] [fɔːr; fər][bɑːb] - [waɪt] ,

It	is	now	time	to	build	winter	shelters	for	Bob	-	white	,
它	是	现在	时间	到	建造	冬天	避难所	为了	鲍勃	-	白色的	,

现在是时候为鹌鹑建造过冬的巢穴了。

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [fiːd] [ðə; ði] ['wɪntər] [bɜːrdz] .

and	to	begin	to	feed	the	winter	birds	.
和	到	开始	到	喂养	这	冬天	鸟类	.

并开始喂养越冬鸟类。

[kʌt] [paɪn] [ɔːr] ['evərgriːn] [baʊz] , [ænd; ənd] [paɪl] [ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔːg] ,

Cut	pine	or	evergreen	boughs	,	and	pile	them	against	the	side	of	a	log	,
切	松树	或者	常绿	树枝	,	和	桩	他们	反对	这	边	的	一个	日志	,

砍下松树或常绿树枝，堆放在圆木的一侧，

['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] ['oʊpənɪŋ] [æt; ət] [iːtʃ] [end] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kweɪl] [tuː; tə] ['entər] .

leaving	a	small	opening	at	each	end	for	the	quail	to	enter	.
离开	一个	小的	开幕	在	每个	结尾	为了	这	鹌鹑	到	进入	.

在两端各留一个小口，供鹌鹑进入。

[meɪk] [ðə; ði] ['ʃeltərz] [ɑ:n][ðə; ði] [saʊθ] [ɔ:r] [i:st] [saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [hɪl] [ɔ:r][bæŋk] ,

Make	the	shelters	on	the	south	or	east	side	of	a	hill	or	bank	,
制作	这	避难所	在	这	南	或者	东方	边	的	一个	爬坡道	或者	银行	,

在山坡或河岸的南侧或东侧建造避难所，

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] [prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][koʊld] ['wɪntər] ['stɔrmz] .

where	it	will	be	protected	from	the	cold	winter	storms	.
在哪里	它	将要	是	受保护	从	这	寒冷的	冬天	暴风雨	.

在那里，它将免受寒冷冬季风暴的侵袭。

[naʊ] ['skætər] ['bʌkwi:t] [ə'baʊt] [jʊr; jər][bɜ:rd] " ['wɪki] - [ʌp] , " [æz; əz][æn; ən] ['ɪndiən] [wʊd] [kɔ:l]

Now	scatter	buckwheat	about	your	bird	"	wickey	-	up	,	"	as	an	Indian	would	call
现在	分散	荞麦	关于	你的	鸟	"	威基	-	向上	,	"	作为	一个	印度	会	称呼

[ˌaɪ 'ti:] ,

it	,
它	,

现在，像印第安人说的那样，把荞麦撒在你的鸟儿周围，就像“wickey-up”一样。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [su:n] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

and	they	will	soon	find	it	.
和	他们	将要	很快	寻找	它	.

他们很快就会找到它。

[ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fi:d] [greɪn] [tu:; tə][jʊr; jər] [flɑ:k] [ɔ:l] ['wɪntər] . « -

You	should	feed	grain	to	your	flock	all	winter	.	«	297
你	应该	喂养	粮食	到	你的	群	全部	冬天	.	«	-

整个冬天你都应该给你的羊群喂谷物。« 297

» [noʊts] « -

»	Notes	«	298
»	笔记	«	-

»注释« 298

» [noʊ'vembər] [ˌsɪks'ti:nθ]

»	November	Sixteenth
»	十一月	第十六

»11月16日

[ðə; ði] ['spæroʊ] [hɔ:k] [ɪz][ə; eɪ] ['sʌmər] ['rezɪdənt] [ɪn] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] , [ˌpensl'veɪniə] , [nu:] [jɔ:k] ,

The	sparrow	hawk	is	a	summer	resident	in	New	England	,	Pennsylvania	,	New	York	,
这	麻雀	鹰	是	一个	夏天	居民	在	新的	英格兰	,	宾夕法尼亚州	,	新的	约克	,

[ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] .

and	Ohio	.
和	俄亥俄州	.

雀鹰是新英格兰、宾夕法尼亚州、纽约州和俄亥俄州的夏季留鸟。

[ˌaɪ 'ti:] [nests] [ɪn][ə; eɪ]['kævəti][ʌv; əv][ə; eɪ] [tri:] [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ] [dɪ'zɜ:rtɪd] ['wʊdˌpɛkərz] [nest] ,

It	nests	in	a	cavity	of	a	tree	or	in	a	deserted	woodpecker's	nest	,
它	巢穴	在	一个	空腔	的	一个	树	或者	在	一个	荒凉的	啄木鸟的	巢	,

它会在树洞里筑巢，或者在废弃的啄木鸟巢里筑巢。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [rɪ'tɜ:rn] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti] [jɪr] ['æftər] [jɪr] .

and	it	will	return	to	the	same	locality	year	after	year	.
和	它	将要	返回	到	这	相同的	地点	年	后	年	.

它年复一年地回到同一地点。

[ðə; ði][bɜ:rd][ɪz][noʊ]['lɑ:rdʒər][ðæn; ðən][ə; eɪ]['rɑ:bɪn] , [ænd; ənd] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ] ['spæroʊ] ['kɪlər] ,

The	bird	is	no	larger	than	a	robin	,	and	instead	of	being	a	sparrow	killer	,
这	鸟	是	不	更大的	比	一个	罗宾	,	和	反而	的	存在	一个	麻雀	杀手	,

这种鸟体型和知更鸟差不多，而且它不是麻雀的天敌，

[ˌaɪ 'tiː][laɪvz; lɪvz] ['tʃiːfli] [ə'pɑːn] ['ɪnsekts] .

it	lives	chiefly	upon	insects	.
它	生活	主要	之上	昆虫	.

它主要以昆虫为食。

[noʊ'vembər] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

November	Seventeenth
十一月	第十七

十一月十七日

[ðə; ði] [ə'pɑːsəm] [ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔːrdər][mɑːˌsjupi'eiliə] [wɪtʃ]

The	opossum	is	the	only	North	American	member	of	the	order	Marsupialia	which
这	负鼠	是	这	仅有的	北	美国人	成员	的	这	命令	有袋类动物	哪个

[hæz; həz][soʊ] ['meni] [reprɪ'zentətɪv] [ɪn] [ɔː'streɪliə] [ænd; ənd] [nuː] ['ziːlənd] .

has	so	many	representatives	in	Australia	and	New	Zealand	.
有	所以	许多	代表	在	澳大利亚	和	新的	新西兰	.

负鼠是北美唯一一种有袋类动物，而澳大利亚和新西兰则有大量的有袋类动物。

[ðə; ði] [mɑː'suːpɪəlz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt] [hæv; həv] ['paʊtʃɪz] ['oʊvər][ðer; ðər] ['æbdəmən] [ɪn] [wɪtʃ]

The	marsupials	are	the	animals	that	have	pouches	over	their	abdomens	in	which
这	有袋动物	是	这	动物	那	有	小袋	超过	他们的	腹部	在	哪个

[ðeɪ] ['kæri] [ðer; ðər] [jʌŋ] .

they	carry	their	young	.
他们	携带	他们的	年轻的	.

有袋动物是指腹部有育儿袋，用来携带幼崽的动物。

[sʌm; səm] ['piːp(ə)l] ['rɔːŋli] [ɪn'kluːd] [ɪn] [ðɪs] ['ɔːrdər][ðə; ði] ['pɑːkɪt] ['goʊfər] , ['pɑːkɪt] [maʊs] ,

Some	people	wrongly	include	in	this	order	the	pocket	gopher	,	pocket	mouse	,
一些	人们	错	包括	在	这	命令	这	口袋	地鼠	,	口袋	老鼠	,

有些人错误地将口袋地鼠、口袋鼠也列入了这个顺序中。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['mæm(ə)lz] [ðæt] [hæv; həv] [tʃiːk] ['paʊtʃɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæri] [fuːd] .

and	other	mammals	that	have	cheek	pouches	in	which	they	carry	food	.
和	其他	哺乳动物	那	有	脸颊	小袋	在	哪个	他们	携带	食物	.

以及其他颊囊可以携带食物的哺乳动物。

[noʊ'vembər] [ˌeɪ'tiːnθ]

November	Eighteenth
十一月	第十八

11月18日

[ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptʃər] [ʌv; əv] " [ɪk'striːmli] [rer] [ænd; ənd]['væljuəb(ə)l] ['mʌŋki] - [feɪst] [aulz] , "

Accounts	of	the	capture	of	"	extremely	rare	and	valuable	monkey	-	faced	owls	,	"
账户	的	这	捕获	的	"	极其	稀有的	和	有价值的	猴	-	面对	猫头鹰	,	"

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['pʌblɪʃt] .

are	often	published	.
是	经常	已发布	.

经常有关于捕获“极其罕见且珍贵的猴面猫头鹰”的报道。

[ðiːz] [aulz] [ɑːr; ər] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][bɑːrn] [aulz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] ['kɑːmən] [ɪn][ðə; ði]

These	owls	are	nothing	more	than	barn	owls	,	which	are	so	common	in	the
这些	猫头鹰	是	没有什么	更多的	比	谷仓	猫头鹰	,	哪个	是	所以	常见的	在	这

['sʌðərn] [steɪts] .

Southern	States	.
南方	各州	.

这些猫头鹰其实就是仓鸮，这种猫头鹰在南部各州非常常见。

[ðeɪ] [nest] [ɪn] [hoʊlz] [ɪn] [bæŋks] , [ɪn] ['kævitiz] [ɪn] [triːz] , [ɔːr][ɪn] [tʃɜːrtʃ] ['belfriz] .

They	nest	in	holes	in	banks	,	in	cavities	in	trees	,	or	in	church	belfries	.
他们	巢	在	孔	在	银行	,	在	空腔	在	树木	,	或者	在	教会	钟楼	.

它们在河岸的洞穴、树洞或教堂钟楼里筑巢。

[ə; eɪ] [per] [hæz; həz] ['ɑːkjupaɪd] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['taʊərz] [ɪn] [ðə; ði] [smɪθ'soʊniːən, smɪ'soʊniːən] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n]

A	pair	has	occupied	one	of	the	towers	in	the	Smithsonian	Institution
一个	一对	有	占领	一	的	这	塔楼	在	这	史密森尼	机构

[æt; ət] ['wɑːʃɪŋtən] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] . « -

at	Washington	,	for	several	years	.	«	299
在	华盛顿	,	为了	一些	年	.	«	-

一对夫妇已经占据了华盛顿史密森学会的一座塔楼好几年了。« 299

» [noʊts] « -

»	Notes	«	300
»	笔记	«	-

»注释« 300

» [noʊ'vembər] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	November	Nineteenth
»	十一月	第十九

»十一月十九日

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['medoʊ] [maʊs] [meɪks] [ə; eɪ] ['dɑːs(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [pet] , [ɪf] ['kæptʃərd]

The	common	meadow	mouse	makes	a	docile	and	interesting	pet	,	if	captured
这	常见的	草地	老鼠	制作	一个	温顺	和	有趣的	宠物	,	如果	捕获

[wɪ'ðaʊt] ['fraɪt(ə)nɪŋ] [ɔːr] [ɪk'saɪtɪŋ] [hɪm; ɪm] .

without	frightening	or	exciting	him	.
没有	令人恐惧	或者	激动人心	他	.

如果捕捉时不惊吓或刺激到普通田鼠，它就会成为一种温顺有趣的宠物。

[wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['kæptʃər] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [luːz] [ɔːl] [fɪr] ,

Within	fifteen	minutes	from	the	time	of	his	capture	he	will	often	lose	all	fear	,
之内	十五	分钟	从	这	时间	的	他的	捕获	他	将要	经常	失去	全部	害怕	,

他被俘后通常十五分钟内就会失去所有恐惧。

[ænd; ənd] [waɪl] [juː; jʊ] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [hiː; hi] [wɪl] [wɑːʃ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [pɔːz] .

and	while	you	hold	him	he	will	wash	his	face	with	his	paws	.
和	尽管	你	抓住	他	他	将要	洗	他的	脸	和	他的	爪子	.

当你抱着他的时候，他会用爪子洗脸。

[noʊ'vembər] ['twentiəθ]

November	Twentieth
十一月	第二十

11月20日

[ðə; ði] ['snoʊi] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [greɪt] - [greɪ] , [aulz] , [bəuθ] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nɔːrθ] - [lænd] ,

The	snowy	,	and	the	great	-	gray	,	owls	,	both	inhabitants	of	the	North	-	land	,
这	下雪的	,	和	这	伟大的	-	灰色的	,	猫头鹰	,	两个都	居民	的	这	北	-	土地	,

雪鸮和灰猫头鹰，都是北方地区的居民。

[ɑːr; ər] [ðə; ði] ['lɑːrdʒɪst] [ə'merɪkən] ['membər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aʊl] ['fæməli] .

are	the	largest	American	members	of	the	owl	family	.
是	这	最大	美国人	成员	的	这	猫头鹰	家庭	.

是美洲体型最大的猫头鹰家族成员。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['friːkwəntli] [siːn] [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['teɪmər] [ðæn; ðən] ['ʌðər]

They	are	more	frequently	seen	in	the	daytime	and	are	much	tamer	than	other
他们	是	更多的	频繁地	已见	在	这	白天	和	是	很多	驯服者	比	其他

[aulz] ,

owls	,
猫头鹰	,

它们白天更容易见到，而且比其他猫头鹰温顺得多。

['ɔːf(ə)n] [pə'mɪtɪŋ] [wʌn] [tuː; tə] [ə'proʊtʃ] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

often	permitting	one	to	approach	very	close	to	them	.
经常	允许	一	到	方法	非常	关闭	到	他们	.

通常允许人们非常靠近它们。

[ɪkˈsept] [ɪn] [ˈveri] [sɪˈvɪr] [ˈweðər] [ðeɪ] [ˈrerli] [kʌm] [bɪˈloʊ] [ðə; ði] [kəˈneɪdiən] [ˈbɔːrdər] .

Except	**in**	**very**	**severe**	**weather**	**they**	**rarely**	**come**	**below**	**the**	**Canadian**	**border**	**.**
除了	在	非常	严重	天气	他们	很少	来	以下	这	加拿大	边界	.

除了极度恶劣的天气外，它们很少会越过加拿大边境。

[ɪn] [ˌdɪspəˈzɪʃ(ə)n] [ðə; ði] [greɪt] - [hɔːrnd] [aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ] [aʊl] [ɑːr; ər] [kənˈsɪdərd] [fɪrs] , [stɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi] [teɪmd] ,

In	**disposition**	**the**	**great**	**-**	**horned**	**owl**	**and**	**the**	**snow**	**owl**	**are**	**considered**	**fierce**	**,**	**still**	**they**	**can**	**be**	**tamed**	**,**
在	处置	这	伟大的	-	有角的	猫头鹰	和	这	雪	猫头鹰	是	经过考虑的	凶猛的	,	仍然	他们	能	是	驯服	,

大角鸮和雪鸮性情凶猛，但仍然可以驯服。

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈkæptʃərd] [wen] [əˈdʌlt; ˈædʌlt] .

even	**if**	**captured**	**when**	**adult**	**.**
甚至	如果	捕获	什么时候	成人	.

即使是成年后被捕获的。

[noʊˈvembər] [ˈtwenti] - [fɜːrst]

November	**Twenty**	**-**	**first**
十一月	二十	-	第一的

11月21日

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [berz] [hʌg][ðer; ðər]['vɪktəms][tuː; tə] [deθ] .

It	**is**	**a**	**general**	**impression**	**that**	**bears**	**hug**	**their**	**victims**	**to**	**death**	**.**
它	是	一个	一般的	印象	那	熊	拥抱	他们的	受害者	到	死亡	.

人们普遍认为熊会用拥抱的方式将猎物活活抱死。

[wen] [ɪnˈreɪdʒd] [ə; eɪ] [ber] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn] ,

When	**enraged**	**a**	**bear**	**will**	**charge**	**to**	**within**	**a**	**few**	**feet**	**of**	**a**	**man**	**,**
什么时候	愤怒	一个	熊	将要	收费	到	之内	一个	很少	脚	的	一个	男人	,

熊发怒时会冲到离人几英尺远的地方。

[raɪz][əˈpɑːn][ɪts][haɪnd][legz] , [ænd; ənd] [straɪk] [hɪm; ɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ɪts] [fɔːr] [pɔːz] ,

rise	**upon**	**its**	**hind**	**legs**	**,**	**and**	**strike**	**him**	**down**	**with**	**its**	**fore**	**paws**	**,**
上升	之上	它是	后	腿	,	和	罢工	他	向下	和	它是	前	爪子	,

它用后腿站起来，用前爪将他击倒。

[ɔːr][hoʊld][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [waɪl] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtæks] [hɪz; ɪz] [nek] [ænd; ənd] [ˈʃəuldəz] [wɪð; wɪθ][ɪts] [tiːθ] .

or	**hold**	**him**	**with**	**them**	**while**	**it**	**attacks**	**his**	**neck**	**and**	**shoulders**	**with**	**its**	**teeth**	**.**
或者	抓住	他	和	他们	尽管	它	攻击	他的	脖子	和	肩膀	和	它是	牙齿	.

或者用它们按住他，然后用牙齿攻击他的脖子和肩膀。

['æftər] [inˈfliktɪŋ] ['sevrəl] ['wuːndz] [ə; eɪ] [ber] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [liːv] [ɪts] ['vɪktɪm] [wɪˈðaʊt] ['fɜːrðər] ['indʒərɪŋ] [hɪm; ɪm] . « -

After	**inflicting**	**several**	**wounds**	**a**	**bear**	**will**	**often**	**leave**	**its**	**victim**	**without**	**further**	**injuring**	**him**	**.**	**«**	**301**
后	造成	一些	伤口	一个	熊	将要	经常	离开	它是	受害者	没有	更远	受伤	他	.	«	-

熊在造成数处伤口后，通常会离开猎物，不再对其造成进一步伤害。« 301

» ['foʊtəgræf] [baɪ]['dʒæksən] .

»	**Photograph**	**by**	**Jackson**	**.**
»	照片	经过	杰克逊	.

»杰克逊摄。

[ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['snoʊi] [aʊl] [kæn; kən][biː; bi] [teɪmd] . « - » « -

THE	**GREAT**	**HORNED**	**OWL**	**AND**	**THE**	**SNOWY**	**OWL**	**CAN**	**BE**	**TAMED**	**.**	**«**	**302**	**»**	**«**	**303**
这	伟大的	有角的	猫头鹰	和	这	下雪的	猫头鹰	能	是	驯服	.	«	-	»	«	-

大角鸮和雪鸮都可以驯服。« 302 »« 303

» [noʊts] « -
» Notes « 304
» 笔记 « -

»注释« 304

» [noʊ'vembər] ['twenti] - ['sekənd]
» November Twenty - second
» 十一月 二十 - 第二

»11月22日

[ðə; ði] [bluː] [dʒeɪ][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] [huː] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [jɪr]
The blue jay is one of the birds who remain with us throughout the entire year
这 蓝色的 杰伊 是 一 的 这 鸟类 WHO 保持 和 我们 自始至终 这 全部的 年
.
:
.

蓝松鸦是少数几种全年都陪伴着我们的鸟类之一。

[hɪz; ɪz]['hæbɪts][ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][hɪz; ɪz][reɪndʒ] .
His habits are not the same in all parts of his range .
他的 习惯 是 不是 这 相同的 在 全部 部分 的 他的 范围 .

他在不同区域的习惯并不相同。

[ɪn][sʌm; səm] [ləu'kælitiz] [hiː; hi][ɪz] ['strɪktli] [ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔrists] , [waɪl] [ɪn] ['ʌðər] ,
In some localities he is strictly a bird of the forests , while in others ,
在 一些 地方 他 是 严格 一个 鸟 的 这 森林 , 尽管 在 其他的 ,

在某些地方，他完全是森林里的鸟类，而在另一些地方，

[hiː; hi][ɪz] ['kɑːmən] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['sɪti] ['pɑːrks][ænd; ənd] [ʃeɪd] - [triːz] .
he is common in our city parks and shade - trees .
他 是 常见的 在 我们的 城市 公园 和 阴影 - 树木 .

他在我们城市的公园和树荫下很常见。

[ə; eɪ] ['relətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] , [hiː; hi][ɪz] [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['rɔbiŋ] [nests] [ʌv; əv][ðer; ðər] [egz]
A relative of the crow , he is charged with robbing nests of their eggs
一个 相对的 的 这 乌鸦 , 他 是 带电 和 抢劫 巢穴 的 他们的 鸡蛋
[ænd; ənd] [jʌŋ] [bɜːrdz] .
and young birds .
和 年轻的 鸟类 .

它是乌鸦的近亲，被指控偷窃鸟巢中的鸟蛋和幼鸟。

[hiː; hi][ɪz][fɑːnd][ʌv; əv] [nʌts] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd] [wɪl] [iːt] ['eni] [kaɪnd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [strɔːŋ] [bɪl] [kæn; kən]['oʊpən]
He is fond of nuts also , and will eat any kind that his strong bill can open
他 是 喜爱 的 坚果 还 , 和 将要 吃 任何 种类 那 他的 强的 账单 能 打开
.
:
.

他也喜欢吃坚果，只要他强壮的喙能打开，他什么坚果都吃。

[noʊ'vembər] ['twenti] - [θɜːrd]
November Twenty - third
十一月 二十 - 第三

11月23日

[hɔːks] [ænd; ənd] [aulz] [wɪl] [rɪ'spɑːnd] ['kwɪkli] [ɪf] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['skwiːkɪŋ] [nɔɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [maʊs]
Hawks and owls will respond quickly if you make a squeaking noise like a mouse
老鹰队 和 猫头鹰 将要 回应 迅速地 如果 你 制作 一个 吱吱作响 噪音 喜欢 一个 老鼠
,
,
,

如果你发出像老鼠一样的吱吱声，鹰和猫头鹰会迅速做出反应。

[ænd; ənd][ə; eɪ][fɑːks] [wɪl] [stɑːp][ænd; ənd] [prɪk] [ʌp][hɪz; ɪz] [ɪrz] ,

and	a	fox	will	stop	and	prick	up	his	ears	,
和	一个	狐狸	将要	停止	和	刺	向上	他的	耳朵	,

狐狸会停下来，竖起耳朵。

[ðen] [tɜːrn][ænd; ənd] [proʊ'siːd] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [saʊnd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [dɪs'kʌvəz] [ɪts]

then	turn	and	proceed	in	the	direction	of	the	sound	until	he	discovers	its
然后	转动	和	继续	在	这	方向	的	这	声音	直到	他	发现	它是

[sɔːrs] .

source	.
来源	.

然后转身朝着声音传来的方向走，直到找到声音的来源。

[ə; eɪ] ['wiːzl] [wɪl] [dæʃ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hʌntər] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n]['æftər][ˌaɪ 'tiː] [siːz] [hɪm; ɪm] ,

A	weasel	will	dash	toward	the	hunter	,	and	even	after	it	sees	him	,
一个	黄鼠狼	将要	短跑	朝向	这	猎人	,	和	甚至	后	它	看到	他	,

黄鼠狼会冲向猎人，即使它已经看到了猎人，

[ɪts][ˌkjʊri'ɑːsəti] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] [rɪ'triːtɪŋ] [æt; ət][wʌns] .

its	curiosity	keeps	it	from	retreating	at	once	.
它是	好奇心	保持	它	从	撤退	在	一次	.

它的好奇心使它无法立即退缩。

[noʊ'vembər] ['twenti] - [fɔːrθ]

November	Twenty	-	fourth
十一月	二十	-	第四

11月24日

[ðə; ði] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] ['tɜːrki] [ðæt] [wiː; wi] [iːt] [ə'baʊt] [naʊ] " [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði][waɪld] ['tɜːrki]

The	Thanksgiving	turkey	that	we	eat	about	now	"	is	derived	from	the	wild	turkey
这	感恩	火鸡	那	我们	吃	关于	现在	"	是	衍生的	从	这	荒野	火鸡

[ʌv; əv]['meksɪkoʊ] ,

of	Mexico	,
的	墨西哥	,

我们现在吃的感恩节火鸡“源自墨西哥的野生火鸡，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] ['jʊrəp] ['ʃɔːrtli] ['æftər][ðə; ði]['kɑːŋkwest][ænd; ənd][wʌz; wəz] [ðens]

which	was	introduced	into	Europe	shortly	after	the	Conquest	and	was	thence
哪个	曾是	介绍	进入	欧洲	不久	后	这	征服	和	曾是	因此

[brɔːt] [tuː; tə] ['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] .

brought	to	eastern	North	America	.
带来	到	东	北	美国	.

征服之后不久，这种物质被引入欧洲，然后又被带到北美东部。

" (['tʃæpmən] [ænd; ənd] [riːd] .)

"	(	Chapman	and	Reed	.	)
"	(	查普曼	和	芦苇	.	)

（查普曼和里德。）

[ðə; ði][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌpər] [teɪl] - ['kʌvəts] [ʌv; əv][ðə; ði] [də'mestɪk] [ænd; ənd][ðə; ði]['meksɪkən] ['tɜːrki]

The	tips	of	the	upper	tail	-	coverts	of	the	domestic	and	the	Mexican	turkey
这	尖端	的	这	上	尾巴	-	隐蔽人员	的	这	国内的	和	这	墨西哥	火鸡

[ɑːr; ər] ['waɪtɪʃ] ,

are	whitish	,
是	白色	,

家火鸡和墨西哥火鸡的上尾覆羽尖端呈白色。

[waɪl] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][waɪld] ['tɜːrki] [ʌv; əv] ['iːstərn] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər] ['rʌsti] [braʊn] . « -

while	those	of	the	wild	turkey	of	eastern	United	States	are	rusty	brown	.	«	305
尽管	那些	的	这	荒野	火鸡	的	东	团结的	各州	是	生锈的	棕色的	.	«	-

而美国东部野生火鸡的羽毛则呈锈褐色。« 305

» [bluː] [dʒeɪz] . « - » « -
» BLUE JAYS . « 306 » « 307
» 蓝色的 蓝鸟 . « - » « -

»蓝鸟队.« 306 »« 307

» [noʊts] « -
» Notes « 308
» 笔记 « -

»注释« 308

» [noʊ'vembər] ['twenti] - [fɪfθ]
» November Twenty - fifth
» 十一月 二十 - 第五

»11月25日

[ə; eɪ] [skʌŋk] [noʊz] ['evri] ['wʊdtʃʌk] [ænd; ənd] ['ræbɪt] ['bɜːroʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['neɪbərhʊd] .
A skunk knows every woodchuck and rabbit burrow in his neighborhood .
一个 臭鼬 知道 每一个 土拨鼠 和 兔子 洞穴 在 他的 邻里 .

臭鼬知道它居住地附近每一处土拨鼠和兔子的洞穴。

[ɪn][ðə; ði] [wʊdz] [hiː; hi] [wɪl] ['ɔːf(ə)n]['vɪzɪt] [hoʊl]['æftər] [hoʊl] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [prɪ'sɪʒ(ə)n] ,
In the woods he will often visit hole after hole with great precision ,
在 这 树林 他 将要 经常 访问 洞 后 洞 和 伟大的 精确 ,

在树林里，他经常会非常精准地逐个球洞进行搜索。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [medəuz] [hiː; hi][ɪz] [mɔːr] [æpt][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [fensiz] ,
but in the meadows he is more apt to follow the fences ,
但 在 这 草地 他 是 更多的 易于 到 跟随 这 栅栏 ,

但在草地上，他更倾向于沿着栅栏走。

['friːkwəntli] ['kʌtɪŋ] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['kɔːrnər][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] ['ʃɔːrt(ə)n] [ðə; ði] ['dɪstəns] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bɜːroʊ] .
frequently cutting across a corner in order to shorten the distance to a burrow .
频繁地 切割 穿过 一个 角落 在 命令 到 缩短 这 距离 到 一个 洞穴 .

经常抄近路穿过拐角，以缩短到达洞穴的距离。

['prɑːbəbli] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [tɔːt] [hɪm; ɪm] [ðæt] ['ræbəts] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ɪn] ['wʊdtʃʌk]
Probably experience has taught him that rabbits are often found in woodchuck
大概 经验 有 教授 他 那 兔子 是 经常 成立 在 土拨鼠
[hoʊlz] [ænd; ənd] [ðæt] ['medoʊ] [maɪs] ['ɔːlsoʊ] [teɪk] ['ʃeltər] [ɪn][ðem; ðəm] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] .
holes and that meadow mice also take shelter in them during the winter .
孔 和 那 草地 小鼠 还 拿 庇护所 在 他们 期间 这 冬天 .

或许经验告诉他，兔子经常出现在土拨鼠洞里，而且田鼠冬天也会在洞里避寒。

[noʊ'vembər] ['twenti] - [sɪksθ]
November Twenty - sixth
十一月 二十 - 第六

11月26日

[ðə; ði] [tɔːlɪst] [ænd; ənd] ['hevist] [ʌv; əv][ɔːl][bɜːrdz][ɪz][ðə; ði]['æfrɪkən] ['ɑːstrɪtʃ] ,
The tallest and heaviest of all birds is the African ostrich ,
这 最高 和 最重 的 全部 鸟类 是 这 非洲 鸵鸟 ,

所有鸟类中最高最重的是非洲鸵鸟。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɑːndɔːr][ʌv; əv] [saʊθ] [ə'merɪkə] [hæz; həz][ðə; ði]['waɪdɪst] [ɪk'spæns] [ʌv; əv] [wɪŋ] .
but the condor of South America has the widest expanse of wing .
但 这 秃鹰 的 南 美国 有 这 最宽 广阔 的 翼 .

但南美洲的秃鹰拥有最宽的翼展。

[ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ðə; ði][ˌkæləˈfɔːrniə] [ˈvʌltʃər] , [wʌns] [ˈveri] [rer] , [bʌt; bət] [naʊ] [ˈstedəli]

In	the	United	States	,	the	California	vulture	,	once	very	rare	,	but	now	steadily
在	这	团结的	各州	,	这	加利福尼亚州	秃鹫	,	一次	非常	稀有的	,	但	现在	稳步

[ɪnˈkriːsɪŋ] ,

increasing	,
增加	,

在美国，加州秃鹫曾经非常罕见，但现在数量正在稳步增长。

[ɪz] [brɔːdɪst] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [wɪŋz] .

is	broadest	across	the	wings	.
是	最广泛的	穿过	这	翅膀	.

翼展最宽。

[ðə; ði][ˈwuːpɪŋ; ˈwʊpɪŋ] [kreɪn] [stændz][ðə; ði][haɪɪst; ˈhaɪəst] , [ænd; ənd][ðə; ði] [swɔnz] [ɑːr; ər][ðə; ði] [ˈhevist]

The	whooping	crane	stands	the	highest	,	and	the	swans	are	the	heaviest
这	欢呼	起重机	站立	这	最高	,	和	这	天鹅	是	这	最重

[ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr][bɜːrdz] .

of	our	birds	.
的	我们的	鸟类	.

白鹤是最高的鸟类，天鹅是我们鸟类中最重的。

[noʊˈvembər] [ˈtwenti] - [ˈsev(ə)nθ]

November	Twenty	-	seventh
十一月	二十	-	第七

11月27日

[duː][nɑːt] [kɪl] [ðə; ði][bæts] [ðæt] [juː; jʊ][faɪnd] [ˈpæsɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪn][jʊr; jər] [ˈgærət] ,

Do	not	kill	the	bats	that	you	find	passing	the	winter	in	your	garret	,
做	不是	杀	这	蝙蝠	那	你	寻找	通过	这	冬天	在	你的	阁楼	,

不要杀死那些在你阁楼里过冬的蝙蝠。

[ɔːr] [ðoʊz] [ðæt] [flaɪ][ˈɪntuː][jʊr; jər] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [ˈsʌmər] .

or	those	that	fly	into	your	house	in	the	summer	.
或者	那些	那	飞	进入	你的	房子	在	这	夏天	.

或者夏天飞进你家里的那些虫子。

[ðeɪ] [dɪˈstrɔɪ] [lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ʌv; əv] [næts] [ænd; ənd] [məˈskiːtoʊz] , [ænd; ənd][duː][noʊ][hɑːrm] .

They	destroy	large	numbers	of	gnats	and	mosquitoes	,	and	do	no	harm	.
他们	破坏	大的	数字	的	小飞虫	和	蚊子	,	和	做	不	伤害	.

它们能消灭大量的蚊蚋和蚊子，而且不会造成伤害。

[ðə; ði] [bɪˈliːf] [ðæt] [ðeɪ] [get][ˈɪntuː] [wʌnz] [her] [ɪz] [rɪˈdɪkjələs] ,

The	belief	that	they	get	into	one's	hair	is	ridiculous	,
这	信仰	那	他们	得到	进入	一个人的	头发	是	荒谬的	,

认为它们会跑到头发里的想法很荒谬。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈseldəm] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪnˈfestid] [wɪð; wɪθ][ˈvɜːrmɪn] .

and	it	is	seldom	that	they	are	infested	with	vermin	.
和	它	是	很少	那	他们	是	受感染的	和	害虫	.

而且它们很少会遭受害虫侵扰。

[ə; eɪ] [saʊθ] [əˈmerɪkən] [ˈspiːʃiːz] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [sʌk] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd]

A	South	American	species	has	been	known	to	suck	the	blood	of	horses	and
一个	南	美国人	物种	有	到过	已知	到	吸	这	血	的	马匹	和

[ˈkæt(ə)l] . « -

cattle	.	«	309
牛	.	«	-

已知有一种南美洲物种会吸食马和牛的血液。« 309

» [noʊts] « -

»	Notes	«	310
»	笔记	«	-

»注释« 310

» [noʊ'vembər] ['twenti] - [eɪtθ]
» November Twenty - eighth
» 十一月 二十 - 第八

»11月28日

[ɑːn] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nest] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvərɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ]['kaʊˌbɜːrd][hæz; həz] [leɪd] [æn; ən] [eg] [ɪn]
On returning to the nest and discovering that a cowbird has laid an egg in
在 返回 到 这 巢 和 发现 那 一个 牛鹂 有 铺设 一个 蛋 在
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

回到巢穴后，发现一只牛鹂在里面产下了一枚蛋。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv][bɜːrdz] [wɪl] [roʊl][ðə; ði] [eg] [aʊt] .
some species of birds will roll the egg out .
一些 物种 的 鸟类 将要 卷 这 蛋 出去 .

有些鸟类会将蛋滚出来。

[bʌt; bət][ðə; ði] , [red] - [aɪd] ['vɪrɪˌoʊ] , ['tʃɪpɪŋ] ['spæroʊ] ,
But the phœbe , red - eyed vireo , chipping sparrow ,
但 这 菲比 , 红色的 - 眼睛 病毒 , 切片 麻雀 ,

但是，红眼绿鹃、叽喳麻雀，

[ænd; ənd] ['jeloʊ] ['wɔːrblər] [wɪl] ['sʌmtaɪmz] ['kʌvər] [ðə; ði] [egz] [wɪð; wɪθ] ['nestɪŋ] [mə'tɪriəl] [ænd; ənd]
and yellow warbler will sometimes cover the eggs with nesting material and
和 黄色的 莺 将要 有时 覆盖 这 鸡蛋 和 嵌套 材料 和
[bɪld] [ʌp][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði][nest] ,
build up the sides of the nest ,
建造 向上 这 侧面 的 这 巢 ,

黄莺有时会用筑巢材料覆盖鸟蛋，并加固巢穴的侧壁。

[ðʌs] ['beriɪŋ] [ɪts] [oʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] - [eg] .
thus burying its own and the cowbird's egg .
因此 埋葬 它是 自己的 和 这 - 蛋 .

于是，它把自己的蛋和牛鹂的蛋都埋在了地下。

[ə'nʌðər] [set][ʌv; əv] [egz] [ɪz] [ðen] [leɪd][ænd; ənd][ðə; ði][bɜːrd] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][sɪt] ,
Another set of eggs is then laid and the bird begins to sit ,
其他 放 的 鸡蛋 是 然后 铺设 和 这 鸟 开始 到 坐 ,

然后，母鸟又产下一窝蛋，开始孵蛋。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['berid] [egz] [ɑːr; ər] [tuː] [diːp] [tuː; tə][biː; bi] [ə'fektɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv][ðə; ði]
but the buried eggs are too deep to be affected by the warmth of the
但 这 埋葬 鸡蛋 是 也 深的 到 是 做作的 经过 这 温暖 的 这
['pɛrənts] ['bɑːdi] ,
parent's body ,
父母 身体 ,

但是，埋藏的卵太深，不会受到父母体温的影响。

[soʊ][ðə; ði] " ['leɪzi] - ['bɝːdz] " ['pɜːrpəs] [ɪz] [dɪ'fiːtɪd] .
so the " lazy - bird's " purpose is defeated .
所以 这 " 懒惰的 - 鸟类 " 目的 是 战败 .

所以“懒鸟”的目的就此落空。

[noʊ'vembər] ['twenti] - [naɪnθ]
November Twenty - ninth
十一月 二十 - 第九

11月29日

[ɪn] [ðə; ði] [ə'bændənd] [bɜ:rdz] - [nests] [ðæt] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [nɪr] [ðə; ði] [graʊnd] [ɪn] [ʃrʌbz] [ænd; ənd] [smɔ:l]

In	the	abandoned	birds	'	nests	that	are	placed	near	the	ground	in	shrubs	and	small
在	这	弃	鸟类	-	巢穴	那	是	放置	靠近	这	地面	在	灌木	和	小的

[tri:z] [kloʊz] [tu:; tə] ['heɪz(ə)l] - [nʌt] [bʊʃɪz] [ænd; ənd] ['bɪtər] - [swi:t] [vaɪnz] ,

trees	close	to	hazel	-	nut	bushes	and	bitter	-	sweet	vines	,
树木	关闭	到	榛	-	坚果	灌木丛	和	苦的	-	甜的	藤蔓	,

在榛子丛和苦甜藤蔓附近的灌木丛和小树上，那些被遗弃的、靠近地面的鸟巢里，

[ju:; jʊ] [wɪl] ['ɔ:f(ə)n] [faɪnd] [ə; eɪ] ['hændfʊl] [ʌv; əv] ['heɪz(ə)l] - [nʌts] [ɔ:r] ['bɪtər] - [swi:t] ['beriz] .

you	will	often	find	a	handful	of	hazel	-	nuts	or	bitter	-	sweet	berries	.
你	将要	经常	寻找	一个	少数	的	榛	-	坚果	或者	苦的	-	甜的	浆果	.

你经常会发现一些榛子或苦甜的浆果。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [pʊt] [ðer; ðər] [baɪ] [ðə; ði] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maɪs] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['medoʊ] [maɪs] [hu:] ['vɪzɪt]

They	were	put	there	by	the	white	-	footed	mice	and	the	meadow	mice	who	visit
他们	是	放	那里	经过	这	白色的	-	有脚的	小鼠	和	这	草地	小鼠	WHO	访问

[ði:z] ['stɔ:haus] ['regjələrli] .

these	storehouses	regularly	.
这些	仓库	经常	.

这些食物是由经常光顾这些食物仓库的白足鼠和草地鼠放进去的。

['veri] ['ɔ:f(ə)n] [ə; eɪ] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] [wɪl] ['kʌvər] [ə; eɪ] ['bɜ˞:dz] [nest] [wɪð; wɪθ] [faɪn] [draɪd] [græs]

Very	often	a	white	-	footed	mouse	will	cover	a	bird's	nest	with	fine	dried	grass
非常	经常	一个	白色的	-	有脚的	老鼠	将要	覆盖	一个	鸟类	巢	和	美好的	干燥	草

[ænd; ənd] ['ɪnər] [bɑ:rk] ,

and	inner	bark	,
和	内	吠	,

白足鼠经常会用细干的草和树皮内层覆盖鸟巢。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [nest] [fɔ:r; fər] [ɪt'self] .

and	make	a	nest	for	itself	.
和	制作	一个	巢	为了	本身	.

并为自己筑巢。

[noʊ'vembər] ['θɜ:rtiəθ]

November	Thirtieth
十一月	第三十

11月30日

[bɪ'twi:n] [naʊ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [fɜ:rst] [ʌv; əv] [mɑ:rtʃ] [ju:; jʊ] [meɪ] [ɪk'spekt] [tu:; tə] [si:] [lɑ:rdʒ] ['flɑ:ks] [ʌv; əv]

Between	now	and	the	first	of	March	you	may	expect	to	see	large	flocks	of
之间	现在	和	这	第一的	的	行进	你	可能	预计	到	看	大的	羊群	的

[red] - ['poʊlz] ['fi:dɪŋ] [ɑ:n] [si:dz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wi:dz] [ænd; ənd] [loʊ] [bʊʃɪz] ,

red	-	polls	feeding	on	seeds	among	the	weeds	and	low	bushes	,
红色的	-	民意调查	喂养	在	种子	之中	这	杂草	和	低的	灌木丛	,

从现在到三月一日，你可能会看到大群的红腹灰雀在杂草和低矮灌木丛中觅食种子。

[ænd; ənd] [krɔ:s] - [bɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [paɪn] [ænd; ənd] [spru:s] [tri:z] ['ʃelɪŋ] [si:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊnz] .

and	cross	-	bills	in	the	pine	and	spruce	trees	shelling	seeds	from	the	cones	.
和	叉	-	账单	在	这	松树	和	云杉	树木	炮击	种子	从	这	圆锥体	.

« -

«	311

« -

还有在松树和云杉树上啄食球果种子的交嘴雀。« 311

» [ˌri:prə'dju:st] [baɪ] [ðə; ði] ['kɜ:rtəsi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fi:ld] [kə'lʌmbiən] [mju'zi:əm] .

»	Reproduced	by	the	courtesy	of	the	Field	Columbian	Museum	.
»	复制品	经过	这	礼貌	的	这	场地	哥伦比亚	博物馆	.

»经菲尔德哥伦比亚博物馆惠允转载。

[ə; eɪ] [fɔːr] - ['stɔːrid] [-] [nest] .
A FOUR - STORIED WARBLER'S NEST .
一个 四 - 有故事的 莺的 巢 .

一座四层楼高的莺巢。

[iːtʃ] ['stɔːri] [ˌreprɪ'zents] [æn; ən] [ə'tempt] [baɪ][ðə; ði] ['wɔːrblər] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [bɪ'kʌmɪŋ] ['fɑːstər]
EACH STORY REPRESENTS AN ATTEMPT BY THE WARBLER TO AVOID BECOMING FOSTER
每个 故事 代表 一个 试图 经过 这 莺 到 避免 成为 促进
['perənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['kaʊˌbɜːrd] . « - » « -
PARENT OF A YOUNG COWBIRD . « 312 » « 313
父母 的 一个 年轻的 牛鹂 . « - » « -

每个故事都讲述了莺鸟试图避免成为幼年牛鹂的养父母的故事。« 312 »« 313

» [noʊts] « -
» Notes « 314
» 笔记 « -

»注释« 314

» [dɪ'sembər]
» December
» 十二月

“十二月

[dɪ'sembər] [fɜːrst]
December First
十二月 第一的

12月1日

[bɪ'saɪdz] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kæptʃər] [ðer; ðər] [preɪ] , [ðə; ði] ['tælən] [ʌv; əv][æn; ən]
Besides being the means by which they capture their prey , the talons of an
除了 存在 这 方法 经过 哪个 他们 捕获 他们的 猎物 , 这 利爪 的 一个
['iːg(ə)l] ,
eagle ,
鹰 ,

除了作为捕猎工具之外，鹰的爪子

[hɔːk] , [ɔːr] [aʊl] [ɑːr; ər][ðer; ðər] ['wɛpənz] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .
hawk , or owl are their weapons of defence .
鹰 , 或者猫头鹰 是 他们的 武器 的 防御 .

鹰或猫头鹰是它们的防御武器。

[ðer; ðər] [bɪl] [kæn; kən] ['riːəli] [ɪn'flɪkt] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l]['ɪndʒəri] .
Their bill can really inflict but little injury .
他们的 账单 能 真的 造成 但 小的 受伤 .

他们的法案实际上可能造成的伤害微乎其微。

[wen] ['wuːndɪd] [wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [bɜːrdz] [wɪl] [θroʊ] [ɪt'self][ə'pɑːn][ɪts] [bæk] , [ænd; ənd] [straɪk] [wɪð; wɪθ]
When wounded one of these birds will throw itself upon its back , and strike with
什么时候 受伤 一 的 这些 鸟类 将要 扔 本身 之上 它是 后退 , 和 罢工 和
[ɪts] [fiːt] ,
its feet ,
它是 脚 ,

这些鸟受伤后会翻身仰躺，用脚踢击。

['beriɪŋ] [ɪts] ['tælən] [diːp] [ɪn][ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ɪts] ['ædvərseri] .
burying its talons deep in the flesh of its adversary .
埋葬 它是 利爪 深的 在 这 肉 的 它是 对手 .

将它的利爪深深地插入敌人的血肉之中。

[dɪ'sembər] ['sekənd]
December Second
十二月 第二

12月2日

[ðə; ði] [greɪ] [ɔːr] [wʊd] [greɪ] [fɑːks][laɪvz; lɪvz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['rɑːks] [ænd; ənd] [ledʒ] .

The	gray	or	wood	gray	fox	lives	about	the	rocks	and	ledges	.
这	灰色的	或者	木头	灰色的	狐狸	生活	关于	这	岩石	和	壁架	.

灰狐或林灰狐生活在岩石和岩架附近。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['noʊtɪd] [triː] ['klaɪmər] , [ænd; ənd] , ['biːɪŋ] [les] [fliːt] [ðæn; ðən][ðə; ði] [red] [fɑːks] ,

It	is	a	noted	tree	climber	,	and	,	being	less	fleet	than	the	red	fox	,
它	是	一个	著名的	树	登山者	,	和	,	存在	较少的	舰队	比	这	红色的	狐狸	,

它以擅长爬树而闻名，而且速度不如赤狐快，

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːf(ə)n] [ɪ'luːdz] [pər'sʊ] [dɔːgz][baɪ] ['teɪkɪŋ] ['ʃeltər] [ɪn][ðə; ði] ['rɑːks] ,

it	often	eludes	pursuing	dogs	by	taking	shelter	in	the	rocks	,
它	经常	逃避	追求	狗	经过	采取	庇护所	在	这	岩石	,

它经常躲在岩石缝隙中，以此躲避追赶的猎犬。

[ɔːr][ə'mɪd][ðə; ði] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

or	amid	the	branches	of	a	tree	.
或者	之中	这	分支	的	一个	树	.

或在树枝间。

['rʌnɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] ,

Running	a	short	distance	,
跑步	一个	短的	距离	,

短距离跑步

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sprɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] [ænd; ənd]['skræmb(ə)l] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋk] .

it	will	spring	to	the	side	of	a	tree	and	scramble	up	the	trunk	.
它	将要	春天	到	这	边	的	一个	树	和	争夺	向上	这	树干	.

它会跳到树干侧面，然后沿着树干向上攀爬。

['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːlz] [bæk] [ænd; ənd][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðə; ði] [pər'fɔːrməns] ['sevrəl] [taɪmz]

Sometimes	it	falls	back	and	is	obliged	to	repeat	the	performance	several	times
有时	它	瀑布	后退	和	是	有义务	到	重复	这	表现	一些	时代

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn][ðə; ði][fɜːrst] ['bræntʃɪz] ,

before	it	is	able	to	gain	the	first	branches	,
前	它	是	有能力的	到	获得	这	第一的	分支	,

有时它会退缩，不得不重复几次表演才能获得第一根树枝。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['iːzəli] [klaɪm] [frʌm; frəm] [lɪm] [tuː; tə] [lɪm] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

from	which	it	can	easily	climb	from	limb	to	limb	as	high	as	it
从	哪个	它	能	容易地	爬	从	肢	到	肢	作为	高的	作为	它

[tʃuːziz] .

chooses	.
选择	.

它可以轻松地从一根树枝爬到另一根树枝，想爬多高就爬多高。

[dɪ'sembər] [θɜːrd]

December	Third
十二月	第三

12月3日

[ðə; ði]['dʒʌŋkoʊ][ænd; ənd][ðə; ði] [hɔːrnd] [lɑːrk][ɪn][sʌm; səm] [ləu'kælitiz] [ɑːr; ər] [kɔːld] " ['snoʊbɜːrd] , "

The	junco	and	the	horned	lark	in	some	localities	are	called	"	snowbird	,	"
这	黑眼灯草雀	和	这	有角的	云雀	在	一些	地方	是	称为	"	雪鸟	,	"

[bʌt; bət][ðə; ði] [snoʊ] ['bʌntɪŋ] ,

but	the	snow	bunting	,
但	这	雪	彩旗	,

在某些地方，黑眼灯草雀和角百灵被称为“雪鸟”，但雪鸮，

[ɔːr] ['snoʊfleɪk] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][bɜːrd] [kə'rektli] [soʊ] [kɔːld] .

or	snowflake	,	is	the	only	bird	correctly	so	called	.
或者	雪花	,	是	这	仅有的	鸟	正确	所以	称为	.

或者说雪花鸟，是唯一被正确称为雪花鸟的鸟类。

[ðiːz] [bɜːrdz][duː][nɑːt] [lʊk] [əˈlaɪk] ,
These birds do not look alike ,
这些 鸟类 做 不是 看 同样 ,

这些鸟长得并不一样。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [ˈspiːʃiːz] [ɪn][lɑːrdʒ] [ˈnʌmbərz] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɪntər] [ɪz]
but the appearance of the three species in large numbers during the winter is
但 这 外貌 的 这 三 物种 在 大的 数字 期间 这 冬天 是
[kənˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə][wʌn][nɑːt] [vɜːrst] [ɪn][bɜːrd] - [lɔːr] . « -
confusing to one not versed in bird - lore . « 315
令人困惑 到 一 不是 精通 在 鸟 - 知识 . « -

但对于不熟悉鸟类学的人来说，这三种鸟类在冬季大量出现的现象令人困惑。« 315

» [snoʊ] [ˈbʌntɪŋ] . « - » « -
» SNOW BUNTING . « 316 » « 317
» 雪 彩旗 . « - » « -

»雪鹀.« 316 »« 317

» [noʊts] « -
» Notes « 318
» 笔记 « -

»注释« 318

» [dɪˈsembər] [fɔːrθ]
» December Fourth
» 十二月 第四

»12月4日

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [ðæt] [moʊst] [kɑːrˈnɪvərəs] [ˈænɪmlz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][moʊst][bɜːrdz][ʌv; əv] [preɪ] ,
Why is it that most carnivorous animals , as well as most birds of prey ,
为什么 是 它 那 最多 食肉的 动物 , 作为 出色地 作为 最多 鸟类 的 猎物 ,

为什么大多数食肉动物以及大多数猛禽，

[rɪˈfjuːz] [tuː; tə] [iːt] [ʃruː] [ænd; ənd] [moʊlz] ?
refuse to eat shrews and moles ?
拒绝 到 吃 鼩鼱 和 鼹鼠 ?

拒绝食用鼩鼱和鼹鼠?

[ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [strɔːŋ] [ˈpʌndʒənt][ˈoʊdər][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbɑːdɪz] .
It may be due to the strong pungent odor of their bodies .
它 可能 是 到期的 到 这 强的 泼辣 气味 的 他们的 身体 .

这可能是由于它们身上散发出的强烈刺鼻气味造成的。

[kæts] [wɪl] [kætʃ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [pleɪ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,
Cats will catch them and play with them ,
猫 将要 抓住 他们 和 玩 和 他们 ,

猫会抓住它们并和它们玩耍。

[bʌt; bət] [aulz] [ɑːr; ər][ðə; ði][ˈoʊnli] [ˈkriːtʃərz] [ðæt] [siːm] [tuː; tə] [ker] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][fɔːr; fər] [fuːd] .
but owls are the only creatures that seem to care for them for food .
但 猫头鹰 是 这 仅有的 生物 那 似乎 到 关心 为了 他们 为了 食物 .

但似乎只有猫头鹰才会捕食它们。

[dɪˈsembər] [fɪfθ]
December Fifth
十二月 第五

12月5日

['mɪstər] . ['nuːˌhɔl] [sez] [ðæt] [ə; eɪ]['leɪdi][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [æn; ən][oʊ'naɪdə] ['ɪndiən] [wʌns] [kjʊr] [hɜːr; hər]

Mr	.	Newhall	says	that	a	lady	told	him	that	an	Oneida	Indian	once	cured	her
先生	.	纽霍尔	说道	那	一个	女士	讲述	他	那	一个	奥奈达	印度	一次	治愈	她

['grænfɑːðər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['ɪlnəs] .

grandfather	of	a	severe	illness	.
祖父	的	一个	严重	疾病	.

纽霍尔先生说，一位女士告诉他，一位奥奈达印第安人曾经治好了她祖父的重病。

[hiː; hi] ['æftərwərd] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [ðə; ði]['medɪs(ə)n] [juːst] [wʌz; wəz][æn; ən]['ekstrækt; ɪk'strækt][ʌv; əv] [wɪtʃ] -

He	afterward	learned	that	the	medicine	used	was	an	extract	of	witch	-
他	之后	学习	那	这	药品	用过的	曾是	一个	提炼	的	巫婆	-

['heɪz(ə)l] ,

hazel	,
榛	,

他后来得知，所用的药物是金缕梅提取物。

[ænd; ənd]['leɪtər] [prɪ'perd] [ænd; ənd][soʊld][ˌaɪ 'tiː] ['waɪdli] .

and	later	prepared	and	sold	it	widely	.
和	之后	准备	和	卖	它	广泛	.

后来将其加工并广泛销售。

[dɪ'sembər] [sɪksθ]

December	Sixth
十二月	第六

12月6日

[ðə; ði] [greɪt] - [hɔːrnd] [aʊl] , [huːt] [aʊl] , [ɔːr][kæt] [aʊl] ,

The	great	-	horned	owl	,	hoot	owl	,	or	cat	owl	,
这	伟大的	-	有角的	猫头鹰	,	叫	猫头鹰	,	或者	猫	猫头鹰	,

大角鸮，又称猫头鹰或猫鸮

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli][bɜːrd] [ðæt] [frʌm; frəm] [tʃɔɪs] [wɪl] [fiːd] [ə'pɑːn] [skʌŋks] .

is	the	only	bird	that	from	choice	will	feed	upon	skunks	.
是	这	仅有的	鸟	那	从	选择	将要	喂养	之上	臭鼬	.

是唯一一种会主动选择以臭鼬为食的鸟类。

[ɔːl'ðoʊ] ['ræbəts] [ɑːr; ər] [ə'bʌndənt] [ænd; ənd] ['iːzi] [tuː; tə] ['kæptʃər] ,

Although	rabbits	are	abundant	and	easy	to	capture	,
虽然	兔子	是	丰富	和	简单的	到	捕获	,

虽然兔子数量众多且容易捕捉，

[hɪz; ɪz] - [siːmz] [tuː; tə] [prɪ'fɜːr] [tuː; tə]['bæt(ə)l] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːŋ] [tiːθ] [ænd; ənd] [ˌdɪsə'griːəb(ə)l]

his	Owlship	seems	to	prefer	to	battle	against	the	long	teeth	and	disagreeable
他的	-	似乎	到	更喜欢	到	战斗	反对	这	长的	牙齿	和	令人不快的

['oʊdər][ʌv; əv][ðə; ði] [skʌŋk] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][daɪn][ə'pɑːn][ɪts] [fleʃ] .

odor	of	the	skunk	in	order	to	dine	upon	its	flesh	.
气味	的	这	臭鼬	在	命令	到	用餐	之上	它是	肉	.

他的猫头鹰似乎宁愿与臭鼬的长牙和难闻的气味作斗争，也要享用它的肉。

['nɪrli] [ɔːl] [aulz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðæt] [ɑːr; ər] [kɪld] [ɪn] ['wɪntər] [ɑːr; ər] ['strɔːŋli] ['sentɪd] [wɪð; wɪθ]

Nearly	all	owls	of	this	species	that	are	killed	in	winter	are	strongly	scented	with
几乎	全部	猫头鹰	的	这	物种	那	是	被杀	在	冬天	是	强烈	香味	和

[ðə; ði] [skʌŋks] ['oʊdər] . « -

the	skunk's	odor	.	«	319
这	臭鼬的	气味	.	«	-

几乎所有在冬季被杀死的这种猫头鹰都带有浓重的臭鼬气味。« 319

» [noʊts] « -

»	Notes	«	320
»	笔记	«	-

»注释« 320

» [dɪ'sembər] ['sev(ə)nθ]
» December Seventh
» 十二月 第七

»12月7日

[ðə; ði] [tuː] [glændz] [ðæt] [hoʊld][ðə; ði] [skʌŋks] [vaɪl] - [smelɪŋ] ['fluːɪd][ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ænd; ənd]
The two glands that hold the skunk's vile - smelling fluid are about the size and
这 二 腺体 那 抓住 这 臭鼬的 卑鄙的 - 闻起来 体液 是 关于 这 尺寸 和
[ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ][pɪ'kɑːn] [nʌt] .
shape of a pecan nut .
形状 的 一个 胡桃 坚果 .

臭鼬分泌恶臭液体的两个腺体大小和形状与山核桃差不多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['strɪktli] ['ɔrgənz] [ʌv; əv] [prə'tekʃn] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['nevər] [juːst] [ɪk'sept] [ɪn] [ɪk'striːm] ['keɪsɪz]
They are strictly organs of protection and are never used except in extreme cases
他们 是 严格 器官 的 保护 和 是 绝不 用过的 除了 在 极端 案例
[ʌv; əv] [dɪ'fens] .
of defence .
的 防御 .

它们是严格的防御器官，只有在极端自卫的情况下才会使用。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sɪtʃueɪtɪd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [skɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [nɪr] [ðə; ði] [ruːt] [ʌv; əv][ðə; ði] [teɪl] .
They are situated between the skin and the flesh near the root of the tail .
他们 是 位于 之间 这 皮肤 和 这 肉 靠近 这 根 的 这 尾巴 .

它们位于尾巴根部附近的皮肤和肌肉之间。

[wen] [brɔːt] ['ɪntuː][juːz] , [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['mʌslz] [ɪn'sɜːrkl] [ðem; ðəm]['kɑːntrækt] ,
When brought into use , a number of strong muscles encircling them contract ,
什么时候 带来 进入 使用 , 一个 数字 的 强的 肌肉 包围 他们 合同 ,

使用时，它们周围的许多强壮肌肉会收缩。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [faɪn] [spreɪ] [ʌv; əv][ðə; ði]['fluːɪd][ɪz] [θroʊn] [ɔːf] ;
and a fine spray of the fluid is thrown off ;
和 一个 美好的 喷 的 这 体液 是 抛掷 离开 ;

液体喷溅出细密的水雾；

[ðə; ði][teɪl] ['teɪkɪŋ] [noʊ][pɑːrt][ɪn][ɪts][ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] .
the tail taking no part in its distribution .
这 尾巴 采取 不 部分 在 它是 分配 .

尾部不参与其分布。

[dɪ'sembər] [eɪtθ]
December Eighth
十二月 第八

12月8日

[sneɪks] [ɑːr; ər][nɑːt]['slaɪmi][ænd; ənd] ['klæmi] ; [ðeɪ] [duː][nɑːt]['kʌvər][ðer; ðər] [fuːd] [wɪð; wɪθ][sə'laɪvə]
Snakes are not slimy and clammy ; they do not cover their food with saliva
蛇 是 不是 黏糊糊的 和 湿冷的 ; 他们 做 不是 覆盖 他们的 食物 和 唾液
[bɪ'fɔːr] ['swɔləuiŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
before swallowing it ,
前 吞咽 它 ,

蛇并不黏糊糊的，它们也不会在吞咽食物前用唾液包裹食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrkt] ['fleksəb(ə)l] ['membər] [wɪtʃ] [dɑːrts][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [maʊθ] [ɪz][nɑːt]
and the forked flexible member which darts in and out of their mouth is not
和 这 分叉 灵活的 成员 哪个 飞镖 在 和 出去 的 他们的 嘴 是 不是
[ə; eɪ] " ['stɪŋər] ,
a " stinger ,
一个 " 刺 ,

而它们嘴里那个可以灵活伸缩的分叉状器官并不是“毒刺”。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [tʌŋ] .

"	but	the	tongue	.
"	但	这	舌头	.

但舌头。

[ðeɪ] [duː][nɑːt] ['swɑːloʊ] [ðer; ðər] [jʌŋ] [ɪn]['keɪsɪz][ʌv; əv]['deɪndʒər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ] ['paʊər] [tuː; tə] " [tʃɑːrm] ,

They	do	not	swallow	their	young	in	cases	of	danger	,	and	they	have	no	power	to	"	charm	,
他们	做	不是	吞	他们的	年轻的	在	案例	的	危险	,	和	他们	有	不	力量	到	"	魅力	,

它们在遇到危险时不会吞食自己的幼崽，而且它们也没有"魅惑"的能力。

" [ɔːr] ['hɪpnətaɪz] .

"	or	hypnotize	.
"	或者	催眠	.

或者催眠。

[dɪ'sembər] [naɪnθ]

December	Ninth
十二月	第九

12月9日

[ðə; ði][bɔːld] - [feɪst] ['hɔːrnɪt] [ə'tætʃɪz] [hɪz; ɪz][lɑːrdʒ] , [koʊn] - [ʃeɪpt] , ['peɪpər] [nests] ['ʌndər] [ðə; ði] [iːvz] [ʌv; əv] ['haʊzɪz] , [ɪn] ['gærɪts] ,

The	bald	-	faced	hornet	attaches	his	large	,	cone	-	shaped	,	paper	nests	under	the	eaves	of	houses	,	in	garrets	,
这	秃	-	面对	大黄蜂	附件	他的	大的	,	锥体	-	形状	,	纸	巢穴	在下面	这	檐	的	房屋	,	在	阁楼	,

白面胡蜂将它巨大的圆锥形纸巢筑在房屋的屋檐下或阁楼里。

[ɔːr][tuː; tə][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv] [triːz] .

or	to	the	limbs	of	trees	.
或者	到	这	四肢	的	树木	.

或者到树枝上。

[kə'lektɪŋ] [ðə; ði] ['mɪnɪt] ['faɪbəz] [ðæt] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði] ['weðər] - ['biːtn] [fensiz] [ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] ,

Collecting	the	minute	fibres	that	adhere	to	the	weather	-	beaten	fences	and	buildings	,
收集	这	分钟	纤维	那	粘着	到	这	天气	-	被打败	栅栏	和	建筑物	,

收集附着在饱经风霜的栅栏和建筑物上的细小纤维，

[ðə; ði] ['hɔːnɪts] [mɪks][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][sə'laɪvə][ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [kruːd] ['kwɑːləti][ʌv; əv]['peɪpər] .

the	hornets	mix	it	with	saliva	and	make	a	crude	quality	of	paper	.
这	大黄蜂	混合	它	和	唾液	和	制作	一个	原油	质量	的	纸	.

黄蜂将它与唾液混合，制成一种粗糙的纸张。

[tuː; tə] [ɪn'lɑːrdʒ] [ə; eɪ] [nest] ,

To	enlarge	a	nest	,
到	放大	一个	巢	,

为了扩大巢穴，

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd] [wɔːlz] [ɑːr; ər][tɔːrn] [ə'weɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [ɪz] [juːst] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['leɪər] .

the	inside	walls	are	torn	away	and	the	material	is	used	to	add	to	the	outside	layer	.
这	里面	墙壁	是	撕裂	离开	和	这	材料	是	用过的	到	添加	到	这	外部	层	.

内壁被拆除，拆除下来的材料被用来添加到外层。

[laɪk] ['bʌmbəlˌbiːz] , [ðə; ði] ['wɜːrkərz] [ænd; ənd] [droʊnz] [daɪ] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːl] , [ðə; ði] [kwiːn] ['haɪbəˌneɪtɪŋ] . «
Like **bumblebees** **,** **the** **workers** **and** **drones** **die** **in** **the** **fall** **,** **the** **queen** **hibernating** **.** **«**
喜欢 大黄蜂 , 这 工人 和 无人机 死 在 这 落下 , 这 女王 冬眠 . «
-
321
-

就像大黄蜂一样，工蜂和雄蜂在秋季死亡，蜂后则进入冬眠状态。« 321

» [noʊts] « -
» Notes « 322
» 笔记 « -

»注释« 322

» [dɪ'sembər] [tenθ]
» December Tenth
» 十二月 第十

»12月10日

['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] [dɪr] [ɑːr; ər] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] [æz; əz] [ðeɪ] [siːm] , [ðeɪ] ['kænɑːt] [biː; bi]
Beautiful **as** **the** **deer** **are** **and** **innocent** **as** **they** **seem** **,** **they** **cannot** **be**
美丽的 作为 这 鹿 是 和 清白的 作为 他们 似乎 , 他们 不能 是
['trʌstɪd] ,
trusted **,**
可信 ,

鹿虽然美丽，看起来天真无邪，但它们不可信赖。

[æz; əz] [ə'tendənts] [ɪn] [ˌzuːə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['pɑːrks] [kæn; kən] ['testɪfaɪ] .
as **attendants** **in** **zoological** **parks** **can** **testify** **.**
作为 服务员 在 动物学 公园 能 作证 .

动物园的工作人员可以作证。

[ə; eɪ] [ber] [wɪl] ['seldəm] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['kiːpər] [wɪ'ðaʊt] [ˌprɑːvə'keɪʃ(ə)n] ,
A **bear** **will** **seldom** **attack** **a** **keeper** **without** **provocation** **,**
一个 熊 将要 很少 攻击 一个 守门员 没有 挑衅 ,

无故攻击饲养员，熊很少会主动攻击。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [dʌz] [hiː; hi] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [gɪv] ['wɔːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] ['tʃɑːrdʒɪz] .
and **when** **he** **does** **he** **will** **usually** **give** **warning** **before** **he** **charges** **.**
和 什么时候 他 做 他 将要 通常 给 警告 前 他 收费 .

而且他通常会在发起冲锋前发出警告。

[nɑːt] [soʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [bʌk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪr] ['fæməli] .
Not **so** **with** **a** **buck** **of** **the** **deer** **family** **.**
不是 所以 和 一个 巴克 的 这 鹿 家庭 .

但雄鹿却并非如此。

['griːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [frend] [ɪn] [ðə; ði] [moʊst] ['kɔːrdʒəl] ['mænər] , [hiː; hi] [meɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['wɔːrnɪŋ] ,
Greeting **his** **best** **friend** **in** **the** **most** **cordial** **manner** **,** **he** **may** **,** **without** **warning** **,**
问候 他的 最好的 朋友 在 这 最多 亲切 方式 , 他 可能 , 没有 警告 ,

他以最热情的方式问候了他最好的朋友，然后，他可能毫无预兆地.....

[tʃɑːrdʒ] [wen] [ðə; ði] ['mænz] [bæk] [ɪz] [tɜːrnd] , [ænd; ənd] [gɔːr] [ɔːr] ['træmp(ə)l] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [deθ] .
charge **when** **the** **man's** **back** **is** **turned** **,** **and** **gore** **or** **trample** **him** **to** **death** **.**
收费 什么时候 这 男人的 后退 是 转向 , 和 血块 或者 践踏 他 到 死亡 .

趁那人背对着你时发起冲锋，用角顶或用脚踩死他。

[dɪ'sembər] [ɪ'lev(ə)nθ]
December **Eleventh**
十二月 第十一

12月11日

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈiːg(ə)l] [ɪz] [mɔːr] [ˈɔːf(ə)n][ˈspoʊkən][ʌv; əv][æz; əz][ðə; ði] " [bɔːld][ˈiːg(ə)l] ,

The	American	eagle	is	more	often	spoken	of	as	the	"	bald	eagle	,
这	美国人	鹰	是	更多的	经常	说	的	作为	这	"	秃	鹰	,

美国鹰通常被称为“秃鹰”。

" [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ˌmisˈliːdz] [ˈmeni] [ˈpiːp(ə)l] [sɪns] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz][nɑːt] " [bɔːld] " [æt; ət][ɔːl] .

"	a	name	which	misleads	many	people	since	the	bird	is	not	"	bald	"	at	all	.
"	一个	姓名	哪个	误导	许多	人们	自从	这	鸟	是	不是	"	秃	"	在	全部	.

“这个名字会误导很多人，因为这种鸟根本不是‘秃头’的。”

[ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɪts] [hed] [ɪz][æz; əz] [ˈθɪkli] [ˈfeðərd] [æz; əz][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][moʊst][bɜːrdz] .

The	top	of	its	head	is	as	thickly	feathered	as	the	heads	of	most	birds	.
这	顶部	的	它是	头	是	作为	浓密	羽毛	作为	这	头部	的	最多	鸟类	.

它的头顶像大多数鸟类一样长着浓密的羽毛。

[ˈprɑːbəbli] [sʌm; səm][wʌn] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [hed] [ænd; ənd] [nek] [meɪd] [ðə; ði] [ˈiːg(ə)l] [əˈpɪr]

Probably	some	one	thought	that	the	white	head	and	neck	made	the	eagle	appear
大概	一些	一	想法	那	这	白色的	头	和	脖子	制成	这	鹰	出现

[bɔːld] ,

bald	,
秃	,

可能有人认为白色的头部和颈部让鹰看起来像秃头。

[hens] [ðə; ði] [neɪm] .

hence	the	name	.
因此	这	姓名	.

因此得名。

[ðə; ði][bɜːrdz] [riːtʃ] [ðə; ði][θɜːrd] [jɪr] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd][teɪl] [bɪˈgɪn] [tuː; tə][tɜːrn] [waɪt] .

The	birds	reach	the	third	year	before	the	head	and	tail	begin	to	turn	white	.
这	鸟类	抵达	这	第三	年	前	这	头	和	尾巴	开始	到	转动	白色的	.

这些鸟要到第三年，头部和尾部才会开始变白。

[dɪˈsembər] [twelfθ]

December	Twelfth
十二月	第十二

十二月十二日

[ðə; ði][ˈlɪt(ə)l] [straɪpt] [skʌŋk] , [ɔːr] [ˌhaɪdrəˈfoʊbiə] [skʌŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] , [west] , [ænd; ənd]

The	little	striped	skunk	,	or	hydrophobia	skunk	of	the	South	,	West	,	and
这	小的	有条纹的	臭鼬	,	或者	恐水症	臭鼬	的	这	南	,	西方	,	和

[ˌsaʊθˈwest] ,

Southwest	,
西南	,

分布于美国南部、西部和西南部的条纹小臭鼬，或称恐水臭鼬

[ɪz] [əˈbaʊt] [hæf][ðə; ði][saɪz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [skʌŋk] .

is	about	half	the	size	of	our	common	skunk	.
是	关于	一半	这	尺寸	的	我们的	常见的	臭鼬	.

体型大约是我们常见臭鼬的一半。

[ˌaɪ ˈtiː] ['friːkwəntli] [goʊz][mæd][ænd; ənd] [əˈtæks] ['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['fjʊri] .

It	frequently	goes	mad	and	attacks	people	with	great	fury	.
它	频繁地	去	疯狂的	和	攻击	人们	和	伟大的	愤怒	.

它经常发狂，并极度愤怒地攻击人类。

['kaʊˌbɔɪz] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['pɝːsənz] [kəm'peld] [tuː; tə] [sliːp] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][hæv; həv]

Cowboys	and	other	persons	compelled	to	sleep	on	the	ground	in	the	open	have
牛仔	和	其他	人	被迫	到	睡觉	在	这	地面	在	这	打开	有

[bɪn] ['bɪtn] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][hæv; həv][daɪd][ʌv; əv] [ˌhaɪdrəˈfoʊbiə] .

been	bitten	by	it	and	have	died	of	hydrophobia	.
到过	被咬	经过	它	和	有	死亡	的	恐水症	.

牛仔和其他被迫睡在露天地面上的人都曾被这种水母咬伤，并死于狂犬病。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [nɔːrθ] [ə'merɪkən] ['ænɪm(ə)l] [ðæt] [wɪl] [dɪ'lɪbərətli] [ə'tæk] [ə; eɪ] ['sliːpɪŋ] ['pɜːrs(ə)n] .

It	is	the	only	North	American	animal	that	will	deliberately	attack	a	sleeping	person	.
它	是	这	仅有的	北	美国人	动物	那	将要	故意地	攻击	一个	睡眠	人	.

« -

« 323

« -

它是北美唯一一种会故意攻击熟睡之人的动物。« 323

» [noʊts] « -

» Notes « 324

» 笔记 « -

»注释« 324

» [dɪ'sembər] [ˌθɜːr'tiːnθ]

» December Thirteenth

» 十二月 第十三

»12月13日

" [tɪl] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['riːs(ə)nt] [deɪt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['sɜːrt(ə)nli] [noʊn] [ðæt] ['iːlz] [hæv; həv] [egz]

"	Till	a	comparatively	recent	date	it	was	not	certainly	known	that	eels	have	eggs
"	直到	一个	比较	最近的	日期	它	曾是	不是	当然	已知	那	鳗鱼	有	鸡蛋

[wɪtʃ] [dɪ'veləp] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi] .

which	develop	outside	of	the	body	.
哪个	发展	外部	的	这	身体	.

“直到近代，人们才确切地知道鳗鱼的卵是在体外发育的。”

['iːv(ə)n] [naʊ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['hæbɪts][ɑːr; ər] ['skersli] [noʊn] ,

Even	now	the	breeding	habits	are	scarcely	known	,
甚至	现在	这	选育	习惯	是	几乎	已知	,

即使到了现在，人们对它们的繁殖习性仍然知之甚少。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['spɔːnɪŋ] [teɪks] [pleɪs] [leɪt] [ɪn][ðə; ði] [fɔːl] [ɔːr] ['dʊrɪŋ]

but	it	is	supposed	that	the	spawning	takes	place	late	in	the	fall	or	during
但	它	是	据称	那	这	产卵	需要	地方	晚的	在	这	落下	或者	期间

[ðə; ði] ['wɪntər] ,

the	winter	,
这	冬天	,

但据推测，产卵发生在秋末或冬季。

[nɪr] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] ['rɪvəz] , [ɑːn] ['mʌdi] ['bɔtəms] .

near	the	mouth	of	rivers	,	on	muddy	bottoms	.
靠近	这	嘴	的	河流	,	在	浑	底部	.

在河口附近，泥泞的河底。

" ([biːn] .)

" (Bean .)

" (豆 .)

“(豆。)

[dɪ'sembər] [ˌfɔːr'tiːnθ]

December Fourteenth

十二月 第十四

12月14日

[ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] [glæs] [sneɪk] [ɪz]['truːli] ['spiːkɪŋ] [nɑːt][ə; eɪ] [sneɪk] , [bʌt; bət][ə; eɪ] ['legləs] ['lɪzərd] .

The	so	-	called	glass	snake	is	truly	speaking	not	a	snake	,	but	a	legless	lizard	.
这	所以	-	称为	玻璃	蛇	是	真的	请讲	不是	一个	蛇	,	但	一个	无腿	蜥蜴	.

所谓的玻璃蛇其实不是蛇，而是一种没有腿的蜥蜴。

[ˌaɪ 'tiː][fɔːrmz][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [truː] [sneɪks] .

It	forms	part	of	the	food	of	the	true	snakes	.
它	表格	部分	的	这	食物	的	这	真的	蛇	.

它是真蛇的食物之一。

[ɪts] ['bɑːdi][ɪz] ['veri] ['brɪt(ə)l] ,
Its body is very brittle ,
它是 身体 是 非常 脆 ,

它的身体非常脆弱，

[ə; eɪ] [laɪt] [bloʊ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪk] ['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] [tuː] .
a light blow with a stick being sufficient to break it in two .
一个 光 吹 和 一个 戳 存在 充足的 到 休息 它 在 二 .

用棍子轻轻一击就能将其打成两截。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] [ə'nʌðər] [teɪl] [wɪl] [groʊ] ([prə'vaɪdɪd][nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔːrθ]
Although it is true that another tail will grow (provided not more than a fourth
虽然 它 是 真的 那 其他 尾巴 将要 生长 (假如 不是 更多的 比 一个 第四
[ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːdi][ɪz] ['mɪsɪŋ]) ,
of the body is missing) ,
的 这 身体 是 丢失的) ,

虽然确实会长出另一条尾巴（前提是身体缺失的部分不超过四分之一），

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [truː] [ðæt] [ðə; ði]['broʊkən] ['piːsɪz] [wɪl] [ɪ'ventʃuəli] [ju'naɪt] ,
it is not true that the broken pieces will eventually unite ,
它 是 不是 真的 那 这 破碎的 件 将要 最终 团结 ,

破碎的碎片最终不会重新拼合，这种说法是不成立的。

[ɔːr] [ðæt] [ə; eɪ] [hed] [ænd; ənd]['bɑːdi] [wɪl] [groʊ] [ɑːn][ðə; ði] [teɪl] [piːs] .
or that a head and body will grow on the tail piece .
或者 那 一个 头 和 身体 将要 生长 在 这 尾巴 片 .

或者说，尾巴上会长出头部和身体。

[dɪ'sembər] [ˌfɪf'tiːnθ]
December Fifteenth
十二月 第十五

12月15日

[haʊ] ['ɔːf(ə)n][juː; jʊ] [riːd] [ʌv; əv] , [ɔːr] [hɜːrd] [sʌm; səm][wʌn] [spiːk] [ʌv; əv] ,
How often you read of , or heard some one speak of ,
如何 经常 你 读 的 , 或者 听到 一些 一 说话 的 ,

你多久会读到或听到别人谈论.....

[ðə; ði] [weɪl] [æz; əz] " [ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] [fɪʃ] .
the whale as " the largest of fish .
这 鲸 作为 " 这 最大 的 鱼 .

鲸鱼是“最大的鱼类”。

" [ə; eɪ] [weɪl] [ɪz][ə; eɪ] ['mæm(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː] ['sʌklz] [ɪts] [jʌŋ] .
" A whale is a mammal , because it suckles its young .
" 一个 鲸 是 一个 哺乳动物 , 因为 它 吸吮 它是 年轻的 .

“鲸鱼是哺乳动物，因为它会哺乳幼崽。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['mæm(ə)lz] , [bʌt; bət] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['mɪstər] . ['luːkəs] ,
It is not only the largest of living mammals , but , according to Mr . Lucas ,
它 是 不是 仅有的 这 最大 的 活的 哺乳动物 , 但 , 根据 到 先生 . 卢卡斯 ,

它不仅是现存最大的哺乳动物，而且，据卢卡斯先生说，

[ðə; ði][lɑːrdʒ] [wʌnz] [ɑːr; ər]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'nɔːrməs] ['reptaɪlz] [ðæt] [ɪn'hæbɪtɪd] [ðə; ði]
the large ones are larger than any of the enormous reptiles that inhabited the
这 大的 一个 是 更大的 比 任何 的 这 巨大的 爬行动物 那 有人居住的 这
[wɜːrld] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][mæn] ,
world before the advent of man ,
世界 前 这 来临 的 男人 ,

这些大型蜥蜴比人类出现之前生活在地球上的任何巨型爬行动物都要大。

[ænd; ənd] [huːz] ['fɑːs(ə)l] [rɪ'meɪnz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɪn] ['eni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ][mjuː'ziːəmz, 'mjuːziːəmz] .

and	whose	fossil	remains	may	be	seen	in	any	of	our	large	museums	.
和	谁	化石	遗迹	可能	是	已见	在	任何	的	我们的	大的	博物馆	.

« -

« 325

« -

它们的化石遗骸可以在我们任何一家大型博物馆中看到。« 325

» [noʊts] « -

» Notes « 326

» 笔记 « -

»注释« 326

» [dɪ'sembər] [ˌsɪks'tiːnθ]

» December Sixteenth

» 十二月 第十六

»12月16日

[ðə; ði]['kwaɪət]['lɪt(ə)l] [triː] ['spæroʊz; 'speroʊz] [spend] [ðə; ði] ['wɪntər] [wɪð; wɪθ][juː 'es] ['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [siːdz]

The	quiet	little	tree	sparrows	spend	the	winter	with	us	feeding	on	the	seeds
这	安静的	小的	树	麻雀	花费	这	冬天	和	我们	喂养	在	这	种子

[ʌv; əv] [wiːdz] [ænd; ənd] ['graːsiz] .

of	weeds	and	grasses	.
的	杂草	和	草	.

这些安静的小树麻雀和我们一起过冬，以杂草和草的种子为食。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər] [træks] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [wer] ['flɑːks] [hæv; həv] [bɪn] ['iːtɪŋ] ['rægwiːd] [siːdz] ,

You	will	find	their	tracks	in	the	snow	where	flocks	have	been	eating	ragweed	seeds	,
你	将要	寻找	他们的	轨道	在	这	雪	在哪里	羊群	有	到过	吃	豚草	种子	,

你会发现雪地里有它们的足迹，那是鸟群吃过豚草种子留下的痕迹。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [siː] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['flʌtərɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [bʊʃɪz]

and	you	are	likely	to	see	some	of	them	fluttering	about	in	the	bushes
和	你	是	可能	到	看	一些	的	他们	飘动	关于	在	这	灌木丛

[ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['rɪvər] [bæŋks] ,

along	the	river	banks	,
沿着	这	河	银行	,

你很可能会在河岸边的灌木丛中看到它们飞来飞去。

[ɔːr][ɪn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [swɔmps] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [kɔːl] [noʊt] .

or	in	the	frozen	swamps	uttering	a	pleasing	call	note	.
或者	在	这	冷冻	沼泽	发出声音	一个	令人愉悦	称呼	笔记	.

或者在冰冻的沼泽中发出悦耳的叫声。

[ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi][aɪ'dentɪfaɪd][baɪ][ðə; ði] [dɪ'stɪŋkt] [blæk] [spɑːt][ɑːn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd][ðer; ðər]

They	can	be	identified	by	the	distinct	black	spot	on	the	breast	and	their
他们	能	是	已识别	经过	这	清楚的	黑色的	点	在	这	胸部	和	他们的

['pɪŋkɪʃ] [bɪlz] .

pinkish	bills	.
粉红色	账单	.

它们胸部有明显的黑点，喙呈粉红色，很容易辨认。

[dɪ'sembər] [ˌsev(ə)n'tiːnθ]

December Seventeenth

十二月 第十七

12月17日

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['betər] [taɪm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] ['naɪtli] ['duːɪŋz] [ʌv; əv] ['ænɪmlz]

There	is	no	better	time	to	study	the	tracks	and	nightly	doings	of	animals
那里	是	不	更好的	时间	到	学习	这	轨道	和	每晚	行为	的	动物

[ðæn; ðən]['æftər][ðə; ði][fɜːrst][fɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] .

than	after	the	first	fall	of	snow	.
比	后	这	第一的	落下	的	雪	.

初雪过后，正是研究动物足迹和夜间活动的最佳时机。

[stɑːrt] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [haʊ] ['meni] ['stɔːriz] [ðə; ði] [træks] [hæv; həv] ['rɪt(ə)n] .

Start	early	in	the	morning	and	see	how	many	stories	the	tracks	have	written	.
开始	早期的	在	这	早晨	和	看	如何	许多	故事	这	轨道	有	书面	.

清晨早起，看看这些铁轨诉说着多少故事。

[dɪ'sembər] [ˌeɪ'tiːnθ]

December	Eighteenth
十二月	第十八

12月18日

['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] - ['fʊtɪd] [maʊs] [ɪn][ðə; ði] [wʊdz] , [ðeɪ] [liːd] [juː; jʊ][tuː; tə]

Following	the	tracks	of	a	white	-	footed	mouse	in	the	woods	,	they	lead	you	to
下列的	这	轨道	的	一个	白色的	-	有脚的	老鼠	在	这	树林	,	他们	带领	你	到

[ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [lɔːg] ,

a	hollow	log	,
一个	空洞的	日志	,

循着白足鼠在树林里的足迹，他们把你引向了一根空心树干。

[æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [biːtʃ] - [nʌt] ['ʃɛlz] ,

at	the	entrance	of	which	are	a	number	of	beech	-	nut	shells	,
在	这	入口	的	哪个	是	一个	数字	的	山毛榉	-	坚果	贝壳	,

入口处散落着许多山毛榉果壳，

[rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mɪdnaɪt] [fiːst] ['teɪkən][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['wɪntər] [stɔːr] - [haʊs] .

remains	of	a	midnight	feast	taken	from	a	winter	store	-	house	.
遗迹	的	一个	午夜	盛宴	已采取	从	一个	冬天	店铺	-	房子	.

从冬季仓库中取出的午夜盛宴残骸。

[frʌm; frəm] [hɪr] [ðə; ði] [maʊs] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [træks] [stɑːp] [ə'brʌptli] ,

From	here	the	mouse	went	into	the	field	,	and	then	the	tracks	stop	abruptly	,
从	这里	这	老鼠	去	进入	这	场地	,	和	然后	这	轨道	停止	突然	,

老鼠从这里进入了田野，然后足迹突然消失了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['liːvɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə] [ges] [ðə; ði] [rest] .

leaving	you	to	guess	the	rest	.
离开	你	到	猜测	这	休息	.

剩下的就留给你们猜吧。

['pɑːsəbli] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [aulz] [ðæt] [ɪn'hæbɪt][jʊr; jər][loʊ'kæləti][kʊd; kəd][ɪk'spleɪn]

Possibly	one	of	the	several	species	of	owls	that	inhabit	your	locality	could	explain
可能	一	的	这	一些	物种	的	猫头鹰	那	居住	你的	地点	可以	解释

[ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['endɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][treɪl] . « -

the	sudden	ending	of	the	trail	.	«	327
这	突然	结束	的	这	踪迹	.	«	-

或许是栖息在你所在地区的几种猫头鹰中的某一种解释了小径为何突然中断。« 327

» [noʊts] « -

»	Notes	«	328
»	笔记	«	-

»注释« 328

» [dɪ'sembər] [ˌnaɪn'tiːnθ]

»	December	Nineteenth
»	十二月	第十九

»十二月十九日

[kən'tɪnjuːɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [wʊdz] ,

Continuing	through	the	woods	,
继续	通过	这	树林	,

继续穿过树林，

[juː; jʊ] [suːn] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [tuː] [bɜːrdz] [huːz] [fiːt] [ɑːr; ər][nɑːt] [kwaɪt] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv]

you	soon	discover	the	trail	of	two	birds	whose	feet	are	not	quite	the	size	of
你	很快	发现	这	踪迹	的	二	鸟类	谁	脚	是	不是	相当	这	尺寸	的

[ðoʊz] [ʌv; əv]['bæntəm] ['tʃɪkɪnz] .

those	of	bantam	chickens	.
那些	的	矮脚鸡	鸡	.

你很快发现了两只鸟的踪迹，它们的脚掌比矮脚鸡的脚掌要小一些。

['fɑːloʊɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fjuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [juː; jʊ] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bedɪd] [spɑːt][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

Following	them	a	few	hundred	yards	you	come	to	a	bedded	spot	in	the	snow	,
下列的	他们	一个	很少	百	码	你	来	到	一个	卧床	点	在	这	雪	,

跟着他们走了几百码，就来到了雪地里一处铺好的床铺处。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [spruːs] .

beneath	the	drooping	branches	of	a	spruce	.
下面	这	下垂	分支	的	一个	云杉	.

在云杉下垂的枝条下。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] , [tuː] [rʌft] [graʊs] [raɪz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [wɜːr] [ʌv; əv] [wɪŋz] ,

Not	far	from	here	,	two	ruffed	grouse	rise	,	with	a	loud	whirr	of	wings	,
不是	远的	从	这里	,	二	褶皱	松鸡	上升	,	和	一个	大声	呼呼	的	翅膀	,

离这里不远处，两只斑尾榛鸡振翅飞起，发出响亮的翅膀拍击声。

[ænd; ənd] [spiːd] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [jʊr; jər] ['stɑːrtld] [aɪz] .

and	speed	off	before	your	startled	eyes	.
和	速度	离开	前	你的	惊慌	眼睛	.

然后在你惊愕的目光中疾驰而去。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði][bɜːrdz] [huːz] [træks] [juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] ['fɑːloʊɪŋ] .

These	are	the	birds	whose	tracks	you	have	been	following	.
这些	是	这	鸟类	谁	轨道	你	有	到过	下列的	.

这就是你一直在追踪的鸟类的踪迹。

[dɪ'sembər] ['twentiəθ]

December	Twentieth
十二月	第二十

12月20日

[dəunt] ['fɑːloʊ] [ə; eɪ][fɑːks] [træk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ˌoʊvər'teɪkɪŋ] [ðə; ði]['meɪkər] , [ən'les] [juː; jʊ]

Don't	follow	a	fox	track	with	the	intention	of	overtaking	the	maker	,	unless	you
不	跟随	一个	狐狸	追踪	和	这	意图	的	超车	这	制造商	,	除非	你

[hæv; həv][dɔːgz] .

have	dogs	.
有	狗	.

除非你有狗，否则不要试图沿着狐狸的足迹追上制造者。

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ten] [maɪlz] [ə'weɪ] [æt; ət] [ðæt] ['veri] ['moʊmənt] ,

He	may	be	ten	miles	away	at	that	very	moment	,
他	可能	是	十	英里	离开	在	那	非常	片刻	,

那一刻他可能就在十英里之外。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [drɔː] [nɪr] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

and	even	if	you	should	draw	near	to	him	,
和	甚至	如果	你	应该	画	靠近	到	他	,

即使你接近他，

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə] [ɪ'luːd] [jʊr; jər] [saɪt] [baɪ] ['sniːkɪŋ] [ə'weɪ] .

he	is	almost	certain	to	elude	your	sight	by	sneaking	away	.
他	是	几乎	肯定	到	躲避	你的	视线	经过	鬼鬼祟祟	离开	.

他几乎肯定会偷偷溜走，让你看不到他。

[dɪ'sembər] ['twenti] - [fɜːrst]

December	Twenty	-	first
十二月	二十	-	第一的

12月21日

[juː; jʊ] [meɪ] [faɪnd] [wer] [ə; eɪ] ['mʌskræt] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

You	may	find	where	a	muskrat	has	left	the	stream	and	started	across	the
你	可能	寻找	在哪里	一个	麝鼠	有	左边	这	溪流	和	开始	穿过	这

['medoʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] [mɑːrʃ] [nɪr] [baɪ] .

meadow	to	a	marsh	near	by	.
草地	到	一个	沼泽	靠近	经过	.

你可能会发现麝鼠离开溪流，穿过草地，前往附近的沼泽地。

['sʌd(ə)nli] [ə; eɪ] [mɪŋks] [træk] [breɪks] ['ɪntuː][ðə; ði] [treɪl] [ænd; ənd] ['fɑːloʊz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm]

Suddenly	a	mink's	track	breaks	into	the	trail	and	follows	in	the	same
突然	一个	貂的	追踪	休息	进入	这	踪迹	和	跟随	在	这	相同的

[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] ,

direction	,
方向	,

突然，一只水貂的足迹出现在小径上，并朝着同一方向延伸。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [suːn] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ][spɑːt] [wer] [ðə; ði] [snoʊ] [ɪz] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːrbd] ,

and	you	soon	come	to	a	spot	where	the	snow	is	much	disturbed	,
和	你	很快	来	到	一个	点	在哪里	这	雪	是	很多	不安	,

很快，你就会来到一处积雪被严重翻动的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [træks] ['mɪŋg(ə)l][ɪn][kən'fjuːʒ(ə)n] .

and	the	tracks	mingle	in	confusion	.
和	这	轨道	交融	在	困惑	.

音轨混杂在一起，一片混乱。

[blʌd] - [steɪnz] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd] ['mætɪd] ['pleɪsɪz] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði] [tuː] [hæv; həv] [fɔːt]

Blood	-	stains	on	the	snow	and	matted	places	show	where	the	two	have	fought
血	-	污渍	在	这	雪	和	哑光	地方	展示	在哪里	这	二	有	战斗

[ə; eɪ]['bæt(ə)l][fɔːr; fər] [ɪg'zɪstəns] .

a	battle	for	existence	.
一个	战斗	为了	存在	.

雪地上的血迹和污渍表明，两人曾在此为了生存而战。

[ə; eɪ] [brɔːd] ,

A	broad	,
一个	广阔	,

宽广的，

[diːp] [treɪl] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [stʌmp] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [sʌm; səm]['ɑːbdʒekt][hæz; həz] [bɪn] ['drægd]

deep	trail	leading	to	a	stump	indicates	that	some	object	has	been	dragged
深的	踪迹	领导	到	一个	树桩	表示	那	一些	目的	有	到过	拖拽

[ə'krɔːs] [ðə; ði] [snoʊ] ,

across	the	snow	,
穿过	这	雪	,

通往树桩的深深痕迹表明，曾有物体在雪地上拖拽过。

[ænd; ənd][ðer; ðər][juː; jʊ][faɪnd][ðə; ði][hæf] - ['iːtn] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌskræt] . « -

and	there	you	find	the	half	-	eaten	remains	of	the	muskrat	.	«	329
和	那里	你	寻找	这	一半	-	吃	遗迹	的	这	麝鼠	.	«	-

在那里，你会发现麝鼠被吃掉一半的残骸。« 329

» [noʊts] « -

»	Notes	«	330
»	笔记	«	-

»注释« 330

» [dɪ'sembər] ['twenti] - ['sekənd]

»	December	Twenty	-	second
»	十二月	二十	-	第二

»12月22日

[wʌt] [træks] [ɑːr; ər] [ðiːz] , ['treɪlɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fens] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] [brʌʃ] - [lɑːt][ænd; ənd][ə; eɪ]

What	tracks	are	these	,	trailing	along	the	fence	between	a	brush	-	lot	and	a
什么	轨道	是	这些	,	尾随	沿着	这	栅栏	之间	一个	刷子	-	很多	和	一个

['bʌkwiːt] [fiːld] ?

buckwheat	field	?
荞麦	场地	?

这些是什么脚印？它们沿着灌木丛和荞麦田之间的栅栏延伸。

[æt; ət][ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ['hjuːmən] [fuːt'prints] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ə; eɪ][dɔːg][dʒɔɪn]

At	the	corner	of	the	fence	human	footprints	and	those	of	a	dog	join
在	这	角落	的	这	栅栏	人类	脚印	和	那些	的	一个	狗	加入

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

在栅栏的拐角处，人类的脚印和狗的脚印交汇在一起。

[ɔːl] [naʊ] ['træv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] , [fɜːrst][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [fens] ,

All	now	travel	in	the	same	direction	,	first	on	one	side	of	the	fence	,
全部	现在	旅行	在	这	相同的	方向	,	第一的	在	一	边	的	这	栅栏	,

现在所有人都朝着同一个方向前进，先是从栅栏的一侧开始。

[ðen] [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] .

then	on	the	other	.
然后	在	这	其他	.

然后是另一边。

['faɪnəli] [ðə; ði][bɜːrd] [træks] [stɑːp] [ə'brʌptli] [ænd; ənd][ðə; ði][maːrks][ʌv; əv] [wɪŋz] [ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv]

Finally	**the**	**bird**	**tracks**	**stop**	**abruptly**	**and**	**the**	**marks**	**of**	**wings**	**on**	**each**	**side**	**of**
最后	这	鸟	轨道	停止	突然	和	这	标记	的	翅膀	在	每个	边	的

[ðem; ðəm] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði][bɜːrdz][hæv; həv]['teɪkən] [flaɪt] .

them	**show**	**that**	**the**	**birds**	**have**	**taken**	**flight**	**.**
他们	展示	那	这	鸟类	有	已采取	航班	.

最后，鸟的踪迹突然停止，两侧的翅膀痕迹表明这些鸟已经飞走了。

[ðə; ði][dɔːg][hæz; həz] ['sʌd(ə)nli] ['boʊltɪd] ,

The	**dog**	**has**	**suddenly**	**bolted**	**,**
这	狗	有	突然	螺栓连接	,

狗突然跑开了。

[ænd; ənd] [wer] [hɪz; ɪz] [træks] [tɜːrn] [bæk] [ɪz][ə; eɪ] [dæʃ] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [kweɪl]

and	**where**	**his**	**tracks**	**turn**	**back**	**is**	**a**	**dash**	**in**	**the**	**snow**	**and**	**a**	**few**	**quail**
和	在哪里	他的	轨道	转动	后退	是	一个	短跑	在	这	雪	和	一个	很少	鹌鹑

['fɛðɚz] [wɪtʃ] [tel] [ðə; ði] ['stɔːri] ;

feathers	**which**	**tell**	**the**	**story**	**;**
羽毛	哪个	告诉	这	故事	;

他的足迹消失的地方，是雪地上的一道短线和几根鹌鹑羽毛，它们诉说着他的故事；

[ə; eɪ] ['hʌntər] [hæz; həz] [bægd] [hɪz; ɪz] [geɪm] .

a	**hunter**	**has**	**bagged**	**his**	**game**	**.**
一个	猎人	有	袋装	他的	游戏	.

猎人捕获了猎物。

[dɪ'sembər] ['twenti] - [θɜːrd]

December	**Twenty**	**-**	**third**
十二月	二十	-	第三

12月23日

[æn; ən]['oʊpən] [brʌʃ] - [lɑːt] ['bɔːdərɪŋ] [wʊdz] [ɪz][ðə; ði] [best] [pleɪs] [tuː; tə][faɪnd]['kɑːt(ə)n] - [teɪl] ['ræbɪt]

An	**open**	**brush**	**-**	**lot**	**bordering**	**woods**	**is**	**the**	**best**	**place**	**to**	**find**	**cotton**	**-**	**tail**	**rabbit**
一个	打开	刷子	-	很多	毗邻	树林	是	这	最好的	地方	到	寻找	棉布	-	尾巴	兔子

[træks] .

tracks	**.**
轨道	.

与树林接壤的开阔灌木丛是寻找棉尾兔足迹的最佳地点。

[dʒʌdʒɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [træks] [ænd; ənd][ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] , [ðə; ði]

Judging	**from**	**the**	**number**	**of**	**tracks**	**and**	**the**	**spaces**	**between**	**them**	**,**	**the**
评判	从	这	数字	的	轨道	和	这	空间	之间	他们	,	这

['ræbəts] [hæv; həv] [bɪn] ['pleɪɪŋ] [tæg] ,

rabbits	**have**	**been**	**playing**	**tag**	**,**
兔子	有	到过	玩耍	标签	,

从足迹的数量和足迹之间的间距来看，兔子们一直在玩捉迷藏。

[ɔːr] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][fɔːr; fər] ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['dʒʌmpɪŋ] .

or	**attempting**	**to**	**break**	**the**	**record**	**for**	**running**	**and**	**jumping**	**.**
或者	尝试	到	休息	这	记录	为了	跑步	和	跳	.

或者尝试打破跑步和跳跃的纪录。

[ðeɪ] [dɪd] [rest] , [haʊ'evər] , [fɔːr; fər] [bɪ'niːθ] [ə; eɪ] [bʊʃ] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [stʌmp] ,

They	**did**	**rest**	**,**	**however**	**,**	**for**	**beneath**	**a**	**bush**	**,**	**and**	**by**	**the**	**side**	**of**	**a**	**stump**	**,**
他们	做过	休息	,	然而	,	为了	下面	一个	衬套	,	和	经过	这	边	的	一个	树桩	,

不过，他们还是休息了一会儿，因为在一丛灌木下，在一截树桩旁，

[wiː; wi][faɪnd] [im'preʃəns] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [wer] [ðeɪ] [sæt] [daʊn] .

we	**find**	**impressions**	**in**	**the**	**snow**	**where**	**they**	**sat**	**down**	**.**
我们	寻找	印象	在	这	雪	在哪里	他们	卫星	向下	.

我们在雪地上发现了他们坐下的痕迹。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] , [juː; jʊ][ɑːr; ər][æpt][tuː; tə] [sər'praɪz] [wʌn] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] [sʌn] - [bæθ] .

If	it	is	a	warm	day	,	you	are	apt	to	surprise	one	taking	a	sun	-	bath	.
如果	它	是	一个	温暖的	天	,	你	是	易于	到	惊喜	一	采取	一个	太阳	-	洗澡	.

如果天气温暖，你很可能会撞见正在晒日光浴的人。

[dɪ'sembər] ['twenti] - [fɔːrθ]

December	Twenty	-	fourth
十二月	二十	-	第四

12月24日

[seɪv] [ɪn][ðə; ði] [doʊm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæpɪtl] , [kʊd; kəd]['aʊər; ɑːr]['næʃ(ə)nəl][bɜːrd] , [ðə; ði][bɔːld]['iːg(ə)l] ,

Save	in	the	dome	of	the	Capitol	,	could	our	national	bird	,	the	bald	eagle	,
节省	在	这	穹顶	的	这	国会大厦	,	可以	我们的	国家的	鸟	,	这	秃	鹰	,

除了国会大厦的穹顶之外，我们的国鸟——白头鹰——还能在哪里呢?

[sɪ'lekt] [ə; eɪ] [mɔːr] [ə'proʊpriət] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɪts] [nest] [ðæn; ðən][æt; ət]['wɑːʃɪŋtənz, 'wɔʃɪŋtənz] [hoʊm] ?

select	a	more	appropriate	place	for	its	nest	than	at	Washington's	home	?
选择	一个	更多的	合适的	地方	为了	它是	巢	比	在	华盛顿的	家	?

为它选择比华盛顿家更合适的筑巢地点?

[ɪn][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv] ['hevi] ['tɪmbər] [æt; ət]['maʊnt, 'ɛm'tiː] . ['vəːnən] , [ˌvi 'e] . ,

In	a	patch	of	heavy	timber	at	Mt	.	Vernon	,	Va	.	,
在	一个	修补	的	重的	木材	在	公吨	.	弗农	,	瓦	.	,

在弗吉尼亚州弗农山的一片茂密林地里，

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['iːgəlz] [hæv; həv] ['nestɪd] [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] . « -

a	pair	of	eagles	have	nested	for	several	years	.	«	331
一个	一对	的	老鹰	有	嵌套	为了	一些	年	.	«	-

一对老鹰已经筑巢好几年了。« 331

» ['foʊtəgræf] [baɪ][dʒeɪ] . ['ɔːldən] ['lɔrɪŋ] .

»	Photograph	by	J	.	Alden	Loring	.
»	照片	经过	J	.	奥尔登	洛林	.

»J·奥尔登·洛林摄。

['kɑːtnteɪl] ['ræbɪt] ['teɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['sʌnbæθ] . « - » « -

COTTONTAIL	RABBIT	TAKING	A	SUNBATH	.	«	332	»	«	333
棉尾兔	兔子	采取	一个	日光浴	.	«	-	»	«	-

棉尾兔在晒日光浴。« 332 »« 333

» [noʊts] « -

»	Notes	«	334
»	笔记	«	-

»注释« 334

» [dɪ'sembər] ['twenti] - [fɪfθ]

»	December	Twenty	-	fifth
»	十二月	二十	-	第五

»12月25日

['mɪsltoʊ,'mɪzltoʊ][ɪz][ə; eɪ][ˌpærə'sɪtɪk] ['evərgriːn] [ʃrʌb] [ðæt] [ɪz] [ə'bʌndənt] [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .

Mistletoe	is	a	parasitic	evergreen	shrub	that	is	abundant	in	the	South	.
槲寄生	是	一个	寄生	常绿	灌木	那	是	丰富	在	这	南	.

槲寄生是一种寄生性常绿灌木，在南方很常见。

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ɪn] [θɪk] ['klʌstərz] [ɑːn] [lɪmz] [ʌv; əv] ['veriəs] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [triːz] .

It	grows	in	thick	clusters	on	limbs	of	various	species	of	trees	.
它	生长	在	厚的	集群	在	四肢	的	各种各样的	物种	的	树木	.

它成簇生长在各种树木的枝干上。

[ɪts] ['flaʊərz] [ɑːr; ər] ['waɪtɪʃ] , [ænd; ənd]['æftər][ðə; ði] ['flaʊərɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

Its	flowers	are	whitish	,	and	after	the	flowering	season	,
它是	花朵	是	白色	,	和	后	这	开花	季节	,

它的花朵呈白色，花期过后，

['klʌstərz] [ʌv; əv] [waɪt] ['beriz] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['blɔsəmz] .

clusters	of	white	berries	take	the	place	of	the	blossoms	.
集群	的	白色的	浆果	拿	这	地方	的	这	花朵	.

成簇的白色浆果取代了花朵。

[æz; əz][ðə; ði] ['beriz] [ɑːr; ər] ['redi] [tuː; tə][fɔːl] , [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [sɔːft][ænd; ənd] ['stɪki] ,

As	the	berries	are	ready	to	fall	,	they	become	soft	and	sticky	,
作为	这	浆果	是	准备好	到	落下	,	他们	变得	柔软的	和	黏	,

浆果成熟即将掉落后，会变得柔软粘稠。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [drɑːp] [ðeɪ] [əd'hɪr] [tuː; tə][ðə; ði][bɑːrk][ʌv; əv] ['eni] [lɪm] [ðeɪ] [straɪk] ,

and	when	they	drop	they	adhere	to	the	bark	of	any	limb	they	strike	,
和	什么时候	他们	降低	他们	粘着	到	这	吠	的	任何	肢	他们	罢工	,

它们掉落后会粘附在所撞击的树枝的树皮上。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siːdz] [teɪk] [ruːt] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['nʌrɪʃt] [baɪ][ðə; ði][sæp][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] .

and	the	seeds	take	root	and	are	nourished	by	the	sap	of	the	tree	.
和	这	种子	拿	根	和	是	营养	经过	这	树液	的	这	树	.

种子生根发芽，并吸收树液的养分。

[dɪ'sembər] ['twenti] - [sɪksθ]

December	Twenty	-	sixth
十二月	二十	-	第六

12月26日

[juː; jʊ] [maɪt] [teɪk] [ə; eɪ] ['krɪsməs] [wɔːk] ['oʊvər][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd]['vɪzɪt][ə; eɪ] ['mʌsk,ræts] [haʊs] [ʌv; əv]

You	might	take	a	Christmas	walk	over	the	ice	and	visit	a	muskrat's	house	of
你	可能	拿	一个	圣诞节	走	超过	这	冰	和	访问	一个	麝鼠的	房子	的

[stɪks] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['rʌbɪʃ] .

sticks	and	other	rubbish	.
棍子	和	其他	垃圾	.

你可以圣诞节时在冰面上散步，参观麝鼠用树枝和其他垃圾搭建的小屋。

[ɪf] [ðə; ði]['ɔkjuːpənts][ɑːr; ər][æt; ət] [hoʊm] ,

If	the	occupants	are	at	home	,
如果	这	居住者	是	在	家	,

如果住户在家，

[juː; jʊ] [wɪl] ['noʊtɪs] [ə; eɪ] ['frɔːsti] [spɑːt][ɑːn][wʌn] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnd] .

you	will	notice	a	frosty	spot	on	one	side	of	the	mound	.
你	将要	注意	一个	霜冻	点	在	一	边	的	这	冢	.

你会注意到土堆的一侧有一块霜状的斑点。

[ə; eɪ] ['mʌskræt] ['hʌntər] [wʊd] [θrʌst] [hɪz; ɪz] [spɪr] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] [wɔːl] [ænd; ənd] [ɪm'peɪl] [wʌn][ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræts][ə'pɑːn][ɪts] [taɪnz] .

A	muskrat	hunter	would	thrust	his	spear	through	the	thin	wall	and	impale	one	or	more	of	the	rats	upon	its	tines	.
一个	麝鼠	猎人	会	推力	他的	矛	通过	这	薄的	墙	和	刺穿	一	或者	更多的	的	这	老鼠	之上	它是	齿	.

麝鼠猎人会将长矛刺穿薄薄的墙壁，用矛尖刺穿一只或多只麝鼠。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɔdz] [kəm'poʊzɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] [ber] [ðə; ði] [noʊz] - [prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['meɪkər] .

Many	of	the	clods	composing	the	house	bear	the	nose	-	print	of	the	maker	.
许多	的	这	土块	构成	这	房子	熊	这	鼻子	-	打印	的	这	制造商	.

构成这座房子的许多土块上都留有建造者的鼻印。

[dɪ'sembər] ['twenti] - ['sev(ə)nθ]

December	Twenty	-	seventh
十二月	二十	-	第七

12月27日

[waɪl] [sleɪ] - ['raɪdɪŋ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [trɪm] , ['soʊbər] - ['kʌlərd] [bɜːrdz]

While	sleigh	-	riding	you	are	likely	to	see	a	flock	of	trim	,	sober	-	colored	birds
尽管	雪橇	-	骑术	你	是	可能	到	看	一个	群	的	修剪	,	清醒	-	有色	鸟类

[pɜːrtʃt] [kloʊz] [tə'geðər] ,

perched	close	together	,
栖息	关闭	一起	,

乘坐雪橇时，你很可能会看到一群体态匀称、羽毛颜色素雅的鸟儿紧密地栖息在一起。

['fiːdɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['beriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [æʃ] [triː] [ɔːr][ɑːn] [dɪ'keɪd] ['æplz] .

feeding	on	the	berries	of	the	mountain	ash	tree	or	on	decayed	apples	.
喂养	在	这	浆果	的	这	山	灰	树	或者	在	腐烂的	苹果	.

以花楸树的浆果或腐烂的苹果为食。

[ðeɪ] [hæv; həv] [krests] [ænd; ənd][wæks] - [laɪk] [red] ['dɑːts][ɑːn][ðə; ði] ['ɪnər] ['fɛðɚz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz]

They	have	crests	and	wax	-	like	red	dots	on	the	inner	feathers	of	their	wings
他们	有	冠状物	和	蜡	-	喜欢	红色的	点	在	这	内	羽毛	的	他们的	翅膀

.

:

.

它们的翅膀内侧羽毛上有冠状突起和蜡状红点。

[ðiːz] [ɑːr; ər]['siːdər] - [bɜːrdz] , [ɔːr]['siːdər] ['wæksˌwɪŋ] .

These	are	cedar	-	birds	,	or	cedar	waxwings	.
这些	是	雪松	-	鸟类	, 或者		雪松	太平鸟	.

这些是雪松鸟，或者叫雪松太平鸟。

[ðeɪ] ['ɔːf(ə)n] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [jɪr] . « -

They	often	remain	with	us	throughout	the	year	.	«	335
他们	经常	保持	和	我们	自始至终	这	年	.	«	-

它们经常全年都和我们在一起。« 335

» [noʊts] « -

»	Notes	«	336
»	笔记	«	-

»注释« 336

» [dɪ'sembər] ['twenti] - [eɪtθ]

»	December	Twenty	-	eighth
»	十二月	二十	-	第八

»12月28日

" [ðə; ði] [neɪm] - [bɜːrl] - [ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɔːl] [ɪk'skresənt] [groʊθ] [ɑːn] [triːz] , [ɪk'sept] [truː] [nɑːts] .

"	The	name	'	burl	'	is	applied	to	all	excrescent	growths	on	trees	,	except	true	knots	.
"	这	姓名	-	节	-	是	应用	到	全部	赘生物	增长	在	树木	,	除了	真的	绳结	.

“树瘤”这个名称用于指代树木上所有多余的生长物，但不包括真正的树节。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv] [ðiːz] [wɔːrt] - [laɪk] ['swelɪŋz] [ɪz] [ɪm'pɜːrfɪktli] [noʊn] ,

The	origin	of	these	wart	-	like	swellings	is	imperfectly	known	,
这	起源	的	这些	疣	-	喜欢	肿胀	是	不完美地	已知	,

这些疣状肿胀的成因尚不完全清楚。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [ə'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə]['ɪndʒəriz][baɪ] ['wʊdpekər] , [gɔːl] ['ɪnsekts] ,

but	they	can	generally	be	attributed	to	injuries	by	woodpeckers	,	gall	insects	,
但	他们	能	一般来说	是	归因于	到	受伤	经过	啄木鸟	,	瘿	昆虫	,

但它们通常可归因于啄木鸟、瘿虫等造成的损伤。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪrɪteɪtɪŋ] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [groʊθ] [ʌv; əv]['fʌŋgiː][ɪn][ðə; ði] ['wʊdi] ['tɪsjuːz, 'tɪʃuːz]

and	to	the	irritating	and	continued	growth	of	fungi	in	the	woody	tissues
和	到	这	令人恼火的	和	持续	生长	的	真菌	在	这	木质的	组织

[æt; ət] [sʌtʃ] [pɔɪnts] .

at	such	points	.
在	这样的	积分	.

并且导致真菌在这些部位的木质组织中持续滋生，造成刺激。

" (['ædəmz] .)
" (Adams .)
" (亚当斯 .)

（亚当斯。）

[dɪ'sembər] ['twenti] - [naɪnθ]
December Twenty - ninth
十二月 二十 - 第九

12月29日

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [paɪn] ['groʊsˌbiːk] ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [bʌdz] [ɪn] [ə; eɪ] ['meɪp(ə)l] [ɔːr] [æn; ən] ['æp(ə)l] [triː] [ɑːn] [ə; eɪ]
A flock of pine grosbeaks feeding on buds in a maple or an apple tree on a
一个 群 的 松树 蜡嘴雀 喂养 在 花蕾 在 一个 枫 或者 一个 苹果 树 在 一个
[koʊld] ['wɪntɚz] [deɪ] [ɪz] [ə; eɪ] ['pliːzɪŋ] [saɪt] [fɔːr; fər] ['eni] [bɜːrd] ['lʌvər] .
cold winter's day is a pleasing sight for any bird lover .
寒冷的 冬天的 天 是 一个 令人愉悦 视线 为了 任何 鸟 情人 .

在寒冷的冬日，一群松雀在枫树或苹果树上啄食嫩芽，这对于任何爱鸟人士来说都是一幅令人愉悦的景象。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['rɑːbɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪl] [hæz; həz] [ə; eɪ] [roʊz] - ['kʌlərd] [hed] ,
They are the size of a robin , and the male has a rose - colored head ,
他们 是 这 尺寸 的 一个 罗宾 , 和 这 男性 有 一个 玫瑰 - 有色 头 ,
[nek] ,
neck ,
脖子 ,

它们体型与知更鸟相仿，雄性头部、颈部呈玫瑰色。

[brest] , [ænd; ənd] [bæk] .
breast , and back .
胸部 , 和 后退 .

胸部和背部。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kwaɪət] [bɜːrdz] [ænd; ənd] ['veri] [teɪm] ,
They are quiet birds and very tame ,
他们 是 安静的 鸟类 和 非常 驯服 ,

它们性情温顺，而且非常容易驯服。

['iːv(ə)n] [pə'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['pɜːrs(ə)n] [tuː; tə] [klaɪm] [ðə; ði] [triː] [ænd; ənd] [ə'proʊtʃ] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] ,
even permitting a person to climb the tree and approach within a few feet ,
甚至 允许 一个 人 到 爬 这 树 和 方法 之内 一个 很少 脚 ,

甚至允许一个人爬上树并靠近到几英尺之内，

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [teɪk] [flaɪt] .
before they take flight .
前 他们 拿 航班 .

在它们起飞之前。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sə'vɪrəst] ['weðər] [ðæt] [ðeɪ] ['maɪgreɪt] [saʊθ] ['ɪntuː] ['sʌðərn] [nuː] [jɔːk] ,
It is only during the severest weather that they migrate south into southern New York ,
它 是 仅有的 期间 这 最严重 天气 那 他们 迁移 南 进入 南部 新的 约克 ,

只有在最恶劣的天气条件下，它们才会向南迁徙到纽约南部。

[ˌpensl'veɪniə] , [ænd; ənd] [nuː] ['ɪŋglənd] .
Pennsylvania , and New England .
宾夕法尼亚州 , 和 新的 英格兰 .

宾夕法尼亚州和新英格兰地区。

[dɪ'sembər] ['θɜːrtiəθ]
December Thirtieth
十二月 第三十

12月30日

[nɔːrθ] [əˈmerɪkə] [kæn; kən] [boʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [dɪr] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ðə; ði] [əˈlæskən] [muːs] ;

North	America	can	boast	of	the	largest	deer	in	the	world	,	the	Alaskan	moose	;
北	美国	能	夸	的	这	最大	鹿	在	这	世界	,	这	阿拉斯加	驼鹿	;

北美洲拥有世界上最大的鹿——阿拉斯加驼鹿；

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈlɑːrdʒɪst] [ʌv; əv] [fleʃ] - [ˈiːtɪŋ] [ˈmæm(ə)lz] , [ðə; ði] [ˈkoʊdiˌæk] [ber] .

as	well	as	the	largest	of	flesh	-	eating	mammals	,	the	Kodiak	bear	.
作为	出色地	作为	这	最大	的	肉	-	吃	哺乳动物	,	这	科迪亚克	熊	.

以及体型最大的食肉哺乳动物——科迪亚克熊。

[wiː; wi] [ˈɔːlsoʊ] [hæv; həv] [mɔːr] [ˈrəudənt] [ænd; ənd] [kæts] [ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðər] [ˈkʌntri] . « -

We	also	have	more	rodents	and	cats	than	any	other	country	.	«	337
我们	还	有	更多的	啮齿动物	和	猫	比	任何	其他	国家	.	«	-

我们的啮齿动物和猫的数量也比其他任何国家都多。« 337

» [ˈboʊnəˌpɑːrt] [gʌl] . « - » « -

»	BONAPARTE	GULL	.	«	338	»	«	339
»	波拿巴	鸥	.	«	-	»	«	-

»波拿巴海鸥。« 338 »« 339

» [noʊts] « -

»	Notes	«	340
»	笔记	«	-

»注释« 340

» [dɪˈsembər] [ˈθɜːrti] - [fɜːrst]

»	December	Thirty	-	first
»	十二月	三十	-	第一的

»12月31日

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [leɪks] [friːz] [ˈoʊvər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [gʌlz] [ɑːr; ər] [kəmˈpeld] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði]

Sometimes	the	lakes	freeze	over	,	and	the	gulls	are	compelled	to	seek	the
有时	这	湖泊	冻结	超过	,	和	这	海鸥	是	被迫	到	寻找	这

[lɑːrdʒ] [ˈoʊpən] [ˈrɪvəz] ,

large	open	rivers	,
大的	打开	河流	,

有时湖面会结冰，海鸥就不得不寻找宽阔的河流栖息。

[ænd; ənd] [æsk] [ɑːmz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪnˈhæbɪtənts] [əˈlɔːŋ] [ðer; ðər] [bæŋks] .

and	ask	alms	from	the	inhabitants	along	their	banks	.
和	问	施舍	从	这	居民	沿着	他们的	银行	.

然后向沿岸居民乞讨。

[æt; ət] [sʌtʃ] [taɪmz] [ðeɪ] [bɪˈkʌm] [ˈveri] [teɪm] , [soʊ] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [pleɪs] [fuːd] [wɪˈðɪn] [ðer; ðər] [riːtʃ] ,

At	such	times	they	become	very	tame	,	so	if	you	will	place	food	within	their	reach	,
在	这样的	时代	他们	变得	非常	驯服	,	所以	如果	你	将要	地方	食物	之内	他们的	抵达	,

这时它们会变得非常温顺，所以如果你把食物放在它们够得着的地方，

[ðeɪ] [wɪl] [suːn] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] [ænd; ənd] [kɔːl] [əˈpɑːn] [juː; jʊ] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] . « -

they	will	soon	find	it	and	call	upon	you	from	day	to	day	.	«	341
他们	将要	很快	寻找	它	和	称呼	之上	你	从	天	到	天	.	«	-

他们很快就会找到它，并日复一日地呼唤你。« 341

» [noʊts]

»	Notes
»	笔记

“笔记

[trænˈskraɪbər] [noʊt]

Transcriber	Note
转录员	笔记

转录者注释

[ɔːlˈðoʊ] [ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər] [ɪnˈsəːtɪd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] " [noʊts] " [peɪdʒ] [wɪtʃ] [ˈfɑːloʊz] [iːtʃ] [peɪdʒ]

Although	**the**	**images**	**were**	**inserted**	**before**	**the**	**"**	**Notes**	**"**	**page**	**which**	**follows**	**each**	**page**
虽然	这	图片	是	插入	前	这	"	笔记	"	页	哪个	跟随	每个	页

[ʌv; əv] [deɪts] ,

of	**dates**	**,**
的	日期	,

尽管图片被插入到紧随每页日期之后的“备注”页之前，

[ðə; ði] [ˈɪmɪdʒɪz] [wɜːr; wər][nɑːt] [muːvd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [lɪst] [ʌv; əv] [ˌɪləˈstreiʃəns] [peɪdʒ] [ˈnʌmbərɪŋ] .

the	**images**	**were**	**not**	**moved**	**due**	**to**	**the**	**List**	**of**	**Illustrations**	**page**	**numbering**	**.**
这	图片	是	不是	已搬	到期的	到	这	列表	的	插图	页	编号	.

由于插图目录页码的原因，图片没有移动。

[prəˈduːst] [frʌm; frəm] [ˈɪmɪdʒɪz] [ˈdʒenərəsli] [prəˈvaɪdɪd][ɑːn][ðə; ði] [ˈɪntərnet] [ˈɑːrkaɪv] [ænd; ənd][ɔːl]

Produced	**from**	**images**	**generously**	**provided**	**on**	**The**	**Internet**	**Archive**	**and**	**all**
生产	从	图片	慷慨地	假如	在	这	互联网	档案	和	全部

[rɪˈzʌltənt] [məˈtɪriəlz] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈpʌblɪk] [doʊˈmeɪn] .

resultant	**materials**	**are**	**placed**	**in**	**the**	**Public**	**Domain**	**.**
结果	材料	是	放置	在	这	民众	领域	.

本作品使用互联网档案馆慷慨提供的图片制作而成，所有相关素材均置于公共领域。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神